

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115518730>



CA1
DB 15
- A 56 (6)



CANADIAN DAIRY
COMMISSION
ANNUAL REPORT

09
10

MANDATE OF THE CANADIAN DAIRY COMMISSION

Under the *Canadian Dairy Commission Act*, the CDC's legislated objectives are:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment; and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Mission statement

To enhance the vitality of the Canadian dairy industry for the benefit of all stakeholders.

Values

Integrity, leadership, respect and dignity, professionalism.

Commission staff is available to serve you, in either official language, from 8 a.m. to 4:30 p.m. Eastern time, Monday to Friday (statutory holidays excluded).

Communications

Canadian Dairy Commission
Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm
960, Carling Ave.
Ottawa, ON K1A 0Z2

Telephone: (613) 792-2000

TTY: (613) 792-2082

Facsimile: (613) 792-2009

E-mail: cdc-ccl@cdc-ccl.gc.ca

Internet: www.cdc-ccl.gc.ca

This publication is also available in libraries across Canada
Catalogue No.: A88-2010
ISBN 978-1-100-52157-2

Design and production:
Element Design and Communications

Printing: Solico Tri-Graphic Printing,
printed in Canada

Photos: François Pellerin

TABLE OF CONTENTS

Letter to the Minister	2
The Canadian Dairy Industry	4
Key Highlights of 2009-2010	5
Milk Production	6
Milk Processing	7
Milk Markets	7
Milk Utilization by Class	9
The Canadian Dairy Commission	10
Governing Board	11
Commissioners	12
Committees	14
Corporate Governance	17
Activities	18
Chairing the Canadian Milk Supply	
Management Committee (CMSMC)	19
Determining and Adjusting Quotas	19
Pooling of Markets and Producer Returns	21
Pricing	22
Audit and Program Evaluation	23
Imports	24
Exports	25
Industry Support	25

Programs	26
Domestic Seasonality Programs	27
Surplus Removal Program	28
Dairy Marketing Program	28
Special Milk Class Permit Program	28
Domestic Dairy Product Innovation Program	29
Scholarship Program	30
Performance and Goals	32
Achievements for 2009-2010	33
Outlook	37
Goals for the period 2010-2011 to 2014-2015	39
Financial Report	42
Management's Discussion and Analysis	43
Management Responsibility for Financial Statements	49
Auditor's Report	50
Financial Statements	51
Notes to Financial Statements	55
Detailed Schedule of Operations	67
Appendices	68
Appendix 1, Harmonized Milk Classification System	69
Appendix 2, Glossary	71



LETTER TO THE MINISTER

Mister Minister,

I am pleased to submit the Canadian Dairy Commission's Annual Report for the 2009-2010 dairy year. As we conclude the year, the Canadian Dairy Commission (CDC) is in a sound financial position and has achieved most of the objectives it had set for itself. Some of these objectives were not reached either because the industry was not ready to move forward on some issues or because circumstances required a change in direction. Overall, the CDC continued to help the Canadian dairy industry and its stakeholders respond positively to the many challenges that arose.

On the world stage, prices for dairy products have somewhat recovered as the world economy emerged from the 2008 economic recession. Prices in the milk classes that follow world or US prices have followed that trend but it was not strong enough to have a positive impact on overall returns of Canadian dairy producers.

In the Canadian dairy industry, the harmonization trend that started last year continued in 2009-2010. Discussions between Quebec and Ontario on the harmonization of milk allocation to dairy plants are suspended but the Maritime Provinces are making good progress. Four Eastern provinces have harmonized most of their

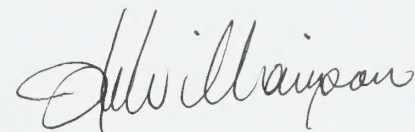
producer quota policies and a fifth will integrate the joint management of these policies during the new dairy year. The CDC has been actively involved in each of these initiatives.

Demand for dairy products increased in 2009-2010. Industrial milk production reached 50.94 million hl in the past year, compared to 49.90 million hl in 2008-2009. Last December, the CDC announced that the support prices of skim milk powder and butter would remain unchanged as of February 1, 2010 as market conditions and the evolution of the cost of producing milk did not warrant an adjustment.

One of the highlights of the year for the CDC was the signing, on March 15, of the new Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling. This federal-provincial agreement replaces the former Agreement on All Milk Pooling. It provides the Supervisory Body that oversees the Agreement greater flexibility to respond to changes in the industry.

I would like to take this opportunity to express my appreciation for the co-operation we receive from industry stakeholders, provincial governments, your office and our colleagues at Agriculture and Agri-Food Canada and the other Agriculture and Agri-Food Portfolio agencies. We are also indebted to the CDC employees who run our operations with efficiency and fairness.

In closing, I would like to thank you, Mr. Minister, for supporting the work of the CDC.

A handwritten signature in dark ink, reading "Randy Williamson". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Randy Williamson
Chairman

THE CANADIAN DAIRY INDUSTRY



From left to right, auditors Juan Gong, Phil Rebus, Vanessa Lecavalier and Peggy Ritchie

The Canadian dairy industry operates on a “dairy year” basis, which runs from August 1 to July 31. Most dairy policy decisions are made by a federal-provincial committee called the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). The Canadian dairy industry operates under a supply management system where raw milk production is kept in line with demand using production quotas. The quota for industrial milk used to manufacture dairy products such as butter, cheese and yogurt, is called Market Sharing Quota, or MSQ. Other key elements of supply management include regulated prices and import controls.

KEY HIGHLIGHTS OF 2009-2010

- In March 2010, the Commission signed the federal provincial agreement entitled Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling. This agreement replaces the Agreement on All Milk Pooling, which had been used to administer the pooling of revenues and markets between producers of the Maritimes, Quebec, and Ontario since 1996. The new agreement better reflects the current situation and will provide more flexibility to adapt to a changing environment.
- In order to reduce butter stocks, the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) decided to freeze market sharing quota (MSQ) for a six-month period. As a result, automatic quota increases were not implemented in February, April and June 2010.
- The CMSMC approved changes to the Harmonized Milk Classification System which moved nutraceuticals from class 4(a)1 to class 4(m) effective December 1, 2009, and extended the eligibility of ice cream novelties in class 5(c) to December 31, 2010.
- In March 2010, the CDC partnered with FIL-IDF Canada, Dairy Farmers of Canada, and the Dairy Processors Association of Canada to organize a conference on dairy sustainable development and environment.
- The Market Committee was entrusted by the CMSMC to review class 4(a)1 prices every three to four months and to establish prices based on market conditions starting in February 2010.
- The CDC approved six projects under the new Matching Investment Fund. Funding committed for this new program amounted to 0.5 million dollars for the 2009-2010 dairy year.
- In June, Agriculture Minister Gerry Ritz announced the reappointments of Mr. Randy Williamson as Chairman and of Mr. Gilles Martin as Commissioner of the CDC for three-year mandates.
- At its July 2010 meeting, the CMSMC voted to extend the Domestic Dairy Product Innovation Program until July 31, 2011.
- At the same meeting, the CMSMC asked the CDC to lead discussions on a national all milk pool with provincial boards, provincial governments and Dairy Farmers of Canada. The initial objective will be to establish a work plan and a schedule for negotiations.

- The CDC shipped 110 tonnes of skim milk powder to Haiti through different food aid agencies to help relief efforts following the devastating earthquake. Producers agreed not to be paid for the milk ingredients used and processors agreed to process this powder for free.
- At the end of the dairy year, Canadian requirements were at 51.06 million hl, up 2.04% from the previous year.

MILK PRODUCTION

Farm cash receipts

As a key contributor to the Canadian economy in the 2009 calendar year, the dairy industry ranked third behind grains and red meats, generating \$5.5 billion in total net farm receipts.

Number of farms and production per farm

In the 2009-2010 dairy year, Canada had 13,214 dairy farms. Although there has been a decline in the number of dairy farms in Canada, individual farming units have grown in size and have increased their

NUMBER OF FARMS AND COWS, AND TOTAL PRODUCTION

2005-2006 to 2009-2010

	Number of farms	Number of cows (thousands)	Total production* (million hl)
2005-2006	15,522	1,019.1	80.64
2006-2007	14,660	1,004.8	80.77
2007-2008	14,036	998.5	83.40
2008-2009	13,587	978.4	82.90
2009-2010	13,214	981.0	83.56

* At 3.6 kg of butterfat per hl

efficiency. The average production per farm in the 2009-2010 dairy year was 6,324 hectolitres, a 3.6% increase from the previous year. Based on Canadian Dairy Herd Improvement records, the average annual production of a dairy cow in Canada is 9,592 kg of milk.

In the 2009-2010 dairy year, Quebec and Ontario had the greatest percentage of dairy farms at 81.2%, followed by 13.2% in the Western provinces, and 5.6% in the Atlantic provinces.

NUMBER OF DAIRY FARMS IN 2009-2010

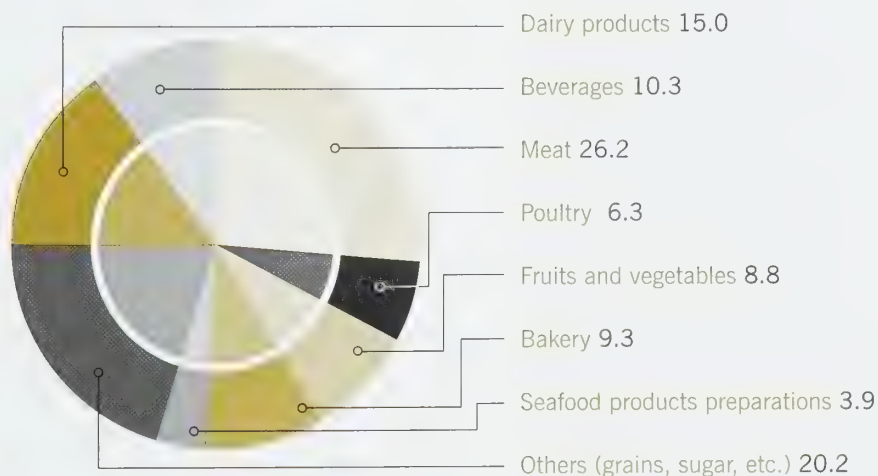
Newfoundland and Labrador	35
Prince Edward Island	213
Nova Scotia	253
New Brunswick	231
Quebec	6,492
Ontario	4,243
Manitoba	388
Saskatchewan	202
Alberta	615
British Columbia	542
TOTAL	13,214

MILK PROCESSING

In the 2009 calendar year, the dairy processing industry generated \$13.6 billion* worth of products shipped from approximately 452 processing plants (272 of which are federally registered) accounting for 15% of all processing sales in the food and beverage industry. In the same year, the dairy processing sector employed 22,730 people.

* Based on the North American Industry Classification System prepared by AAFC.

SHARE OF MANUFACTURED SHIPMENTS IN CANADA (%) - VALUE BASIS (2009)



MILK MARKETS

Canadian dairy producers supply two main markets:

- fluid milk, including creams and flavoured milks
- industrial milk used to make products such as butter, cheese, yogurt, ice cream and milk powders.

In the 2009-2010 dairy year, the fluid milk market accounted for approximately 39% of total producer shipments, or 32.62 million hl*. The industrial milk market accounted for the remaining 61% or 50.94 million hl* of total producer shipments.

* At 3.6 kg of butterfat per hl.

INDUSTRIAL AND FLUID MILK PRODUCTION IN 2009-2010 (million hl)



Ingredients market

Canada's strong economic recovery in early 2010 coupled with the timely launch of the CDC's Matching Investment Fund (MIF) helped create new growth opportunities in the utilization of Canadian dairy ingredients.

The use of dairy ingredients in pre-packaged foods such as frozen entrées and desserts, cookies, breakfast mixes and chocolate

products increased during the 2009-2010 dairy year. Dairy processors saw significant growth in the demand for butter, cream, skim milk powder and whole milk powder. The CDC's new Matching Investment Fund received over 30 proposals for consideration, of which six have been approved so far. Funding committed by the CDC under the MIF for the 2009-2010 dairy year amounted to \$0.5 million.

In the Special Milk Class Permit Program (SMCPP) the equivalent of 6.71 million hl of milk (at 3.6 kg of butterfat per hl) in dairy ingredients was used, an increase of 4.8% compared to the previous year.

Renewed growth in the use of dairy ingredients in the 2009-2010 dairy year reflects the value of our dairy industry programs and marketing initiatives which encourage Canadian dairy and food processors to innovate and compete in the marketplace.

PRODUCTION OF MILK* (million hl)

Province	2008-2009			2009-2010		
	Fluid	Industrial	Total	Fluid	Industrial	Total
Newfoundland and Labrador	0.37	0.15	0.52	0.38	0.13	0.51
Prince Edward Island	0.15	0.93	1.08	0.16	0.95	1.11
Nova Scotia	1.11	0.72	1.83	1.10	0.74	1.84
New Brunswick	0.73	0.71	1.44	0.71	0.73	1.44
Quebec	7.46	23.82	31.28	7.20	24.82	32.02
Ontario	13.03	13.98	27.01	13.03	14.21	27.24
Manitoba	1.37	2.03	3.40	1.36	1.96	3.32
Saskatchewan	0.71	1.75	2.46	0.72	1.61	2.33
Alberta	3.97	2.91	6.88	3.95	2.91	6.86
British Columbia	4.10	2.90	7.00	4.01	2.88	6.89
Total	33.00	49.90	82.90	32.62	50.94	83.56**

* Before pooling. Data provided in kilograms of butterfat were converted to hectolitres for this table at the ratio of 3.6 kg of b.f. per hectolitre.

** This total cannot be compared to the total on page 9 as it includes milk supplied to food banks, milk sold at fairs and losses.

MILK UTILIZATION BY CLASS

Provincial marketing boards and agencies purchase milk from producers and sell it to processors for the manufacture of dairy products. The milk sold to processors in Canada is classified according to its end use based on the Harmonized Milk Classification System (see Appendix 1). The price paid for milk by processors varies according to the milk class. The following table shows how Canadian milk production was used in 2009-2010.

Class	Million hl	% of total milk
1	24.67	29.6
2	6.25	7.5
3(a) and 3(b)	28.75	34.5
4(a) and 4(a)1	15.31	18.4
4(b), 4(c), 4(d), 4(m)	0.95	1.1
5(a), 5(b), 5(c)	6.71	8.0
5(d)	0.72	0.9
TOTAL	83.36	100.0



THE CANADIAN DAIRY COMMISSION



Adrienne Lachapelle, Special Milk Class Permit Program Agent, and Lindsay Fleming, Administrative Assistant

The Canadian Dairy Commission (CDC) is a Crown corporation created in 1966 by the *Canadian Dairy Commission Act*. The Commission reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food to whom it serves as an advisor on matters related to the dairy industry. The CDC is part of the Agriculture and Agri-Food Portfolio along with Agriculture and Agri-Food Canada, the Canada Agricultural Review Tribunal, the Canadian Food Inspection Agency, the Canadian Grain Commission, Farm Credit Canada and the Farm Products Council of Canada.

The federal government funds about half of the CDC's administrative costs. Other costs, including the CDC's marketing activities, are funded by dairy producers and the marketplace. The CDC supports the interests of all dairy stakeholders — producers, processors, further processors, exporters, consumers and governments.

The Commission employs 60 people who work in its offices which are located in Ottawa, Ontario. Since the success of the CDC depends on its employees' pursuit of excellence, the CDC encourages and supports superior individual and organizational performance.

GOVERNING BOARD

The governing board for the CDC is composed of the Chairperson, the Commissioner, and the Chief Executive Officer (CEO), collectively

known as the Commission. The Commission meets every four to six weeks. As part of its overall stewardship, the governing board

- establishes and approves the CDC's strategic directions, Corporate Plan and budgets with input from senior management;
- reviews the financial statements of the CDC on a quarterly basis;
- approves the annual report and the year-end financial statements, the latter of which are audited by the Auditor General of Canada;
- ensures proper accountability through internal audits and evaluations of CDC's systems, practices and programs;
- reports on CDC activities and services to the industry as they relate to its legislated mandate and presents the related financial statements to the Canadian Milk

Supply Management Committee at least four times a year; and,

- receives and follows up on the Auditor General's annual audit report on the Commission's financial statements as well as on the Special Examination report which is issued by the Auditor General at least once every 10 years.

The Chairperson is responsible for leading the Commission and ensuring that it acts in the best long term interest of the corporation. The Chairperson's primary role includes chairing the Commission and ensuring that it fulfills its mandate. The Chairperson is also the primary liaison to the Minister.

The Commissioner assists the Chairperson in ensuring that the Commission functions properly, meets its obligations and responsibilities, and fulfills its mandate. The Commissioner

also acts as Chairperson in the absence of the Chairperson and, while doing so, has all the powers and duties of the Chairperson.

The CEO makes recommendations in the areas of planning and oversees the implementation of the Strategic Plan and of the Corporate Plan once it is approved by Treasury Board. He ensures the delivery of programs to the dairy industry and the CDC's compliance with applicable government policies. The CEO is also the primary liaison between the CDC and the dairy industry stakeholders and governments.

The members of the Commission have many years of dairy industry experience and their backgrounds bring a balanced approach to satisfying the objectives of the stakeholders.

COMMISSIONERS

Chairman (reappointed August 1, 2010 for a three-year term)

Randy Williamson

Mr. Williamson has a Marketing Diploma from the University of Western Ontario and a Sales and Marketing Diploma from the University of British Columbia. He has over 30 years of experience in the dairy processing industry. He began his career with Fraser Valley Milk Producers in 1974, moving to Dairyland Foods in 1986, and subsequently to Dairyworld Foods in 1992 and to Saputo in 2001, where he remained until his retirement in 2006.

Mr. Williamson also has extensive board experience as Director of the National Dairy Council (1990-2006), Director of the Nova Scotia Dairy Council (1998-2005), and President of the British Columbia Dairy Council (1994-1996).

Commissioner (reappointed August 1, 2010 for a three-year term)

Gilles Martin

Mr. Martin has a post-secondary degree in Zootechnology from the Institut de technologie agroalimentaire in La Pocatière. He has been involved in the milk producing industry since 1977, and operates a dairy farm in Rivière-Ouelle, Quebec.

Over the past 20 years, Mr. Martin has been a respected member of the Union des producteurs agricoles, and has held various positions within the organization, notably President of his regional farmers' union, the Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud, and as a member of the Board of Directors of the Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Presently, he is also the President and a founding member of the Centre de développement bioalimentaire du Québec, an agri-food research and development centre, and a board member of the agri-food co-operative Groupe Dynaco.

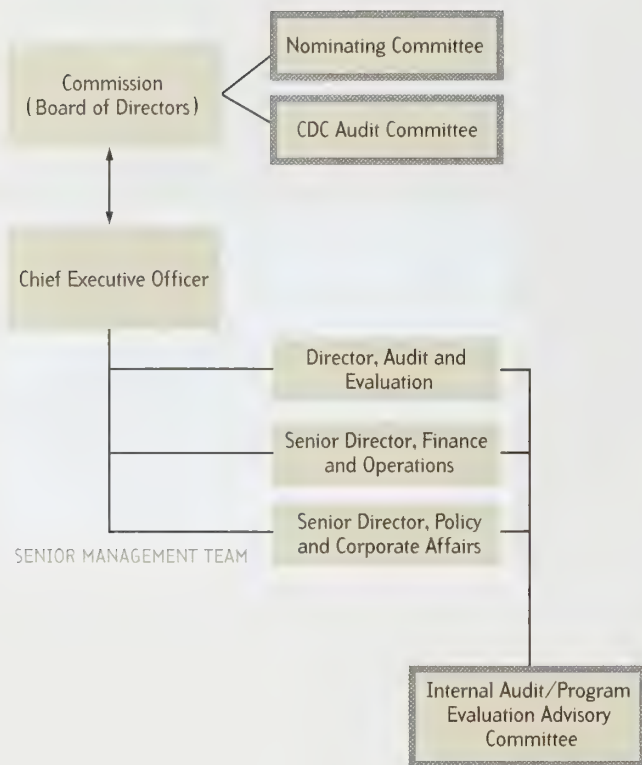
October

John Core

Mr. Core holds a Masters degree from the University of Guelph. He was a lecturer at Ridgetown College in Ontario at the beginning of his career. He then owned and operated a dairy and cash crop farm in Lambton County, Ontario, with his brothers. During his dairy farming years, Mr. Core was a board member for Dairy Farmers of Ontario from 1981 to 2001. He chaired this organization from 1990 to 2001. He was also a member of the board of Dairy Farmers of Canada from 1986 to 2001, and was the organization's President between 1999 and 2001. He is currently a member of the boards of the Guelph General Hospital and The Royal Agricultural Winter Fair.



John Core, Chief Executive Officer; **Randy Williamson**, Chairman; **Gilles Martin**, Commissioner



COMMITTEES

Audit Committee

Activities

The Committee met quarterly to review the financial statements and receive internal audit and program evaluation reports. Annual work plans and progress reports are presented to the Committee.

Members

- Commissioner (chair)
- Chairperson
- Chief Executive Officer

Internal Audit/Program Evaluation Advisory Committee

Activities

The Committee met periodically to review internal audit and program evaluation reports. Annual work plans were determined and progress reports were presented to the Audit Committee.

Members

- Chief Executive Officer (chair)
- Director, Audit and Evaluation
- Manager, Evaluation
- Manager, Financial Reporting, Accounting and Treasury
- Senior Director, Finance and Operations
- Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Senior Management Team

Activities

The Senior Management Team is responsible for the day-to-day operations of the Canadian Dairy Commission.

Members

- Chief Executive Officer (chair)
- Director, Audit and Evaluation
- Senior Director, Finance and Operations
- Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Nominating Committee

Activities

The Committee met in February 2010 and issued a recommendation to the office of the Minister of Agriculture and Agri-Food concerning the mandates of the Chairman and the Commissioner, which were to end in July 2010.

Members

- A member of the Commission (chair)
- Senior Director, Policy and Corporate Affairs
- Executive Director, Dairy Farmers of Canada
- President and CEO, Dairy Processors Association of Canada
- Representative from the Consumers Association of Canada at the Canadian Milk Supply Management Committee



1. Policy and Corporate Affairs Section, from left to right: **Gilles Froment**, Senior Director, Policy and Corporate Affairs; **Cesarea Novielli**, Human Resources Advisor; **Benoît Basillais**, Chief, Policy and Economics; **Chantal Paul**, Chief, Communications and Strategic Planning; **Danie Cousineau**, Secretary to the Commission

2. Finance and Operations Section, from left to right: **Roger Heard**, Senior Officer, Commercial Operations; **Josée Pigeon-Laplane**, Acting Manager, Special Milk Class Permit Program; **Mark Lalonde**, Chief, Marketing Programs; **Laval Létourneau**, Chief, Commercial Operations; **Gaëtan Paquette**, Senior Director, Finance and Operations; **Chantal Laframboise**, Manager, Pooling and Administration; **Richard Rancourt**, Chief, I.T.; **Andre Berckmans**, Manager, Financial Reporting, Accounting, and Treasury

3. Audit and Evaluation Section, from left to right: **Robert Hansis**, Director, Audit and Evaluation; **Hossein Behzadi**, Manager, Program Audits; **Nelson Coyle**, Manager, Evaluation; **Indira Gangasingh**, Manager, Assurance Services (absent from the picture).

CORPORATE GOVERNANCE

In 2009-2010, the Commission took the following measures to ensure good accountability.

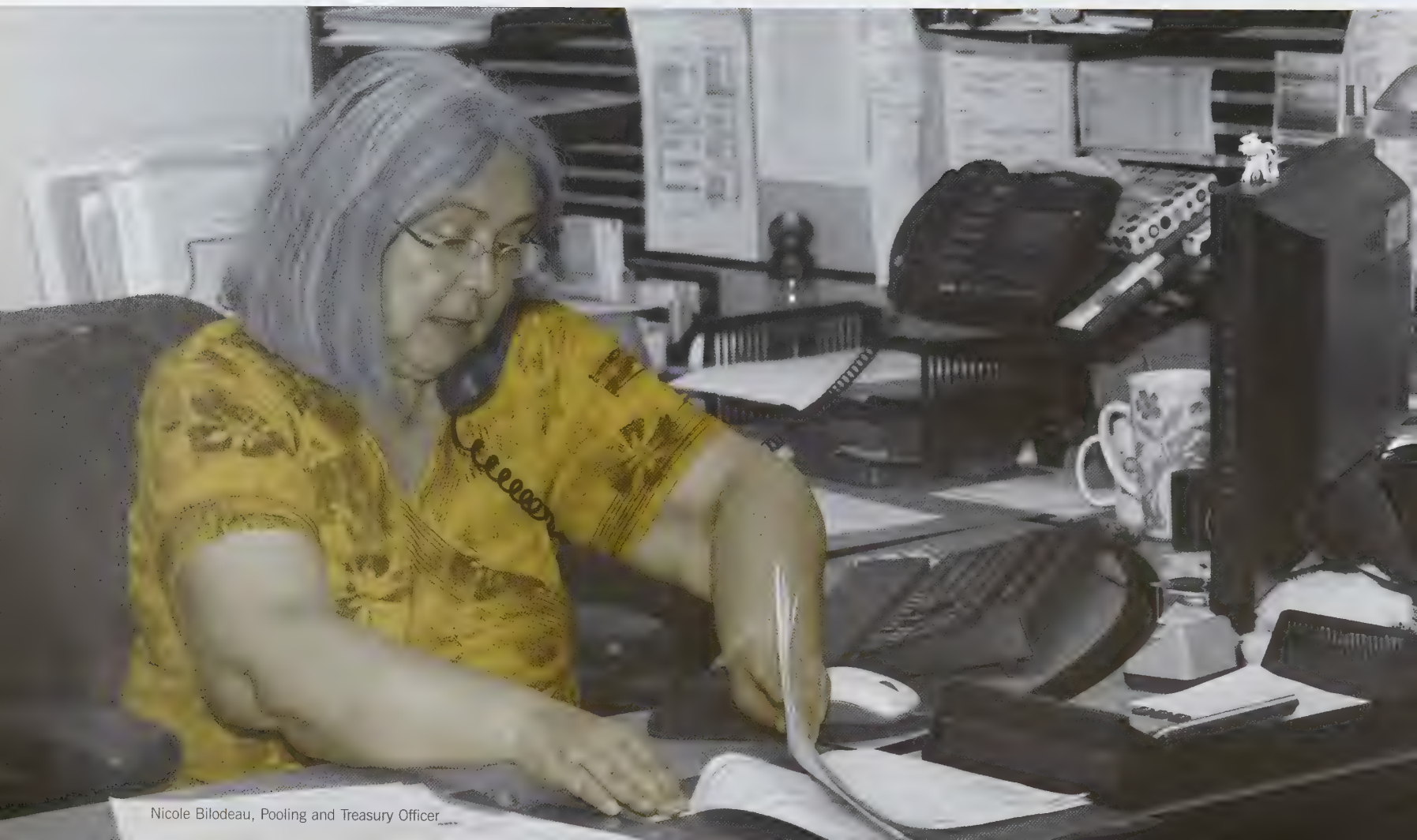
- It held the CDC's third Annual Public Meeting in January in Ottawa.
- The Commission completed a process to evaluate the performance of the Board. The conclusion of this evaluation was that the Board functions efficiently. The results were communicated to the Minister of Agriculture and Agri-Food and the Treasury Board Secretariat.
- The Commission updated its Corporate Risk Profile. This is an internal document that is reviewed at least once per year (latest review was January 2010) by CDC management. It outlines the risks identified by managers and directors as posing a threat to the core mandate of the CDC and/or to the achievement of its goals. The plan defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, as well as incremental risk management strategies, and identifies the group responsible for implementing these strategies. The Profile is taken into consideration when doing the environmental analysis during the strategic planning session.

- The Commission approved the CDC's Strategic Plan for 2010-2011. The Strategic Plan is an internal document that is produced following a one-day strategic planning session that the CDC Board and management hold every year in February. It contains the goals, objectives and activities for the coming year as well as who is responsible for each objective, timelines and performance indicators. This information is used when preparing the Corporate Plan.
- The Commission approved the Annual Report and Financial Statements for dairy year 2009-2010 as well as the budget for fiscal year 2010-2011.
- Internal audits performed during the year included the purchase and disposal of hardware and software, the special milk class permit system, the management of CDC loans, and the CDC Scholarship Program.
- The Scholarship Program was the subject of a program evaluation as were the Employee Recognition Program and internal services of the CDC.
- A formal process was instituted to follow up on the implementation of recommendations resulting from internal audits and program evaluations. The Senior

Management Team regularly reviews actions taken and reports back to the audit committee when all recommendations have been addressed.

- The Commission had been working closely with other government bodies to seek amendments to the *Canadian Dairy Commission Act* in order to change its governance structure. The proposed changes were to remove the CEO position from the Board, to create a part-time vice-chairman position and to create a full time CEO position that would not be a member of the Board. These recommendations have been forwarded to Government for its consideration.
- In December 2009, the CEO and Chairman attended the Crown Corporation CEO/Chairperson Workshop, an event organized by the Treasury Board Secretariat. They received an update on the amendments to the Financial Administration Act, the Budget Implementation Act, financial reporting requirements, financial risk management, trade issues, and the appointment and remuneration process for Crown corporation appointees.

ACTIVITIES



Nicole Bilodeau, Pooling and Treasury Officer

The mandate of the Canadian Dairy Commission (CDC) includes the development of dairy policy, the monitoring of demand and adjustment of supply in the dairy sector, the facilitation of industry discussions, and the pooling of milk revenues and markets.

CHAIRING THE CANADIAN MILK SUPPLY MANAGEMENT COMMITTEE (CMSMC)

The CMSMC is the key national body for policy development and discussions in the sectors of dairy production and processing. It includes representatives of producers and governments from all provinces and non voting representatives of national consumer, processor and producer organizations. As chair of the CMSMC, the CDC provides ongoing leadership, advice and analysis to the Canadian dairy industry while operating in close co-operation with national and provincial stakeholders and governments.

At the CMSMC meeting held on July 21, 2010, members renewed the Domestic

Dairy Product Innovation Program for one year and accepted that the quota increases associated with this program be shared nationally at the end of the 2010-2011 dairy year. At the same meeting, they asked the CDC to lead discussions for the creation of a national all milk pool with representatives of provincial boards, provincial governments and Dairy Farmers of Canada. The CDC will first establish, in collaboration with these partners, a work plan and a schedule that will frame discussions.

DETERMINING AND ADJUSTING QUOTAS

The Commission monitors trends in Canadian requirements (demand) and industrial milk production (supply) on a monthly basis.

Canadian requirements are defined as the butterfat required to fulfill domestic demand and planned exports for industrial dairy products.

The national production target for industrial milk is called the Market Sharing Quota (MSQ). The MSQ is based on Canadian requirements. Demand is constantly monitored and, every two months, the MSQ is adjusted under the authority of the CMSMC to reflect changes in the domestic demand for industrial milk products, as well as changes in planned export activity.

Because it is expressed on a butterfat basis, the MSQ also takes into account the fact that a portion of the butterfat from the fluid milk market will be used in the industrial milk market (skim-off). The objective when establishing the

MSQ is to minimize the possibility of shortages or surpluses in the domestic market. Any surplus that occurs is managed by adjusting the Market Sharing Quota, by temporarily storing surpluses at the expense of producers or, in exceptional circumstances, by exporting within Canada's trade commitments.

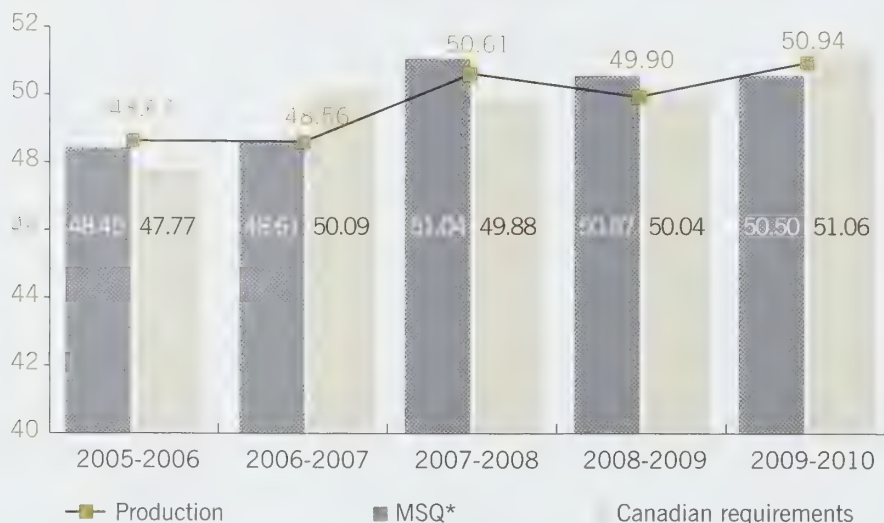
Over the course of the 2009-2010 dairy year, Canadian requirements were 51.06 million hl, up 2.04% from the previous year. A decrease in fluid skim-off created additional need for

industrial milk. Growth at the retail level also played a role with yogurt and cheese sales increasing by 4.6% and 1.7%, respectively. In addition, households have changed their habits since the recession ended and sales of dairy products in the food service sector are improving.

During the same period, industrial milk production increased to 50.94 million hl compared to 49.90 million hl a year earlier. Heat waves during the summer slowed down

production, which had been on an upward trend until that point. A return to growth is expected in the fall. National quota should be higher than ever, forage should be of a good quality in most regions, and incentives have already been put in place in some provinces to increase production. Butter stocks are expected to increase in the spring of 2011 even though quota was capped during the last six months of the 2009-2010 dairy year.

INDUSTRIAL MILK PRODUCTION, CANADIAN REQUIREMENTS AND MSQ (million hl)



*Weighted average MSQ, including the Domestic Dairy Product Innovation Program

PROVINCIAL SHARES OF MSQ* - JULY 31, 2010

	Butterfat (million kg)	Milk (million hl)	%
Newfoundland and Labrador	0.51	0.14	0.3
Prince Edward Island	3.08	0.85	1.7
Nova Scotia	2.14	0.60	1.2
New Brunswick	2.25	0.62	1.2
Quebec	81.58	22.66	45.3
Ontario	56.57	15.72	31.4
Manitoba	6.62	1.84	3.7
Saskatchewan	4.86	1.35	2.7
Alberta	12.04	3.34	6.7
British Columbia	10.42	2.90	5.8
Total	180.08	50.02	100

*Before sharing of markets

POOLING OF MARKETS AND PRODUCER RETURNS

For dairy producers, pooling agreements are a good tool to manage the financial risks associated with the evolution of the domestic market. In its role as a national industry facilitator, the Canadian Dairy Commission administers these pooling agreements on behalf of the dairy industry.

Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues

Under the Special Milk Class Permit Program implemented in 1995, competitively priced industrial milk is made available for use in dairy products and products containing dairy ingredients. The Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues provides a means for the market returns from the sale of milk to processors for special class purposes to be shared among all dairy producers.

Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling

Since 1996, the Agreement on All Milk Pooling has provided a means for revenues from all milk sales (fluid and industrial) and transportation costs, along with markets and the responsibility for skim-off, to be pooled among dairy producers in Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island (the P5). The CDC chairs the Supervisory Body of the pool, administers the pooling agreement, does the pooling calculations and provides technical expertise and secretariat services to the pool.

On March 15, 2010, all P5 signatories signed the revised P5 Agreement named Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling. The revised version provides the P5 Supervisory Body with greater flexibility to adapt and respond to ongoing challenges faced by the dairy industry. Part two of the new Agreement is continuously updated to take into account new decisions of the P5 Supervisory Body. This way, the agreement better reflects the changing environment.

The Ontario and Quebec bilateral negotiations regarding the harmonization of plant allocation policies were suspended in 2009-2010 due to provincial legal issues. The Maritime

Milk Allocation Committee, which has the mandate to discuss plant allocation policies in the Maritime Provinces, met on several occasions. The CDC chairs these meetings and provides technical advice. Both committees will continue negotiations during the coming year.

As of August 1, 2010, all producer boards with the exception of Dairy Farmers of Prince Edward Island (DFPEI) jointly manage a common producer quota policy. DFPEI is expected to join the common policy as of September 1, 2010.

Western Milk Pooling Agreement

In 1997, the four Western provinces (Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia) implemented an all milk pooling system where revenues and markets for all milk classes are shared. The CDC chairs the Western Milk Pool (WMP) Coordinating Committee, administers the

pooling agreement, does the pooling calculations and provides technical expertise and secretariat services to the pool.

Several steps to harmonize policies among the WMP provinces were taken in the past year. The WMP provincial boards hired a consulting firm to seek ways of improving the effectiveness of milk allocation to processors and milk transportation. The recommendations of this study, released in June 2009, lead to the creation of a Steering Committee which oversees the implementation of the report's recommendations. A project manager was hired to conduct the day-to-day activities of this harmonization process. With the help of working groups on transportation, policies and information technologies, the project manager has started to examine the issues outlined in the 2009 study. Draft harmonized policies are being created and reviewed by the WMP Steering Committee.

The WMP also adopted a WMP Milk Sampling Policy as well as the national standards for bacteria and inhibitor testing and the national procedure for inter-provincial loads.

Joint efforts by the P5 and WMP to harmonize policies

The CDC has continued to promote further harmonization within and between the two regional pools. Signatories to the P5 and the WMP agreements meet jointly twice a year. These joint meetings provide opportunities to discuss common issues and to share knowledge and expertise. The two pools agreed on a methodology that would narrow the gap in component prices for fluid milk over time.

PRICING

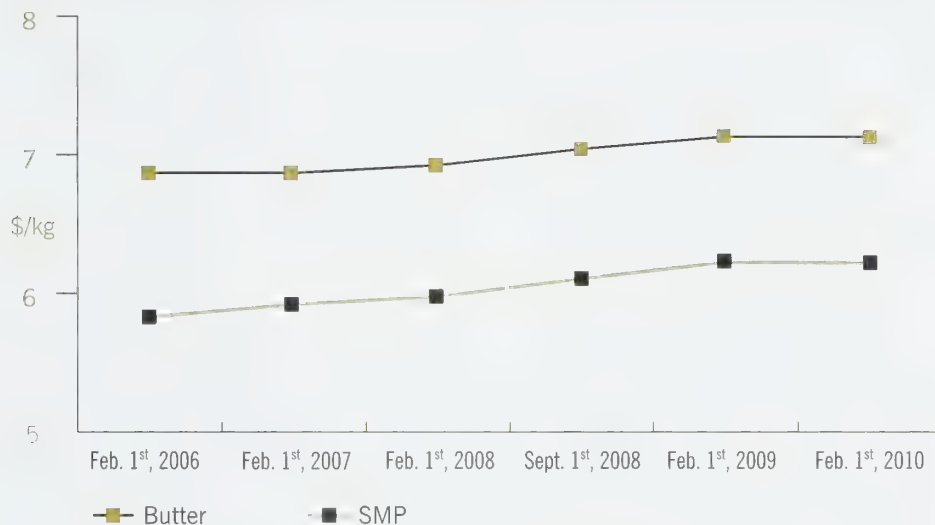
Each year, the CDC reviews and establishes support prices for butter and skim milk powder used by the CDC when purchasing or selling these dairy products. Support prices serve as a reference for provincial milk marketing boards and agencies when they establish the prices paid by processors for industrial milk.

POOLS IN NUMBERS 2009-2010

	Fluid milk produced (million hl)	Industrial milk produced (million hl)	Blend price to producer* (\$/hl)
P5	22.20	41.45	\$72.44
WMP	10.04	9.36	\$75.67

*In-quota milk at 3.6 kg butterfat per hl

SUPPORT PRICES FOR BUTTER AND SKIM MILK POWDER FROM 2006 TO 2010 (\$ per kg)



Two elements of the CDC's mission are taken into account in the pricing decision: providing efficient producers with an adequate return on their labour and investment, and providing Canadian consumers with an adequate supply of high quality dairy products. Each year, the CDC holds pricing consultations and the views of dairy industry stakeholders are carefully examined before making this decision.

Because input prices decreased slightly from their peak levels in 2008 and dairy

producers could cover their cost of production, support prices for butter and skim milk powder were left unchanged in 2010. Since the last support price increase in February 2009, inflation of retail prices has been weaker for dairy products than for food in general.

AUDIT AND PROGRAM EVALUATION

In terms of audit, the CDC has a dual accountability:

- to the Government of Canada, given that the CDC is a Crown corporation; and

- to dairy industry stakeholders, in light of the programs administered by the CDC on their behalf.

External Audits

External audits are, in large part, performed on companies participating in the Special Milk Class Permit Program. Risk assessment is used to identify high risk companies among program participants. During the 2009-2010 dairy year 41 companies were audited, resulting in claims of approximately \$430,000 from these companies.

The CDC continues to work with provincial auditors to assist in the audit of Special Class transactions. It provides advice on practices related to plant utilization audits and on the implementation of the National Audit Standards to further harmonize these audit practices across Canada.

The Commission also performs the milk plant utilization audits in Manitoba, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick and Saskatchewan on a cost-recovery basis. The contracts with Manitoba and Saskatchewan expired on July 31, 2010 and will be re-negotiated.

Internal Audits

As mandated by the *Financial Administration Act*, internal audits must be carried out on the systems, practices and programs of the Commission. The Internal Audit/Program Evaluation Advisory Committee, comprised of managers and directors and chaired by the CEO, reviews audit priorities, approves the annual audit plan and monitors progress of audit activities.

In 2009-2010, the following internal audit work was performed: the CDC's purchase and disposal of hardware and software was examined. The computerization of the cash book and management of CDC's loan was also audited and the new system was found to be more efficient because it eliminates certain manual accounting entries.

A consultant was hired to review the special milk class permit system which was last reviewed in 1997. Although significant changes to the program have improved controls and efficiency since then, management agreed to address certain issues.

Furthermore, the CDC will require greater assurance on related special class pool transactions from plant utilization auditors.

The CDC Scholarship Program was also audited. Universities generally awarded scholarships and spent the funds as intended but could improve reporting of their activities to better comply with the written agreements. It was also agreed that the CDC should keep more formal records on the Program in the future.

An audit of travel expenses and hospitality was completed and another on the Domestic Dairy Product Innovation Program is nearing completion. The audit of the CDC's contributions to fluid milk promotion will be completed early in the next dairy year.

Program Evaluations

The three following program evaluations were completed in the last dairy year and evaluation staff worked with CDC employees and the CMSMC to implement the resulting recommendations. The CDC Scholarship Program was evaluated and recommenda-

tions (including renewal of the program) were presented to the Commission. The Employee Recognition Program was also evaluated. Recommendations were presented to an advisory committee of managers and employees, and a new program was implemented. Finally, employee satisfaction with the internal services provided by the CDC was evaluated.

IMPORTS

Under the terms of the 1994 WTO Agreement on Agriculture, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff. With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of imports of butter under federal permit since 1995 and has directed this product to the food sector through butter manufacturers. This year, the tariff rate quota for butter remained at 3,274 tonnes. Of this, approximately two thirds (2,000 tonnes) is specifically allocated to New Zealand.

EXPORTS

During the 2009-2010 dairy year, the majority of dairy product exports were performed by the private sector under permits from the CDC. The main role of the CDC was to dispose of the structural surplus of solids non fat mainly in the form of skim milk powder or blends containing skim milk solids. However, for the first time in three years, the CDC had to remove surplus butterfat as well. During the 2009-2010 dairy year, Canada exported 8.7 million kg of skim milk powder. Using 5(d) permits, the CDC purchased 2.0 million kg of surplus butter of which 0.7 million kg was exported.

In regard to cheese exports, the CDC's major responsibility is to deliver certificates to Canadian exporters that give them access to the aged cheddar market in the European Union. In 1980, Canada negotiated a special access quota with the European Union. The current access level is 4,000 tonnes, but for the second year in a row, Canada was not able to take advantage of part of that access. We have partly compensated by issuing 5(d) permits for other markets. In total, Canada has exported 4,337 tonnes of cheese within the limits of Canada's export commitments under its WTO obligations.

INDUSTRY SUPPORT

The CDC regularly supports a number of initiatives that benefit the entire dairy industry. One of these is the Canadian Quality Milk Program which is administered by Dairy Farmers of Canada. This HACCP-based program aims to further improve the quality of raw milk. The CDC contributes \$300 for each Canadian dairy farm validation. This reduces the costs of the program for farmers and creates an incentive for them to participate. During the 2009-2010 dairy year, the CDC contributed \$325,800 to this project.

The CDC also partners with Dairy Farmers of Canada to fund Project Podium, a campaign that promotes chocolate milk as a recovery drink after physical activity. CDC's contribution to this campaign in 2009-2010 amounted to about \$876,200.

Finally, the CDC agreed to finance a dairy research cluster with Agriculture and Agri-Food Canada, Dairy Farmers of Canada, and the Natural Sciences and Engineering Research Council. This fund, which totals \$11.8 million, will allow strategic research activities to take place. The CDC's contribution to this fund is \$1.5 million over the three year period of this program.

EXPORTS LIMITS AND PRODUCTS EXPORTED

Category	Export limit (million \$)	Product exported (million \$)
Butter	11.025	2.321
Cheese	16.228	13.997
Skim milk powder	31.149	31.149
Others	22.505	22.505
Incorporated products	20.276	20.276

PROGRAMS



Jamie Stephen, Danielle Sabourin, Claudette D'Amour, Bridget Fairweather,
and Martine Leblanc, Special Milk Class Permit Program agents

The Canadian Dairy Commission administers a number of programs related to market supply and growth on behalf of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC).

DOMESTIC SEASONALITY PROGRAMS

Domestic Seasonality Programs allow the industry to cope with the seasonal demand for dairy products. The industry has mandated the Canadian Dairy Commission (CDC) to operate these programs in cooperation with the private sector. Generally, the CDC buys and stores products when consumption is low and sells to processors when consumption rises. These transactions take place at support prices.

Butter

The CDC holds a quantity of butter in storage throughout the year. The CMSMC set 12 million kg of butter as target stocks for August 1 each year. This is referred to as the normal butter inventories. The total stocks of butter are an indicator to the industry of possible surpluses or shortages of butterfat in the

marketplace. This information is used to assess whether production quotas should be adjusted and indicates the need to manage surpluses.

In order to defray the costs associated with storing the normal levels of butter stocks, an amount is collected from consumers by the Commission through pooling arrangements and is adjusted as required to correspond to the actual costs associated with these stocks. The consumer levy remained unchanged in 2009-2010 at 8 cents per hl. Costs associated with butter stocks above normal inventories or with any other products under the Domestic Seasonality Programs are paid by Canadian dairy producers.

Milk Powders

The CDC operates a program for the storage of specialty types of milk powders such as low-heat skim milk powder and whole milk

powder. It encourages manufacturers to make these products when the supply of milk is plentiful, thus minimizing the demand for fresh milk to make these products in the fall when demand for other products is stronger. Stocks held under this seasonality program help to balance the supply and demand of non-fat milk solids.

Concentrated Milk Assistance Program

The Concentrated Milk Assistance Program (CMAP) is used to encourage the production of evaporated and sweetened condensed milk during the period of the year when milk supply is abundant. Unlike the other Domestic Seasonality Programs where the CDC actually purchases and sells the products, the CMAP is a financial assistance program which compensates manufacturers for the carrying charges associated with additional storage time.

Carrying charges associated with the CDC's Domestic Seasonality Programs for butter and skim milk powder totalled \$3.2 million in 2009-2010.

SURPLUS REMOVAL PROGRAM

The CDC administers a Surplus Removal Program on the industry's behalf. The CMSMC directs the CDC in operating the program. The program ensures that milk surplus to the domestic market is removed in the appropriate region and in a timely fashion. Under this program, the CDC buys surplus butter or skim milk solids. In the rare instances where excess butterfat occurs, the CDC buys the excess butter and may sell it on the export market. The CDC buys the surplus of skim milk solids and sells it either on the export market or in marginal domestic markets such as the animal feed market. All these exports must fall within Canada's trade commitments. Both the export and animal feed markets yield lower returns to producers than the regular domestic classes. Revenues from these markets are shared among all Canadian producers through the Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues.

Inventories

Within the framework of the Domestic Seasonality and Surplus Removal programs, the CDC must hold inventories of dairy products. The Commission began the 2009-2010 dairy year with 15,690 tonnes of butter and 34,610 tonnes of skim milk powder in inventory. During the year, the CDC purchased 27,890 tonnes of butter and 26,240 tonnes of skim milk powder. Sales of 28,420 tonnes of butter and 36,040 tonnes of skim milk powder left respective closing inventories of 15,166 and 24,814 tonnes as of July 31, 2010 (statistics include imports of butter and butteroil).

DAIRY MARKETING PROGRAM

The new Matching Investment Fund (MIF) took effect August 1, 2009. This \$6 million fund provides financial assistance to encourage companies to re-formulate and innovate using Canadian dairy products and ingredients, especially solids non fat products such as skim milk powder and milk protein concentrate. More than 30 proposals were received at the CDC of which 6 have been approved. Funding committed by the CDC under the MIF for the 2009-2010 dairy

year totalled \$0.5 million. Approved projects include pet foods which incorporate cheese ingredients, ethnic prepared foods and nutraceutical products.

In 2009-2010, the CDC organized another successful Western Canadian dairy ingredients seminar in Manitoba. It also participated in the annual Canadian Institute of Food Technologists Suppliers Night event in Montreal and in the Baking Congress Trade Show in Toronto. The CDC partnered with INITIA in Quebec to present a seminar on the health benefits associated with milk components and with the Guelph Food Technology Centre to present a seminar/workshop on innovation, regulations and emerging trends in the Canadian dairy industry.

SPECIAL MILK CLASS PERMIT PROGRAM

The Special Milk Class Permit Program was implemented in 1995 to allow further processors to remain competitive in the marketplace. Through this system, milk components are made available at competitive prices to manufacture dairy ingredients destined for use in further processed products.

Further processors are able to access these dairy ingredients by means of a Special Milk Class permit issued by the Canadian Dairy Commission.

Class 5(a) permits are issued for cheese used as an ingredient in further processing for the domestic and export markets. Class 5(b) permits are issued for all other dairy products used as ingredients in further processing for the domestic and export markets. Class 5(c) permits cover dairy products used as ingredients in the confectionery sector destined for the domestic and export markets.

Further processors used the equivalent of 6.71 million hl of milk in the 2009-2010 dairy year, an increase of 4.8 % over the previous dairy year. The average revenues obtained for producers from these three classes amounted to \$29.36/hl compared to \$33.24/hl for the previous dairy year. A total of 1,514 permits were issued this year for classes 5(a), (b) and (c), most of which were class 5(b) permits. The number of further processors participating in the program rose to 1,382 in 2009-2010, up from 1,260 in the previous year.

VOLUME OF MILK SOLD (in million hl) AND AVERAGE PRODUCER REVENUES (\$/hl)*

Class		2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
5(a)	Volume	1.98	2.16	2.16	2.09	2.12
	Price	\$34.29	\$33.63	\$43.71	\$36.19	\$29.76
5(b)	Volume	2.27	2.66	3.09	2.97	3.31
	Price	\$32.46	\$31.77	\$42.02	\$31.67	\$28.92
5(c)	Volume	1.44	1.59	1.57	1.29	1.29
	Price	\$29.98	\$29.90	\$40.98	\$29.32	\$29.73
Total	Volume	5.69	6.40	6.82	6.35	6.71
	Price	\$32.63	\$31.76	\$42.43	\$33.24	\$29.36

* Volumes and prices are calculated at 3.6 kg of butterfat per hl, using the latest standard tests for all dairy years.

DOMESTIC DAIRY PRODUCT INNOVATION PROGRAM

The Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP) encourages the manufacture of new and innovative products on the domestic market. It allows for the addition of specific volumes of milk to provincial quotas to ensure that the milk supply needed to produce innovative products is available to successful applicants. In July 2010, the CMSMC agreed to extend the DDPIP until July 31, 2011 with the

understanding that any additional milk quota resulting from the program will be shared on a national basis.

During the 2009-2010 dairy year, firms in Quebec, Ontario, Alberta, British Columbia and Prince Edward Island used 52.3 million litres of milk under the DDPIP. In 2008-2009, the total was 43.7 million litres. This represents approximately half of the maximum utilization limit which was established at 2% of the MSQ (approximately 100 million litres).

This year, the Selection Committee received 108 applications compared to 40 during the previous year. This drastic increase in the number of applications can be explained by the fact that the program was scheduled to end on July 31, 2010 before the CMSMC decided to extend it. Most applications involved new specialty cheeses. Of the 108 applications received, 60 met the program criteria and were accepted, 47 were rejected and 1 still requires additional information before a decision can be made.

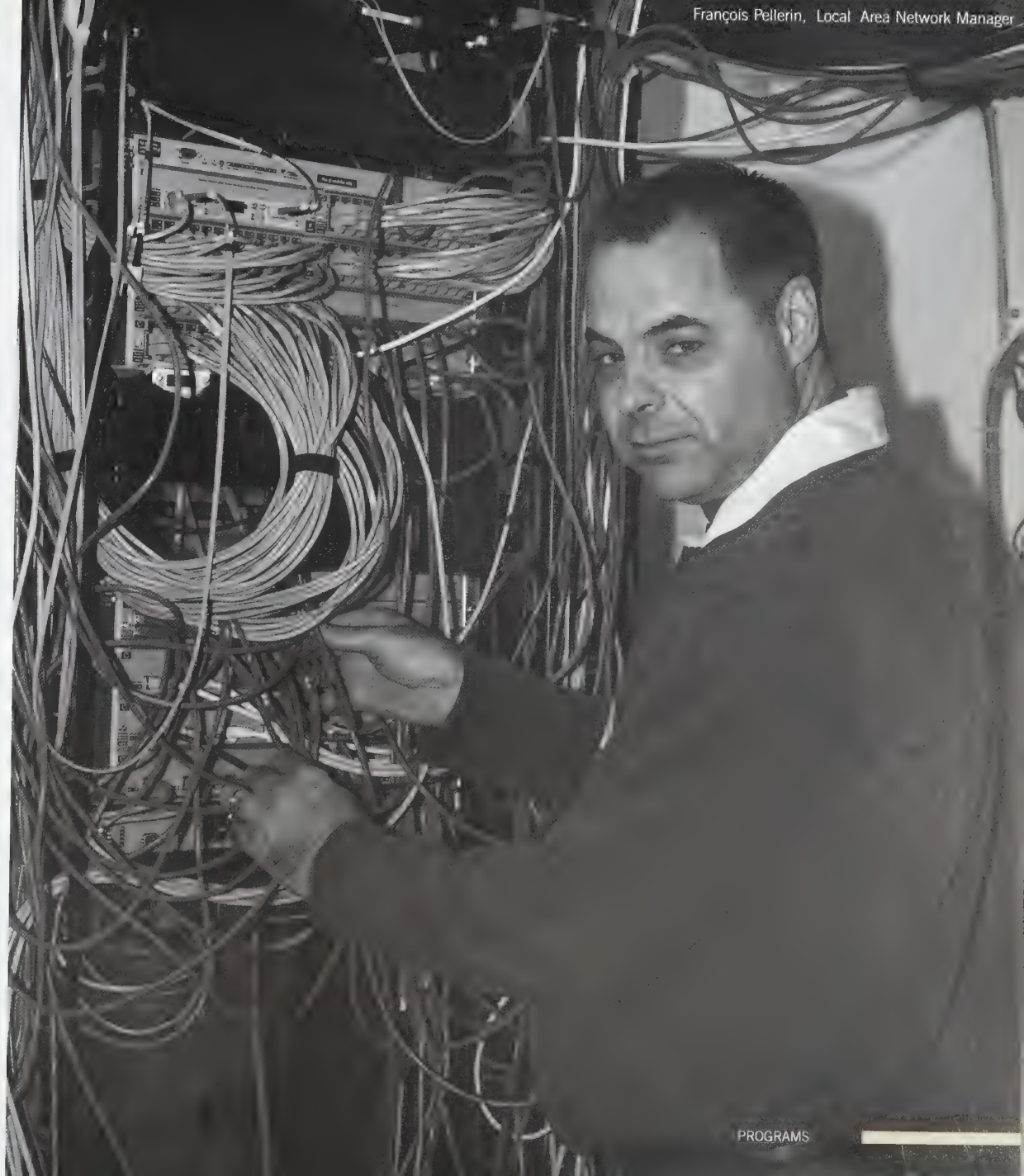
SCHOLARSHIP PROGRAM

The CDC Scholarship Program was launched in June of 2006 to promote graduate studies in agricultural economics and policy, and food, dairy or animal science as these fields relate to

the dairy industry. It provides \$20,000 per year for up to two years to full time M. Sc. students and \$30,000 per year for up to three years to full time Ph. D. students. The five-year program has a total funding commitment of \$3 million to be distributed to universities across Canada as follows.

Nova Scotia Agricultural College	\$200,000
Université Laval	\$400,000
Novalait	\$600,000
University of Guelph	\$1,000,000
University of Manitoba	\$200,000
University of Saskatchewan	\$200,000
University of Alberta	\$200,000
University of British Columbia	\$200,000
TOTAL	\$3,000,000

As of August 1, 2009, 37 scholarships had been granted at the Masters level and 15 scholarships had been granted for doctoral studies. Scholarships are available to Canadian citizens and landed immigrants. Institutions which benefit from the program are asked to try to match the CDC's funding and are required to provide a detailed annual report of how the funds are administered. As the initial CDC Scholarship Program is due to end in 2010-2011, the Commission will be reviewing the possibility of renewing it in the near future.



PERFORMANCE AND GOALS



ACHIEVEMENTS FOR 2009-2010

This section lists the goals set by the Canadian Dairy Commission (CDC) for 2009-2010 and describes the objectives, performance indicators and results related to each.

Strategic Goals

GOAL 1. The Canadian dairy industry successfully adapts to change.

OBJECTIVES	PERFORMANCE INDICATORS	RESULTS	PERCENTAGE COMPLETE
Key dairy industry stakeholders are discussing the evolution of the dairy industry within supply management.	<ul style="list-style-type: none"> A background document on the main issues facing the dairy industry has been prepared. Key stakeholders have been consulted. Stakeholders are engaged in discussions. 	<ul style="list-style-type: none"> A background document outlining the main issues facing the dairy industry is being prepared internally. Consultations did not begin and the work has been postponed to 2010-2011. Postponed to 2010-2011. 	<p>100</p> <p>0</p> <p>0</p>
The CDC is better prepared to deal with potential issues impacting the industry.	<ul style="list-style-type: none"> The efficiency of tariff walls is monitored on a continuous basis and reported to the industry in collaboration with Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC). An industry plan has been developed to face a sudden surge of imports. The roles of the CDC, AAFC and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) have been clarified in the case of an industry emergency affecting domestic milk supply. Regular World Trade Organization (WTO) reports are presented to the Commission and regular meetings are held with Canadian negotiators. 	<ul style="list-style-type: none"> A bi-weekly report is prepared for internal use and limited circulation to AAFC and Dairy Farmers of Canada (DFC). No progress on this issue so far. A meeting was held to discuss the respective roles of the CDC, CFIA and AAFC in the event of an industry emergency affecting the quality of milk and as a result affecting domestic milk supply. Reports are presented monthly and one meeting was held. 	<p>100</p> <p>0</p> <p>100</p> <p>100</p>

GOAL 1. The Canadian dairy industry successfully adapts to change. (continued)

OBJECTIVES	PERFORMANCE INDICATORS	RESULTS	PERCENTAGE COMPLETE
	<ul style="list-style-type: none"> New communication tools are put in place to better inform the dairy industry. 	<ul style="list-style-type: none"> The CDC Market Bulletin was significantly improved and is now available on the CDC Internet site every month. 	100

GOAL 2. The Canadian dairy industry takes a strategic approach to market development.

OBJECTIVES	PERFORMANCE INDICATORS	RESULTS	PERCENTAGE COMPLETE
Net opening stocks of skim milk powder (SMP) equivalent on August 1, 2010 are below 20,000 t.	<ul style="list-style-type: none"> The Market Committee has been advised of new market opportunities reaching 10,000 t. 	<ul style="list-style-type: none"> The CDC presented new market opportunities for SNF amounting to over 10,000 t. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> A new pricing strategy for milk solids non fat (SNF) started on February 1, 2010. 	<ul style="list-style-type: none"> The CMSMC accepted a new initiative in class 4(m) recommended by the Market Committee to develop the SNF markets identified above. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> A report outlining the potential means to reduce the production of milk solids non fat at the farm has been presented to the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). 	<ul style="list-style-type: none"> Preliminary work indicates limited potential for reduction of SNF production at the farm level. 	0
	<ul style="list-style-type: none"> Utilization of SMP in animal feed totals 30,000 t. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilization of SMP in animal feed during the dairy year exceeded 40,000 t. SMP stocks in class 4(m) as of August 1, 2010 were at 21,850 t. 	100 90
The growth of the Canadian market for dairy products and components is supported by CDC initiatives.	<ul style="list-style-type: none"> 5 Matching Investment Fund (MIF) projects are underway. 	<ul style="list-style-type: none"> The MIF received over 30 submissions of which 6 received funding. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> The CDC participates on the Board of Directors responsible for the administration of the research cluster funding from AAFC. 	<ul style="list-style-type: none"> The CDC participates with Dairy Farmers of Canada in the research cluster approved by AAFC. 	100

GOAL 2. The Canadian dairy industry takes a strategic approach to market development. (continued)

OBJECTIVES	PERFORMANCE INDICATORS	RESULTS	PERCENTAGE COMPLETE
	<ul style="list-style-type: none"> If applicable, a decision was made on CDC's participation in the research cluster funding proposal. 	<ul style="list-style-type: none"> The CDC's financial participation is \$1.5 million. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> Agreements have been signed with industry promotion organizations. 	<ul style="list-style-type: none"> In 2009-2010, the CDC committed \$1.7 million towards a national milk promotion program which markets chocolate milk as a recovery drink after physical activity. 	100

GOAL 3. The CDC is a dynamic, learning organization that lives its values.

OBJECTIVES	PERFORMANCE INDICATORS	RESULTS	PERCENTAGE COMPLETE
CDC managers embrace creative best practices for employee attraction and retention.	<ul style="list-style-type: none"> CDC managers have received training on the expectations of the various generations in the workplace. 	<ul style="list-style-type: none"> This training was received in October 2009. The same learning activity was offered to all other CDC staff in March 2010. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> The CDC employee turnover rate is below the average of the Public Service. 	<ul style="list-style-type: none"> The CDC employee turnover¹ is 0% whereas the average turnover in the Public Service is 1.4%. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> Within the succession plan of the CDC, potential successors for 50% of key positions have been identified. 	<ul style="list-style-type: none"> The key position profiles were completed. Potential successors were identified during the end of year performance evaluation of staff, in July 2010. 	80
	<ul style="list-style-type: none"> Development plans have been established for these successors. 	<ul style="list-style-type: none"> These development plans will be established as part of the development plans of employees for the new dairy year (2010-2011). 	0

¹Turnover: number of employees leaving for a position outside of the public service/total number of employees. No figure available for public service beyond March 31, 2008. Note that one year of data is relatively meaningless.

GOAL 3. The CDC is a dynamic, learning organization that lives its values. (continued)

OBJECTIVES	PERFORMANCE INDICATORS	RESULTS	PERCENTAGE COMPLETE
CDC employees have a good knowledge of the various CDC activities and a general understanding of the dairy industry.	• 5 teams of the CDC have presented their activities to the rest of the staff.	• 5 presentations were made to the staff.	100
	• At least 20 staff members have followed a course on the processing of dairy products.	• A one-day dairy science course was presented by two University of Guelph professors to approximately 40 CDC staff and other attendees from the industry.	100
	• Staff meetings are held monthly.	• Management met with staff on a regular basis.	100
	• An orientation session on the milk supply management system has been offered to all staff.	• The orientation session for decision-makers of the industry was presented to 28 staff members on April 8.	100
	• A new orientation method has been implemented and used with new employees.	• A revised, more comprehensive orientation package was developed and will be completed shortly.	75

OUTLOOK

The Canadian dairy industry and the world market

During the 2009-2010 dairy year, the world market for dairy products has gradually improved. This is particularly true for products containing butterfat. While the price of skim milk powder (SMP) has been very volatile, the prices of butter, cheese and whole milk powder have slowly increased during the first ten months of the dairy year. Since June however, we have observed a general weakness in the price of most dairy products. One of the reasons for this recent downward trend is the weak economic recovery in many countries. Another is improved milk production in the Northern hemisphere and positive production forecasts in Oceania. New Zealand milk production should increase by about 5% compared to the previous year and a more modest 3% increase is expected in Australia. Unless the world experiences another recession, we are confident that prices on the international market will improve during the first half of the next

dairy year as we do not expect global milk supply to exceed demand in the near term.

It seems unlikely that a new World Trade Organization (WTO) agreement will come into force during the 2010-2011 dairy year. However, under current trade rules dairy products could enter the country over and above the tariff rate quota given a combination of low world prices and a strong Canadian currency. Depending on volumes, such imports could disrupt milk supply management. Furthermore, Canada has entered bi-lateral trade talks with the European Union with the goal of reaching a Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) by the end of 2011. The CDC continues to monitor all trade negotiations closely.

Domestic markets

The dairy market in Canada is mostly mature. Further growth is expected to be modest and opportunity for expansion to be limited at both the farm and plant level. During the recent economic slow-down, consumers bought fewer dairy products in the food service and restaurant sector and more at retail, but the

overall demand continued to increase slowly. As the economy recovers, households are gradually returning to restaurants and as a consequence, the growth rate of retail sales is expected to soften. In addition, the industry faces competition from a few substitute products and the positive effect of skim-off from fluid milk on industrial milk demand may soften as well.

Harmonization

The further harmonization trend that started two years ago is still strong in both regional pools. In the WMP, provinces are following up on the report on harmonization commissioned in 2009 and several committees were created to consider and develop policies that would implement its recommendations. A WMP coordinator was hired to assist the producer boards with this process. The Eastern provinces pursued efforts to harmonize producer quota policies. Since December 1, 2009, Quebec, Ontario and Nova Scotia jointly manage their quota. They were joined on July 1, 2010 by New Brunswick, and Prince Edward Island will join in the new dairy year.



At the meeting of the CMSMC in July 2010, the idea of a national pool gained momentum and the CDC was entrusted with the mandate of initiating discussions about a nationwide pool for all milk with provincial marketing boards, provincial governments and Dairy Farmers of Canada.

Trends in the workplace

Recruiting employees with specialized knowledge in the fields of agricultural economics and the dairy industry remains a challenge due to the small number of potential candidates and the situation could become worse if enrolment in some faculties of agriculture

declines. Employee attraction and retention are therefore important. The CDC is aware that it will face strong competition from other government departments and the private sector to replace people who either move on or retire. The priorities of the generations now entering the work force are different from those of previous generations and the job market is such that they have alternatives. Also, in order to deal with a lean workforce and increased stakeholder demands, the CDC will continue to automate and streamline its processes to increase efficiency. These parameters will guide the CDC's management and planning of human resources.

GOALS FOR THE PERIOD 2010-2011 TO 2014-2015

The CDC has identified the following goals for the planning period, which are in line with the preceding outlook. They are the same goals as in the two previous years and remain relevant for the foreseeable future. They will be reviewed every year and are subject to change based on the policy decisions of the CMSMC, the conclusions of the various trade negotiations, and the general orientations of the federal government.

Strategic Goals

GOAL 1. The Canadian dairy industry successfully adapts to change.

OBJECTIVES	PERFORMANCE INDICATORS FOR 2010-2011
Key dairy industry stakeholders are discussing the evolution of the dairy industry within supply management.	<ul style="list-style-type: none">• Consultations were held with key industry stakeholders.• A summary report and recommendations were written and circulated to stakeholders.• The Commission consulted on, and adopted a new methodology for establishing support prices.
The CDC is better prepared to deal with potential issues impacting the industry.	<ul style="list-style-type: none">• A review of the current provincial and federal legal frameworks was performed and a summary was prepared and circulated to stakeholders.• Monthly reports and specific analysis on trade negotiations were presented to the Commission.• Reports on the effectiveness of the current tariffs for dairy products were prepared and circulated to the industry.• The CDC Web site was redesigned to include new interactive tools for efficient information flow.

GOAL 1. The Canadian dairy industry successfully adapts to change. (continued)

OBJECTIVES

PERFORMANCE INDICATORS FOR 2010-2011

Facilitate further harmonization within the pools and at the national level in order to be better positioned for a national pool.

- The Quebec/Ontario Milk Allocation Working group reconvened negotiations.
- The Maritimes Milk Allocation Working Group has completed its analysis and prepared a report.
- Harmonized policies were presented to provincial boards for approval and eventually, implementation.
- A meeting of provincial auditors was held to identify differences in milk use declaration and audit procedures and to recommend best practices for harmonization.
- Progress was achieved on various files such as fluid component pricing, the Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP), and East-West pricing.
- Reports presented to each pool were harmonized and simplified.

GOAL 2. The Canadian dairy industry takes a strategic approach to market development.

OBJECTIVES

PERFORMANCE INDICATORS FOR 2010-2011

Grow the demand for milk components.

- The new DDPIP program was agreed to and implemented by the CMSMC.
- \$1.5 million were allocated to projects under the Matching Investment Fund.
- The CMSMC made a decision on a methodology to introduce and remove the growth allowance.
- A market development committee for processors was created, held meetings and its recommendations were shared with the Market Committee and the CMSMC.

Optimize producer returns for solids non fat (SNF) and further reduce closing skim milk powder (SMP) inventories from 20,000 to 10,000 t.

- Use of milk protein concentrates in Class 4(m) has increased.
- Use of SNF in class 4(a)1 went from 18,000 to 20,000 t.
- Use of SNF in Special Classes went from 8,000 to 10,000 t.
- Inventories of SMP are at 10,000 t on July 31, 2011.

Operational Goal

GOAL 3. The CDC is a dynamic, learning organization that lives its values.

OBJECTIVES

PERFORMANCE INDICATORS FOR 2010-2011

Continue the implementation of the succession plan.

- Potential successors were identified for each key position.
- Development plans were designed for each potential successor.

Attract and retain employees.

- A framework for alternative working arrangements was established, policies modified or written accordingly and acceptable arrangements presented to CDC employees.
- The Board made a decision on the renewal of the CDC Scholarship Program.
- Managers and staff were made aware of the existence of “non traditional” learning activities and 10 staff members have included them in their development plans.
- Scenarios were prepared and the Commission made a decision whether or not to amend the *CDC Act* to allow for increased mobility of CDC employees within the public service.

Deal with emerging and existing governance trends.

- Systems are ready to prepare financial statements using both GAAP and IFRS.
- An assessment of the resources needed to comply with government security policies was prepared and submitted to the senior management team.

FINANCIAL REPORT



Baoju Gao, Program Analyst and Data Administrator

MANAGEMENT'S DISCUSSION AND ANALYSIS

The following discussion and analysis of the operating results and financial position of the Canadian Dairy Commission (CDC) for the year ending July 31, 2010 should be read in conjunction with the financial statements of the Commission enclosed herein and the annual report.

SELECTED KEY RESULTS OF OPERATIONS

Export activities

Sales

The revenue is slightly higher compared to the previous year mainly due to the fact that we not only sold skim milk powder (SMP) on the export market but also a small quantity of butter.

Skim milk powder sales for 2009-2010 amounted to 8,231 tonnes which is slightly less than the previous year when sales reached 8,860 tonnes. The average selling price per kg was similar to the previous year and translated into revenues of \$21 million compared to \$22.7 for 2008-2009.

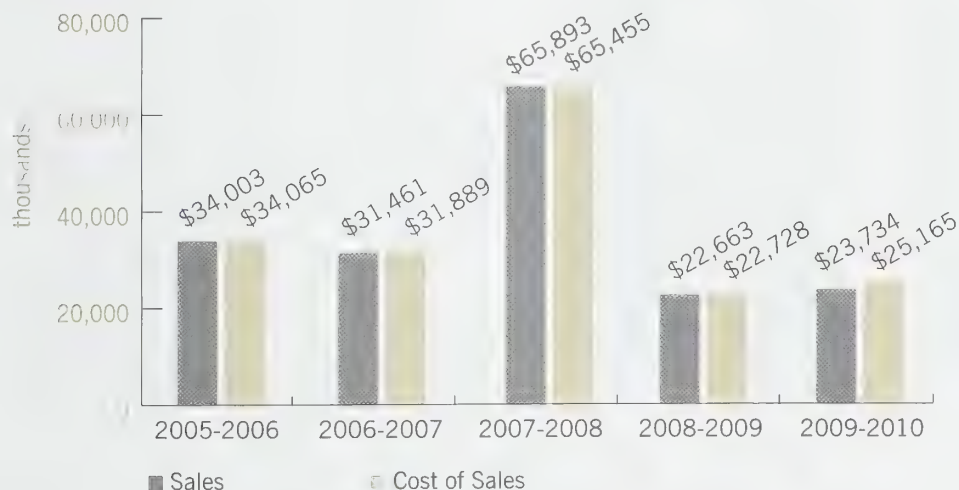
Butter sales for the year amounted to 675 tonnes which generated revenues of \$2.7 million. There were no sales of butter in the previous year.

Cost of sales

The CDC purchases surplus dairy products destined for export at prices that reflect prevailing world market conditions with the intent of breaking even over the course of each dairy year. As these markets are very difficult to predict, the CDC may sometimes finish the dairy year with small gains or losses that reflect this price uncertainty.

For the dairy year ending July 31, 2010, the cost of export sales totalled \$25.2 million, corresponding to sales of \$23.7 million resulting in a loss of \$1.5 million. Of this amount, \$1.0 million is attributed to butter exports and \$0.5 million to SMP exports. The more significant loss on the butter sales was due to the fact that some of the butter was initially purchased for the domestic market at the Canadian support price.

EXPORT ACTIVITIES



Domestic activities

Sales

In the 2009-2010 dairy year, total revenue from domestic sales increased by \$31.8 million or 15.2% compared to the previous dairy year. This is mainly due to higher sales of Plan B butter to processors and skim milk powder to Canadian animal feed manufacturers.

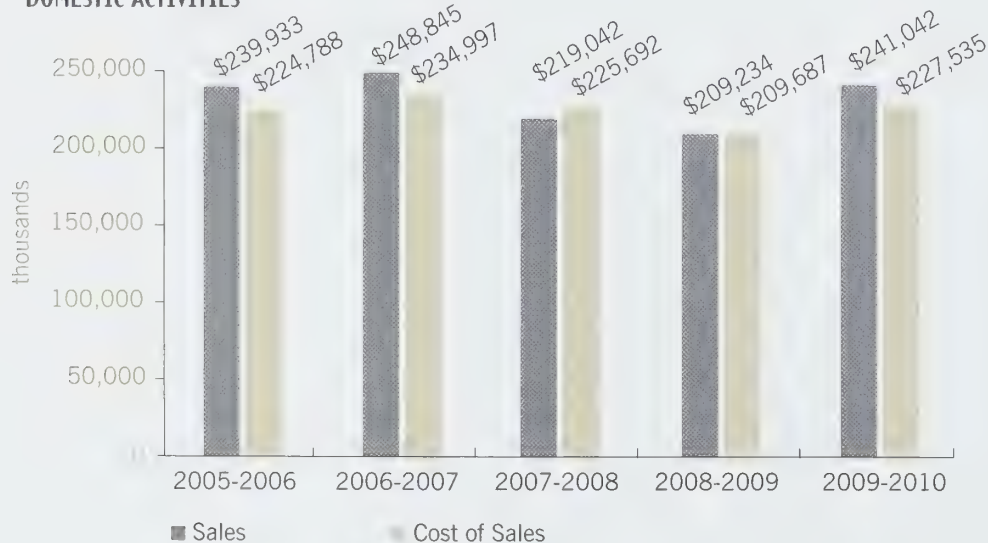
In the case of Plan B butter, a quantity of 22,399 tonnes was sold this year compared

to 19,401 tonnes in the previous year. This increased revenues by approximately \$23 million. An excess of butterfat in the marketplace required that the CDC purchase more Plan B butter this year compared to the previous year. As the Plan B program requires manufacturers to repurchase the butter within a pre-determined period of time, the increase in purchases translated into a higher volume of sales. Evidence of surplus in the marketplace was also shown in the amount of butter that was purchased

and sold for export as shown in the previous section of this report.

Sales of SMP to the animal feed sector under class 4(m) amounted to 25,189 tonnes in 2009-2010, an increase of 5,631 tonnes compared to the previous dairy year. This generated additional revenues of approximately \$10.7 million. The increase in sales to the animal feed sector was the result of efforts by the CDC to reduce the inventories of SMP accumulated in the previous year.

DOMESTIC ACTIVITIES



Cost of sales

For the dairy year ending July 31, 2010 the cost of domestic sales totalled \$227.5 million compared to sales revenues of \$241 million which translated into a profit of \$14 million in domestic activities.

The increase in sales of SMP in the animal feed market, coupled with a lower purchase price, explains most of the gains achieved in the domestic activities account. The cost of butter and skim milk powder sold under Plan A and Plan B closely matched the selling prices achieved during the year as these products were purchased and sold at prevailing support prices.

The CDC continues to import butter as part of Canada’s obligations under the World Trade Organization Agreement (WTO). This butter is purchased at prevailing world prices and is directed to the further processing industry through butter manufacturers. While revenues were similar for both years, the average purchase price for butter on the world market was slightly lower this year which generated slightly better returns.

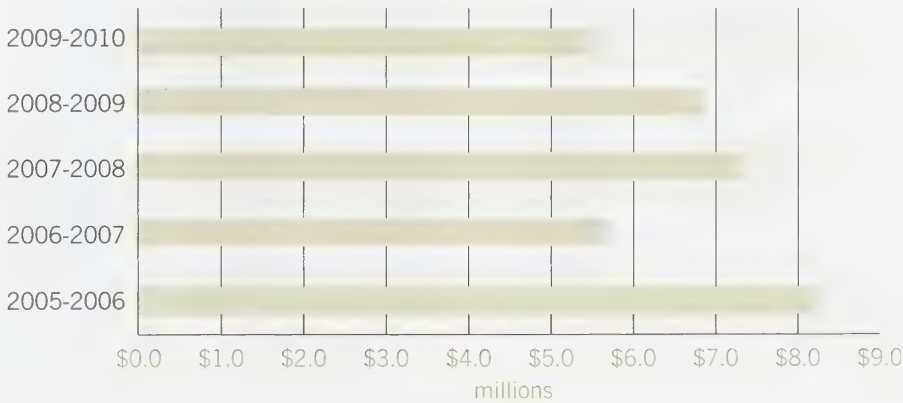
Carrying charges

Two of the major components of carrying charges are storage costs for inventory and interest expense incurred to purchase products. Carrying charges went from \$6.8 million in 2008-2009 to \$5.5 million in 2009-2010. This reduction of \$1.3 million in the overall carrying costs is the result of continuing low interest rates. Interest rates were expected to return to more normal levels in 2009-2010, however, due to the slow economic recovery, rates remained low. Carrying charges benefited directly from these

unusually low rates with interest expense for the year totalling only \$0.38 million compared to \$1.8 million in the previous year.

Storage costs this year have remained at the same level as the previous year at approximately \$4.4 million. Low interest rates may not continue over the long term so we anticipate a gradual return to more normal levels as the economy continues to recover. As a result, future carrying charges are expected to increase even if other variables remain constant.

CARRYING CHARGES

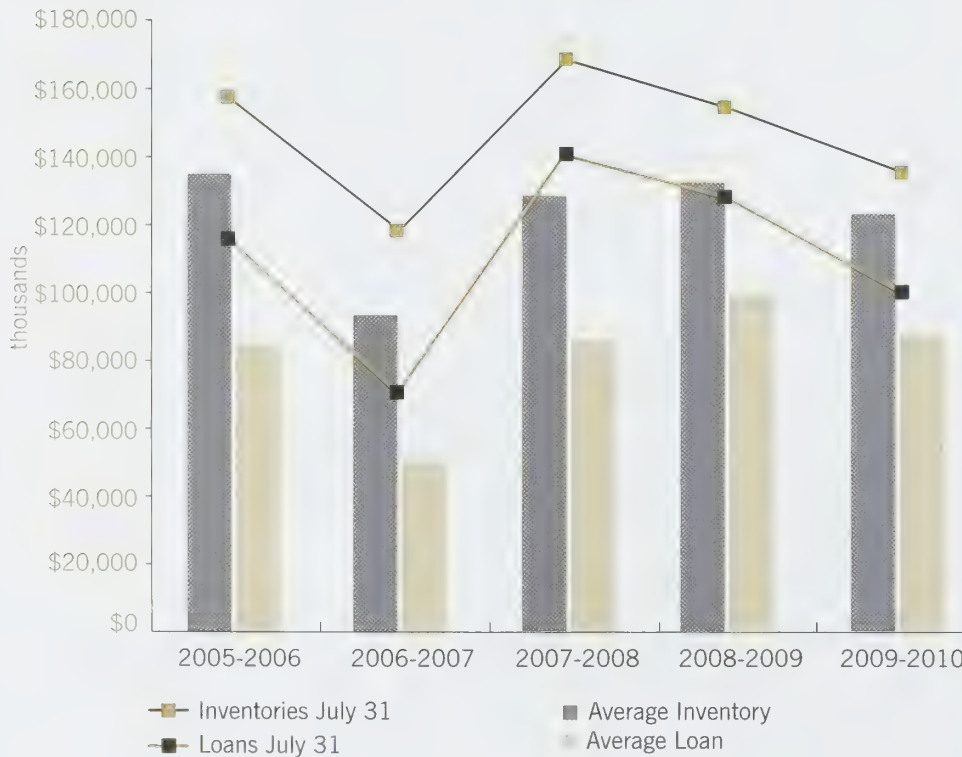


Inventories and loans

Average inventory levels were 7.4% lower in the 2009-2010 dairy year compared to the previous year which resulted in a slight decrease in our average loan requirements. In spite of this decrease, the CDC requested

and obtained through its Corporate Plan, the approval from the Minister of Finance to maintain the current loan limit of \$175 million in order to respond to unforeseen circumstances brought on by changing market conditions.

INVENTORIES AND LOANS



Risk management

All business enterprises are subject to risks in their ongoing operations. The CDC has identified the major risk factors and has established policies and procedures to manage these risks.

The Commission has prepared a Corporate Risk Profile which is reviewed and updated at least once per year (latest review was January 2010) by CDC management. It outlines the risks identified by managers and directors as posing a threat to the core mandate of the CDC and/or to the achievement of its goals. The Profile defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, as well as incremental risk management strategies and identifies the group responsible for implementing these strategies. The Profile is taken into consideration when doing the environmental analysis during the Commission's annual strategic planning session.

Credit risk is the exposure to financial loss due to a customer failing to meet his financial obligations to the CDC. The CDC manages this risk by selling product on a "payment first" basis, securing bank guarantees and obtaining letters of credit. Other

strategies include carrying out business only with credit worthy customers.

Foreign currency risk is the potential for financial loss due to unfavourable changes in foreign currency exchange rates. The CDC has a policy of zero tolerance for foreign currency risk and therefore uses derivatives to hedge its sales and purchases in foreign currencies. No derivatives are entered into for speculative reasons and the CDC only deals with Canadian chartered banks in this regard.

Market risk is the most difficult to manage due to its unpredictability. The operations of the CDC are affected by many external factors such as world market conditions, developments in the World Trade Organization negotiations on agriculture, domestic market trends and fluctuations of supply and demand. The CDC addresses these risks by instituting sound management practices, hiring and maintaining competent staff and staying abreast of any market or political development that may affect its operations. Because the CDC deals with supply managed products such as SMP and butter, the export activity is a relatively small percentage of its overall revenues. Nonetheless, the CDC manages the volatility of world markets by

strategically selling its products to reliable exporters who seek value-added products.

Administrative expenses

Funding of the Canadian Dairy Commission's administrative expenses is shared among the federal government, dairy producers, CDC's commercial operations, and the market place.

Administrative expenses for the year totalled \$7.8 million. Salaries and employee benefit plans of \$5.5 million make up the bulk of these expenses. The remaining significant expense groupings are for rent, travel and administrative support.

Future accounting changes

In December 2009, the Public Sector Accounting Board released an amendment to the "Introduction to Public Sector Accounting Standards" which clarified the source of generally accepted accounting principles for government organizations like the CDC. A position paper prepared by the CDC concluded that the CDC falls within the "Other Government Organizations" category which is normally directed to the Public Sector Accounting handbook but is allowed to adopt International Financial Reporting

Standards (IFRS) when it is determined to be the most appropriate basis of accounting. After conducting an in-depth review of the CDC's various activities and financial statement user needs, management concluded that IFRS is the most appropriate basis of accounting for the organization. The CDC Board therefore decided to adopt IFRS as its primary basis of accounting beginning August 1, 2011, including comparative figures for the prior year.

To meet the IFRS transitional requirements, the CDC created an IFRS Working Group which is supported by external advisors to review, recommend and implement the changes required to ensure compliance with IFRS by our deadline of July 31, 2012. The working group reports to the Internal Audit /Program Evaluation Advisory Committee and also provides regular updates to the CDC Audit Committee.

The CDC's IFRS transition plan consists of three phases: the diagnostic phase, the design and development phase, and the implementation phase. In January 2009, the diagnostic was completed and identified key financial reporting areas to be potentially impacted by IFRS. The CDC is in the

process of completing the design and development phase of the project which includes a detailed assessment outlining the potential impact of the transition to IFRS on accounting policies, financial reporting, business processes and information. The implementation phase will commence in the fall of 2010 with the goal of implementing the changes needed by the end of March 2011.

Management continues to evaluate the impact of transitioning to IFRS. Based on its review to date, it is not expected that the required changes will have a significant impact on CDC's financial results. Management recognizes that additional financial statement disclosure will be required under IFRS. No significant changes to information technology and data systems have been identified to date as a result of the IFRS conversion.

The International Accounting Standards Board has several projects underway, some of which may affect IFRS standards relative to the CDC. Management will continue to monitor all proposed and continuing projects, giving consideration to any changes expected to impact the CDC.

Challenges for the future

As in the past, the main factor that could affect the financial results of the Canadian Dairy Commission for the coming years is the fluctuations in world prices for dairy products. This directly affects its revenue from skim milk powder export sales and indirectly affects revenues from the sale of surplus skim milk powder in the animal feed market.

Due to a slight increase in purchases of surplus skim milk powder in the 2009-2010, inventories that had built up in prior years decreased less than expected. The CDC will continue to take measures to reduce these inventories by maintaining a high level of sales to animal feed manufacturers. However, in order to reduce the purchase of surplus skim milk powder the CDC has been working with the industry to create new domestic markets for skim milk solids. In 2009-2010, class 4(m) was expanded to make milk protein concentrate (MPC) eligible when used in cheese, nutraceuticals and pet food. If successful, this initiative has the potential to grow the use of skim milk solids in MPC thereby reducing the amount of surplus skim milk powder purchased by the CDC. This

will take some time because the industry has limited capacity to manufacture MPC. The CDC will continue to work with the Market Committee (a sub-committee of the CMSMC) to analyze options for new markets for skim milk solids.

In the next three to five years, the Canadian dairy industry could be affected by the outcome of the WTO and Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) negotiations on agriculture. Because the CDC's activities are so closely linked to this industry, some impacts could be expected on the Commission. However, the exact nature and magnitude of these impacts are unknown at this time. WTO negotiations have made little progress in the last year and an agreement is not expected to be concluded in the next year.

MANAGEMENT RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this Annual Report are the responsibility of management. Those statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgments where appropriate. Financial information presented elsewhere in the Annual Report is consistent with the statements provided.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly

conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements. This process includes the communication and ongoing practice of the Commission's Code of Ethics and Professional Conduct.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's internal and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The transactions and financial statements of the Commission have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



John Core, CEO



Gaëtan Paquette, Senior Director,
Finance and Operations

Ottawa, Canada
September 10, 2010



AUDITOR'S REPORT

To the Minister of Agriculture and Agri-Food

I have audited the balance sheet of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 2010, and the statements of operations and comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended.

These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and

disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at July 31, 2010 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial

statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and regulations and the by-laws of the Commission.

Dale Shier, CA
Principal
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
September 10, 2010

BALANCE SHEET

July 31

(in thousands)

	2010	2009
Assets		
Current		
Cash	\$ 182	\$ 490
Accounts receivable		
Due from provincial milk boards and agencies (pooling)	37,330	28,053
Trade	1,148	969
Derivative asset - foreign exchange contracts	1	53
Inventories (Note 4)	135,228	154,621
	<u>\$173,889</u>	<u>\$184,186</u>
Liabilities		
Current		
Bank indebtedness (Note 5)	\$ 2,314	\$ 825
Accounts payable and accrued liabilities		
Due to provincial milk boards and agencies (pooling)	33,684	24,325
Trade	17,276	15,092
Provision for operational surplus payable to provincial milk boards and agencies	4,385	
Other liabilities	1,209	895
Derivative liability - foreign exchange contracts	4	183
Loans from the Government of Canada (Note 6)	98,927	129,488
	<u>157,799</u>	<u>170,808</u>
Long-term		
Severance benefits (Note 12)	1,175	1,196
Equity (Note 7)		
Retained earnings	14,915	12,182
	<u>\$173,889</u>	<u>\$184,186</u>
Commitments (Note 14)		

The accompanying notes and Detailed Schedule of Operations are an integral part of these financial statements.

Approved:


Chief Executive Officer


Chairman


Senior Director, Finance and Operations

STATEMENT OF OPERATIONS AND COMPREHENSIVE INCOME

for the year ended July 31

(in thousands)

	2010	2009
Sales	\$264,776	\$ 231,897
Cost of sales	(252,700)	(232,415)
Total margin (loss) on sales	12,076	(518)
Operating and administrative expenses	(16,285)	(19,501)
Pooling contributions withheld to fund operating and administrative expenses (Note 10)	7,508	7,630
Funding of administrative expenses by the Government of Canada (Note 11)	3,819	4,270
Results after Pooling contributions and Government funding	7,118	(8,119)
(Provision for operational surplus to) recovery of operational deficit from provincial milk boards and agencies	(4,385)	9,689
Results of operations and comprehensive income	<u>\$ 2,733</u>	<u>\$ 1,570</u>

The accompanying notes and Detailed Schedule of Operations are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

for the year ended July 31

(in thousands)

Retained earnings at beginning of year
Results of operations and comprehensive income
Retained earnings at end of year

2010	2009
\$ 12,182	\$ 10,612
2,733	1,570
<u>\$ 14,915</u>	<u>\$ 12,182</u>

The accompanying notes and Detailed Schedule of Operations are an integral part of these financial statements.

STATEMENT OF CASH FLOWS

for the year ended July 31

(in thousands)

	2010	2009
Cash flows from operating activities		
Cash receipts from customers	\$264,599	\$232,013
Cash paid to suppliers and others	(246,703)	(238,758)
Cash receipts from provincial milk boards and agencies (pooling)	207,792	165,924
Cash paid to provincial milk boards and agencies (pooling)	(200,202)	(158,023)
Cash received from provincial milk boards and agencies (operational deficit)	-	8,971
Cash receipts from the Government of Canada	3,819	4,270
Interest paid on loans	(541)	(2,537)
Cash flows from operating activities	28,764	11,860
Cash flows from financing activities		
New loans from the Government of Canada	140,805	188,575
Loan repayments to the Government of Canada	(171,366)	(175,403)
Cash flows (used in) from financing activities	(30,561)	13,172
Net (decrease) increase in cash	(1,797)	25,032
Net bank indebtedness at beginning of year	(335)	(25,367)
Net bank indebtedness at end of year	\$ (2,132)	\$ (335)
Components:		
Cash	\$ 182	\$ 490
Bank indebtedness	(2,314)	(825)
	\$ (2,132)	\$ (335)

The accompanying notes and Detailed Schedule of Operations are an integral part of these financial statements.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

July 31, 2010

1. The Canadian Dairy Commission

The Canadian Dairy Commission (the “Commission”) is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III and Schedule IV to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objects of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are “to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality”. The Commission operates on a dairy year basis which starts August 1 and ends July 31.

The Commission, in co-operation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, undertakes the management and administration of operations funded by producers. The Commission purchases all butter and skim milk powder tendered to it at either the Canadian support price or at prices established by the Commission, depending

on the intended resale markets, except for a portion of butter imported by the Commission at international market price for domestic consumption in accordance with Canada’s commitments to the World Trade Organization (WTO). While a major portion of the butter purchased by the Commission is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of manufacturers’ requirements and is sold domestically in certain marginal markets or exported. The Commission exports surpluses, within Canada’s permitted subsidized export limits, in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets.

The Commission administers, on behalf of the industry, a pricing and pooling of market returns system which provides milk components to further processors and exporters through processors at competitive prices. This system is administered by the Commission in accordance with the “Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues” to allow dairy producers to share revenues nationally as well as the “Western Milk Pooling Agreement” and the “Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling”, formerly the “Agreement on All

Milk Pooling”, to allow dairy producers to share revenues regionally. The ten provincial milk boards and agencies represent the country’s dairy producers and they provide the Commission with all the relevant data and funding for its administration of the pooling system.

2. Adoption of revised accounting standard

Effective August 1, 2009, the Commission adopted the revised section 3862 - *Financial Instruments – Disclosures* issued by the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) in June 2009. These amendments enhance disclosure about fair value measurements of financial instruments and liquidity risk. The standard now requires the use of a three-level hierarchy for financial instruments measured at fair value, based on the significance of inputs used to measure the fair values. No comparative information is required in the first fiscal year of application under the transitional provisions of the standard.

These new standards have resulted in increased disclosure in the financial statements (see Note 13), but had no impact on the financial results of the Commission for the current year.

3. Significant accounting policies

Basis of presentation

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP). The significant accounting policies followed in the preparation of these financial statements are summarized below.

Inventories

Inventories are recorded at the lower of cost, which is purchase cost, or estimated net realizable value. Cost is determined on a first-in, first-out basis except for Plan B inventories where cost is determined based on specific identification. Write-downs to net realizable value are reversed when there is a subsequent increase in the value of inventories, up to a maximum of the purchase cost. The reversal is recognized as a reduction to cost of sales and an increase to the net value of inventory.

Inventories exclude storage charges, which are expensed when incurred.

Revenues

Revenues from sales of product are recognized upon shipment.

Cost of sales

Goods purchased by the Commission under the Domestic Seasonality Programs, for export sales or for the animal feed market are purchased at prices established by the Commission. These costs are charged to cost of sales when the goods are shipped to customers.

Pooling of market returns activities

Contributions from and equalization payments to provincial milk boards and agencies represent a redistribution of milk revenues among provinces, which are recorded based on milk production and milk utilization reported by the provincial milk boards and agencies. A fixed portion, representing the milk boards' and agencies' share of the Commission's budgeted administrative expenses and the estimated carrying charges for normal levels of butter stocks, is withheld from the redistributions to fund these operating expenses, as well as surplus butter carrying charges and any recoverable committee expenses that may be incurred during the year (see Note 10). The fixed amount is agreed upon annually by the CMSMC.

Provision for operational surplus to/recovery of operational deficit from provincial milk boards and agencies

Operational surplus resulting from pooling and operating activities is expensed and set up as a liability in the year that the surplus is earned. Recovery of operational losses is recognized as revenue upon approval by the CMSMC

Foreign currency translation

All foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Trade accounts receivable and payable in foreign currencies are adjusted to reflect the exchange rate in effect at the balance sheet date. Any corresponding gains or losses are recognized in operating expenses.

Most sales and purchases in foreign currencies have corresponding foreign exchange forward contracts (see "Derivative financial instruments" below and Note 13 - Financial Instruments – *Currency risk*).

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities, with the exception of Loans from the

Government of Canada, a related party financial liability (see Note 15), are initially recognized at fair value. Their subsequent measurement is dependent on their classification as described below. Their classification depends on the purpose for which the financial instruments were acquired or issued, their characteristics and the Commission's designation of such instruments.

Classifications

Cash	Held for trading
Accounts receivable	Loans and receivables
Bank indebtedness	Other liabilities
Accounts payable and accrued liabilities	Other liabilities
Loans from the Government of Canada	Other liabilities

Held for trading

Held for trading financial assets are measured at fair value at the balance sheet date with changes in fair value recorded in results of operations and comprehensive income.

Loans and receivables

Loans and receivables are recorded at amortized cost using the effective interest method.

Other liabilities

Other liabilities are recorded at amortized cost using the effective interest method and include all financial liabilities, other than derivative instruments.

Transaction costs

All transaction costs in respect of financial assets and financial liabilities classified as other than held for trading are capitalized in the period in which they are incurred. Transaction costs in respect of financial assets and financial liabilities classified as held for trading are expensed in the period in which they are incurred.

Derivative financial instruments

The Commission uses derivative financial instruments such as forward contracts to counter the adverse movements in foreign exchange related to purchases and sales denominated in foreign currencies, including anticipated transactions, as well as to manage its cash balances and requirements.

The Commission's policy is not to utilize freestanding derivative financial instruments for trading or speculative purposes.

The Commission does not designate its foreign exchange forward contracts as hedges of underlying assets, liabilities, firm commitments or anticipated transactions in accordance with CICA Handbook Section 3865, *Hedges*, and accordingly does not apply hedge accounting. As a result, foreign exchange forward contracts are recorded on the balance sheet at fair value as an asset when the contracts are in a gain position and as a liability when the contracts are in a loss position. Changes in fair value of these contracts are recognized as gains or losses within operating expenses.

Employee future benefits

Pension benefits

All eligible employees participate in the Public Service Pension Plan (the "Plan") administered by the Government of Canada. Although the Plan is a defined benefit plan, it meets the definition of a multi-employer plan, which is accounted for as a defined contribution plan, as sufficient information

is not available to account for it as a defined benefit plan. The Commission's contributions reflect the full cost as employer. This amount is currently based on a multiple of an employee's required contributions and may change over time depending on the experience of the Plan. The Commission's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the Commission. The Commission is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Plan.

Severance benefits

Eligible employees are entitled to severance benefits as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits is calculated using the actuarially determined Government-wide severance pay liability ratio for public service employees applied to the Commission's gross salaries.

Other future benefit plans

The Commission has no liability for any other future benefits provided to employees after employment or on retirement.

Scholarship program

Scholarship program monies are expensed in the year in which educational institutions meet specified eligibility criteria and the agreements are approved.

Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in conformity with GAAP requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Valuation of inventories, pension and severance benefits, and derivatives are the most significant items where estimates are used. Actual amounts could differ significantly from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements in the period in which they become known.

Future accounting standards

In December 2009, the Public Sector Accounting Board ("PSAB") issued an amendment to the Introduction to Public Sector Accounting Standards of the PSA Handbook. This amendment eliminated the Government Business Type Organization ("GBTO") classification and entities currently classified as a GBTO were required to re-assess their classification.

Following the amendment, the Commission determined that their applicable entity classification is that of an Other Government Organization ("OGO"). OGOs are required to adopt either the PSA Handbook or International Financial Reporting Standards (IFRS), whichever is determined to be the most appropriate basis of accounting on the financial statements' users needs and objectives. Based on the needs and objectives of their financial statement users, the Commission will adopt IFRS as their future basis of accounting commencing August 2011.

The Commission is in the process of completing an in-depth analysis on each of the

relevant standards which could have an impact on their accounting policies, and hence financial statements, upon transition to IFRS. Based on the review to date, it is not expected that the required changes will have a significant impact on the Commission's financial results.

4. Inventories

	2010	2009
	(in thousands)	
Butter	\$ 99,135	\$ 108,337
Skim milk powder	36,952	49,576
	136,087	157,913
Less: allowance for inventory write-down	(859)	(3,292)
Total net realizable value	\$ 135,228	\$ 154,621

The Commission's inventory includes 10,905 tonnes of Plan B butter and 1,635 tonnes of Plan B skim milk powder (2009 — 11,818 tonnes and 1,260 tonnes) with a total cost of \$77.45 million

and \$10.10 million respectively (2009 — \$84.32 million and \$7.78 million) that must be repurchased by the manufacturers from the Commission within the course of the next dairy year at the then prevailing support prices. While manufacturers are contractually obliged to repurchase their product, the Commission is under no obligation to sell back the product. However, the Commission has customarily always honoured repurchase requests.

The balance of the inventory is comprised of 4,261 tonnes of butter and 23,179 tonnes of skim milk powder (2009 — 3,870 tonnes and 33,354 tonnes) with a total cost of \$21.68 million and \$26.85 million respectively (2009 — \$24.02 million and \$41.80 million).

The Commission recorded a charge to cost of sales on the statement of operations and comprehensive income of \$0.63 million in the current year (2009 - \$3.29 million) to recognize an inventory write-down to net realizable value (NRV) primarily as a result of declining prices in the export market for skim milk powder.

A portion of the inventory for which a \$3.29 million write-down was recorded as at July 31, 2009 remains on hand as at July 31, 2010. As a result of an increase in prices in the animal feed market for skim milk powder, \$0.09 million of the prior year write-down was reversed in the current year. This reversal was recognized as a reduction to cost of sales on the statement of operations and comprehensive income as well as an increase to the net value of inventory on the balance sheet.

5. Bank indebtedness

To provide bridge financing and ensure the efficient operation of the pricing and pooling of market returns system, the Commission established a line of credit with a member of the Canadian Payments Association. The Commission has been granted the authority to establish this line of credit by the Minister of Finance up to a maximum of \$50 million. During the dairy year, the Commission's line of credit limit remained at \$5 million.

The bank indebtedness incurred under the Commission's line of credit is due on demand and bears interest at prime, which varied during the year from 2.25% to 2.75% per annum (2009 — 2.25% to 4.75%).

6. Loans from the Government of Canada (Consolidated Revenue Fund)

Loans from the Government of Canada's Consolidated Revenue Fund, to a maximum of \$175 million (2009 — \$150 million), are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is advanced. Principal and accrued interest are repaid regularly during the year when funds are available.

Interest on the loans, which is at the normal rates established for Crown corporations by the government and based on the latest available yields of comparable Treasury bills plus one-eighth of one percent, varied from 0.30% to 1.42% (2009 — 0.32% to 3.46%) during the year and totaled \$0.38 million (2009 — \$1.79 million).

7. Equity

The Commission indirectly collects amounts from consumers through a charge included in the retail sale price of butter. This charge is used to fund the carrying costs associated with the normal levels of butter inventory. This amount is included in contributions withheld to fund operating expenses presented in the

statement of operations and comprehensive income. Retained earnings at the end of the year is made up of net accumulated surpluses of this funding and net accumulated surplus amounts relating to commercial sales and not directly payable to provincial milk boards and agencies.

There have been no transactions during the year ended July 31, 2010 resulting in other comprehensive income or losses and the Commission had no opening or closing balances for accumulated other comprehensive income or losses.

8. Capital disclosures

The Commission's capital consists of its loans from the Government of Canada (see Note 6) and retained earnings. As at July 31, 2010 these accounts totaled \$98.93 million (2009 — \$129.49 million) and \$14.92 million (2009 — \$12.18 million) respectively. The Commission is not subject to any externally imposed capital requirements.

The Commission's primary objective in managing capital is to ensure that it has sufficient liquidity in order to settle its financial obligations as they become due and to fund

programs for the benefit of the dairy industry. The Commission administers its capital management approach on an ongoing basis as the amounts fluctuate during the course of the year. The Commission does not utilize any quantitative measures to monitor its capital. There were no changes in the Commission's approach to capital management or the definition thereof as compared to the previous year.

9. Foreign exchange gains and losses

Export sales include \$0.01 million representing net losses (2009 — net losses of \$0.54 million) arising from currency translation relating to transactions incurred in foreign currencies.

Domestic cost of sales include \$0.24 million representing net losses (2009 — net losses of \$0.08 million) arising from currency translation relating to import purchase transactions incurred in foreign currencies.

10. Pooling of market returns activities

During the year contributions from and equalization payments to provincial milk boards and agencies were as follows:

	2010	2009
	(in thousands)	
Contributions from provincial boards and agencies	\$217,069	\$164,211
Equalization payments to provincial boards and agencies	209,561	156,581
Contributions withheld to fund operating expenses	<u>\$7,508</u>	<u>\$7,630</u>

Contributions withheld were for budgeted administrative expenses, carrying charges for butter and reimbursement of committee meeting expenses.

11. Costs funded by the Government of Canada

Funding of the Commission's administrative expenses is shared among the federal government, dairy producers, commercial operations and the market place. During the year, the Government of Canada funded \$3.82 million (2009 — \$4.27 million) of the Commission's administrative expenses of \$7.80 million (2009 — \$8.31 million).

12. Employee future benefits

Pension plan

The Commission and all eligible employees contribute to the Plan. This pension plan provides benefits based on years of service and average earnings at retirement. The benefits are fully indexed to the increase in the Consumer Price Index. Operating expenses include the Commission's contributions to the Public Service Pension Plan during the year totaling \$0.55 million (2009 - \$0.58 million), which corresponds to about 1.93 times (2009 – 1.96 times) the employees' contributions to the Plan.

Severance benefits

The Commission provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations and other sources of revenue. Information about this benefit plan, measured as at the balance sheet date, is as follows:

	2010	2009
	(in thousands)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$1,217	\$ 819
Cost for the year	98	398
Benefits paid during the year	21	—
Accrued benefit obligation, end of year	<u>\$ 1,294</u>	<u>\$ 1,217</u>

Of the total year end obligation, \$0.12 million (2009 - \$0.02 million) is estimated by the Commission to be payable within the next year and is included in other liabilities, under current liabilities, on the balance sheet.

13. Financial instruments

In the course of carrying out its ongoing operations, the Commission faces risks to its financial assets and financial liabilities. The Commission's exposure to risk from its use of financial instruments is presented below along with the Commission's objectives, policies and processes for managing risk.

Market risk

Market risk is the risk that changes in market prices, such as foreign exchange rates and interest rates, will affect the Commission's income or the value of its holding of financial instruments.

Currency risk

The Commission operates internationally, exposing itself to market risks from changes in foreign exchange rates. The Commission partially manages these exposures by contracting primarily in U.S. dollars or Canadian dollars. The Commission's foreign exchange risk management includes the use of foreign currency forward contracts to fix the exchange rates on certain foreign currency exposures. The Commission periodically enters into foreign exchange forward contracts to manage exposure to exchange rate fluctuations between Canadian and U.S. dollars.

At the end of the year, the notional value of the Commission's outstanding forward exchange contracts totaled \$1.40 million Canadian equivalent (2009 — \$2.72 million Canadian equivalent). These contracts will mature over the period ending October 2010. The maturity dates of the forward exchange contracts correspond to the estimated dates when the Commission expects to receive the foreign currency proceeds arising from export sales contracts or when payment for purchases in foreign currencies are due.

The fair value of the Commission's derivative financial instruments is determined using the Bank of Canada's published foreign exchange rates as of the balance sheet date. The Commission's foreign exchange forward contracts as at July 31, 2010 are as follows:

Currency sold	Currency purchased	(in thousands)	
		In USD	In CAD
U.S. dollars	Canadian dollars	\$1,002	\$1,030
Canadian dollars	U.S. dollars	\$361	\$371

As at July 31, 2010, the Commission's exposure to foreign currency risk was as follows, based on Canadian dollar equivalent amounts:

In CAD	(in thousands)	
	2010	2009
Accounts receivable (trade)	\$957	\$797
Accounts payable (trade)	(357)	(434)
Net derivative liability	(3)	(130)
Net exposure	\$597	\$233

Based on the net exposure as at July 31, 2010, and assuming that all other variables remained constant, had the Canadian dollar appreciated 10% against the US dollar, net income for the year ended July 31, 2010 would have increased by \$3,197 (2009 – decreased by \$110,327). Conversely, a 10% weakening in the Canadian dollar against the US dollar would have had the equal but opposite effect for the same period.

Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that a financial asset containing a fixed interest rate component decreases in value with a rise in

interest rates or that a financial liability with a floating interest rate component results in increased cash outflow requirements as a result of an increase in interest rates. Other than the line of credit, for which interest expense varies as a function of prime, and loans from the Government of Canada, which vary as a function of the yield on comparable Treasury bills, the Commission does not have any other such financial assets or liabilities exposed to this risk. The Commission's exposure to interest rate risk is not significant given its low interest bearing loans.

Other price risk

Other price risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices, other than those arising from interest rate risk or currency risk. The Commission is not exposed to this type of risk.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Commission will not be able to meet its financial obligations as they fall due. At

year-end, virtually all of the Commission's assets and liabilities were current and the Commission had a current ratio equal to 1.10 (2009 – 1.08). In managing liquidity risk, the Commission has access to additional borrowings for commercial operations from the Government of Canada in the amount of \$76.07 million as of July 31, 2010 (2009 — \$20.51 million) as well as \$2.69 million (2009 — \$4.18 million) on its line of credit for the pooling of market return activities.

Credit risk

Credit risk is the risk of loss due to a customer failing to meet its financial obligations to the Commission. Maximum credit exposure is the carrying amount of the pooling and trade accounts receivable balances, net of any allowance for losses. The Commission manages this risk using several strategies which include selling product on a "payment first" basis, securing of bank guarantees and obtaining letters of credit. As of both July 31, 2010 and 2009, the Commission did not have

an allowance for doubtful accounts and all accounts receivable are current.

The Commission is exposed to credit risk when entering into foreign exchange contracts wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon causing a financial loss. Maximum credit exposure is the carrying amount of the derivative asset. The Commission manages this exposure to credit risk by entering into foreign exchange contracts only with major Canadian financial institutions. To date, no such counterparty has failed to meet its financial obligation to the Commission.

Fair values

The carrying value of cash, accounts receivable, bank indebtedness, accounts payable and accrued liabilities approximates their fair values due to the immediate or short-term maturity of these financial instruments. As of the balance sheet date, no amounts representing changes in fair value of these financial instruments have been recorded in the statement of operations and comprehensive income.

Fair value hierarchy

Financial instruments recorded at fair value on the balance sheet are classified using a fair value hierarchy that reflects the significance of the inputs used in making the measurements. The fair value hierarchy, which for the Commission is only relevant in the context of derivative financial instruments, has the following levels:

Level 1 — valuation based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities;

Level 2 — valuation techniques based on inputs other than quoted prices included in Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e., as prices) or indirectly (i.e., derived from prices); and

Level 3 — valuation techniques using inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

The fair value measurement of the Commission's derivative financial instruments is classified as level 2 in the fair value hierarchy. Changes in valuation methods may result in transfers into or out of levels 1, 2, and 3. In 2010, there were no transfers between levels.

14. Commitments

Purchase commitments

As at July 31, 2010, the Commission was committed to purchase certain quantities of butter and skim milk powder. These commitments amounted to approximately \$0.42 million (2009 — \$1.65 million) and are due to be fulfilled by September 2010.

Long-term lease

The Commission is committed under a long-term lease with Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) for office accommodation ending in 2012. The lease contains escalation clauses regarding maintenance costs and

taxes. AAFC has notified the Commission that it intends to renew this lease for another period of 5 years with rates possibly revised in order to reflect the rental market value pursuant to Treasury Board's Policy on Real Property.

The remaining minimum lease payments totaled \$0.52 million at year-end. For 2012 the rent is for 8 months, as the lease term ends March 31.

The minimum lease payments for the next two years are as follows:

2011	\$0.31 million
2012	\$0.21 million

Canadian Quality Milk funding

The Commission has agreed to partially fund the Canadian Quality Milk Program, a program designed to help producers prevent, monitor and reduce food safety risks on their farms. The agreement to provide

this funding, which commenced August 1, 2007, was extended in the prior year to July 31, 2012. Under the terms of the agreement the Commission will contribute up to \$300 per eligible farm, which translates into a maximum of \$4.21 million over the life of the agreement. A total of \$0.33 million (2009 — \$0.17 million) has been contributed during the current dairy year.

Matching Investment Fund

The Commission administers the Matching Investment Fund which provides non-repayable contributions to Canadian registered companies or Food Technology Centres for product development, on a matching investment basis. The Commission has committed up to \$2 million per year over a three year period commencing August 1, 2009 and ending July 31, 2012. A total of \$0.34 million has been contributed during the current dairy year.

Promotional funding

The Commission has committed to contribute a maximum of \$1.71 million for fluid milk promotion activities conditional to participating provinces providing equal funding. The Commission allocates funds to participating provinces on a pro-rata basis using their respective fluid milk sales of the previous dairy year. A total of \$0.88 million has been contributed during the current dairy year. The agreement to provide this funding, which commenced August 1, 2009, was extended in the current year to October 31, 2010. For 2011, the Commission expects to contribute up to \$0.60 million of the remaining \$0.83 million funding available for fluid milk promotion activities.

Dairy Cluster Research Project funding

The Commission has agreed to contribute \$1.5 million during the period of January 1, 2010 to March 31, 2013 towards the Dairy Farmers of Canada \$11.8 million project approved under the Agriculture and Agri-Food Canada, Growing Canadian Agri-Innovations Program, Canadian Agri-Science Cluster Initiative. The purpose of this initiative is to enable key industry-led agricultural organizations to mobilize a critical mass of scientific and technical resources to support innovation strategies for enhanced profitability and competitiveness of their sector. A total of \$0.5 million has been contributed during the current dairy year.

Iodine Study Project funding

The Commission has agreed to contribute a maximum of \$0.34 million to the Dairy Farmers of Canada towards conducting an

analysis for determining the level of iodine in bulk tank milk of individual dairy farms over a period of three years from August 1, 2010 to July 31, 2013. This funding represents one third of the approximate total project cost of \$1.0 million.

WTO Import Butter Tariff Rate Quotas

Under the terms of the 1994 WTO Agreement, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff. With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of imports of butter under federal permit since 1995 and has directed this product through butter manufacturers to the food sector. The 2011 TRQ for butter remains at 3,274 tonnes. World prices at the time of purchase will determine the total financial commitment. For 2010 the total costs to purchase imported butter under the WTO requirements was \$10.20 million (2009 — \$10.98 million).

15. Related party transactions

The Commission is related in terms of common ownership to all Government of Canada-created departments, agencies and Crown corporations. The Commission enters into transactions with these entities in the normal course of business and at normal trade terms. These transactions such as Employee Benefit Plans, accommodations and professional services, but excluding loans from the government, are recorded at their exchange amounts and totaled \$1.62 million during the year (2009 — \$1.65 million).

Loans from the Government of Canada at terms available to Crown corporations (see Note 6), which are recorded at carrying value, represent the Commission's largest related party transaction.

16. Financial statement presentation

Certain comparative amounts have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.

DETAILED SCHEDULE OF OPERATIONS

for the year ended July 31
(in thousands)

	2010	2009
Sales and cost of sales		
Domestic sales	\$ 241,042	\$ 209,234
Cost of sales (Note 9)	227,535	209,687
Margin (loss) on domestic sales	13,507	(453)
Export sales (Note 9)	23,734	22,663
Cost of sales	25,165	22,728
Loss on export sales	(1,431)	(65)
Total margin (loss) on sales	\$ 12,076	\$ (518)
Operating expenses and other charges		
Storage costs	\$ 4,381	\$ 4,383
Projects and promotional activities	2,131	3,230
Interest expense (operations)	379	1,790
Cost of production studies	817	892
Other carrying charges	718	632
Domestic dairy product assistance	351	312
Unrealized (gains) losses on derivatives - foreign exchange contracts	(127)	149
Donation	105	75
Interest expense and bank charges (pooling)	26	24
Other recoveries	(300)	(300)
Total operating expenses and other charges	\$ 8,481	\$ 11,187
Administrative expenses		
Salaries and employee benefits	\$ 5,493	\$ 5,610
Other expenses	2,458	2,804
Recovered audit services	(147)	(100)
Total administrative expenses	\$ 7,804	\$ 8,314
Total operating and administrative expenses	\$ 16,285	\$ 19,501

APPENDICES



Rachelle Richard, Financial Services Officer

APPENDIX 1

HARMONIZED MILK CLASSIFICATION SYSTEM

	Products
1(a)	Milk and milk beverages, partly skimmed or skimmed, whether or not treated for lactose intolerance, whether flavoured or not, with or without vitamins or minerals added, for retail and food service (egg nog, cordials, cultured milk, concentrated milk to be reconstituted as fluid milk)
1(b)	All types of cream with a butterfat content not less than 5% for retail and food service
1(b)ii	Fresh cream with a butterfat content of 32% and higher used to make fresh baked goods which are not eligible for a Class 5 permit. Any utilization of this class would require a Class 1(b)ii permit.
1(c)	New 1(a) and 1(b) fluid products for retail and food service as approved by the provincial authorities during an introductory period.
1(d)	1(a) and 1(b) fluid products marketed outside the ten signatory provinces but within Canadian boundaries (e.g. Yukon, NWT, Nunavut and cruise ships).
2	All types of ice cream, ice cream mix, yogurt, kefir, whether frozen or not, all types of sour cream, all types of milk shake mixes ¹ , other frozen dairy products and the following products: fudge, puddings, soup mixes, caffeinate and Indian sweets
3(a)	All cheeses other than those identified in class 3(b), all types of cheese curds other than stirred
3(b)	All types of cheddar cheese, stirred curd, cream cheese, creamy cheese bases (cheese mixes), cheddar and cheddar-type cheeses sold fresh (see definition) ²

¹ Milk shakes for retail sales are currently classified as a Class 1 product in the WMP and classified as Class 2 in the P5.

² Definition of cheddar-type cheese: a cheese of descriptive nomenclature will be recognized as a cheddar-type cheese for the purposes of classification if it is a firm or semi-soft, unripened, unwashed curd cheese, with a minimum milk fat content of 25% and a maximum moisture content of 45%.

Products	
4(a)	All types of butter and butteroil, all types of powder, concentrated milk as an ingredient in the food industry ³ , all other products not elsewhere stated
4(a)1 ⁴	Milk components for the manufacture of rennet casein (dry or curd), milk protein concentrate (dry or liquid) or skim milk (dry or liquid) to be used in the manufacture of non-standardized final products in the processed cheese category.
4(b)	Concentrated milk for retail sale whether sweetened or not
4(c)	New industrial products as approved by provincial authorities for an introductory period
4(d)	Inventories and losses ⁵
4(m)	Milk components for marginal markets as established from time to time by the CMSMC
5(a)*	Cheese used as ingredients for further processing for the domestic and export markets
5(b)*	All other dairy products used as ingredients for further processing for the domestic and export markets
5(c)*	Dairy products used as ingredients for the confectionery sector destined for domestic and export markets
5(d)	Planned exports and other exports approved by the CMSMC, the total of which shall not exceed Canada's WTO commitments

³ In the Western Milk Pool, concentrated milk is used to make other dairy products. In the P5, such usage is classified on end-use.

⁴ Pricing and Administration

- i. Provincial boards or agencies will set the butterfat price for class 4(a)1 at the 4(a) price and will set the price for protein and other solids for class 4(a)1 at the price established by the CMSMC on a semi-annual basis (August 1st and February 1st)
- ii. The CDC will receive the milk utilization declaration from the provincial boards and agencies on a monthly basis for pooling of revenue purposes. Provinces agree that the revenues from class 4(a)1 will be pooled at the P10 level.
- iii. Audit of Class 4(a)1 will be performed by the usual organizations responsible for performing that task in the provinces. In the case of interprovincial movement of product, the CDC will coordinate the audit and supporting information with provincial auditors. The processor receiving the raw milk used to make rennet casein (dry or curd) or MPC under Class 4(a)1 will be responsible for providing documentation which supports the claim that the components were utilized in the manufacture of non-standardized final products in the processed cheese category. Participating provinces will undertake to implement the proper audit procedures to ensure compliance within this class.
- iv. Class 4(a)1 will be renewed upon successful review and approval of the CMSMC by February 1, 2008.

⁵ Losses: Explained losses (dumps, fluid returns, dead vats, etc.).

* Under class 5(a), (b) and (c) (Special Milk Class Permit Program), industrial milk is classified and made available for use in dairy products and products containing dairy ingredients at prices which vary according to end use. The volume of dairy components accessed under this class is monitored through permits issued by the Canadian Dairy Commission.

APPENDIX 2

GLOSSARY

Canadian Milk Supply

Management Committee (CMSMC)

The CMSMC is the key national body for policy development and discussions respecting the sectors of dairy production and processing. It oversees the application of the National Milk Marketing Plan. The Canadian Dairy Commission (CDC) chairs and supports the CMSMC and its Secretariat, a technical committee which provides economic analysis and advice to the members of the CMSMC. The CMSMC has representation from producers and governments of all provinces. Representatives of national consumer, processor and producer organizations also participate as non-voting members. The CMSMC meets four times per year to review and consider the major economic and marketing factors affecting the dairy sector. It also reviews and monitors the CDC's marketing operations and promotional activities; the pooling systems established for market returns from certain milk sales; and provincial quota allocations and utilization. The CMSMC determines the national production target or Market Sharing Quota (MSQ).

Canadian Requirements

Total domestic consumer demand plus planned exports for all industrial milk processed into dairy products.

Dairy Producers

Dairy producers are farm owners and operators who keep a herd of cows and ship milk.

Dairy Year

The major elements of the supply management system for the Canadian dairy sector operate on a dairy rather than a calendar or fiscal year basis. Established to co-ordinate the natural patterns of milk production with market requirements, the dairy year goes from August 1 to July 31.

Domestic Requirements

Total domestic consumer demand for all industrial milk processed into dairy products.

Further Processors

Further processors use milk or other dairy products to manufacture other food products that are sold at the retail level.

Industrial Milk

Milk sold for processing into such dairy products as butter, cheese, ice cream or yogurt.

Market Sharing Quota (MSQ)

The MSQ is the national production target for industrial milk. This target is constantly monitored and adjusted when necessary to reflect changes in the domestic demand for industrial milk products, as measured in terms of butterfat, as well as changes in planned export activity. The CMSMC applies the terms of the National Milk Marketing Plan to establish the provincial shares of the MSQ. Each province allocates its share of the MSQ to its producers according to its own policies.

Milk Class

All milk in Canada is classified according to its use (for example, fluid, cheese, butter, etc.). The price paid to the producer for the milk depends on the class. This classification system is not related to milk quality.

National Milk Marketing Plan

The National Milk Marketing Plan is the federal/provincial agreement that provides the framework for the operation of the milk supply management system and is administered by the CMSMC. All Canadian provinces are signatories to the national Plan.

Processors

Processors are companies or co-operatives that buy raw milk and manufacture fluid milk and cream, or other dairy products.

Supply Management

Supply management is a system by which the production of milk is controlled by production quotas at the farm level. The size of the quota depends on the demand for milk and other dairy products.

Structural Surplus

Since milk production quotas are measured in terms of kg of butterfat, and because the demand in Canada is greater for butterfat than for the non fat portion of milk, there is a surplus of non fat milk components, mainly in the form of skim milk powder.

Support Prices

Support prices are the prices at which the CDC offers to purchase domestically produced butter and skim milk powder under its Domestic Seasonality Programs. Support prices act as reference prices in the wholesale dairy trade and indirectly affect the wholesale prices of all industrial dairy products. They are established at levels designed to generate a fair return for producers.

les activités d'exportation prévues. Le CCGAL applique les dispositions du Plan national de commercialisation du lait pour établir les parts provinciales du QMM. Chaque province répartit sa part du QMM entre ses producteurs selon ses propres politiques.

Surplus structurel

Les quotas de production de lait sont mesurés en kilogrammes de matière grasse. Au Canada, la demande de matière grasse est plus forte que la demande de la portion non grasse du lait. Par conséquent, il y a un surplus de composants non gras du lait, principalement sous forme de poudre de lait écrémé.

Transformateurs

Les transformateurs sont des entreprises ou des coopératives qui achètent le lait cru et fabriquent du lait et de la crème de consommation ou d'autres produits laitiers.

Transformateurs secondaires

Ces entreprises utilisent du lait ou d'autres produits laitiers pour fabriquer d'autres produits alimentaires vendus au détail.

Prix de soutien

Prix auxquels la CCL offre d'acheter le beurre et la poudre de lait écrémé produits au pays dans le cadre de ses programmes intérieurs de saisonnalité. Ces prix de référence pour le commerce de gros de produits laitiers influencent indirectement les prix de gros de tous les produits laitiers de transformation. Ils sont établis à des niveaux permettant aux producteurs d'obtenir un revenu équitable.

Producteurs laitiers

Les producteurs laitiers possèdent et exploitent des entreprises agricoles qui comprennent un troupeau de vaches laitières et expédient leur lait.

Quota de mise en marché (QMM)

Le niveau cible de la production nationale de lait de transformation est communément appelé le QMM. Ce niveau fait l'objet d'une surveillance constante et il est rajusté, au besoin, afin de refléter les variations de la demande intérieure pour les produits de lait de transformation sur la base de matière grasse, de même que les changements dans

Année laitière

Les principaux éléments du régime de gestion des approvisionnements pour le secteur laitier canadien sont basés sur l'année laitière plutôt que sur l'année civile ou sur l'exercice financier. L'année laitière a été établie afin de coordonner les tendances naturelles de la production de lait et les besoins du marché; elle commence le 1^{er} août et se termine le 31 juillet suivant.

Besoins canadiens

Demande totale de la consommation intérieure plus les exportations planifiées pour tout le lait de transformation.

Besoins intérieurs

Demande totale de la consommation intérieure de l'ensemble des produits laitiers fabriqués à partir de lait de transformation.

Classes de lait

Tout le lait du Canada est classé selon son utilisation (ex. : de consommation, fromage, beurre, etc.). Le prix payé au producteur pour le lait varie selon la classe. Ce système de classification n'est pas lié à la qualité.

Comité canadien de gestion des approvi-

sionnements de lait (CCGAL)

Le CCGAL est l'organisme national clé pour l'élaboration des politiques et les discussions concernant la production et la transformation laitières. Il voit à la mise en oeuvre du Plan national de commercialisation du lait. La Commission canadienne du lait (CCL) préside et appuie le CCGAL et son Secrétariat, un comité technique qui procure des analyses économiques

et conseille les membres du CCGAL. Le CCGAL est composé de représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces. Des représentants d'organismes nationaux de consommateurs, de transformateurs et de producteurs participent également à titre de membres sans droit de vote. Le CCGAL se réunit quatre fois par année pour aborder et examiner les principaux facteurs économiques et de mise en marché qui influencent le secteur laitier. De plus, il examine et surveille les transactions commerciales et les activités de promotion de la CCL, les systèmes de mise en commun établis pour les revenus du marché provenant de cer-

taines ventes de lait, et les obligations provin-
ciales en matière de répartition et d'utilisation du

quota. Le CCGAL établit le niveau cible de la

production laitière nationale ou le quota de mise en marché (QMM).

Gestion des approvisionnements

La gestion de l'offre est un système qui régit la production du lait par des quotas de production à la ferme. La taille du quota dépend de la demande pour le lait et les autres produits laitiers.

Lait de transformation

Lait vendu pour la transformation en produits laitiers tels que le beurre, le fromage, la crème est glacée et le yogourt.

Plan national de commercialisation du lait
Le Plan national de commercialisation du lait est l'entente fédérale-provinciale qui régit la mise en oeuvre du système de gestion des approvisionnements du lait administré par le CCGAL. Toutes les provinces canadiennes sont signataires du Plan national.

Produits	4(a)	Tous les types de beurre et d'huile de beurre, tous les types de poudre, lait concentré servant d'ingrédient dans l'industrie alimentaire ³ , tous les produits qui ne sont pas mentionnés ailleurs
	4(a)1 ⁴	Composants de lait pour la fabrication de caséine présure (sèche ou caillée), de concentré protéique du lait (sec ou liquide) ou de lait écrémé (sec ou liquide) utilisé dans la fabrication d'un produit final non standardisé dans la catégorie du fromage fondu.
	4(b)	Lait concentré destiné à la vente au détail, sucré ou non
	4(c)	Nouveaux produits de transformation tels qu'approuvés par les autorités provinciales pendant une période de lancement
	4(d)	Inventaires et pertes ⁵
	4(m)	Composants du lait pour les marchés particuliers tels qu'établis de temps à autre par le CCGAL
	5(a)*	Fromage utilisé comme ingrédient dans la transformation secondaire de produits destinés aux marchés intérieur et d'exportation
	5(b)*	Tous les autres produits laitiers utilisés comme ingrédients dans la transformation secondaire de produits destinés aux marchés intérieur et d'exportation
	5(c)*	Produits laitiers utilisés comme ingrédients dans le secteur de la confiserie pour des produits destinés aux marchés intérieur et d'exportation
	5(d)	Exportations prévues et autres exportations approuvées par le CCGAL, le total de ces exportations ne devant pas dépasser les engagements du Canada envers l'OMC

3 À l'intérieur de la MCO, lait concentré utilisé pour fabriquer d'autres produits laitiers. Dans le P5, on le classe selon son utilisation finale.

4 Prix et administration
 1. Les offices provinciaux ou les agences fixeront le prix de la matière grasse pour la classe 4(a)1 au prix de la classe 4(a) et le prix des protéines et autres solides de la classe 4(a)1 au prix établi par le CCGAL sur une base semi-annuelle (1^{er} août et 1^{er} février).

ii. La CCL recevra des offices et des agences provinciales les déclarations mensuelles d'utilisation de lait en vue de la mise en commun des revenus. Les provinces conviennent que les revenus de la classe 4(a)1 seront mis en commun au niveau du P10.
 iii. La vérification de la classe 4(a)1 sera effectuée par les organismes habituellement chargés de ce travail dans les provinces. Dans le cas des déplacements interprovinciaux du produit, la CCL coordonnera la vérification et l'échange d'information entre les vérificateurs provinciaux. Le transformateur recevant du lait cru utilisé pour fabriquer de la caséine présure (sèche ou caillée) ou du CPL sous la classe 4(a)1 devra fournir des documents pour justifier la demande de composants de lait utilisés dans la fabrication d'un produit final non standardisé dans la catégorie du fromage fondu. Les provinces participantes doivent appliquer des procédures adéquates pour assurer la conformité au sein de cette classe.
 iv. La classe 4(a)1 pourra être renouvelée après examen et adoption par le CCGAL d'ici le 1^{er} février 2008.

5 Pertes : pertes expliquées (décharges, retours de lait de consommation, cuves stériles, etc.)
 * Dans le cadre des classes 5(a), (b) et (c) (le Programme de permis des classes spéciales de lait), le lait de transformation est classé et offert pour la fabrication de produits laitiers et de produits contenant des ingrédients laitiers à des prix qui varient selon l'utilisation finale. Les quantités de composants de lait offertes sous la classe 5 sont contrôlées au moyen de permis émis par la Commission canadienne du lait.

1(a)	Produits	Lait et breuvages faits de lait partiellement écrémé ou écrémé, traités ou non pour l'intolérance au lactose, aromatisés ou non, additionnés de vitamines ou de minéraux ou non, destinés à la vente au détail et au secteur des services alimentaires (lait de poule, boisson cordiale, lait fermenté, lait concentré pour fin de reconstitution en lait de consommation)
1 (b)		Tous les types de crème contenant un taux de matière grasse d'au moins 5 % destinés à la vente au détail et au secteur des services alimentaires
1(b)i		Crème fraîche contenant 32 % de matière grasse ou plus utilisée dans la fabrication de produits frais de boulangerie qui ne sont pas admissibles aux permis de classe 5. Toute utilisation de cette classe exige un permis de la classe 1(b)ii.
1(c)		Nouveaux produits 1(a) et 1(b) faits de lait de consommation et destinés à la vente au détail et au secteur des services alimentaires tels qu'approuvés par les autorités provinciales pendant une période de lancement
1(d)		Produits faits de lait de consommation 1(a) et 1(b) et mis en marché à l'extérieur des dix provinces signataires mais à l'intérieur des frontières canadiennes, par exemple, au territoire du Yukon, aux territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et sur les navires de croisière.
2		Tous les types de crème glacée, de mélange à crème glacée, de yogourt, de kéfir, congelés ou non, tous les types de crème acidulée (crème sure), tous les types de mélanges de lait frappé ¹ , autres produits laitiers congelés et les produits suivants : fudge, poudings, mélanges à soupe, catéinate et desserts indiens
3(a)		Tous les fromages qui ne sont pas identifiés dans la classe 3(b), tous les types de fromage en grains sauf ceux de type brassé
3(b)		Tous les types de fromage cheddar, caillé brassé, fromage à la crème, bases de fromage crémeux (mélanges de fromage), cheddar et types de cheddar vendus frais (voir la définition ²)

¹ Les laits frappés destinés à la vente au détail sont actuellement classifiés comme un produit de la classe 1 au niveau de la MCLD et de la classe 2 au niveau du PS.

² Définition d'un fromage apparenté au cheddar : un fromage de nomenclature descriptive sera reconnu comme un fromage de type cheddar aux fins de la classification si c'est un fromage à pâte ferme ou demi-ferme non affiné, à caillé non lavé dont la teneur minimale en matière grasse du lait est de 25 % et la teneur maximale en humidité de 45 %.



ANNEXES

TABLERAU DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS

Exercice terminé le 31 juillet
(en milliers)

	2010	2009
Ventes et coût des ventes		
Ventes à l'intérieur du pays	241 042 \$	209 234 \$
Coût des ventes (note 9)	227 535	209 687
Marge (perte) sur les ventes intérieures	13 507	(453)
Ventes à l'exportation (note 9)	23 734	22 663
Coût des ventes	25 165	22 728
Perte sur les ventes à l'exportation	(1 431)	(65)
Total de la marge (des pertes) sur les ventes	12 076 \$	(518) \$
Charges d'exploitation et autres frais		
Frais d'entreposage	4 381 \$	4 383 \$
Projets et activités de promotion	2 131	3 230
Intérêts débiteurs (exploitation)	379	1 790
Étude sur le coût de production	817	892
Autres frais de possession	718	632
Aide aux produits laitiers du pays	351	312
(Gains) pertes de change latents sur instruments dérivés	(127)	149
Dons	105	75
Intérêts débiteurs et frais bancaires (mise en commun)	26	24
Autres recouvrement	(300)	(300)
Total des charges d'exploitation et autres frais	8 481 \$	11 187 \$
Frais d'administration		
Salaires et avantages sociaux	5 493 \$	5 610 \$
Autres charges	2 458	2 804
Recouvrement des frais des services de vérification	(147)	(100)
Total des frais d'administration	7 804 \$	8 314 \$
Total des charges d'exploitation et des frais d'administration	16 285 \$	19 501 \$

nombre de produits laitiers. Ces contin-
gents déterminent les quantités de produits
entièrement ou partiellement exempts de
tarifs douaniers à l'importation. Avec l'aval
de l'industrie, la CCL reçoit ces importa-
tions de beurre depuis 1995 conformé-
ment au permis fédéral, et les achemine
au secteur alimentaire par l'intermédiaire
des fabricants de beurre. Le contingent ta-
rifaire du beurre demeurera à 3 274 tonnes
en 2011. Les prix mondiaux au moment de
l'achat détermineront le montant des engage-
ments financiers. En 2010, la Commission a
déboursé 10,20 M\$ pour importer ce beurre
(contre 10,98 M\$ en 2009).

15. Opérations entre apparentés

La Commission est apparentée par voie de
propriété commune à tous les ministères,
organismes et sociétés d'État du gouverne-
ment du Canada. La Commission transige

avec ces entités dans le cours normal de ses
activités, selon les mêmes conditions com-
merciales qui s'appliquent aux parties non
apparentées. Ces opérations (telles que celles
reliées aux régimes d'avantages sociaux, aux
locaux et aux services professionnels), sauf
les emprunts auprès du gouvernement, sont
comptabilisées à leur valeur d'échange et
totalisaient 1,62 M\$ pour l'exercice (contre
1,65 M\$ en 2009).

Les emprunts auprès du gouvernement du
Canada à des conditions établies pour les
sociétés d'État (note 6) sont comptabilisés à
la valeur comptable et représentent la plus
grande partie des opérations entre apparentés
de la Commission.

16. Présentation des états financiers

Certains chiffres correspondants ont été
reclassés pour être conformes à la présentation
adoptée pour l'exercice courant.

0,88 M\$ au cours de la présente année laitière. L'accord sur ce financement, qui est en vigueur depuis le 1^{er} août 2009, a été prolongé jusqu'au 31 octobre 2010 durant l'année courante. En 2011, la Commission s'attend à verser une contribution d'un maximum de 0,60 M\$ alors que 0,83 M\$ sont toujours disponibles pour financer les activités de promotion du lait de consommation.

Financement de la grappe de recherche laitière

La Commission a accepté de verser 1,5 M\$ entre le 1^{er} janvier 2010 et le 31 mars 2013 pour aider à financer ce projet des Producteurs laitiers du Canada qui est doté d'un budget de 11,8 M\$ et qui a été approuvé dans le cadre de l'initiative des grappes agro-scientifiques canadiennes du Programme de stimulation de l'agro-innovation d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. Le but de cette initiative est d'aider les organismes agricoles dirigés

par l'industrie à mobiliser leurs ressources scientifiques et techniques nationales pour créer des grappes qui soutiendront l'innovation afin d'améliorer la rentabilité et la compétitivité de leur secteur. La Commission a versé un total de 0,5 M\$ au cours de la présente année laitière.

Financement du projet d'étude de l'iole

La Commission a accepté de verser un maximum de 0,34 M\$ aux Producteurs laitiers du Canada pour financer une analyse des niveaux d'iole dans le lait des réservoirs des fermes laitières durant une période de trois ans allant du 1^{er} août 2010 au 31 juillet 2013. Ces fonds représentent le tiers des coûts estimatifs de l'ensemble du projet, qui sont de 1,0 M\$.

Contingent tarifaire du beurre établi par l'OMC

Aux termes de l'Entente de l'OMC de 1994, le Canada a mis en place des contingents tarifaires pour un certain

Fonds d'investissement partagé

La Commission administre le Fonds d'investissement partagé qui permet d'octroyer des contributions non remboursables à des sociétés enregistrées au Canada ou à des centres de technologies alimentaires pour le développement de produits, selon un mécanisme de partage des investissements. La Commission a engagé à cette fin 2 M\$ par année sur une période de trois ans allant du 1^{er} août 2009 au 31 juillet 2012. Elle a versé un total de 0,34 M\$ au cours de la présente année laitière.

Financement de la promotion

La Commission s'est engagée à verser jusqu'à 1,71 M\$ pour les activités de promotion du lait de consommation à condition que les provinces participantes égalent ce financement. La Commission attribue les fonds aux provinces participantes au prorata de leurs ventes respectives de lait de consommation au cours de l'année laitière précédente. Elle a versé un total de

Hierarchie des évaluations à la juste valeur

Les instruments financiers comptabilisés à la juste valeur au bilan sont classés selon une hiérarchie à la juste valeur qui reflète l'importance des données utilisées pour évaluer ces instruments. La hiérarchie des évaluations à la juste valeur, qui n'est pertinente que dans le contexte des instruments financiers dérivés de la Commission, se compose des niveaux suivants :

Niveau 1 — évaluation fondée sur les prix (non rajustés) cotés sur des marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques;

Niveau 2 — techniques d'évaluation fondées sur des données autres que les prix cotés visés au niveau 1, qui sont observables pour l'actif ou le passif, directement (à savoir des prix) ou indirectement (à savoir des dérivés de prix);

Niveau 3 — techniques d'évaluation utilisant des données relatives à l'actif ou au passif qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables (données non observables). Les instruments financiers dérivés de la Commission évalués à leur juste valeur sont classés au niveau 2 de la hiérarchie à la juste

valeur. Les changements apportés aux méthodes d'évaluation peuvent entraîner des transferts vers les niveaux 1, 2 et 3 et depuis ces niveaux. En 2010, il n'y a pas eu des transferts entre les niveaux.

14. Engagements

Engagements d'achat

Au 31 juillet 2010, la Commission s'était engagée à acheter certaines quantités de beurre et de poudre de lait écrémé. Ces engagements représentent environ 0,42 M\$ (1,65 M\$ en 2009) et doivent être réalisés d'ici à septembre 2010.

Bail à long terme

La Commission occupe ses bureaux en vertu d'un bail à long terme signé avec Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Ce bail, qui vient à échéance en 2012, prévoit l'indexation des frais d'entretien et des impôts fonciers. Le ministère AAC a avisé la Commission qu'il a l'intention de renouveler le bail pour une période de 5 ans. Les loyers pourraient être révisés compte tenu du marché locatif, conformément à la politique du Conseil du Trésor sur les biens immobiliers.

Lait canadien de qualité

2011	0,31 M\$
2012	0,21 M\$

Les loyers minimaux exigibles sont les suivants :
Au cours des deux prochaines années, les loyers minimaux exigibles sont les suivants :

La Commission a accepté de financer en partie le programme Lait canadien de qualité, qui vise à aider les producteurs à prévenir, surveiller et réduire les risques pour la salubrité des aliments sur leurs fermes. L'accord sur ce financement, qui est en vigueur depuis le 1^{er} août 2007, a été prolongé jusqu'au 31 juillet 2012 l'an dernier. Aux termes de l'accord, la Commission versera jusqu'à 300 \$ par ferme admissible, ce qui représente un maximum de 4,21 M\$ pendant la durée de l'accord. La Commission a versé un total de 0,33 M\$ au cours de la présente année laitière (0,17 M\$ en 2009).

perde de la valeur à cause d'une augmentation des taux d'intérêt ou qu'un passif financier à taux d'intérêt variable cause une augmentation des sorties de fonds à cause d'une augmentation, dont le taux d'intérêt varie en fonction du taux préférentiel, et les emprunts auprès du gouvernement du Canada, dont les taux varient selon le taux de rendement des bons du Trésor comparables, la Commission n'a pas d'autres actifs ou passifs financiers qui sont exposés à ce risque. L'exposition de la Commission au risque de taux d'intérêt n'est pas importante, car les taux d'intérêt de ses emprunts sont faibles.

Autre risque de prix

L'autre risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des prix du marché, autres que celles qui découlent du risque de taux d'intérêt ou du risque de change. La Commission n'est pas exposée à ce type de risque.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la Commission ne puisse pas remplir ses obligations financières à leur échéance. À la fin de

l'exercice, quasiment tous les actifs et les passifs de la Commission étaient à court terme et son ratio était de 1,10 (1,08 en 2009). Pour gérer son risque de liquidité, la Commission a accès en date du 31 juillet 2010 à d'autres emprunts pour ses activités commerciales effectuées auprès du gouvernement du Canada au montant de 76,07 M\$ (20,51 M\$ en 2009) et à sa ligne de crédit, pour la mise en commun des revenus du marché, au montant de 2,69 M\$ (4,18 M\$ en 2009).

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une perte soit causée par un client qui ne remplit pas ses obligations financières envers la Commission. Le risque maximum de crédit est la valeur comptable des soldes des comptes clients et des comptes de mise en commun, après toute provision pour pertes. La Commission gère ce risque au moyen de plusieurs stratégies, y compris la vente après paiement et l'obtention de garanties bancaires et de lettres de crédit. Tant au 31 juillet 2010 que 2009, la Commission n'a inscrit aucune provision pour créances douteuses et toutes ses créances étaient exigibles à court terme. La Commission est exposée au risque de

crédit quand elle conclut des contrats de

change lorsque l'autre partie manque à son obligation l'amenant de ce fait à subir une perte financière. Son risque de crédit maximum correspond à la valeur comptable de l'actif dérivé. La Commission gère son risque de crédit en concluant des contrats de change uniquement avec de grandes institutions financières canadiennes. Jusqu'à maintenant, toutes ces parties ont respecté leurs obligations financières envers la Commission.

Justes valeurs

La valeur comptable de l'encaisse, des créances, de la dette bancaire, des créditeurs et des charges à payer se rapproche de leur juste valeur en raison de l'échéance immédiate ou à court terme de ces instruments financiers. À la date du bilan, aucun montant n'était comptabilisé dans l'état des résultats d'exploitation et du résultat étendu pour représenter les variations de la juste valeur de ces instruments financiers.

Risque de marché

Le risque de marché est le risque que les fluctuations des prix du marché, telles que celles liées aux taux de change et d'intérêt, influencent les revenus de la Commission ou la valeur des instruments financiers qu'elle détient.

Risque de change

La Commission mène des opérations internationales, ce qui l'expose aux risques de marché liés au change. La Commission limite ces risques en établissant ses contrats surtout en dollars américains ou canadiens. La gestion du risque de change de la Commission comprend l'utilisation de contrats de change à terme qui fixent les taux de change pour certaines devises. La Commission conclut périodiquement des contrats de change à terme pour limiter ses risques liés aux fluctuations du taux de change entre les dollars canadien et américain.

À la fin de l'exercice, la valeur théorique des contrats de change à terme de la Commission qui étaient toujours en circulation totalisait l'équivalent de 1,4 M\$ CA (équivalent de 2,72 M\$ CA en 2009). Ces contrats arriveront à échéance d'ici à octobre 2010. Les échéances de ces contrats de change à terme correspondent aux dates estimatives auxquelles la Commission s'attend à toucher le produit en devises des contrats de ventes à l'exportation ou auxquelles les paiements des achats en devises sont exigibles.

La juste valeur des instruments financiers dérivés de la Commission est déterminée selon les taux de change publiés par la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture. Au 31 juillet 2010, les contrats de change à terme de la Commission s'établissent comme suit :

Ventes de devises		Achats de devises	
		(en milliers)	
		\$ US	\$ CA
Dollars américains	1 002 \$	1 030 \$	
Dollars canadiens	361 \$		371 \$

Au 31 juillet 2010, l'exposition de la Commission au risque de change s'établit comme suit, selon les montants équivalents en dollars canadiens :

\$ CA		2010		2009	
		(en milliers)			
Créances (clients)	957 \$	797 \$			
Créditeurs (fournisseurs)	(357)	(434)			
Passif dérivé net	(3)	(130)			
Exposition nette	597 \$	233 \$			

Selon l'exposition nette au 31 juillet 2010, et en supposant que toutes les autres variables demeurent constantes, si le dollar canadien s'était apprécié de 10 % par rapport au dollar américain, le bénéfice net de l'exercice terminé le 31 juillet 2010 aurait augmenté de 3 197 \$ (contre une diminution de 110 327 \$ en 2009). Inversement, une diminution de 10 % de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain aurait fait diminuer le bénéfice net de l'exercice du même montant.

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque qu'un actif financier comportant un taux d'intérêt fixe

	2010	2009
Contributions des agences et offices provinciaux	217 069 \$	164 211 \$
Paiements de péréquation aux agences et offices provinciaux		
Contributions retenues aux agences et offices provinciaux	209 561	156 581
Contributions retenues pour financer les charges d'exploitation	7 508 \$	7 630 \$

Les contributions retenues ont servi à financer les frais d'administration prévus, les frais de possession des stocks de beurre et le remboursement de frais de réunions de certains comités.

11. Frais financés par le gouvernement du Canada

Le financement des frais d'administration de la Commission est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs laitiers, les opérations commerciales et le marché. Au cours de l'exercice, le gouvernement du Canada a financé à hauteur de 3,82 M\$ (4,27 M\$ en 2009) les frais d'administration de 7,80 M\$ (8,31 M\$ en 2009) de la Commission.

12. Avantages sociaux futurs

Régime de retraite
La Commission et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Les prestations prévues par ce régime sont basées sur le nombre d'années de service et les revenus moyens au moment de la retraite et sont entièrement indexées sur l'indice des prix à la consommation. Les charges d'exploitation comprennent les cotisations versées par la Commission au Régime de retraite de la fonction publique au cours de l'exercice, qui totalisent 0,55 M\$ (0,58 M\$ en 2009), soit environ 1,93 fois les cotisations versées par les employés (1,96 fois en 2009).

Indemnités de départ

La Commission offre des indemnités de départ à ses employés selon leurs années de service et leur salaire à leur départ. Ce régime n'est pas capitalisé et ne détient donc aucun actif, ce qui conduit à un déficit équivalent à l'obligation au titre des prestations constituées. Les indemnités seront payées à partir des crédits futurs et d'autres sources de revenus. Le tableau suivant présente des informations sur le régime, à la date de clôture.

	2010	2009
Obligations au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	1 217 \$	819 \$
Coûts pour l'exercice	98	398
Indemnités versées au cours de l'exercice	21	—
Obligations au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	1 294 \$	1 217 \$

La Commission a estimé que, sur son obligation totale à la fin de l'exercice, 0,12 M\$ (0,02 M\$ en 2009) seront exigibles au cours du prochain exercice. Ce montant est présenté dans les autres passifs à court terme au bilan.

13. Instruments financiers

Les activités courantes de la Commission exposent ses actifs et ses passifs financiers à des risques. Les risques auxquels la Commission s'expose en raison de ses instruments financiers sont présentés ci-dessous avec ses objectifs, ses politiques et ses procédures de gestion des risques.

La Commission perçoit indirectement des fonds auprès des consommateurs sous forme d'un supplément inclus dans le prix de détail du beurre. Ce supplément sert à financer les frais de possession reliés au maintien du niveau normal des stocks de beurre. Cette somme est comprise dans les contributions

7. Capitaux propres

La Commission perçoit indirectement des fonds auprès des consommateurs sous forme d'un supplément inclus dans le prix de détail du beurre. Ce supplément sert à financer les frais de possession reliés au maintien du niveau normal des stocks de beurre. Cette somme est comprise dans les contributions

Les emprunts auprès du Trésor du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 1 75 M\$ (1 50 M\$ en 2009), servent à financer les activités de la CCL. Les emprunts individuels sont remboursables au cours de l'année qui suit la date de l'emprunt. Le capital et les intérêts courus sont remboursés régulièrement durant l'exercice lorsque les fonds sont disponibles.

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada (Trésor)

Le capital de la Commission est composé des emprunts qu'elle a effectués auprès du gouvernement du Canada (note 6) et des bénéfices non répartis. Au 31 juillet 2010, ces éléments totalisaient 98,93 M\$ (129,49 M\$ en 2009) et 14,92 M\$ (12,18 M\$ en 2009) respectivement. La Commission n'est pas soumise, en vertu de règles extérieures, à des exigences concernant son capital.

8. Informations concernant le capital

Le capital de la Commission est composé des emprunts qu'elle a effectués auprès du gouvernement du Canada (note 6) et des bénéfices non répartis. Au 31 juillet 2010, ces éléments totalisaient 98,93 M\$ (129,49 M\$ en 2009) et 14,92 M\$ (12,18 M\$ en 2009) respectivement. La Commission n'est pas soumise, en vertu de règles extérieures, à des exigences concernant son capital.

9. Informations concernant le capital

Le capital de la Commission est composé des emprunts qu'elle a effectués auprès du gouvernement du Canada (note 6) et des bénéfices non répartis. Au 31 juillet 2010, ces éléments totalisaient 98,93 M\$ (129,49 M\$ en 2009) et 14,92 M\$ (12,18 M\$ en 2009) respectivement. La Commission n'est pas soumise, en vertu de règles extérieures, à des exigences concernant son capital.

10. Mise en commun des revenus du marché

Les contributions des agences et offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui leur ont été versés au cours de l'exercice s'établissent comme suit :

9. Gains et pertes de change

Les ventes à l'exportation comprennent des pertes nettes de 0,01 M\$ (0,54 M\$ en 2009) provenant d'opérations de conversion de devises liées à des opérations d'importation réalisées en devises.

10. Mise en commun des revenus du marché

Les contributions des agences et offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui leur ont été versés au cours de l'exercice s'établissent comme suit :

La Commission est en train d'effectuer une analyse approfondie de chacune des normes IFRS pertinentes qui pourraient avoir une incidence sur ses méthodes comptables et, par conséquent, sur ses états financiers, lors du passage à ces normes. Selon l'examen effectué à ce jour, la Commission ne prévoit pas que les changements nécessaires auront un effet important sur ses résultats financiers.

4. Stocks

Valeur nette de réalisation totale		
	2010	2009
Beurre	99 135 \$	108 337 \$
	(en milliers)	
Poudre de lait écrémé	36 952	49 576
Moins : dépréciation des stocks	136 087	157 913
	(859)	(3 292)
	135 228 \$	154 621 \$

Les stocks de la Commission comprennent 10 905 tonnes de beurre du plan B et 1 635 tonnes de poudre de lait écrémé du plan B (contre 11 818 tonnes et 1 260 tonnes, respectivement, en 2009), d'une valeur totale de 77,45 M\$ et de 10,10 M\$ respectivement (contre 84,32 M\$

et 7,78 M\$, respectivement, en 2009), que les fabricants doivent racheter de la Commission au cours de l'année laitière suivante aux prix de soutien alors en vigueur. Bien que les fabricants aient l'obligation contractuelle de racheter leur produit, la Commission n'est pas obligée de le revendre. La Commission a toutefois l'habitude d'honorer les demandes de rachat.

Le restant des stocks comprend 4 261 tonnes de beurre et 23 179 tonnes de poudre de lait écrémé (contre 3 870 tonnes et 33 354 tonnes, respectivement, en 2009), d'une valeur totale de 21,68 M\$ et de 26,85 M\$ respectivement (contre 24,02 M\$ et 41,80 M\$, respectivement, en 2009).

La Commission a comptabilisé une charge dans le coût des ventes dans l'état des résultats et du résultat étendu de 0,63 M\$ au cours de l'exercice (3,29 M\$ en 2009) pour constater une réduction de la valeur des stocks à leur valeur de réalisation nette (VRN) surtout en raison de la baisse des prix sur le marché d'exportation de la poudre de lait écrémé.

Au 31 juillet 2010, la Commission a toujours une partie des stocks pour

lesquels une dépréciation de 3,29 M\$ a été comptabilisée au 31 juillet 2009. En raison d'une augmentation des prix de la poudre de lait écrémé sur le marché de l'alimentation animale, une reprise de 0,09 M\$ a été constatée sur la dépréciation de l'exercice précédent. Cette reprise a été constatée comme une réduction du coût des ventes à l'état des résultats et du résultat étendu et comme une augmentation de la valeur nette des stocks au bilan.

5. Dette bancaire

Dans le but d'obtenir un financement provisoire et d'assurer le bon fonctionnement du système d'établissement des prix et de mise en commun des revenus du marché, la Commission a établi une marge de crédit auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements. Le ministre des Finances a autorisé la Commission à établir cette ligne de crédit jusqu'à un maximum de 50 M\$. Au cours de l'année laitière, la limite de la marge de crédit de la Commission est demeurée à 5 M\$.

La dette bancaire contractée avec cette ligne de crédit est payable sur demande et porte intérêt au taux préférentiel qui a varié de 2,25 % à 2,75 % par année (2,25 % à 4,75 % en 2009) au cours de l'exercice.

Normes comptables à venir

En décembre 2009, le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (« CCSP ») a publié une modification de la Prétace des normes comptables pour le secteur public de *Manuel de comptabilité de l'ICCA pour le secteur public*. Lors de cette modification, le CCSP a supprimé la catégorie des organismes publics de type commercial (« OPTC ») et les entités classées comme OPTC ont dû être reclassées.

À la suite de cette modification, la Commission a déterminé que la catégorie qui s'applique à son cas est celle des autres organismes publics (« AOP »). Les AOP sont tenus de choisir entre les normes du *Manuel de comptabilité de l'ICCA pour le secteur public* et les Normes internationales d'information financière (IFRS) le référentiel comptable qui est le plus approprié pour répondre aux besoins et aux objectifs des utilisateurs de leurs états financiers. La Commission adoptera les IFRS comme référentiel comptable à compter d'août 2011 pour répondre aux besoins et aux objectifs des utilisateurs de ses états financiers.

Programme de bourses

Les sommes versées en bourses sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les établissements d'enseignement satisfont aux critères d'admissibilité et les ententes sont conclues.

Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige de la direction qu'elle établisse des estimations et des hypothèses ayant des incidences sur les montants de l'actif et du passif déclarés à la date des états financiers et sur les montants des produits et des charges déclarés au cours de l'exercice. La valeur des stocks, des prestations de retraite, des indemnités de départ et des instruments dérivés sont les éléments les plus importants pour lesquels des estimations sont utilisées. Les montants réels pourraient différer de manière importante des estimations de l'exercice. Ces estimations sont revues annuellement, et à mesure que des rajustements s'imposent, ils sont constatés dans les états financiers au cours de l'exercice où ils deviennent connus.

multiple des cotisations exigées des employés et pourrait changer au fil du temps selon les résultats du Régime. Les cotisations versées par la Commission sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus et elles représentent son obligation totale en matière de prestations de retraite. La Commission n'est pas tenue par la loi de combler les déficits actuariels du Régime.

Indemnités de départ

Les employés admissibles ont droit à des indemnités de départ en vertu des contrats de travail et des conditions d'emploi. Le coût des indemnités est constitué au fur et à mesure que les employés rendent les services nécessaires à leur obtention. L'obligation au titre des indemnités de départ est calculée au moyen du ratio utilisé à l'échelle du gouvernement pour le passif au titre des indemnités de départ des employés de la fonction publique appliqué aux salaires bruts de la Commission. *Autres régimes d'avantages sociaux futurs* La Commission n'a aucune obligation liée aux autres avantages sociaux futurs accordés aux employés qui ne sont plus en poste ou aux employés à la retraite.

Canada qui sont des passifs financiers découlant d'opérations entre apparentes (voir la note 15), sont comptabilisés initialement à leur juste valeur. Leur évaluation ultérieure dépend de leur classement, qui est décrit ci-dessous. Ce classement dépend du motif d'acquisition ou d'émission des instruments financiers, de leurs caractéristiques et de leur désignation par la Commission.

Classement

Encaisse	Détenus à des fins de transaction
Créances	Prêts et créances
Dette bancaire	Autres passifs
Créditeurs et charges à payer	Autres passifs
Emprunts auprès du gouvernement	Autres passifs
du Canada	

Détenus à des fins de transaction

Les actifs financiers détenus à des fins de transaction sont évalués à la juste valeur à la date de clôture et les variations de la juste valeur sont comptabilisées dans les résultats d'exploitation et le résultat étendu.

Prêts et créances

Les prêts et les créances sont comptabilisés au coût après amortissement à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Autres passifs

Les autres passifs sont comptabilisés au coût après amortissement à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif et comprennent tous les passifs financiers, sauf les instruments dérivés.

Coûts de transactions

Tous les coûts des transactions attribuables à des actifs ou des passifs financiers qui ne sont pas classés comme étant détenus à des fins de transaction sont inscrits au bilan dans l'exercice où ils sont engagés. Les coûts de transaction attribuables à des actifs ou des passifs financiers qui sont classés comme étant détenus à des fins de transaction sont passés en charges dans l'exercice où ils sont engagés.

Instruments financiers dérivés

La Commission utilise des instruments financiers dérivés comme les contrats à terme pour contrer les effets négatifs des fluctuations de change liées aux achats et aux ventes effectuées ou qu'elle prévoit effectuer en devises, ainsi que pour gérer ses soldes et ses besoins de trésorerie. Elle a pour politique de ne pas utiliser les dérivés autonomes à des fins de transaction ou de spéculation.

La Commission ne désigne pas ses contrats de change à terme comme éléments de couverture de ses actifs ou passifs sous-jacents, de ses engagements fermes ou de ses opérations futures selon le chapitre 3865, *Couvertures*, du *Manuel de l'ICCA* et n'applique donc pas la comptabilité de couverture. Par conséquent, les contrats de change à terme sont inscrits au bilan à la juste valeur comme actifs lorsque les contrats procurent un gain ou comme passifs lorsque les contrats enregistrent des pertes. Les variations de la juste valeur de ces contrats sont constatées comme gains ou pertes dans les charges d'exploitation.

Avantages sociaux futurs

Prestations de retraite

Tous les employés admissibles de la Commission participent au Régime de retraite de la fonction publique (le « Régime ») administré par le gouvernement du Canada. Même si le Régime est un régime à prestations déterminées, il répond à la définition d'un régime multi-employeurs, qui est comptabilisé comme un régime à cotisations déterminées, car la Commission ne dispose pas de suffisamment d'informations pour le comptabiliser comme régime à prestations déterminées. Les cotisations de la Commission représentent son coût entier comme employeur. Ce montant est un

3. Principales méthodes comptables

Mode de présentation

Ces états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada (PCGR). Les principales méthodes comptables utilisées dans la préparation des présents états financiers sont résumées ci-dessous.

Stocks

Les stocks sont comptabilisés au plus faible du coût, qui est le prix d'achat, et de la valeur de réalisation nette estimative. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré, premier sorti, à l'exception des stocks du plan B, dont les coûts individuels sont identifiés spécifiquement. En cas d'augmentation ultérieure de la valeur des stocks, toute dépréciation à leur valeur nette de réalisation fait l'objet d'une reprise pouvant atteindre au maximum le coût d'achat. La reprise est constatée comme une réduction du coût des ventes et une augmentation de la valeur nette des stocks.

Revenus

Les stocks ne comprennent pas les frais d'entreposage, qui sont passés en charges lorsqu'ils sont engagés.

Les ventes sont comptabilisées comme revenus lors de l'expédition des produits.

Coût des ventes

Les produits achetés par la Commission dans le cadre des Programmes intérieurs de saisonnalité, à des fins d'exportation ou pour le marché de l'alimentation animale sont acquis aux prix qu'elle fixe elle-même. Ces coûts sont imputés au coût des ventes lorsque la marchandise est expédiée aux clients.

Mise en commun des revenus du marché

Les contributions des agences et offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui leur sont versés représentent une redistribution des revenus du lait parmi les provinces et sont comptabilisés en fonction de la production et de l'utilisation du lait déclarées par les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. Une portion fixe, qui représente la quote-part des frais d'administration prévus par la Commission et des frais de possession estimatifs pour le maintien du niveau normal des stocks de beurre assumée par les agences et offices provinciaux de mise en marché, est retenue sur les revenus redistribués pour financer ces charges d'exploitation ainsi que tous les frais de possession du beurre excédentaire et les dépenses recouvrables que les comités pourraient engager au cours de l'exercice (voir la note 10). Cette portion fixe est établie chaque année par le CCGAL.

Provision pour la marge payable aux agences et offices provinciaux /

recouvrement du déficit d'exploitation

auprès des agences et offices provinciaux

L'excédent d'exploitation découlant des activités de mise en commun est passé en charges et comptabilisé comme passif de l'exercice où l'excédent est obtenu. Les sommes recouvrées sur les pertes d'exploitation sont comptabilisées comme revenus sur approbation du CCGAL.

Conversion des devises

Toutes les transactions en devises sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération.

Les comptes fournisseurs et les comptes clients libellés en devises sont ajustés selon le taux de change en vigueur à la date de clôture. Tous les gains ou pertes de change connexes sont constatés dans les charges d'exploitation.

Des contrats de change à terme correspondent à la plupart des ventes et des achats en devises (voir la rubrique « Instruments financiers dérivés » ci-dessous et la note 13 – Instruments financiers – *risque de change*).

Instruments financiers

Les actifs et passifs financiers, à l'exception des emprunts auprès du gouvernement du

Le 31 juillet 2010

1. La Commission canadienne du lait

La Commission canadienne du lait (ci-après la « Commission ») est une société d'État mandataire désignée dans la partie I de l'annexe IV de la Loi sur la gestion des finances publiques et n'est pas soumise aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. La mission de la Commission, telle qu'elle est énoncée dans la Loi sur la Commission canadienne du lait, consiste à « permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et satisfaisant de produits laitiers de qualité ». Ses activités s'échelonnent sur l'année laitière qui débute le 1^{er} août et prend fin le 31 juillet.

En collaboration avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées par les producteurs. La Commission achète, au prix de soutien canadien ou aux prix qu'elle établit, selon les marchés de vente prévus, tout le

beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts, à l'exception d'une partie du beurre importé par la Commission au prix du marché international en vue de la consommation intérieure, conformément aux engagements du Canada envers l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Bien qu'une bonne partie du beurre acheté par la Commission soit revendue ensuite sur le marché intérieur, la plus grande partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins des fabricants et est donc vendue sur des marchés intérieurs marginaux, ou exportée. La Commission vend les surplus sur le marché international sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre, sous réserve des limites fixées au Canada pour les exportations subventionnées.

La Commission administre, au nom de l'industrie, un système d'établissement des prix et de mise en commun des revenus du marché qui offre, à prix concurrentiels, des composants du lait aux transformateurs secondaires et aux exportateurs par l'intermédiaire des transformateurs. Ce système est administré par la Commission en vertu de l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait et permet aux producteurs de lait de partager les revenus à l'échelle nationale. De même, l'Entente sur la mise en commun du lait de l'Ouest et l'Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est du Canada, auparavant intitulée

2. Adoption de nouvelles normes comptables

Entente sur la mise en commun de tout le lait, permettent aux producteurs de lait de partager les revenus à l'échelle régionale. Les dix agences et offices provinciaux de mise en marché représentent les producteurs laitiers du pays et fournissent à la Commission les données et les fonds nécessaires à sa gestion du système de mise en commun.

La Commission a adopté le 1^{er} août 2009 le chapitre 3862 - *Instruments financiers – informations à fournir* de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) tel que publié en juin 2009. Les modifications apportées au chapitre exigent la présentation d'informations sur les évaluations des instruments financiers à la juste valeur et le risque de liquidité. La norme exige maintenant une hiérarchie à trois niveaux pour les instruments financiers qui sont évalués à la juste valeur, selon l'importance des données utilisées pour évaluer les justes valeurs. Pour le premier exercice d'application, les dispositions transitoires n'exigent pas la présentation d'informations comparatives. Ces nouvelles normes ont exigé la présentation d'informations additionnelles dans les états financiers (voir la note 13), mais n'ont pas eu d'incidence sur les résultats financiers de la Commission pour l'exercice courant.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 juillet

2010	2009
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	
Rentées de fonds - clients	232 013 \$
Sorties de fonds - fournisseurs et autres	(238 758)
Rentées de fonds - agences et offices provinciaux (mise en commun)	165 924
Sortie de fonds - agences et offices provinciaux (mise en commun)	(158 023)
Rentées de fonds - agences et offices provinciaux (déficit d'exploitation)	8 971
Rentées de fonds - gouvernement du Canada	4 270
Intérêts versés sur les emprunts	(2 537)
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	11 860
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	
Nouveaux emprunts auprès du gouvernement du Canada	188 575
Remboursements d'emprunts au gouvernement du Canada	(175 403)
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	13 172
(Diminution) augmentation nette de l'encaisse	25 032
Dettes bancaires nette au début de l'exercice	(25 367)
Dettes bancaires nette à la fin de l'exercice	(335) \$
Éléments :	
Encaisse	182 \$
Dettes bancaires	(2 314)
	(2 132) \$
	490 \$
	(825)
	(335) \$

Les notes complémentaires et le tableau détaillé des opérations font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE LA VARIATION DES CAPITAUX PROPRES
 Exercice terminé le 31 juillet
 (en milliers)

Bénéfices non répartis au début de l'exercice
 Résultats d'exploitation et résultat étendu
 Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice

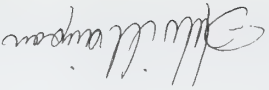


	2010	2009
	12 182 \$	10 612 \$
	2 733	1 570
	14 915 \$	12 182 \$

Les notes complémentaires et le tableau détaillé des opérations font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DU RÉSULTAT ÉTENDU
Exercice terminé le 31 juillet
(en milliers)

	2010	2009
Ventes	264 776 \$	231 897 \$
Coût des ventes	(252 700)	(232 415)
Total marge (pertes) sur les ventes	12 076	(518)
Charges d'exploitation et frais d'administration	(16 285)	(19 501)
Contributions des mises en commun retenues pour financer les charges d'exploitation et les frais d'administration (note 10)	7 508	7 630
Financement des frais d'administration par le gouvernement du Canada (note 11)	3 819	4 270
Résultats après les contributions des mises en commun et le financement du gouvernement	7 118	(8 119)
(Provision pour l'excédent dû aux) recouvrement du déficit d'exploitation auprès des agences et offices provinciaux	(4 385)	9 689
Résultats d'exploitation et résultat étendu	2 733 \$	1 570 \$

Les notes complémentaires et le tableau détaillé des opérations font partie intégrante des états financiers.

Actif		Passif	
À court terme		À court terme	
Encaisse		Dette bancaire (note 5)	
Créances		Créditeurs et charges à payer	
À percevoir des agences et offices provinciaux (mise en commun)		Montants dus aux agences et offices provinciaux (mise en commun)	
Clients		Fournisseurs	
Actif dérivé - contrats de change		Provision pour la marge payable aux agences et offices provinciaux	
Stocks (note 4)		Autres passifs	
		Passif dérivé - contrats de change	
		Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	
À long terme		À long terme	
Indemnités de départ (note 12)			
Capitaux propres (note 7)		Capitaux propres (note 7)	
Bénéfices non répartis		Bénéfices non répartis	
Engagements (note 14)		Engagements (note 14)	
Les notes complémentaires et le tableau détaillé des opérations font partie intégrante des états financiers.		Les notes complémentaires et le tableau détaillé des opérations font partie intégrante des états financiers.	
Approuvé par :		Approuvé par :	
			
Le président,		Le chef de la direction,	
			
		Le directeur principal, Finances et opérations,	
		ETATS FINANCIERS	
		51	



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

J'ai vérifié le bilan de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 2010 et les états des résultats et du résultat étendu, de la variation des capitaux propres et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'ineffectivités importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres

éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers. À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 juillet 2010 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au

cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et ses règlements et aux règlements administratifs de la Commission.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Dale Shier, CA
directeur principal

Ottawa, Canada
Le 10 septembre 2010

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION RELATIVE AUX ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Ces états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, appliqués selon les meilleures estimations et le bon jugement de la direction, le cas échéant. L'information financière présentée ailleurs dans le rapport annuel concorde avec celle des états.

Afin de s'acquitter de sa responsabilité de communication de l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qu'elle maintient pour avoir une assurance raisonnable que les opérations sont autorisées, que les actifs sont protégés et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en

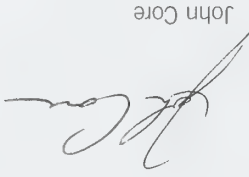
temps opportun d'information financière fiable et au respect des politiques et des obligations légales de la Commission. Ce processus comprend la communication et l'application continue du Code d'éthique et de comportement professionnel de la Commission.

Le Comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des commissaires, s'assure que la direction s'acquitte de ses responsabilités liées au maintien de systèmes de contrôle appropriés et à la qualité de l'information financière. Les vérificateurs internes et externes de la Commission peuvent accéder librement au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs avis.

Gaétan Paquette



Le directeur principal, Finances et opérations



Le chef de la direction,

Les opérations et les états financiers de la Commission ont été vérifiés par la vérificatrice générale du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

Ottawa, Canada
Le 10 septembre 2010

Le plan de transition de la CCL aux IFRS comporte trois étapes : l'étape du diagnostic, l'étape de la conception et du développement et l'étape de la mise en oeuvre. Le diagnostic terminé en janvier 2009 a identifié les éléments clés des rapports financiers qui pourraient potentiellement être affectés par les IFRS. La CCL est à compléter l'étape de la conception et du développement qui comprend une évaluation détaillée des répercussions de la transition sur les politiques de comptabilité, les rapports financiers, les processus d'affaires et les renseignements. L'étape de la mise en oeuvre débutera en automne 2010 et nous visons la mise en oeuvre des changements requis avant la fin de mars 2011.

Les gestionnaires continuent d'évaluer les répercussions de la transition aux IFRS. Selon les évaluations réalisées à ce jour, les changements requis auront peu de répercussions sur les résultats financiers de la CCL. Les gestionnaires reconnaissent que les IFRS exigeront que davantage d'information soit divulguée dans les états financiers. Pour l'instant, il n'est pas prévu que la conversion aux IFRS exigera des modifications importantes aux technologies de l'information ou aux systèmes de données.

Le Conseil international des normes comptables a plusieurs projets en cours et certains pourraient avoir des répercussions sur l'application des normes IFRS à la CCL. Les gestionnaires continuent de surveiller les projets en cours ou proposés, en portant attention aux modifications qui pourraient affecter la CCL.

Défis à l'horizon

Au cours des prochaines années, la fluctuation des prix mondiaux des produits laitiers sera le facteur le plus susceptible d'influencer les résultats financiers de la CCL. Les prix se répercutent directement sur les revenus issus des exportations de poudre de lait écrémé et indirectement sur les revenus provenant de la vente des surplus de poudre de lait écrémé aux fabricants d'aliments pour animaux.

À cause d'une légère augmentation des achats de poudre de lait écrémé excédentaire en 2009-2010, les inventaires accumulés durant les années précédentes ont moins baissé que prévu. La CCL continuera de prendre des mesures pour réduire ces inventaires en vendant d'importantes quantités aux fabricants d'aliments pour animaux. Toutefois, pour réduire ses achats de poudre de lait écrémé excédentaire, la CCL a travaillé de près avec l'industrie pour créer de nouveaux marchés

pour les solides non gras au Canada. En 2009-2010, la définition de la classe 4(m) a été élargie pour rendre les concentrés protéiques de lait (CPL) admissibles lorsqu'ils sont utilisés dans la fabrication de fromages, de nutraceutiques et d'aliments pour animaux de compagnie. Si cette initiative réussit, elle pourrait augmenter l'utilisation des solides non gras dans les CPL, réduisant ainsi la quantité de poudre de lait écrémé excédentaire que la CCL doit acheter. Ceci prendra un certain temps, car la capacité de production de CPL de l'industrie est limitée. La CCL continuera de travailler avec le Comité des marchés (un sous-comité du CCGAL) pour examiner des options visant à développer de nouveaux marchés pour les solides non gras.

Au cours des trois à cinq prochaines années, l'industrie laitière canadienne pourrait subir des changements issus des négociations sur l'agriculture à l'OMC et de l'Accord économique global entre le Canada et l'Union européenne. Puisque les activités de la CCL sont étroitement liées à la situation de l'industrie, il est à prévoir que la CCL serait aussi touchée. La nature et l'ampleur de ces répercussions ne sont toutefois pas connues. Les négociations de l'OMC ont peu progressé au cours de la dernière année et il est peu probable qu'un accord soit conclu dans l'année qui vient.

normalement utiliser le Manuel de comptabilité du secteur public, mais peuvent adopter les normes internationales d'information financière (IFRS) si celles-ci constituent le référentiel comptable le plus approprié. Après un examen approfondi des activités et des besoins des utilisateurs des états financiers de la CCL, les gestionnaires ont conclu que les IFRS étaient le référentiel comptable le plus approprié pour l'organisation. Le conseil de la CCL a donc décidé d'adopter les IFRS en tant que référentiel comptable principal à partir du 1^{er} août 2011, et d'inclure des chiffres de l'année précédente aux fins de comparaison.

Pour répondre aux critères de la transition aux nouvelles normes, la CCL a mis sur pied un groupe de travail sur les IFRS qui reçoit un appui de conseillers extérieurs et qui examine, recommande et met en œuvre les changements requis pour s'assurer d'être conforme aux nouvelles normes avant l'échéance du 31 juillet 2012. Le groupe de travail est sous l'autorité du Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation des programmes et soumet aussi régulièrement des rapports au Comité de vérification de la CCL.

pendant ces produits à des exportateurs fiables qui recherchent des produits à valeur ajoutée.

Dépenses administratives

Le financement des frais d'administration de la Commission est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs de lait, les activités commerciales de la CCL

et le marché.

Les dépenses administratives de l'année ont totalisé 7,8 M\$. Les salaires et les avantages sociaux des employés, qui s'élèvent à 5,5 M\$, représentent la majeure partie de ces dépenses. Les autres postes de dépense importants sont le loyer, les frais de déplacement et le soutien administratif.

Modifications comptables futures

En décembre 2009, le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public a publié une nouvelle version de l'ouvrage *Introduction aux normes de comptabilité dans le secteur public* qui précise la source des principes

de comptabilité généralement acceptés pour les organismes gouvernementaux comme la CCL. Un document d'orientation préparé par la CCL a conclu que celle-ci se classe parmi les autres organismes publics qui doivent

Le risque lié aux devises représente la perte financière que peuvent occasionner des taux de change défavorables. La CCL ne tolère aucun risque à cet égard et elle utilise donc des instruments financiers dérivés pour couvrir ses ventes et ses achats en devises étrangères. Elle n'utilise aucun instrument dérivé pour spéculer et fait exclusivement affaire avec des banques à charte canadiennes. Le risque lié au marché est le plus difficile à gérer, car il est très imprévisible. Les activités de la CCL sont influencées par plusieurs facteurs externes tels que les conditions du marché mondial, l'évolution des pourparlers sur l'agriculture à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), les tendances du marché intérieur et les fluctuations de l'offre et de la demande. La CCL gère ces risques en mettant en place de bonnes pratiques de gestion, tant en embauchant et en conservant des employés compétents et en se tenant au courant des tendances commerciales et politiques pouvant se répercuter sur ses opérations. Puisque la CCL ne transige que des produits sujets à la gestion de l'offre, comme la PLÉ et le beurre, les exportations ne constituent qu'une faible proportion de son revenu total. Elle compose néanmoins avec la volatilité des marchés mondiaux en

Inventaires et emprunts

Pendant l'année laitière 2009-2010, les niveaux d'inventaire moyens étaient de 7,4 % inférieurs aux niveaux de l'année précédente ce qui a légèrement réduit nos besoins en matière d'emprunts. Malgré cette réduction, la

CCL a demandé et obtenu, grâce à son Plan d'entreprise, l'accord du ministre des Finances de 175 M\$ qui lui permet de réagir à des circonstances imprévues provoquées par les conditions changeantes du marché.

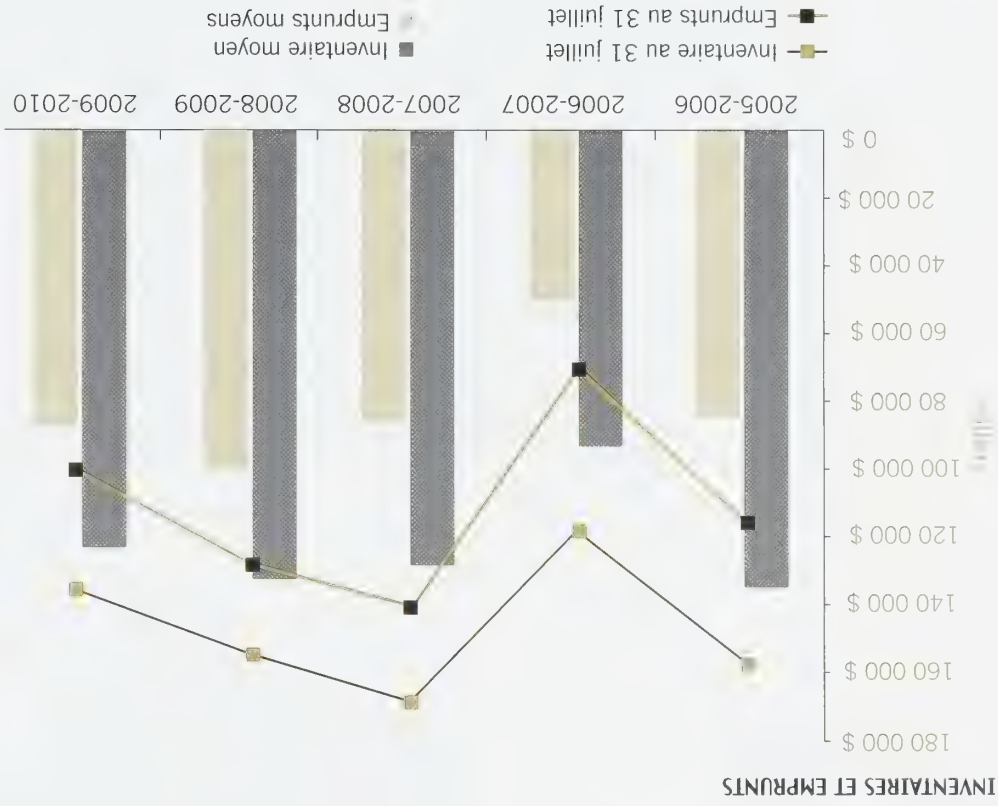
Gestion du risque

Toutes les entreprises sont sujettes aux risques associés à leurs opérations courantes. La CCL a identifié ses principaux facteurs de risque puis établi des politiques et des procédures pour les gérer.

La Commission a formulé un Profil des

risques de l'entreprise qui est revu et mis à jour par la direction de la CCL au moins une fois par année (la dernière mise à jour remonte à janvier 2010). Il fait état des risques qui, selon les gestionnaires et les directeurs, pourraient nuire à la réalisation du mandat de base ou des objectifs de la CCL. Ce profil définit chaque risque et décrit les mesures qui ont été mises en place pour le gérer, ainsi que les stratégies de gestion du risque additionnelles et le groupe responsable de leur mise en oeuvre. Pendant la séance annuelle de planification stratégique de la Commission, on tient compte de ce profil lors de l'analyse environnementale.

Le risque de crédit est le risque de perte financière associé au manquement d'un client à ses obligations financières envers la CCL. La CCL gère ce risque par la vente après paiement, les garanties bancaires et les lettres de crédit. Elle utilise aussi d'autres stratégies comme, par exemple, de ne faire affaire qu'avec des clients solvables.



Coût des ventes

Les coûts des ventes intérieures de l'année laitière se terminant le 31 juillet 2010 totalisaient 227,5 M\$ alors que les revenus atteignaient 241 M\$, générant un profit de 14 M\$ pour les activités intérieures.

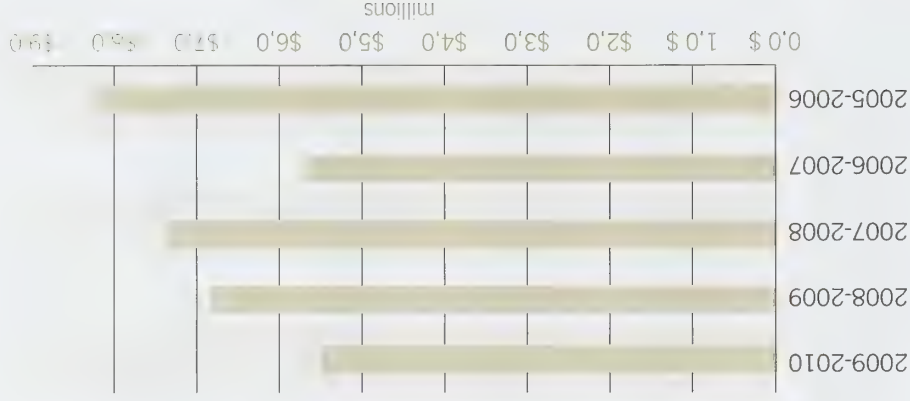
La plus grande partie de ces profits provient de l'augmentation des ventes dans le secteur de l'alimentation animale, jumelée à un prix d'achat plus bas. Les coûts du beurre et de la poudre de lait écrémé vendus en vertu des plans A et B étaient très près des prix de vente au cours de l'année puisque ces produits sont achetés et vendus aux prix de soutien en vigueur.

La CCL continue d'importer du beurre pour remplir les obligations du Canada envers l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Ce beurre est acheté aux prix mondiaux et dirigé vers la transformation secondaire en passant par les fabricants de beurre. Bien que les revenus soient similaires pour les deux années concernées, le prix moyen d'achat du beurre sur le marché international était légèrement inférieur cette année, ce qui a légèrement amélioré le rendement.

Frais de possession

Les frais d'entreposage des inventaires et les frais d'intérêt associés à l'achat des produits sont deux composantes importantes des frais de possession. Les frais de possession sont passés de 6,8 M\$ en 2008-2009 à 5,5 M\$ en 2009-2010. Cette baisse de 1,3 M\$ s'explique par les taux d'intérêt qui sont demeurés bas. La CCL avait prévu que les taux d'intérêt retourneraient à des niveaux plus normaux en 2009-2010 mais à cause de la lenteur de la reprise économique, ça n'a pas été le cas. Ces intérêts, qui n'ont

FRAIS DE POSSESSION



totalisé que 0,38 M\$ contre 1,8 M\$ l'année précédente, ont eu une incidence positive sur les frais de possession.

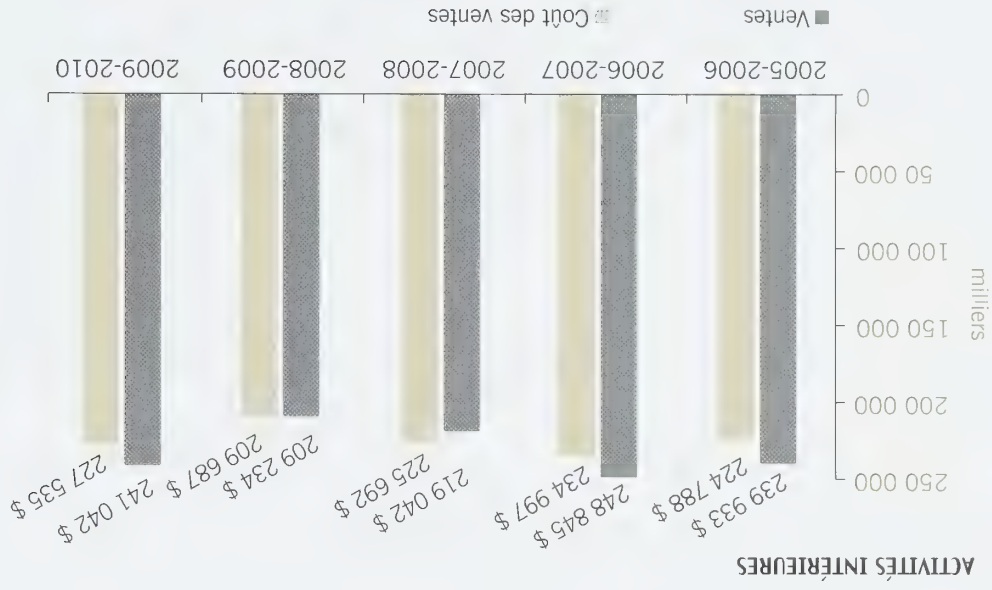
Cette année, les frais d'entreposage ont été semblables à ceux de l'an dernier, totalisant environ 4,4 M\$. À long terme, les faibles taux d'intérêt pourraient bien augmenter et la CCL anticipe un retour graduel à des niveaux plus normaux à mesure que l'économie se rétablit. Les frais de possession sont donc appelés à augmenter à l'avenir, même si les autres variables demeurent constantes.

Activités intérieures*Ventes*

Au cours de l'année laitière 2009-2010, le total des revenus provenant des ventes intérieures a augmenté de 31,8 M\$ ou 15,2 % par rapport à l'année laitière précédente. Cela tient surtout à la hausse des ventes de beurre du plan B aux transformateurs et de poudre de lait écrémé aux fabricants canadiens d'aliments pour animaux.

Dans le cas du beurre du plan B, 22 399 tonnes ont été vendues cette année contre 19 401 tonnes l'année antérieure. Ceci a haussé les revenus d'environ 23 M\$. La CCL a dû acheter davantage de beurre du plan B cette année comparativement à l'an dernier à cause d'un excédent de matière grasse sur le marché. Puisque le programme du plan B exige que les fabricants rachètent le beurre avant une date fixe, l'augmentation des achats

s'est traduite par un plus important volume de vente. Comme nous l'avons vu dans la section précédente du présent rapport, la quantité de beurre achetée et exportée indique aussi la présence d'un excédent sur le marché. Les ventes de PLÉ au secteur de l'alimentation animale dans la classe 4(m) ont totalisé 25 189 tonnes en 2009-2010, en hausse de 5 631 tonnes par rapport à l'année laitière précédente. Ceci a créé des revenus supplémentaires d'environ 10,7 M\$. L'augmentation des ventes dans ce secteur provient des efforts déployés par la CCL pour réduire ses inventaires de PLÉ accumulés l'année précédente.



La discussion et les analyses qui suivent portent sur les résultats et la situation financière de la Commission canadienne du lait (CCL) pour la période se terminant le 31 juillet 2010 et devraient être lues à la lumière des états financiers ci-joints et du rapport annuel de la Commission.

RÉSULTATS PRINCIPAUX DES ACTIVITÉS

Activités d'exportation

Ventes

Les revenus sont légèrement supérieurs à ceux de l'année précédente, car la CCL a non seulement exporté de la poudre de lait écrémé (PLE) mais aussi une petite quantité de beurre.

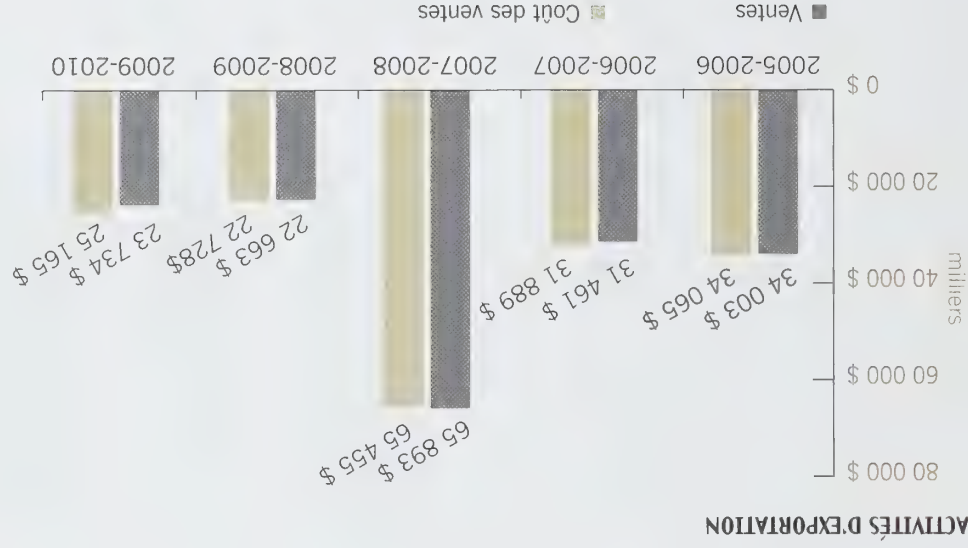
Les ventes de poudre de lait écrémé de 2009-2010 se sont chiffrées à 8 231 tonnes, une quantité légèrement inférieure au total de l'année dernière qui était de 8 860 tonnes. Le prix de vente moyen par kg était semblable à celui de l'année antérieure et il a généré des revenus de 21 M\$ contre 22,7 M\$ en 2008-2009.

Les ventes de beurre de l'année ont atteint 675 tonnes pour des revenus de 2,7 M\$. Aucune vente de beurre n'avait eu lieu l'année précédente.

Coût des ventes

La CCL achète les produits laitiers excédentaires destinés à l'exportation à des prix qui reflètent les conditions courantes du marché mondial dans le but de faire ses frais durant une année laitière donnée. Comme les marchés mondiaux sont très imprévisibles, la CCL affiche parfois un léger profit ou un léger déficit en fin d'année laitière, en raison de la fluctuation des prix.

Durant l'année laitière qui a pris fin le 31 juillet 2010, le coût des ventes à l'exportation s'élevait à 25,2 M\$ et la valeur des ventes à 23,7 M\$, ce qui a généré une perte de 1,5 M\$. De ce montant, on peut attribuer 1 M\$ aux exportations de beurre et 0,5 M\$ aux exportations de PLE. La perte plus importante dans le cas du beurre a été achetée au départ pour le marché intérieur, au prix de soutien canadien.





RAPPORT FINANCIER

Continuer la mise en œuvre du plan de relève.	<ul style="list-style-type: none">• Les successeurs potentiels ont été identifiés pour chaque poste clé.• Chaque successeur potentiel a un plan de développement adapté.
Attirer et maintenir en poste les employés	<ul style="list-style-type: none">• Un cadre pour les modes de travail alternatifs a été établi, les politiques ont été modifiées ou écrites en conséquence et les modes acceptables ont été présentés aux employés de la CCL.• Le conseil a pris une décision concernant le renouvellement du Programme de bourses de la CCL.• Les gestionnaires et le personnel sont au courant des activités d'apprentissage non traditionnelles et 10 membres du personnel ont inclus certaines d'entre elles dans leur plan de développement.• Des scénarios ont été préparés et la Commission a décidé si la <i>Loi sur la CCL</i> devait être amendée pour permettre une plus grande mobilité des employés de la CCL au sein de la fonction publique.
Prendre des mesures concernant les tendances actuelles et émergentes de gouvernance	<ul style="list-style-type: none">• Les systèmes sont prêts à préparer les états financiers en utilisant à la fois les PCGR et IFRS.• Une évaluation des ressources requises pour se conformer à la politique gouvernementale sur la sécurité a été préparée et soumise à la haute direction.

<p>BUT 1. L'industrie laitière canadienne est en mesure de bien s'adapter au changement. (suite)</p> <p>OBJECTIFS</p> <p>MESURES DU RENDEMENT POUR 2010-2011</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les négociations du Groupe de travail Québec-Ontario sur l'attribution du lait ont repris. • Le Groupe de travail sur l'attribution du lait dans les Maritimes a terminé son analyse et a préparé un rapport. • Les politiques harmonisées ont été présentées aux offices provinciaux pour approbation et seront éventuellement mises en œuvre. • Une réunion avec les vérificateurs provinciaux a eu lieu pour identifier les différences dans les déclarations d'utilisation du lait et dans les méthodes de vérification et pour recommander les meilleures pratiques dans un but d'harmonisation. • Des progrès ont été accomplis dans divers dossiers tels que l'établissement des prix des composants du lait de consommation, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) et l'écart des prix Est-Ouest. • Les rapports présentés à chaque mise en commun sont harmonisés et simplifiés. 	<p>Encourager davantage d'harmonisation dans les mises en commun et au niveau national pour se préparer à une mise en commun nationale.</p>
<p>BUT 2. L'industrie laitière canadienne adopte une approche stratégique au développement des marchés.</p> <p>OBJECTIFS</p> <p>MESURES DU RENDEMENT POUR 2010-2011</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le CCGAL s'est entendu sur un nouveau PIMPL et sur sa mise en œuvre. • 1,5 M\$ ont été alloués à des projets en vertu du Fonds d'investissement partagé. • Le CCGAL a choisi une méthode d'introduction et de retrait de la marge de croissance. • Un comité des marchés formé de représentants des transformateurs a été créé, il s'est réuni et ses recommandations ont été transmises au Comité des marchés et au CCGAL. 	<p>Augmenter la demande des composants du lait.</p> <p>Optimiser les revenus des producteurs provenant des solides non gras (SNG) et réduire davantage les inventaires de clôture de poudre de lait écrémé (PLE) de 20 000 à 10 000 t.</p> <p>Les inventaires de PLE sont de 10 000 t au 31 juillet 2011.</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'utilisation de concentrés protéiques de lait sous la classe 4(m) a augmenté. • L'utilisation de SNG en classe 4(a) 1 est passée de 18 000 à 20 000 t. • L'utilisation de SNG dans les classes spéciales est passée de 8 000 à 10 000 t. • Les inventaires de PLE sont de 10 000 t au 31 juillet 2011.

OBJECTIFS	
BUT 1. L'industrie laitière canadienne est en mesure de bien s'adapter au changement.	
MESURES DU RENDEMENT POUR 2010-2011	
Les intervenants clés de l'industrie laitière discutent de l'évolution de l'industrie laitière au sein de la gestion de l'offre.	<ul style="list-style-type: none">• Des consultations ont eu lieu auprès des intervenants clés de l'industrie.• Un sommaire et des recommandations ont été préparés et distribués aux intervenants.• La Commission a tenu des consultations sur une nouvelle méthode d'établissement des prix de soutien et a pris une décision.
La CCL est mieux préparée à faire face aux enjeux qui pourraient avoir des répercussions sur l'industrie.	<ul style="list-style-type: none">• Les cadres légaux actuels, fédéral et provinciaux, ont été examinés. Un sommaire a été préparé et distribué aux intervenants.• Des rapports mensuels et des analyses sur les négociations commerciales ont été présentées à la Commission.• Des rapports sur l'efficacité des tarifs actuels qui s'appliquent aux produits laitiers ont été préparés et distribués à l'industrie.• Le site Web de la CCL a été refait pour y inclure des outils interactifs permettant un échange plus efficace d'information.
OBJECTIFS POUR LA PÉRIODE ALLANT DE 2010 2011 À 2014 2015	
La CCL a identifié les objectifs suivants pour la période de planification. Ceux-ci sont conformes aux perspectives présentées à la section précédente. Les buts sont les mêmes que ceux des deux dernières années et ils demeurent pertinents dans un avenir prévisible. Les objectifs feront l'objet d'un examen annuel et pourraient changer en fonction des décisions du CCGAL, des conclusions des négociations sur le commerce et des orientations générales du gouvernement fédéral.	

La situation se dégradera si les inscriptions baissent dans certaines facultés d'agriculture. Il est donc important d'attirer et de conserver ces employés. La CCL sait bien qu'elle fera face à une vive concurrence de la part des autres ministères et du secteur privé quand viendra le temps de remplacer les gens qui vont travailler ailleurs ou qui prennent leur retraite. Les nouvelles générations qui rejoignent le marché du travail ont des priorités différentes de celles des générations précédentes et le marché de l'emploi est tel que ces personnes ont le choix. De plus, pour mieux composer avec une main-d'œuvre réduite tout en répondant aux attentes plus élevées des intervenants, la CCL continuera d'automatiser et de simplifier ses processus autant que possible pour augmenter son efficacité. Ces paramètres guideront la CCL dans la gestion et la planification de ses ressources humaines.

le quota des producteurs. Depuis le 1^{er} décembre 2009, le Québec, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse gèrent conjointement leur quota. Le Nouveau-Brunswick les a rejoints le 1^{er} juillet 2010 et ce sera au tour de l'Île-du-Prince-Édouard durant la nouvelle année laitière.

Lors de la réunion de juillet 2010 du CCGAL, le concept d'une mise en commun nationale a pris du galon et la CCL a reçu le mandat d'entreprendre des discussions sur une mise en commun nationale de tout le lait avec les offices provinciaux de mise en marché, les gouvernements provinciaux et les Producteurs laitiers du Canada.

Tendances sur le marché du travail

En raison du petit nombre de candidats disponibles, il est difficile de recruter des employés qui possèdent les connaissances spécialisées requises dans les domaines de l'économie agricole et de l'industrie laitière.



L'industrie laitière canadienne et le marché mondial

Durant l'année laitière 2009-2010, le marché international des produits laitiers s'est progressivement rétabli. Ceci est surtout vrai dans le cas des produits contenant de la matière grasse. Bien que le prix de la poudre de lait écrémé (PLÉ) ait été très instable, les prix du beurre, du fromage et de la poudre de lait entier ont augmenté lentement durant les 10 premiers mois de l'année laitière. Depuis juin toutefois, les prix de la plupart des produits laitiers sont plutôt faibles. Une des raisons de cette récente tendance à la baisse est la faiblesse de la reprise économique dans plusieurs pays. Une autre est l'augmentation de la production de lait dans l'hémisphère nord et de bonnes prévisions de production en Océanie. La production de lait en Nouvelle-Zélande pourrait augmenter de 5 % par rapport à l'an dernier alors qu'en Australie, les gains seraient plus modestes, soit d'environ 3 %. À moins qu'une autre récession ne plombe l'économie mondiale, la CCL croit que les prix du marché international s'amélioreront durant

la première moitié de la prochaine année laitière parce qu'il n'est pas attendu que l'approvisionnement global en lait dépasse

la demande à court terme.

Il est peu probable qu'une nouvelle entente n'intervienne à l'Organisation mondiale du commerce durant la prochaine année laitière (2010-2011). Cependant, les règles actuelles du commerce pourraient permettre l'entrée au Canada de produits laitiers au-delà des contingents tarifaires si de faibles prix mondiaux coïncident avec une devise canadienne forte.

Selon les volumes impliqués, ces importations pourraient gravement perturber la gestion des approvisionnements de lait. Par ailleurs, le Canada a entamé des discussions bilatérales avec l'Union européenne dans le but d'atteindre un Accord économique commercial global avant la fin de 2011. La CCL surveille de près toutes les négociations sur le commerce.

Marchés intérieurs

Le marché des produits laitiers canadiens est en grande partie arrivé à maturité. Il faut s'attendre à une croissance modeste et à des possibilités d'expansion limitées, autant à la ferme qu'à l'usine. Durant le ralentissement

économique récent, les consommateurs ont acheté moins de produits laitiers dans le secteur de la restauration et des services alimentaires pour se tourner vers les détaillants, mais la demande a poursuivi sa lente progression. À mesure que l'économie se rétablit, les ménages retournent graduellement au restaurant et par conséquent, la croissance des ventes au détail devrait ralentir. De plus, l'industrie fait face à la concurrence des substituts et l'effet positif de l'écroulement de la demande en lait de transformation pourrait faiblir.

Harmonisation

La tendance à poursuivre l'harmonisation, qui a commencé il y a deux ans, est toujours forte dans les deux mises en commun régionales. Dans la MCLO, les provinces donnent suite au rapport sur l'harmonisation qu'elles ont commandé en 2009 et plusieurs comités ont été créés pour envisager et élaborer des politiques visant à mettre en œuvre ses recommandations. Un coordonnateur a été embauché pour aider les offices de producteurs à mener à bien ce processus. Les provinces de l'Est continuent leurs efforts d'harmonisation de la politique sur

BUT 3. La CCL est une organisation apprenante et dynamique qui incarne ses valeurs. (suite)

OBJECTIF	MESURES DE RENDEMENT	RÉSULTATS	POURCENTAGE DE RÉALISATION
Les employés de la CCL ont une bonne connaissance des activités de la CCL et une compréhension générale de l'industrie laitière.	<ul style="list-style-type: none">• 5 équipes de la CCL ont présenté leurs activités aux employés de la CCL.• Au moins 20 employés ont suivi une formation sur la transformation laitière.• Les réunions du personnel ont lieu une fois par mois.• Les employés ont assisté à une séance d'orientation sur le système de gestion des approvisionnements en lait.• Une nouvelle procédure d'accueil est en place pour les nouveaux employés.	<ul style="list-style-type: none">• Les employés ont assisté à 5 présentations.• Un cours d'une journée sur la science laitière a été présenté par deux professeurs de l'Université de Guelph à environ 40 employés de la CCL et à d'autres membres de l'industrie.• Les gestionnaires ont rencontré les employés régulièrement.• La session d'orientation pour les décideurs de l'industrie a été présentée le 8 avril à 28 employés.• Une trousse d'orientation révisée et plus complète sera bientôt prête.	100 100 100 100 75

BUT 2. L'industrie laitière canadienne adopte une approche stratégique au développement des marchés. (suite)

OBJECTIF	MESURES DE RENDEMENT	RÉSULTATS	POURCENTAGE DE RÉALISATION
	<ul style="list-style-type: none">Le cas échéant, une décision concernant la participation de la CCL au financement de la grappe de recherche a été prise.Des ententes sont signées avec les organismes de promotion de l'industrie.	<ul style="list-style-type: none">La participation financière de la CCL s'élève à 1,5 M\$.	100
		<ul style="list-style-type: none">En 2009-2010, la CCL a assigné 1,7 \$ M\$ dans un programme de promotion national qui présente le lait au chocolat comme une boisson de récupération après l'activité physique.	100

BUT 3. La CCL est une organisation apprenante et dynamique qui incarne ses valeurs.

OBJECTIF	MESURES DE RENDEMENT	RÉSULTATS	POURCENTAGE DE RÉALISATION
Les gestionnaires de la CCL adoptent les meilleures pratiques créatives pour attirer et retenir les employés	<ul style="list-style-type: none">Les gestionnaires de la CCL reçoivent une formation sur les attentes des générations auxquelles appartiennent les employés de la CCL.Le taux de roulement des effectifs de la CCL est sous la moyenne de celui de la fonction publique.Le plan de relève de la CCL identifie 50 % des employés qui succéderont aux employés sortants dans les postes clés.Ces employés possèdent des plans de développement professionnel.	<ul style="list-style-type: none">Cette formation a été offerte en octobre 2009. La même formation a été offerte à tout le personnel de la CCL en mars 2010.Le taux de roulement des effectifs de la CCL est de 0 %¹ tandis que le taux de roulement moyen de la fonction publique est de 1,4 %.Les profils des postes clés sont terminés. Les successeurs potentiels ont été identifiés lors de l'évaluation du rendement de fin d'année, en juillet 2010.Ces plans de développement seront compris dans les plans de développement des employés de la nouvelle année laitière (2010-2011).	100
			100
			100
			80
			0

¹ Taux de roulement : Nombre d'employés qui acceptent un poste en dehors de la fonction publique/total des employés. Aucun chiffre antérieur au 31 mars 2008 n'est disponible pour la fonction publique. Les données d'une seule année sont peu concluantes.

BUT 1. L'industrie laitière canadienne est en mesure de bien s'adapter au changement. (suite)			
OBJECTIF	MESURES DE RENDEMENT	RÉSULTATS	POURCENTAGE DE RÉALISATION
	<ul style="list-style-type: none"> De nouveaux outils de communication sont mis en place pour mieux informer l'industrie laitière. 	<ul style="list-style-type: none"> Le Bulletin des marchés de la CCL a subi d'importantes améliorations et il est maintenant affiché sur le site Internet de la CCL tous les mois. 	100

BUT 2. L'industrie laitière canadienne adopte une approche stratégique au développement des marchés.			
OBJECTIF	MESURES DE RENDEMENT	RÉSULTATS	POURCENTAGE DE RÉALISATION
<p>Les stocks nets d'ouverture en équivalent de poudre de lait écrémé (PLE) sont inférieurs à 20 000 t au 1^{er} août 2010.</p> <p>La CCL a informé le Comité des marchés de nouveaux marchés équivalents à 10 000 t. Une nouvelle stratégie d'établissement des prix des solides non gras (SNG) a été introduite le 1^{er} février 2010.</p> <p>Un rapport proposant des moyens de réduire la production de solides non gras à la ferme est présenté au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL). L'utilisation de la PLE dans l'alimentation animale s'élève à 30 000 t.</p>	<ul style="list-style-type: none"> La CCL a présenté des débouchés de marché pour les SNG totalisant plus de 10 000 t. Le CCGAL a accepté une nouvelle initiative en classe 4(m) recommandée par le Comité des marchés pour développer les marchés des SNG identifiés ci-dessus. Un examen préliminaire indique un potentiel limité de réduction de la production de SNG à la ferme. Par conséquent, cet objectif a été abandonné. L'utilisation de PLE dans l'alimentation animale pendant l'année laitière a dépassé les 40 000 t. Au 1^{er} août 2010, les stocks de PLE dans la classe 4(m) étaient de 21 850 t. 	<ul style="list-style-type: none"> Le FIP a reçu plus de 30 demandes dont 6 qui ont été trouvées admissibles au financement. La CCL participe, avec les PLC, à la grappe de recherche en production et transformation laitières approuvée par AAC. 	<p>100</p> <p>0</p> <p>100</p> <p>90</p>
<p>Les initiatives de la CCL appuient la croissance du marché canadien des produits et des composants laitiers.</p> <p>5 projets financés par le Fonds d'investissement partagé (FIP) sont en cours.</p> <p>La CCL siège au conseil d'administration qui administre le financement de la grappe de recherche par AAC.</p>			<p>100</p> <p>100</p>

Cette section présente les buts établis par la Commission canadienne du lait (CCL) pour 2009-2010 et décrit pour chacun les objectifs, les mesures de rendement et les résultats.

Objectifs stratégiques

BUT 1. L'industrie laitière canadienne est en mesure de bien s'adapter au changement.

OBJECTIF	MESURES DE RENDEMENT	RÉSULTATS	POURCENTAGE DE RÉALISATION
Les intervenants clés de l'industrie laitière discutent de l'évolution de l'industrie laitière au sein de la gestion de l'offre.	<ul style="list-style-type: none">Un document de référence sur les grands enjeux de l'industrie laitière est rédigé.Les intervenants clés de l'industrie sont consultés.Les intervenants participent à des discussions.	<ul style="list-style-type: none">Un document de référence sur les grands enjeux de l'industrie laitière est en préparation à l'intérieur.Les consultations n'ont pas commencé et les travaux ont été retardés jusqu'en 2010-2011.Retardé jusqu'en 2010-2011	100 0 0
La CCL est mieux préparée à faire face aux enjeux qui pourraient avoir des répercussions sur l'industrie.	<ul style="list-style-type: none">L'efficacité des barrières tarifaires est contrôlée en continu et fait l'objet de rapports présentés à l'industrie en collaboration avec Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC).L'industrie possède un plan pour faire face à une montée subite des importations.On précise les rôles respectifs de la CCL, d'AAC et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) advenant une urgence qui compromettait l'approvisionnement intérieur en lait.La Commission reçoit régulièrement des rapports sur les activités de l'OMC et se réunit régulièrement avec les négociateurs canadiens à l'OMC.	<ul style="list-style-type: none">Un rapport bimestriel est préparé pour diffusion interne et limitée à AAC et aux Producteurs laitiers du Canada (PLC).À ce jour, aucun progrès n'a été réalisé.Une réunion a eu lieu pour discuter des rôles respectifs de la CCL, de l'ACIA et d'AAC advenant une urgence relative à la qualité du lait qui aurait des répercussions sur l'approvisionnement en lait du pays.Des rapports mensuels ont été présentés et une réunion a eu lieu.	100 0 100

RENDEMENT ET OBJECTIFS





François Pellerin, Gestionnaire du réseau local

précédente. La hausse marquée du nombre de demandes peut être attribuée au fait que le programme était appelé à prendre fin le 31 juillet 2010 avant que le CCGAL ne décide de le prolonger. La plupart de ces demandes concernaient des fromages fins. Des 108 demandes reçues, 60 répondaient aux critères du programme et ont été acceptées, 47 ont été rejetées et une doit être complétée par des renseignements supplémentaires avant qu'une décision ne puisse être rendue.

PROGRAMME DE BOURSES

Le Programme de bourses de la CCL a été lancé en juin 2006 afin d'encourager les études de deuxième et troisième cycles qui touchent l'industrie laitière dans les domaines de l'économie et des politiques agricoles, et en sciences alimentaires, laitières et animales. Il fournit 20 000 \$ par année jusqu'à

Nova Scotia Agricultural College	200 000 \$
Université Laval	400 000 \$
Novalait	600 000 \$
Université de Guelph	1 000 000 \$
Université du Manitoba	200 000 \$
Université de la Saskatchewan	200 000 \$
Université de l'Alberta	200 000 \$
Université de la Colombie-Britannique	200 000 \$
TOTAL	3 000 000 \$

concurrency de deux ans aux étudiants qui font une maîtrise à temps complet et 30 000 \$ par année jusqu'à concurrence de trois ans aux étudiants qui font un doctorat à temps plein. L'engagement financier lié à ce programme d'une durée de cinq ans totalise 3 M\$ et sera distribué aux universités canadiennes comme suit.

Au 1^{er} août 2009, 37 bourses avaient été accordées à des étudiants en maîtrise et 15 bourses avaient été décernées à des étudiants au doctorat. Les bourses sont réservées aux citoyens canadiens et aux immigrants reçus. Les institutions qui bénéficient du programme sont invitées à évaluer la contribution de la CCL et sont tenues de remettre un rapport annuel détaillé sur l'administration des sommes accordées. Comme le Programme de bourses actuel de la CCL prendra fin en 2010-2011, la Commission va bientôt examiner la question de son renouvellement.

but de permettre aux transformateurs secondaires de demeurer concurrentiels. Grâce au système des classes spéciales, les composants du lait destinés à la fabrication des ingrédients laitiers qui entrent dans la composition de produits surtransformés sont offerts à des prix concurrentiels. Les transformateurs secondaires peuvent avoir accès à ces ingrédients laitiers en obtenant un permis des classes spéciales auprès de la Commission canadienne du lait.

Les permis de la classe 5(a) s'appliquent au fromage utilisé comme ingrédient dans les produits surtransformés destinés aux marchés intérieurs et extérieurs. Les permis de la classe 5(b) s'appliquent à tous les autres produits laitiers utilisés comme ingrédients dans les produits surtransformés destinés aux marchés intérieurs et extérieurs. Les permis de la classe 5(c) s'appliquent aux produits laitiers utilisés comme ingrédients dans les produits de con-fiserie destinés aux marchés intérieurs et extérieurs.

Les transformateurs secondaires ont utilisé l'équivalent de 6,71 millions d'hl de lait pendant l'année laitière 2009-2010, soit 4,8 % de plus que l'année antérieure. Les revenus moyens des producteurs issus de ces trois classes ont totalisé 29,36 \$/hl contre

en 2009-2010.

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) encourage la fabrication de nouveaux produits pour le marché intérieur. Il permet d'ajouter des volumes spécifiques de lait aux quotas provinciaux pour fournir aux entreprises admises au programme le lait dont elles ont besoin pour fabriquer un produit

PROGRAMME D'INNOVATION EN MATIÈRE DE PRODUITS LAITIERS

33,24 \$/hl pour l'année laitière antérieure. Au total, 1 514 permis ont été délivrés dans les classes 5(a) (b) et (c), en majorité des permis de la classe 5(b). Le nombre de transformateurs secondaires participant au programme est passé de 1 260 en 2008-2009, à 1 382

Durant l'année laitière 2009-2010, des entreprises du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard ont utilisé 52,3 millions de litres de lait dans le cadre du PIMPL. En 2008-2009, le total s'élevait à 43,7 millions. Ces volumes atteignent environ la moitié de la limite maximale d'utilisation qui a été fixée à 2 % du QMM, soit environ 100 millions de litres. Cette année, le comité de sélection a reçu 108 demandes, contre 40 demandes l'année

VOLUME DE LAIT VENDU (MILLIONS D'HL) ET REVENU MOYEN DES PRODUCTEURS (\$/hl) *

Classe	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
5(a)	Volume 1,98	2,16	2,16	2,09	2,12
	Prix 34,29 \$	33,63 \$	43,71 \$	36,19 \$	29,76 \$
5(b)	Volume 2,27	2,66	3,09	2,97	3,31
	Prix 32,46 \$	31,77 \$	42,02 \$	31,67 \$	28,92 \$
5(c)	Volume 1,44	1,59	1,57	1,29	1,29
	Prix 29,98 \$	29,90 \$	40,98 \$	29,32 \$	29,73 \$
Total	Volume 5,69	6,40	6,82	6,35	6,71
	Prix 32,63 \$	31,76 \$	42,43 \$	33,24 \$	29,36 \$

* Les volumes et les prix sont calculés selon une base de 3,6 kg de matière grasse par hl et suivant les normes de composition les plus récentes pour toutes les années laitières.

programmes intérieurs de saisonnalité en vertu desquels la CCL achète et vend les produits, le PALC est un programme d'aide financière qui compense les fabricants pour les frais associés à une période d'entreposage supplémentaire. Les frais de possession associés aux programmes intérieurs de saisonnalité de la CCL pour le beurre et la poudre de lait écrémé ont totalisé 3,2 M\$ en 2009-2010.

PROGRAMME DE RETRAIT DES SURPLUS

La CCL administre le Programme de retrait

des surplus (PRS) au nom de l'industrie. Le CCGAL guide la CCL en ce qui a trait à la gestion de ce programme. Le programme est conçu pour retirer le lait excédentaire du marché intérieur, dans les régions appropriées et en temps opportun. Dans le cadre de ce programme, la CCL achète les surplus de beurre et de solides du lait écrémé. Si, exceptionnellement, il y a un surplus de matière

grasse, la CCL peut l'acheter et l'exporter. La CCL achète aussi le surplus de solides de lait écrémé et le vend soit sur les marchés d'exportation, soit sur les marchés intérieurs spéciaux tels que le marché des aliments pour animaux. Toutes ces exportations doivent respecter les engagements commerciaux du Canada. Le marché des aliments pour animaux et les

marchés d'exportation procurent aux producteurs des revenus intérieurs aux revenus associés aux classes desservant le marché intérieur. Les revenus de ces marchés sont partagés par l'ensemble des producteurs canadiens en vertu de l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait.

Stocks

Dans le cadre des programmes intérieurs de saisonnalité et de retrait des surplus, la CCL conserve des inventaires de produits laitiers. Au début de l'année laitière 2009-

2010, la Commission disposait d'un inventaire de 15 690 tonnes de beurre et 34 610 tonnes de poudre de lait écrémé. Au cours de l'année, la CCL a acheté 27 890 tonnes de beurre et 26 240 tonnes de poudre de lait écrémé. Elle a vendu 28 420 tonnes de beurre et 36 040 tonnes de poudre de lait écrémé de sorte qu'au 31 juillet 2010, les stocks de clôture étaient de 15 166 tonnes de beurre et 24 814 tonnes de poudre de lait écrémé. (Les statistiques pour le beurre comprennent les importations de beurre et d'huile de beurre.)

PROGRAMME DE MARKETING DU LAIT

Le nouveau Fonds d'investissement partagé (FIP) est entré en vigueur le 1^{er} août 2009. Doté de 6 M\$, ce fonds procure un soutien

financier aux entreprises qui souhaitent reformuler leurs produits ou innover en utilisant des produits et ingrédients laitiers canadiens, surtout les produits de solides non gras tels que la poudre de lait écrémé et le concentré protéique de lait. La CCL a reçu plus de 30 demandes de financement et en a approuvé six. Pendant l'année laitière 2009-2010, elle a accordé un financement totalisant 0,5 M\$ dans le cadre du FIP. Au nombre des projets approuvés, on trouve des aliments pour animaux de compagnie incorporant des ingrédients de fromage, des aliments ethniques prêts à servir et des produits nutraceutiques.

En 2009-2010, la CCL a organisé un autre colloque très réussi sur les ingrédients laitiers au Manitoba. Elle a aussi participé à la soirée annuelle de l'Institut canadien de science et technologies alimentaires à Montréal et au salon professionnel du *Baking Congress* qui s'est déroulé à Toronto. Elle s'est joint à INITIA au Québec pour présenter un colloque sur les bienfaits pour la santé des composants du lait et au *Guilph Food Technology Centre* pour présenter un atelier sur l'innovation, les règlements et les tendances émergentes de l'industrie laitière canadienne.

PROGRAMME DE PERMIS DES CLASSES SPÉCIALES DE LAIT

Le Programme de permis des classes spéciales de lait a été mis en œuvre en 1995 dans le

Au nom du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL), la Commission canadienne du lait administre plusieurs programmes qui soutiennent l'approvisionnement et la croissance du

Le lait

PROGRAMMES INTÉRIEURS DE SAISONNALITÉ

Les Programmes intérieurs de saisonnalité

aident l'industrie à composer avec les fluctuations saisonnières de la demande de produits laitiers. L'industrie a chargé la CCL d'administrer ces programmes, de concert avec le secteur privé. Généralement, la CCL achète et entrepose les produits laitiers quand la consommation diminue et revend ces inventaires aux transformateurs quand la consommation augmente. Ces transactions se font aux prix de soutien.

Beurre

Tout au long de l'année, la CCL entrepose une certaine quantité de beurre. Le CCGAL établit à 12 millions de kg le niveau cible des stocks de beurre le 1^{er} août chaque année. C'est ce qu'on appelle les stocks normaux de beurre. La somme des stocks de beurre détenus sert

d'indicateur à l'industrie quant aux surplus ou aux pénuries éventuelles de matière grasse sur le marché. Cette information aide à déterminer si les quotas de production doivent être ajustés ou s'il est nécessaire de gérer les surplus.

Pour couvrir les frais associés à l'entreposage des stocks normaux de beurre, la Commission prélève un montant auprès des consommateurs par l'intermédiaire des ententes de mise en commun et rajuste ce montant au besoin afin qu'il corresponde aux coûts réels liés à ces stocks. La retenue auprès des consommateurs est demeurée inchangée à 8 cents l'hectolitre en 2009-2010. Les coûts associés aux stocks de beurre excédant les niveaux d'inventaire normaux, de même que ceux associés à tout autre produit en vertu des Programmes intérieurs de saisonnalité, sont défrayés par les producteurs de lait canadiens.

Poudres de lait

La CCL gère également un programme d'entreposage des poudres de lait à usages spécifiques tels que la poudre de lait écrémé à basse température et la poudre de lait entier. Elle encourage ainsi la fabrication de ces produits lorsque les approvisionnements de lait sont abondants, de sorte à réduire la demande de lait frais pour leur fabrication en automne, lorsque la demande pour d'autres produits est à la hausse. Les stocks détenus dans le cadre de ce programme de saisonnalité contribuent à équilibrer l'offre et la demande de solides non gras du lait.

Programme d'aide pour le lait concentré

Le Programme d'aide pour le lait concentré (PALC) encourage la production de lait évaporé et de lait concentré sucré durant la période de l'année où les approvisionnements de lait sont abondants. À la différence des autres



PROGRAMMES

le beurre est demeuré à 3 274 tonnes. Environ les deux tiers du contingent tarifaire total (2 000 tonnes) ont été attribués à la Nouvelle-Zélande.

EXPORTATIONS

Au cours de l'année laitière 2009-2010, la majorité des exportations de produits laitiers canadiens provenait d'entreprises du secteur privé détenant un permis de la CCL. Le rôle principal de la CCL consistait à écouler le surplus structurel de solides non gras, surtout sous forme de poudre de lait écrémé ou de mélanges contenant des solides du lait. Pour la première fois en trois ans, la CCL a aussi écoulé un surplus de matière grasse. Au cours de l'année laitière 2009-2010, le Canada a exporté 8,7 millions de kg de poudre de lait

écrémé. Avec les permis 5(d), la CCL a acheté 2,0 millions de kg de surplus de beurre dont 0,7 million de kg a été exporté.

En ce qui touche les exportations de fromage, la responsabilité principale de la CCL consiste à délivrer aux exportateurs canadiens des certificats leur ouvrant l'accès au marché du cheddar fort de l'Union européenne. En 1980, le Canada a négocié un quota d'accès spécial avec l'Union européenne. Le quota d'accès actuel s'établit à 4 000 tonnes, mais pour une deuxième année consécutive, le Canada n'a pas pu se prévaloir de la totalité de ce quota. Cette perte a été partiellement compensée en utilisant les permis 5(d) pour d'autres marchés. Au total, le Canada a exporté 4 337 tonnes de fromage tout en respectant ses engagements envers l'OMC.

LIMITES D'EXPORTATION ET EXPORTATIONS

Catégorie	Limite d'exportation (M\$)	Exportations (M\$)
Beurre	11,025	2,321
Fromage	16,228	13,997
Poudre de lait écrémé	31,149	31,149
Autres	22,505	22,505
Produits incorporés	20,276	20,276

SOUTIEN À L'INDUSTRIE

La CCL appuie plusieurs initiatives qui profitent à l'ensemble de l'industrie laitière. Le programme Lait canadien de qualité, qui est administré par les Producteurs laitiers du Canada, est l'un de ces programmes. Fondé sur HACCP, il a pour but d'améliorer la qualité du lait cru. Pour réduire les coûts aux producteurs et les inciter à participer, la CCL verse 300 \$ à chaque ferme laitière qui est validée dans le cadre du programme. Au cours de l'année laitière 2009-2010, la CCL a contribué 325 800 \$ à ce projet.

En partenariat avec les Producteurs laitiers du Canada, la CCL a aussi financé le Projet podium qui fait la promotion du lait au chocolat comme boisson de récupération après le sport. La contribution de la CCL à cette campagne en 2009-2010 a totalisé environ 876 200 \$.

Par ailleurs, la CCL a financé une grappe de recherche du secteur laitier, de concert avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, les Producteurs laitiers du Canada et le Conseil de recherches en sciences naturelles et génie. Le fonds ainsi constitué contient 11,8 M\$ et sera consacré à des activités de recherche stratégiques. La contribution de la CCL, qui s'élève à 1,5 M\$, s'étalera sur les trois années du programme.

Évaluation des programmes Le personnel d'évaluation a mené trois évaluations de programme au cours de la dernière année laitière, et il a fait appel aux employés de la CCL et au CCGAL pour en appliquer les recommandations. Le Programme de bourses de la CCL a été évalué et des recommandations, touchant notamment son renouvellement, ont été présentées à la Commission. Le Programme de reconnaissance des employés a été examiné. On a présenté des recommandations à un comité consultatif composé de gestionnaires et d'employés, puis un nouveau programme a été mis en place. Enfin, on a évalué la satisfaction des employés par rapport aux services qu'il leur sont fournis par la CCL.

IMPORTATIONS

Aux termes de l'accord sur l'agriculture de l'OMC de 1994, le Canada a établi des quotas tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ceux-ci déterminent les quantités de produits entièrement ou partiellement exempts de tarifs douaniers à l'importation. Avec l'aval de l'industrie, la CCL reçoit ces importations de beurre depuis 1995 conformément au permis fédéral, et les achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Cette année, le quota tarifaire pour

a été trouvé efficace parce qu'il élimine la saisie manuelle de certaines écritures comptables. On a confié à un expert-conseil la tâche d'évaluer le système de permis des classes spéciales de lait dont le dernier examen remontait à 1997. En dépit des changements significatifs apportés depuis lors pour améliorer les contrôles et l'efficacité du programme, la gestion a dû relever certains problèmes. De plus, la CCL exigera une plus grande certitude des mises en commun associées aux classes spéciales.

Le Programme de bourses de la CCL a aussi fait l'objet d'une vérification. Dans l'ensemble, les universités ont decerné les bourses et dépensé les fonds tel que prévu, mais elles pourraient rendre leurs rapports d'activité plus conformes aux ententes écrites. Il a aussi été constaté que la CCL devrait conserver des dossiers plus formels sur le Programme à l'avenir.

On a achevé une vérification des frais de voyage et d'accueil et une vérification du Programme d'innovation en matière de produits laitiers est sur le point d'être complétée. La vérification par la CCL des contributions aux efforts de promotion du lait de consommation sera complétée au début de la prochaine année laitière.

La Commission a aussi effectué des vérifications de l'utilisation du lait en usine au Manitoba, à Terre-Neuve-et-Labrador, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan en recouvrant ses coûts auprès de provinces. Ses contrats de vérification avec le Manitoba et la Saskatchewan ont pris fin le 31 juillet 2010 et seront renégociés.

Vérifications internes

Selon la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les systèmes, les pratiques et les programmes de la Commission doivent faire l'objet de vérifications internes régulières. Le Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation des programmes, composé des gestionnaires et des directeurs et présidé par le chef de la direction, examine les priorités de vérification, approuve le plan annuel de vérification et assure le suivi des activités de vérification.

Les travaux de vérification suivants ont été réalisés en 2009-2010. La CCL s'est penchée sur sa façon d'acheter et de disposer du matériel informatique et des logiciels. L'informatisation du journal de trésorerie et la gestion des emprunts de la CCL ont aussi fait l'objet d'une vérification et le nouveau système

VÉRIFICATION ET ÉVALUATION DES

PROGRAMMES

En matière de vérification, la CCL a une double responsabilité :

- envers le gouvernement du Canada du fait que la CCL est une société d'État; et
- envers les intervenants de l'industrie laitière, compte tenu des programmes administrés par la CCL en leur nom.

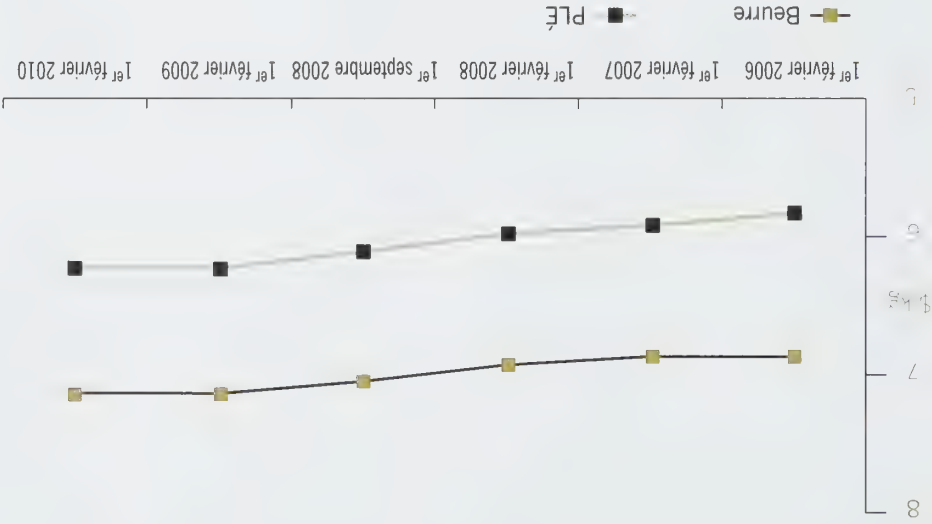
Vérifications externes

Les vérifications externes visent surtout les entreprises qui participent au Programme de permis des classes spéciales de lait.

L'évaluation des risques sert à identifier les entreprises à risque élevé parmi les participants au programme. Pendant l'année laitière 2009-2010, 41 entreprises ont fait l'objet de vérifications et celles-ci ont donné lieu à des réclamations totalisant quelque 430 000 \$.

La CCL continue de collaborer avec les vérificateurs provinciaux pour vérifier les transactions liées au Programme des classes spéciales. Elle offre aussi des conseils sur les pratiques entourant la vérification de l'utilisation du lait en usine et à l'interprétation des Normes nationales de vérification en vue d'harmoniser les pratiques de vérification à l'échelle nationale.

PRIX DE SOUTIEN DU BEURRE ET DE LA POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ DE 2006 À 2010 (\$/kg)



avant d'établir les prix de soutien, la CCL consulte les intervenants de l'industrie laitière et étudie avec soin leurs points de vue.

En raison d'une légère baisse du prix des intrants par rapport aux sommets atteints en 2008, et parce que les producteurs étaient en mesure de recouvrer leur coût de production, les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé n'ont pas changé en 2010. Depuis la dernière hausse des prix de soutien en février 2009, l'inflation des prix de détail des produits laitiers a été inférieure à celle des aliments en général.

l'achat et à la vente de ces produits. Les prix de soutien servent de référence aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait lorsqu'ils établissent les prix payés pour le lait de transformation. Deux éléments de la mission de la CCL sont pris en compte lors de l'établissement des prix de soutien : fournir aux producteurs efficaces de lait et de crème la possibilité d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leurs investissements, et assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité. Chaque année,

touchant l'attribution du lait aux usines ont été interrompues en 2009-2010 en raison d'obstacles juridiques de compétence provinciale. Le Comité sur l'attribution du lait dans les provinces Maritimes, qui a pour mandat de discuter des politiques d'attribution aux usines, s'est réuni à plusieurs reprises. La CCL préside ses réunions et lui procure un soutien technique. Les deux comités poursuivront leurs discussions pendant l'année à venir.

À compter du 1^{er} août 2010, tous les offices des producteurs à l'exception de *Dairy Farmers of Prince Edward Island (DPEI)* appliqueront une politique commune sur le quota des producteurs. Il est prévu que *DPEI* adoptera cette politique à compter du 1^{er} septembre 2010.

Entente sur la mise en commun du lait de l'Ouest

En 1997, les quatre provinces de l'Ouest (le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique) ont mis en œuvre un système de mise en commun qui prévoit le

MISES EN COMMUN EN 2009-2010 : QUELQUES CHIFFRES

	P5	MCL0
Production de lait de consommation (millions d'hl)	22,20	10,04
Production de lait de transformation (millions d'hl)	41,45	9,36
Prix pondéré au producteur* (\$/hl)	72,44 \$	75,67 \$

* Lait intra quota à 3,6 kg de m.g. par hectolitre

Quotient du lait Rapport annu

partage des marchés et revenus de toutes les classes de lait. La CCL préside le Comité de coordination de la Mise en commun du lait de l'Ouest (MCL0), gère l'entente de mise en commun, effectue les calculs de mise en commun et procure un appui technique et un service de secrétariat à la MCL0.

Les provinces de la MCL0 ont pris plusieurs mesures pour harmoniser leurs politiques au cours de l'année écoulée. Les offices provinciaux ont retenu les services d'une société d'experts-conseils pour trouver des façons d'améliorer l'attribution du lait aux transformateurs et le transport du lait. Les recommandations issues du rapport publié en juin 2009 ont abouti à la création d'un comité consultatif qui veille à leur mise en œuvre. On a embauché un gestionnaire de projet pour coordonner les activités quotidiennes entourant le processus d'harmonisation. Avec l'appui des groupes de travail sur le transport, les politiques et les technologies de l'information,

celui-ci a entrepris d'examiner les problèmes mis au jour par l'étude réalisée en 2009. À l'heure actuelle, le Comité consultatif de la MCL0 prépare et révisé des ébauches de politiques harmonisées. La MCL0 a en outre adopté une politique sur l'échantillonnage du lait de même que les normes nationales sur le dépistage de bactéries et d'inhibiteurs et la procédure nationale sur les livraisons interprovinciales.

Initiatives d'harmonisation conjointes entre le P5 et la MCL0

La CCL a continué à encourager l'harmonisation au sein de chaque mise en commun et entre les deux mises en commun régionales. Les signataires des ententes du P5 et de la MCL0 se sont réunis à deux reprises l'an dernier. Ces réunions sont autant d'occasions de discuter des dossiers communs et de partager connaissances et compétences. Les deux mises en commun ont convenu d'adopter une méthode qui, avec le temps, réduira l'écart entre les prix des composants du lait de consommation.

ÉTABLISSEMENT DES PRIX

Chaque année, la CCL passe en revue et établit les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé qu'elle applique à

	Matière grasse (millions de kg)			Lait (millions d'hl)			%
	Terre-Neuve-et-Labrador	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	
	0,51	3,08	2,14	2,25	81,58	56,57	
Manitoba				6,62	4,86	1,84	3,7
Saskatchewan					4,86	1,35	2,7
Alberta				12,04	10,42	3,34	6,7
Colombie-Britannique					10,42	2,90	5,8
Total	180,08			50,02			100

* Avant le partage des marchés

MISE EN COMMUN DES MARCHÉS ET
DES REVENUS DES PRODUCTEURS

Pour les producteurs de lait, les ententes de mise en commun constituent un bon moyen de gérer les risques financiers associés à l'évolution des marchés intérieurs. À titre de facilitateur national de l'industrie, la Commission canadienne du lait administre ces ententes au nom du secteur laitier.

Entente globale sur la mise en
commun des revenus du lait

En vertu du Programme de permis des classes spéciales de lait établi en 1995, le lait de transformation destiné à la fabrication de produits laitiers et de produits contenant des ingrédients laitiers est vendu à des prix courants. Grâce à l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait, tous les producteurs laitiers du pays se partagent les recettes des ventes de lait des classes spéciales.

Accord sur la mise en commun du lait
dans l'Est du Canada

Depuis 1996, les revenus provenant de toutes les ventes de lait (de consommation et de transformation) et les coûts de transport, tout comme les marchés et les frais d'écoulement, étaient mis en commun par les producteurs de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard (le P5), selon les dispositions de l'Entente sur la mise en commun de tout le lait. La CCL présidait l'Organisme de supervision de l'entente, gérait l'entente de mise en commun, effectuait les calculs de mise en commun et fournissait un appui technique et un service de secrétariat à la mise en commun.

Le 15 mars 2010, tous les signataires du P5 ont signé une nouvelle entente intitulée Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est du Canada. Cette nouvelle entente offre davantage de souplesse à l'Organisme de supervision du P5 pour s'adapter aux défis qui caractérisent l'industrie laitière. La deuxième partie de la nouvelle entente est continuellement mise à jour pour refléter les décisions de l'Organisme de supervision du P5. Ainsi, elle est mieux adaptée au contexte changeant.

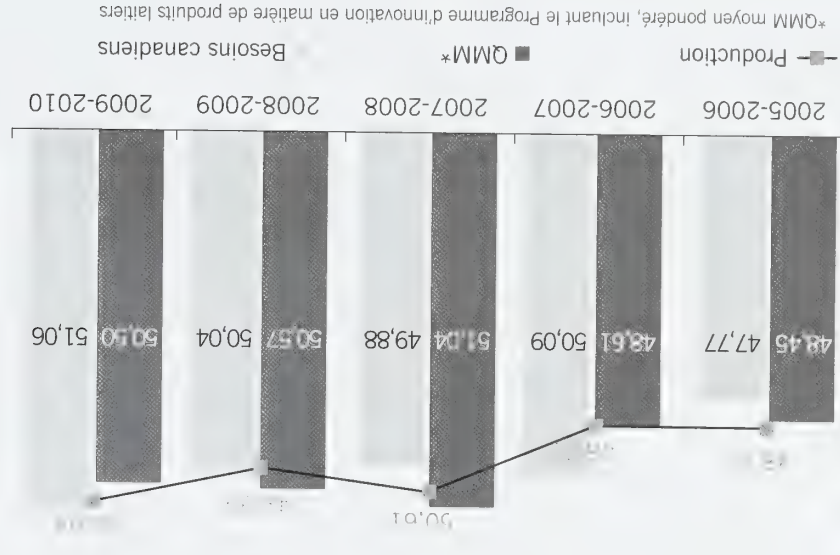
Les négociations bilatérales entre l'Ontario et le Québec sur l'harmonisation des politiques

la production qui jusqu'alors avait affiché une tendance à la hausse. Une reprise de la croissance est attendue à l'automne. Le quota national devrait être plus élevé que jamais, la plupart des régions jouissant d'un fourrage de qualité et certaines provinces ayant déjà adopté des incitatifs pour stimuler la production. Il est prévu que les stocks de beurre augmentent au printemps de 2011 en dépit du gel du quota pendant les six derniers mois de l'année laitière 2009-2010.

et de fromage ont aussi contribué à cette hausse, grimpant de 4,6 % et de 1,7 % respectivement. Par ailleurs, la consommation des ménages a changé depuis la fin de la récession, et les ventes de produits laitiers dans le secteur des services alimentaires sont en hausse. Pendant cette même période, la production de lait de transformation a atteint 50,94 millions d'hl contre 49,90 millions d'hl l'année antérieure. Les chaleurs estivales ont ralenti

géré en ajustant le quota de mise en marché, en entreposant les surplus aux frais des producteurs ou encore, exceptionnellement, en l'exportant conformément aux engagements commerciaux du Canada. Pendant l'année laitière 2009-2010, les besoins canadiens se sont élevés à 51,06 millions d'hl, en hausse de 2,04 % par rapport à l'année précédente. Une diminution de l'écémage a stimulé la demande en lait de transformation. Les ventes au détail de yogourt

PRODUCTION DE LAIT DE TRANSFORMATION, BESOINS CANADIENS ET QMM (millions d'hl)



■ Production
■ QMM*
■ Besoins canadiens

*QMM moyen pondéré, incluant le Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le mandat de la Commission canadienne du lait (CCL) comprend l'élaboration de politiques laitières, le suivi de la demande et l'ajustement de l'offre dans le secteur laitier, la facilitation des discussions au sein de l'industrie et la mise en commun des revenus et des marchés du lait.

PRÉSIDENCE DU COMITÉ CANADIEN DE GESTION DES APPROVISION- NEMENTS DE LAIT (CCGAL)

Le CCGAL est l'organisme national clé pour l'élaboration des politiques et les discussions concernant la production et la transformation laitières. Il comprend des représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces ainsi que des représentants sans droit de vote des organisations nationales des consommateurs, des transformateurs et des producteurs. En sa qualité de président du CCGAL, la CCL offre leadership, conseils et analyses à l'industrie laitière canadienne tout en collaborant étroitement avec les intervenants et les gouvernements provinciaux et nationaux.

Les membres du CCGAL réunis le 21 juillet 2010 ont renouvelé le Programme d'innova-
tion en matière de produits laitiers pour un

an et consenti à ce que les augmentations de quota associées à ce programme soient partagées à l'échelle nationale à la fin de l'année laitière 2010-2011. À la même réunion, ils ont invité la CCL à diriger les discussions entre les offices provinciaux, les gouvernements provinciaux et les Producteurs laitiers du Canada sur la création d'une mise en commun nationale de tout le lait. La CCL commencera par établir, en consultation avec ces partenaires, un plan de travail et un calendrier pour encadrer les discussions.

ÉTABLISSEMENT ET AJUSTEMENT DES QUOTAS

La Commission effectue un contrôle mensuel des besoins canadiens (la demande) et de la production de lait de transformation (l'offre). Les besoins canadiens sont définis comme la quantité de gras laitier requis pour couvrir

l'ensemble de la demande intérieure plus les exportations planifiées de produits laitiers de transformation.

On appelle la cible de production nationale de lait de transformation le quota de mise en marché (QMM). Le QMM est basé sur les besoins canadiens. La demande fait l'objet d'un suivi permanent et tous les deux mois, le QMM est ajusté au besoin pour tenir compte des changements de la demande intérieure de produits laitiers de transformation et des exportations planifiées.

Comme il est exprimé en matière grasse, le QMM tient aussi compte du fait qu'une partie du gras provenant du lait de consommation (l'écrémage) sera utilisée sur le marché du lait de transformation. Le QMM est fixé de sorte à minimiser la possibilité de pénuries ou de surplus sur le marché intérieur. Tout surplus est



ACTIVITÉS

Gouvernance de la Société

En 2009-2010, la Commission a pris les mesures suivantes pour veiller à la reddition de comptes :

- Elle a tenu sa troisième assemblée annuelle publique à Ottawa en janvier.
- Elle a complété le processus d'évaluation du rendement du conseil d'administration. L'évaluation a conclu que le conseil d'administration est efficace. Les résultats ont été transmis au ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada de même qu'au Secrétaire du Conseil du Trésor.
- La Commission a mis à jour le Profil des risques de l'entreprise. Il s'agit d'un document interne qui est revu au moins une fois par année par la direction de la CCL (la dernière révision remonte à janvier 2010). Il fait état des risques qui, selon les gestionnaires et les directeurs, pourraient nuire à la réalisation du mandat de base ou des objectifs de la CCL. Ce profil définit chaque risque et décrit les mesures qui ont été mises en place pour le gérer, ainsi que les stratégies de gestion du risque additionnelles et le groupe responsable de leur mise en œuvre. On tient compte de ce profil dans le cadre de l'analyse environnementale de la séance de planification stratégique.

- Elle a approuvé le Plan stratégique de la CCL pour l'année 2010-2011. En février, le Conseil d'administration et les gestionnaires de la CCL se réunissent pour une séance de planification stratégique de laquelle est issue le document intitulé Plan stratégique. Le plan stratégique identifie les buts, les objectifs et les activités de l'année à venir en associant une échéance, un indicateur de rendement et un responsable à chacun. Ces renseignements sont repris dans le Plan d'entreprise.
- La Commission a approuvé le rapport annuel et les états financiers de l'année laitière 2009-2010, ainsi que le budget de l'exercice financier 2010-2011.
- Les vérifications internes réalisées au cours de l'année ont porté sur l'acquisition et la façon de disposer du matériel informatique et des logiciels, le système de permis des classes spéciales de lait, la gestion des emprunts de la CCL et le Programme de bourses de la CCL.
- Par ailleurs, le Programme de bourses, le Programme de reconnaissance des employés et les services internes de la CCL ont fait l'objet d'une évaluation de programme.
- Un processus formel a été mis en place pour assurer le suivi des recommandations

- issues des vérifications internes et des évaluations de programmes. L'équipe de la haute direction revoit régulièrement les mesures qui sont prises et fait rapport au Comité de vérification une fois que toutes les recommandations ont été mises en œuvre.
- La Commission a collaboré étroitement avec d'autres agences du gouvernement pour faire modifier la *Loi sur la Commission canadienne du lait* de manière à changer sa structure de gouvernance. Les modifications proposées consistaient à retirer le poste de chef de la direction du conseil, à créer un poste de vice-président à temps partiel et à créer un poste de chef de la direction à temps plein qui ne ferait pas partie du conseil. Ces recommandations ont été soumises à l'étude du gouvernement.
- En décembre 2009, le chef de la direction et le président ont assisté à l'atelier pour les chefs de direction et présidents des sociétés d'État, une formation organisée par le Secrétaire du Conseil du Trésor. Ils ont été informés des modifications à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, de la *Loi d'exécution du budget*, des exigences relatives aux rapports financiers, de la gestion des risques financiers, des dossiers sur le commerce, et de rémunération des dirigeants des sociétés d'État.



Présidents et administrateurs, de gauche à droite : **Gilles Froment**, directeur principal, Politiques et affaires corporatives; **Cesarea Novelli**, conseillère en ressources humaines; **Benoît Basillais**, chef, Politiques et économie; **Chantal Paul**, chef, Communications et planification stratégique; **Danie Cousineau**, secrétaire à la Commission

Présidents et administrateurs, de gauche à droite : **Roger Heard**, agent principal, Opérations commerciales; **Josée Pigeon-Laplante**, gestionnaire intermédiaire, Programme de permis des classes spéciales de lait; **Mark Lalonde**, chef, Programmes de marketing; **Laval Létourneau**, chef, Opérations commerciales; **Gaëtan Paquette**, directeur principal, Finances et opérations; **Chantal Latramboise**, gestionnaire, Mises en commun et administration; **Richard Rancourt**, chef, T.I.; **André Berckmans**, gestionnaire, Rapports financiers, comptabilité et trésorerie

Présidents et administrateurs, de gauche à droite : **Robert Hamsis**, directeur, Vérification et évaluation; **Hossein Behzadi**, gestionnaire, Vérification des programmes; **Nelson Coyle**, gestionnaire, Évaluation; **Indira Gangasingh**, gestionnaire, Services de certification (absente de la photo).

Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation

des programmes

Activités

Le Comité s'est réuni périodiquement pour revoir les rapports internes de vérification et d'évaluation des programmes. Il a établi les plans de travail annuels et fait rapport des progrès au Comité de vérification.

Membres

- Chef de la direction (président)
- Directeur, Vérification et évaluation
- Gestionnaire, Évaluation et évaluation
- Gestionnaire, Rapports financiers, comptabilité et trésorerie
- Directeur principal, Finances et opérations
- Directeur principal, Politiques et affaires corporatives

Équipe de la haute direction

Activités

L'équipe de la haute direction est responsable des opérations quotidiennes de la Commission canadienne du lait.

Membres

- Chef de la direction (président)
- Directeur, Vérification et évaluation
- Directeur principal, Finances et opérations
- Directeur principal, Politiques et affaires corporatives

Comité des candidatures

Activités

Le Comité s'est réuni en février 2010 et a adressé une recommandation au bureau du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada sur les mandats du président et du commissaire qui prenaient fin en juillet 2010.

Membres

- Membre du conseil d'administration (président)
- Directeur principal, Politiques et affaires corporatives
- Directeur exécutif, Producteurs laitiers du Canada
- Président et chef de la direction, Association des transformateurs laitiers du Canada
- Représentant au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait de l'Association des consommateurs du Canada

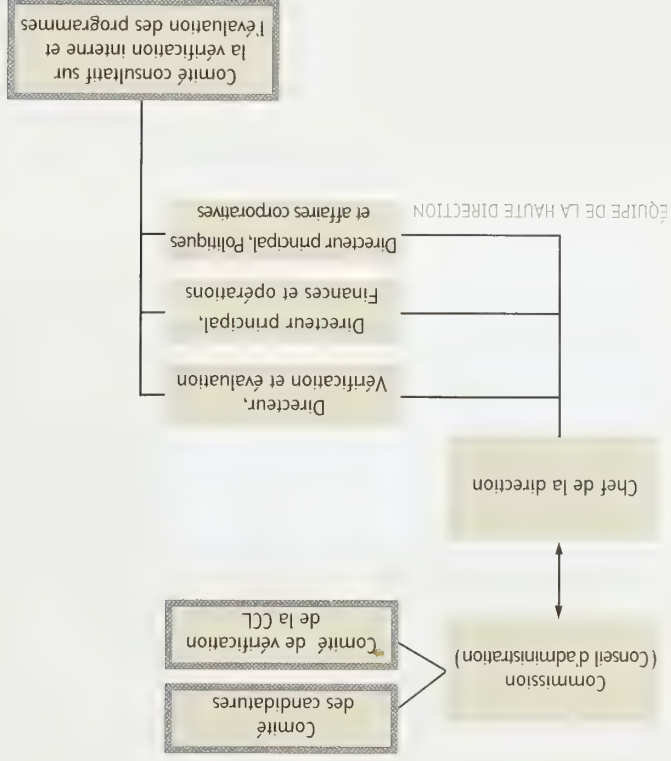
COMITÉS

Comité de vérification

Activités

Le Comité s'est réuni chaque trimestre pour revoir les états financiers et recevoir les rapports internes de vérification et d'évaluation des programmes. Les plans de travail annuels et les rapports d'étape sont présentés au Comité.

- Membres
- Commissaire (président)
 - Président
 - Chef de la direction



Chef de la direction (reconduit le 7 octobre 2008 pour un mandat de trois ans)
John Core

M. Core détient une maîtrise de l'université de Guelph. En début de carrière, il a enseigné à Ridgetown College, en Ontario. Il a ensuite acquis et exploité avec ses frères une ferme de production laitière et de grandes cultures dans le comté de Lambton en Ontario. À l'époque où il était producteur laitier, M. Core a siégé au conseil d'administration de *Dairy Farmers of Ontario* (DFO) de 1981 à 2001. Il a été président de DFO de 1990 à 2001. Il a aussi siégé au conseil d'administration des Producteurs laitiers du Canada de 1986 à 2001, agissant à titre de président de 1999 à 2001. Il siège aujourd'hui aux conseils d'administration de l'hôpital de Guelph et de la *Royal Agricultural Winter Fair*.



John Core, chef de la direction; **Randy Williamson**, président; **Gilles Martin**, commissaire

Commissaire (reconduit le 1^{er} août 2010 pour

un mandat de trois ans)

Gilles Martin

M. Martin détient un diplôme d'études post-secondaires de l'Institut de technologie agricole de La Pocatière. Il œuvre dans le secteur de la production laitière depuis 1977 et exploite une ferme laitière à Rivière-Ouelle au Québec.

Depuis 20 ans, M. Martin est un membre respecté de l'Union des producteurs agricoles, où il a occupé, entre autres, le poste de président de son syndicat régional d'agriculteurs, la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud. Il était également membre du conseil d'administration du Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Il est présentement président et membre fondateur du Centre de développement bioalimentaire du Québec, un centre de recherche agroalimentaire, ainsi que membre du conseil d'administration de la coopérative agroalimentaire Groupe Dynaco.

COMMISSAIRES

Président (reconduit le 1^{er} août 2010 pour un

mandat de trois ans)

Randy Williamson

M. Williamson possède un diplôme en marketing de l'université de Western Ontario et un diplôme en ventes et marketing de l'université de la Colombie-Britannique. Il a travaillé pendant plus de 30 ans dans le secteur de la transformation laitière. Sa carrière, qui a débuté en 1974 chez *Fraser Valley Milk Producers*, s'est poursuivie en 1986 chez *Dairyland Foods* puis en 1992 chez *Dairyworld Foods* pour se terminer chez Saputo chez qui il a travaillé de 2001 jusqu'à sa retraite en 2006.

M. Williamson a siégé à de nombreux conseils d'administration notamment en tant que directeur du Conseil national de l'industrie laitière (1990-2006), directeur du *Nova Scotia Dairy Council* (1998-2005) et président du *British Columbia Dairy Council* (1994-1996).

Le commissaire veille avec le président à ce que la Commission fonctionne bien, à ce qu'elle respecte ses obligations et ses responsabilités, et à ce qu'elle réalise son mandat. Il assume aussi le rôle du président lorsque celui-ci est absent et à ce titre, détient tous les pouvoirs et toutes les responsabilités du président.

Le chef de la direction fait des recommandations touchant la planification et veille à la mise en œuvre du plan stratégique et du Plan d'entreprise une fois que celui-ci a été approuvé par le Conseil du Trésor. Il veille à la prestation des programmes à l'industrie laitière et à la conformité de la CCL aux politiques gouvernementales pertinentes. Le chef de la direction est le premier intermédiaire entre la CCL, les intervenants de l'industrie laitière et les gouvernements.

Les membres de la Commission comptent de nombreuses années d'expérience au sein de l'industrie laitière et leurs formations sont le gage d'une approche équilibrée face aux objectifs des divers intervenants de l'industrie.

La Commission canadienne du lait (CCL) est une société d'Etat constituée en 1966 par la *Loi sur la Commission canadienne du lait*. Elle relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour qui elle est un conseiller important en ce qui a trait à l'industrie laitière. La CCL est une agence du portefeuille d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui regroupe aussi la Commission de révision agricole du Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, la Commission canadienne des grains, Financement agricole Canada et le Conseil des produits agricoles du Canada.

Le gouvernement fédéral couvre environ la moitié des coûts administratifs de la CCL. Les autres coûts, y compris les coûts liés aux activités de marketing de la CCL, sont défrayés par les producteurs laitiers et le marché. La CCL tient compte des intérêts de tous les intervenants de l'industrie laitière, soit les producteurs, les transformateurs, les consommateurs secondaires, les exportateurs, les consommateurs et les gouvernements. La Commission, dont les bureaux sont situés à Ottawa en Ontario, compte 60 employés. Puisque le succès de la CCL dépend du soutien d'excellence de ses employés, elle encourage et appuie un rendement individuel et organisationnel supérieur.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration de la CCL, qui est composé du président, du commissaire et du

chef de la direction, est dénommé la Commission. La Commission se réunit toutes les quatre à six semaines. Dans le cadre de son administration générale, le conseil d'administration doit :

- établir et approuver l'orientation stratégique, le plan d'entreprise et les budgets de la CCL, en consultation avec la haute direction;
- revoir trimestriellement les états financiers de la CCL;
- approuver le rapport annuel et les états financiers de fin d'exercice, ces derniers étant vérifiés par le Vérificateur général du Canada;
- veiller à la reddition de comptes au moyen de vérifications et d'évaluations internes des systèmes, des pratiques et des programmes de la CCL;

- rendre compte des activités et des services offerts à l'industrie par la CCL dans le cadre du mandat prévu par la loi, et présenter les états financiers connexes au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait au moins quatre fois par année;
 - recevoir le rapport de vérification du Vérificateur général sur les états financiers de la Commission canadienne du lait ainsi que le rapport de l'examen spécial réalisé par le Vérificateur général au moins tous les dix ans, et en assurer le suivi.
- Le président est responsable de diriger la Commission et de veiller à ce que ses activités favorisent les intérêts à long terme de la société. Son premier rôle est de présider la Commission et de veiller à ce qu'elle remplisse son mandat. Il assure aussi la liaison avec le ministre.

LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT



Adrienne Lachapelle, agente du Programme de Permis des classes spéciales de lait et Lindsay Fleming, adjointe administrative

UTILISATION DU LAIT PAR CLASSE

Les agences et offices provinciaux de mise en marché achètent le lait des producteurs et le vendent aux transformateurs pour la fabrication de produits laitiers. Le lait vendu aux transformateurs est classé selon un système harmonisé de classification basé sur son utilisation finale (voir l'annexe 1). Le prix payé par les transformateurs varie selon la classe de lait. Le tableau suivant illustre l'utilisation par classe du lait produit au Canada en 2009-2010.

Classe	Millions d'hl	% du lait total
1	24,67	29,6
2	6,25	7,5
3(a) et 3(b)	28,75	34,5
4(a) et 4(a)1	15,31	18,4
4(b), 4(c), 4(d), 4(m)	0,95	1,1
5(a), 5(b), 5(c)	6,71	8,0
5(d)	0,72	0,9
TOTAL	83,36	100,0



Marché des ingrédients laitiers

La vigoureuse reprise économique du Canada au début de 2010, jumelée au lancement opportun du Fonds d'investissement partagé (FIP) de la CCL, a aidé à créer de nouveaux débouchés pour les ingrédients laitiers canadiens.

Au cours de l'année laitière 2009-2010, on a observé une augmentation de l'utilisation

PRODUCTION DE LAIT* (millions d'hl)

Province	2008-2009			2009-2010		
	Consommation		Transformation	Consommation		Transformation
Terre-Neuve-et-Labrador	0,37	0,15	0,52	0,38	0,13	0,51
Ile-du-Prince-Édouard	0,15	0,93	1,08	0,16	0,95	1,11
Nouvelle-Écosse	1,11	0,72	1,83	1,10	0,74	1,84
Nouveau-Brunswick	0,73	0,71	1,44	0,71	0,73	1,44
Québec	7,46	23,82	31,28	7,20	24,82	32,02
Ontario	13,03	13,98	27,01	13,03	14,21	27,24
Manitoba	1,37	2,03	3,40	1,36	1,96	3,32
Saskatchewan	0,71	1,75	2,46	0,72	1,61	2,33
Alberta	3,97	2,91	6,88	3,95	2,91	6,86
Colombie-Britannique	4,10	2,90	7,00	4,01	2,88	6,89
Total	33,00	49,90	82,90	32,62	50,94	83,56**

* Avant la mise en commun. Les données de ce tableau ont été converties de kilogrammes de matière grasse

en hectolitres dans un rapport de 3,6 kg de m.g. par hectolitre.

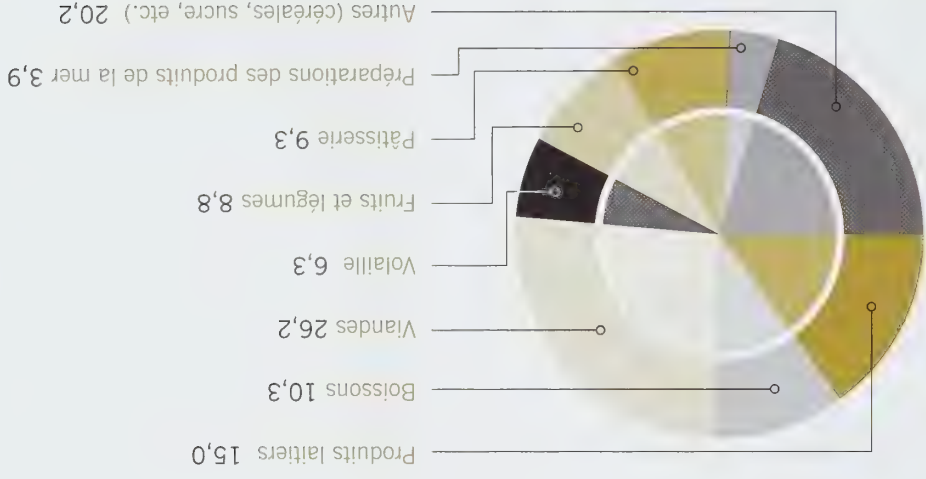
** Ce total n'est pas comparable aux données de la page 9 car il ne tient pas compte du lait fourni aux banques d'alimentation, du lait vendu dans les foires et des pertes.

TRANSFORMATION DU LAIT

Au cours de l'année civile 2009, quelque 452 usines de transformation laitière (dont 272 usines enregistrées auprès des autorités fédérales) ont expédié des produits laitiers d'une valeur de 13,6 milliards de dollars*, soit 15 % de toutes les ventes de produits transformés de l'industrie des aliments et boissons. Durant cette même période, 22 730 travailleurs œuvraient dans le secteur de la transformation laitière.

* Selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord élaboré par AAC.

PARTS DES LIVRAISONS MANUFACTURIÈRES AU CANADA (%) SELON LA VALEUR EN 2009



MARCHÉS DU LAIT

Les producteurs laitiers canadiens approvisionnent deux marchés principaux :

- le marché du lait de consommation, y compris les crèmes et les laits aromatisés; et
- le marché du lait de transformation utilisé dans la fabrication de produits comme le beurre, le fromage, le yogourt, la crème glacée et les poudres de lait.

* À 3,6 kg de matière grasse par hl

Au cours de l'année laitière 2009-2010, le marché du lait de consommation représentait environ 39 % des livraisons totales par les producteurs, soit 32,62 millions d'hectolitres*. Le marché du lait de transformation représentait l'autre 61 % des livraisons totales des producteurs, soit 50,94 millions d'hectolitres*.

PRODUCTION DE LAIT DE TRANSFORMATION ET DE LAIT DE CONSOMMATION EN 2009-2010 (millions d'hl)



■ La CCL a livré 110 tonnes de poudre de lait à Haïti par l'intermédiaire de plusieurs organismes de secours alimentaire pour appuyer les initiatives auprès des sinistrés du séisme dévastateur. Les producteurs ont consenti à ne recevoir aucun paiement pour les ingrédients laitiers et les transformateurs ont traité gratuitement la poudre de lait.

■ À la fin de l'année laitière, les besoins canadiens s'élevaient à 51,06 millions d'hl, en hausse de 2,04 % par rapport à l'année antérieure.

PRODUCTION LAITIÈRE

Recettes monétaires agricoles

L'industrie laitière a largement contribué à l'économie canadienne pendant l'année civile 2009. Elle a généré des recettes monétaires agricoles de 5,5 milliards de dollars, ce qui la place au troisième rang après les grains et les viandes rouges.

Nombre de fermes et production par ferme

Pendant l'année laitière 2009-2010, le Canada comptait 13 214 fermes laitières. En dépit de la baisse du nombre de fermes laitières au Canada, les exploitations laitières

NOMBRE DE FERMES ET DE VACHES, ET PRODUCTION TOTALE

2005-2006 à 2009-2010

Nombre de fermes			Nombre de vaches (milliers)		Production totale* (millions d'hl)	
2005-2006	15 522	1 019,1	80,64			
2006-2007	14 660	1 004,8	80,77			
2007-2008	14 036	998,5	83,40			
2008-2009	13 587	978,4	82,90			
2009-2010	13 214	981,0	83,56			

* À 3,6 kg de matière grasse par hl

se sont agrandies tout en devenant plus efficaces. La production moyenne par ferme pendant l'année laitière 2009-2010 était de 6 324 hectolitres, ce qui représente une hausse de 3,6 % par rapport à l'année précédente. Selon les données de *Canadian Dairy Herd Improvement*, la production annuelle d'une vache laitière canadienne s'élève à 9 592 kg de lait.

Pendant l'année laitière 2009-2010, 81,2 % des fermes laitières se trouvaient au Québec et en Ontario, 13,2 % dans les provinces de l'Ouest, et 5,6 % dans les provinces de l'Atlantique.

NOMBRE DE FERMES LAITIÈRES EN 2009-2010		TOTAL	
Terre-Neuve-et-Labrador	35		13 214
Ile-du-Prince-Édouard	213		
Nouvelle-Écosse	253		
Nouveau-Brunswick	231		
Québec	6 492		
Ontario	4 243		
Manitoba	388		
Saskatchewan	202		
Alberta	615		
Colombie-Britannique	542		

Les activités de l'industrie laitière canadienne s'échelonnent sur « l'année laitière » qui débute le 1^{er} août et prend fin le 31 juillet. La plupart des politiques laitières émanent du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL), un comité fédéral-provincial. Au Canada, l'industrie laitière est régie par la gestion de l'offre qui cherche à équilibrer l'offre de lait cru et la demande au moyen de quotas de production. Le quota pour le lait de transformation qui entre dans la composition de produits laitiers tels le beurre, le fromage et le yogourt s'appelle le quota de mise en marché, ou QMM. La réglementation des prix et la protection du marché intérieur sont d'autres éléments importants de la gestion de l'offre.

FAITS SAILLANTS DE 2009-2010

- En mars 2010, la Commission a signé l'entente fédérale-provinciale intitulée l'Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est du Canada. Celle-ci remplace l'Entente sur la mise en commun de tout le lait, qui régissait la mise en commun des revenus et des marchés entre les producteurs des Maritimes, du Québec et de l'Ontario depuis 1996. Cette nouvelle entente reflète mieux la situation actuelle et permettra de mieux s'adapter à un environnement changeant.
- Dans le but de réduire les stocks de beurre, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) a gelé pendant six mois le quota de mise en marché (QMM). C'est pourquoi les hausses de quota automatiques n'ont pas été appliquées en février, en avril et en juin 2010.

- Le CCGAL a approuvé les changements du Système harmonisé de classification du lait qui ont déplacé les nutraceutiques de la classe 4(a)1 à la classe 4(m) à compter du 1^{er} décembre 2009. Il a aussi prolongé l'admissibilité des produits de crème glacée de fantaisie à la classe 5(c) jusqu'au 31 décembre 2010.
- En mars 2010, la CCL s'est jointe à FIL-IDF Canada, les Producteurs laitiers du Canada et l'Association des transformateurs laitiers du Canada pour organiser une conférence sur le développement durable dans le secteur laitier et l'environnement.
- Le CCGAL a confié au Comité des marchés le mandat d'examiner, à compter de février 2010, les prix de la classe 4(a)1 tous les trois ou quatre mois en vue d'établir des prix basés sur les conditions du marché.
- La CCL a admis six projets au Fonds d'investissement partagé. Le financement

- engagé dans le cadre de ce programme s'est élevé à 0,5 million de dollars pendant l'année laitière 2009-2010. En juin, le ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, Gerry Ritz, a annoncé le renouvellement pour trois ans du mandat de Monsieur Randy Williamson à la présidence de la CCL et du mandat du commissaire Monsieur Gilles Martin. Réuni en juillet 2010, le CCGAL a voté en faveur de la prolongation du Programme d'innovation en matière de produits laitiers jusqu'au 31 juillet 2011.
- Lors de la même réunion, le CCGAL a demandé à la CCL de diriger les discussions entre les offices provinciaux, les gouvernements provinciaux et les Producteurs laitiers du Canada sur la création d'une mise en commun nationale du lait. Son premier objectif sera d'établir un plan de travail et un calendrier pour les négociations.

L'INDUSTRIE LAITIÈRE CANADIENNE

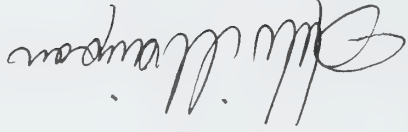


De gauche à droite : les vérificateurs Juan Gong, Phil Rebus, Vanessa Lecavallier et Peggy Ritchie

Parmi les faits saillants de l'année, il faut signaler la signature, le 15 mars 2010, du nouvel Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est du Canada. Cette entente fédérale-provinciale vient remplacer l'Entente sur la mise en commun de tout le lait. Elle permet à l'Organisme de supervision qui veille à l'application de l'entente de réagir avec davantage de souplesse aux changements qui touchent l'industrie.

Je souhaite saisir cette occasion pour remercier les intervenants de l'industrie, les gouvernements provinciaux et nos collègues d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des autres agences du portefeuille de leur précieuse collaboration. Je suis aussi reconnaissant envers les employés de la CCL qui ont géré nos opérations de façon efficace et équitable.

Randy Williamson



Pour conclure, je voudrais vous remercier, Monsieur le Ministre, d'appuyer le travail de la CCL.
Le président,

LETTRE AU MINISTRE

Monsieur le Ministre,

C'est avec plaisir que je vous remets le

rapport annuel de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière 2009-2010. Alors

que l'année touche à sa fin, la Commission

canadienne du lait (CCL) se trouve en bonne

situation financière et a réalisé presque tous

les objectifs qu'elle s'était fixés. Si tous les

objectifs n'ont pas été atteints, c'est soit parce

que l'industrie n'est pas prête à aller de l'avant

dans certains dossiers, soit en raison de nou-

velles orientations dictées par la conjoncture.

Dans l'ensemble, la CCL a continué à aider

l'industrie laitière canadienne à surmonter

les nombreux défis qui se présentent à elle.

Sur la scène internationale, les prix des

produits laitiers se sont quelque peu rétablis

parallèlement à la reprise de l'économie mon-

diale ébranlée par la récession en 2008. Les

prix des classes de lait qui sont basés sur les

prix internationaux ou états-unis ont suivi

la même tendance, mais la remontée n'a pas

été suffisante pour relever les revenus des

producteurs laitiers canadiens.

Au sein de l'industrie laitière canadienne, la

tendance à l'harmonisation observée l'an

dernier s'est maintenue en 2009-2010.

Les discussions sur l'harmonisation de l'attri-

bution du lait aux usines laitières du Québec

et de l'Ontario se sont interrompues, mais les

provinces Maritimes continuent de réaliser des

progrès dans ce dossier. Quatre provinces de

l'Est ont harmonisé la plupart de leurs poli-

tiques sur le quota des producteurs et une

cinquième province se joindra à elles au

courant de la prochaine année laitière. La

CCL a participé à chacune de ces initiatives.

La demande pour les produits laitiers a aug-

menté en 2009-2010. La production de lait

de transformation a atteint 50,94 millions d'hl

contre 49,90 millions d'hl en 2008-2009. En

décembre 2009, la CCL a annoncé que les

prix de soutien de la poudre de lait écrémé et

du beurre ne changeraient pas au 1^{er} février

2010, l'état des marchés et les coûts de

production du lait ne justifiant pas un tel

changement.

TABLE DES MATIÈRES

2	La Commission canadienne du lait
4	Faits saillants de 2009-2010
5	Production laitière
6	Transformation du lait
7	Marchés du lait
9	Utilisation du lait par classe
10	Conseil d'administration
11	Commissaires
12	Comités
14	Gouvernance de la société
17	Présidence du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)
19	Etablissement et ajustement des quotas
19	Mise en commun des marchés et des revenus des producteurs
21	Etablissement des prix
22	Vérification et évaluation des programmes
23	Importations
24	Exportations
25	Soutien à l'industrie

26	Programmes intérieurs de saisonnalité
27	Programme de retrait des surplus
28	Programme de marketing du lait
28	Programme de permis des classes spéciales de lait
28	Programme d'innovation en matière de produits laitiers
29	Programme de bourses
30	Réalisations de 2009-2010
32	Perspectives
37	Objectifs pour la période allant de 2010-2011 à 2014-2015
39	Rapport de gestion
42	Responsabilité de la direction relative aux états financiers
49	Rapport du vérificateur
50	États financiers
51	Notes afférentes aux états financiers
55	Tableau détaillé des opérations
67	Annexe 1, Système harmonisé de classification du lait
69	Annexe 2, Lexique
71	

MANDAT DE LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

En vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, les objectifs législatifs de la CCL consistent à :

- permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement; et,
- assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité.

Énoncé de mission

Dynamiser l'industrie laitière canadienne au profit de tous ses intervenants.

Valeurs

Intégrité, leadership, respect et dignité, professionnalisme.



Communications

Le personnel de la Commission est à votre service, dans les deux langues officielles, de 8 h à 16 h 30, heure de l'Est, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

Commission canadienne du lait
Édifice 55, Promenade de la CCN
Ferme expérimentale centrale
960, ave. Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Téléphone : (613) 792-2000
ATS : (613) 792-2082
Télocopieur : (613) 792-2009

Courriel : ccl-cdc@ccl.gc.ca
Site Web : www.ccl-cdc.gc.ca

La présente publication est également disponible dans les bibliothèques partout au Canada.
No de catalogue : A88-2010
ISBN 978-1-100-52157-2

Conception et production :

Element Design and Communications
Impression : Solisco Tri-Graphic Printing,
imprimé au Canada.

Photos : François Pellerin



COMMISSION
CANADIENNE DU LAIT
RAPPORT ANNUEL

10
09



CA1
DB 15
- A56



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Canadian Dairy Commission

Annual Report

10-11

Mandate of the Canadian Dairy Commission

Under the *Canadian Dairy Commission Act*, the CDC's legislated objectives are:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment; and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Mission statement

To enhance the vitality of the Canadian dairy industry for the benefit of all stakeholders.

Values

Integrity, leadership, respect and dignity, professionalism.

Commission staff is available to serve you, in either official language, from 8 a.m. to 4:30 p.m. Eastern time, Monday to Friday (statutory holidays excluded).

Communications

Canadian Dairy Commission
Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm
960, Carling Ave.
Ottawa, ON K1A 0Z2

Telephone: (613) 792-2000
TTY: (613) 792-2082
Facsimile: (613) 792-2009
E-mail: cdc-ccl@cdc-ccl.gc.ca
Internet: www.cdc-ccl.gc.ca

This publication is also available in libraries across Canada

Catalogue No.: A88-2011

Design and production:
Element Design and Communications

Printing: Tri-Graphic Printing,
printed in Canada

Table of Contents

Letter from the Chairman	2
Message from the CEO	4
The Canadian Dairy Commission.....	8
CDC at a glance.....	9
Structure.....	10
The Canadian Dairy Industry	10
Governance.....	12
Governing Board.....	13
Commissioners.....	13
Board Committees.....	14
Senior Management Team.....	16
Activities and Programs	18
Milk Supply	19
Chairing the Canadian Milk Supply	
Management Committee (CMSMC)	19
Determining and Adjusting Quota.....	19
Domestic Seasonality Programs.....	19
Imports.....	20
Surplus Removal Program.....	20
Producer Revenues	20
Pricing.....	20
Pooling of Markets and Producer Returns	21
External Audits	22

Market Development	22
Dairy Marketing Program	22
Domestic Dairy Product Innovation Program.....	23
Special Milk Class Permit Program.....	23
Scholarship Program.....	24
Exports	24
Industry Support	25
Performance and Goals.....	26
Achievements for 2010-2011.....	27
Goals for the Period 2011-2012 to 2015-2016.....	32
Financial Report	40
Management Discussion and Analysis.....	40
Management Responsibility for Financial Statements	46
Independent Auditor's Report.....	47
Financial Statements	48
Notes to Financial Statements.....	52
Tables and Data.....	62



Letter From the Chairman

Mister Minister,

I am pleased to submit the Canadian Dairy Commission's Annual Report for the 2010-2011 dairy year. As we conclude the year, the Canadian Dairy Commission (CDC) is in a sound financial position and has achieved most of the objectives it had set for itself. Some of these objectives were not reached either because the industry was not ready to move forward on some issues or because circumstances required a change in direction. Overall, the CDC continued to help the Canadian dairy industry and its stakeholders respond positively to the many challenges that arose.

This year, the Commission Board received the 2011 Special Examination Report from the Office of the Auditor General (OAG). The OAG found no significant deficiencies in the Commission's systems and practices and noted good practices in a number of areas. It did, however, make certain recommendations which the CDC has already started to implement. The first was that the Canadian Dairy Commission identify and report on quantitative performance indicators that better demonstrate whether it is achieving its mandate. For the next dairy year (2011-2012), the CDC has grouped its objectives according to the two parts of its legislated mandate and tied them whenever possible to quantifiable measures. This will enable the Board to better monitor the performance of the corporation as it relates to its core mandate.

In its second recommendation, the OAG asked the CDC Board to periodically assess its skills and seek outside expertise to complement the skills of the Board members. Recognizing that some skills can be

lacking in a three-member board, the CDC Board will periodically assess its skills and use outside expertise when deemed necessary for specific projects, as it did for the transition to International Financial Reporting Standards.

Finally, the OAG recommended that procedures be developed for Board members to declare and manage conflicts of interests and asked the CDC to consult with the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner. The CDC has taken steps to modify Board bylaws and to develop procedures to manage such conflicts. Furthermore, the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner indicated that a Commissioner who is also an active dairy producer is not in a conflict of interest situation as he is considered to belong to a broad class of persons as defined by the *Conflict of Interest Act*.

As we undertake a new year, I would like to take this opportunity to express my appreciation for the co-operation we receive from industry stakeholders,

provincial governments, the Minister's Office and our colleagues at Agriculture and Agri-Food Canada and the other Agriculture and Agri-Food Portfolio organizations. We are also indebted to the CDC employees who run our operations with efficiency and fairness.

On behalf of the Board, I would like to thank you, Mr. Minister, for supporting the work of the CDC.

A handwritten signature in dark ink, reading "Randy Williamson". The signature is fluid and cursive, with the first name "Randy" and last name "Williamson" clearly distinguishable.

Randy Williamson



Message From the CEO

The Canadian Dairy Commission (CDC) is proud to partner in many ways with the Canadian dairy industry, an industry characterized by a spirit of collaboration, contributing \$15 billion annually to Canada's economy.¹

¹ Eco ressources consultants, 2011. Les retombées économiques de l'industrie laitière au Canada. Rapport final

Overall, 2010-2011 has been another year of growth for the Canadian dairy industry with domestic demand for dairy products growing by 3%. Industrial milk quota was increased from 180.08 to 189.62 million kg of butterfat. However, production remained below quota in most provinces for most of the year. Private stocks of butter and cheese remain at relatively high levels but CDC stocks of butter are low. As a result of measures put in place by provincial milk marketing boards, production has been growing at a faster rate than demand since late spring 2011. This will allow supplies to meet demand in the fall 2011 and rebuild stocks during the winter 2012. As a precaution against butter shortages in the fall, the CDC decided to buy most of the mandatory imports of butter early in the fall.

World prices for skim milk powder were very volatile throughout the year. The CDC was able to take advantage of high price periods to export. Thanks to this strategy, 11,176 t of skim milk powder were exported in 2010-2011 compared to 8,700 t during the previous year. In the case of butter, world prices remained relatively high throughout the year. Besides 125 t exported in August 2010, Canada had no surplus to export in 2010-2011.

The removal of surplus milk solids non fat (SNF) from the Canadian market was very successful this year. Lower purchases coupled with sales similar to last year's allowed the CDC to reduce its class 4(m) inventories to approximately 10,000 t which was the target set for this type of inventory. Except for a few months in 2007, this is the lowest that these inventories have been since 2003, when a World Trade Organization ruling severely curtailed Canadian dairy exports, pushing inventories upwards.

Last November, the CDC announced an increase in support prices of skim milk powder and butter for February 1, 2011. The rise in the cost of producing milk in Canada warranted this modest increase of 1.5%.

The dairy industry continues to try to reduce market risks for producers. The Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) therefore asked the CDC and Dairy Farmers of Canada (DFC) to undertake consultations with provincial producer organizations, provincial governments and processor representatives on the possibility of launching negotiations aimed at creating a national pool for all milk classes. The CDC and DFC presented the results of these consultations to the CMSMC in April 2011.

A mandate for a P10 Negotiating Committee was charted and endorsed by the CMSMC in July 2011.

As a result of favourable world prices for skim milk powder (SMP) and conservative purchasing practices, the CDC was able to generate a surplus of \$24.6 million which will be refunded to producers through the provincial milk marketing boards and agencies. Furthermore, the CDC borrowed less money from the Government of Canada this year (\$55.8 million) compared to the previous year (\$98.9 million) because of relatively low butter and SMP inventories. Overall, retained earnings at year-end remained virtually unchanged from the previous year.

Dairy industry trends

Because of the supply management system, the environment in which the CDC operates is more stable than that of dairy industries in other countries or of some other agricultural industries in Canada. The support of the Canadian and provincial governments for this system bodes well for the stability of our environment and the industry generally enjoys a positive public image. The Canadian dairy industry is highly regulated and organized, and over the years, it has developed some

excellent risk mitigation tools such as the pooling of markets and revenues and innovation incentives such as the Matching Investment Fund. It is also worth noting that most of the industry, from the farm to the plant, is profitable while consumers enjoy a continuous supply of quality dairy products at predictable prices.

The trend towards harmonization of policies and integration of activities among provinces which began three years ago is still strong in both regional milk pools. In the Western Milk Pool (WMP), the main areas of emphasis are milk transportation, milk receiving at plants, and policies on milk allocation to plants. A harmonized yard and lane policy was approved and implemented in 2011. In the Eastern Pool (the P5), recently created working groups will consider further harmonization of milk utilization and audit standards, milk transportation, and milk quality rules. Furthermore, the P5 is working to establish a harmonized governance structure and will be hiring a consultant to help establish a vision and propose options.

Discussions are ongoing with provincial auditors responsible for auditing milk utilization at the plant level in order to promote uniform best practices across the country during those audits. The WMP approved the interpretation guidelines that will harmonize milk utilization reporting. The CDC acts as a facilitator and a technical advisor in these discussions and negotiations. The results of greater harmonization are a simpler milk marketing system and a more level playing field for both producers and processors.

On the international front, negotiations are still ongoing at the World Trade Organization but it is unclear at this time whether or not a new trade agreement will be reached in the next dairy year (2011-2012). Furthermore, negotiations between Canada and the European Union are progressing and the impact of such an agreement on the Canadian dairy industry is not clear for the time being. The CDC continues to monitor trade negotiations and market fluctuations very closely.

Current trade rules already pose a risk to the domestic dairy market. World dairy prices and exchange rates are increasingly volatile. The tariff wall that protects domestic markets from large volumes of imports has been threatened on a few occasions in the past years. World prices are currently high enough to prevent additional imports of dairy products. Nevertheless, it is possible that at some point, world prices will be low enough that butter, for example, will be imported despite tariffs at the border and transportation costs. The risk is even higher when the Canadian dollar is strong. Depending on volumes, such imports could disrupt milk supply management significantly.

Financial trends

After several years of low interest rates, the CDC expects them to remain at historically low levels in 2011-2012. Since the CDC borrows money from the Consolidated Revenue Fund and from a line of credit to administer programs on behalf of the dairy industry, higher interest rates increase its transaction

costs. However, increases in interest rates will have no impact on the financial results of the CDC because interest fees are paid either by dairy producers or by the marketplace.

Starting with dairy year 2011-2012, the CDC will adopt the International Financial Reporting Standards (IFRS) as the primary basis of accounting. The CDC's accounting systems have been gradually prepared for this change and the new standards are not expected to significantly impact the CDC's financial results.

Workplace trends

Recruiting employees with specialized knowledge in the fields of agricultural economics and the dairy industry remains a challenge due to the small number of potential candidates. Employee attraction and retention are therefore important. The CDC is aware that it faces strong competition from other government departments and the private sector to replace people who move on or retire. In order to


deal with a lean workforce and increased stakeholder demands, the CDC will continue to automate and streamline its processes to increase efficiency. These parameters will guide the CDC's management and planning of human resources.

The CDC took these trends into account when planning its activities and objectives for the 2011-2012 dairy year. These can be found in the section of this report entitled *Performance and Goals*.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'John Core', with a stylized, flowing script.

John Core

The Canadian Dairy Commission



The Canadian Dairy Commission (CDC) is a Crown corporation created in 1966 by the *Canadian Dairy Commission Act*. The Commission reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food to whom it serves as an advisor on matters related to the dairy industry. The CDC is part of the Agriculture and Agri-Food Portfolio along with Agriculture and Agri-Food Canada, the Canadian Food Inspection Agency, the Canadian Grain Commission, Farm Credit Canada, the Farm Products Council of Canada, and the Canada Agricultural Review Tribunal.

The federal government funds about half of the CDC's administrative costs. Other costs, including marketing activities, are funded by dairy producers and the marketplace. The CDC also borrows money from the Consolidated Revenue Fund and from a line of credit to finance the programs it administers on behalf of the dairy industry.

Since supply management was first applied to the dairy sector, the CDC has been in charge of two of the three pillars of the system: support prices² and industrial milk quota. Once a year, the CDC sets the support price of butter and skim milk powder following consultations with industry stakeholders. These prices are used as references by the provincial milk marketing boards to establish the price of industrial milk in each province. Through its many roles and central facilitating function in the dairy industry, the CDC ensures that Canadian dairy farmers receive sufficient revenues from the marketplace to achieve decent living standards and invest in their businesses.

The CDC also monitors national production and demand and recommends the necessary adjustments to the national production target for industrial milk. It ensures that milk production in Canada matches demand from Canadian consumers.

It is important to avoid any shortage of dairy products and just as important to avoid production surpluses that are costly to handle, store and market.

To achieve its mandate, the CDC works with provincial governments and dairy industry stakeholders such as dairy producers, processors, further processors and consumers. It supports the dairy industry in the development and implementation of major programs. On the industry's behalf, the CDC administers the Special Milk Class Permit Program³, the Domestic Dairy Product Innovation Program, the Dairy Marketing Program as well as the pooling systems.

The CDC chairs the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC)⁴ and in this capacity, apprises the committee on matters of interest or concern that require resolution and, when necessary, proposes various solutions, alternatives or recommendations to enhance orderly and efficient marketing with an eye to avoiding deficit or surplus milk production. The CDC performs a similar role for the Eastern Canadian Milk Pool (P5) and the Western Milk Pool (WMP)⁵.

² A more detailed description of CDC's programs is presented in the section of this report entitled *Activities and Programs*

³ The CMSMC is the main national decision-making body of the dairy industry.

⁴ See p.21 for more information on these pools

CDC at a glance

Created in 1966

59 employees (as of July 31, 2011)

Location: Ottawa

Web site: www.cdc-ccl.gc.ca

Budget 2011-2012 (dairy year): \$8.086 million

Dairy year: August 1 to July 31

Mission

To enhance the vitality of the Canadian dairy industry for the benefit of all stakeholders.

The Canadian Dairy Commission achieves its mission by administering the dairy supply management system and by providing leadership and guidance to dairy industry stakeholders.

Values

Integrity, leadership, respect and dignity, and professionalism

² Support prices are the prices at which the CDC buys and sells Canadian butter and skim milk powder under its Domestic Seasonality Programs.

Structure

The employees of the CDC belong to one of three sections, as illustrated in the following figure. Each section is under the responsibility of a senior director or director. About every two weeks, the CEO meets with the section heads to discuss the day-to-day operations of the CDC and make the required decisions.

The Canadian Dairy Industry

Farm cash receipts

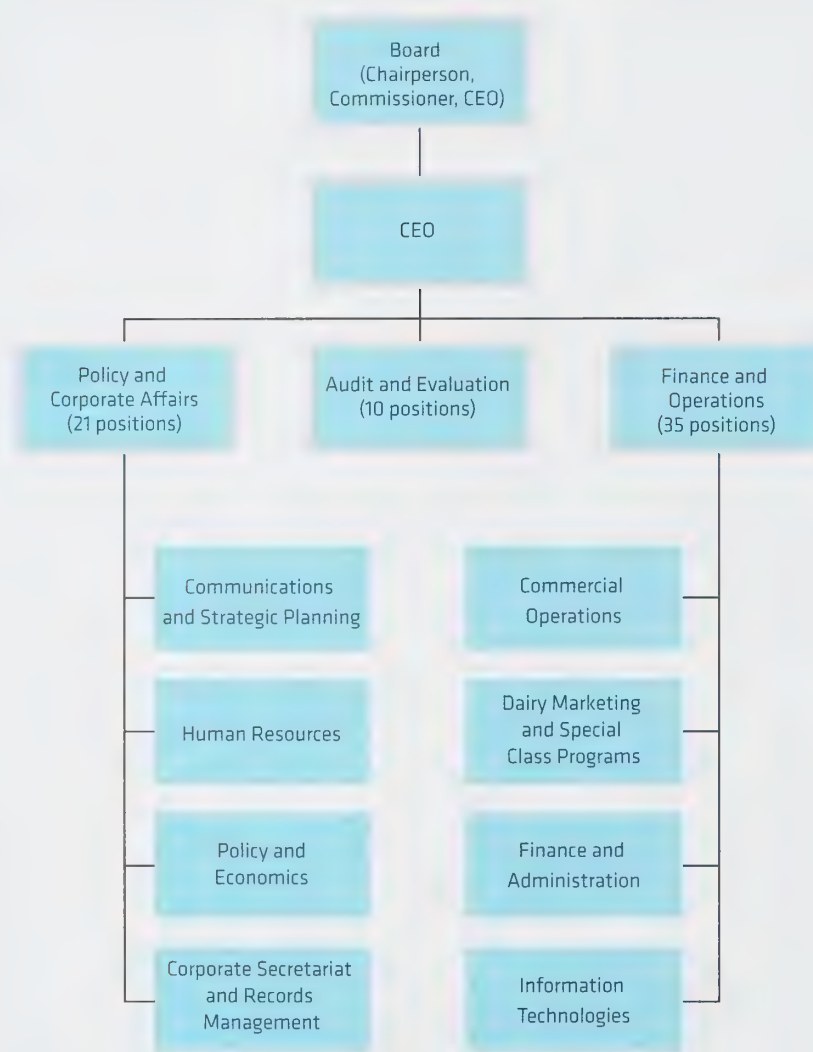
As a key contributor to the Canadian economy in the 2009 calendar year, the dairy industry ranked third behind grains and red meats, generating \$5.5 billion in total net farm receipts.

Number of farms and production per farm

In the 2010-2011 dairy year, Canada had 12,965 dairy farms. Although there has been a decline in the number of dairy farms in Canada, individual farming units have grown in size and have increased their efficiency. The average production per farm in the 2010-2011 dairy year was 6,549 hectolitres, a 3.5% increase from the previous year. Based on Canadian Dairy Herd Improvement records, the average annual production of a dairy cow in Canada is 9,768 kg of milk.

In the 2010-2011 dairy year, Quebec and Ontario had the greatest percentage of dairy farms at 81%, followed by 13% in the Western provinces, and 6% in the Atlantic provinces.

Structure of the Canadian Dairy Commission



Milk processing

In the 2010 calendar year, the dairy processing industry generated \$13.7 billion worth of products shipped from approximately 455 processing plants (274 of which are federally registered) accounting for 15% of all processing sales in the food and beverage industry. The dairy processing sector employed 22,650 people.

Milk markets

Canadian dairy producers supply two main markets:

- fluid milk, including creams and flavoured milks
- industrial milk used to make products such as butter, cheese, yogurt, ice cream and milk powders.

In the 2010-2011 dairy year, the fluid milk market accounted for approximately 39% of total producer shipments, or 118.79 million kg of butterfat⁶. The industrial milk market accounted for the remaining 61% or 186.87 million kg of butterfat of total producer shipments.

Provincial marketing boards and agencies purchase milk from producers and sell it to processors for the manufacture of dairy products. The milk sold

to processors in Canada is classified according to its end use based on the Harmonized Milk Classification System⁷. The price paid for milk by processors varies according to the milk class. The following table shows how Canadian milk production was used in 2010-2011.

Milk utilization per class

Class	Million kg of butterfat	% of total milk
1	11.36	3.9
2	23.74	7.8
3(a) and 3(b)	103.99	34.1
4(a) and 4(a)1	55.98	18.4
4(b), 4(c), 4(d), 4(m)	3.41	1.1
5(a), 5(b), 5(c)	25.62	8.4
5(d)	0.98	0.3
TOTAL	304.78**	100.0

** This figure cannot be compared to the data on page 63 because it excludes milk supplied to food banks, milk sold at fairs and losses.



⁶ Milk quotas and milk production in Canada are expressed in kg of butterfat.

⁷ Harmonized Milk Classification System (<http://www.cdc-ccl.gc.ca/CDC/index-eng.php?id=3811>)

Governance



The CDC is governed by the *Canadian Dairy Commission Act*, the *Financial Administration Act*, and the *Public Service Labour Relations Act*. It is also governed by the following regulations:

- the Dairy Products Marketing Regulations
- the EEC Aged Cheddar Cheese Export Regulations

It reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food.

Governing Board

The governing board for the CDC is composed of the Chairperson, the Commissioner, and the Chief Executive Officer (CEO). The CDC board members are appointed by the Governor in Council and all three positions are part-time appointments. The Commission meets every four to six weeks.

The members of the Board have many years of dairy industry experience and together they bring a balanced approach to satisfying the objectives of the stakeholders.

Commissioners

Chairman (reappointed August 1, 2010 for a three-year term)

Randy Williamson

Mr. Williamson has a Marketing Diploma from the University of Western Ontario and a Sales and Marketing Diploma from the University of British Columbia. He has over 30 years of experience in the dairy processing industry. He began his career with Fraser Valley Milk Producers in 1974, moving to Dairyland Foods in 1986, and subsequently to Dairyworld Foods in 1992 and to Saputo in 2001, where he remained until his retirement in 2006.

Mr. Williamson also has extensive board experience as Director of the National Dairy Council (1990-2006), Director of the Nova Scotia Dairy Council (1998-2005), and President of the British Columbia Dairy Council (1994-1996).

Commissioner (reappointed August 1, 2010 for a three-year term)

Gilles Martin

Mr. Martin has a post-secondary degree in Zootechnology from the Institut de technologie agroalimentaire in La Pocatière. He has been involved in the milk producing industry since 1977, and operates a dairy farm in Rivière-Ouelle, Quebec.

Over the past 20 years, Mr. Martin has been a respected member of the Union des producteurs

agricoles, and has held various positions within the organization, notably President of his regional farmers' union, the Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud, and member of the Board of Directors of the Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Presently, he is also the President and a founding member of the Centre de développement bioalimentaire du Québec, an agri-food research and development centre, and a board member of the agri-food co-operative Groupe Dynaco.



John Core, Chief Executive Officer; **Randy Williamson**, Chairman; **Gilles Martin**, Commissioner

Chief Executive Officer (reappointed October 7, 2008 for a three-year term)

John Core

Mr. Core holds a Masters degree from the University of Guelph. He was a lecturer at Ridgetown College in Ontario at the beginning of his career. He then owned and operated a dairy and cash crop farm in Lambton County, Ontario, with his brothers. During his dairy farming years, Mr. Core was a board member for Dairy Farmers of Ontario from 1981 to 2001. He chaired this organization from 1990 to 2001. He was also a member of the board of Dairy Farmers of Canada from 1986 to 2001, and was the organization's President between 1999 and 2001. He is currently a member of the boards of the Guelph General Hospital and The Royal Agricultural Winter Fair.

Board Committees

Audit Committee

The Committee met quarterly to review the financial statements and receive internal audit and program evaluation reports. It also oversaw the transition to the International Financial Reporting Standards.

Members

- Commissioner (chair)
- Chairperson
- Chief Executive Officer



Nominating Committee

The Committee met in April and July of 2011 and also by teleconference to discuss recommendations for the soon to be vacant CEO position.

Members

A member of the Commission (chair)

Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Executive Director, Dairy Farmers of Canada

President and CEO, Dairy Processors Association of Canada

Representative from the Consumers Association of Canada at the Canadian Milk Supply Management Committee

As part of its overall stewardship in 2010-2011, the governing board approved the CDC's Corporate Plan for the period starting in 2011-2012 and ending in 2015-2016. The Corporate Plan contains all the major directions of the corporation as well as its forecasted budgets and borrowing plan. The Corporate Plan was approved by Treasury Board on June 16, 2011.

The Commission updated its Corporate Risk Profile. This is an internal document that is reviewed at least once per year (latest review was March 2011)

by CDC management. It outlines the risks identified by managers and directors as posing a threat to the core mandate of the CDC and/or to the achievement of its goals. The plan defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, incremental risk management strategies and the group responsible for implementing these strategies. The Profile is taken into consideration when doing the environmental analysis during the strategic planning session.

The Board also approved the Annual Report and Financial Statements for dairy year 2009-2010 as well as the budget for fiscal year 2011-2012. It completed a process to evaluate its performance. The conclusion of this evaluation was that the Board functions efficiently. The results were communicated to the Minister of Agriculture and Agri-Food and the Treasury Board Secretariat. Finally, in March 2011, the Board received the report of the Special Examination conducted by the Office of the Auditor General in 2010 and started to implement its recommendations.

In addition, the CDC took the following measures to ensure good governance practices. It held the CDC's fourth Annual Public Meeting in January in Ottawa. This meeting is open to the public but is generally

attended by about 50 representatives of the dairy industry. It gives the CDC the opportunity to report on its financial statements and activities for the past and current dairy years and to answer any question from participants.

As outlined in the CDC's six-year Audit Plan, internal audits performed during the year included the management of the funding given by the CDC to the Podium project and the Canadian Quality Milk (CQM) program. These two programs are managed by Dairy Farmers of Canada. An important recommendation on CQM resulted in a template being developed to ensure consistent reporting that could be cross checked against production information at the Commission. The audit of the Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP) was also completed. The industry accepted two key recommendations to harmonize the monthly reporting of DDPIP data and to obtain plant auditor reports on project activity annually. Executive summaries of internal audit reports were approved by the Audit Committee.

As outlined in the CDC's five-year Program Evaluation Cycle, program evaluations performed during the year included the management of the 4(m) class (animal feed) and external services offered to the industry

and the public. These external services included support to industry committees (policy analysis, meeting logistics, translation, etc.) and audits. Executive summaries of program evaluation reports were approved by the Audit Committee. Although the Treasury Board Secretariat Policy on Evaluation does not apply to the CDC, the corporation strives to comply with its general principles.

In accordance with the requirements of the Canadian Accounting Standards Board (AcSB), the CDC will adopt International Financial Reporting Standards (IFRS) as of August 1, 2011. To meet the IFRS transitional requirements, the CDC created an IFRS Working Group in the fall of 2008 which is supported by external advisors to review, recommend and implement the changes required to ensure compliance with the new IFRS by our deadline of August 1, 2011. The CDC is currently on track with its IFRS conversion plan and will meet the implementation deadline.

Senior Management Team

The Senior Management Team is responsible for the day-to-day operations of the Canadian Dairy Commission. It includes the Chief Executive Officer (chair), the Director, Audit and Evaluation, the Senior Director, Finance and Operations, and the Senior Director, Policy and Corporate Affairs.

Director, Audit and Evaluation

Robert Hansis, CGA, MBA, CFE

Mr. Hansis has been the Director of Audit at the Canadian Dairy Commission since 1991 and assumed responsibility for program evaluations in 2009. He is responsible for updating the *Milk Utilization Audit Standards* which is the national audit manual used by all milk plant auditors.

Mr. Hansis holds a Bachelor of Science in Business Administration from Northeastern University, a Certified General Accountant designation and a Master in Business Administration from Concordia University. He is also a Certified Fraud Examiner. He was previously Audit Manager, leading the day to day audit operations of an international \$2 billion sales organization involved in forest products and packaging.

Senior Director, Finance and Operations

Gaëtan Paquette

Mr. Paquette holds a Bachelor of Science in Dairy Science from the University of Guelph and an M. Sc. in Food Science from the University of British Columbia. He started his career as an agrologist with OMAFRA and subsequently worked for Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) in research and inspection before joining the CDC in 1987.

Mr. Paquette has been Senior Director, Finance and Operations, at the CDC since 2002. He has helped the Canadian dairy industry adapt to changes such as the 1994 WTO Agreement on Agriculture, the new export rules, and the constant challenge of disposing of structural surplus. Mr. Paquette is responsible for key programs such as the Special Milk Class Permit Program, the Dairy Marketing Program, the Domestic Seasonality Programs, the Surplus Removal Program and the Domestic Dairy Product Innovation Program. He is also responsible for the finance, administration and IT functions of the CDC. For the past 20 years, Mr. Paquette has chaired and been a member of various committees of the International Dairy Federation (IDF).

Senior Director, Policy and Corporate Affairs
Gilles Froment

Mr. Froment is an economist and professional agrologist with a B.Sc. in Economics from the University of Montreal as well as a M.Sc. in Agricultural Economics from McGill University. After gaining some experience with AAFC in Montreal and as Market Analyst with the Canadian Turkey

Marketing Agency in Toronto, Mr. Froment joined the Canadian Dairy Commission in 1997 as a policy and program analyst.


Since 2002, he has been the Senior Director of Policy and Corporate Affairs, a directorate that oversees Policy and Economics, Communications and Strategic Planning, and Human Resources. Among his other duties, he is secretary to the

Canadian Milk Supply Management Committee and an advisor to the P5 Supervisory Body and Western Milk Pool Coordinating Committee. He also chairs various technical committees. For the last six years, Mr. Froment has been the Canadian representative on the IDF Standing Committee on Dairy Policies and Economics and he is also vice-president of the Canadian FIL-IDF National Committee.



Gilles Froment, Senior Director, Policy and Corporate Affairs; **Robert Hansis**, Director, Audit and Evaluation; **Gaëtan Paquette**, Senior Director, Finance and Operations

Activities and Programs



The Canadian Dairy Commission (CDC) monitors demand and adjusts supply of milk, ensures a fair return to producers, and encourages market development. Its activities include the administration of several key programs related to market supply and growth on behalf of the industry.

Milk Supply

Chairing the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC)

The CMSMC is a national body for policy development and discussions in the sectors of dairy production and processing. It includes representatives of producers and governments from all provinces and non voting representatives of national consumer, processor and producer organizations. As chair of the CMSMC, the CDC provides ongoing leadership, advice and analysis to the Canadian dairy industry in close co-operation with national and provincial stakeholders and governments.

As a result of recommendations made at the CMSMC meeting in July 2010, a nationwide consultation on the creation of a national milk pool was undertaken. Provincial boards, provincial governments, and processors were consulted, and a report was presented to the CMSMC in April 2011. This report outlined potential future risks and recommended the creation of a Negotiating Committee. A mandate for a P10 Negotiating Committee was drafted and the CMSMC endorsed it in July 2011. It outlines the main areas of negotiation, the membership, and timelines of the Negotiating Committee.

In April 2011, the CDC received the mandate from the CMSMC to add, if needed, a growth allowance to the industrial milk quota. In the past, these decisions have been taken by the CMSMC and the process

was often too long to react to the market in a timely fashion. The new arrangement is a one-year trial that will start on the date of the first addition of a growth allowance. The need for a growth allowance has not been felt in this dairy year, since producers have enough quota to fulfill market needs.

Determining and Adjusting Quota

The Commission monitors trends in Canadian requirements⁸ (demand) and industrial milk production (supply) on a monthly basis. This allows the CDC to adjust the market sharing quota (MSQ)⁹ every two months under the authority of the CMSMC to reflect changes in the domestic demand for industrial milk products, as well as changes in planned exports. The objective when establishing the MSQ is to minimize the possibility of shortages or surpluses in the domestic market. Any surplus that occurs is managed by adjusting the market sharing quota, by temporarily storing surpluses at the expense of producers or, in exceptional circumstances, by exporting within Canada's trade commitments.

⁸ The quantity of butterfat required to fulfill domestic demand and planned exports for industrial dairy products.

⁹ National milk production target for industrial milk in Canada, expressed on a butterfat basis. The MSQ takes into account the fact that a portion of the butterfat from the fluid milk market will be used in the industrial milk market (skim-off)

Over the course of the 2010-2011 dairy year, Canadian requirements were 189.49 million kg of butterfat, up 3.08% from the previous year. A strong growth in domestic demand for butter and in butterfat utilization in the further processing sector explains most of the increase in Canadian requirements. A decrease in skim-off from the fluid market also created additional need for industrial milk.

During the same period, industrial milk production increased to 186.87 million kg of butterfat compared to 183.40 million kg of butterfat a year earlier. Because of poor weather and feed quality, production was slow to pick up but started to increase rapidly during the second half of the dairy year. Most of the growth came from the Eastern provinces where weather conditions were more favourable. The growth is expected to remain strong in the fall. Butter stocks, which are currently low, are expected to return to normal levels in 2011-2012.

Domestic Seasonality Programs

Domestic Seasonality Programs allow the industry to cope with the seasonal demand of dairy products. The industry has mandated the Canadian Dairy Commission to operate these programs in cooperation with the private sector. Generally, the CDC buys and stores products when consumption is low and sells to processors when consumption rises. Except for imported butter and butteroil, these transactions take place at support prices.

Summary of transactions under the Domestic Seasonality Programs

	Opening inventory	Purchases	Sales	Closing inventory
	Tonnes			
Butter	14,652	22,009	26,907	9,754
Skim milk powder	1,635	2,031	1,995	1,671

Data include imported butter and butteroil

Producer Revenues

Pricing

Each year, the CDC reviews and establishes support prices for butter and skim milk powder. These prices are used by the CDC when purchasing or selling these dairy products. Support prices also serve as a reference for provincial milk marketing boards and agencies when they establish the prices paid by processors for industrial milk.

Two elements of the CDC's mandate are taken into account in the pricing decision: providing efficient producers with an adequate return on their labour and investment, and providing Canadian consumers with an adequate supply of high quality dairy products. Each year, the CDC holds pricing consultations and the views of dairy industry stakeholders are carefully examined before making this decision.

Imports

Under the terms of the 1994 WTO Agreement on Agriculture, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff. With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of imports of butter under federal permit since 1995 and has directed this product to the food sector through butter manufacturers. This year, the tariff rate quota for butter remained at 3,274 t. Of this, approximately two thirds (2,000 t) is specifically allocated to New Zealand.

surplus of skim milk solids and sells it either on the export market or in marginal domestic markets such as the animal feed market. All exports must fall within Canada's trade commitments. These markets yield lower returns to producers than the regular domestic classes. Revenues from these markets are shared among all Canadian producers through the Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues.

In 2010-2011, 59.8 t of skim milk powder equivalent were removed from the market. This quantity is broken down as follows.

Surplus Removal Program

The CDC administers a Surplus Removal Program on the industry's behalf. The CMSMC directs the CDC in operating the program. The program ensures that milk surplus to the domestic market is removed in the appropriate region and in a timely fashion. Under this program, the CDC buys surplus butter or skim milk solids. In the rare instances where excess butterfat occurs, the CDC may sell it on the export market. The CDC buys

Product	Market	Tonnes
CDC purchases of skim milk powder	Export	9.2
CDC purchases of skim milk powder	Animal feed	15.0
Processor sales of skim milk powder	Animal feed	15.3
Other skim milk powder and milk protein concentrate	Animal feed	2.8
Dairy blends	Export	9.4
Milk protein concentrate	Export	6.0
Other products	Export	2.1
TOTAL		59.8

To make their decision, Commissioners have access to the results of an annual study undertaken by the CDC and its partners on the cost of producing one hectolitre of milk in Canada. In 2010-2011, the methodology used to arrive at a single national cost of production was significantly adjusted to better respect statistical and economic methodologies.

Because of the increase in farm input costs in 2009, support prices of butter and skim milk powder were increased on February 1, 2011. The support price of butter increased from \$7.1024 to \$7.1922 per kg whereas the support price of skim milk powder increased from \$6.1783 to \$6.2721 per kg. This increase was announced at the end of November 2010.

The price paid by processors for fluid milk is established by the provinces. From 2009 to August 1, 2011, all provinces agreed to use the same fluid milk pricing formula. At the request of the regional milk pools, the CDC is administering this formula. Regional pools created a committee to review the current pricing formula, explore mechanisms to set the price of fluid milk as well as the frequency of fluid milk price adjustments. The CDC chairs this committee and provides it with technical support and expertise.

Pooling of Markets and Producer Returns

For dairy producers, pooling agreements are a good tool to mitigate the financial risks associated with the evolution of the domestic market. In its role as

a national industry facilitator, the Canadian Dairy Commission administers the three federal-provincial agreements that frame the sharing of revenues and markets among Canadian milk producers on behalf of the dairy industry.

Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues

Under the Special Milk Class Permit Program implemented in 1995, competitively priced industrial milk is made available for use in dairy products and products containing dairy ingredients. The Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues provides a means for the market returns from the sale of milk to processors for special class purposes to be shared among the dairy producers of all ten provinces.

Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling

This agreement provides a means for revenues from all milk sales (fluid and industrial), transportation costs, markets, and the responsibility for skim-off to be pooled among dairy producers in Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island (the P5). The CDC chairs the Supervisory Body of the pool, administers the pooling agreement, does the pooling calculations and provides technical expertise and secretariat services to the pool.

The Ontario and Quebec bilateral negotiations regarding the harmonization of plant allocation policies were suspended in 2010-2011 due to provincial legal issues. The Maritime Milk Allocation Committee, which has

the mandate to discuss plant allocation policies in the Maritime Provinces, met on several occasions and suspended its activities in May 2011. The CDC chairs these meetings and provides technical advice. Due to the increasing level of concentration in the industry, the establishment of uniform rules to allocate milk to plants across regions and even Canada is becoming increasingly important. The CDC will continue to promote greater harmonization during the coming year.

The CDC is also assisting marketing boards in their ongoing efforts to harmonize policies. Some working groups were recently created to consider further harmonization of milk utilization audit standards and milk quality rules. The P5 Transportation Team replaced the former P5 Transportation Committee with a mandate to promote a greater integration of transportation activities among P5 provinces

Western Milk Pooling Agreement

In 1997, the four Western provinces (Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia) implemented an all milk pooling system where revenues and markets for all milk classes are shared. The CDC chairs the Western Milk Pool (WMP) Coordinating Committee, administers the pooling agreement, does the pooling calculations and provides technical expertise and secretariat services to the pool.

Policy harmonization continues to be a high priority for the WMP. With the help of working groups on transportation, policies, and information

technologies, draft harmonized policies are being created in areas benefiting from harmonization. The WMP Coordinating Committee approved the WMP Harmonized Yard and Lane Policy in April 2011, with provincial implementation scheduled for August 1, 2011 at the latest. A WMP Harmonized Milk Receiving Policy has been developed, and provincial boards have begun the advisory process with provincial processors.

The WMP has hired a WMP Innovation Champion, for a term of one year, to cultivate partnerships between small and mid-sized processors, ethnic market distributors and retailers to develop ethnic and other niche market opportunities. In addition, the WMP has asked a consultant to perform a market study of the WMP and its niche markets to better serve the dairy market.

Lastly, the WMP adopted the WMP Audit Interpretation Guidelines in the spring of 2011.

External Audits

External audits are, in large part, performed on companies participating in the Special Milk Class Permit Program. Risk assessment is used to identify high risk companies among program participants. The CDC also audits the same companies for the Import for Re-export Program if they participate in this program, which is administered by Foreign Affairs and International Trade Canada. During the 2010-2011 dairy year 65 companies were audited compared to 41 the previous year. This resulted in claims of approximately \$792,000 from these companies. The increased number of audits was made possible by using desk audits in cases that presented a lower level of risk.

The CDC continues to work with provincial auditors to assist in the audit of Special Class transactions. It provides advice on practices related to plant utilization audits and on the implementation of the National Audit Standards to further harmonize these audit

practices across Canada. A national meeting held in September 2010 resulted in further harmonization that was incorporated in the audit standards.

The Commission also performs the milk plant utilization audits in Manitoba, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick and Saskatchewan on a cost-recovery basis. The contract with Newfoundland and Labrador expired and will be re-negotiated.

Market Development

Dairy Marketing Program

The Matching Investment Fund (MIF) took effect August 1, 2009. An amount of \$2 million in funding is offered each year on a matching basis to companies that develop new products using milk components. A total of 58 proposals have been submitted since the MIF was created. During the 2010-2011 dairy year, 19 applications were submitted of which 4 received approval, amounting to approximately \$135,000 in funding. Approved projects included consultation services as well as recipe formulation issues. Cheese, fluid milk and milk protein concentrate were the main dairy ingredients involved in these projects.

In 2010-2011, the CDC organized a successful dairy and food industry seminar in Edmonton. The conference focussed on the economy, trade and increased competition from imported goods. The CDC also participated in the annual Canadian Institute of Food Technologists Suppliers Night in Toronto and

Pools in Numbers 2010-2011

	Fluid milk produced (million kg butterfat)	Industrial milk produced (million kg butterfat)	Blend price to producer* (\$/hl)
WMP	105	10	10

* Prices are calculated at 3.6 kg of butterfat per hl, using the latest compositional standards.

Montreal and in the Baking Congress Trade Show held in Toronto. The CDC's marketing programs and services were prominently featured in a popular food industry magazine article. The CDC was also a sponsor and a presenter at STELA's¹⁰ conference on dairy science and innovation in Quebec City.

The CDC's Innovation Champion conducted 28 on-site visits with companies and organizations from across Canada. The CDC worked closely with two large food processing companies both of which are in the process of building new Canadian plant facilities that will see a major up-take in the use of Canadian cheese and skim milk ingredients. The CDC provided guidance and advice on the sourcing of Canadian dairy manufacturers and suppliers, understanding special class pricing, MIF funding opportunities and other government funding programs.

Domestic Dairy Product Innovation Program

The Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP) encourages the manufacture of new and innovative products on the domestic market. It allows for the addition of specific volumes of milk to provincial quotas to ensure that the milk supply needed to produce innovative products is available to successful applicants. In July 2010, the CMSMC agreed to extend the DDPIP until July 31, 2011 with the

understanding that any additional milk quota resulting from the program will be shared on a national basis. The CDC worked with the industry to redefine the program eligibility criteria. Unfortunately, the CMSMC was unable to reach consensus to extend the DDPIP program beyond July 31, 2011. Discussions are ongoing.

During the 2010-2011 dairy year, firms in Quebec, Ontario, Alberta, British Columbia and Prince Edward Island used 72.9 million litres of milk under the DDPIP compared to 52.0 million litres in 2009-2010. This volume of milk used is the highest ever since the program was put in place 20 years ago and is getting close to the maximum utilization allowed which was established at 2% of the MSQ (approximately 100 million litres). Two large contracts have started during this dairy year and another one, approved in 2010, will start this fall. Milk utilization under this program is thus expected to reach its current limit.

This year, the Selection Committee did not receive program applications until very late in the dairy year. All 55 applications for various products were received during the month of June 2011. Most applications involved new specialty cheeses. Of these 55 applications, 17 met the program criteria and were accepted, and 35 were rejected. The decision on the remaining three is pending additional information. However as the milk volume associated to the contracts already in place prior to these newly approved products totals the maximum of 2% of MSQ currently set for DDPIP, the Selection Committee

has requested at the July 2011 CMSMC meeting an increase of that percentage. As this request was not agreed upon, the CDC will not be able to prepare DDPIP contracts for the 17 projects accepted until the CMSMC raises the program limit.

Special Milk Class Permit Program

The Special Milk Class Permit Program was implemented in 1995 to allow further processors to remain competitive. Through this system, milk components are made available at competitive prices to manufacture dairy ingredients destined for use in further processed products. Further processors are able to access these dairy ingredients by means of a Special Class permit issued by the Canadian Dairy Commission.

Further processors used the equivalent of 25.62 million kg of butterfat in the 2010-2011 dairy year, an increase of 6% over the previous year. The average revenues obtained for producers from these three classes amounted to \$36.74/hl compared to \$29.36/hl for the previous year. A total of 1,723 permits were issued this dairy year for classes 5(a), (b) and (c), most of which were class 5(b) permits. The number of further processors registered in the program on July 31, 2011 amounted to 1,478.

Although a strong Canadian dollar and a weak American economy resulted in an increase in imported prepared foods, the use of Canadian dairy ingredients in food processing still managed to

¹⁰ Centre de recherche en sciences et technologie du lait (Laval University)

Volume of Milk Sold (million kg butterfat) and Average Producer Prices (\$/hl)*

Class		2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011
All classes	Volume	7.76	7.76	7.76	7.76	7.76
	Price	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²
All classes except nonfat dry milk	Volume	7.76	7.76	7.76	7.76	7.76
	Price	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²
Nonfat dry milk	Volume	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
	Price	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²	\$33.6 ²
Total	Volume	23.05	24.56	22.87	24.37	25.62
	Price	\$31.75	\$42.41	\$33.74	\$29.30	\$36.74

*Prices are calculated at 3.6 kg of butterfat per hl, using the latest compositional standards for all dairy years.

grow significantly. Food processors increased their requirements for butter, cream, skim milk powder, cheddar and cream cheese. The announced expansion and construction of two further processing plants will contribute to significant growth in the demand for Canadian skim milk and cheese in the coming years.

Scholarship Program

The CDC helps introduce new products, technologies and markets to the dairy industry through its support of the CDC Scholarship Program. Launched in the fall of 2006, this program promotes graduate studies in agricultural economics and policy, and food, dairy or animal science as these fields relate to the dairy industry. It provides \$20,000 per year for up to two years to full time M. Sc. students and \$30,000 per year for up to three years to full time Ph. D. students. Between 2006 and 2011, the CDC funded 57 masters'

projects and 20 doctorates. The five-year program had a total funding commitment of \$3 million and ended in July 2011. The CDC announced its decision to renew the program for another five-year period at its annual public meeting held in January 2011. Three million dollars will be distributed to institutions across Canada as follows.

Nova Scotia Agricultural College	\$200,000
Université Laval	\$400,000
Novalait	\$600,000
University of Guelph	\$1,000,000
University of Manitoba	\$200,000
University of Saskatchewan	\$200,000
University of Alberta	\$200,000
University of British Columbia	\$200,000
Total	\$3,000,000

Exports

During the 2009-2010 dairy year, the majority of dairy product exports were performed by the private sector under permits from the CDC. The main role of the CDC was to dispose of the structural surplus of solids non fat mainly in the form of skim milk powder or blends containing skim milk solids. During the 2010-2011 dairy year, Canada exported 11.2 million kg of skim milk powder.

In regard to cheese exports, the CDC's major responsibility is to deliver certificates to Canadian exporters that give them access to the aged cheddar market in the European Union. In 1980, Canada negotiated a special access quota with the European Union which amounts to 4,000 t. For the third year in a row, Canada was not able to take advantage of part of that access. We have partly compensated by issuing export permits for other markets. In total, Canada has exported 4,416 t of cheese within the limits of Canada's export commitments under its WTO obligations.

Exports Limits and Products Exported

Category	Export limit (million \$)	Product exported (million \$)
Butter	11.025	0.522
Cheese	16.228	13.753
Skim milk powder	31.149	31.149
Others	22.505	22.505
Incorporated products	20.276	20.275

Industry Support

The CDC regularly supports a number of initiatives that benefit the entire dairy industry. One of these is the Canadian Quality Milk (CQM) Program which is administered by Dairy Farmers of Canada (DFC). This HACCP-based program aims to further improve the quality of raw milk. In 2010-2011, the CDC contributed \$300 for each Canadian dairy farm validation for a total of \$513,600. This reduced the costs of the program for farmers and created an incentive for them to participate. CDC's contribution to the CQM program will be reduced to \$200 per farm in 2012-2013 and to \$100 per farm in 2013-2014, and is set to expire on July 31, 2014.

The CDC also partnered with Dairy Farmers of Canada to fund Project Podium, a campaign that promotes chocolate milk as a recovery drink after physical activity. CDC's contribution to this campaign in 2010-2011 amounted to about \$180,300. This was the last year of the campaign.

In 2010-2011, the CDC continued its partnership with Agriculture and Agri-Food Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and DFC to fund a dairy research cluster. Under this partnership, eight research projects on the role of dairy products or key components on cardiovascular health have been initiated, three on their relationship to healthy weight and body composition, six on their role in optimal nutrition, development and maintenance, and two on the environmental footprint of the dairy sector in Canada. Furthermore, 10 research projects have started that aim at developing good environmental practices and methodologies that would improve critical points in health and breeding that limit a cow's productivity.

The CDC also collaborated with DFC, the Dairy Processors Association of Canada and FIL-IDF Canada to organize a dairy policy outlook conference in March 2011 in Montreal. The event was attended by 140 dairy industry stakeholders and focused on the world and Canadian dairy policies, marketing, and trade, as well as traceability, food safety and the priorities of academic research.

Performance and Goals



Achievements for 2010-2011

Goal 1. The Canadian dairy industry successfully adapts to change.

Objective	Performance indicators	Results	Percentage complete
Key dairy industry stakeholders are discussing the evolution of the dairy industry within supply management.	<ul style="list-style-type: none"> Consultations were held with key industry stakeholders. A summary report and recommendations were written and circulated to stakeholders. The Commission consulted on, and adopted a new methodology for establishing support prices. 	<ul style="list-style-type: none"> The CDC, in collaboration with Dairy Farmers of Canada (DFC) held other consultations on the implementation of a national pool for all milk, as mandated by the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC). The Commission held consultations and adopted a new methodology to calculate the cost of production used in the establishment of support prices. 	<p>100</p> <p>100</p>
The CDC is better prepared to deal with potential issues impacting the industry.	<ul style="list-style-type: none"> A review of the current provincial and federal legal frameworks was performed and a summary was prepared and circulated to stakeholders. Monthly reports and specific analysis on trade negotiations were presented to the Commission. Reports on the effectiveness of the current tariffs for dairy products were prepared and circulated to the industry. The CDC Web site was redesigned to include new interactive tools for efficient information flow. 	<ul style="list-style-type: none"> The review of the federal legal framework is completed. A final document was circulated to CMSMC in July 2011. Trade negotiations are monitored on an ongoing basis and specific analysis is done as required. The effectiveness of current tariffs for dairy products is monitored monthly in collaboration with AAFC. A new Web site was launched in July 2010. It includes the online version of the orientation session for decision makers of the industry. Interactive tools are being developed. 	<p>100</p> <p>100</p> <p>100</p> <p>100</p>

Goal 1. The Canadian dairy industry successfully adapts to change. (continued)

Objective	Performance indicators	Results	Percentage complete
Facilitate further harmonization within the pools and at the national level in order to be better positioned for a national pool.	<ul style="list-style-type: none"> The Quebec/Ontario Milk Allocation Working Group reconvened negotiations. 	<ul style="list-style-type: none"> Negotiations have not reconvened due to pending interpretation of a decision by the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec. 	0
	<ul style="list-style-type: none"> The Maritimes Milk Allocation Working Group has completed its analysis and prepared a report. 	<ul style="list-style-type: none"> Several meetings took place. Proposals were presented from both producers and processors. Activities were suspended in May 2011, to allow each group to explore other options. 	70
	<ul style="list-style-type: none"> Harmonized policies were presented to provincial boards for approval and eventually, implementation. 	<ul style="list-style-type: none"> In the Western Milk Pool, provisions on yards, lanes and milk receiving have been drafted and are being considered by provincial boards and stakeholders. 	80
	<ul style="list-style-type: none"> A meeting of provincial auditors was held to identify differences in milk use declaration and audit procedures and to recommend best practices for harmonization. 	<ul style="list-style-type: none"> Provincial auditors met and recommended best practices for harmonization. Revisions to the Milk Utilization Audit Standards were adopted by the CMSMC. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> Progress was achieved on various files such as fluid milk component pricing, the Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP), and East-West pricing. 	<ul style="list-style-type: none"> The industry agreed to set up a committee to review the national fluid milk pricing formula; and the CMSMC agreed to reduce the landed cost differential for industrial milk to 2% for class 2 and 1% for classes 3 and 4. A report for the renewal of the DDPIP program was presented at the July 2011 CMSMC meeting. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> Reports presented to each pool were harmonized and simplified. 	<ul style="list-style-type: none"> The calculation of component price adjustments for milk in classes 1 to 4 was harmonized, along with reporting. 	100

Goal 2. The Canadian dairy industry takes a strategic approach to market development.

Objective	Performance indicators	Results	Percentage complete
Grow the demand for milk components.	• The new DDPIP program was agreed to and implemented by the CMSMC	• DDPIP was extended with different market sharing provisions for a one-year period to July 2011.	100
	• \$1.5 million were allocated to projects under the Matching Investment Fund (MIF) (see p. 22)	• 19 MIF proposals have been submitted for review since August 2010. Four of these were approved, amounting to \$135,000 in funding. The CDC will undertake an evaluation of this program in 2011-2012 hoping to find the reasons for this low uptake.	10
	• The CMSMC made a decision on a methodology to introduce and remove the growth allowance.	• The CMSMC approved a proposal on a method to introduce and remove the growth allowance.	100
	• A market development committee for processors was created, held meetings and its recommendations were shared with the Market Committee and the CMSMC	• The CDC approached the association of processors about creating such a committee but there was no appetite on their part. This project has therefore been set aside.	100
Optimize producer returns for solids non fat (SNF) and further reduce closing skim milk powder (SMP) inventories from 20,000 to 10,000 t.	• Use of milk protein concentrates in class 4(m) has increased.	• Use of milk protein concentrates in class 4(m) has increased.	100
	• Use of SNF in class 4(a)1 went from 18,000 to 20,000 t.	• Utilization of SNF in class 4(a)1 for the year is 20,500 t.	100
	• Use of SNF in Special Classes 5(b) and 5(c) went from 8,000 to 10,000 t.	• The use of SNF in Special Classes 5(b) and 5(c) reached 11,200 t.	100
	• Inventories of SMP in class 4(m) are at 10,000 t.	• Inventories of SMP are at 10,000 t on July 31.	100

Goal 3. The CDC is a dynamic, learning organization that lives its values.

Objective	Performance indicators	Results	Percentage complete
Continue the implementation of the succession plan.	<ul style="list-style-type: none"> Potential successors were identified for each key position. Development plans were designed for each potential successor. 	<ul style="list-style-type: none"> Potential successors were identified during the 2009-2010 end-of-year performance reviews. The selection committee, which will assess the candidacies before development plans are designed, remains to be created. Other HR issues took precedence over this project. 	<p>100</p> <p>25</p>
Attract and retain employees.	<ul style="list-style-type: none"> A framework for alternative working arrangements was established, policies modified or written accordingly and acceptable arrangements presented to CDC employees. The Board made a decision on the renewal of the Scholarship Program. Managers and staff were made aware of the existence of "non traditional" learning activities and 10 staff members have included them in their development plans. Scenarios were prepared and the Commission made a decision whether or not to amend the <i>CDC Act</i> to allow for increased mobility of CDC employees within the public service. 	<ul style="list-style-type: none"> Alternative working arrangements were explored. The CDC decided not to pursue them at this time. The Board decided to renew the Scholarship Program. 7 staff members of the Special Milk Class Permit Program team have included job shadowing in their development plan. Employee mobility options were explored but not pursued as they would require amendments to the <i>CDC Act</i>. 	<p>100</p> <p>100</p> <p>70</p> <p>100</p>

Goal 3. The CDC is a dynamic, learning organization that lives its values. (continued)

Objective	Performance indicators	Results	Percentage complete
Deal with emerging and existing governance trends.	<ul style="list-style-type: none"> The recommended governance structure of the CDC was implemented in partnership with government bodies. 	<ul style="list-style-type: none"> The CDC put forward its position to government bodies for consideration. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> Systems are ready to prepare financial statements using both the previous Canadian accounting standards and the IFRS. 	<ul style="list-style-type: none"> An assessment of the potential impact of the transition to IFRS is complete. No significant impact on the existing financial and reporting systems is expected and transition to IFRS is on track for August 2012. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> An assessment of the resources needed to comply with government security policies was prepared and submitted to the senior management team. 	<ul style="list-style-type: none"> The assessment is completed and the Health and Safety Committee of the CDC will make recommendations to management on policy changes in the fall of 2011. 	80

Goals for the Period 2011-2012 to 2015-2016

Following a recommendation contained in the Special Examination report published by the Office of the Auditor General (OAG) in 2011, the CDC is changing the format and content of this section of its Annual Report. In the past, the CDC only presented objectives that were of a strategic nature; in other words, what the CDC intended to do to adapt and respond to a changing environment. According to the OAG, this method did not provide assurance that the CDC also performed its core mandate. The OAG therefore recommended that the objectives of the CDC be tied to the mandate of the organization as it is written in the *CDC Act*. To follow this recommendation, the CDC grouped all its operational activities under one or the other of the two parts of its legislated mandate. These activities are therefore found under the business segment *Producer revenue*,

or the business segment *Supply of dairy products*. Each of these business segments has an overall goal that is one part of our legislated mandate. Operational objectives (expected results) are found in a table, whereas strategic activities are explained in the text that follows the table for each business segment. Initiatives related to internal services, which simply support the legislated mandate of the organization, have been grouped together under the business segment *Improve the CDC*.

Expected results, performance indicators and strategic activities will be reviewed every year and are subject to change based on the policy decisions made at the Canadian Milk Supply Management Committee, the conclusions of the current trade negotiations, and the general orientations of the federal government.

A) BUSINESS SEGMENT: PRODUCER REVENUE

Goal 1. To provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment.

Activity	Expected results	Performance indicators
Pricing of industrial and fluid milk	Efficient producers of milk receive adequate revenues	<ul style="list-style-type: none"> In 2011-2012, revenues from milk sales covered the cost of a reasonable percentage of the milk produced in Canada
Market development	Canadian demand for dairy products and components is sustained or increased	<ul style="list-style-type: none"> 5 new projects approved under the MIF New version of Domestic Dairy Product innovation Program (DDPIP) is up and running CDC Scholarship Program renewed
Pool administration	Market and revenues are shared between pool partners in accordance with federal-provincial agreements	<ul style="list-style-type: none"> Pooling calculation is done within 3 working days of reception of all provincial data Funds are transferred no later than 5 working days after calculations No requests for recalculation of pooling transfers were received from provincial marketing boards
External Audits	Milk components are paid for in accordance with their end use and products imported under the Import for Re-export Program (IREP) are re exported	<ul style="list-style-type: none"> 40 audits of special class participants 6 audits of IREP participants Milk plant utilization audits in 6 provinces Milk plant utilization audits are monitored and reported on twice a year in the 4 other provinces An audit of pooling data has been performed in all 10 provinces and data have been accurately reported.

Summary of Strategic Activities

Pricing

The CDC plays two roles when it comes to the pricing of milk at the farm level. The most important is to establish support prices for butter and skim milk powder (SMP). In 2010-2011, the CDC made changes to the way it calculates the national cost of producing one hectolitre of milk. This cost is one of the main drivers of support prices.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will continue to refine its calculation of the cost of production by updating the rates allocated to management time by producers.

The CDC also calculates the pricing formula for fluid milk twice a year. The current formula, which was agreed to by dairy industry stakeholders from coast to coast, expires in August 2011.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will facilitate discussions with all industry stakeholders to arrive at a formula for the period after August 2011.

Market development

The CDC administers several programs aimed at expanding the market for dairy products and ingredients. Some of these programs encourage innovation and education while others involve public policy. The Domestic Dairy Product Innovation Program (see p. 23) aims at encouraging dairy

processors to develop new dairy products by providing access to additional milk. The Dairy Marketing Program (see p. 22) provides expertise and easy access to programs and services that encourage the manufacture and use of dairy ingredients.

Strategic activity: 2011-2012 will be the third and final year of the Matching Investment Fund (MIF) and at least five new projects are expected to receive approval. The CDC will be reviewing the MIF to determine whether it should be renewed beyond 2012 and in what form.

Through its Scholarship Program (see p. 24), the CDC encourages graduate students to choose research topics that are related to the dairy industry.

In 2011-2012, the CDC will renew its Scholarship Program for five years, from August 2011 to July 2016. Canadian establishments will receive \$3 million to fund graduate studies related to the dairy industry and will continue to be encouraged to match the CDC's contribution.

The CDC also administers the Special Milk Class Permit Program (see p. 23). This program allows food manufacturers to have access to dairy ingredients at competitive prices through permits that are issued by the CDC. The administration of this program involves about one third of the CDC staff.

Strategic activity: In an effort to gain efficiency in the administration of the program (including audits and IT requirements), the CDC will conduct a business process analysis of the program from start to finish.

Pool administration

The CDC administers three federal-provincial agreements that frame the sharing of revenues and markets among Canadian milk producers (see p. 21). As the administrator of the pools, the CDC chairs the decision making bodies and provides them with technical expertise and secretariat services.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will facilitate negotiations among industry stakeholders to arrive at a new federal-provincial agreement that would pool all milk from British Columbia to Newfoundland and Labrador. The CDC also aims to continue to efficiently administer the pools, ensuring the processing of data and transferring of funds within specific deadlines.

External audits

The CDC audits some of the participants to the Special Milk Class Permit Program (see p. 23) as well as companies participating in the Import for Re-export Program, which is administered by Foreign Affairs and International Trade Canada. In addition, the CDC monitors milk utilization audits in all provinces and in 6 of the provinces, performs these audits itself on a cost-recovery basis. The CDC

also provides assurance on the accuracy of pooled revenues for all provinces.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will seek to further harmonize audit practices in all provinces and further promote the use of software to automate the declaration of milk utilization in all provinces.



B) BUSINESS SEGMENT: SUPPLY OF DAIRY PRODUCTS

Goal 2. To provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of high quality dairy products.

Activity	Expected result	Performance indicator
National industrial milk supply	The Canadian milk production matches demand Exports of solids non fat are maximized	<ul style="list-style-type: none">• Milk production is between 99.5% and 100.5% of total quota• Subsidized export categories of skim milk powder and incorporated products are filled at least at 95%
Seasonality programs	Dairy products are available to Canadians all year	<ul style="list-style-type: none">• Provincial milk marketing boards report no seasonal shortages of dairy products• Plan A butter stocks do not fall below 90% of normal level
Canadian Quality Milk program (CQM)	Improve the quality of milk at the farm level	<ul style="list-style-type: none">• 60% of Canadian milk producers are validated under the CQM by August 1, 2012

Summary of strategic activities

Administer industrial milk supply

One of the most important roles of the CDC is to administer Canada's supply management system for milk. Under this system, Canadian milk producers only produce the volume of milk that is required to fill markets. Guiding principles of this system are included in the National Milk Marketing Plan, a federal-provincial agreement that dates back to 1983. The overall objective of this system is to ensure that domestic production is adequate to meet Canadian demand for dairy products plus allowable exports. To do so, the CDC monitors demand monthly and notifies provincial authorities if a change in demand justifies a change in the national quota for industrial milk, called the market sharing quota (MSQ). In 2010-2011, total milk production reached 99.4% of total quota and therefore was close to satisfactory.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will continue discussions and technical analysis with members of the Secretariat in order to monitor potential improvements in methods to evaluate demand and adjust quota accordingly.

To balance a system which generates a surplus of milk solids non fat, the CDC administers the Surplus Removal Program (SRP) which aims to remove surpluses from the market in a timely manner, while

maximizing revenues for producers. Low levels of skim milk powder inventories held by the CDC in class 4(m) are an indication of the success of the program. In recent years, the CDC has been successful in gradually reducing this inventory. This effort will continue.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will reduce its class 4(m) inventories of skim milk powder to 5,000 t by the end of the dairy year.

In its administration of the industrial milk supply and as the main facilitator of the Canadian dairy industry, the CDC organizes and participates in many meetings with representatives of that industry. Travelling to these meetings is a major cost to the organization and the CDC is looking for ways to control its overall operating costs.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will reduce meeting expenses by making better use of existing technologies and by implementing new ways of working with the industry.

The Canadian dairy industry largely relies on the CDC for technical advice and economic analyses. Only a few staff members are involved in these functions. Both the Commission and the industry would benefit if more people were involved in creating ideas and solutions.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will hold targeted technical discussions and brainstorming sessions among its staff members. These sessions will be related to key issues of the industry and will allow different staff members to contribute opinions and solutions. If this format of discussions seems to be beneficial, people from outside the CDC, including experts from AAFC, may be invited from time to time, depending on the issue to be discussed.

Seasonality programs

To ensure an adequate supply of dairy products year round, the CDC operates Seasonality Programs. Under these programs, the CDC buys some dairy products in the spring, when consumption tends to fall, and sells them back into the market in the fall when consumption increases. It purchases products that can withstand storage, like butter and skim milk powder at support prices. To ensure an adequate supply of butterfat all year, the CDC aims to keep a certain quantity in stock. This quantity varies depending on the time of year. At any point in time, the target stock is called the normal butter stocks.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will continue to administer the Seasonality Programs.

C) BUSINESS SEGMENT: IMPROVE THE CDC

Internal Services

Internal Services are activities that support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. In the case of the CDC, they include Communications, Corporate Services, Finance and Administration, Human Resources, IM/IT, Internal Audits and Program Evaluations.

The CDC plans to undertake the following strategic initiatives during dairy year 2011-2012.

Complete the transition to IFRS

CDC financial systems will be compliant with IFRS on August 1, 2011. Financial statements of dairy year 2011-2012 will be prepared using IFRS and will be audited by the Office of the Auditor General (OAG) as part of CDC's next annual financial audit.

Implement the recommendations contained in the OAG Special Examination Report

In its Special Examination of the CDC, the OAG recommended that the Commission's Board periodically assess its collective skills and that if the Board identifies a gap in its skills, it should seek outside expertise. The OAG further recommended that the Commission Board develop procedures for members to declare and manage conflicts of interest.

Strategic activity: In 2011-2012, the Commission Board will periodically assess its collective skills and

continue to seek outside expertise when deemed necessary for specific projects such as IFRS and it will continue to explore possible approaches with federal government central agencies.

Strategic activity: In 2011-2012, the Commission Board will create a provision in its by-laws that will require each member to put on record any existing (potential, real or perceived) conflict under the *Conflict of Interest Act*, and will develop procedures to manage such conflicts. The CDC will discuss specific issues with the Privy Council Office and the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in an attempt to find workable solutions.

Align the CDC Annual Report to the guidelines of the Treasury Board Secretariat (TBS)

Last fall, TBS circulated new guidelines on Crown Corporations Annual Reports. Although the version circulated was not quite final, the CDC undertook to examine the changes that would be required to comply with these new guidelines. In January 2011, the CDC decided that its next Annual Report would comply with the draft guidelines and that adjustments would be made later if the final version of the guidelines differed from the draft.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will produce the annual report on dairy year 2010-2011¹¹ using the draft TBS guidelines.

¹¹ As the information in this annual report is dated July 31, 2011, this activity was completed when this annual report was printed

Adopt the government fiscal year for all activities

Decades ago, the CDC decided to use a dairy year that started on August 1 for some of its activities. This made sense, considering the seasonal nature of milk production. This seasonality in production has almost disappeared and with the adoption of the continuous quota management policy in 2008, it seems that the last reason to hold on to our dairy year may have disappeared. Keeping two different years for different purposes complicates the operations and reporting of the Corporation.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will identify and analyze the repercussions of planning all activities and reporting on them on a fiscal year basis only. This analysis will include consultations with the industry and central government agencies.

Prepare and post unaudited quarterly financial statements

In accordance with the amendments to the *Financial Administration Act*, the CDC has to prepare unaudited quarterly financial statements. These must be posted on the CDC Internet site and sent to the Minister of Agriculture and Agri-Food and Treasury Board Secretariat within 60 days of the end of each quarter.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will prepare quarterly financial statements, post them on its Internet site and send them to TBS within 60 days of the end of each quarter.

Program evaluations

Every year, the CDC performs a certain number of program evaluations to ensure that the programs achieve their objectives and are still relevant to their target audience.

Strategic activity: In 2011-2012, as part of its 5-year Program Evaluation Cycle, the CDC will conduct a program evaluation on the Matching Investment Fund to provide input to decision makers regarding its renewal.

Internal audits

The CDC also performs internal audits to examine CDC's programs, systems, practices and procedures. These audits ensure that CDC's assets are safeguarded, that decisions are informed and that controls are in place.

Strategic activity: In 2011-2012, as part of its 6-year Audit Plan, the CDC will conduct internal audits on the following activities: Business continuity plan (monitoring), threat risk assessments (monitoring), financial statements and responsiveness of management accounting to accountability needs, freight and warehousing, Matching Investment Fund and a peer review of the internal audit function.

Appointment of a CEO

The mandate of the current CEO, Mr. John Core, will expire in October 2011. The Minister of Agriculture and Agri-Food is responsible for recommending a candidate to the Governor in Council. A process

to find a new CEO is already underway, led by the Privy Council Office (PCO) and including the CDC, Agriculture and Agri-Food Canada, and the office of the Minister of Agriculture and Agri-Food.

Strategic activity: Once the new CEO is appointed by the Governor in Council, the CDC's Corporate Services staff, the Senior Management Team and the other two board members will ensure that he or she gets all the training and orientation required to fully participate in board activities and efficiently lead the CDC towards the accomplishment of its goals.

Implement a new code of values and ethics

TBS requires that all organizations that are part of the federal government adopt and implement a new values and ethics code. This new code will replace the current one and will be based on TBS's new model once approved. TBS's code applies to all public servants, heads of departments and separate agencies. Its adherence continues to be a condition of employment for all public servants including employees of Crown corporations.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will implement a new code of values and ethics based on the model provided by TBS.

Increase the efficiency of CDC's operations

The CDC has vast amounts of valuable data in its possession. In the past years, the CDC has put a lot of effort into presenting this information to the industry. As there is an increasing number of requests from the industry, there is now an even greater demand for more analysis of the data. This presents a problem for the IT section as it has to prioritize these demands.

Strategic activity: In 2011-2012 the CDC will create an internal committee to prioritize the reporting and analysis needs of the CDC, so that the IT section is able to respond to the most important requests.

Certain administrative functions at the CDC are performed by several staff members in various teams. It might be more efficient for the CDC to centralize some of these functions, to automate certain steps of these functions or to review some of the processes.

Strategic activity: In 2011-2012, the CDC will create a small internal task force that will be mandated to study how to make some administrative functions, such as travel claims and bill payment, more efficient. This group will report to the Senior Management Team.

Financial Report

A glass of milk with a cookie on top, set against a blue background. The glass is white and filled with milk, and the cookie is a round, golden-brown cookie with a textured surface. The background is a solid blue color.

Management Discussion and Analysis

The following discussion and analysis of the operating results and financial position of the Canadian Dairy Commission (CDC) for the year ending July 31, 2011 should be read in conjunction with the financial statements of the Commission enclosed herein and the annual report.

Selected Key Results of Operations

Export activities

Sales

Export sales revenues were higher compared to the previous year mainly due to the fact that the CDC exported more skim milk powder (SMP) at higher prices.

The quantity of skim milk powder sold in 2010-2011 amounted to 10,828 t compared to 8,231 t for the previous dairy year. This increased revenues by \$13.88 million.

Butter sales for the year decreased from 675 t in 2009-2010 to 125 t, generating \$0.52 million in revenue.

Cost of goods sold

The CDC purchases surplus dairy products destined for export at prices that reflect the prevailing world market conditions with the intent of breaking even over the course of each dairy year. As these markets are very difficult to predict, the CDC may sometimes finish the dairy year with minimal gains or losses that reflect this price volatility.

For the dairy year ending July 31, 2011, the cost of goods sold totalled \$36.2 million compared to sales revenues of \$37.6 million, resulting in a gross profit before transport and carrying charges of \$1.4 million compared to a deficit of \$0.9 million in the previous dairy year.

Domestic activities

Sales

In the 2010-2011 dairy year, total revenues from domestic sales were similar to the previous year's result. Revenues for Plan B butter and SMP decreased by \$36.7 million as result of less product being sold compared to the previous dairy year. This decrease was offset by an increase in revenues mainly generated from Plan A butter and 4(m) SMP.

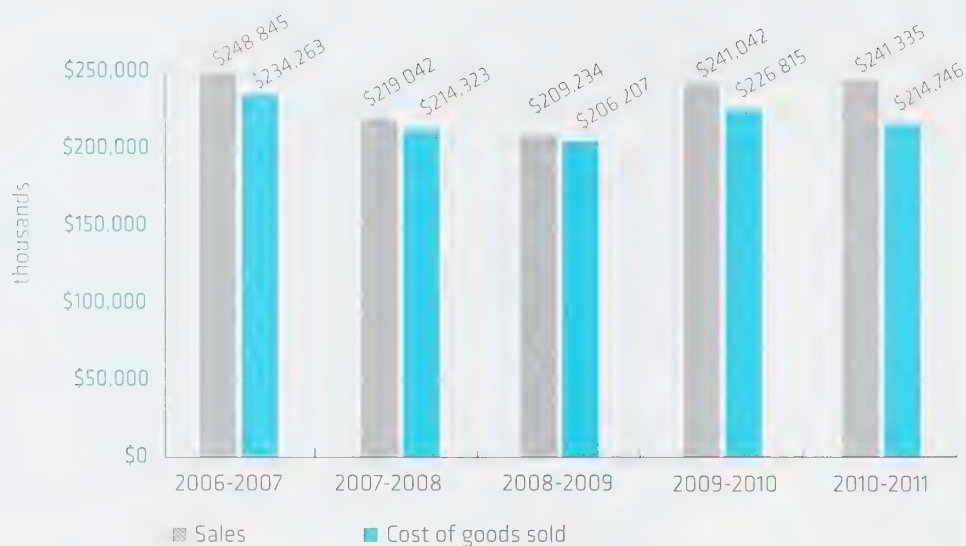
The CDC purchases Plan B butter and SMP from processors with the requirement that processors repurchase the product within a pre-determined period. A decrease in the resale of these products by the CDC compared to the 2009-2010 dairy year translated into lower revenues.

An increase in sales of imported butter, combined with higher sale prices, generated an increase of \$7 million in revenues compared to the previous dairy year. As for Plan A butter, the volume sold increased by approximately 131% compared to the previous dairy year, generating additional revenues of \$22 million. SMP sold to the animal feed sector under class 4(m) amounted to 25,325 t which is comparable to last year's results. However, the revenues generated by this product increased by \$7.7 million due to higher selling prices.

Export activities



Domestic activities



Cost of goods sold

For the dairy year ending July 31, 2011 the cost of goods sold amounted to \$214.7 million compared to sales revenues of \$241.3 million. This resulted in a gross profit before transport and carrying charges of \$26.6 million for domestic activities.

Over 70% of the domestic gross profit before transport and carrying charges is due to activities in the animal feed market (\$19.1 million out of \$26.6 million).

Plan A butter revenues are normally equal to the cost of goods sold because the CDC purchases and sells this product at the prevailing support price. This year the cost of goods sold was significantly lower than the revenues because a portion of the Plan A butter originally destined for exports was purchased at world prices, and subsequently sold on the domestic market at the Canadian support price. The redirection of that product into the domestic market increased the gross profit by \$5.8 million.

The cost of butter and skim milk powder sold under Plan B was almost equal to the selling prices obtained during the year as these products were purchased and sold at prevailing support prices.

The CDC continues to import butter as part of Canada's obligations under the World Trade Organization Agreement (WTO). This butter is purchased at prevailing world prices and is directed to the further processing industry through butter manufacturers.

Transport and carrying charges



Transport and carrying charges

Transport and carrying charges are mainly comprised of transportation expenses, interest expenses on loans, handling and storage charges, and insurance.

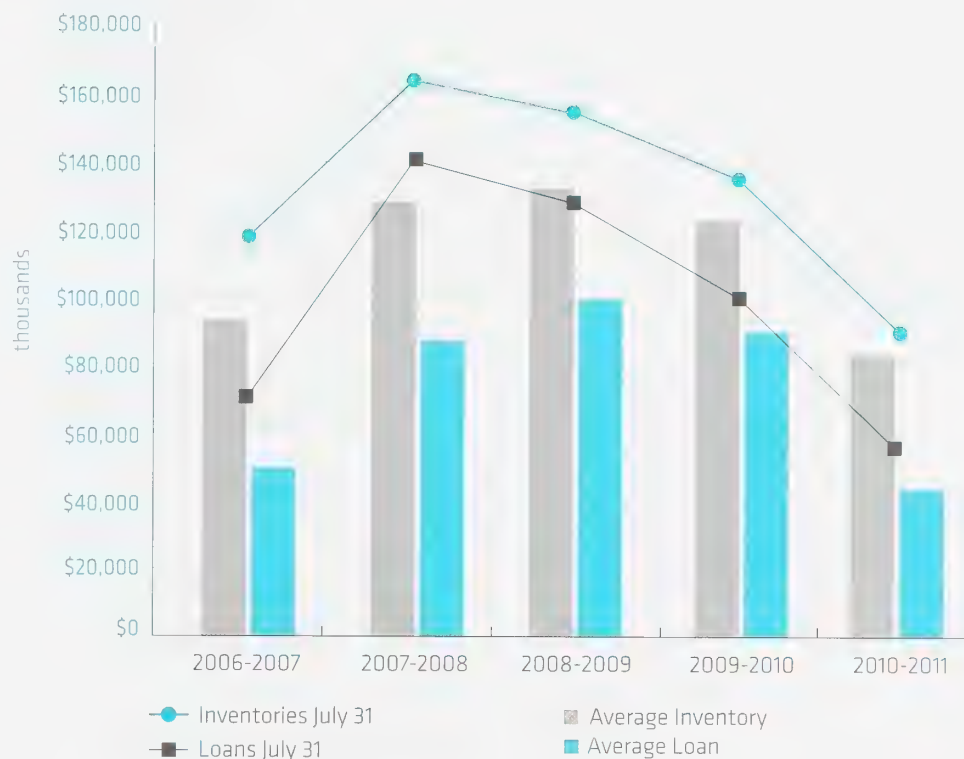
Transport costs remained relatively constant compared to those of 2009-2010, totalling approximately \$1.2 million for the current year. Interest expenses were slightly higher at \$0.5 million compared to \$0.4 million, but still much lower than average because of continued low borrowing rates. These rates are expected to remain at historically low levels well into 2012.

The major factor responsible for the decrease in transport and carrying charges year over year are storage charges. These fell from \$4.4 million in 2009-2010 to \$2.8 million in 2010-2011. This decrease in storage costs was directly attributable to significantly lower inventory levels throughout 2010-2011.

Inventories and loans

Average inventory levels were 32.7% lower in the 2010-2011 dairy year compared to the previous year, resulting in a significant decrease in our average loan requirements. Butter stocks were lower than normal and inventory levels of skim milk powder (SMP) for the animal feed market were 12 million kg lower than the previous dairy year. During the year milk production has been lower than expected in many provinces due to the poor quality of the feed produced last summer. As a result, the CDC butter

Inventories and loans



stocks have been drawn upon to fill the market. Because of recent initiatives by the provinces to increase production levels, the CDC expects to rebuild its butter stocks to normal levels in the coming dairy year. In 2010-2011, our butter and SMP stocks were lower than normal. Therefore the CDC, in consultation with the Minister of Finance,

agreed to decrease its loan limit for 2011-2012. This reduction from \$175 million to \$165 million will be relatively modest because the CDC anticipates a return to normal inventories and it should maintain its capacity to respond to unforeseen circumstances brought on by changing market conditions.

Risk management

All business enterprises are subject to risks in their ongoing operations. The CDC has identified the major risk factors and has established policies and procedures to manage these risks.

The Commission has prepared a Corporate Risk Profile which is reviewed and updated at least once per year (latest review was March 2011) by CDC management. It outlines the risks identified by managers and directors as posing a threat to the core mandate of the CDC and/or to the achievement of its goals. The Profile defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, as well as incremental risk management strategies and identifies the group responsible for implementing these strategies. The Profile is taken into consideration when doing the environmental analysis during the Commission's annual strategic planning session.

Credit risk is the exposure to financial loss due to a customer failing to meet his financial obligations to the CDC. The CDC manages this risk by selling product on a "payment first" basis, securing bank guarantees and obtaining letters of credit. Other strategies include carrying out business only with credit worthy customers.

Foreign currency risk is the potential for financial loss due to unfavourable changes in foreign currency exchange rates. The CDC has a policy of zero

tolerance for foreign currency risk and therefore uses derivatives to hedge its sales and purchases in foreign currencies. No derivatives are entered into for speculative reasons and the CDC only deals with Canadian chartered banks in this regard.

Market risk is the most difficult to manage due to its unpredictability. The operations of the CDC are affected by many external factors such as world market conditions, developments in the World Trade Organization negotiations on agriculture, domestic market trends and fluctuations of supply and demand. The CDC addresses these risks by instituting sound management practices, hiring and maintaining competent staff and staying abreast of any market or political development that may affect its operations. Because the CDC deals with supply managed products such as SMP and butter, the export activity is a relatively small percentage of its overall revenues. Nonetheless, the CDC manages the volatility of world markets by strategically selling its products mostly by tenders to reliable exporters who seek value-added products, ensuring best returns for its commercial operations.

Administrative expenses

Funding of the Canadian Dairy Commission's administrative expenses is shared among the federal government, dairy producers, CDC's commercial operations, and the market place.

Administrative expenses for the year totalled \$7.7 million. Salaries and employee benefit plans of \$5.7 million make up the bulk of these expenses. The remaining significant expense groupings are for rent, travel and administrative support.

Future accounting changes

In accordance with the requirements of the Canadian Accounting Standards Board (AcSB), the CDC will adopt International Financial Reporting Standards (IFRS) as of August 1, 2011 and will present comparative figures accordingly. A position paper was prepared and concluded that the CDC falls in the Other Government Organizations (OGOs) classification which are normally directed to the Public Sector Accounting (PSA) Handbook but are allowed to adopt the International Financial Reporting Standards when these are determined to be the most appropriate basis of accounting. After an in-dept analysis of the CDC's various activities and user needs it was concluded that the CDC adopt IFRS as its primary source of accounting.

To meet the IFRS transitional requirements, the CDC created, in the fall of 2008, an IFRS Working Group that is supported by external advisors to review, recommend and implement the changes required to ensure compliance with the new IFRS by our deadline of August 1, 2011. The working group reports to the Internal Audit and Program Evaluation Advisory Committee and also provides regular updates to

the CDC Audit Committee. The CDC's transition plan consists of three phases: the diagnostic phase, the design and development phase, and the implementation phase. The CDC is currently on track with its IFRS conversion plan and will meet the implementation deadline.

Although changing from the previous Canadian accounting standards to IFRS has been a significant undertaking for the CDC, this will not affect the CDC's financial position and results. Key financial reporting issues have been analyzed in the Component Evaluations. All Component Evaluations have been reviewed and approved by the Internal Audit and Program Evaluation Advisory Committee and the Office of the Auditor General.

The total impact to the CDC's retained earnings at the transition date is expected to be \$0. There will be changes to the financial statements but the main impact for the CDC will be additional note disclosure to provide greater transparency in accordance with IFRS.

The International Accounting Standards Board has several projects underway, some of which may affect IFRS standards relative to the CDC. Management will continue to monitor all proposed and continuing projects, giving consideration to any changes expected to impact the CDC.

Challenges for the future

As in the past, the main factor that could affect the financial results of the Canadian Dairy Commission for the coming years is the fluctuations in world prices for dairy products. This directly affects its revenue from skim milk powder export sales and indirectly affects revenues from the sale of surplus skim milk powder on the animal feed market.

Although the CDC has succeeded in reducing its inventory of SMP to a reasonable level in the past year, the quantity of SMP expected to be offered to the CDC may increase again due to increased milk production forecasted next year. The CDC will resume its efforts to increase sales to animal feed manufacturers. Furthermore, in order to reduce the purchase of surplus skim milk powder, the CDC will continue to work with the industry to create new markets for skim milk solids.

In the next three to five years, the Canadian dairy industry could be affected by the outcome of the WTO and Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) negotiations on agriculture. Because the CDC's activities are so closely linked to this industry, some impacts could be expected on the Commission. However, the exact nature and magnitude of these impacts are unknown at this time. WTO negotiations have made little progress in the last year and the conclusion of an agreement in the next year is uncertain.

Management Responsibility for Financial Statements

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this Annual Report are the responsibility of management. Those statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, using management's best estimates and judgments where appropriate. Financial information presented elsewhere in the Annual Report is consistent with the statements provided.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are


safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to Commission policies and statutory requirements. This process includes the communication and ongoing practice of the Commission's Code of Ethics and Professional Conduct.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the Commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The Commission's internal and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The transactions and financial statements of the Commission have been audited by the Interim Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



John Core, CEO



Gaëtan Paquette, Senior Director,
Finance and Operations

Ottawa, Canada
September 29, 2011



Independent Auditor's Report

To the Minister of Agriculture and Agri-Food

Report on the Financial Statements

I have audited the accompanying financial statements of the Canadian Dairy Commission, which comprise the balance sheet as at 31 July 2011, and the statement of operations and comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable

assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

Opinion

In my opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Canadian Dairy Commission as at 31 July 2011, and the results of its operations and its cash flows

for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, Canadian generally accepted accounting principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Canadian Dairy Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and regulations and the by-laws of the Canadian Dairy Commission.

Dale Shier, CA
Principal
for the Interim Auditor General of Canada

29 September 2011
Ottawa, Canada

Balance Sheet

as at July 31, 2011
(in thousands)

	2011	2010
Assets		
Current		
Cash	\$ 146	\$ 182
Accounts receivable		
Provincial milk boards and agencies (pooling) receivable	33,462	37,330
Trade	6,340	1,148
Derivative asset - foreign exchange contracts	67	1
Inventory (Note 3)	94,322	135,228
	<u>\$ 134,337</u>	<u>\$ 173,889</u>
Liabilities		
Current		
Bank indebtedness (Note 4)	\$ 1,154	\$ 2,314
Accounts payable and accrued liabilities		
Provincial milk boards and agencies (pooling) payable	31,236	33,684
Trade	14,563	17,276
Distribution to provincial milk boards and agencies payable	14,573	4,385
Other liabilities	1,254	1,209
Derivative liability - foreign exchange contracts	294	4
Loans from the Government of Canada (Note 5)	55,848	98,927
	<u>118,922</u>	<u>157,799</u>
Long-term		
Severance benefits (Note 11)	643	1,175
Equity (Note 6)		
Retained earnings	14,772	14,915
	<u>\$ 134,337</u>	<u>\$ 173,889</u>

Commitments (Note 13)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Approved:



Chief Executive Officer



Chairman



Senior Director, Finance and Operations

Statement of Operations and Comprehensive Income

for the year ended July 31
(in thousands)

	2011	2010
Sales and Cost of Sales		
Domestic sales revenue	\$ 241,335	\$ 241,042
Cost of goods sold domestically	214,746	226,815
Transport and carrying charges	4,199	5,927
Gross profit on domestic sales	22,390	8,300
Export sales revenue	37,614	23,734
Cost of goods exported	36,187	24,633
Transport and carrying charges	919	803
Gross profit (loss) on export sales	508	(1,702)
Total gross profit	22,898	6,598
Other revenues		
Pooling contributions withheld to fund operating expenses (Note 9)	6,419	7,508
Funding from the Government of Canada (Note 10)	4,031	3,819
Audit services	124	147
	10,574	11,474
Total	33,472	18,072
Operating Expenses		
Industry initiatives	426	2,131
Concentrated Milk Assistance Program	109	351
Cost of Production study	824	817
Other charges / (recoveries)	(43)	(296)
	1,316	3,003
Administrative Expenses		
Salaries and employee benefits	5,683	5,493
Other administrative expenses	2,043	2,458
	7,726	7,951
Total	9,042	10,954
Results of operations before distribution to provincial milk boards and agencies	24,430	7,118
Distribution to provincial milk boards and agencies	24,573	4,385
Results of operations and comprehensive income	\$ (143)	\$ 2,733

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Statement of Changes in Equity

for the year ended July 31
(in thousands)

	2011	2010
Retained earnings, beginning of year	\$ 14,915	\$ 12,182
Results of operations and comprehensive income	(143)	2,733
Retained earnings, the end of the year	<u>\$ 14,772</u>	<u>\$ 14,915</u>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Statement of Cash Flows

for the year ended July 31
(in thousands)

	2011	2010
Cash flows from operating activities		
Cash receipts from customers	\$ 273,833	\$ 264,761
Cash paid to suppliers and others	(226,593)	(246,865)
Cash receipts from provincial milk boards and agencies (pooling)	191,102	207,792
Cash paid to provincial milk boards and agencies (pooling)	(183,264)	(200,202)
Cash paid to provincial milk boards and agencies (operating surplus)	(14,385)	-
Cash receipts from the Government of Canada	4,031	3,819
Interest paid on loans	(521)	(541)
Cash flows from operating activities	44,203	28,764
Cash flows from financing activities		
New loans from the Government of Canada	157,921	140,805
Loan repayments to the Government of Canada	(201,000)	(171,466)
Cash flows used in financing activities	(43,079)	(30,661)
Net increase (decrease) in cash	1,124	(1,797)
Net bank indebtedness at beginning of year	(2,132)	(325)
Net bank indebtedness at end of year	\$ (1,008)	\$ (2,142)
Components:		
Cash	\$ 146	\$ 182
Bank indebtedness	(1,154)	(2,314)
	\$ (1,008)	\$ (2,142)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements

Notes to Financial Statements

July 31, 2011

1. The Canadian Dairy Commission

The Canadian Dairy Commission (the "Commission") is an agent Crown corporation named in Part I, Schedule III and Schedule IV to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. The objects of the Commission, as established by the *Canadian Dairy Commission Act*, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality". The Commission operates on a dairy year basis which starts August 1 and ends July 31.

The Commission, in co-operation with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, undertakes the management and administration of operations funded by producers. The Commission purchases all butter and skim milk powder tendered to it at either the Canadian support price or at prices established by the Commission, depending on the intended resale markets, except for a portion of butter imported by the Commission at international market price for domestic consumption in accordance with Canada's commitments to the World Trade Organization (WTO). While a major portion of the butter purchased by the Commission

is later resold in the domestic market, most of the skim milk powder is in excess of manufacturers' requirements and is sold domestically in certain marginal markets or exported. The Commission exports surpluses, within Canada's permitted subsidized export limits, in the form of whole milk products, skim milk powder and butter on international markets.

The Commission administers, on behalf of the industry, a pricing and pooling of market returns system which provides milk components to further processors and exporters through processors at competitive prices. This system is administered by the Commission in accordance with the "Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues" to allow dairy producers to share revenues nationally as well as the "Western Milk Pooling Agreement" and the "Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling", formerly the "Agreement on All Milk Pooling", to allow dairy producers to share revenues regionally. The ten provincial milk boards and agencies represent the country's dairy producers and they provide the Commission with all the relevant data and funding for its administration of the pooling system.

2. Significant accounting policies

Basis of presentation

These financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles (GAAP). The significant

accounting policies followed in the preparation of these financial statements are summarized below.

Inventory

Inventory is recorded at the lower of cost, which is purchase cost, or estimated net realizable value. Cost is determined on a first-in, first-out basis except for Plan B inventories where cost is determined based on specific identification. Write-downs to net realizable value are reversed when there is a subsequent increase in the value of inventory, up to a maximum of the purchase cost. The reversal is recognized as a reduction to cost of sales and an increase to the net value of inventory.

Inventory excludes storage charges, which are expensed when incurred.

Sales revenue

Domestic and export sales revenue are recognized when product is shipped.

Cost of sales

Goods purchased by the Commission under the Domestic Seasonality Programs, for export sales or for the animal feed market are purchased at prices established by the Commission. These costs are charged to cost of sales when the goods are shipped to customers.

Distribution to provincial milk boards and agencies

Operational surplus resulting from pooling and operating activities is expensed and set up as a liability in the year that the surplus is earned. Recovery of operational losses is recognized as revenue upon approval by the CMSMC.

Foreign currency translation

All foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Trade accounts receivable and payable in foreign currencies are adjusted to reflect the exchange rate in effect at the balance sheet date. Any corresponding gains or losses are recognized in operating expenses.

Most sales and purchases in foreign currencies have corresponding foreign exchange forward contracts (see “Derivative financial instruments” below and Note 12 - Financial Instruments – *Currency risk*).

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities, with the exception of loans from the Government of Canada, a related party financial liability (see Note 14), are initially recognized at fair value. Their subsequent measurement is dependent on their classification as described below. Their classification depends on the purpose for which the financial instruments were acquired or issued, their characteristics and the Commission's designation of such instruments.

Classifications

Cash	Held for trading
Accounts receivable	Loans and receivables
Bank indebtedness	Other liabilities
Accounts payable and accrued liabilities	Other liabilities
Loans from the Government of Canada	Other liabilities

Held for trading

Held for trading financial assets are measured at fair value at the balance sheet date with changes in fair value recorded in results of operations and comprehensive income.

Loans and receivables

Loans and receivables are recorded at amortized cost using the effective interest method.

Other liabilities

Other liabilities are recorded at amortized cost using the effective interest method and include all financial liabilities, other than derivative instruments.

Transaction costs

All transaction costs in respect of financial assets and financial liabilities classified as other than held for trading are capitalized in the period in which they are incurred. Transaction costs in respect of financial assets

and financial liabilities classified as held for trading are expensed in the period in which they are incurred.

Derivative financial instruments

The Commission uses derivative financial instruments such as forward contracts to counter the adverse movements in foreign exchange related to purchases and sales denominated in foreign currencies, including anticipated transactions, as well as to manage its cash balances and requirements. The Commission's policy is not to utilize freestanding derivative financial instruments for trading or speculative purposes.

The Commission does not designate its foreign exchange forward contracts as hedges of underlying assets, liabilities, firm commitments or anticipated transactions in accordance with CICA Handbook Section 3865, *Hedges*, and accordingly does not apply hedge accounting. As a result, foreign exchange forward contracts are recorded on the balance sheet at fair value as an asset when the contracts are in a gain position and as a liability when the contracts are in a loss position. Changes in fair value of these contracts are recognized as gains or losses within operating expenses.

**Employee future benefits
Pension benefits**

Substantially all of the employees of the Commission are covered by the public service pension plan (the “Plan”), a contributory defined benefit plan established through legislation and sponsored by the

Government of Canada. Contributions are required by both the employees and the Commission to cover current service cost. Pursuant to legislation currently in place, the Commission has no legal or constructive obligation to pay further contributions with respect to any past service or funding deficiencies of the Plan. Consequently, contributions are recognized as an expense in the year when employees have rendered service and represent the total pension obligation of the Commission. The Commission is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Plan.

Severance benefits

Eligible employees are entitled to severance benefits as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits is calculated using the actuarially determined Government-wide severance pay liability ratio for public service employees applied to the Commission's gross salaries.

Measurement uncertainty

The preparation of financial statements in conformity with GAAP requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Valuation of inventories, pension

and severance benefits, and derivatives are the most significant items where estimates are used. Actual amounts could differ significantly from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements in the period in which they become known.

Future accounting standards

International Financial Reporting Standards

Effective January 1, 2011, the Canadian Institute of Chartered Accountants adopted International Financial Reporting Standards (IFRS) as Canadian GAAP for publicly accountable enterprises. The Commission will adopt IFRS for its dairy year beginning August 1, 2011.

The preparation and audit of an IFRS opening balance sheet as at August 1, 2010 will be required in order to produce comparative IFRS balance sheet elements for 2010-2011, which will be used as the comparative numbers in the 2011-2012 financial statements.

The Commission has completed an in-depth analysis on each of the relevant standards which could have an impact on their accounting policies, and hence financial statements, upon transition to IFRS. Based on the review to date, it is not expected that the required changes will have a significant impact on the Commission's financial results, however, there will be expanded financial statement note disclosure.

3. Inventory

	2011	2010
	(in thousands)	
Butter	\$ 70,159	\$ 99,135
Skim milk powder	24,163	36,952
	94,322	136,087
Less: allowance for inventory write-down	-	(859)
Total net realizable value	\$ 94,322	\$ 135,228

The Commission's inventory includes 9,650 tonnes of Plan B butter and 1,671 tonnes of Plan B skim milk powder (2010 – 10,905 tonnes and 1,635 tonnes) with a total cost of \$69.52 million and \$10.48 million respectively (2010 – \$77.45 million and \$10.10 million) that must be repurchased by the manufacturers from the Commission within the course of the next dairy year at the then prevailing support prices. While manufacturers are contractually obliged to repurchase their product, the Commission is under no obligation to sell back the product. However, the Commission has customarily always honoured repurchase requests.

The balance of the inventory is comprised of 104 tonnes of butter and 11,059 tonnes of skim milk powder (2010 – 4,261 tonnes and 23,179 tonnes)

with a total cost of \$0.64 million and \$13.69 million respectively (2010 – \$21.69 million and \$26.85 million).

4. Bank indebtedness

The Commission has established a line of credit with a member of the Canadian Payments Association. The Commission has been granted the authority to establish this line of credit by the Minister of Finance up to a maximum of \$50 million for the pricing and pooling of market returns system. During the dairy year, the Commission's available line of credit limit can vary up to \$25 million (2010 – \$5 million).

The bank indebtedness incurred under the Commission's line of credit is due on demand and bears interest at prime, which varied during the year from 2.75% to 3.00% per annum (2010 – 2.25% to 2.75%).

5. Loans from the Government of Canada (Consolidated Revenue Fund)

Loans from the Government of Canada's Consolidated Revenue Fund, to a maximum of \$175 million (2010 – \$175 million), are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is advanced. Principal and accrued interest are repaid regularly during the year when funds are available.

Interest on the loans, which is at the normal rates established for Crown corporations by the government and based on the latest available yields of

comparable Treasury bills plus one-eighth of one percent, varied from 0.39% to 1.13% (2010 – 0.30% to 1.42%) during the year and totaled \$0.52 million (2010 – \$0.38 million).

6. Equity

The Commission indirectly collects amounts from consumers through a charge included in the retail sale price of butter. This charge is used to fund the carrying costs associated with the normal levels of butter inventory. This amount is included in contributions withheld to fund operating expenses presented in the statement of operations and comprehensive income. Retained earnings at the end of the year is made up of net accumulated surpluses of this funding and net accumulated surplus amounts relating to commercial sales and not directly payable to provincial milk boards and agencies.

There have been no transactions during the year ended July 31, 2011 resulting in other comprehensive income or losses and the Commission had no opening or closing balances for accumulated other comprehensive income or losses.

7. Capital disclosures

The Commission's capital consists of its loans from the Government of Canada (see Note 5) and retained earnings. As at July 31, 2011 these accounts totaled \$55.85 million (2010 – \$98.93 million) and \$14.77 million (2010 – \$14.92 million) respectively. The Commission is not subject to any externally imposed capital requirements.

The Commission's primary objective in managing capital is to ensure that it has sufficient liquidity in order to settle its financial obligations as they become due and to fund programs for the benefit of the dairy industry. The Commission administers its capital management approach on an ongoing basis as the amounts fluctuate during the course of the year. The Commission does not utilize any quantitative measures to monitor its capital. There were no changes in the Commission's approach to capital management or the definition thereof as compared to the previous year.

8. Foreign exchange gains and losses

Export sales include \$0.20 million representing net gains (2010 – net losses of \$0.14 million) arising from currency translation relating to transactions incurred in foreign currencies.

Domestic cost of sales include \$0.14 million representing net losses (2010 – net losses of \$0.24 million) arising from currency translation relating to import purchase transactions incurred in foreign currencies.

9. Pooling contributions

Contributions from and equalization payments to provincial milk boards and agencies represent a redistribution of milk revenues among provinces, which are recorded based on milk production and milk utilization reported by the provincial milk boards and agencies. A fixed portion, representing the milk boards' and agencies' share of the

Commission's budgeted administrative expenses and the estimated carrying charges for normal levels of butter stocks, is withheld from the redistributions to fund these operating expenses, as well as surplus butter carrying charges and any recoverable committee expenses that may be incurred during the year. The fixed amount is agreed upon annually by the CMSMC.

The pool operates on a two month lag where contributions from and equalization payments to provincial milk boards and agencies that were not disbursed or collected at year-end are reported respectively as payables and receivables on the Balance Sheet.

During the year contributions from and equalization payments to provincial milk boards and agencies were as follows:

	2011	2010
	(in thousands)	
Contributions from provincial boards and agencies	\$187,235	\$217,069
Equalization payments to provincial boards and agencies	180,816	209,561
Pooling contributions withheld to fund operating expenses	\$ 6,419	\$ 7,508

10. Costs funded by the Government of Canada

Funding of the Commission's administrative expenses is shared among the federal government, dairy producers, commercial operations and the market place. During the year, the Government of Canada funded \$4.03 million (2010 – \$3.82 million) of the Commission's administrative expenses of \$7.73 million (2010 – \$7.95 million).

11. Employee future benefits

Pension plan

Substantially all of the employees of the Commission are covered by the public service pension plan (the "Plan"), a contributory defined benefit plan established through legislation and sponsored by the Government of Canada. Contributions are required by both the employees and the Commission. The President of the Treasury Board of Canada sets the required employer contributions based on a multiple of the employees' required contribution. The general contribution rate effective at year end was 1.90 times (1.93 times for the prior year). Total contributions of \$0.55 million (\$0.55 million in prior year) were recognized as expense in the current year.

The Government of Canada holds a statutory obligation for the payment of benefits relating to the Plan. Pension benefits generally accrue up to a maximum period of 35 years at an annual rate of 2 percent of pensionable service times the average of the best five consecutive years of earnings. The

benefits are coordinated with Canada/Québec Pension Plan benefits and they are indexed to inflation.

Severance benefits

The Commission provides severance benefits to its employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations and other sources of revenue. Information about this benefit plan, measured as at the balance sheet date, is as follows:

	2011	2010
	(in thousands)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$ 1,294	\$ 1,217
(Recovery) cost for the year	(80)	98
Benefits paid during the year	131	21
Accrued benefit obligation, end of year	<u>\$ 1,083</u>	<u>\$ 1,294</u>

Of the total year end obligation, \$0.44 million (2010 - \$0.12 million) is estimated by the Commission to be payable within the next year and is included in other liabilities, under current liabilities, on the balance sheet.

12. Financial instruments

In the course of carrying out its ongoing operations, the Commission faces risks to its financial assets and financial liabilities. The Commission's exposure to risk from its use of financial instruments is presented below along with the Commission's objectives, policies and processes for managing risk.

Market risk

Market risk is the risk that changes in market prices, such as foreign exchange rates and interest rates, will affect the Commission's income or the value of its holding of financial instruments.

Currency risk

The Commission operates internationally, exposing itself to market risks from changes in foreign exchange rates. The Commission partially manages these exposures by contracting only in U.S. dollars or Canadian dollars. The Commission's foreign exchange risk management includes the use of foreign currency forward contracts to fix the exchange

rates on certain foreign currency exposures. The Commission periodically enters into foreign exchange forward contracts to manage exposure to exchange rate fluctuations between Canadian and U.S. dollars.

At the end of the year, the notional value of the Commission's outstanding forward exchange contracts totaled \$18.12 million Canadian equivalent (2010 – \$1.40 million Canadian equivalent). These contracts will mature over the period ending October 2011. The maturity dates of the forward exchange contracts correspond to the estimated dates when the Commission expects to receive the foreign currency proceeds arising from export sales contracts or when payment for purchases in foreign currencies are due.

The fair value of the Commission's derivative financial instruments is determined using the Bank of Canada's published foreign exchange rates as of the balance sheet date. The Commission's foreign exchange forward contracts as at July 31, 2011 are as follows:

(in thousands)			
Currency sold	Currency purchased	In USD	In CAD
U.S. dollars	Canadian dollars	\$4,521	\$4,320
Canadian dollars	U.S. dollars	\$14,439	\$13,796

As at July 31, 2011, the Commission's exposure to foreign currency risk was as follows, based on Canadian dollar equivalent amounts:

In CAD	2011	2010
	(in thousands)	
Accounts receivable (trade)	\$5,632	\$957
Accounts payable (trade)	-	(357)
Net derivative liability	(227)	(3)
Net exposure	\$5,405	\$597

Based on the net exposure as at July 31, 2011, and assuming that all other variables remained constant, had the Canadian dollar appreciated 10% against the US dollar, net income for the year ended July 31, 2011 would have increased by \$1.74 million (2010 – decreased by \$3 thousand). Conversely, a 10% weakening in the Canadian dollar against the US dollar would have had the equal but opposite effect for the same period.

Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that a financial asset containing a fixed interest rate component decreases in value with a rise in interest rates or that a financial liability with a floating interest rate component results in increased cash outflow requirements as a result of an increase in interest rates. Other than the

line of credit, for which interest expense varies as a function of prime, and loans from the Government of Canada, which vary as a function of the yield on comparable Treasury bills, the Commission does not have any other such financial assets or liabilities exposed to this risk. The Commission's exposure to interest rate risk is not significant given its low interest bearing loans.

Other price risk

Other price risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices, other than those arising from interest rate risk or currency risk. The Commission is not exposed to this type of risk.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Commission will not be able to meet its financial obligations as they fall due. At year-end, virtually all of the Commission's assets and liabilities were current and the Commission had a current ratio equal to 1.13 (2010 – 1.10). In managing liquidity risk, the Commission has access to additional borrowings for commercial operations from the Government of Canada in the amount of \$119.15 million as of July 31, 2011 (2010 – \$76.07 million) as well as \$3.85 million (2010 – \$2.69 million) on its line of credit for the pooling of market returns activities.

Credit risk

Credit risk is the risk of loss due to a customer failing to meet its financial obligations to the Commission. Maximum credit exposure is the carrying amount of the pooling and trade accounts receivable balances, net of any allowance for losses. The Commission manages this risk using several strategies which include selling product on a "payment first" basis, securing of bank guarantees and obtaining letters of credit. As of both July 31, 2011 and 2010, the Commission did not have an allowance for doubtful accounts and all accounts receivable were current.

The Commission is exposed to credit risk when entering into foreign exchange contracts wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon causing a financial loss. Maximum credit exposure is the carrying amount of the derivative asset. The Commission manages this exposure to credit risk by entering into foreign exchange contracts only with major Canadian financial institutions. To date, no such counterparty has failed to meet its financial obligation to the Commission.

Fair values

The carrying value of cash, accounts receivable, bank indebtedness, accounts payable and accrued liabilities approximates their fair values due to the immediate or short-term maturity of these financial instruments. As of the balance sheet date, no amounts representing changes in fair value of these

financial instruments have been recorded in the statement of operations and comprehensive income.

Fair value hierarchy

Financial instruments recorded at fair value on the balance sheet are classified using a fair value hierarchy that reflects the significance of the inputs used in making the measurements. The fair value hierarchy, which for the Commission is only relevant in the context of derivative financial instruments, has the following levels:

Level 1 – valuation based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities;

Level 2 – valuation techniques based on inputs other than quoted prices included in Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices); and

Level 3 – valuation techniques using inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

The fair value measurement of the Commission's derivative financial instruments is classified as level 2 (2010 – level 2) in the fair value hierarchy. Changes in valuation methods may result in transfers into or out of levels 1, 2, and 3. In 2011, there were no transfers between levels.

13. Commitments

a) Industry Initiatives

	Canadian Quality Milk	Matching Investment Fund	Dairy Research Cluster	Iodine Study	Scholarship Program	Total
	(in thousands)					
Total commitment	\$ 2,953	\$ 6,000	\$ 1,500	\$ 340	\$ 3,000	\$ 13,793
Distributed:						
Prior year(s)	678	340	500	-	-	1,518
Current year	<u>514</u>	<u>99</u>	<u>-</u>	<u>109</u>	<u>-</u>	<u>722</u>
Commitment remaining	\$ <u>1,761</u>	\$ <u>5,561</u>	\$ <u>1,000</u>	\$ <u>231</u>	\$ <u>3,000</u>	\$ <u>11,553</u>

Canadian Quality Milk

This program is designed to help producers improve the quality of raw milk on their farms. The Commission has agreed to partially fund this program under an agreement that commenced August 1, 2007 and was extended to July 31, 2014.

Matching Investment Fund

The Commission administers the Matching Investment Fund which provides non-repayable contributions to Canadian registered companies or Food Technology Centres for product development, on a matching investment basis. The CDC has committed \$6 million over a three-year period commencing August 1, 2009 and ending July 31, 2012.

Dairy Research Cluster

This Dairy Farmers of Canada initiative is to enable key industry-led agricultural organizations to mobilize a critical mass of scientific and technical resources to support innovation strategies for enhanced profitability and competitiveness of their sector. The Commission has agreed to partially fund this project under an agreement that commenced on January 1, 2010 and expires on March 31, 2013.

Iodine Study

The Dairy Farmers of Canada are conducting an analysis to determine the level of iodine in bulk tank milk of individual dairy farms over a period of three years from August 1, 2010 to July 31, 2013. The Commission has agreed to partially fund this study.

Scholarship Program

The Commission will fund a graduate Scholarship Program as of August 1, 2011. The CDC will grant \$3.00 million in scholarships over five years to participating institutions across Canada.

b) Purchase Commitments

As at July 31, 2011, the Commission was committed to purchase certain quantities of butter and skim milk powder. These commitments amounted to approximately \$4.88 million (2010 – \$0.42 million) and are due to be fulfilled by September 2011.

c) WTO Tariff Rate Quotas for Butter

Under the terms of the 1994 WTO Agreement, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff. With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of imports of butter under federal permit since 1995 and has directed this product through butter manufacturers to the food sector. The 2012 TRQ for butter remains at 3,274 tonnes. World prices at the time of purchase will determine the total financial commitment. For 2011 the total cost to purchase imported butter under the WTO requirements was \$14.47 million (2010 – \$10.20 million).

d) Operating Lease

Agriculture and Agri Food Canada has notified the Commission through a letter of intent that it will renew the lease for the Commission's offices accommodations for another period of 5 years commencing April 1, 2012 with revised rates reflecting the rental market value pursuant to Treasury Board's Policy on Real Property. The remaining payments under the current lease agreement, which expires March 31, 2012, are \$0.31 million.

14. Related party transactions

The Commission is related in terms of common ownership to all Government of Canada-created departments, agencies and Crown corporations. The Commission enters into transactions with

these entities in the normal course of business and at normal trade terms. These transactions such as Employee Benefit Plans, accommodations and professional services, but excluding loans from the government, are recorded at their exchange amounts and totaled \$1.64 million during the year (2010 – \$1.62 million).

Loans from the Government of Canada at terms available to Crown corporations (see Note 5), which are recorded at carrying value, represent the Commission's largest related party transaction.

15. Financial statement presentation

Certain comparative amounts have been reclassified to conform with the presentation adopted in the current year.



Tables and Data

**Industrial Milk Production, Canadian Requirements
and MSQ (million kg butterfat)**

	Production	MSQ*	Canadian requirements
-2007	174.80	175.00	180.35
2007-2008	182.21	183.75	179.57
2008-2009	179.66	182.08	180.14
2009-2010	183.39	181.80	183.82
2010-2011	186.87	188.73	189.49

* Weighted average MSQ, including the Domestic Dairy Product Innovation Program

Production of Milk* (million kg butterfat)

Province	2009-2010			2010-2011		
	Fluid	Industrial	Total	Fluid	Industrial	Total
Newfoundland	1.37	0.49	1.86	1.52	0.38	1.90
Prince Edward Island	0.01	0.01	0.02	0.01	0.01	0.02
Quebec	1.00	0.00	1.00	0.99	0.00	0.99
New Brunswick	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Ontario	1.00	0.00	1.00	0.99	0.00	0.99
Manitoba	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Saskatchewan	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Alberta	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
British Columbia	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	117.42	183.40	300.82	118.80	186.87	305.67

* Before pooling



**Number of Farms and Cows, and Total Production
2006-2007 to 2010-2011**

	Number of farms	Number of cows (thousands)	Total production (million kg butterfat)
2006-2007	13,214	987.0	305.1
2007-2008	13,214	987.0	305.1
2008-2009	13,214	987.0	305.1
2009-2010	13,214	987.0	305.1
2010-2011	12,965	987.0	305.1



**Nombre de fermes et de vaches et production totale
2006-2007 à 2010-2011**

	Nombre de fermes		Nombre de vaches (milliers)		Production totale (millions de kg de m.g.)	
2006-2007	14 660	1 004,8	290,78	300,17	298,41	300,82
2007-2008	14 036	998,5	300,17	298,41	300,82	305,67
2008-2009	13 587	978,4	300,82	298,41	300,82	305,67
2009-2010	13 214	981,0	300,82	298,41	300,82	305,67
2010-2011	12 965	987,0	305,67	298,41	305,67	305,67

Production de lait* (millions de kg de m.g.)

Province	2009-2010			2010-2011		
	Consommation	Transformation	Total	Consommation	Transformation	Total
Terre-Neuve	1,5	1,49	2,99	1,5	1,4	2,9
Nfld Labrador	1,1	1,44	2,54	1,1	1,3	2,4
le du Prince Édouard	1,1	1,1	2,2	1,1	1,1	2,2
Nouveau-Brunswick	1,1	1,1	2,2	1,1	1,1	2,2
Québec	1,1	1,1	2,2	1,1	1,1	2,2
Ontario	46,91	51,15	98,06	47,30	52,41	99,71
Manitoba	4,88	7,06	11,94	4,97	7,06	12,03
Saskatchewan	2,59	5,79	8,38	2,59	5,96	8,55
Alberta	14,22	10,47	24,69	14,76	10,35	25,11
Colombie-Britannique	14,15	-	-	14,15	-	-
Total	117,42	183,40	300,82	118,80	186,87	305,67

* Avant la mise en commun

Tableaux et données

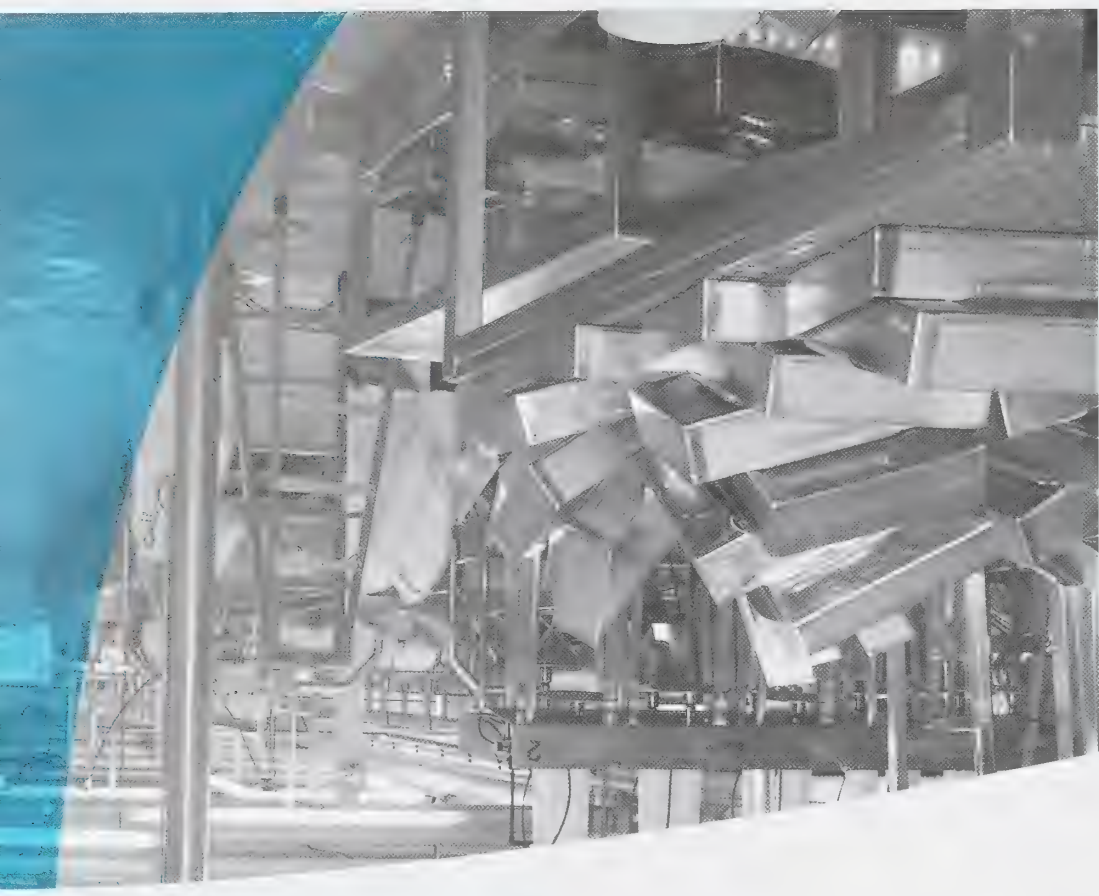


Production de lait de transformation, besoins
canadiens et QMM (millions de kg de m.g.)

Production QMM*
Besoins
canadiens

2006-2007	174,80	175,00	180,35
2008-2009	179,66	182,08	180,14
2010-2011	186,87	188,73	189,49

* QMM moyen pondéré, incluant le Programme d'innovation en matière de
produits laitiers



Programme de bourses

À partir du 1^{er} août 2011, la Commission financera un programme de bourses d'études supérieures. La CCL accordera sur cinq ans des bourses d'une valeur totale de 3 M\$ dans les établissements participants d'un océan à l'autre.

b) Engagements d'achat

Au 31 juillet 2011, la Commission s'était engagée à acheter certaines quantités de beurre et de poudre de lait eurreme. Ces engagements représentent environ 4,88 M\$ (0,42 M\$ en 2010) et doivent être réalisés d'ici à septembre 2011.

c) Contingent tarifaire du beurre établi par l'OMC

Aux termes de l'Entente de l'OMC de 1994, le Canada a mis en place des contingents tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ces contingents déterminent les quantités de produits entièrement

ou partiellement exempts de tarifs douaniers à l'importation. Avec l'aval de l'industrie, la CCL reçoit ces importations de beurre depuis 1995 conformément au permis fédéral, et les achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Le contingent tarifaire de beurre demeurera à 3 274 tonnes en 2012. Les prix mondiaux au moment de l'achat détermineront le montant des engagements financiers. En 2011, la Commission a déboursé 14,47 M\$ pour importer ce beurre (10,20 M\$ en 2010).

d) Contrat de location simple

Agriculture et Agroalimentaire Canada a avisé la Commission par lettre d'intention qu'elle renouvellera le bail des bureaux de la Commission pour une période de cinq ans débutant le 1^{er} avril 2012 à des taux révisés qui reflètent la valeur locative du marché, tel qu'exigé par la Politique du Conseil du Trésor sur les biens immobiliers. Les loyers minimaux exigibles en 2012 sont de 0,31 M\$.

14. Opérations avec des parties liées

La Commission est apparemment par voie de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La Commission transige avec ces entités dans le cours normal de ses activités, selon des conditions commerciales normales. Ces opérations (telles que celles reliées aux régimes d'avantages sociaux, aux locaux et aux services professionnels), sauf les emprunts auprès du gouvernement, sont comptabilisées à leur valeur d'échange et totalisaient 1,64 M\$ pour l'exercice (1,62 M\$ en 2010).

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada à des conditions établies pour les sociétés d'État (note 5) sont comptabilisés à la valeur comptable et représentent la plus grande partie des opérations avec des parties liées de la Commission.

15. Présentation des états financiers

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour être conformes à la présentation adoptée pour l'exercice considéré.

Hierarchie des évaluations à la juste valeur

Les instruments financiers comptabilisés à la juste valeur au bilan sont classés selon une hiérarchie à la juste valeur qui reflète l'importance des données utilisées pour évaluer ces instruments. La hiérarchie des évaluations à la juste valeur, qui n'est pertinente que dans le contexte des instruments financiers dérivés de la Commission, se compose des niveaux suivants :

Niveau 1 – évaluation fondée sur les prix (non ajustés) cotés sur des marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques;

Niveau 2 – techniques d'évaluation fondées sur des données autres que les prix cotés visés au niveau 1, qui sont observables pour l'actif ou le passif, directement (à savoir des prix) ou indirectement (à savoir des dérivés de prix);

Niveau 3 – techniques d'évaluation utilisant des données relatives à l'actif ou au passif qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables (données non observables).

Les instruments financiers dérivés de la Commission évalués à leur juste valeur sont classés au niveau 2 de la hiérarchie à la juste valeur (niveau 2 en 2010). Les changements apportés aux méthodes d'évaluation peuvent entraîner des transferts vers les niveaux 1, 2 et 3 et depuis ces niveaux. En 2011, il n'y a eu aucun transfert entre les niveaux.

13. Engagements

a) Initiatives de l'industrie

Lait canadien d'investissement	Fonds d'investissement	Grappe de recherche laitière	Étude sur l'ode	Programme de bourses	Total	(en milliers)	
Engagement total	2 953 \$	6 000 \$	1 500 \$	340 \$	3 000 \$	13 793 \$	
Distribué							
Exercice(s) précédent(s)	678	340	500	-	-	1 518	
Exercice considéré	514	99	-	109	-	722	
Solde de l'engagement	1 761 \$	5 561 \$	1 000 \$	231 \$	3 000 \$	11 553 \$	

Lait canadien de qualité

Le programme est conçu pour aider les producteurs à améliorer la qualité du lait cru provenant de leur ferme. La Commission a accepté de financer une partie de ce programme en vertu d'une entente qui a débuté le 1^{er} août 2007 et qui a été prolongée jusqu'au 31 juillet 2014.

Fonds d'investissement partage

La Commission administre le Fonds d'investissement partage qui permet d'octroyer des contributions non remboursables à des sociétés enregistrées au Canada ou à des centres des techniques alimentaires pour le développement de produits, selon un mécanisme de partage des investissements. La CCL s'est engagée à verser 6 M\$ sur trois ans, soit du 1^{er} août 2009 au 31 juillet 2012.

Étude sur l'ode

Les Producteurs laitiers du Canada mènent une étude visant à établir le niveau d'ode dans le lait contenu dans les réservoirs des fermes sur une période de trois ans s'étendant du 1^{er} août 2010 au 31 juillet 2013. La Commission a accepté de financer une partie de cette étude.

Grappe de recherche laitière

Le but de cette initiative, que l'on doit aux Producteurs laitiers du Canada, est d'aider les organismes agricoles dirigés par l'industrie à mobiliser leurs ressources scientifiques et techniques nationales pour créer des grappes qui soutiendront l'innovation afin d'améliorer la rentabilité et la compétitivité de leur secteur. La Commission a accepté de financer une partie de ce projet en vertu d'une entente qui a débuté le 1^{er} janvier 2010 et qui prendra fin le 31 mars 2013.

Au 31 juillet 2011, l'exposition de la Commission au risque de change s'établit comme suit, selon les montants équivalents en dollars canadiens :

CA \$	2011	2010
(en milliers)		
Créances (clients)	5 632 \$	957 \$
Créditeurs (fournisseurs)	—	(357)
Passif dérivé net	(227)	(3)
Exposition nette	5 405 \$	597 \$

Selon l'exposition nette au 31 juillet 2011, et en supposant que toutes les autres variables demeurent constantes, si le dollar canadien s'était apprécié de 10 % par rapport au dollar américain, le bénéfice net de l'exercice clos le 31 juillet 2011 aurait augmenté de 1,74 M\$ (diminution de 3 000 \$ en 2010). Inversement, une diminution de 10 % de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain aurait fait diminuer le bénéfice net de l'exercice du même montant.

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque qu'un actif financier assorti d'un taux d'intérêt fixe perde de la valeur à cause d'une augmentation des taux d'intérêt ou qu'un passif financier à taux d'intérêt variable entraîne une augmentation des sorties de fonds à cause d'une augmentation des taux d'intérêt. À part la ligne de crédit, dont le taux d'intérêt varie en fonction du taux préférentiel, et les emprunts auprès du

gouvernement du Canada, dont les taux varient selon le taux de rendement des bons du Trésor comparables, la Commission n'a pas d'autres actifs ou passifs financiers qui sont exposés à ce risque. L'exposition de la Commission au risque de taux d'intérêt n'est pas importante, car les taux d'intérêt de ses emprunts sont faibles.

Autre risque de prix

L'autre risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue en raison de variations des prix du marché, autres que celles qui découlent du risque de taux d'intérêt ou du risque de change. La Commission n'est pas exposée à ce type de risque.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la Commission ne puisse pas remplir ses obligations financières à leur échéance. À la fin de l'exercice, presque tous les actifs et les passifs de la Commission étaient à court terme et son ratio était de 1,13 (1,10 en 2010). Pour gérer son risque de liquidité, la Commission a accès, en date du 31 juillet 2011, à d'autres emprunts pour ses activités commerciales effectués auprès du gouvernement du Canada se chiffrant à 119,15 M\$ (76,07 M\$ en 2010) et à sa ligne de crédit, pour la mise en commun des revenus du marché, qui s'élève à 3,85 M\$ (2,69 M\$ en 2010).

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une perte soit causée par un client qui ne remplit pas ses obligations financières envers la Commission. Le

risque maximum de crédit est la valeur comptable des soldes des comptes clients et des comptes de mise en commun, déduction faite de toute provision pour pertes. La Commission gère ce risque au moyen de plusieurs stratégies, y compris la vente après paiement et l'obtention de garanties bancaires et de lettres de crédit. Aux 31 juillet 2011 et 2010, la Commission n'a inscrit aucune provision pour créances douteuses et toutes ses créances étaient exigibles à court terme.

La Commission est exposée au risque de crédit quand elle conclut des contrats de change lorsque l'autre partie manque à son obligation l'amenant de ce fait à subir une perte financière. Son risque de crédit maximum correspond à la valeur comptable de l'actif dérivé. La Commission gère son risque de crédit en concluant des contrats de change uniquement avec de grandes institutions financières canadiennes. Jusqu'à maintenant, toutes ces parties ont respecté leurs obligations financières envers la Commission.

Justes valeurs

La valeur comptable de l'encaisse, des créances, de la dette bancaire, des créditeurs et des charges à payer se rapproche de leur juste valeur en raison de l'échéance immédiate ou à court terme de ces instruments financiers. À la date du bilan, aucun montant n'était comptabilisé dans l'état des résultats et du résultat étendu pour représenter les variations de la juste valeur de ces instruments financiers.

de change à terme qui fixent les taux de change pour certaines devises. La Commission conclut périodiquement des contrats de change à terme pour limiter ses risques liés aux fluctuations du taux de change entre les dollars canadien et américain.

À la fin de l'exercice, la valeur théorique des contrats de change à terme de la Commission qui étaient toujours en circulation totalisait l'équivalent de 18,12 M\$ CA (1,40 M\$ CA en 2010). Ces contrats arriveront à échéance d'ici à octobre 2011. Les échéances de ces contrats de change à terme correspondent aux dates estimatives auxquelles la Commission s'attend à toucher le produit en devises des contrats de ventes à l'exportation ou auxquelles les paiements des achats en devises sont exigibles.

La juste valeur des instruments financiers dérivés de la Commission est déterminée selon les taux de change publiés par la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture. Au 31 juillet 2011, les contrats de change à terme de la Commission s'établissent comme suit :

Ventes de devises		Achats de devises	
Dollars américains	Dollars canadiens	Dollars américains	Dollars canadiens
14 439 \$	4 521 \$	14 439 \$	4 521 \$
13 796 \$	4 320 \$	13 796 \$	4 320 \$
CA \$		US \$	

(en milliers)

12. Instruments financiers

Les activités courantes de la Commission exposent ses actifs et ses passifs financiers à des risques. Les risques auxquels la Commission s'expose en raison de ses instruments financiers sont présentés ci-dessous avec ses objectifs, ses politiques et ses procédures de gestion des risques.

Risque de marché

Le risque de marché est le risque que les fluctuations des prix du marché, telles que celles liées aux taux de change et d'intérêt, influent sur les revenus de la Commission ou la valeur des instruments financiers qu'elle détient.

Risque de change

La Commission réalise des opérations internationales, ce qui l'expose aux risques de marché liés au change. La Commission limite ces risques en établissant ses contrats uniquement en dollars américains ou canadiens. La gestion du risque de change de la Commission comprend l'utilisation de contrats

2011	2010
------	------

(en milliers)

Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	1 294 \$	1 217 \$
Coûts (recouvrement) pour l'exercice	(80)	98
Indemnités versées au cours de l'exercice	131	21
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	1 083 \$	1 294 \$

La Commission a estimé que, sur son obligation totale à la fin de l'exercice, 0,44 M\$ (0,12 M\$ en 2010) seront exigibles au cours du prochain exercice. Ce montant est présenté dans les autres passifs à court terme au bilan.

9. Contributions des mises en commun

Les contributions des agences et offices provinciaux qui leur sont versées représentent une redistribution des revenus du lait parmi les provinces et sont comptabilisées en fonction de la production et de l'utilisation du lait déclarées par les agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. Une portion fixe, qui représente la quote-part des frais d'administration prévus par la Commission et des frais de possession estimatifs pour le maintien du niveau normal des stocks de beurre assumée par les agences et offices provinciaux de mise en marché, est retenue sur les revenus redistribués pour financer ces charges d'exploitation ainsi que tous les frais de possession du beurre excédentaire et les dépenses recouvrables que les comités pourraient engager au cours de l'exercice. Cette portion fixe est établie chaque année par le CLCAL.

Le mécanisme de mise en commun présente un décalage de deux mois pendant lesquels les contributions des agences et des offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui n'avaient pas encore été payés ou perçus à la clôture de l'exercice sont comptabilisés respectivement à titre de créditeurs ou de créances dans le bilan.

Les contributions des agences et offices provinciaux de mise en marché et les paiements de péréquation qui leur ont été versés au cours de l'exercice s'établissent comme su ~

10. Frais financiers par le gouvernement du Canada

Contributions des agences et offices provinciaux	187 235 \$	217 069 \$
Paiements de péréquation aux agences et offices provinciaux	180 816	209 561
Contributions retenues des mises en commun pour financer les charges d'exploitation	6 419 \$	7 508 \$
(en milliers)		
2011		2010

Le financement des frais d'administration de la Commission est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs laitiers, les opérations commerciales et le marché. Au cours de l'exercice, le gouvernement du Canada a financé à hauteur de 4,03 M\$ (3,82 M\$ en 2010) les frais d'administration de 7,73 M\$ (7,95 M\$ en 2010) de la Commission.

11. Avantages sociaux futurs

Régime de retraite

Presque tous les employés de la Commission sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime contributif, établi

par la loi, dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la Commission doivent verser des cotisations au Régime pour financer le coût des services rendus au cours de l'exercice. Le président du Conseil du Trésor du Canada établit les cotisations de l'employeur, lesquelles représentent un multiple des cotisations des employés. Le taux de cotisation général en vigueur à la fin de la période était de 1,90 % (1,93 % pour l'exercice précédent). Le total des cotisations comptabilisé au cours de l'exercice considéré se chiffre à 0,55 M\$ (0,55 M\$ au cours de l'exercice précédent). Le gouvernement est tenu par la loi de verser les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables, multiplié par la moyenne des cinq meilleures années salariales consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Indemnités de départ

La Commission verse des indemnités de départ à ses employés selon leurs années de service et leur salaire à leur départ. Ce régime n'est pas capitalisé et ne détient donc aucun actif, ce qui conduit à un déficit équivalent à l'obligation au titre des prestations constituées. Les indemnités seront payées à partir des crédits futurs et d'autres sources de revenus. Le tableau suivant présente des informations sur le régime, à la date de clôture

doivent racheter de la Commission au cours de l'année laitière suivante aux prix de soutien alors en vigueur. Bien que les fabricants aient l'obligation contractuelle de racheter leur produit, la Commission n'est pas obligée de le revendre. La Commission a toutefois l'habitude d'honorer les demandes de rachat.

Le restant des stocks comprend 104 tonnes de beurre et 11 059 tonnes de poudre de lait écrémé (4 261 tonnes et 23 179 tonnes, respectivement, en 2010), d'une valeur totale de 0,64 M\$ et de 13,69 M\$ respectivement (21,69 M\$ et 26,85 M\$, respectivement, en 2010).

4. Dette bancaire

La Commission a établi une marge de crédit auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements. Le ministre des Finances a autorisé la Commission à établir cette ligne de crédit jusqu'à un maximum de 50 M\$ pour les besoins du système d'établissement des prix et de mise en commun des revenus du marché. Au cours de l'année laitière, la limite disponible de la marge de crédit peut varier jusqu'à un maximum de 25 M\$ (5 M\$ en 2010).

La dette bancaire contractée avec cette ligne de crédit est payable sur demande et porte intérêt au taux préférentiel qui a varié de 2,75 % à 3,00 % par année (2,25 % à 2,75 % en 2010) au cours de l'exercice.

5. Emprunts auprès du gouvernement du Canada (Trésor)

Les emprunts auprès du Trésor du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 175 M\$ (175 M\$ en 2010), servent à financer les activités de la CCL. Les

emprunts individuels sont remboursables au cours de l'année qui suit la date de l'emprunt. Le capital et les intérêts courus sont remboursés régulièrement durant l'exercice lorsque les fonds sont disponibles.

Les intérêts sur les emprunts sont calculés aux taux normaux établis pour les sociétés d'État par le gouvernement et sont fonction du taux de rendement des derniers bons du Trésor comparables émis plus un huitième de pour cent. Ces taux ont varié entre 0,39 % et 1,13 % (entre 0,30 % et 1,42 % en 2010) au cours de l'exercice et les intérêts ont totalisé 0,52 M\$ (0,38 M\$ en 2010).

6. Capitaux propres

La Commission perçoit indirectement des fonds auprès des consommateurs sous forme d'un supplément inclus dans le prix de détail du beurre. Ce supplément sert à financer les frais de possession reliés au maintien du niveau normal des stocks de beurre. Cette somme est comprise dans les contributions retenues pour financer les frais d'exploitation présentées dans l'état des résultats et du résultat étendu. Les bénéfices non répartis à la fin de l'exercice sont constitués des excédents accumulés nets provenant de ce supplément et de ceux qui proviennent des ventes commerciales et qui ne sont pas directement payables aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait.

Durant l'exercice clos le 31 juillet 2011, aucune transaction n'a créé d'autres éléments du résultat étendu et la Commission ne détenait aucun solde d'ouverture ou de clôture du cumulé des autres éléments du résultat étendu.

7. Informations concernant le capital

Le capital de la Commission est composé des emprunts qu'elle a effectués auprès du gouvernement du Canada (note 5) et des bénéfices non répartis. Au 31 juillet 2011, ces éléments totalisaient 55,85 M\$ (98,93 M\$ en 2010) et 14,77 M\$ (14,92 M\$ en 2010) respectivement. La Commission n'est pas soumise, en vertu de règles extérieures, à des exigences concernant son capital.

Le principal objectif de la Commission dans la gestion de son capital est de disposer de liquidités suffisantes pour s'acquitter de ses obligations financières au moment où elles sont exigibles et pour financer des programmes à l'intention de l'industrie laitière. La Commission gère son capital de façon continue, en tenant compte des fluctuations des montants au cours de l'exercice. Elle n'utilise pas de mesures quantitatives pour surveiller son capital. Sa stratégie de gestion du capital et la composition de son capital n'ont pas changé depuis l'exercice précédent.

8. Gains et pertes de change

Les ventes à l'exportation comprennent un excédent net de 0,20 M\$ (pertes nettes de 0,14 M\$ en 2010) provenant d'opérations de conversion de devises liées à des opérations réalisées en devises.

Le coût des ventes intérieures comprend des pertes nettes de 0,14 M\$ (0,24 M\$ en 2010) provenant d'opérations de conversion de devises liées à des opérations d'importation réalisées en devises.

Avantages sociaux futurs
Prestations de retraite

Presque tous les employés de la Commission sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime contributif établi par la loi dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la Commission doivent verser des cotisations au Régime pour financer le coût des services rendus au cours de l'exercice. Aux termes des textes de loi en vigueur, la Commission n'a pas une obligation juridique ou implicite de verser des cotisations supplémentaires pour financer le coût des services passés ou un déficit de capitalisation. Par conséquent, les cotisations sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les employés rendent les services et elles représentent l'obligation totale de la Commission au titre des prestations de retraite. La Commission n'est pas tenue par la loi de combler les déficits actuariels du Régime.

Indemnités de départ

Les employés admissibles ont droit à des indemnités de départ en vertu des contrats de travail et des conditions d'emploi établies. Le coût des indemnités est constitué au fur et à mesure que les employés rendent les services nécessaires à leur obtention. L'obligation au titre des indemnités de départ est calculée au moyen du ratio établi par calcul actuariel qui est utilisé à l'échelle du gouvernement pour le passif au titre des indemnités de départ des employés de la fonction publique appliqué aux salaires bruts de la Commission.

Incertitude relative à la mesure

La préparation d'états financiers conformes aux principes comptables généralement reconnus exige de la direction qu'elle établisse des estimations et pose des hypothèses ayant une incidence sur les montants de l'actif et du passif présentés à la date des états financiers et sur les montants des produits et des charges présentés au cours de l'exercice. La valeur des stocks, des prestations de retraite, des indemnités de départ et des instruments dérivés sont les éléments les plus importants pour lesquels des estimations sont utilisées. Les montants réels pourraient différer de manière importante des estimations de l'exercice. Ces estimations sont revues annuellement, et les ajustements qui s'imposent sont constatés au fur et à mesure dans les états financiers au cours de l'exercice ou ils deviennent connus.

Normes comptables à venir
Normes internationales d'information financière

Depuis le 1^{er} janvier 2011, l'Institut Canadien des Comptables Agréés a adopté les Normes internationales d'information financière à titre de principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada pour les entreprises ayant une obligation d'information du public. La Commission adoptera les IFRS pour les années latières ouvertes à compter du 1^{er} août 2011. Il faudra préparer et auditer le bilan d'ouverture selon les IFRS au 1^{er} août 2010 afin d'établir les éléments du bilan selon les IFRS, sous forme comparative, pour

3. Stocks

2010-2011 qui serviront de chiffres comparatifs dans les états financiers de 2011-2012. La Commission a effectué une analyse approfondie de chacune des normes IFRS pertinentes qui pourraient avoir une incidence sur ses méthodes comptables et par conséquent, sur ses états financiers, lors du passage à ces normes. Selon l'examen effectué à ce jour, la Commission ne prévoit pas que les changements nécessaires auront un effet significatif sur ses résultats financiers toutefois, les notes complémentaires devront comprendre des informations additionnelles

	2011	2010
Beurre	70 159 \$	99 135 \$
Poudre de lait écrémé	24 163	36 952
Moins : provision pour dépréciation des stocks	-	136 087
Valeur nette de réalisation totale	94 322 \$	135 228 \$ (859)

Les stocks de la Commission comprennent 9 650 tonnes de beurre du plan B et 1 671 tonnes de poudre de lait écrémé du plan B (10 905 tonnes et 1 635 tonnes, respectivement, en 2010), d'une valeur totale de 69,52 M\$ et de 10,48 M\$ respectivement (77,45 M\$ et 10,10 M\$, respectivement, en 2010), que les fabricants

Distribution aux agences et offices provinciaux

L'excédent d'exploitation découlant des activités de mise en commun et des activités d'exploitation est passé en charges et comptabilisé comme passif de l'exercice au cours duquel l'excédent est obtenu. Les sommes recouvrées sur les pertes d'exploitation sont comptabilisées comme revenus sous réserve de l'approbation du CCCAL.

Conversion des devises

Toutes les transactions en devises sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

Les comptes fournisseurs et les comptes clients libellés en devises sont ajustés selon le taux de change en vigueur à la date de clôture. Tous les gains ou pertes de change connexes sont constatés dans les charges d'exploitation.

Des contrats de change à terme correspondent à la plupart des ventes et des achats en devises (voir la rubrique « Instruments financiers dérivés » ci-après et la note 12 – Instruments financiers – *Risque de change*).

Instruments financiers

Les actifs et passifs financiers, à l'exception des emprunts auprès du gouvernement du Canada qui sont des passifs financiers découlant d'opérations avec des parties liées (voir la note 14), sont comptabilisés initialement à leur juste valeur. Leur évaluation ultérieure se fait en fonction de leur classement, qui est décrit ci-dessous. Ce classement dépend du motif

d'acquisition ou d'émission des instruments financiers, de leurs caractéristiques et de leur désignation par la Commission.

Classement

Détenus à des fins de transaction	Créances	Dettes bancaires	Créditeurs et charges à payer	Emprunts auprès du gouvernement du Canada
	Prêts et créances	Autres passifs	Autres passifs	Autres passifs

Actifs détenus à des fins de transaction

Les actifs financiers détenus à des fins de transaction sont évalués à la juste valeur à la date de clôture et les variations de la juste valeur sont comptabilisées dans les résultats d'exploitation et le résultat étendu.

Prêts et créances

Les prêts et les créances sont comptabilisés au coût après amortissement à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Autres passifs

Les autres passifs sont comptabilisés au coût après amortissement à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif et comprennent tous les passifs financiers, sauf les instruments dérivés.

Coûts de transaction

Tous les coûts de transaction attribuables à des actifs ou à des passifs financiers qui ne sont pas classés comme étant détenus à des fins de transaction sont inscrits au bilan dans l'exercice où ils sont engagés. Les coûts de transaction attribuables à des actifs ou à des passifs financiers qui sont classés comme étant détenus à des fins de transaction sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont engagés.

Instruments financiers dérivés

La Commission utilise des instruments financiers dérivés comme les contrats à terme pour contrer les effets négatifs des fluctuations de change liées aux achats et aux ventes effectuées ou qu'elle prévoit effectuer en devises, ainsi que pour gérer ses soldes et ses besoins de trésorerie. Elle a pour politique de ne pas utiliser les dérivés autonomes à des fins de transaction ou de spéculation.

La Commission ne désigne pas ses contrats de change à terme comme éléments de couverture de ses actifs ou passifs sous-jacents, de ses engagements fermes ou de ses opérations futures selon le chapitre 3865, *Couvertures*, du Manuel de l'ICCA et n'applique donc pas la comptabilité de couverture. Par conséquent, les contrats de change à terme sont inscrits au bilan à la juste valeur comme actifs lorsque les contrats procurent un gain ou comme passifs lorsque les contrats enregistrent des pertes. Les variations de la juste valeur de ces contrats sont constatées comme gains ou pertes dans les charges d'exploitation.

1. La Commission canadienne du lait

La Commission canadienne du lait (ci-après la « Commission ») est une société d'État mandataire désignée dans la partie I de l'annexe III et à l'annexe IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques* qui n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Le mandat de la Commission, tel qu'il est énoncé dans la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, consiste à « permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et d'assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité ». Ses activités s'échelonnent sur l'année laitière qui débute le 1^{er} août et prend fin le 31 juillet.

En collaboration avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, la Commission gère et administre les activités financées par les producteurs. La Commission achète, au prix de soutien canadien ou aux prix qu'elle établit, selon les marchés de revente prévus, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts, à l'exception d'une partie du beurre importé par la Commission au prix du marché international en vue de la consommation intérieure, conformément aux engagements du Canada envers l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Bien qu'une bonne partie du beurre acheté par la Commission soit revendue ensuite sur le marché intérieur, la plus grande

partie de la poudre de lait écrémé excède les besoins des fabricants et est donc vendue sur des marchés intérieurs marginaux, ou exportée. La Commission vend les surplus sur le marché international sous forme de produits de lait entier, de poudre de lait écrémé et de beurre, sous réserve des limites fixées au Canada pour les exportations subventionnées.

La Commission administre, au nom de l'industrie, un système d'établissement des prix et de mise en commun des revenus du marché qui offre, à prix concurrentiels, des composants du lait aux transformateurs secondaires et aux exportateurs par l'intermédiaire des transformateurs. Ce système est administré par la Commission en vertu de l'Entente sur la mise en commun des revenus du lait et permet aux producteurs de lait de partager les revenus à l'échelle nationale. De même, l'Entente sur la mise en commun du lait de l'Ouest et l'Accord sur la mise en commun ait dans l'Est du Canada, auparavant intitulée Entente sur la mise en commun de tout le lait, permettent aux producteurs de lait de partager les revenus à l'échelle régionale. Les dix agences et offices provinciaux de mise en marché représentent les producteurs laitiers du pays et fournissent à la Commission les données et les fonds nécessaires à sa gestion du système de mise en commun.

2. Principales méthodes comptables
Présentation des états financiers

Ces états financiers ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus du

Canada (PCCGR). Les principales méthodes comptables utilisées dans la préparation des présents états financiers sont résumées ci-après.

Stocks

Les stocks sont comptabilisés au plus faible du coût, qui est le prix d'achat, et de la valeur de réalisation nette estimative. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré, premier sorti, à l'exception des stocks du plan B, dont le coût est déterminé en utilisant une identification spécifique de leurs coûts individuels. En cas d'augmentation ultérieure de la valeur des stocks, toute dépréciation à leur valeur nette de réalisation fait l'objet d'une reprise pouvant atteindre au maximum le coût d'achat. La reprise est constatée comme une réduction du coût des ventes et une augmentation de la valeur nette des stocks.

Les stocks ne comprennent pas les frais d'entreposage, qui sont passés en charges lorsqu'ils sont engagés. Les revenus provenant des ventes au Canada et à l'étranger sont comptabilisés lors de l'expédition des produits.

Revenus provenant des ventes

Les produits achetés par la Commission dans le cadre des Programmes intérieurs de saisonnalité à des fins d'exportation ou pour le marché de l'alimentation animale sont acquis aux prix qu'elle fixe elle-même. Ces coûts sont imputés au coût des ventes lorsque la marchandise est expédiée aux clients.

Coût des ventes

État des flux de trésorerie
Exercice clos le 31 juillet
(en milliers)

Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation

Rentrées de fonds – clients
Sorties de fonds – fournisseurs et autres
Rentrées de fonds – agences et offices provinciaux (mise en commun)
Sortie de fonds – agences et offices provinciaux (mise en commun)
Sorties de fonds – agences et offices provinciaux (excédent d'exploitation)
Rentrées de fonds – fonds – gouvernement du Canada
Intérêts versés sur les emprunts

Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation

Flux de trésorerie liés aux activités de financement

Nouveaux emprunts auprès du gouvernement du Canada
Remboursements d'emprunts au gouvernement du Canada

Flux de trésorerie liés aux activités de financement

Augmentation (diminution) nette de l'encaisse

Dette bancaire nette au début de l'exercice

Dette bancaire nette à la fin de l'exercice

Éléments :

Encaisse
Dette bancaire

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

2011	2010
273 833 \$	264 761 \$
(226 593)	(246 865)
191 102	207 792
(183 264)	(200 202)
(14 385)	-
4 031	3 819
(521)	(541)
44 203	28 764
157 921	140 805
(201 000)	(171 366)
(43 079)	(30 561)
1 124	(1 797)
(2 132)	(335)
(1 008) \$	(2 132) \$
146 \$	182 \$
(1 154)	(2 314)
(1 008) \$	(2 132) \$

État de la variation des capitaux propres
Exercice clos le 31 juillet
(en milliers)

Bénéfices non répartis au début de l'exercice	
Résultats d'exploitation et résultat étendu	
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	

2011
14 915 \$
(143)
14 772 \$

2010
12 182 \$
2 733
14 915 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des résultats et du résultat étendu
Exercice clos le 31 juillet
(en milliers)

	2011	2010
Ventes et coûts des produits vendus		
Ventes au Canada	241 335 \$	241 042 \$
Coût des produits vendus au Canada	214 746	226 815
Frais de transport et de possession	4 199	5 927
Marge brute sur les ventes au Canada	22 390	8 300
Ventes à l'exportation	37 614	23 734
Coût des produits vendus à l'exportation	36 187	24 633
Frais de transport et de possession	919	803
Marge (perte) brute sur les ventes à l'exportation	508	(1 702)
Marge brute totale	22 898	6 598
Autres revenus		
Contribution des mises en commun retenues pour financer les charges d'exploitation (note 9)	6 419	7 508
Financement par le gouvernement du Canada (note 10)	4 031	3 819
Services d'audit	124	147
	10 574	11 474
Total	33 472	18 072
Charges d'exploitation		
Initiatives de l'industrie	426	2 131
Programme d'aide pour le lait concentré	109	351
Étude sur le coût de production	824	817
Autres charges (recouvrements)	(43)	(296)
Frais d'administration	1 316	3 003
Salaires et avantages sociaux	5 683	5 493
Autres charges	2 043	2 458
	7 726	7 951
Total	9 042	10 954
Résultats d'exploitation avant distribution aux agences et offices provinciaux	24 430	7 118
Distribution aux agences et offices provinciaux	24 573	4 385
Résultats d'exploitation et résultat étendu	(143) \$	2 733 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers

Actif
À court terme

Montants dus par les agences et offices provinciaux (mise en commun)
Actif dérivé – contrats de change
Stocks (note 3)

Passif

À court terme

Montants dus aux agences et offices provinciaux (mise en commun)

Fournisseurs

Distribution aux agences et offices provinciaux

Autres débiteurs

Passif dérivé – contrats de change

Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 5)

À long terme

Indemnités de départ (note 11)

Capitaux propres (note 6)

Bénéfices non répartis

Engagements


Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par :

Le chef de la direction,



Le président,



Le directeur principal, Finances et opérations,



2011	2010
146 \$	182 \$
33 462	37 330
6 340	1 148
67	1
94 322	135 228
134 337 \$	173 889 \$
1 154 \$	2 314 \$
31 236	33 684
14 563	17 276
14 573	4 385
1 254	1 209
294	4
55 848	98 927
118 922	157 799
643	1 175
14 772	14 915
134 337 \$	173 889 \$



Rapport de l'auditeur indépendant

Au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Commission canadienne du lait, qui comprennent le bilan au 31 juillet 2011, et l'état des résultats et du résultat étendu, l'état de la variation des capitaux propres et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 2011, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis les principes comptables généralement reconnus du Canada ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission canadienne du lait dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et ses règlements ainsi qu'aux règlements administratifs de la Commission canadienne du lait.

Pour le vérificateur général du Canada par intérim,

Dale Shier, CA

directeur principal

Le 29 septembre 2011

Ottawa, Canada

Responsabilité de la direction relative aux états financiers

Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Ces états ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, appliqués selon les meilleures estimations et le bon jugement de la direction, le cas échéant. L'information financière présentée ailleurs dans le rapport annuel concorde avec celle des états.

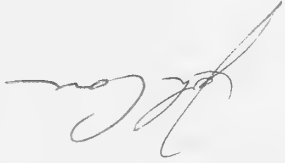
Afin de s'acquitter de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qu'elle maintient pour avoir une assurance raisonnable que les opérations sont autorisées, que les actifs sont protégés et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à la précision des registres comptables, à la préparation en temps opportun d'information financière fiable

et au respect des politiques et des obligations légales de la Commission. Ce processus comprend la communication et l'application continue du Code d'éthique et de comportement professionnel de la Commission.

Le Comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des commissaires, s'assure que la direction s'acquitter de ses responsabilités liées au maintien de systèmes de contrôle appropriés et à la qualité de l'information financière. Les vérificateurs internes et externes de la Commission peuvent accéder librement au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs avis.

Les opérations et les états financiers de la Commission ont été vérifiés par le vérificateur général du Canada par intérim, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

Le chef de la direction,



John Core

Le directeur principal, Finances et opérations,



Gaëtan Paquette

Ottawa, Canada
Le 29 septembre 2011

Bien que la CCL ait réussi à réduire ses inventaires de PLÉ à un niveau raisonnable au cours de l'année écoulée, la quantité de PLÉ qui lui sera offerte pourrait augmenter de nouveau, car il est prévu que la production de lait augmentera l'an prochain. La CCL poursuivra ses efforts pour multiplier les ventes au secteur de l'alimentation animale

De plus, pour réduire ses achats de poudre de lait écrémé excédentaire, la CCL continuera à collaborer avec l'industrie pour créer de nouveaux marchés pour les solides non gras.

Au cours des trois à cinq prochaines années, l'industrie laitière canadienne pourrait subir des changements à l'issue des négociations sur l'agriculture à l'OMC et de l'Accord économique global entre le Canada et l'Union européenne. Parce que les activités de la CCL sont étroitement liées à la situation de l'industrie, il est à prévoir que la CCL serait aussi touchée. La nature et l'ampleur de ces répercussions ne sont toutefois pas encore connues. Les négociations de l'OMC ont peu progressé au cours de la dernière année et la conclusion d'un accord dans l'année qui vient est incertaine.

d'éléments. Ces évaluations des éléments ont été examinées et approuvées par le Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation des programmes et par le Bureau du vérificateur général.

On anticipe un effet global nul sur les bénéfices non répartis de la CCL à la date de transition. Les états financiers seront modifiés, mais le plus important changement pour la CCL sera l'ajout de notes de divulgation pour améliorer la transparence conformément aux normes IFRS.

Le Conseil international des normes comptables a plusieurs projets en cours et certains pourraient avoir des répercussions sur l'application des normes IFRS à la CCL. Les gestionnaires continuent de surveiller les projets amorcés ou proposés, en examinant les modifications qui pourraient affecter la CCL.

Défis à l'horizon

Au cours des prochaines années, la fluctuation des prix mondiaux des produits laitiers sera le facteur le plus susceptible d'influencer les résultats financiers de la CCL. Les prix se répercutent directement sur les revenus issus des exportations de poudre de lait écrémé et indirectement sur les revenus provenant de la vente des surplus de poudre de lait écrémé aux fabricants d'aliments pour animaux.

d'information financière si celles-ci constituent le référentiel comptable le plus approprié. Une analyse approfondie des activités de la CCL et de ses besoins a permis de conclure que la CCL devrait adopter les normes IFRS comme référentiel comptable principal

Pour répondre aux critères de transition aux nouvelles normes, la CCL a mis sur pied un groupe de travail sur les normes IFRS à l'automne 2008 qui, avec l'appui de conseillers à l'externe, a examiné, recommandé et mis en œuvre les changements requis pour assurer la conformité aux nouvelles normes avant l'échéance du 1^{er} août 2011. Le groupe de travail est sous l'autorité du Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation des programmes et remet aussi des mises à jour régulières au Comité de vérification de la CCL. Le plan de transition de la CCL aux normes IFRS comporte trois étapes : le diagnostic, la conception et le développement, et la mise en œuvre. La CCL est en bonne voie de compléter sa conversion aux normes IFRS et elle respectera la date d'entrée en vigueur.

Bien que la transition des anciennes normes comptables canadiennes aux normes IFRS ait été une tâche imposante pour la CCL, elle n'influencera pas la position financière, ni les résultats financiers de la CCL. Les principales questions entourant la production de rapports ont été analysées à l'aide des évaluations

ne constituent qu'une faible proportion de son revenu total. Elle compose néanmoins avec la volatilité des marchés mondiaux en écoulant des produits de la façon la plus stratégique et avantageuse sur le plan commercial; elle vend surtout au moyen d'appels d'offres à des exportateurs fiables qui recherchent des produits à valeur ajoutée.

Dépenses administratives

Le financement des frais d'administration de la Commission est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs de lait, les activités commerciales de la CCL et le marché.

Les dépenses administratives de l'année ont totalisé 7,7 M\$. Les salaires et les avantages sociaux des employés, qui s'élèvent à 5,7 M\$, représentent la majeure partie de ces dépenses. Les autres postes de dépense importants sont le loyer, les frais de déplacement et le soutien administratif.

Modifications comptables futures

Conformément aux exigences du Conseil des normes comptables du Canada (CNC), la CCL a adopté les normes internationales d'information financière (IFRS) à compter du 1^{er} août 2011 et présentera les données comparatives en conséquence. Un document d'orientation a conclu que la CCL se classe parmi les autres organismes publics qui doivent normalement utiliser le Manuel de comptabilité du secteur public mais qui peuvent adopter les normes internationales

Le risque de crédit est le risque de perte financière associé au manquement d'un client à ses obligations financières envers la CCL. La CCL gère ce risque par la vente après paiement, les garanties bancaires et les lettres de crédit. Elle utilise aussi d'autres stratégies comme, par exemple, de faire uniquement affaire avec des clients solvables.

Le risque lié aux devises représente la perte financière que peuvent occasionner des taux de change défavorables. La CCL ne tolère aucun risque à cet égard et elle utilise donc des instruments financiers dérivés pour couvrir ses ventes et ses achats en devises étrangères. Elle n'utilise aucun instrument dérivé pour spéculer et fait exclusivement affaire avec des banques à charte canadiennes.

Le risque lié au marché est le plus difficile à gérer car il est très imprévisible. Les activités de la CCL sont influencées par plusieurs facteurs externes tels que les conditions du marché mondial, l'évolution des pourparlers sur l'agriculture à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), les tendances du marché intérieur et les fluctuations de l'offre et de la demande. La CCL gère ces risques en mettant en place de bonnes pratiques de gestion, en embauchant et en conservant des employés compétents et en se tenant au courant des tendances commerciales et politiques pouvant se répercuter sur ses opérations. Puisque la CCL ne transige que des produits sujets à la gestion de l'offre, comme la PLE et le beurre, les exportations

prochaine année laitière. En 2010-2011, nos stocks de beurre et de PLE étaient sous les niveaux normaux. Par conséquent, la CCL, en consultation avec le ministre des Finances, a consenti à réduire sa limite d'emprunt pour 2011-2012. Cette réduction de 175 à 165 M\$ sera relativement modeste parce que la CCL prévoit un retour aux niveaux d'inventaire normaux et qu'elle doit se retourner contre toute circonstance inattendue provoquée par les conditions changeantes des marchés.

Gestion du risque

Toute entreprise commerciale est sujette aux risques associés à ses opérations courantes. La CCL a identifié les principaux facteurs de risque puis établi des politiques et des procédures pour les gérer.

La Commission a formulé un Profil des risques de l'entreprise qui est revu et mis à jour par la direction de la CCL au moins une fois par année (la dernière mise à jour remonte à mars 2011). Il fait état des risques qui, selon les gestionnaires et les directeurs, pourraient nuire à la réalisation du mandat de base ou des objectifs de la CCL. Ce profil définit chaque risque et décrit les mesures qui ont été mises en place pour le gérer, ainsi que les stratégies de gestion du risque additionnelles et le groupe responsable de leur mise en œuvre. Pendant la séance annuelle de planification stratégique de la Commission, on tient compte de ce profil lors de l'analyse environnementale.

La CCL continue d'importer du beurre pour remplir les obligations du Canada envers l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Ce beurre est acheté aux prix mondiaux et dirigé vers l'industrie de la transformation secondaire en passant par l'intermédiaire des fabricants de beurre.

Frais de transport et de possession

Les principaux frais de transport et de possession sont les frais de transport, les frais d'intérêts sur les emprunts, les frais de maintenance et d'entreposage et les frais d'assurance.

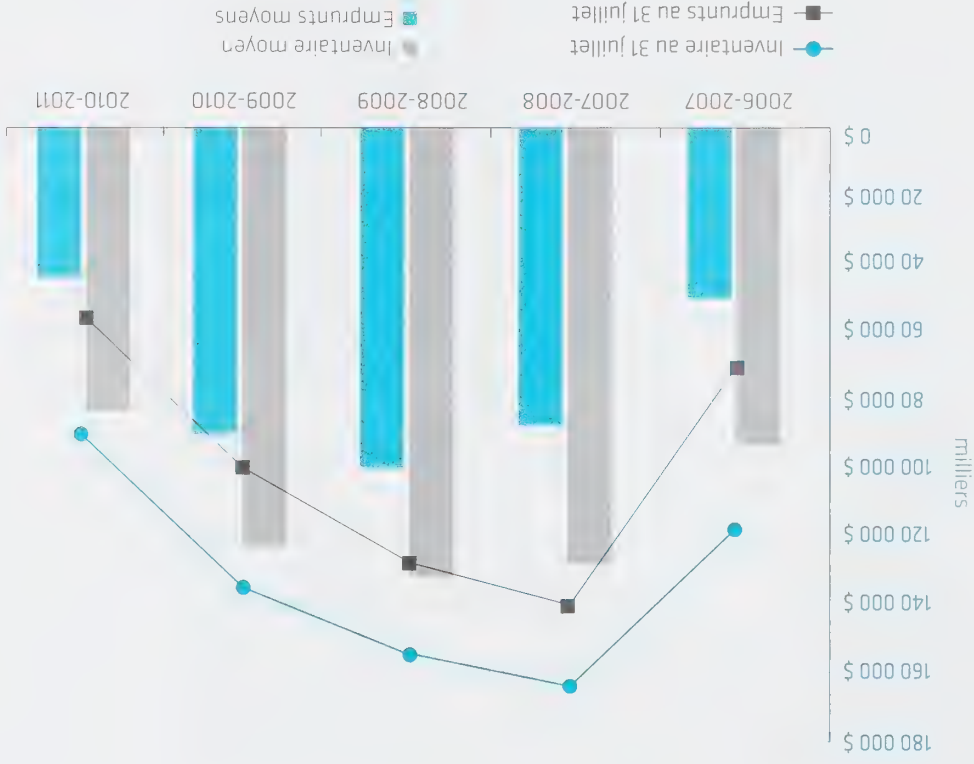
Les frais de transport sont demeurés relativement stables comparativement à ceux de 2009-2010; ils totalisent environ 1,2 M\$ pour l'année courante. Les frais d'intérêts étaient légèrement supérieurs à ceux de l'an dernier, soit de 0,5 M\$ contre 0,4 M\$, mais tout de même bien en deçà de la moyenne grâce aux bas taux d'intérêt qui se maintiennent. On s'attend à ce que ces taux demeurent à des niveaux historiquement bas en 2012.

Le facteur qui a le plus contribué à la baisse des frais de transport et de possession d'année en année est les frais d'entreposage. Ceux-ci ont reculé de 4,4 M\$ en 2009-2010 à 2,8 M\$ en 2010-2011. Cette baisse est directement attribuable aux niveaux d'inventaire

Inventaires et emprunts

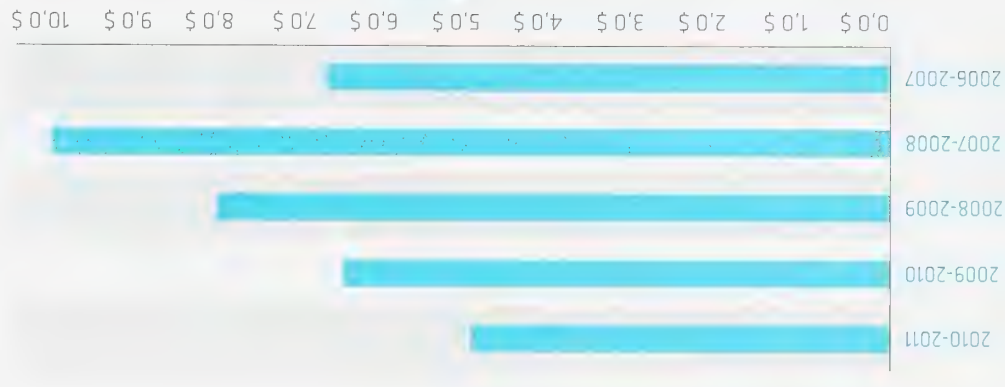
Pendant l'année laitière 2010-2011, les niveaux d'inventaire moyens étaient de 32,7% inférieurs aux niveaux de l'année précédente ce qui a grandement

Inventaires et emprunts



réduit nos besoins en matière d'emprunts. Les inventaires de beurre étaient sous la normale et ceux de poudre de lait écrémé (PLÉ) destinés à l'alimentation animale étaient inférieurs de 12 millions de kg à ceux de l'année précédente. Durant l'année, la production de lait a été plus basse que prévu dans plusieurs provinces à cause de la

piètre qualité des aliments du bétail produits l'été dernier. Par conséquent, il a fallu utiliser une partie des stocks de beurre de la CCL pour approvisionner le marché. En raison d'initiatives récentes adoptées par les provinces pour augmenter la production, la CCL anticipe qu'elle pourra ramener ses stocks de beurre à des niveaux normaux au cours de la



Frais de transport et de possession



Activités intérieures

La CCL a vendu 25 325 t de PLÉ au secteur de l'alimentation animale en classe 4(m), ce qui est comparable aux résultats de l'an dernier. Les revenus découlant de ces ventes ont cependant augmenté de 7,7 M\$ en raison de la hausse des prix.

Coût des ventes

Pendant l'année laitière terminée le 31 juillet 2011, le coût des ventes a totalisé 214,7 M\$ alors que les revenus ont atteint 241,3 M\$. Les activités intérieures ont donc généré une marge brute de 26,6 M\$ avant frais de transport et de possession.

Plus de 70 % de la marge brute intérieure avant frais de transport et de possession est attribuable aux activités sur le marché des aliments pour animaux (qui comptent pour 19,1 M\$ du total de 26,6 M\$).

En temps normal, les revenus provenant de la vente de beurre du plan A correspondent au coût des ventes découlant de l'achat et de la vente de ce produit par la CCL au prix de soutien en vigueur. Cette année, le coût des ventes a été sensiblement moins élevé que les revenus parce qu'une partie du beurre du plan A qui, au départ, était destiné aux marchés d'exportation, a été achetée aux prix mondiaux puis vendu sur le marché intérieur au prix de soutien canadien. L'écoulement de ce produit sur le marché intérieur a contribué à augmenter la marge brute de 5,8 M\$.

Les coûts du beurre et de la poudre de lait écrémé vendus dans le cadre du plan B étaient très près des prix de vente obtenus au cours de l'année puisque ces produits sont achetés et vendus aux prix de soutien en vigueur.

La CCL a vendu 25 325 t de PLÉ au secteur de l'alimentation animale en classe 4(m), ce qui est comparable aux résultats de l'an dernier. Les revenus découlant de ces ventes ont cependant augmenté de 7,7 M\$ en raison de la hausse des prix.

Résultats principaux des activités

Activités d'exportation

Ventes

Les revenus des ventes à l'exportation étaient supérieurs à ceux de l'année précédente, avant tout parce que la CCL a pu exporter davantage de poudre de lait écrémé (PLÉ) à meilleur prix.

En 2010-2011, elle a vendu 10 828 t de poudre de lait écrémé contre 8 231 t pendant l'année laitière précédente, ce qui a rehaussé les produits des ventes

de 13,88 M\$.

des prix.

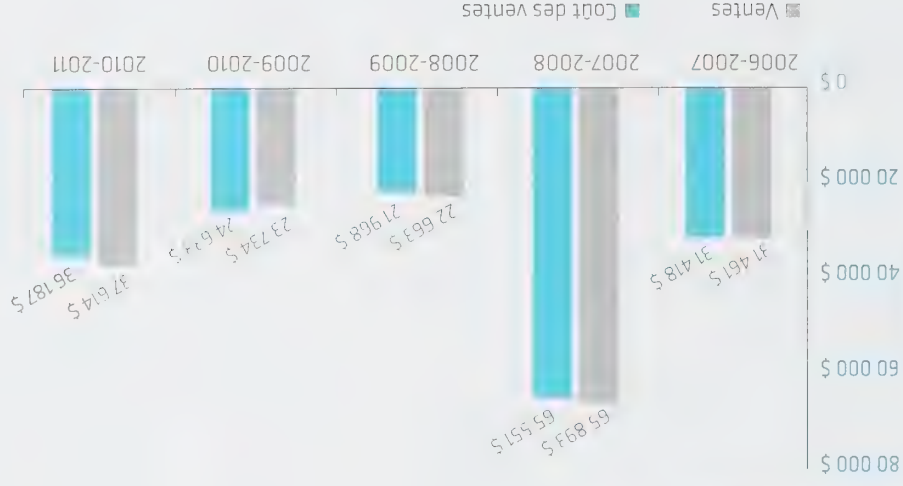
Les ventes de beurre, qui s'élevaient à 675 t en 2009-2010, n'atteignaient que 125 t en 2010-2011 et ont dégagé des recettes de 0,52 M\$.

Coût des ventes

La CCL achète les produits laitiers excédentaires destinés à l'exportation à des prix qui reflètent les conditions courantes du marché mondial dans le but de faire ses frais durant une année laitière donnée.

Comme les marchés mondiaux sont très imprévisibles, la CCL affiche parfois un léger profit ou un léger déficit en fin d'année laitière, en raison de la fluctuation

Activités d'exportation



(classe 4 (m))

Durant l'année laitière qui a pris fin le 31 juillet 2011, le coût des produits vendus s'élevait à 36,2 M\$ tandis que la valeur des ventes atteignait 37,6 M\$ ce qui a généré une marge brute de 1,4 M\$ avant frais de transport et de possession, par rapport à un déficit de 0,9 M\$ l'année laitière précédente.

Activités intermédiaires

Ventes

Au cours de l'année laitière 2010-2011, le total des revenus provenant des ventes intérieures était comparable à celui de l'année précédente. Les revenus du beurre et de la PLÉ du plan B ont diminué de 36,7 M\$, car les quantités vendues ont été inférieures à celles de l'année laitière précédente. Cette baisse a été compensée par une hausse des revenus provenant surtout de la vente de beurre du plan A et de PLÉ en

La CCL achète le beurre et la PLÉ du plan B des transformateurs à condition que ceux-ci lui rachètent ces produits dans un délai convenu. Une diminution de la revente de ces produits par la CCL par rapport à 2009-2010 s'est traduite par une baisse de revenus.

L'augmentation des ventes et des prix de vente du beurre importé a entraîné une hausse de revenus de 7 M\$ par rapport à l'année laitière précédente. Du côté du plan A, le volume des ventes de beurre a augmenté d'environ 131 % en comparaison à l'année laitière précédente, ce qui a produit des revenus additionnels de 22 M\$.

Revue financière

Rapport de gestion

La discussion et les analyses qui suivent portent sur les résultats et la situation financière de la Commission canadienne du lait (CCL) pour la période se terminant le 31 juillet 2011 et devraient être lues à la lumière des états financiers ci-joints et du rapport annuel de la Commission.

Canada et au Secrétaire du Conseil du Trésor dans les 60 jours suivant la fin de chaque trimestre.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL va préparer des états financiers trimestriels, les afficher sur son site Internet et les transmettre au SCT au plus tard 60 jours après la fin de chaque trimestre.

Évaluer les programmes

Chaque année, la CCL évalue certains programmes pour s'assurer qu'ils atteignent leurs objectifs et qu'ils sont encore utiles à leurs bénéficiaires.

Activité stratégique : En 2011-2012, dans le cadre de son cycle d'évaluation quinquennal, la CCL évaluera le Fonds d'investissement partagé dans le but de recueillir des renseignements qui l'aideront à décider si elle renouvellera ce programme.

Effectuer les vérifications internes

La CCL effectue aussi des vérifications internes pour examiner ses programmes, systèmes, pratiques et procédures. Elle s'assure ainsi que ses actifs sont protégés, que les décisions sont éclairées et que des contrôles internes sont en place.

Activités stratégiques : En 2011-2012, dans le cadre de son plan de vérification de six ans, la CCL effectuera des vérifications internes qui porteront sur les activités suivantes : plan de reprise des activités (contrôle), analyses des risques (contrôle), états financiers et sensibilité de la comptabilité de gestion aux exigences de la reddition de comptes, transport et entreposage, Fonds d'investissement partagé et évaluation par les paires de la fonction de vérification interne.

Nommer un chef de la direction

Le mandat du chef de la direction actuel, M. John Core, se terminera en octobre 2011. Le ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada est chargé de recommander un candidat au gouverneur en conseil. Le processus de recrutement du nouveau chef de la direction est en cours. Il est dirigé par le Bureau du Conseil privé (BCP) et met à contribution la CCL, Agriculture et Agroalimentaire Canada et le bureau du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada

Activité stratégique : Une fois que le gouverneur en conseil a nommé le chef de la direction, les Services corporatifs de la CCL, l'Équipe de la haute direction et les deux autres membres du conseil d'administration veilleront à ce que le titulaire reçoive toute la formation et l'orientation requises pour participer pleinement aux activités du conseil et guider efficacement la CCL vers la réalisation de ses objectifs.

Mettre en œuvre un nouveau code de valeurs et d'éthique

Le SCT exige que tous les organismes qui font partie du gouvernement fédéral adoptent et mettent en œuvre un nouveau code de valeurs et d'éthique. Ce nouveau code remplacera le code actuel et sera fondé sur le nouveau modèle du SCT une fois que celui-ci aura été approuvé. Le code du SCT s'applique à tous les fonctionnaires, aux dirigeants des ministères et aux agences distinctes. L'adhésion à ce code demeure une condition d'emploi pour tous les fonctionnaires y compris les employés des sociétés d'État.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL adoptera un nouveau code de valeurs et d'éthique fondé sur le modèle fourni par le SCT.

Améliorer l'efficacité des activités de la CCL

La CCL possède de grandes quantités de données précieuses. Ces dernières années, elle a déployé beaucoup d'efforts pour présenter cette information à l'industrie. Puisque les demandes d'information en provenance de l'industrie se multiplient, les demandes d'analyse des données sont encore plus nombreuses, ce qui pose problème pour le service de TI, qui doit établir la priorité de traitement de ces demandes.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL mettra sur pied un comité interne pour établir la priorité des besoins de la CCL en matière de production de rapports et d'analyses, afin que le service de TI puisse répondre aux demandes les plus importantes.

Certaines fonctions administratives à la CCL sont réalisées par plusieurs membres du personnel travaillant au sein de diverses équipes. Il pourrait être plus efficace pour la CCL de centraliser certaines fonctions, d'en automatiser certaines étapes ou de revoir certains processus.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL portera un petit groupe de travail interne qui aura le mandat de trouver des façons d'accroître l'efficacité de certaines fonctions administratives, telles que le traitement des réclamations de frais de voyage et le paiement de factures. Ce groupe relèvera de l'équipe de la haute direction

C) SECTEUR D'ACTIVITÉ : AMÉLIORER LA CCL

Services internes

Les services internes comprennent les activités qui répondent aux besoins des programmes et des autres opérations gérées d'une organisation Dans le cas de la CCL, ces activités comprennent les communications, les services corporatifs, les finances et l'administration, les ressources humaines, les services GI/IT, les vérifications internes et les évaluations de programmes.

Terminer la transition aux IFRS
Les systèmes financiers de la CCL seront conformes aux normes IFRS le 1^{er} août 2011. Les états financiers de l'année laitière 2011-2012 seront produits selon les normes IFRS et vérifiés par le Bureau du Vérificateur général (BVG) dans le cadre du prochain audit annuel des états financiers de la CCL.

Mettre en œuvre les recommandations contenues dans le rapport de l'examen spécial du BVG

Lors de son examen spécial de la CCL, le BVG a recommandé que le conseil d'administration de la Commission évalue périodiquement l'ensemble de ses compétences et qu'en présence de lacunes, il fasse appel aux services d'experts à l'externe. Le BVG a aussi recommandé que le conseil d'administration de la Commission élabore des procédures pour que ses membres dec

Activité stratégique : En 2011-2012, le conseil d'administration de la Commission évaluera périodiquement l'ensemble de ses propres compétences et continuera, au besoin, à faire appel aux services d'experts pour des projets spécifiques tels que la transition aux normes IFRS. Il continuera aussi à explorer les approches possibles avec les agences centrales du gouvernement fédéral.

Activité stratégique : En 2011-2012, le conseil d'administration de la Commission ajoutera à ses règles une disposition qui exige que chaque membre documente les conflits d'intérêts existants (éventuels, réels ou perçus) conformément à la Loi sur les conflits d'intérêts, et développera des procédures pour gérer ces conflits. La CCL discutera d'enjeux spécifiques avec le Bureau du Conseil privé et le Bureau du Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique dans le but de trouver des solutions réalisables.

Appliquer les directives du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) au rapport annuel de la CCL
L'automne dernier, le SCT a fait circuler de nouvelles directives sur les rapports annuels des sociétés d'État. Même s'il ne s'agissait pas d'un document définitif, la CCL a commencé à examiner les changements à apporter pour se conformer aux nouvelles directives. En janvier 2011, la CCL a décidé d'appliquer les directives provisoires à son prochain rapport annuel, qu'elle y apporter des corrections plus tard, si la version finale des directives diffère de la version provisoire.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL produira son rapport annuel de l'année laitière 2010-2011¹¹ selon les directives provisoires du SCT.

Appliquer l'exercice financier du gouvernement à toutes les activités
Il y a longtemps, la CCL a décidé d'appliquer l'année laitière qui commençait le 1^{er} août à certaines de ses activités. L'adoption de ce calendrier convenait alors au caractère saisonnier de la production laitière. Or, cette saisonnalité de la production a presque disparu et, avec l'adoption de la politique de gestion en continu du quota en 2008, ce qui était peut-être le dernier argument en faveur du maintien de l'année laitière n'est plus valable. L'utilisation de deux périodes annuelles différentes à des fins différentes complique les activités de la CCL et la production de rapports.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL va identifier et analyser les répercussions de l'utilisation de l'exercice financier pour la planification des activités et la production de rapports. Cette analyse comprendra des consultations auprès de l'industrie et des agences centrales du gouvernement.

Préparer et diffuser les états financiers trimestriels non vérifiés

Conformément aux amendements à la Loi sur la gestion des finances publiques, la CCL préparera des états financiers trimestriels non vérifiés. Ceux-ci devront être affichés sur le site Internet de la CCL et envoyés au ministre d'Agriculture et Agroalimentaire

¹¹ Puisque l'information contenue dans ce rapport annuel est datée du 31 juillet 2011, cette activité a été complétée des l'impression du Rapport annuel 2010-2011
Commission canadienne du lait

Sommaire des activités stratégiques
Gérer l'approvisionnement en lait de transformation

Un des rôles les plus importants de la CCL est d'administrer le système canadien de gestion des approvisionnements de lait. En vertu de ce système, les producteurs laitiers du pays ne produisent que le volume de lait requis pour approvisionner les marchés. Les principes directeurs du système sont indiqués dans le Plan national de commercialisation du lait, une entente fédérale-provinciale datant de 1983. L'objectif général de ce système est de veiller à ce que la production intérieure réponde à la demande en produits laitiers pour le marché intérieur et les exportations admissibles. Pour ce faire, la CCL surveille la demande mensuellement et avise les autorités provinciales si la variation de la demande justifie un ajustement du quota national du lait de transformation, appelé le quota de mise en marche (QMM). En 2010-2011, la production laitière totale a atteint 99,4 % du quota total et a donc été jugée plutôt satisfaisante.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL poursuivra les discussions et les analyses techniques avec les membres du Secrétariat pour trouver des améliorations potentielles aux méthodes d'évaluation de la demande et ajuster le quota en conséquence.

Pour équilibrer un système qui génère un surplus de solides non gras du lait, la CCL administre le Programme de retrait des surplus, qui a pour but de

retirer rapidement les surplus du marché, tout en optimisant les revenus des producteurs. Le bas niveau des stocks de poudre de lait écrémé de la CCL dans la classe 4(m) témoigne de l'efficacité du programme. Ces dernières années, la CCL a réussi à réduire progressivement ces stocks. Cet effort se poursuivra.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL ramènera ses stocks de poudre de lait écrémé de classe 4(m) à 5 000 t avant la fin de l'année laitière.

Pour administrer les approvisionnements de lait de transformation et en sa qualité de facilitateur principal de l'industrie laitière canadienne, la CCL organise de nombreuses réunions avec les représentants de l'industrie et y participe. Les déplacements associés à ces réunions coûtent cher à l'organisation et la CCL cherche des moyens de limiter ses coûts de fonctionnement généraux.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL réduira les dépenses associées aux réunions en exploitant mieux les technologies existantes et en adoptant de nouvelles façons de travailler avec l'industrie.

L'industrie laitière canadienne se fie beaucoup aux conseils techniques et aux analyses économiques de la CCL. Seuls quelques employés participent à ces fonctions. Il serait souhaitable, tant pour la CCL que pour l'industrie, qu'un plus grand nombre de gens participent à la recherche d'idées et de solutions.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL tiendra des discussions techniques ciblées et des séances de remue-méninges pour les membres de son personnel. Ces rencontres porteront sur des enjeux importants pour l'industrie et permettront à différents membres du personnel d'exprimer des opinions et de proposer des solutions. Si ce type de rencontres s'avère utile, la CCL pourrait y inviter de temps à autre des gens de l'extérieur, y compris des spécialistes d'AAC, selon les questions à traiter.

Programmes de saisonnalité

Pour garantir un approvisionnement adéquat de produits laitiers toute l'année, la CCL administre les Programmes de saisonnalité. En vertu de ces programmes, la CCL achète des produits laitiers au printemps, quand la consommation a tendance à diminuer, et les revend dans le marché en automne, quand la consommation augmente. Elle achète du beurre et de la poudre de lait écrémé aux prix de soutien, ces produits pouvant être entreposés. Pour assurer un approvisionnement suffisant de matière grasse tout au long de l'année, la CCL conserve une certaine quantité cible de beurre en inventaire. Cette cible varie au cours de l'année. À tout moment, cette cible est nommée « stocks normaux de beurre ».

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL continuera d'administrer les Programmes de saisonnalité.

B) SECTEUR D'ACTIVITÉ : APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS LAITIERS

But 2. Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité

Activité		Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Approvisionnement national en lait de transformation	La production canadienne de lait correspond à la demande.	La production canadienne de lait correspond à la demande.	• La production laitière se situe entre 99,5 % et 100,5 % du quota total.
	Les exportations de solides non gras sont optimisées.	Les exportations de solides non gras sont optimisées.	• Les catégories d'exportations subventionnées de poudre de lait écrémé et de produits incorporés sont comblées à 95 % ou plus.
	Programmes de saisonnalité	Les Canadiens ont accès à des produits laitiers en quantité suffisante toute l'année.	• Les offices provinciaux de mise en marché ne rapportent aucune pénurie saisonnière de produits laitiers. • Les stocks de beurre du Plan A ne tombent jamais sous la barre des 90 % du niveau normal.
Programme Lait canadien de qualité (LCQ)		Améliorer la qualité du lait à la ferme	• Validation de 60 % des producteurs laitiers canadiens dans le cadre du Programme LCQ d'ici le 1 ^{er} août 2012



Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL tentera d'harmoniser davantage les pratiques de vérification des provinces et d'encourager l'emploi de logiciels pour automatiser les déclarations sur l'utilisation du lait de toutes les provinces.

étrangères et du Commerce international. De plus, la CCL surveille les vérifications de l'utilisation du lait dans toutes les provinces et, dans six provinces, effectue elle-même ces vérifications en recouvrant ses coûts. La CCL assure aussi l'exactitude des données sur les revenus mis en commun pour toutes les provinces.

Sommaire des activités stratégiques

Etablissement des prix

La CCL joue deux rôles liés à l'établissement des prix du lait à la ferme. Le plus important est d'établir les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé (PLÉ). En 2010-2011, la CCL a modifié la méthode de calcul du coût de production national d'un hectolitre de lait. Ce coût est l'un des principaux facteurs dans l'établissement des prix de soutien.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL continuera à perfectionner sa méthode de calcul du coût de production en actualisant les taux attribués au temps de gestion des producteurs.

La CCL calcule aussi la formule d'établissement des prix du lait de consommation deux fois par année. La formule actuelle, adoptée par tous les acteurs de l'industrie laitière d'un océan à l'autre, arrive à terme en août 2011.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL coordonnera des discussions entre les membres de l'industrie laitière pour parvenir à une formule applicable après août 2011.

Développement des marchés

La CCL administre plusieurs programmes qui visent à développer le marché des produits et des ingrédients laitiers. Certains de ces programmes encouragent l'innovation et l'éducation alors que d'autres ont trait

aux politiques publiques. Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (voir p. 23) encourage les transformateurs laitiers à développer de nouveaux produits laitiers en leur donnant accès à davantage de lait. Le Programme de marketing du lait (voir p. 22) offre de l'expertise et facilite l'accès aux programmes et aux services qui favorisent la fabrication et l'utilisation d'ingrédients laitiers.

Activité stratégique : En 2011-2012, la troisième et dernière année du programme, le FIP devrait approuver au moins cinq nouveaux projets. La CCL examinera le FIP pour déterminer s'il devrait se poursuivre après 2012 et, le cas échéant, sous quelle forme.

Le Programme de bourses de la CCL (voir p. 24) encourage les étudiants des cycles supérieurs à choisir des sujets de recherche se rapportant à l'industrie laitière

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL renouvellera son Programme de bourses pour une période de cinq ans, soit d'août 2011 à juillet 2016. Des établissements canadiens recevront 3 M\$ pour financer des études supérieures se rapportant à l'industrie laitière et seront encouragés à continuer de verser une contribution de contrepartie équivalente.

La CCL administre aussi le Programme de permis des classes spéciales de lait (voir p. 23) Ce programme permet aux manufacturiers alimentaires d'avoir accès à des ingrédients laitiers à prix concurrentiels grâce à des

permis émis par la CCL. Près du tiers des employés de la CCL se consacre à l'administration de ce programme. **Activité stratégique :** Pour mieux administrer le programme (y compris au chapitre des vérifications et des TI), la CCL réalisera une analyse intégrale des processus d'affaires associés au programme.

Administration des mises en commun

La CCL administre trois ententes fédérales-provinciales qui encadrent le partage des revenus et des marchés entre les producteurs de lait canadiens (voir p. 21). En tant qu'administrateur des mises en commun, la CCL préside les organismes décisionnels, et leur fournit des conseils techniques et des services de secrétariat.

Activité stratégique : En 2011-2012, la CCL coordonnera les négociations entre les intervenants de l'industrie dans le but d'établir une nouvelle entente fédérale-provinciale qui permettrait de mettre en commun tout le lait, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve et Labrador. La CCL entend aussi continuer d'administrer les mises en commun de façon efficace en veillant au traitement des données et au transfert des fonds selon des échéances précises.

Vérifications externes

La CCL mène des vérifications auprès de certains bénéficiaires du Programme de permis des classes spéciales de lait (voir p. 23) et d'entreprises inscrites au Programme d'importation pour réexportation, un programme administré par le ministère des Affaires

A) SECTEUR D'ACTIVITÉ : REVENU DES PRODUCTEURS

But 1. Permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leur investissement

Activité	Résultats prévus	Indicateurs de rendement
Etablissement des prix du lait de transformation et du lait de consommation	Les producteurs laitiers efficaces obtiennent des revenus adéquats.	En 2011-2012, les revenus des ventes de lait couvrent le coût d'un pourcentage raisonnable du lait produit au Canada.
Développement des marchés	La demande canadienne en produits et composants laitiers se maintient ou augmente	5 nouveaux projets sont approuvés dans le cadre du FIP Une nouvelle mouture du Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPI) est opérationnelle Le Programme de bourses de la CCL a été renouvelé
Administration des mises en commun	Les marchés et les revenus sont partagés entre les partenaires des mises en commun conformément aux ententes fédérales-provinciales	Le calcul de la mise en commun est effectué dans les 3 jours ouvrables qui suivent la réception de toutes les données provinciales. Les fonds sont transférés dans les 5 jours ouvrables suivant la réalisation du calcul. Les offices provinciaux de mise en marché ne réclament aucune révision des transferts de mise en commun.
Vérifications externes	Le prix payé pour les composants du lait correspond à leur utilisation finale et les produits importés en vertu du Programme d'importation aux fins de réexportation (PIR) sont réexportés.	40 vérifications des participants au Programme de permis des classes spéciales de lait 6 vérifications des participants au PIR Vérifications de l'utilisation du lait en usine dans 6 provinces Contrôle des vérifications de l'utilisation du lait en usine et présentation de rapports deux fois l'an dans les 4 autres provinces Une vérification des données de mise en commun a été réalisée dans les 10 provinces et les données ont été déclarées avec exactitude.

Objectifs pour la période allant de 2011-2012 à 2015-2016

Pour donner suite à une recommandation du rapport sur l'examen spécial du Bureau du vérificateur général (BVG) réalisé en 2011, la CCL modifie le format et le contenu de cette section du rapport annuel. Dans le passé, la CCL ne présentait que ses objectifs de nature stratégique, c'est-à-dire ce qu'elle prévoyait faire pour s'adapter et réagir à un environnement changeant. Selon le BVG, cette méthode ne permettait pas d'acquiescer la certitude que la CCL remplissait aussi son mandat de base. Le BVG a donc recommandé que les objectifs de la CCL soient liés au mandat de l'organisation tel que défini dans la *Loi sur la CCL*. Pour suivre cette recommandation, la CCL a regroupé toutes ses activités opérationnelles sous l'un ou l'autre des deux volets de son mandat. Ces activités se trouvent donc sous le secteur d'activité *Revenu des producteurs* ou le secteur d'activité *Approvisionnement* fédéral

en produits laitiers. Chacun de ces secteurs d'activité a un but global qui est une partie de notre mandat légal. Les objectifs opérationnels (résultats prévus) sont regroupés dans un tableau tandis que les activités stratégiques sont expliquées dans le texte qui suit le tableau décrivant chaque secteur d'activité. Les initiatives qui touchent les services internes qui appuient le mandat légal de l'organisation ont été regroupées sous le secteur d'activité *Améliorer la CCL*.

Les résultats prévus, les indicateurs de rendement et les activités stratégiques feront l'objet d'un examen annuel et peuvent changer en fonction des décisions du Comité canadien de gestion des approvisionnement de lait, des conclusions des négociations sur le commerce et des orientations générales du gouvernement

But 3. La CCL est une organisation apprenante et dynamique qui incarne ses valeurs. (suite)

Objectif	Indicateurs de rendement	Résultats	Pourcentage de réalisation
Composer avec les tendances actuelles et émergentes en matière de gouvernance.	<ul style="list-style-type: none">En partenariat avec des organismes gouvernementaux, la structure de gouvernance recommandée de la CCL a été mise en place.Les systèmes peuvent produire les états financiers en s'appuyant à la fois sur les anciennes normes comptables canadiennes et IFRS.	<ul style="list-style-type: none">La CCL a présenté sa position aux organismes gouvernementaux aux fins d'étude.La CCL a évalué l'incidence du passage aux normes IFRS. On ne prévoit aucune répercussion sur les systèmes de production de rapports financiers actuels et on anticipe que la transition aux normes IFRS sera complétée en août 2012.	100 100 80
	<ul style="list-style-type: none">Une évaluation des ressources requises pour se conformer à la politique gouvernementale sur la sécurité a été préparée et soumise à la haute direction.	<ul style="list-style-type: none">L'évaluation est terminée et le Comité de santé et sécurité de la CCL proposera à la direction des changements aux politiques à l'automne 2011.	

But 3. La CCL est une organisation apprenante et dynamique qui incarne ses valeurs.

Objectif	Indicateurs de rendement	Résultats	Pourcentage de réalisation
Poursuivre la mise en œuvre du plan de relève.	<ul style="list-style-type: none">• D'éventuels successeurs ont été identifiés pour chaque poste clé.	<ul style="list-style-type: none">• Les successeurs potentiels ont été identifiés au cours des évaluations de rendement à la fin de 2009-2010.	100
	<ul style="list-style-type: none">• Chaque successeur potentiel a un plan de développement adapté.	<ul style="list-style-type: none">• Le comité de sélection, qui évaluera les candidats avant d'élaborer des plans, n'a pas encore été formé. D'autres questions liées aux RH ont été traitées en priorité.	25
Attirer et maintenir en poste les employés.	<ul style="list-style-type: none">• Un cadre pour des nouvelles modalités de travail a été établi, les politiques ont été modifiées ou écrites en conséquence et des modalités de travail acceptables ont été présentées aux employés de la CCL.• Le conseil a pris une décision concernant le renouvellement du programme de bourses d'études. Les gestionnaires et les employés sont au courant des activités d'apprentissage non traditionnelles et 10 membres du personnel en ont incorporées dans leur plan de développement• Des scénarios ont été préparés et la Commission a décidé si la Loi sur la CCL devait être amendée pour permettre une plus grande mobilité des employés de la CCL au sein de la fonction publique.	<ul style="list-style-type: none">• D'autres modalités de travail ont été examinées. La CCL a décidé de mettre cette question de côté pour l'instant• Le conseil d'administration a décidé de renouveler le Programme de bourses.• 7 membres de l'équipe des classes spéciales de lait ont incorporé le jumelage à leur plan de perfectionnement professionnel.• Des options touchant la mobilité des employés ont été examinées, mais n'ont pas été poursuivies, car leur mise en pratique exigerait des modifications à la Loi sur la CCL.	100 70 100 100

But 2 : L'industrie laitière canadienne adopte une approche stratégique au développement des marchés.

Objectif	Indicateurs de rendement	Résultats	Pourcentage de réalisation
Augmenter la demande pour les composants du lait.	<ul style="list-style-type: none">• Le CCGAL s'est entendu sur un nouveau PIMPL qu'il a mis en œuvre.• Un financement de 1,5 \$ million a été alloué à des projets dans le cadre du Fonds d'investissement partagé (FIP) (voir p. 22)	<ul style="list-style-type: none">• Le PIMPL, assorti de différentes modalités de partage des marchés, a été prolongé pour une période d'un an prenant fin en juillet 2011. 19 projets ont été présentés au FIP depuis août 2010. Quatre de ces projets ont été approuvés et recevront un financement totalisant 135 000 \$. La CCL entreprendra l'évaluation de ce programme en 2011-2012 pour essayer de comprendre pourquoi il n'y a pas plus de demandes.• Le CCGAL a approuvé une méthode d'introduction et de retrait de la marge de croissance.• Un comité des marchés formé de représentants des transformateurs a été créé. Il s'est réuni et ses recommandations ont été transmises au Comité des marchés et au CCGAL.	100
Optimiser les revenus des producteurs provenant des solides non gras (SNG) et réduire les inventaires de clôture de poudre de lait écrémé (PLÉ) de 20 000 à 10 000 t.	<ul style="list-style-type: none">• L'utilisation de concentrés protéiques de lait en classe 4(m) a augmenté.• L'utilisation de SNG en classe 4(a)1 est passée de 18 000 à 20 000 t.• L'utilisation de SNG dans les classes spéciales 5(b) et 5(c) est passée de 8 000 à 10 000 t.• Les inventaires de PLÉ en classe 4(m) ont atteint 10 000 t.	<ul style="list-style-type: none">• L'utilisation de concentrés protéiques de lait en classe 4(m) a augmenté.• L'utilisation de SNG en classe 4(a)1 est de 20 500 t pour l'année.• L'utilisation de SNG dans les classes spéciales 5(b) et 5(c) a atteint 11 200 t.• Les inventaires de PLÉ sont de 10 000 t au 31 juillet.	100 100 100 100

But 1. L'industrie laitière canadienne est en mesure de bien s'adapter au changement. (suite)

Objectif		Indicateurs de rendement		Résultats	Pourcentage de réalisation
		<ul style="list-style-type: none">• Les négociations du Groupe de travail Québec-Ontario sur l'attribution du lait ont repris.• Le Groupe de travail sur l'attribution du lait dans les Maritimes a terminé son analyse et préparé un rapport.	<ul style="list-style-type: none">• Les mises en commun d'harmonisation dans les mises en commun et au niveau national pour se préparer à une mise en commun nationale.	<ul style="list-style-type: none">• Les négociations n'ont pas repris. Les parties attendent l'interprétation d'une décision de la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec. Plusieurs réunions ont eu lieu. Les producteurs et les transformateurs ont fait plusieurs propositions. Les activités ont été suspendues en mai 2011 pour permettre à chaque groupe d'explorer d'autres options.	0
		<ul style="list-style-type: none">• Les politiques harmonisées ont été présentées aux offices provinciaux pour approbation et seront éventuellement mises en œuvre.• Une réunion annuelle avec les vérificateurs provinciaux a eu lieu pour identifier les différences entre les déclarations d'utilisation du lait et les méthodes de vérification des provinces et pour recommander les meilleures pratiques dans un but d'harmonisation.	<ul style="list-style-type: none">• Des progrès ont été accomplis dans divers dossiers tels que l'établissement des prix des composants du lait de consommation, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) et l'écart des prix Est-Ouest.	<ul style="list-style-type: none">• L'industrie a accepté de mettre sur pied un comité qui doit revoir la formule d'établissement du prix du lait de consommation et le CCGAL a accepté de réduire l'écart du coût livré du lait de transformation à 2 % pour la classe 2 et à 1 % pour les classes 3 et 4. Un rapport sur le PIMPL a été présenté à la réunion du CCGAL en juillet 2011.	100
		<ul style="list-style-type: none">• Les rapports présentés à chaque mise en commun ont été harmonisés et simplifiés.	<ul style="list-style-type: none">• Les rapports présentés à chaque mise en commun ont été harmonisés et simplifiés.	<ul style="list-style-type: none">• Le calcul de l'ajustement du prix des composants du lait des classes 1 à 4 a été harmonisé, de même que les rapports afférents	100

Réalisations de 2010-2011

But 1. L'industrie laitière canadienne est en mesure de bien s'adapter au changement.

Objectif	Indicateurs de rendement	Résultats	Pourcentage de réalisation
Les intervenants clés de l'industrie laitière discutent de l'évolution de l'industrie laitière dans le cadre la gestion de l'offre.	<ul style="list-style-type: none">Des consultations ont été menées auprès des intervenants clés de l'industrie.Un sommaire et des recommandations ont été préparés et distribués aux intervenants.La Commission a tenu des consultations et adopté une nouvelle méthode d'établissement des prix de soutien.	<ul style="list-style-type: none">La CCL, en collaboration avec les Producteurs laitiers du Canada (PLC), a tenu d'autres consultations sur la mise en place d'une mise en commun nationale de tout le lait à la demande du Comité canadien de gestion des approvisionnement de lait (CCGAL).La Commission a tenu des consultations et a adopté une nouvelle méthode pour calculer le coût de production utilisé dans l'établissement des prix de soutien.	100
La CCL est mieux préparée à faire face aux enjeux qui pourraient avoir des répercussions sur l'industrie.	<ul style="list-style-type: none">Les cadres juridiques actuels du gouvernement fédéral et des provinces ont été examinés. Un sommaire a été préparé et distribué aux intervenants.Des rapports mensuels et des analyses sur les négociations commerciales ont été présentés à la Commission.Des rapports sur l'efficacité des tarifs actuels qui s'appliquent aux produits laitiers ont été préparés et distribués à l'industrieLe site Web de la CCL a été refait pour y inclure des outils interactifs permettant un échange plus efficace d'information.	<ul style="list-style-type: none">L'examen du cadre juridique fédéral est completé au CCGAL en juillet 2011.Les négociations commerciales font l'objet d'un suivi permanent et des analyses spécifiques sont réalisées au besoin.L'efficacité des barrières tarifaires actuelles est contrôlée chaque mois en collaboration avec AAC.Un nouveau site Web a été lancé en juillet 2010. Il comprend la version électronique de la séance d'orientation offerte aux décideurs de l'industrie. Des outils interactifs sont en cours de développement.	100

Rendement et objectifs



surtout sous forme de poudre de lait écrémé ou de mélanges contenant des solides du lait écrémé. Au cours de l'année laitière 2010-2011, le Canada a exporté 11,2 millions de kg de poudre de lait écrémé.

En ce qui touche les exportations de fromage, la responsabilité principale de la CCL consiste à délivrer aux exportateurs canadiens des certificats leur ouvrant accès au marché du cheddar fort de l'Union européenne. En 1980, le Canada a négocié un quota d'accès spécial avec l'Union européenne qui s'élève à 4 000 t. Pour une troisième année consécutive, le Canada n'a pas pu se prévaloir de la totalité de ce quota. Cette perte a été partiellement compensée en utilisant les permis d'exportation pour d'autres marchés. Au total, le Canada a exporté 4 416 t de fromage tout en respectant ses engagements envers l'OMC.

Limites d'exportation et exportations

Catégorie	Limite d'exportation (M\$)	Exportations (M\$)
Beurre	11,025	0,522
Fromage	16,228	13,753
Poudre de lait	31,149	31,149

Jeunesse et l'industrie

La CCL appuie plusieurs initiatives qui profitent à l'ensemble de l'industrie laitière. Le programme Lait canadien de qualité (LCQ), qui est administré par les Producteurs laitiers du Canada, est l'une d'elles. Ce programme fondé sur HACCP a pour but d'améliorer la qualité du lait cru. En 2010-2011, la CCL a versé 300 \$ à chaque ferme laitière qui a été validée et un total de 513 600 \$ dans le cadre de ce programme. En réduisant ainsi le coût du programme, la CCL a encouragé les producteurs à y adhérer. La participation de la CCL au programme LCQ passera à 200 \$ par ferme en 2012-2013, puis à 100 \$ par ferme en 2013-2014, et prendra fin le 31 juillet 2014.

En partenariat avec les Producteurs laitiers du Canada, la CCL a aussi financé le projet Podium qui fait la promotion du lait au chocolat comme boisson de récupération après le sport. La contribution de la CCL à cette campagne en 2010-2011 a totalisé environ 180 300 \$. Il s'agissait de la dernière année de la campagne.

En 2010-2011, la CCL a continué à financer la grappe de recherche laitière en partenariat avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, le Conseil de recherche en sciences naturelles et génie et les PLC. Grâce à cette initiative, huit projets de recherche sur le rapport entre des produits ou composants clés du lait et la santé cardiovasculaire ont vu le jour, trois autres examinent

les liens entre les produits et composants laitiers d'une part, et le poids santé et la composition corporelle de l'autre, six examinent leur rôle dans la composition et le maintien d'une alimentation optimale, et deux se penchent sur l'empreinte environnementale du secteur laitier au Canada. De plus, on a entrepris 10 projets de recherche dans le but d'élaborer de bonnes pratiques et méthodes environnementales en vue d'améliorer les aspects de la santé et de la reproduction de la vache qui sont critiques pour sa productivité.

La CCL s'est aussi associée aux PLC, à l'Association des transformateurs laitiers du Canada et à FIL-IDF Canada pour organiser un congrès sur l'avenir des politiques laitières qui s'est déroulé à Montréal en mars 2011. Cent quarante intervenants de l'industrie laitière s'y sont réunis pour discuter des politiques laitières internationales, des politiques laitières du Canada, de la mise en marché, du commerce, de la traçabilité, de la salubrité des aliments et des priorités en matière de

Volume de lait vendu (millions de kg ou m g.) et prix moyens aux producteurs (\$/hl) *

Classe	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011
5(a)	Volume	7,76	7,78	7,54	7,62
	Prix	33,63 \$	43,71 \$	36,19 \$	29,76 \$
(fromage)	Volume	9,58	11,12	10,70	11,91
(autres ingrédients)	Prix	31,77 \$	42,02 \$	31,67 \$	28,92 \$
	Volume	5,71	5,66	4,62	1
(confiserie)	Prix	29,90 \$	40,98 \$	29,32 \$	29,73 \$
Total	Volume	29,90	55,90	35,15	35,15

* Les prix sont calculés sur la base de 3,6 kg de matière grasse par hl, en utilisant les plus récentes normes de composition du lait.

Programme de bourses

La CCL appuie la création de nouveaux produits, l'adoption de nouvelles technologies et le développement des marchés au sein de l'industrie laitière par le biais de son Programme de bourses. Lancé à l'automne 2006, il encourage les études de deuxième et troisième cycles dans les domaines de l'économie et des politiques agricoles, et des sciences alimentaires, laitières et animales. Il fournit 20 000 \$ par année jusqu'à concurrence de deux ans aux étudiants qui font une maîtrise à temps complet, et 30 000 \$ par année jusqu'à concurrence de trois ans

Même si la force du dollar canadien et la faiblesse de l'économie des États-Unis ont fait grimper les importations d'aliments préparés, l'utilisation d'ingrédients laitiers canadiens dans le secteur de la transformation alimentaire a tout de même connu une croissance importante. Les besoins en beurre, en crème, en poudre de lait écrémé, en cheddar et en fromage à la crème des transformateurs alimentaires ont augmenté. La construction de deux nouvelles usines de transformation secondaire augmentera sensiblement la demande en lait écrémé et en fromage canadiens pour des années à venir.

Exportations

Au cours de l'année laitière 2009-2010, la majorité des exportations de produits laitiers canadiens provenait d'entreprises du secteur privé détenant un permis de la CCL. Le rôle principal de la CCL consistait à écarter le surplus structurel de solides non gras,

Total	3 000 000 \$
Nova Scotia Agricultural College	200 000 \$
Université Laval	400 000 \$
Novait	600 000 \$
Université of Guelph	1 000 000 \$
Université of Manitoba	200 000 \$
Université of Saskatchewan	200 000 \$
Université of Alberta	200 000 \$
University of British Columbia	200 000 \$

aux étudiants qui font un doctorat à temps plein. De 2006 à 2011, le Programme de bourses a permis de financer 57 projets de maîtrise et 20 doctorats. Le programme échelonné sur cinq ans et doté d'un budget de 3 millions de dollars a pris fin en juillet 2011. La CCL a annoncé son intention de le renouveler pour encore cinq ans lors de son assemblée publique annuelle en janvier 2011. Trois millions de dollars seront distribués comme suit à ces établissements canadiens :

canadien de science et technologies alimentaires tenue à Montréal et à Toronto, ainsi qu'au salon professionnel du *Baking Congress* à Toronto. Les programmes et services de marketing offerts par la CCL figuraient en bonne place dans un article paru dans la principale publication du secteur alimentaire québécois. La CCL a aussi participé, en tant que commanditaire et conférencier, au Colloque STELA¹⁰ 2011 sur les sciences laitières et l'innovation qui a eu lieu à Québec.

La championne de l'innovation de la CCL a visité 28 entreprises et organisations partout au pays. La CCL a travaillé de près avec deux importants transformateurs alimentaires qui sont en voie de construire de nouvelles installations, contribuant ainsi à une hausse importante de l'utilisation de fromage et d'ingrédients du lait écramé au Canada. La CCL a orienté et conseillé ces entreprises pour les aider à trouver des fabricants et fournisseurs de produits laitiers et des enseignements sur l'établissement des prix des classes spéciales, le financement du FIP et d'autres programmes de financement gouvernementaux

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) encourage la fabrication de nouveaux produits pour le marché intérieur. Il permet d'ajouter des volumes spécifiques de lait aux quotas provinciaux afin de fournir aux entreprises qui sont admises au programme le lait dont elles ont besoin pour fabriquer

des produits innovants. En juillet 2010, le CCGAL a accepté de prolonger le PIMPL jusqu'au 31 juillet 2011 à condition que tout quota additionnel découlant du programme soit partagé à l'échelle nationale. La CCL a collaboré avec l'industrie pour redéfinir les critères d'admissibilité du programme. Malheureusement, le CCGAL n'est pas parvenu à s'entendre sur le renouvellement du PIMPL au-delà du 31 juillet 2011 et les discussions se poursuivent.

Durant l'année laitière 2010-2011, des entreprises du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard ont utilisé 72,9 millions de litres de lait dans le cadre du PIMPL contre 52,0 millions de litres en 2009-2010. Depuis sa création il y a 20 ans, jamais le programme n'a exigé un volume si important de lait. En effet, il pourrait atteindre sa limite d'utilisation qui a été fixée à 2 % du QMM (environ 100 millions de litres). Deux importants contrats ont commencé pendant l'année laitière et un troisième, approuvé en 2010, commencera à l'automne. Il est prévu que l'utilisation de lait dans le cadre de ce programme atteindra sa limite actuelle

vigueur atteignait la limite du volume réservé au PIMPL (2 % du QMM). Le Comité de sélection a demandé au CCGAL d'augmenter ce pourcentage lors de sa réunion en juillet 2011. Le CCGAL n'a pas accédé à cette demande, et la CCL ne pourra donc pas préparer de contrats pour les 17 projets approuvés avant que la limite ne soit relevée.

Programme de permis des classes spéciales de lait

Le Programme de permis des classes spéciales de lait a été mis en œuvre en 1995 dans le but de permettre aux transformateurs secondaires de demeurer concurrentiels. Grâce au système des classes spéciales, les composants du lait destinés à la fabrication des ingrédients laitiers qui entrent dans la composition de produits surtransformés sont offerts à des prix concurrentiels. Les transformateurs secondaires peuvent avoir accès à ces ingrédients laitiers en obtenant un permis des classes spéciales auprès de la Commission canadienne du lait.

Les transformateurs secondaires ont utilisé l'équivalent de 25,62 millions de kg de matière grasse pendant l'année laitière 2010-2011, soit 6 % de plus que l'année antérieure. Les revenus moyens des producteurs de ces trois classes ont totalisé 36,74 \$/hl contre 29,36 \$/hl pour l'année laitière antérieure. Au total, 1 723 permis ont été délivrés dans les classes 5(a), (b) et (c) pendant l'année laitière, en majorité des permis de la classe 5(b). Au 31 juillet 2011, 1 478 transformateurs secondaires étaient inscrits au programme

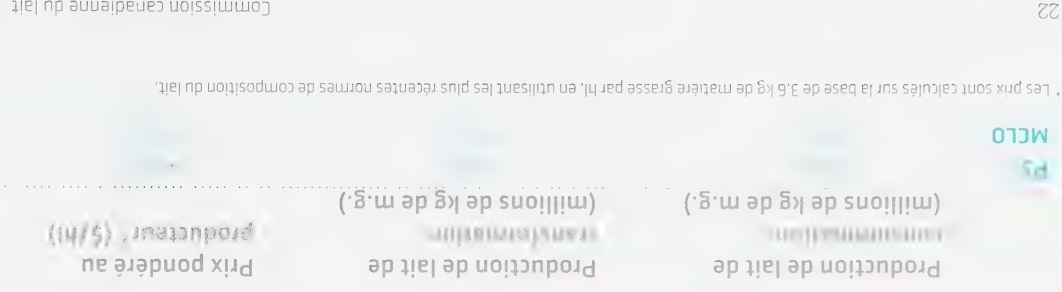
¹⁰ Centre de recherche en sciences et technologie du lait (Université Laval)

sur le transport, les politiques et les technologies de l'information, elle ébauche des politiques qui visent les activités pouvant bénéficier d'une meilleure harmonisation. En avril 2011, le Comité de coordination de la MCLQ a approuvé une politique harmonisée sur es cours et les allées qui entrera en vigueur dans es provinces au plus tard le 1^{er} août 2011. La MCLQ a formulé une politique harmonisée sur la réception du lait et les offices provinciaux ont entrepris une démarche consultative auprès des transformateurs des provinces.

La MCLQ a embauché un champion de l'innovation qui, pour un mandat d'un an, cultivera les partenariats entre les petits transformateurs et transformateurs de taille moyenne, les détaillants et distributeurs desservant les marchés ethniques et les autres créneaux de marché. De plus, la MCLQ a confié à un consultant la tâche de réaliser une étude du marché et des créneaux de marché sur son territoire en vue de mieux répondre à leurs besoins.

Enfin, la MCLQ a adopté les directives sur l'interprétation des vérifications de la MCLQ au printemps 2011

Mises en commun en 2010-2011 : quelques chiffres



Vérifications externes

Les vérifications externes visent surtout les entreprises qui participent au Programme de permis des classes spéciales de lait. L'évaluation des risques sert à identifier les entreprises à risque élevé parmi les participants au programme. De plus, la CCL effectue des vérifications du Programme d'importation aux fins de réexportation auprès de ces mêmes entreprises si elles participent aussi à ce programme administré par Affaires étrangères et Commerce international (Canada). Au courant de l'année laitière 2010-2011, 65 entreprises ont fait l'objet d'une vérification contre 41 entreprises l'année antérieure. Les sommes réclamées à l'issue des vérifications ont totalisé 792 000 \$. Les vérificateurs ont pu réaliser un plus grand nombre de vérifications, car dans les cas d'entreprises présentant un faible risque, les vérifications ont été faites au bureau.

La CCL continue de collaborer avec les vérificateurs provinciaux pour vérifier les transactions liées au Programme des classes spéciales. Elle offre aussi des conseils sur les pratiques entourant la vérification de l'utilisation du lait en usine et à l'interprétation des Normes nationales de vérification en vue d'harmoniser

les pratiques de vérification à l'échelle nationale. Une réunion nationale tenue en septembre 2010 a donné lieu à une harmonisation plus poussée des normes de vérification.

Développement des marchés

Programme de marketing du lait

La Commission a aussi effectué des vérifications de l'utilisation du lait en usine au Manitoba, à Terre-Neuve-et-Labrador, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan en recouvrant ses frais. Le contrat avec Terre-Neuve-et-Labrador est échu et sera renégocié.

Le Fonds d'investissement partagé (FIP) est entré en vigueur le 1^{er} août 2009. Un financement de 2 millions de dollars est offert chaque année en contrepartie d'une contribution égale de la part d'entreprises qui développent de nouveaux produits en utilisant des composants du lait. Depuis sa création, le FIP a reçu 58 demandes. Au cours de l'année laitière 2010-2011, 19 demandes ont été présentées et quatre retenues. Les projets visés bénéficieront d'un financement d'environ 135 000 \$. Les projets touchent les services de consultation et la formulation de recettes. Ils feront surtout usage de fromage, de lait de consommation et de concentré protéique du lait.

En 2010-2011, la CCL a organisé à Edmonton un colloque très réussi sur l'industrie laitière et alimentaire. Il mettait l'accent sur l'économie, le commerce et la concurrence accrue des produits importés. La CCL a aussi participé à la soirée annuelle de l'Institut

d'un hectolitre de lait au Canada réalisée chaque année par la CCL et ses partenaires. En 2010-2011, la méthode utilisée pour arriver à un seul coût national de production a subi d'importants ajustements qui la rendent plus conforme aux méthodes statistiques et économiques courantes.

En raison de la hausse du coût des intrants à la ferme en 2009, les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé ont augmenté le 1^{er} février 2011. Le prix de soutien du beurre est passé de 7,1024 \$ à 7,1922 \$ le kg et celui de la poudre de lait écrémé de 6,1783 \$ à 6,2721 \$ le kg. L'annonce de cette hausse a été faite à la fin de novembre 2010.

Les provinces établissent le prix que paient les transformateurs pour le lait de consommation. De 2009 au 1^{er} août 2011, toutes les provinces ont convenu d'utiliser la même formule pour établir le prix du lait de consommation. À la demande des mises en commun régionales, la CCL administre cette formule. Les mises en commun régionales ont mis sur pied un comité qui examine la formule actuelle d'établissement du prix, les mécanismes utilisés, ainsi que la fréquence de l'ajustement du prix du lait de consommation. La CCL préside ce comité et lui procure soutien technique et conseils.

Mise en commun des marchés et des revenus des producteurs

Pour les producteurs laitiers, les ententes de mise en commun constituent un bon moyen d'atténuer les risques financiers associés à l'évolution du marché intérieur. En tant que facilitateur national, la

Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait

Commission canadienne du lait administre au nom de l'industrie laitière les trois ententes fédérales-provinciales qui encadrent le partage des revenus et des marchés parmi les producteurs laitiers canadiens.

aux transformateurs dans le cadre du Programme de

Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est du Canada

Cette entente permet la mise en commun des revenus provenant de toutes les ventes de lait (de consommation et de transformation), des marchés et des frais d'écrémage parmi les producteurs de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard (le P5). La CCL administre l'entente de mise en commun, effectue les calculs de mise en commun et fournit un soutien technique et un service de secrétariat à la mise en commun.

Les négociations bilatérales entre l'Ontario et le Québec sur l'harmonisation des politiques touchant l'attribution du lait aux usines ont été interrompues en 2010-2011 en raison d'obstacles juridiques de

compétence provinciale. Le Comité sur l'attribution du lait dans les provinces Maritimes, qui a pour mandat de discuter des politiques d'attribution aux usines, s'est réuni à plusieurs reprises et a suspendu ses activités en mai 2011. La CCL préside ses réunions et lui procure un soutien technique. En raison de la concentration toujours plus grande de l'industrie, l'établissement de règles d'attribution aux usines communes à toutes les régions et même à l'ensemble du pays devient de plus en plus important. La CCL continuera à promouvoir l'harmonisation pendant l'année qui vient.

La CCL appuie aussi les initiatives d'harmonisation des offices de mise en marché. On a récemment mis sur pied des groupes qui étudient les façons d'harmoniser davantage les normes de vérification de l'utilisation du lait et les normes de qualité. L'équipe sur le transport du P5 a remplacé l'ancien Comité sur le transport du P5; elle a le mandat d'appuyer une meilleure intégration des activités de transport parmi les provinces du P5.

Entente sur la mise en commun du lait de l'Ouest

En 1997, les quatre provinces de l'Ouest (le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique) ont mis en œuvre un système de mise en commun qui prévoit le partage des marchés et des revenus de toutes les classes de lait. La CCL préside le Comité de coordination de la Mise en commun du lait de l'Ouest (MLO), administre l'entente de mise en commun, effectue les calculs de mise en commun et procure un appui technique et un service de secrétariat à la mise en commun.

L'harmonisation des politiques demeure une priorité pour la MLO. Avec le concours des groupes de travail

Sommaire des transactions des Programmes intérieurs de saisonnalité

Stocks d'ouverture		Achats	Ventes	Stocks de clôture
Beurre		22 009	26 907	9 754
Poudre de lait écrémé		1 635	1 995	1 671

Ces données comprennent le beurre et l'huile de beurre importés

Importations

Aux termes de l'accord sur l'agriculture de l'OMC de 1994, le Canada a établi des contingents tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ceux-ci déterminent les quantités de produits entièrement ou partiellement exempts de tarifs douaniers que le Canada peut importer. Avec l'appui de l'industrie et depuis 1995, la CCL reçoit le beurre importé en vertu de licences fédérales et l'achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Cette année, le contingent tarifaire de beurre est demeuré à 3 274 t. Environ les deux tiers de ce contingent (2 000 t) ont été attribués à la Nouvelle-Zélande.

Programme de retrait des surplus

La CCL administre le Programme de retrait des surplus au nom de l'industrie. Le CCGAL guide la CCL en ce qui a trait à la gestion de ce programme. Il est conçu pour retirer le lait excédentaire du marché intérieur dans les régions appropriées et en temps opportun. Dans le cadre de ce programme, la CCL achète les surplus de beurre et de solides du lait écrémé. Si, exceptionnellement, il y a un surplus de matière grasse, la CCL peut le vendre sur les marchés d'exportation. La CCL achète aussi le surplus de solides de lait écrémé et

le vend sur les marchés d'exportation ou les marchés intérieurs spéciaux tels que le marché des aliments pour animaux. Toutes ces exportations doivent respecter les engagements commerciaux du Canada. Ces marchés procurent aux producteurs des revenus inférieurs aux revenus associés aux classes desservant le marché intérieur. Les revenus de ces marchés sont partagés par l'ensemble des producteurs canadiens en vertu de l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait.

En 2010-2011, l'équivalent de 59,8 t de poudre de lait écrémé a été retiré du marché. Ce surplus se répartit comme suit

Produit		Marché	Tonnes
Achats de poudre de lait écrémé de la CCL		Exportations	9,2
Achats de poudre de lait écrémé de la CCL		Aliments pour animaux	15,0
Ventes de poudre de lait écrémé des transformateurs		Aliments pour animaux	15,3
Autre poudre de lait écrémé et concentré protéique de lait		Aliments pour animaux	2,8
		Exportations	9,4
Concentré protéique de lait		Exportations	6,0
TOTAL			59,8

Revenus des producteurs

Etablissement des prix

Chaque année, la CCL passe en revue et établit les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé. Ces prix sont utilisés par la CCL lors de l'achat et de la vente de ces produits laitiers. Les prix de soutien servent aussi de référence aux offices provinciaux de mise en marché du lait lorsqu'ils établissent les prix payés pour le lait par les transformateurs.

Deux éléments de la mission de la CCL sont pris en compte lors de l'établissement des prix de soutien : permettre aux producteurs efficaces de lait et de crème d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leurs investissements, et assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité. Chaque année, avant d'établir les prix de soutien, la CCL consulte les intervenants de l'industrie et étudie avec soin leurs points de vue.

Pour éclairer leur décision, les commissaires consultent les résultats de l'étude annuelle du coût de production

Présidence du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)

Le CCGAL est l'organisme national clé pour l'élaboration des politiques et les discussions concernant la production et la transformation laitières. Il comprend des représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces ainsi que des représentants sans droit de vote des organisations nationales de consommateurs, de transformateurs et de producteurs. En sa qualité de président du CCGAL, la CCL offre leadership, conseils et analyses à l'industrie laitière canadienne tout en collaborant étroitement avec les intervenants et les gouvernements provinciaux et nationaux.

Pour donner suite à des recommandations formulées lors de la réunion du CCGAL en juillet 2010, des consultations sur la création d'une mise en commun nationale ont été menées à travers le pays. Les gouvernements des provinces, les offices provinciaux de mise en marché et les transformateurs ont été consultés et un rapport a été présenté au CCGAL en avril 2011. Celui-ci faisait état des risques éventuels et recommandait la création d'un Comité de négociation. Une ébauche du mandat du Comité de négociation du P10 a été approuvée par le CCGAL en juillet 2011. On y aborde les principaux enjeux à négocier, ainsi que la composition et l'échéancier du Comité de négociation. En avril 2011, la CCL s'est vu confier par le CCGAL le mandat d'ajouter, au besoin, une allocation de croissance au quota de lait de transformation.

Apparavant, quand c'était le CCGAL qui en décidait, les interventions étaient souvent trop décalées par rapport aux besoins du marché. Cette nouvelle mesure sera mise à l'essai pour un an à compter de la date d'adoption d'une allocation de croissance. Il ne s'est pas avéré nécessaire d'adopter une allocation de croissance pendant cette année laitière puisque le quota des producteurs suffisait aux besoins du marché.

Etablissement et ajustement des quotas

La Commission effectue un contrôle mensuel des besoins canadiens⁹ (la demande) et de la production de lait de transformation (l'offre). Ainsi, la CCL peut, avec l'aide du CCGAL, ajuster le quota de mise en marché (QMM)⁹ tous les deux mois afin de tenir compte des changements anticipés de la demande intérieure en produits laitiers et des exportations prévues. Le QMM est fixé de sorte à minimiser la possibilité de pénuries ou de surplus sur le marché intérieur. Tout surplus est géré en ajustant le quota de mise en marché, en entreposant les surplus aux frais des producteurs ou, exceptionnellement, en l'exportant conformément aux engagements commerciaux du Canada.

Au cours de l'année laitière 2010-2011, les besoins canadiens ont atteint 189,49 millions de kg de matière grasse, en hausse de 3,08 % par rapport à l'année

⁹ La quantité de matière grasse requise pour répondre aux besoins intérieurs et pour les exportations prévues de produits laitiers. Cible nationale de production pour le lait de transformation au Canada, exprimée en kg de matière grasse. Le QMM tient aussi compte du fait qu'une partie de la matière grasse issue du marché du lait de consommation (l'écroulage) sera utilisée sur le marché du lait de transformation.

Pendant la même période, la production de lait de transformation est passée de 183,40 millions de kg de matière grasse à 186,87 millions de kg de matière grasse. La production, qui avait ralenti en raison du climat et de la mauvaise qualité du fourrage, s'est rapidement accrue pendant la dernière année de l'année laitière. Parce qu'elles ont bénéficié de conditions climatiques plus favorables, les provinces de l'Est ont généré la plus grande partie de cette croissance. On anticipe qu'elle se poursuivra à l'automne. Les inventaires de beurre sont faibles à l'heure actuelle, mais il est attendu qu'ils revendront à leurs niveaux normaux en 2011-2012.

Programmes intérieurs de saisonnalité

Les Programmes intérieurs de saisonnalité aident l'industrie à composer avec les fluctuations saisonnières de la demande de produits laitiers. L'industrie a chargé la CCL d'administrer ces programmes en collaboration avec le secteur privé. En général, la CCL achète et entrepose les produits laitiers quand la consommation diminue, puis les revend aux transformateurs quand la consommation augmente. Avec l'exception du beurre et de l'huile de beurre importés, ces produits se transigent aux prix de soutien.

Activités et programmes

La Commission canadienne du lait (CCL) surveille la demande et ajuste l'approvisionnement en lait de manière à assurer un revenu équitable aux producteurs et à encourager le développement du marché. Au nom de l'industrie, elle administre plusieurs programmes clés touchant l'approvisionnement et la croissance du marché.



**Directeur principal, Politiques et affaires
corporatives**

Gilles Froment

M. Froment est économiste et agrologue et détient un B. Sc. en économie de l'Université de Montréal ainsi qu'une maîtrise en économie agricole de l'Université McGill. Après avoir acquis une certaine expérience auprès d'AAC à Montréal et à titre d'analyste des marchés pour l'Office canadien de commercialisation

du dindon à Toronto, M. Froment s'est joint à la Commission canadienne du lait en 1997 en tant qu'analyste des politiques et des programmes.

Depuis 2002, il occupe le poste de directeur principal, Politiques et affaires corporatives, une section qui comprend les politiques et l'économie, les communications et la planification stratégique et les ressources humaines. Outre ses fonctions habituelles,

il joue aussi le rôle de secrétaire auprès du Comité canadien de gestion des approvisionnement de lait et de conseiller auprès de l'Organisme de supervision du PS et du Comité de coordination de la mise en commun du lait de l'Ouest. Il préside aussi divers comités techniques. Depuis six ans, M. Froment est le délégué canadien auprès du Comité permanent sur les politiques et l'économie laitières de la FIL et il est aussi vice-président du Comité national canadien de la FIL.



Gilles Froment, Directeur principal, Politiques et affaires corporatives
Robert Hansis, Directeur principal, Affaires réglementaires
Gaétan Paquette, Directeur principal, Finances et opérations

Équipe de la haute direction

L'équipe de la haute direction est responsable des opérations quotidiennes de la Commission canadienne du lait. Elle comprend le chef de la direction (président), le directeur, Vérification et évaluation, le directeur principal, Finances et opérations et le directeur principal, Affaires et affaires corporatives.

Directeur, Vérification et évaluation *Robert Hansis, CGA, MBA, CFE*

M. Hansis est directeur de la vérification à la Commission canadienne du lait depuis 1991 et il est aussi responsable de l'évaluation des programmes depuis 2009. Il veille à la mise à jour des Normes de vérification de l'utilisation du lait, le manuel national de vérification utilisé par tous les vérificateurs d'usines.

M. Hansis détient un B. Sc. en administration des affaires de l'université Northeastern et un MBA de l'université Concordia. Il porte le titre de comptable général accrédité et celui d'examinateur agréé en matière de fraudes. Auparavant, il était gestionnaire

de vérification.

des vérifications pour une entreprise internationale de produits forestiers et d'emballage affichant des ventes de 2 milliards de dollars par année. Il veillait alors quotidiennement au fonctionnement de l'équipe

Directeur principal, Finances et opérations

Gaëtan Paquette

M. Paquette détient un B. Sc. en sciences laitières de l'université de Guelph et une maîtrise en science alimentaire de l'université de la Colombie-Britannique. Il a débuté sa carrière comme agrologue au ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario pour ensuite être embauché par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) en

recherche et en inspection, puis par la CCL en 1987.

M. Paquette est directeur principal, Finances et opérations à la CCL depuis 2002. Il a grandement aidé l'industrie à s'adapter à certains changements tels que l'Entente de l'OMC sur l'agriculture de 1994, les nouvelles règles qui régissent l'exportation et le défi

de président.

constant du retrait du surplus structurel. M. Paquette est responsable de plusieurs programmes importants comme le Programme de permis des classes spéciales de lait, le Programme de marketing du lait, les Programmes intéresseurs de saisonnalité, le Programme de retrait du surplus et le Programme d'innovation en matière de produits laitiers. Les finances, l'administration et la fonction TI de la CCL sont aussi sous sa responsabilité. Durant les 20 dernières années, M. Paquette a participé à divers comités de la Fédération internationale de laiterie (FIL), parfois à titre

profil définit chaque risque et décrit les mesures qui ont été mises en place pour le gérer, ainsi que les stratégies de gestion du risque additionnelles et le groupe responsable de leur mise en oeuvre. On tient compte de ce profil dans le cadre de l'analyse environnementale de la séance de planification stratégique.

Le conseil d'administration a approuvé le rapport annuel et les états financiers de l'année laitière 2009-2010 ainsi que le budget de l'exercice financier 2011-2012. Il a aussi suivi un processus d'évaluation de son rendement. L'évaluation a conclu que le conseil d'administration est efficace. Les résultats ont été transmis au ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada de même qu'au Secrétariat du Conseil du Trésor. Enfin, en mars 2011, le conseil d'administration a reçu du Bureau du vérificateur général le rapport de l'examen spécial 2010 et il a commencé à mettre en œuvre ses recommandations.

En outre, la CCL a pris les mesures suivantes pour veiller à l'utilisation de bonnes pratiques de gouvernance. Elle a tenu sa quatrième assemblée annuelle publique à Ottawa en janvier. Cette assemblée est ouverte au

public, mais en général, quelque 50 représentants de l'industrie laitière y assistent. Elle donne l'occasion à la CCL de faire rapport de ses états financiers et de ses activités pendant la dernière année laitière et l'année courante, et de répondre aux questions des participants

Tel que prévu par le plan de vérification de la CCL échelonné sur six ans, la gestion du financement accordé par la CCL au projet Podium et au programme Lait canadien de qualité a fait l'objet de vérifications internes. Ces deux programmes sont administrés par les Producteurs laitiers du Canada. Suivant une recommandation issue de ces vérifications, la CCL a élaboré un modèle de rapport afin que les renseignements fournis soient homogènes et vérifiables par la CCL. L'évaluation du Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) a aussi été complétée. L'industrie a accepté deux recommandations importantes : harmoniser les rapports mensuels contenant les données du PIMPL et obtenir des rapports annuels sur les projets du programme des vérificateurs en usine. Les sommaires des rapports de vérification interne ont été approuvés par le Comité de vérification.

Tel que prévu par le cycle d'évaluation quinquennal de la CCL, la gestion de la classe 4(m) (alimentation animale) et les services externes offerts à l'industrie et au public ont fait l'objet d'évaluations de programme. Ces services externes comprenaient l'appui offert aux comités de l'industrie (analyse des politiques, organisation de réunions, traduction, etc.) et les vérifications. Les sommaires des rapports d'évaluation de programmes ont été approuvés par le Comité de vérification. Bien que la politique sur l'évaluation du Secrétariat du Conseil du Trésor ne s'applique pas à la CCL, celle-ci s'efforce d'en respecter les principes

Conformément aux exigences du Conseil des normes comptables du Canada (CNC), la CCL adoptera les normes internationales d'information financière (IFRS) à compter du 1^{er} août 2011. Pour répondre aux critères de transition aux nouvelles normes, la CCL a mis sur pied un groupe de travail sur les normes IFRS à l'automne 2008 qui, avec l'appui de conseillers à l'externe, a examiné, recommandé et mis en œuvre les changements requis pour assurer la conformité aux nouvelles normes avant l'échéance du 1^{er} août 2011. La CCL est en bonne voie de compléter sa conversion aux normes IFRS et elle respectera la date d'entrée en vigueur.

Chef de la direction (reconduit le 7 octobre 2008 pour un mandat de trois ans)

John Core

Le comité s'est réuni en avril et juillet 2011, de même que par conférence téléphonique, pour discuter des recommandations à formuler concernant le poste de chef de la direction qui sera bientôt vacant.

Membres

Un membre du conseil d'administration de la Commission (président)
 Directeur principal, Politiques et affaires corporatives
 Directeur général, Producteurs laitiers du Canada
 Président et chef de la direction, Association des transformateurs laitiers du Canada
 Représentant de l'Association des consommateurs du Canada au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Comités du conseil d'administration

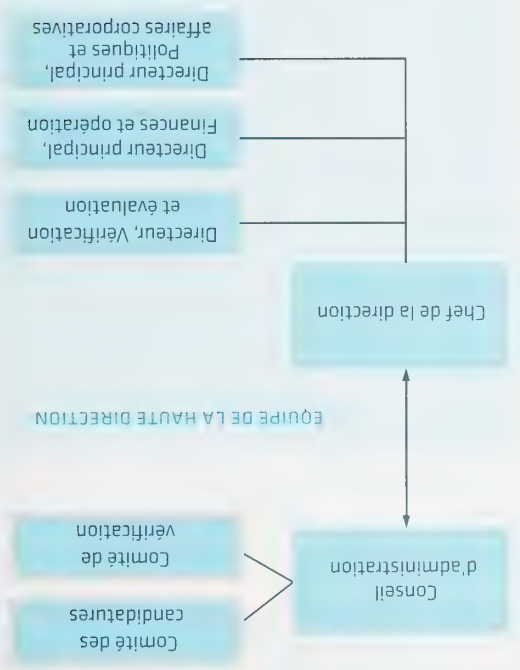
Comité de vérification

Le Comité s'est réuni chaque trimestre pour revoir les états financiers et recevoir les rapports internes de vérification et d'évaluation des programmes. Il a aussi supervisé la transition aux normes internationales d'information financière (IFRS)

Membres

Commissaire (président)
 Président
 Chef de la direction

La Commission a mis à jour le Profil des risques de l'entreprise. Il s'agit d'un document interne qui est revu au moins une fois par année par la direction de la CCL (la dernière révision remonte à mars 2011). Il fait état des risques qui, selon les gestionnaires et les directeurs, pourraient nuire à la réalisation du mandat de base ou des objectifs de la CCL. Ce



Conseil d'administration

Le conseil d'administration de la CCL est composé du président, du commissaire et du chef de la direction. Les membres du conseil d'administration de la CCL sont nommés par le gouverneur en conseil et les trois postes sont à temps partiel. Le conseil d'administration se réunit toutes les quatre à six semaines.

Les membres du conseil d'administration comptent de nombreuses années d'expérience au sein de l'industrie laitière et ensemble, ils offrent une approche équilibrée face aux objectifs des intervenants de l'industrie.

Commissaires

Président (reconduit le 1^{er} août 2010 pour un mandat de trois ans)

Randy Williamson

M. Williamson possède un diplôme en marketing de l'université de Western Ontario et un diplôme en ventes et marketing de l'université de la Colombie-Britannique. Il a œuvré pendant plus de 30 ans dans le secteur de la transformation laitière. Sa carrière, qui a débuté en 1974 chez Fraser Valley Milk Producers, s'est poursuivie en 1986 chez Dairyland Foods puis en 1992 chez Dairyworld Foods pour se terminer chez Saputo où il a travaillé de 2001 jusqu'à sa retraite en 2006.

M. Williamson a siégé à de nombreux conseils d'administration notamment en tant que directeur du Conseil national de l'industrie laitière (1990-2006), directeur du Nova Scotia Dairy Council (1998-2005) et président du British Columbia Dairy Council (1994-1996).

Commissaire (reconduit le 1^{er} août 2010 pour un mandat de trois ans)

Gilles Martin

M. Martin détient un diplôme d'études postsecondaires en zootechnologie de l'Institut de technologie agroalimentaire de La Pocatière. Il œuvre dans le secteur de la production laitière depuis 1977 et exploite une ferme laitière à Rivière-Ouelle au Québec.

Depuis 20 ans, M. Martin est un membre respecté de l'Union des producteurs agricoles, où il a occupé,

entre autres, le poste de président de son syndicat régional d'agriculteurs la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud. Il était également membre du conseil d'administration du Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Il est présentement président et membre fondateur du Centre de développement bioalimentaire du Québec, un centre de recherche agroalimentaire, ainsi que membre du conseil d'administration de la coopérative agroalimentaire Groupe Dyraco



John Core, chef de la direction; Randy Williamson, président; Gilles Martin, commissaire

Gouvernance

La CCL est encadrée par la Loi sur la Commission canadienne du lait, la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Elle est aussi encadrée par les règlements suivants :

- Règlement sur la commercialisation des produits laitiers

- Règlement sur l'exportation du fromage cheddar fort vers la CEE

La CCL se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.



Transformation du lait

Au cours de l'année civile 2010, quelque 455 usines de transformation laitière (dont 274 usines enregistrées auprès des autorités fédérales) ont expédié des produits laitiers d'une valeur de 13,7 milliards de dollars, soit 15 % de toutes les ventes de produits transformés de l'industrie des aliments et boissons. Le secteur de la transformation laitière emploie 22 650 personnes.

Marchés du lait

Les producteurs laitiers canadiens approvisionnent deux marchés principaux :

- le marché du lait de consommation, qui comprend les crèmes et laits aromatisés et

- le marché du lait de transformation utilisé dans la fabrication de produits comme le beurre, le fromage, le yogourt, la crème glacée et les poudres de lait.

Au cours de l'année laitière 2010-2011, le marché du lait de consommation représentait environ 39 % des livraisons totales par les producteurs, soit 118,79 millions de kg de matière grasse. Le marché du lait de transformation représentait l'autre 61 % des livraisons totales des producteurs, soit 186,87 millions de kg de matière grasse.⁶

Les agences et offices provinciaux de mise en marché achètent le lait des producteurs et le vendent aux transformateurs pour la fabrication de produits

⁶ Au Canada, les quotas et la production de lait sont exprimés en kg de matière grasse.

Utilisation du lait par classe

Laits. Le lait vendu aux transformateurs est classé selon le Système harmonisé de classification qui est basé sur son utilisation finale.⁷ Le prix payé par les transformateurs varie selon la classe de lait. Le tableau suivant illustre l'utilisation par classe du lait produit au Canada en 2010-2011.

Classe	Millions de	kg de m.g.	% de tout le lait
1	91,06	29,9	
2	23,74	7,8	
3(a) et 3(b)	103,99	34,1	
4(a) et 4(a)1	55,98	18,4	
5(d)	0,98	0,3	
TOTAL	304,78**	100,0	

** Ce total n'est pas comparable aux données de la page 63 parce qu'il ne tient pas compte du lait donné aux banques alimentaires et vendu aux foires ni des pertes

⁷ Système harmonisé de classification du lait (<http://www.cdc-ccl.gc.ca/CCL/inform/13-3511>)



Suivi

Les employés de la CCL travaillent au sein de l'une des trois sections représentées dans la figure ci-contre. Chaque section relève d'un directeur principal ou d'un directeur. Toutes les deux semaines environ, le chef de la direction et les directeurs se rencontrent pour discuter du fonctionnement quotidien de la CCL et prendre les décisions qui s'imposent.

L'industrie laitière canadienne

Recettes monétaires agricoles

L'industrie laitière a contribué de façon importante à l'économie canadienne pendant l'année civile 2009. Elle a généré des recettes monétaires agricoles de 5,5 milliards \$, ce qui la place au troisième rang après les grains et les viandes rouges.

Nombre de fermes et production par ferme

Pendant l'année laitière 2010-2011, on dénombrait 12 965 fermes laitières au Canada. Bien que le nombre de fermes laitières ait diminué au Canada, les exploitations laitières se sont agrandies et sont devenues plus efficaces. La production moyenne par ferme pendant l'année laitière 2010-2011 était de 6 549 hectolitres, ce qui représente une hausse de 3,5 % par rapport à l'année précédente. Selon les données de *Canadian Dairy Herd Improvement*, la production annuelle d'une vache laitière canadienne s'élève à 9 768 kg de lait.

Pendant l'année laitière 2010-2011, 81 % des fermes laitières se trouvaient au Québec et en Ontario, 13 % dans les provinces de l'Ouest, et 6 % dans les provinces de l'Atlantique.

Structure de la Commission canadienne du lait



Aperçu de la CCL

Créée en 1966

59 employés (au 31 juillet 2017)

Siège : Ottawa

Site Web : www.ccl.ca

Budget de l'année financière 2017-2018 : 4,006 M\$

Année butière : 1^{er} août 2017 à 31 juillet

Mission

Dynamiser l'industrie laitière canadienne au profit de tous ses intervenants.

La Commission canadienne du lait accomplit sa mission en administrant le système de gestion des approvisionnements et en offrant leadership et conseils aux intervenants de l'industrie laitière.

Valeurs

Intégrité, leadership, respect et dignité, et professionnalisme.

Le gouvernement fédéral couvre environ la moitié des coûts administratifs de la CCL. Les autres coûts, y compris les coûts liés aux activités de mise en marché, sont payés par les producteurs laitiers et le marché. La CCL emprunte aussi de l'argent au Trésor et d'une ligne de crédit pour financer les programmes qu'elle administre au nom de l'industrie laitière.

La Commission s'acquitte de son mandat en collaborant avec les gouvernements provinciaux et les intervenants de l'industrie tels que les producteurs laitiers, les transformateurs, les transformateurs secondaires et les consommateurs. Elle aide l'industrie laitière à élaborer et à mettre en œuvre des programmes importants. Au nom de l'industrie laitière, la CCL administre le Programme de permis des classes spéciales de lait³, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, le Programme de marketing du lait de même que les systèmes de mise

en commun.

La CCL préside le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).⁴ À ce titre, elle informe le comité des sujets d'intérêt et des questions à résoudre et, au besoin, elle propose diverses solutions, alternatives ou recommandations pouvant contribuer à une commercialisation plus ordonnée et efficace en vue d'éviter les pénuries ou les surplus de lait. Elle joue un rôle semblable auprès de la Mise en commun de l'Est (le P5) et de la Mise en commun du lait de l'Ouest (MCLO).⁵

Les programmes administrés par la CCL sont décrits au chapitre

Activités et Programmes

1 Le CCGAL est le principal organe de l'industrie laitière

5 On trouve des renseignements détaillés sur ces mises en commun

à la p. 21

Le gouvernement fédéral couvre environ la moitié des coûts administratifs de la CCL. Les autres coûts, y compris les coûts liés aux activités de mise en marché, sont payés par les producteurs laitiers et le marché. La CCL emprunte aussi de l'argent au Trésor et d'une ligne de crédit pour financer les programmes qu'elle administre au nom de l'industrie laitière.

Depuis les débuts de la gestion de l'offre dans le secteur laitier, la CCL est responsable de deux des trois piliers du système : les prix de soutien² et le quota du lait de transformation. Une fois par année, la CCL établit les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé à l'issue de consultations avec les intervenants de l'industrie. Ces prix servent de référence aux offices provinciaux de mise en marché du lait pour établir les prix du lait de transformation dans chaque province. Grâce à ses nombreux rôles et à sa fonction centrale de facilitateur dans l'industrie laitière, la CCL veille à ce que les producteurs de lait canadiens reçoivent du marché des revenus suffisants pour atteindre un niveau de vie raisonnable et investir dans leur entreprise.

De plus, la CCL surveille la production et la demande nationales et recommande les ajustements requis à la cible nationale de production de lait de transformation. Elle veille aussi à ce que la production de lait du pays corresponde à la demande des consommateurs

2 Les prix de soutien sont les prix auxquels la CCL achète ou vend du beurre ou de la poudre de lait écrémé dans le cadre de ses programmes intérieurs de saisonnalité

La Commission canadienne du lait

La Commission canadienne du lait



La Commission canadienne du lait (CCL) est une société d'État constituée en 1966 par la *Loi sur la Commission canadienne du lait*. Elle relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour qui elle est un conseiller important en ce qui a trait à l'industrie laitière. La CCL est une agence du portefeuille d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui regroupe aussi l'Agence canadienne d'inspection des aliments, la Commission canadienne des grains, l'ancienement agricole Canada, le Conseil des produits agricoles du Canada et la Commission de révision agricole du Canada

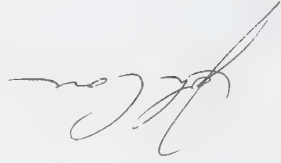
comptables de la CCL ont été graduellement adaptés à ce changement et il est attendu que les nouvelles normes auront peu d'incidence sur les résultats financiers de la CCL.

Tendances dans le milieu de travail

En raison du petit nombre de candidats disponibles, il est difficile de recruter des employés qui possèdent les connaissances spécialisées requises dans les domaines de l'économie agricole et de l'industrie laitière. Il est donc important d'attirer et de conserver ces employés. La CCL sait qu'elle fait face à une vive concurrence de la part des autres ministères et du secteur privé quand vient le temps de remplacer des employés qui partent ou prennent leur retraite. Pour mieux composer avec une main-d'œuvre réduite tout en répondant aux attentes plus élevées des intervenants, la CCL continuera d'automatiser et de simplifier ses processus de manière à augmenter son efficacité. Ces paramètres

guideront la CCL dans la gestion et la planification de ses ressources humaines.

La CCL a tenu compte de ces tendances lors de la planification de ses activités et de ses objectifs pour l'année laitière 2011-2012. Ceux-ci sont décrits dans le chapitre *Rendement et objectifs* du présent rapport.



John Core

canadienne est très réglementée et très organisée. Au fil des ans, elle a développé d'excellents outils pour atténuer les risques tels que la mise en commun des marchés et des revenus, et des incitatifs à l'innovation tels que le Fonds d'investissement partagé. Il faut aussi noter que la plus grande partie de l'industrie, que ce soit à la ferme ou à l'usine, est rentable et que les consommateurs profitent d'un approvisionnement continu de produits laitiers à des prix prévisibles.

La tendance à l'harmonisation des politiques et à l'intégration des activités provinciales amorcée voilà trois ans est toujours aussi forte dans les deux mises en commun régionales. Dans la Mise en commun du lait de l'Ouest (MLO) les dossiers prioritaires sont le transport et la réception du lait à l'usine, et les politiques d'attribution du lait aux usines. En 2011, la MLO a adopté et mis en œuvre une politique harmonisée sur les cours et les allées de fermes. La mise en commun de l'Est (le PS) a récemment mis sur pied des groupes de travail qui se pencheront sur l'harmonisation plus poussée des normes sur l'utilisation du lait, des normes de vérification, du transport du lait et des règlements touchant la qualité du lait. En outre, la mise en commun du PS élaborera une structure de gouvernance harmonisée et elle recrutera un consultant pour l'aider à définir une vision et à proposer des options.

On poursuit aussi des discussions avec les vérificateurs provinciaux responsables de la vérification de l'utilisation du lait par les usines dans le but de promouvoir des pratiques nationales uniformes. La MLO a approuvé les directives sur l'interprétation qui permettront d'harmoniser les rapports sur l'utilisation du lait. La CCL agit comme coordinateur et conseiller technique lors de ces discussions et négociations. Une plus grande harmonisation favorisera un système de mise en marché du lait plus simple et uniformisera les règles du jeu tant pour producteurs que pour les transformateurs.

Sur la scène internationale, les négociations se poursuivent à l'Organisation mondiale du commerce, mais on ne sait pas à l'heure actuelle si une nouvelle entente commerciale entrera en vigueur durant la prochaine année laitière (2011-2012). D'autre part, les négociations entre le Canada et l'Union européenne progressent et les répercussions d'une éventuelle entente sur l'industrie laitière canadienne ne sont pas claires pour l'instant. La CCL continue de suivre de près les négociations commerciales et les fluctuations du marché.

Les règles actuelles du commerce comportent déjà un risque pour le marché intérieur des produits laitiers. Les prix mondiaux des produits laitiers et les taux

de change sont de plus en plus instables. La barrière tarifaire qui protège le marché intérieur contre des volumes d'importation élevés a été menacée à quelques reprises ces dernières années. Les prix mondiaux actuels sont assez élevés pour faire obstacle aux nouvelles importations de produits laitiers. Il se pourrait cependant qu'ils baissent suffisamment pour que du beurre, par exemple, soit importé en dépit des tarifs imposés à la frontière et des coûts de transport. Le risque est plus élevé quand le dollar canadien est fort. En quantité assez importante, ces importations pourraient perturber la gestion des

Tendances financières

Faibles depuis plusieurs années, les taux d'intérêt resteront probablement bas en 2011-2012. Puisque la CCL emprunte au Trésor et d'une ligne de crédit pour administrer des programmes au nom de l'industrie, les taux d'intérêt influencent ses coûts de transaction. La hausse des taux d'intérêt n'a cependant aucune incidence sur les résultats financiers de la CCL puisque les intérêts sont pris en charge par les producteurs laitiers ou le marché.

À compter de l'année laitière 2011-2012, CCL adoptera les normes internationales d'information financière (IFRS) comme référentiel comptable. Les systèmes

Dans l'ensemble, l'industrie laitière canadienne a affiché une croissance en 2010-2011, stimulée par la demande intérieure en produits laitiers qui s'est accrue de 3 %. Le quota de lait de transformation est passé de 180,08 à 189,62 millions de kg de matière grasse. Dans la plupart des provinces, la production est cependant demeurée inférieure au quota presque toute l'année. Les stocks privés de beurre et de fromage demeurent relativement élevés, mais les stocks de beurre de la CCL sont faibles. Grâce aux mesures adoptées par les offices provinciaux de mise en marché du lait, la production augmente plus rapidement que la demande depuis la fin du printemps 2011. L'offre suffira donc à la demande de 2011 et les inventaires pourront être reconstitués pendant l'hiver 2012. Pour réduire le risque de pénurie de beurre à l'automne, la CCL a acheté la plupart des importations de beurre obligatoires au début de l'automne.

Les prix mondiaux de la poudre de lait écrémé ont été volatils tout au long de l'année. Quand les prix étaient élevés, la CCL en a profité pour exporter. Grâce à cette stratégie, la CCL a exporté 11 176 t de poudre de lait écrémé en 2010-2011 contre 8 700 t l'année précédente. Les prix mondiaux du beurre ont été relativement élevés toute l'année. Hormis les 125 t de beurre exportées en août 2010, le Canada n'a exporté aucun surplus en 2010-2011.

Le retrait des surplus de solides non gras (SNG) du marché canadien s'est très bien déroulé cette année. Grâce à une diminution des achats assortie de ventes équivalentes à celles de l'an dernier, la CCL a réussi à réduire ses inventaires en classe 4(m) à quelque 10 000 t, l'objectif qu'elle s'était donné pour ce type d'inventaire. À l'exception d'une période de quelques mois en 2007, c'est le plus bas niveau jamais atteint depuis 2003, date à laquelle une décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) a poussé ces inventaires à la hausse en limitant fortement les exportations de produits laitiers canadiens.

En novembre dernier, la CCL a annoncé une augmentation des prix de soutien de la poudre de lait écrémé et du beurre qui est entrée en vigueur le 1^{er} février 2011. Cette légère majoration de 1,5 % était motivée par une hausse du coût de production du lait au Canada.

L'industrie laitière maintient ses efforts pour réduire les risques du marché pour les producteurs. C'est pourquoi le Comité canadien de gestion des approvisionnementnements de lait (CCCAL) a demandé à la CCL et aux Producteurs laitiers du Canada (PLC) de consulter les organismes provinciaux et les représentants des transformateurs pour examiner la possibilité d'entreprendre des négociations sur la création d'une mise en commun

Tendances de l'industrie laitière

Grâce au système de gestion de l'offre, l'environnement de la CCL est plus stable que celui des industries laitières d'autres pays et que celui de certaines autres industries agricoles au Canada. Il est de bon augure pour la stabilité de notre environnement que ce système soit appuyé par les gouvernements du Canada et des provinces, et l'industrie est généralement perçue de façon favorable par le public. L'industrie laitière

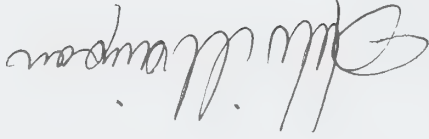
Message du chef de la direction

De nombreuses façons, la Commission canadienne du lait (CCL) est le lien partenaire de l'industrie laitière, une industrie qui se distingue par son esprit de collaboration et qui injecte 15 milliards de dollars par année dans l'économie canadienne.

Eco ressources consultants, 2011. Les retombées économiques de l'industrie laitière au Canada, Rapport final

En ce début d'année, je profite de cette occasion pour remercier les intervenants de l'industrie, les gouvernements provinciaux, le bureau du ministre ainsi que nos collègues d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des autres organisations du portefeuille de leur précieuse collaboration. Je remercie aussi les employés de la CCL qui gèrent nos opérations de façon efficace et équitable.

Au nom du conseil d'administration, je vous remercie, Monsieur le Ministre, d'appuyer le travail de la CCL.



Randy Williamson

compléter au besoin. Sensible au fait qu'un conseil de trois membres peut parfois manquer de certaines compétences, le conseil d'administration de la CCL évaluera périodiquement les siennes et fera appel à des services externes au besoin, comme il l'a fait lors de la transition aux nouvelles normes internationales d'information financière (IFRS).

Enfin, le BVG a recommandé que des procédures de déclaration et de gestion des conflits d'intérêts soient élaborées à l'intention des membres du conseil d'administration, et a demandé que la CCL consulte le Bureau du Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à ce propos. La CCL a pris des mesures pour modifier ses Règlements et pour créer des procédures de gestion des conflits d'intérêts. De plus, le Bureau du Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique a indiqué qu'un commissaire qui est aussi producteur laitier n'est pas en situation de conflit d'intérêts parce que l'on considère qu'il fait partie d'une vaste catégorie de personnes telle que définie par la Loi sur les conflits d'intérêts.

Cette année, le conseil d'administration de la Commission a reçu le Rapport de l'examen spécial rédigé par le Bureau du vérificateur général (BVG). Il n'a révélé aucune lacune importante dans les systèmes et les pratiques de la Commission et a souligné de bonnes pratiques dans certains domaines. Le BVG a cependant formulé des recommandations que la Commission canadienne du lait a déjà commencé à mettre en œuvre. La première demande à la CCL de trouver et d'utiliser des indicateurs de rendement quantitatifs qui démontrent mieux si elle réalise son mandat. La CCL a donc regroupé ses objectifs pour la prochaine année laitière (2011-2012) sous les deux volets de son mandat prescrit par la loi en tentant autant que possible de les associer à des mesures quantifiables. Ainsi, son conseil d'administration pourra assurer un meilleur suivi des activités de la société par rapport à son mandat de base. La deuxième recommandation du BVG demande au conseil d'administration de la CCL d'examiner périodiquement les compétences de ses membres et de faire appel à des services externes pour les

Lettre du président

Monsieur le Ministre,

C'est avec plaisir que je vous remets le rapport annuel de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière 2010-2011. Alors que l'année touche à sa fin, la Commission canadienne du lait (CCL) se trouve en bonne situation financière et a réalisé presque tous les objectifs qu'elle s'était fixés. Si tous les objectifs n'ont pas été atteints, c'est soit parce que l'industrie n'est pas prête à aller de l'avant dans certains dossiers, soit en raison de nouvelles orientations dictées par la conjoncture. Dans l'ensemble, la CCL a

... l'industrie laitière et le public. La Commission canadienne du lait (CCL) a

nombreux défis qui se présentent à elle.



Table des matières

Lettre du président	2
Message du chef de la direction	4
La Commission canadienne du lait.....	8
Aperçu de la CCL	9
Structure	10
L'industrie laitière canadienne	10
Gouvernance	12
Conseil d'administration.....	13
Commissaires	13
Comités du conseil d'administration.....	14
Équipe de la haute direction.....	16
Activités et programmes.....	18
Approvisionnement en lait.....	19
Présidence du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).....	19
Établissement et ajustement des quotas	19
Programmes intérieurs de saisonnalité	19
Importations	20
Programme de retrait des surplus.....	20
Revenus des producteurs	20
Établissement des prix	20
Mise en commun des marchés	21
et des revenus des producteurs.....	21
Vérifications externes	22

Développement des marchés	22
Programme de marketing du lait.....	22
Programme d'innovation en matière de produits laitiers	23
Programme de permis des classes spéciales de lait.....	23
Programme de bourses.....	24
Exportations.....	24
Soutien à l'industrie	25
Rendement et objectifs.....	26
Réalisations de 2010-2011	27
Objectifs pour la période allant de 2011-2012 à 2015-2016	32
Revue financière.....	40
Rapport de gestion	40
Responsabilité de la direction relative aux états financiers	46
Rapport de l'auditeur indépendant.....	47
États financiers	48
Notes complémentaires.....	52
Tableaux et données.....	67

Mandat de la Commission canadienne du lait

En vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, les objectifs législatifs de la CCL consistent à

- permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et
- assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité.

Enoncé de mission

Dynamiser l'industrie laitière canadienne au profit de tous ses intervenants.

Valeurs

Intégrité, leadership, respect et dignité, professionnalisme.

Le personnel de la Commission est à votre service, dans les deux langues officielles, de 8 h à 16 h 30, heure de l'Est, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés)

Communications
Commission canadienne du lait
Édifice 55, Promenade de la CCN
Ferme expérimentale centrale
960, ave. Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Téléphone : (613) 792-2000
ATS : (613) 792-2082
Télécopieur : (613) 792-2009

Courriel : cdc-cci@cdc-cci.gc.ca
Site Web : www.cdc-cci.gc.ca

La présente publication est également disponible dans les bibliothèques partout au Canada.
No de catalogue : A88-2011
Conception et production :
Element Design and Communications
Impression : Tri-Graphic Printing,
imprimé au Canada

10-11
Rapport annuel

Commission canadienne du lait





Commission
canadienne du lait

Canadian Dairy
Commission



Commission canadienne du lait

Rapport annuel

11-12

Mandat de la Commission canadienne du lait

En vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, les objectifs législatifs de la CCL consistent à

- permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et
- assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité.

Énoncé de mission

Dynamiser l'industrie laitière canadienne au profit de tous ses intervenants.

Valeurs

Intégrité, leadership, respect et dignité, professionnalisme.

Le personnel de la Commission est à votre service, dans les deux langues officielles, de 8 h à 16 h 30, heure de l'Est, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

Communications

Commission canadienne du lait
Édifice 55, Promenade de la CCN
Ferme expérimentale centrale
960, ave. Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Téléphone : (613) 792-2000
ATS : (613) 792-2082
Télécopieur : (613) 792-2009
Courriel : cdc-ccl@cdc-ccl.gc.ca
Site Web : www.cdc-ccl.gc.ca

No de catalogue : A88-2012

ISSN : 0382-3229

Conception et production :
Element Design and Communications

Impression : Gilmore Printing Services Inc.,
imprimé au Canada

Table des matières

Lettre du président	2
Message du chef de la direction	4
La Commission canadienne du lait.....	8
Aperçu de la CCL	9
Structure	10
L'industrie laitière canadienne	10
Gouvernance	12
Conseil d'administration.....	13
Commissaires	13
Comités du conseil d'administration.....	14
Équipe de la haute direction.....	16
Activités et programmes.....	18
Approvisionnement en lait.....	19
Présidence du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).....	19
Établissement et ajustement des quotas	19
Programmes intérieurs de saisonnalité	20
Importations	20
Programme de retrait des surplus	20
Revenus des producteurs.....	21
Établissement des prix	21
Mise en commun des marchés et des revenus des producteurs.....	21
Vérifications externes	22

Développement des marchés ..	23
Programme de marketing du lait..	23
Programme d'innovation en matière de produits laitiers	23
Programme de permis des classes spéciales de lait	23
Programme de bourses.....	24
Exportations.....	25
Soutien à l'industrie	25
Rendement et objectifs.....	26
Réalizations de 2011-2012.....	27
Objectifs pour la période allant de 2012-2013 à 2016-2017	40
Services internes	43
Revue financière.....	44
Rapport de gestion	44
Responsabilité de la direction relative aux états financiers	50
Rapport de l'auditeur indépendant.....	51
États financiers	52
Notes complémentaires	56
Tableaux et données	66

Lettre du président



Monsieur le Ministre,

C'est avec plaisir que je vous remets le rapport annuel de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière 2011-2012. Alors que l'année touche à sa fin, la Commission canadienne du lait (CCL) se trouve en bonne situation financière et a réalisé presque tous les objectifs qu'elle s'était fixés. Si tous les objectifs n'ont pas été atteints, c'est soit parce que l'industrie n'est pas prête à aller de l'avant dans certains dossiers, soit en raison de nouvelles orientations dictées par la conjoncture. Dans l'ensemble, la CCL a continué à aider l'industrie laitière canadienne à surmonter les nombreux défis qui se présentent à elle.

Cette année, le conseil d'administration de la CCL a terminé la mise en œuvre des mesures recommandées dans le Rapport de l'examen spécial 2011 rédigé par le Bureau du vérificateur général (BVG). Le conseil d'administration évalue périodiquement ses compétences et fait appel à des services externes au besoin, comme il l'a fait lors de la transition aux nouvelles normes internationales d'information financière (IFRS). De plus, le conseil suit de nouvelles procédures concernant la gestion des conflits d'intérêts potentiels de ses membres. Ces nouvelles procédures s'inspirent des modifications apportées aux règles de la CCL suivant une recommandation du BVG. Dans l'ensemble, le BVG n'a relevé aucune lacune importante dans les systèmes et les pratiques de la CCL.

En février dernier, le conseil a accueilli avec plaisir M. Jacques Laforge, nouveau chef de la direction de la CCL doté d'un mandat de trois ans. M. Laforge remplace M. John Core, qui a œuvré à titre de chef de la direction durant 9 ans. Je profite de cette occasion

pour remercier John pour son leadership, sa vision et l'excellence de sa gestion du fonctionnement de la CCL.

En ce début d'année, je désire remercier les intervenants de l'industrie, les gouvernements provinciaux, le bureau du ministre ainsi que nos collègues d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des autres organisations du portefeuille de leur précieuse collaboration. Je remercie aussi les employés de la CCL qui gèrent nos opérations de façon efficace et équitable.

Au nom du conseil d'administration, je vous remercie, Monsieur le Ministre, d'appuyer le travail de la CCL.

A handwritten signature in black ink, reading "Randy Williamson". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Randy Williamson

Message du chef de la direction

La Commission canadienne du lait (CCL) est fière de collaborer de nombreuses façons avec l'industrie laitière, une industrie qui se distingue par son esprit de collaboration et qui injecte 15 milliards de dollars par année dans l'économie canadienne¹.

¹ Eco ressources consultants, 2011. Les retombées économiques de l'industrie laitière au Canada. Rapport final.

En 2011-2012, la demande intérieure en produits laitiers a diminué légèrement pour la première fois en plusieurs années. En fin d'année, le quota de lait de transformation était de 189,47 millions de kg de matière grasse contre 189,62 millions un an plus tôt. Ce ralentissement, plus marqué dans le marché du beurre, a été compensé en partie par la croissance de la demande en fromage et en yogourt. Grâce à l'augmentation de la production de lait durant l'année, la CCL a pu reconstituer ses stocks qui avaient été largement utilisés pour approvisionner le marché en automne 2011, alors que la production était inférieure à la demande. À la fin de l'année laitière 2011-2012, les stocks privés de fromage et de beurre étaient normaux et les stocks de beurre de la CCL étaient plus élevés que d'habitude.

Cette année, les prix mondiaux de la poudre de lait écrémé étaient moins élevés que l'an dernier. La CCL a tenté de profiter des périodes où les prix étaient les plus élevés pour exporter une partie du surplus structurel de solides non gras. C'est ainsi que la CCL a exporté l'équivalent de 9 277 t de poudre de lait écrémé en 2011-2012 contre 11 176 t l'année précédente. Dans le cas du beurre, le Canada n'avait aucun surplus à exporter en 2011-2012.

À cause de la hausse de la production, les surplus de solides non gras (SNG) qui ont été retirés du marché canadien ont beaucoup augmenté cette année. La CCL a terminé l'année avec des inventaires de poudre de lait écrémé de classe 4(m)² de 22 619 t contre 10 022 t l'an dernier. Durant l'année qui vient, la CCL augmentera ses ventes de ce produit auprès de l'industrie de l'alimentation animale pour ramener ses inventaires à un niveau raisonnable.

En décembre dernier, la CCL a annoncé une augmentation des prix de soutien de la poudre de lait écrémé et du beurre qui est entrée en vigueur le 1^{er} février 2012. Cette légère majoration de 1,5 % était motivée par une hausse du coût de production du lait au Canada.

L'industrie laitière poursuit ses efforts pour mieux répondre aux signaux du marché et réduire les risques du marché pour les producteurs. La CCL, en collaboration avec les Producteurs laitiers du Canada (PLC), a coordonné des discussions entre les organismes provinciaux de producteurs, les gouvernements provinciaux et les représentants des transformateurs en vue de créer une mise en commun nationale de toutes les classes de lait.

Conséquemment à ces discussions, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) a créé des sous-classes de lait et a convenu de mettre en place un mécanisme pour rediriger le lait écrémé liquide de la production de poudre de lait écrémé vers d'autres marchés plus lucratifs pour les producteurs.

D'un point de vue financier, la CCL a connu une autre bonne année dans la gestion de ses opérations commerciales. En s'appuyant sur des pratiques d'achat conservatrices et prudentes, la CCL a pu dégager un surplus de 18,3 millions de dollars qui sera distribué aux producteurs par l'intermédiaire des offices et des agences de mise en marché des provinces. Dans l'ensemble, les bénéfices non répartis en fin d'exercice sont légèrement inférieurs à ceux de l'an dernier.

Tendances de l'industrie laitière

Grâce au système de gestion de l'offre, l'environnement de la CCL est plus stable que celui des industries laitières d'autres pays et que celui de certains autres secteurs agricoles au Canada. Il est de bon augure pour la stabilité de notre environnement que ce système soit appuyé par les gouvernements du Canada et des provinces, et l'industrie est généralement perçue de façon favorable par le public. L'industrie laitière

Surtout destinée à l'alimentation animale.

canadienne est très réglementée et très organisée. Au fil des ans, elle a développé d'excellents outils pour atténuer les risques tels que la mise en commun des marchés et des revenus, et des incitatifs à l'innovation tels que le Fonds d'investissement partagé. Il faut aussi noter que la plus grande partie de l'industrie, que ce soit à la ferme ou à l'usine, est rentable et que les consommateurs profitent d'un approvisionnement continu de produits laitiers à des prix prévisibles.

La tendance à l'harmonisation des politiques et à l'intégration des activités provinciales, amorcée voilà quatre ans, persiste dans les deux mises en commun régionales. Dans la Mise en commun du lait de l'Ouest (MCLO) les dossiers prioritaires sont le transport et la réception du lait à l'usine, et les politiques d'attribution du lait aux usines. La mise en commun tient actuellement des consultations auprès des partenaires provinciaux sur un projet de politique de réception du lait. De plus, la MCLO constitue maintenant une seule entité aux fins de la gestion en continu du quota et elle a élaboré et approuvé des mécanismes volontaires qui interviennent si la MCLO ne respecte pas ses limites de production.

Dans la mise en commun de l'Est (le P5), les offices de mise en marché du lait ont récemment embauché une coordonnatrice de l'harmonisation du P5 pour appuyer les groupes de travail existants dans leurs efforts visant à harmoniser les normes d'utilisation du lait et les normes de vérification, le transport du lait et les règles sur la qualité du lait. De plus, la mise en commun du P5 élabore une structure de gouvernance harmonisée et elle recrutera un consultant pour l'aider à définir une vision et à proposer des options. Le P5 est aussi considéré comme une seule entité aux fins de la gestion en continu du quota. La MCLO et le P5 se sont engagés à réduire l'écart entre les prix du lait de transformation à la ferme des deux mises en commun sur une période de trois ans. Le premier ajustement de prix lié à cet objectif a été appliqué aux prix de février 2012.

On poursuit aussi des discussions avec les vérificateurs provinciaux responsables de la vérification de l'utilisation du lait par les usines dans le but de promouvoir des pratiques nationales uniformes. La CCL agit comme coordonnateur et conseiller technique lors de ces discussions et négociations. Une plus grande harmonisation uniformisera les règles du jeu tant pour les producteurs que pour les transformateurs.

Récemment, les lignes directrices pour la vérification de la classe 4(a)1 ont été revues. Dans ce cas, les déclarations sont souvent faites ailleurs que dans la province où le produit final est fabriqué, ce qui rend essentiels les échanges de renseignements entre vérificateurs. Les intervenants ont été consultés durant le processus et le CCGAL a approuvé les révisions aux *Normes de vérification de l'utilisation du lait*.

Sur la scène internationale, les négociations se poursuivent à l'Organisation mondiale du commerce, mais on ne sait pas à l'heure actuelle si une nouvelle entente commerciale entrera en vigueur durant la prochaine année laitière (2012-2013). D'autre part, les négociations commerciales entre le Canada et l'Union européenne avancent rapidement et une entente pourrait intervenir à la fin de 2012. Les répercussions potentielles d'une telle entente sur l'industrie laitière canadienne sont inconnues pour l'instant. De plus, le Canada participera sans doute aux négociations du Partenariat trans-pacifique. La CCL continue de suivre de près les négociations commerciales et les fluctuations du marché.

Les règles actuelles du commerce comportent déjà un risque pour le marché intérieur des produits laitiers. Les prix mondiaux des produits laitiers et les taux de change sont de plus en plus instables. À quelques reprises au cours de la dernière année, le tarif qui protège les marchés intérieurs contre des volumes d'importation élevés s'est révélé presque insuffisant. En 2012, les prix mondiaux ont été faibles et le risque d'une brèche dans la barrière tarifaire est toujours présent, surtout dans les cas du fromage et du lait de consommation. Ce risque est d'autant plus élevé que le dollar canadien est fort. En quantités assez importantes, ces importations pourraient perturber la gestion de l'offre de lait.

Tendances financières

Étant donné la lenteur de la reprise économique mondiale, on s'attend à ce que les taux d'intérêt demeurent bas en 2012-2013. Puisque la CCL emprunte au Trésor et d'une ligne de crédit pour administrer des programmes au nom de l'industrie, une augmentation des taux d'intérêt accroîtrait ses coûts de transaction. Une hausse des frais d'intérêt n'aurait cependant

aucune incidence sur les résultats financiers de la CCL puisque ces frais sont pris en charge par les producteurs laitiers ou le marché.

La CCL a adopté les Normes internationales d'information financière (IFRS) comme base de comptabilité. Les systèmes comptables de la CCL ont été adaptés à ce changement et les nouvelles normes ont eu peu d'incidence.


En vertu du Budget fédéral 2012, les crédits parlementaires reçus par la CCL diminueront de 10 % durant les trois prochains exercices financiers. La CCL a pris des mesures pour tenir compte de cette réduction.

Tendances dans le milieu de travail

En raison du petit nombre de candidats disponibles, il est difficile de recruter des employés qui possèdent les connaissances spécialisées requises dans les domaines de l'économie agricole et de l'industrie laitière. Il est donc important d'attirer et de conserver ces employés. La CCL sait qu'elle fait face à une vive concurrence de la part des autres ministères et du secteur privé quand vient le temps de remplacer des employés qui partent


ou prennent leur retraite. Pour mieux composer avec une main-d'œuvre réduite tout en répondant aux attentes plus élevées des intervenants, la CCL continuera de mettre en place son plan de relève, et d'automatiser et de simplifier ses processus de manière à augmenter son efficacité. Ces paramètres, de même que le réaménagement des effectifs prévu par le budget fédéral 2012, guideront la CCL dans la gestion et la planification de ses ressources humaines.

La CCL a tenu compte de ces tendances lors de la planification de ses activités et de ses objectifs pour l'année laitière 2012-2013. Ceux-ci sont décrits dans le chapitre *Rendement et objectifs* du présent rapport.



Jacques Laforge

La Commission canadienne du lait



La Commission canadienne du lait (CCL) est une société d'État constituée en 1966 par la *Loi sur la Commission canadienne du lait*. Elle relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour qui elle est un conseiller important en ce qui a trait à l'industrie laitière. La CCL est une agence du portefeuille d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui regroupe aussi l'Agence canadienne d'inspection des aliments, la Commission canadienne des grains, Financement agricole Canada, le Conseil des produits agricoles du Canada et la Commission de révision agricole du Canada.

Le gouvernement fédéral couvre environ la moitié des coûts administratifs de la CCL. Les autres coûts, y compris les coûts liés aux activités de marketing, sont payés par les producteurs laitiers et le marché. La CCL emprunte aussi de l'argent au Trésor et d'une ligne de crédit pour financer les programmes qu'elle administre au nom de l'industrie laitière.

Depuis les débuts de la gestion de l'offre dans le secteur laitier, la CCL est directement impliquée dans deux des trois piliers du système : les prix de soutien³ et le quota de lait de transformation. Une fois par année, la CCL établit les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé à l'issue de consultations avec les intervenants de l'industrie. Ces prix servent de référence aux offices provinciaux de mise en marché du lait pour établir les prix du lait de transformation dans chaque province. Grâce à ses nombreux rôles et à sa fonction centrale de facilitateur dans l'industrie laitière, la CCL veille à ce que les producteurs de lait canadiens reçoivent du marché des revenus suffisants pour atteindre un niveau de vie raisonnable et investir dans leur entreprise.

De plus, la CCL surveille la production et la demande nationales et recommande les ajustements requis à la cible nationale de production de lait de transformation. Elle veille aussi à ce que la production de lait du pays corresponde à la demande des consommateurs canadiens. Il est important d'éviter toute pénurie

³ Les prix de soutien sont les prix auxquels la CCL achète ou vend du beurre ou de la poudre de lait écrémé dans le cadre de ses programmes intérieurs de saisonnalité.

de produits laitiers et tout aussi important d'éviter les surplus de production en raison des coûts élevés associés à leur manutention, leur entreposage et leur mise en marché.

La Commission s'acquitte de son mandat en collaborant avec les gouvernements provinciaux, Agriculture et Agroalimentaire Canada et les intervenants de l'industrie tels que les producteurs laitiers, les transformateurs, les transformateurs secondaires, les consommateurs et les restaurateurs. Elle aide l'industrie laitière à élaborer et à mettre en œuvre des programmes importants. Au nom de l'industrie laitière, la CCL administre le Programme de permis des classes spéciales de lait⁴, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, le Programme de marketing du lait, de même que les ententes de mise en commun.

La CCL préside le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)⁵. À ce titre, elle informe le comité des sujets d'intérêt et des questions à résoudre et, au besoin, elle propose diverses solutions, alternatives ou recommandations pouvant contribuer à une commercialisation plus ordonnée et efficace en vue d'éviter les pénuries ou les surplus de lait. Elle joue un rôle semblable auprès de la Mise en commun de l'Est (le P5) et de la Mise en commun du lait de l'Ouest (MCLO)⁶.

⁴ Les programmes administrés par la CCL sont décrits au chapitre *Activités et programmes*.

⁵ Le CCGAL est le principal organisme décisionnel de l'industrie laitière

⁶ On trouve des renseignements détaillés sur ces mises en commun aux p. 21-22

Aperçu de la CCL

Créée en 1966

61 employés (au 31 juillet 2012)

Siège : Ottawa

Site Web : www.ccl-cdc.gc.ca

Budget de l'année laitière 2012-2013 : 7,990 M\$

Année laitière : 1^{er} août au 31 juillet

Mission

Dynamiser l'industrie laitière canadienne au profit de tous ses intervenants.

La Commission canadienne du lait accomplit sa mission en administrant certains volets du système de gestion des approvisionnements et en offrant leadership et conseils aux intervenants de l'industrie laitière.

Valeurs

Intégrité, leadership, respect et dignité, et professionnalisme.

Structure

Les employés de la CCL travaillent au sein de l'une des trois sections représentées dans la figure ci-contre. Chaque section relève d'un directeur principal ou d'un directeur. Toutes les deux ou trois semaines, le chef de la direction et les dirigeants des sections se rencontrent (équipe de la haute direction) pour discuter du fonctionnement quotidien de la CCL et prendre les décisions qui s'imposent.

L'industrie laitière canadienne

Recettes monétaires agricoles

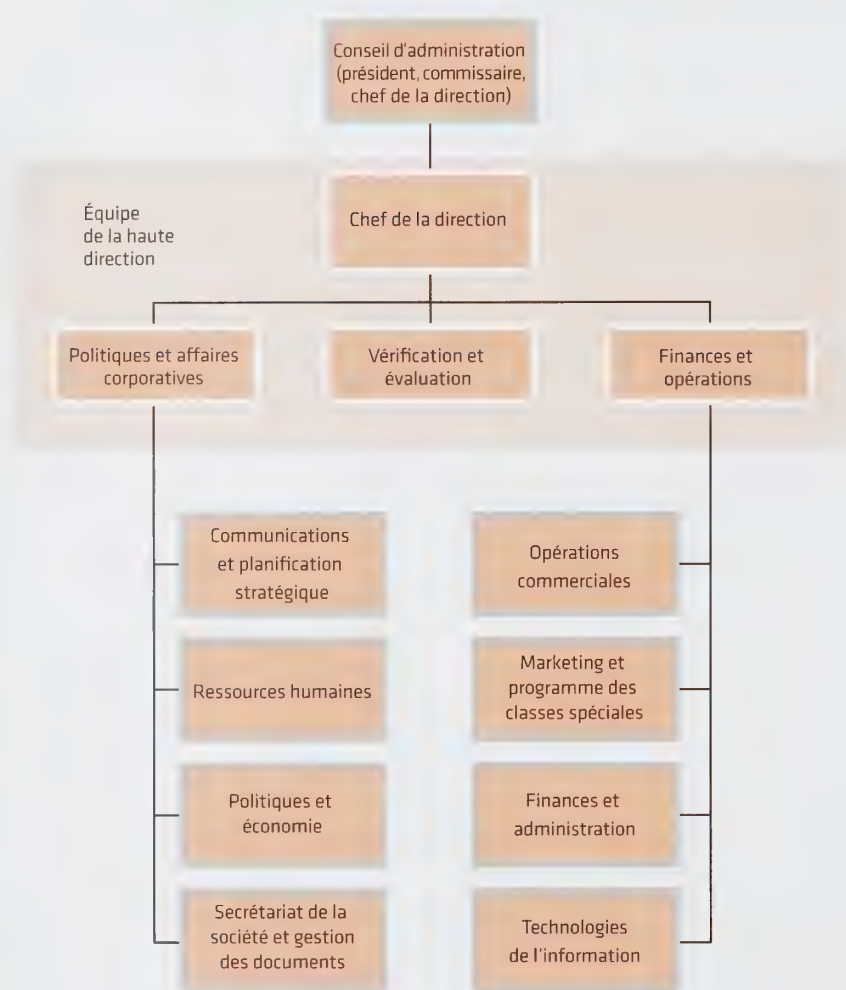
L'industrie laitière a contribué de façon importante à l'économie canadienne pendant l'année civile 2011. Elle a généré des recettes monétaires agricoles de 5,8 milliards \$, ce qui la place au troisième rang après les céréales et oléagineux, et les viandes rouges.

Nombre de fermes et production par ferme

Pendant l'année laitière 2011-2012, on dénombrait 12 746 fermes laitières au Canada. Bien que le nombre de fermes laitières ait diminué au Canada, les exploitations laitières se sont agrandies et sont devenues plus efficaces. La production moyenne par ferme pendant l'année laitière 2011-2012 était de 24 645 kg de matière grasse, ce qui représente une hausse de 4,5 % par rapport à l'année précédente. Selon les données de *Canadian Dairy Herd Improvement*, la production annuelle d'une vache laitière canadienne s'élève à 9 774 kg de lait.

Pendant l'année laitière 2011-2012, 82 % des fermes laitières se trouvaient au Québec et en Ontario, 13 %

Structure de la Commission canadienne du lait



dans les provinces de l'Ouest, et 5 % dans les provinces de l'Atlantique.

Transformation du lait

Au cours de l'année civile 2011, quelque 453 usines de transformation laitière (dont 273 usines enregistrées auprès des autorités fédérales) ont expédié des produits laitiers d'une valeur de 13,7 milliards \$, soit 16,4 % de toutes les ventes de produits transformés de l'industrie des aliments et boissons. Le secteur de la transformation laitière emploie plus de 22 500 personnes.

Marchés du lait

Les producteurs laitiers canadiens approvisionnent deux marchés principaux :

- le marché du lait de consommation, qui comprend les crèmes et laits aromatisés et
- le marché du lait de transformation utilisé dans la fabrication de produits comme le beurre, le fromage, le yogourt, la crème glacée et les poudres de lait.

Au cours de l'année laitière 2011-2012, le marché du lait de consommation représentait environ 38 % des livraisons totales par les producteurs, soit 117,95 millions de kg de matière grasse.⁷ Le marché du lait de transformation représentait l'autre 62 % des livraisons totales par les producteurs, soit 196,18 millions de kg de matière grasse.

⁷ Au Canada, les quotas et la production de lait sont exprimés en kg de matière grasse

Les agences et offices provinciaux de mise en marché achètent le lait des producteurs et le vendent aux transformateurs pour la fabrication de produits laitiers. Le lait vendu aux transformateurs est classé selon le Système harmonisé de classification du lait qui est basé sur son utilisation finale.⁸ Le prix payé par les transformateurs varie selon la classe de lait. Le tableau suivant illustre l'utilisation par classe du lait produit au Canada en 2011-2012.

Utilisation par classe de lait

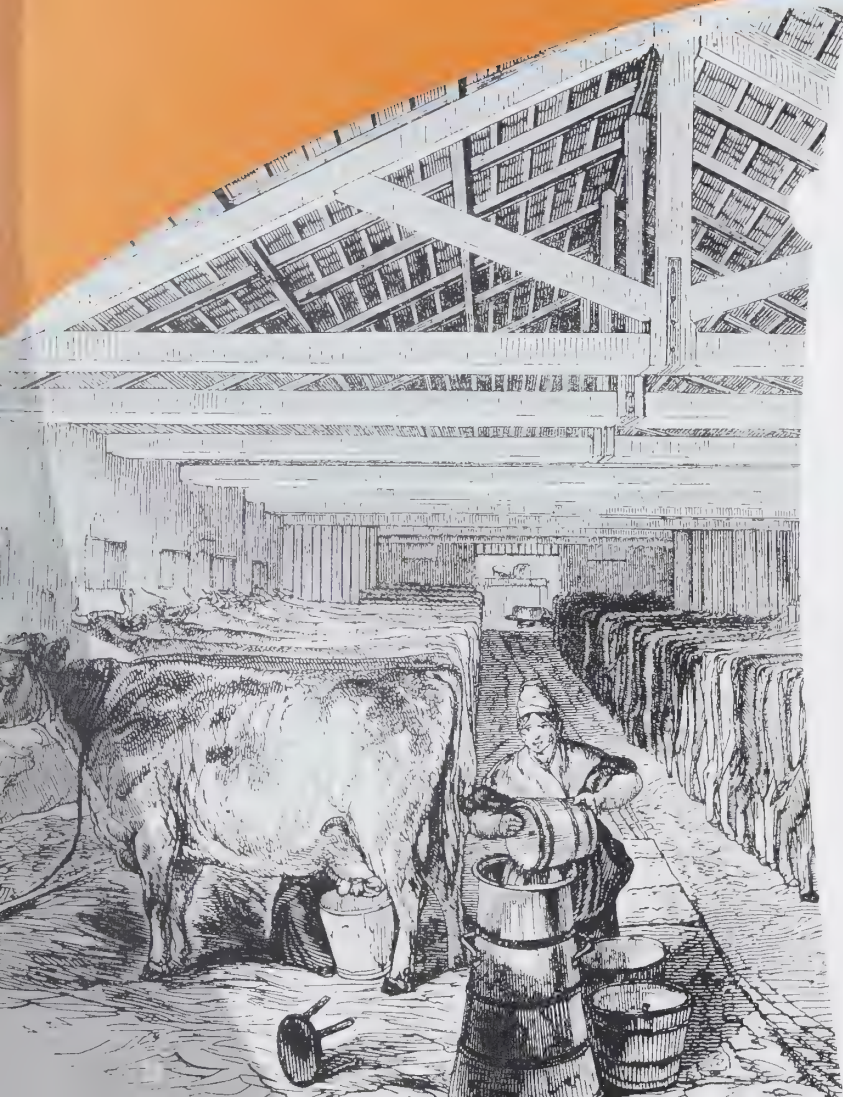
Classe	Millions de kg de m.g.	% de toute la m.g.
1	32,16	19,42
2	24,66	12,7
3(a) et 2(b)	105,42	33,65
4(a) et 4(a)1	59,37	18,95
4(r), 4(r), 4(d), 4(m)	4,81	1,53
5(a), 5(b) et 5(r)	26,00	8,30
5(n)	0,90	0,29
TOTAL	513,31**	100,00

** Ce total n'est pas comparable aux données de la page 67 (dans Tableaux et données) parce qu'il ne tient pas compte du lait donné aux banques alimentaires et vendu aux foires, ni des pertes.

⁸ Système harmonisé de classification du lait (<http://www.cdc-ccl.gc.ca/CDC/index-fra.php?id=3811>)



Gouvernance



La CCL est encadrée par la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*. Elle est aussi encadrée par les réglementations suivantes :

- Règlement sur la commercialisation des produits laitiers
- Règlement sur l'exportation du fromage cheddar fort vers la CEE

La CCL se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada

Conseil d'administration

Le conseil d'administration de la CCL est composé du président, du commissaire et du chef de la direction. Les membres du conseil d'administration de la CCL sont nommés par le gouverneur en conseil et les trois postes sont à temps partiel. Le conseil d'administration se réunit toutes les quatre à six semaines.

Les membres du conseil d'administration comptent de nombreuses années d'expérience au sein de l'industrie laitière et ensemble, ils offrent une approche équilibrée face aux objectifs des intervenants de l'industrie.

Commissaires

Président (reconduit le 1^{er} août 2010 pour un mandat de trois ans)

Randy Williamson

M. Williamson possède un diplôme en marketing de l'Université de Western Ontario et un diplôme en ventes et marketing de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a œuvré pendant plus de 30 ans dans le secteur de la transformation laitière. Sa carrière, qui a débuté en 1974 chez *Fraser Valley Milk Producers*, s'est poursuivie en 1986 chez *Dairyland Foods* puis en 1992 chez *Dairyworld Foods* pour se terminer chez Saputo où il a travaillé de 2001 jusqu'à sa retraite en 2006.

M. Williamson a siégé à de nombreux conseils d'administration notamment en tant que directeur du Conseil national de l'industrie laitière (1990-2006), directeur du *Nova Scotia Dairy Council* (1998-2005) et président du *British Columbia Dairy Council* (1994-1996).

Commissaire (reconduit le 1^{er} août 2010 pour un mandat de trois ans)

Gilles Martin

M. Martin détient un diplôme d'études postsecondaires en zootechnologie de l'Institut de technologie agricole de La Pocatière. Il œuvre dans le secteur de la production laitière depuis 1977 et exploite une ferme laitière à Rivière-Ouelle au Québec.

Depuis plus de 20 ans, M. Martin est un membre respecté de l'Union des producteurs agricoles, où il

a occupé, entre autres, le poste de président de son syndicat régional d'agriculteurs, la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud. Il était également membre du conseil d'administration du Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Il est présentement président et membre fondateur du Centre de développement bioalimentaire du Québec, un centre de recherche agroalimentaire.



Gilles Martin, commissaire **Randy Williamson**, président **Jacques Laforce**, chef de la direction

Chef de la direction (nommé le 2 février 2012 pour un mandat de trois ans)

Jacques Laforge

M. Laforge est bien connu pour son leadership en agriculture tant sur la scène nationale que dans sa province natale, le Nouveau-Brunswick, où lui et son épouse exploitent une ferme mixte de 1 000 acres. Tout au long de sa carrière, il s'est montré dévoué envers la communauté des agriculteurs. Il a siégé au conseil d'administration des Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick pendant 10 ans avant d'en assumer la présidence de 1995 à 2000. De 1997 à 2000, il a aussi présidé l'Institut laitier et fourrager de l'Atlantique, une organisation qui fournit aux producteurs laitiers et aux fabricants un lieu où réaliser des essais en élevage. Membre du conseil d'administration des Producteurs laitiers du Canada à compter des années 1980, il a accédé au conseil de direction en 1999, puis a occupé le rôle de président de 2004 à 2011.

Comités du conseil

Comité de vérification

Le Comité s'est réuni chaque trimestre pour revoir les états financiers et recevoir les rapports internes de vérification et d'évaluation des programmes. Il a aussi supervisé la transition aux normes internationales d'information financière (IFRS).

Membres

Commissaire (président)

Président

Chef de la direction

Comité des candidatures

Le comité s'est réuni en avril et juillet 2011 et aussi par conférence téléphonique pour discuter du poste de chef de la direction, devenu vacant en automne 2011, et pour recommander des candidats.

Membres

Un membre du conseil d'administration (président)

Directeur principal, Politiques et affaires corporatives

Directeur général, Producteurs laitiers du Canada

Président et chef de la direction, Association des transformateurs laitiers du Canada

Représentant de l'Association des consommateurs du Canada au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait

Dans le cadre de son administration générale en 2011-2012, le conseil d'administration a approuvé le plan d'entreprise de la CCL qui couvre la période allant de 2012-2013 à 2016-2017. Le plan d'entreprise expose les orientations principales de la société de même que ses prévisions budgétaires et son plan d'emprunt. Il a été approuvé par le Conseil du Trésor le 31 mai 2012.

La CCL a mis à jour le profil des risques de l'entreprise. Il s'agit d'un document interne qui est revu au moins une fois par année par la direction de la CCL (la dernière révision remonte à mars 2012). Il fait état des risques qui, selon les gestionnaires et les directeurs,

pourraient nuire à la réalisation du mandat de base ou des objectifs de la CCL. Ce profil définit chaque risque et décrit les mesures qui ont été mises en place pour le gérer, ainsi que les stratégies de gestion du risque additionnelles et le groupe responsable de leur mise en œuvre. On tient compte de ce profil dans le cadre de l'analyse environnementale de la séance de planification stratégique.

Le conseil d'administration (CA) a approuvé le rapport annuel et les états financiers de l'année laitière 2010-2011 ainsi que le budget de transition pour la période de quatre mois allant d'avril à juillet 2012. Il a aussi suivi un processus d'évaluation de son rendement. L'évaluation a conclu que le conseil d'administration est efficace. Les résultats ont été transmis au ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada de même qu'au Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT).

Pour suivre les recommandations contenues dans le rapport de l'examen spécial 2011 du Bureau du vérificateur général, le CA a ajouté des dispositions à ses règles qui touchent la gestion des conflits d'intérêts des membres du conseil et a aussi établi des procédures pour régler les éventuels conflits d'intérêts.

Le CA a adopté un nouveau code d'éthique basé sur le modèle fourni par le SCT en décembre 2011. Ce code d'éthique comprend une section sur les conflits d'intérêts et l'après-mandat.

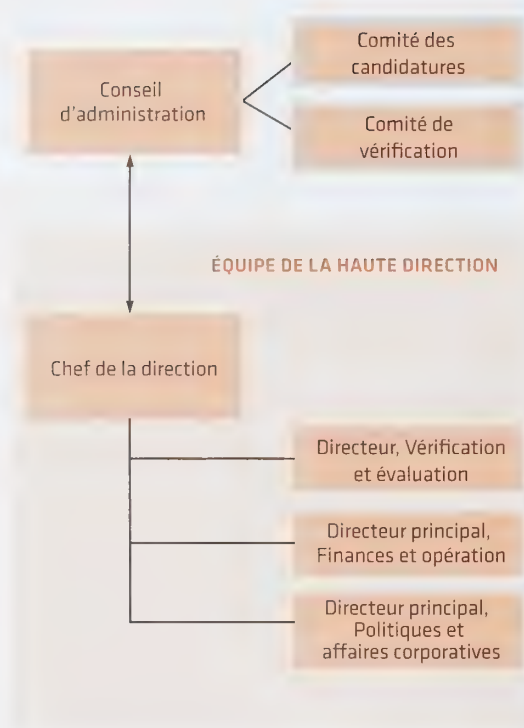
En outre, la CCL a pris les mesures suivantes pour veiller à l'utilisation de bonnes pratiques de gouvernance. Elle a tenu sa cinquième assemblée annuelle publique à Ottawa en janvier. Cette assemblée est ouverte au public, mais en général, quelque 50 représentants de l'industrie laitière y assistent. Elle donne l'occasion à la CCL de faire rapport de ses états financiers et de ses objectifs stratégiques pendant la dernière année laitière et l'année courante, et de répondre aux questions des participants.

Tel que prévu par le plan de vérification de la CCL, les vérifications internes effectuées durant l'année ont porté sur le Fonds d'investissement partagé, qui a atteint sa date de renouvellement, le plan de reprise des activités (suivi) et l'évaluation des risques et menaces (suivi). On a aussi procédé à un examen par les pairs de la fonction de vérification interne et on a entrepris une vérification du transport et de l'entreposage. Les sommaires des rapports de

vérification interne ont été approuvés par le Comité de vérification.

Tel que prévu au cycle quinquennal d'évaluation de programmes, le Fonds d'investissement partagé a subi une évaluation. Bien que la politique sur l'évaluation du Secrétariat du Conseil du Trésor ne s'applique pas à la CCL, celle-ci s'efforce d'en respecter les principes. Les sommaires des rapports d'évaluation des programmes ont été approuvés par le Comité de vérification.

Conformément aux exigences du Conseil des normes comptables du Canada (CNC), la CCL a adopté les normes internationales d'information financière (IFRS) à compter du 1^{er} août 2011. Les états financiers contenus dans le présent rapport annuel constituent les premiers états financiers annuels préparés à l'aide de ces nouvelles normes. L'adoption des IFRS n'a pas eu de répercussions importantes sur les résultats financiers de la CCL.



Équipe de la haute direction

L'équipe de la haute direction est responsable des opérations quotidiennes de la Commission canadienne du lait.

Membres

- Chef de la direction (président)
- Directeur principal, Finances et opérations
- Directeur principal, Politiques et affaires corporatives
- Directeur, Vérification et évaluation

Directeurs principaux

Directeur, Vérification et évaluation

Robert Hansis, CCA, MBA, CFE

M. Hansis est directeur de la vérification à la Commission canadienne du lait depuis 1991 et responsable de l'évaluation des programmes depuis 2009. Il veille à la mise à jour des *Normes de vérification de l'utilisation du lait*, le manuel national de vérification utilisé par tous les vérificateurs d'usines.

M. Hansis détient un B. Sc. en administration des affaires de l'Université Northeastern et un MBA de l'Université Concordia. Il porte le titre de comptable général accrédité et celui d'examineur agréé en matière de fraudes. Il a été gestionnaire des

vérifications pour une entreprise internationale de produits forestiers et d'emballage affichant des ventes de 2 milliards de dollars par année. Il veillait alors quotidiennement au fonctionnement de l'équipe de vérification.

Directeur principal, Finances et opérations

Gaëtan Paquette

M. Paquette détient un B. Sc. en sciences laitières de l'Université de Guelph et une maîtrise en science alimentaire de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a débuté sa carrière comme agrologue au ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario (MAAARO) pour ensuite être embauché par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) en recherche et en inspection, puis par la CCL en 1987 à titre de directeur adjoint des opérations commerciales.

M. Paquette est directeur principal, Finances et opérations à la CCL depuis 2002. Il a aidé l'industrie à s'adapter à certains changements tels que l'entrée en vigueur de l'Entente de l'OMC sur l'agriculture en 1994, les nouvelles règles qui régissent l'exportation et le défi constant du retrait du surplus structurel. M. Paquette est responsable de plusieurs programmes importants comme le Programme de permis des classes spéciales

de lait, le Programme de marketing du lait, les programmes intérieurs de saisonnalité, le Programme de retrait du surplus et le Programme d'innovation en matière de produits laitiers. Les finances, l'administration et la fonction TI de la CCL sont aussi sous sa responsabilité. Durant les 20 dernières années, M. Paquette a été président et membre de divers comités de la Fédération internationale de laiterie (FIL).

Directeur principal, Politiques et affaires corporatives

Gilles Froment

M. Froment est économiste et agrologue et détient un B. Sc. (économie) de l'Université de Montréal ainsi qu'une maîtrise en économie agricole de l'Université McGill. Après avoir acquis une certaine expérience auprès d'AAC à Montréal et à titre d'analyste des marchés pour l'Office canadien de commercialisation du dindon à Toronto, M. Froment s'est joint à la Commission canadienne du lait en 1997 en tant qu'analyste des politiques et des programmes.

Depuis 2002, il occupe le poste de directeur principal, Politiques et affaires corporatives, une section qui comprend les politiques et l'économie, les communications et la planification stratégique, et les ressources humaines. Outre ses fonctions habituelles,



Gilles Froment, Directeur principal, Politiques et affaires corporatives; **Robert Hansis**, Directeur, Vérification et évaluation; **Gaëtan Paquette**, Directeur principal, Finances et opérations

il joue aussi le rôle de secrétaire auprès du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait et de conseiller auprès de l'Organisme de supervision du PS et du Comité de coordination de la mise en commun du lait de l'Ouest. Il préside aussi divers comités techniques. Depuis sept ans, M. Froment est

le délégué canadien auprès du Comité permanent sur les politiques et l'économie laitières de la FIL et en mars 2012, il a été nommé vice-président de ce comité. Il est présentement vice-président du comité national de FIL-IDF Canada après avoir agi durant quatre ans à titre de président.

Activités et programmes



La Commission canadienne du lait (CCL) surveille la demande et ajuste l'approvisionnement en lait, assure un revenu équitable aux producteurs et encourage le développement du marché. Au nom de l'industrie, elle administre plusieurs programmes clés touchant l'approvisionnement et la croissance du marché.

Approvisionnement en lait

Présidence du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)

Le CCGAL est l'organisme national clé pour l'élaboration des politiques et les discussions concernant la production et la transformation laitières. Il comprend des représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces ainsi que des représentants sans droit de vote des organisations nationales de consommateurs, de transformateurs et de producteurs. En sa qualité de président du CCGAL, la CCL offre leadership, conseils et analyses à l'industrie laitière canadienne tout en collaborant étroitement avec les intervenants et les gouvernements provinciaux et nationaux.

Pendant l'année laitière 2011-2012, le CCGAL a pris plusieurs décisions importantes. En juillet 2011, il a approuvé le mandat du Comité de négociation du P10 qui rassemble des représentants des offices provinciaux, des gouvernements provinciaux et des transformateurs pour négocier la création d'une mise en commun nationale du lait. Ce comité s'est réuni sept fois entre septembre 2011 et juillet 2012 et a présenté ses recommandations au CCGAL en juillet 2012. Une autre réunion est prévue pour le 5 septembre 2012 pour traiter des questions en suspens. À moins de progrès importants lors de cette réunion, on prévoit que le comité suspendra ses négociations.

En octobre 2011, le CCGAL a accepté de prolonger de deux ans le Programme d'innovation en matière de

produits laitiers (PIMPL) et par la même occasion, il en a modifié certaines modalités. Le lait rendu disponible en vertu du PIMPL est passé de 2 à 3 % du quota de mise en marché (QMM)⁹.

En avril 2012, le CCGAL a convenu d'annuler le Programme d'aide pour le lait concentré à partir du 1^{er} août 2012. Cette décision a été motivée par la faible utilisation de ce programme par l'industrie. Le comité a aussi permis à des groupes de provinces de choisir d'être traités comme une seule entité aux fins de la gestion en continu du quota. Chaque province disposera ainsi de plus de souplesse pour respecter son quota.

Lors de la réunion de juillet 2012, le CCGAL a adopté les recommandations suivantes soumises par le Comité de négociation du P10. Il a approuvé un nouveau programme qui permettra de rediriger le lait écrémé liquide de la production de poudre de lait écrémé vers la production de yogourt et d'autres produits. En plus d'améliorer l'approvisionnement de ces deux marchés en croissance, le programme améliorera les revenus des producteurs puisque le yogourt fait partie d'une classe plus lucrative que la poudre de lait écrémé. Le comité a aussi approuvé une allocation de croissance permanente qui équivaut à 1 % du QMM et qui servira à approvisionner les marchés en croissance. Enfin, il a adopté certaines modifications au système harmonisé de classification du lait qui facilitent le suivi

⁹ Cible nationale de production pour le lait de transformation au Canada, exprimée en kg de matière grasse. Le QMM tient aussi compte du fait qu'une partie de la matière grasse issue du marché du lait de consommation (l'écémage) sera utilisée sur le marché du lait de transformation.

de l'utilisation du lait dans certains produits tels que le yogourt et les fromages fins.

Le comité a de plus encouragé l'utilisation de poudre de lait écrémé par les transformateurs secondaires en la rendant admissible à la classe spéciale 5(b) à compter du 1^{er} août 2012.

Établissement et ajustement des quotas

La CCL effectue un contrôle mensuel des besoins canadiens¹⁰ (la demande) et de la production de lait de transformation (l'offre). Ainsi, elle peut ajuster le QMM tous les deux mois afin de tenir compte des changements anticipés de la demande intérieure en produits laitiers et des exportations prévues. Le QMM est fixé de sorte à minimiser la possibilité de pénuries ou de surplus sur le marché intérieur. Tout surplus est géré en ajustant le QMM, en entreposant les surplus aux frais des producteurs ou, exceptionnellement, en l'exportant conformément aux engagements commerciaux du Canada.

Au cours de l'année laitière 2011-2012, les besoins canadiens ont atteint 187,86 millions de kg de matière grasse, en baisse de 0,86 % par rapport à l'année antérieure. Une réduction de la demande intérieure en beurre a plus qu'annulé la croissance d'autres marchés

Pendant la même période, la production de lait de transformation est passée de 186,87 millions de kg de matière grasse à 196,18 millions de kg de matière

¹⁰ La quantité de matière grasse requise pour répondre aux besoins intérieurs et pour les exportations prévues de produits laitiers

grasse. Dans les provinces de l'Est, la production a été forte et a affiché une croissance constante d'environ 2 % au cours de l'année. Dans les provinces de l'Ouest, la production, qui avait débuté l'année à un niveau moins élevé, a connu une croissance fulgurante toute l'année. On s'attend à ce que les inventaires de beurre, qui sont actuellement élevés grâce à la croissance de la production des deux mises en commun, demeurent au-dessus de la normale durant de nombreux mois.

Programmes intérieurs de saisonnalité

Les programmes intérieurs de saisonnalité aident l'industrie à composer avec les fluctuations saisonnières de la demande de produits laitiers. L'industrie a chargé la Commission canadienne du lait d'administrer ces programmes en collaboration avec le secteur privé. En général, la CCL achète et entrepose les produits laitiers quand la consommation diminue, puis les revend aux transformateurs quand la consommation augmente. Avec l'exception du beurre et de l'huile de beurre importés, ces produits se transigent aux prix de soutien.

Importations

Aux termes de l'accord sur l'agriculture de l'OMC de 1994, le Canada a établi des contingents tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ces contingents déterminent les quantités de produits entièrement ou partiellement exempts de tarifs douaniers à l'importation. Avec l'appui de l'industrie et depuis 1995, la CCL reçoit le beurre importé en vertu de licences fédérales et l'achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Cette

Sommaire des transactions des programmes intérieurs de saisonnalité

	Stocks d'ouverture	Achats	Ventes	Stocks de clôture
	Tonnes			
Beurre	9 754	28 863	21 801	16 816
Poudre de lait écrémé	1 671	2 038	2 322	1 387

Ces données comprennent le beurre et l'huile de beurre importés

année, le contingent tarifaire de beurre est demeuré à 3 274 tonnes. Environ les deux tiers de ce contingent (2 000 tonnes) ont été attribués à la Nouvelle-Zélande.

Programme de retrait des surplus

La CCL administre le Programme de retrait des surplus au nom de l'industrie. Le CCGAL guide la CCL en ce qui a trait à la gestion de ce programme. Il est conçu pour retirer le lait excédentaire du marché intérieur dans les régions appropriées et en temps opportun. Dans le cadre de ce programme, la CCL achète les surplus de beurre et de solides du lait écrémé. Si, exceptionnellement, il y a un surplus de matière grasse, la CCL peut le vendre sur les marchés d'exportation. La

CCL achète aussi le surplus de solides de lait écrémé et le vend sur les marchés d'exportation ou les marchés intérieurs spéciaux tels que le marché des aliments pour animaux. Toutes ces exportations doivent respecter les engagements commerciaux du Canada. Ces marchés procurent aux producteurs des revenus inférieurs aux revenus associés aux classes desservant le marché intérieur. Les revenus de ces marchés sont partagés par l'ensemble des producteurs canadiens en vertu de l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait.

En 2011-2012, l'équivalent de 79,4 tonnes de poudre de lait écrémé a été retiré du marché. Ce surplus se répartit comme suit :

Produit	Marché	Tonnes
Achats de poudre de lait écrémé de la CCL	Exportations	9,0
Achats de poudre de lait écrémé de la CCL	Aliments pour animaux	34,2
Ventes de poudre de lait écrémé des transformateurs	Aliments pour animaux	13,5
Autre poudre de lait écrémé et concentré protéique de lait	Utilisation au pays	5,0
Mélanges laitiers	Exportations	8,7
Concentré protéique de lait	Exportations	6,3
Autres produits	Exportations	2,7
TOTAL		79,4

Revenus des producteurs

Établissement des prix

Chaque année, la CCL passe en revue et établit les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé. Ces prix sont utilisés par la CCL lors de l'achat et de la vente de ces produits laitiers. Les prix de soutien servent aussi de référence aux offices provinciaux de mise en marché du lait lorsqu'ils établissent les prix que les transformateurs paient pour le lait de transformation.

Deux éléments de la mission de la CCL sont pris en compte lors de l'établissement des prix de soutien : permettre aux producteurs efficaces de lait et de crème d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leurs investissements, et assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité. Chaque année, avant d'établir les prix de soutien, la CCL consulte les intervenants de l'industrie laitière et étudie avec soin leurs points de vue. Les commissaires examinent aussi les résultats de l'étude annuelle du coût de production d'un hectolitre de lait au Canada qui est réalisée chaque année par la CCL et ses partenaires.

En raison de la hausse du coût des intrants à la ferme en 2010, les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé ont augmenté le 1^{er} février 2012. Le prix de soutien du beurre est passé de 7,1922 \$ à 7,2810 \$ le kg et celui de la poudre de lait écrémé de 6,2721 \$ à 6,3673 \$ le kg. Cette augmentation a été annoncée le 2 décembre 2011.

Les provinces établissent le prix que paient les transformateurs pour le lait de consommation. De février 2010 au 1^{er} août 2011, toutes les provinces ont utilisé la même formule pour établir le prix du lait de consommation. Cette formule a été modifiée en 2011-2012 et est en vigueur pour deux ans. Elle a causé une baisse du prix du lait de consommation de 0,7 % au 1^{er} février 2012 comparativement au 1^{er} août 2012.

Mise en commun des marchés et des revenus des producteurs

Pour les producteurs laitiers, les ententes de mise en commun constituent un bon moyen d'atténuer les risques financiers associés à l'évolution du marché intérieur. En tant que facilitateur national, la Commission canadienne du lait administre au nom de l'industrie laitière les trois ententes fédérales-provinciales qui encadrent le partage des revenus et des marchés parmi les producteurs laitiers canadiens.

Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait

En vertu du Programme de permis des classes spéciales de lait établi en 1995, le lait de transformation destiné à la fabrication de produits laitiers et de produits contenant des ingrédients laitiers est vendu à des prix concurrentiels. Grâce à l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait, les producteurs laitiers des dix provinces partagent les recettes du lait vendu aux transformateurs dans le cadre du Programme de permis des classes spéciales.

Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est du Canada

Cette entente permet la mise en commun parmi les producteurs de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard (le P5) des revenus provenant de toutes les ventes de lait (de consommation et de transformation), des marchés et des frais d'écémage¹¹. La CCL préside l'Organisme de supervision de l'entente, administre l'entente de mise en commun, effectue les calculs de mise en commun et fournit un soutien technique et un service de secrétariat à la mise en commun.

La CCL appuie aussi les initiatives d'harmonisation des offices de mise en marché du P5. Des groupes de travail ont pour tâche d'examiner l'harmonisation plus poussée des normes de vérification de l'utilisation du lait et des règles reliées à la qualité du lait, alors que l'équipe du transport du P5 a pour mandat de promouvoir une meilleure intégration des activités de transport parmi les provinces du P5. Au printemps 2012, les offices de mise en marché du P5 ont embauché une coordonnatrice de l'harmonisation du P5 pour appuyer les efforts des groupes de travail. Ils comptent aussi embaucher un consultant qui devra leur proposer des options visant à créer une meilleure structure de gouvernance de la mise en commun. Enfin, les provinces du P5 ont choisi d'être traitées comme une seule entité aux fins de la gestion en continu du quota.

¹¹ Excès de matière grasse provenant du marché du lait de consommation

Entente sur la mise en commun du lait de l'Ouest

En 1997, les quatre provinces de l'Ouest (le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique) ont mis en œuvre un système de mise en commun qui prévoit le partage des marchés et des revenus de toutes les classes de lait. La CCL préside le Comité de coordination de la Mise en commun du lait de l'Ouest (MCLO), administre l'entente de mise en commun, effectue les calculs de mise en commun et procure un appui technique et un service de secrétariat à la mise en commun.

La tendance à l'harmonisation des politiques et à l'intégration des activités provinciales, amorcée voilà trois ans, persiste. Les dossiers prioritaires sont le transport du lait, sa réception à l'usine et l'attribution du lait aux usines. La mise en commun tient actuellement des consultations auprès des partenaires provinciaux sur un projet de politique de réception du lait.

De plus, la MCLO constitue maintenant une seule entité aux fins de la gestion en continu du quota et elle a élaboré et approuvé, au printemps 2012, des mécanismes volontaires qui entrent en jeu si la MCLO ne respecte pas ses limites de production. La MCLO et le P5 se sont engagés à réduire l'écart des prix du lait à la ferme entre les deux mises en commun sur une période de trois ans. Le premier ajustement de prix lié à cet objectif a été appliqué aux prix de février 2012.

La MCLO poursuit ses efforts en vue de promouvoir l'innovation et le développement de créneaux de marché sur son territoire en s'appuyant sur son champion de l'innovation et ses études des créneaux de marché.

Mises en commun en 2011-2012 : quelques chiffres

	Production de lait de consommation (millions de kg de m.g.)	Production de lait de transformation (millions de kg de m.g.)	Prix pondéré au producteur* (\$/hl)
P5	80,15	157,18	75,17
MCLO	36,31	38,60	77,75

* Les prix sont calculés sur la base de 3,6 kg de matière grasse par hl, en utilisant les plus récentes normes de composition du lait

Vérifications externes

Les vérifications externes visent surtout les entreprises qui participent au Programme de permis des classes spéciales de lait en s'appuyant sur l'évaluation des risques pour identifier les entreprises à risque élevé parmi les participants au programme. Au courant de l'année laitière 2011-2012, 63 entreprises ont fait l'objet d'une vérification contre 65 entreprises l'année antérieure. Les sommes réclamées à l'issue des vérifications ont totalisé 1 363 700 \$. Les vérificateurs ont pu réaliser un plus grand nombre de vérifications ces dernières années (une soixantaine contre 41 il y a deux ans), car dans les cas d'entreprises présentant un faible risque, les vérifications ont eu lieu sans que les vérificateurs se déplacent.

Si les entreprises participent aussi au Programme d'importation aux fins de réexportation, un programme administré par Affaires étrangères et Commerce international Canada, la CCL effectue les vérifications associées à ce programme. En 2011-2012, la CCL a mené des vérifications auprès de 9 entreprises participant au Programme d'importation aux fins de réexportation.

La CCL continue de collaborer avec les vérificateurs provinciaux pour vérifier les transactions liées au Programme de permis des classes spéciales. Elle offre aussi des conseils sur les pratiques entourant la vérification de l'utilisation du lait en usine et à l'interprétation des *Normes de vérification de l'utilisation du lait* en vue d'harmoniser les pratiques de vérification à l'échelle nationale. Les *Normes de vérification de l'utilisation du lait* ont été revues récemment pour mieux encadrer l'échange de renseignements entre les vérificateurs provinciaux et établir des exigences en matière de rapports, y compris des échéanciers, dans le but d'atteindre une reddition de comptes adéquate dans le cas des transactions de la classe 4(a)1. Les révisions résultent d'une vaste consultation des intervenants de l'industrie.

Un comité technique composé de représentants du P5 a examiné les pratiques de vérification des provinces et a suggéré certaines activités pouvant faire l'objet d'une harmonisation plus poussée. La CCL encourage les provinces maritimes à adopter le logiciel de déclaration de l'utilisation du lait dont se servent l'Ontario et le Québec.

La CCL a aussi effectué des vérifications de l'utilisation du lait en usine au Manitoba, à Terre-Neuve-et-Labrador, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan en recouvrant ses frais. Les contrats avec la Nouvelle-Écosse, l'Î.-P.-É. et la Saskatchewan arriveront à échéance avec la fin des travaux sur l'année laitière se terminant le 31 juillet 2012 et ils devront être renégociés.

Développement des marchés

Programme de marketing du lait

Le Fonds d'investissement partagé (FIP) est entré en vigueur le 1^{er} août 2009. Durant trois ans, un financement de 2 millions de dollars est offert chaque année en contrepartie d'une contribution égale de la part d'entreprises qui développent de nouveaux produits en utilisant des composants du lait. Depuis sa création, le FIP a reçu 89 demandes. Durant l'année laitière 2011-2012, la CCL a reçu 31 demandes et au 31 juillet 2012, cinq d'entre elles avaient été acceptées. Le financement s'élevait à environ 213 000 \$. Les projets approuvés comprennent des services de consultation, la formulation de recettes et le transfert technologique. Ces projets utilisent surtout le fromage, la crème, la poudre de lait écrémé, le lait de consommation et le fromage à la crème.

En 2011-2012, la CCL a organisé deux ateliers de fabrication de fromages artisanaux très courus; l'un à Edmonton, Alberta et l'autre à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard. Ces ateliers de deux jours couvraient

l'art et la science de la fabrication du fromage et comprenaient à la fois des sessions en classe et des visites à l'usine pour une formation pratique. Ces formations, élaborées par des experts, s'adressent spécifiquement aux besoins uniques et stimulants des petites et moyennes entreprises qui fabriquent des fromages artisanaux.

La championne de l'innovation de la CCL a aussi participé à la soirée annuelle de l'Institut canadien de science et technologies alimentaires tenue à Montréal et à Toronto, ainsi qu'au salon professionnel *Bakery Showcase Trade Show* à Toronto. La championne et d'autres membres de l'équipe du marketing ont visité 29 entreprises de transformation laitière et alimentaire au Canada pour leur offrir des conseils et examiner les occasions de croissance du marché des produits laitiers.

La CCL a poursuivi son travail de recherche de fournisseurs et d'examen de la réglementation pour aider deux grandes entreprises de transformation qui établissent des usines au Canada. L'une achève la construction de son usine qui utilisera une grande quantité d'ingrédients laitiers canadiens dans la fabrication de formule pour nourrissons.

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) encourage la fabrication de produits nouveaux et innovants pour le marché intérieur. Il permet d'ajouter des volumes spécifiques de lait aux quotas provinciaux afin de fournir aux entreprises

qui sont admises au programme le lait dont elles ont besoin pour fabriquer des produits innovants. En octobre 2011, le CCGAL a convenu de prolonger le PIMPL jusqu'au 31 juillet 2013 et de modifier les modalités du programme. Le 1^{er} août 2011, le lait disponible en vertu du programme est passé de 2 à 3 % du QMM.

Durant l'année laitière 2011-2012, des entreprises du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de l'Île-du-Prince-Édouard ont utilisé 107,0 millions de litres de lait dans le cadre du PIMPL contre 73,4 millions de litres en 2010-2011. Il s'agit du plus important volume de lait utilisé depuis la création du programme il y a 20 ans, dépassant l'ancienne limite de 2 % du QMM. On prévoit que l'utilisation de lait dans ce programme augmentera encore en 2012-2013.

Cette année, le comité de sélection s'est réuni en janvier et en juin 2012. Il a reçu 66 demandes, la plupart visent la fabrication de nouveaux fromages fins. Parmi les 66 demandes, 39 répondaient aux critères du programme et ont été acceptées et 24 ont été rejetées. Le comité a demandé des renseignements additionnels avant de trancher sur les trois autres.

Programme de permis des classes spéciales de lait

Le Programme de permis des classes spéciales de lait a été mis en œuvre en 1995 dans le but de permettre aux transformateurs secondaires de demeurer concurrentiels. Grâce au système des classes spéciales, les composants du lait destinés à la fabrication des ingrédients laitiers qui entrent dans la composition

Volume de lait vendu (millions de kg de m.g.) et revenu moyen des producteurs (\$/hl)*

Classe		2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012
(fromage)	Prix	43,71 \$	36,19 \$	29,76 \$	35,20 \$	40,73 \$
5(b)	Volume	11,12	10,70	11,91	12,96	13,59
(autres ingrédients)	Prix	42,02 \$	31,67 \$	28,92 \$	38,87 \$	39,26 \$
5(c)	Volume	5,66	4,63	4,64	4,81	4,95
(confiserie)	Prix	40,98 \$	29,32 \$	29,73 \$	37,58 \$	33,74 \$
Total	Volume	24,38	22,87	24,17	25,62	26,00
	Prix	42,43 \$	33,24 \$	28,36 \$	36,74 \$	36,24 \$

* Les prix sont calculés sur la base de 3,6 kg de matière grasse par hl, en utilisant les plus récentes normes de composition du lait

de produits surtransformés sont offerts à des prix concurrentiels. Les transformateurs secondaires peuvent avoir accès à ces ingrédients laitiers en obtenant un permis des classes spéciales auprès de la Commission canadienne du lait.

Les transformateurs secondaires ont utilisé l'équivalent de 26 millions de kg de matière grasse pendant l'année laitière 2011-2012, soit 1,5 % de plus que l'année antérieure. Les revenus moyens des producteurs issus de ces trois classes ont totalisé 38,24 \$/hl contre 36,74 \$/hl pour l'année laitière antérieure. Au total, 1 886 permis ont été délivrés dans les classes 5(a), (b) et (c) pendant l'année laitière, en majorité des permis de la classe 5(b). Au 31 juillet 2012, 1 498 transformateurs secondaires étaient inscrits au programme.

À cause de la force du dollar canadien en 2011-2012, les transformateurs alimentaires du pays ont fait face à une concurrence accrue de la part des aliments préparés importés. L'utilisation des ingrédients laitiers canadiens en transformation alimentaire a tout de même progressé, surtout dans le cas de la poudre de lait entier et écrémé, le lait liquide et le yogourt. Le Programme de permis des classes spéciales de lait a aussi connu une croissance dans l'utilisation du beurre.

Programme de bourses

La CCL appuie la création de nouveaux produits, l'adoption de nouvelles technologies et le développement des marchés au sein de l'industrie laitière par le biais de son Programme de bourses. Lancé à l'automne 2006, il encourage les études de deuxième et troisième cycles dans les domaines de l'économie et des politiques agricoles, et des sciences alimentaires, laitières et animales. Il fournit 20 000 \$ par année jusqu'à concurrence de deux ans aux étudiants qui font une maîtrise à temps complet, et 30 000 \$ par année jusqu'à concurrence de trois ans aux étudiants qui font un doctorat à temps plein. De 2006 à 2011, le Programme de bourses a permis de financer 57 projets de maîtrise et 20 doctorats¹². Le programme a été renouvelé pour une durée de cinq ans à compter du 1^{er} août 2011. Trois millions de dollars seront distribués aux établissements canadiens suivants :

Collège agricole de la Nouvelle-Écosse	200 000 \$
Université Laval	400 000 \$
Novalait	600 000 \$
Université de Guelph	1 000 000 \$
Université du Manitoba	200 000 \$
Université de la Saskatchewan	200 000 \$
Université de l'Alberta	200 000 \$
Université de la Colombie-Britannique	200 000 \$
Total	3 000 000 \$

¹² Pour plus d'information sur ces travaux de recherche : <http://www.cdc-ccl.gc.ca/CDC/index-fra.php?link=239>

Exportations

Au cours de l'année laitière 2011-2012, la majorité des exportations de produits laitiers canadiens provenait d'entreprises du secteur privé détenant un permis de la CCL. Le rôle principal de la CCL consistait à écouler le surplus structurel de solides non gras, surtout sous forme de poudre de lait écrémé ou de mélanges contenant des solides du lait écrémé. Pendant la même année, le Canada a exporté 9 300 tonnes de poudre de lait écrémé.

En ce qui touche les exportations de fromage, la responsabilité principale de la CCL consiste à délivrer aux exportateurs canadiens des certificats leur ouvrant accès au marché du cheddar fort de l'Union européenne. En 1980, le Canada a négocié un quota d'accès spécial avec l'Union européenne qui s'élève à 4 000 tonnes. Pour une quatrième année consécutive, le Canada n'a pas pu se prévaloir de la totalité de ce quota. Cette perte a été partiellement compensée en utilisant les permis d'exportation pour d'autres marchés. Au total, le Canada a exporté 4 896 tonnes de fromage tout en respectant ses engagements envers l'OMC.

Limites d'exportation et exportations

Catégorie	Limite d'exportation (M\$)	Exportations (M\$)
Beurre	11,025	0*
Fromage	16,228	14,384
Poudre de lait écrémé	31,149	31,149
Autres	22,505	22,473
Produits incorporés	20,276	20,276

* Il n'y a pas eu de surplus de beurre à exporter en 2011-2012

Soutien à l'industrie

La CCL appuie plusieurs initiatives qui profitent à l'ensemble de l'industrie laitière. Le programme Lait canadien de qualité (LCQ), qui est administré par les Producteurs laitiers du Canada, est l'une d'elles. Ce programme d'assurance qualité est basé sur le système HACCP. En 2011-2012, la CCL a versé 300 \$ à chaque ferme laitière qui a été validée et un total de 638 400 \$ dans le cadre de ce programme. En réduisant ainsi le coût du programme, la CCL a encouragé les producteurs à y adhérer. La participation de la CCL au programme LCQ passera à 200 \$ par ferme en 2012-2013, puis à 100 \$ par ferme en 2013-2014, et prendra fin le 31 juillet 2014.

En 2011-2012, la CCL a continué à financer la grappe de recherche laitière en partenariat avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, le Conseil de recherche en sciences naturelles et génie et les PLC. Cette initiative appuie 48 projets de recherche sur le rôle des produits ou composants clés du lait en santé cardiovasculaire, leurs effets sur le poids santé et la composition corporelle et leur rôle dans la composition et le maintien d'une alimentation optimale, ainsi que des études sur l'empreinte environnementale du secteur laitier au Canada. Des progrès importants ont été accomplis durant la dernière année qui constituait la deuxième année de la plupart des projets, qui s'étalent sur trois ans.

Rendement et objectifs



Réalisations de 2011-2012

A) SECTEUR D'ACTIVITÉ : REVENU DES PRODUCTEURS

But 1. Permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leur investissement.

Établissement des prix du lait de transformation et du lait de consommation

La CCL joue deux rôles liés à l'établissement des prix du lait à la ferme. Le plus important est d'établir les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé (PLÉ). La CCL réalise une étude annuelle pour établir le coût de production d'un hectolitre de lait. Ce coût est l'un des principaux facteurs dans l'établissement des prix de soutien. La CCL calcule aussi la formule d'établissement des prix du lait de consommation. L'ancienne formule, adoptée par tous les acteurs de l'industrie laitière d'un océan à l'autre, est arrivée à terme en août 2011.

Résultats attendus	Indicateur de rendement	Réalisations	% de réalisation
Les producteurs laitiers efficaces obtiennent des revenus adéquats.	<ul style="list-style-type: none">En 2011-2012, les revenus des ventes de lait couvrent le coût d'un pourcentage raisonnable du lait produit au Canada	<ul style="list-style-type: none">En 2011-2012, les revenus des ventes de lait ont couvert le coût d'un pourcentage raisonnable du lait produit au Canada.	100

Activités spécifiques pour 2011-2012	Réalisations	% de réalisation
Continuer à perfectionner la méthode de calcul du coût de production en actualisant les taux attribués au temps de gestion des producteurs.	La CCL n'a pas modifié les taux attribués au temps de gestion dans sa décision d'établissement des prix de soutien du 1 ^{er} février 2012. Les analyses se poursuivent	30
Faciliter les discussions avec tous les intervenants de l'industrie pour convenir de la méthode d'établissement des prix de lait de consommation qui sera utilisée après août 2011.	Un comité de l'industrie facilité par la CCL est parvenu à une nouvelle formule d'établissement des prix pour le lait de consommation en octobre 2011. Cette formule est en place pour deux ans à compter du 1 ^{er} février 2012.	100

Développement des marchés

La CCL administre plusieurs programmes qui visent à développer le marché des produits et des ingrédients laitiers. Certains de ces programmes encouragent l'innovation et l'éducation alors que d'autres ont trait aux politiques publiques. Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (voir p. 23) encourage les transformateurs laitiers à développer de nouveaux

produits laitiers en leur donnant accès à davantage de lait. Le Programme de marketing du lait (voir p. 23) offre de l'expertise et facilite l'accès aux programmes et aux services qui favorisent la fabrication et l'utilisation d'ingrédients laitiers. Le Programme de bourses de la CCL (voir p. 24) encourage les étudiants des cycles supérieurs à choisir des sujets de recherche

se rapportant à l'industrie laitière. La CCL administre aussi le Programme de permis des classes spéciales de lait (PPCSL) (voir p. 23). Ce programme permet aux manufacturiers alimentaires d'avoir accès à des ingrédients laitiers à prix concurrentiels grâce à des permis émis par la CCL. Près du tiers des employés de la CCL se consacre à l'administration de ce programme.

Résultats attendus	Indicateur de rendement	Réalisations	% de réalisation
La demande canadienne en produits et composants laitiers se maintient ou augmente.	• 5 nouveaux projets sont approuvés dans le cadre du Fonds d'investissement partagé (FIP)	• 5 nouveaux projets sont approuvés dans le cadre du FIP.	100
	• Une nouvelle mouture du Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) est opérationnelle.	• Les nouvelles lignes directrices du PIMPL sont en place depuis le 1 ^{er} août 2011.	100

Activités spécifiques pour 2011-2012	Réalisations	% de réalisation
Examiner le FIP pour déterminer s'il devrait être renouvelé après 2012 et, le cas échéant, sous quelle forme.	Le conseil d'administration a renouvelé le FIP pour deux ans à compter du 1 ^{er} août 2012.	100
Renouveler le Programme de bourses pour cinq ans, soit d'août 2011 à juillet 2016. Des établissements canadiens recevront 3 M\$ pour financer des études supérieures se rapportant à l'industrie laitière et seront encouragés à continuer de verser une contribution équivalente à celle de la CCL.	Le Programme de bourses de la CCL a été renouvelé pour une période de cinq ans.	100
Pour mieux administrer le PPCSL (y compris au chapitre des vérifications et des TI), réaliser une analyse des processus d'affaires associés au programme.	La CCL a confié l'analyse des processus d'affaires à une entreprise privée. Celle-ci a présenté un rapport au conseil d'administration qui a initié la mise à niveau du système utilisé pour administrer le PPCSL.	100

Administration des mises en commun

La CCL administre trois ententes fédérales provinciales entre les producteurs de lait canadiens (voir p. 21-22). CCL préside les organismes décisionnels et leur fournit des conseils techniques et des services de secrétariat.

Résultats attendus	Indicateur de rendement	Réalisations	% de réalisation
Les marchés et les revenus sont partagés entre les partenaires des mises en commun conformément aux ententes fédérales-provinciales.	<ul style="list-style-type: none"> Le calcul de la mise en commun est effectué dans les 3 jours ouvrables qui suivent la réception de toutes les données provinciales. Les fonds sont transférés dans les 5 jours ouvrables suivant la réalisation du calcul. Les offices provinciaux de mise en marché ne réclament aucune révision des transferts de mise en commun. 	<ul style="list-style-type: none"> Les calculs de mise en commun ont été effectués dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de toutes les données provinciales. Les fonds ont été transférés dans les 5 jours ouvrables suivant la réalisation des calculs. Aucune demande n'a été reçue. 	<p>100</p> <p>100</p> <p>100</p>

Activités spécifiques pour 2011-2012	Réalisations	% de réalisation
Faciliter les négociations entre les intervenants de l'industrie dans le but d'établir une nouvelle entente fédérale-provinciale qui permettrait de mettre en commun tout le lait, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve-et-Labrador.	Depuis septembre 2011, la CCL coordonne et fournit une expertise technique au Comité de négociation du P10 (CN P10). Ce comité a tenu sept réunions. Les discussions ont surtout porté sur le partage du marché et des revenus, ainsi que sur l'attribution du lait aux usines. Il est attendu que le CN P10 aura terminé ses travaux en septembre 2012. Plusieurs recommandations sur l'attribution du lait et la croissance des marchés ont été adressées au CCGAL en juillet 2012, et adoptées.	50

Vérifications externes

La CCL mène des vérifications auprès de certains bénéficiaires du Programme de permis des classes spéciales de lait (voir p. 23) et d'entreprises inscrites au Programme d'importation pour réexportation, un

programme administré par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. De plus, la CCL surveille les vérifications de l'utilisation du lait dans toutes les provinces et, dans six provinces, elle effectue

elle-même ces vérifications en recouvrant ses coûts auprès des provinces. La CCL assure aussi l'exactitude des données sur les revenus mis en commun pour toutes les provinces.

Résultats attendus	Indicateur de rendement	Réalisations	% de réalisation
Le prix payé pour les composants du lait correspond à leur utilisation finale et les produits importés en vertu du Programme d'importation aux fins de réexportation (PIR) sont réexportés.	• 40 vérifications des participants au Programme de permis des classes spéciales de lait	• 62 vérifications des participants au Programme de permis des classes spéciales de lait ont été faites	100 (sur le terrain)
	• 6 vérifications des participants au PIR	• 9 vérifications du Programme d'importation pour la ré-exportation	100
	• Vérifications de l'utilisation du lait en usine dans 6 provinces	• 21 vérifications de l'utilisation du lait en usine dans 6 provinces ont été réalisées.	100
	• Contrôle des vérifications de l'utilisation du lait en usine et présentation de rapports deux fois l'an dans les quatre autres provinces	• Les rapports de 4 provinces ont été complétés.	100
	• Une vérification des données de mise en commun a été réalisée dans les 10 provinces et les données ont été déclarées avec exactitude.	• Les rapports sur les données de 9 provinces ont été complétés.	90

Activités spécifiques pour 2011-2012	Réalisations	% de réalisation
Tenter d'harmoniser davantage les pratiques de vérification des provinces et d'encourager l'emploi de logiciels pour automatiser les déclarations sur l'utilisation du lait de toutes les provinces.	La CCL a rencontré le Québec et l'Ontario dans le but d'harmoniser les pratiques de vérification dans la mise en commun de l'Est. Les participants ont convenu d'élargir aux provinces Maritimes l'utilisation du logiciel de déclaration en usage en Ontario et au Québec. Des discussions avec les provinces Maritimes ont eu lieu. Les producteurs et les transformateurs de chaque province doivent maintenant s'entendre sur cette initiative. Les provinces de l'Est ont rencontré la CCL et à l'issue de discussions, ont amélioré certaines pratiques de vérification.	20

B) SECTEUR D'ACTIVITÉ : APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS LAITIERS

But 2. Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité

Approvisionnement national en lait de transformation

Un des rôles les plus importants de la CCL est d'administrer le système canadien de gestion des approvisionnements de lait. En vertu de ce système, les producteurs laitiers du pays ne produisent que le volume de lait requis pour approvisionner les marchés. Les principes directeurs du système sont indiqués dans le Plan national de commercialisation du lait, une entente fédérale-provinciale conclue en 1983. L'objectif général de ce système est de veiller à ce que la production intérieure réponde à la demande en produits laitiers pour le marché intérieur et les exportations permises. Pour ce faire, la CCL surveille la demande mensuellement et avise les autorités provinciales si la variation de la demande justifie un ajustement du quota national

du lait de transformation, appelé le quota de mise en marché (QMM).

Pour équilibrer un système qui génère un surplus de solides non gras du lait, la CCL administre le Programme de retrait des surplus, qui a pour but de retirer rapidement les surplus du marché, tout en optimisant les revenus des producteurs. Le bas niveau des stocks de poudre de lait écrémé de la CCL dans la classe 4(m) témoigne de l'efficacité du programme. Ces dernières années, la CCL a réussi à réduire progressivement ces stocks. Au cours de la dernière année laitière, la production élevée de lait a fait entrave à ces efforts.

Pour administrer les approvisionnements de lait de transformation et en sa qualité de facilitateur principal de l'industrie laitière canadienne, la CCL organise de nombreuses réunions avec les représentants de l'industrie et y participe. Les déplacements associés à ces réunions coûtent cher à l'organisation et la CCL cherche des moyens de limiter ses coûts de fonctionnement généraux.

L'industrie laitière canadienne se fie beaucoup aux conseils techniques et aux analyses économiques de la CCL. Seuls quelques employés participent à ces fonctions. Il serait souhaitable, tant pour la CCL que pour l'industrie, qu'un plus grand nombre de gens participent à la recherche d'idées et de solutions.

Résultats prévus	Indicateur de rendement	Réalisations	% de réalisation
<ul style="list-style-type: none">La production canadienne de lait correspond à la demande.	<ul style="list-style-type: none">La production laitière se situe entre 99,5 % et 100,5 % du quota total.	<ul style="list-style-type: none">En 2011-2012, la production de lait a atteint 100,8 % du quota total. La production a connu une forte hausse au courant de l'année parce que les producteurs ont utilisé tout leur quota.	90
<ul style="list-style-type: none">Les exportations de solides non gras sont optimisées.	<ul style="list-style-type: none">Les catégories d'exportations subventionnées de poudre de lait écrémé et de produits incorporés sont comblées à 95 % ou plus.	<ul style="list-style-type: none">En 2011-2012, ces deux catégories d'exportation ont été remplies à 100 %.	100

Activités spécifiques pour 2011-2012

Poursuivre les discussions et les analyses techniques avec les membres du Secrétariat pour trouver des améliorations potentielles aux méthodes d'évaluation de la demande et ajuster le quota en conséquence.

Réduire les stocks de poudre de lait écrémé de classe 4(m) à 5 000 t avant la fin de l'année laitière.

Réduire les dépenses associées aux réunions en exploitant mieux les technologies existantes et en adoptant de nouvelles façons de travailler avec l'industrie.

Tenir des discussions techniques ciblées et des sessions de remue-méninges avec les membres du personnel. Ces rencontres porteront sur des enjeux importants pour l'industrie et permettront à différents membres du personnel d'exprimer des opinions et de proposer des solutions. Si ce type de rencontres s'avère utile, la CCL pourrait y inviter de temps à autre des gens de l'extérieur, y compris des spécialistes d'AAC, selon les questions à traiter.

Réalisations

% de réalisation

La CCL a développé des outils pour illustrer tout écart entre la demande et la production et la pression que cela exerce sur les stocks. Ces outils permettent une meilleure prise de décision concernant l'ajout d'une allocation de croissance au quota de lait.

100

À la fin de l'année, les stocks de PLÉ en classe 4(m) étaient de 22 619 t, surtout en raison de la production accrue et de l'utilisation réduite dans le marché de l'alimentation animale.

0

À la fin de l'année, le nombre de réunions tenues par conférence téléphonique ou webinaire avait augmenté de 9 % et l'assistance aux réunions comptait environ 100 personnes de plus que l'an dernier. Les frais de ces deux types de réunion ont augmenté de seulement 825 \$. L'augmentation des frais de réunion aurait été beaucoup plus importante si tous les participants s'étaient déplacés. On a utilisé les webinaires et les conférences téléphoniques de façon judicieuse.

100

Jusqu'à maintenant, la CCL a organisé deux de ces sessions de remue-méninges. En août 2011, 10 employés ont participé à une session sur la mise en commun de tout le lait au Canada et en février 2012, 15 employés ont participé à une session sur une stratégie globale à long terme pour la mise en marché des solides non gras du lait.

70

Programmes de saisonnalité

Pour garantir un approvisionnement suffisant de produits laitiers tout au long de l'année, la CCL administre les programmes de saisonnalité. En vertu de ces programmes, la CCL achète des produits laitiers au printemps, quand la consommation a tendance à

diminuer, et les revend dans le marché en automne, quand la consommation augmente. Elle achète aux prix de soutien les produits, tels que le beurre et la poudre de lait écrémé, qui peuvent être entreposés. Pour assurer un approvisionnement suffisant de matière

grasse tout au long de l'année, la CCL conserve une certaine quantité cible de beurre en inventaire. Cette cible varie au cours de l'année. À tout moment, cette cible est nommée « stocks normaux de beurre ».

Résultats prévus	Indicateur de rendement	Réalisations	% de réalisation
Les Canadiens ont accès à des produits laitiers toute l'année.	<ul style="list-style-type: none"> Les offices provinciaux de mise en marché ne rapportent aucune pénurie saisonnière de produits laitiers. 	<ul style="list-style-type: none"> Les offices provinciaux de mise en marché n'ont signalé aucune pénurie. 	100
	<ul style="list-style-type: none"> Les stocks de beurre du plan A ne tombent jamais sous la barre des 90 % du niveau normal. 	<ul style="list-style-type: none"> Les stocks de beurre du plan A étaient bas au début de l'année laitière et sont demeurés sous 90 % de leur niveau normal durant toute l'année. Il a été difficile de reconstituer les stocks en raison de la faiblesse de la production et les fabricants de beurre ont privilégié le plan B qui leur permet de conserver la propriété du produit entreposé. 	0

Activités spécifiques pour 2011-2012	Réalisations	% de réalisation
Continuer à administrer les programmes de saisonnalité.	La CCL continue d'administrer ces programmes. En décembre 2011, elle a annoncé des modifications aux politiques des programmes pour encourager les fabricants de beurre à vendre à la CCL en vertu du plan A en 2012 de façon à sécuriser les approvisionnement durant cette année civile.	100

Programme Lait canadien de qualité (LCQ)

La CCL parraine la mise en œuvre de ce programme d'assurance qualité du lait à la ferme mis sur pied par les Producteurs laitiers du Canada. Elle offre un soutien

financier aux fermes qui sont validées dans le cadre du programme (voir p. 25).

Résultats prévus	Indicateur de rendement	Réalisations	% de réalisation
Mettre en œuvre un programme d'assurance qualité à la ferme.	Validation de 60 % des producteurs laitiers canadiens dans le cadre du Programme LCQ d'ici le 1 ^{er} août 2012	Selon les rapports soumis par les provinces en août 2012, 49 % des producteurs ont été validés. Certaines provinces accusent un retard dans la mise en œuvre du programme.	80

C) SECTEUR D'ACTIVITÉ : AMÉLIORER LA CCL

Services internes

Les services internes comprennent les activités qui répondent aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Dans le cas de la CCL, ces activités comprennent

les communications, les services corporatifs, les finances et l'administration, les ressources humaines, les services GI/TI, les vérifications internes et les évaluations de programmes.

La CCL comptait entreprendre les initiatives stratégiques suivantes pendant l'année laitière 2011-2012.

Terminer la transition aux IFRS

Activité	Réalisation	% de réalisation
Rendre les systèmes financiers de la CCL conformes aux normes IFRS pour le 1 ^{er} août 2011.	Le Bureau du Vérificateur général (BVG) a donné une opinion sans réserve sur les états financiers 2011-2012 préparés à l'aide des normes IFRS.	100

Mettre en œuvre les recommandations contenues dans le rapport de l'examen spécial du BVG

Lors de son examen spécial de la CCL, le BVG a recommandé que le conseil d'administration de la Commission évalue périodiquement l'ensemble de ses

compétences et qu'en présence de lacunes, il fasse appel aux services d'experts à l'externe. Le BVG a aussi recommandé que le conseil d'administration de

la CCL élabore des procédures pour que ses membres déclarent et gèrent les conflits d'intérêts.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Le conseil d'administration évaluera périodiquement l'ensemble de ses propres compétences et continuera, au besoin, à faire appel aux services d'experts à l'externe pour des projets spécifiques tels que la transition aux normes IFRS. Il continuera aussi à explorer les approches possibles avec les agences centrales du gouvernement fédéral.	Le conseil d'administration évalue périodiquement ses compétences collectives et continue de faire appel à des experts à l'externe lorsque des projets particuliers l'exigent.	100
Le conseil d'administration ajoutera à ses règles une disposition qui exige que chaque membre documente les conflits d'intérêts existants (éventuels, réels ou perçus) conformément à la Loi sur les conflits d'intérêts, et il développera des procédures pour gérer ces conflits. La CCL discutera d'enjeux spécifiques avec le Bureau du Conseil privé et le Bureau du Commissaire aux conflits d'intérêt et à l'éthique dans le but de trouver des solutions réalisables.	Le conseil d'administration a ajouté à ses règles une disposition qui exige que chaque membre documente les conflits d'intérêts existants (potentiels, réels ou apparents) conformément à la Loi sur les conflits d'intérêts, et il a développé des procédures pour gérer ces conflits.	100

Appliquer les directives du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) au rapport annuel de la CCL

En automne 2010, le SCT a diffusé de nouvelles directives sur les rapports annuels des sociétés d'État. Même si le document diffusé n'était pas définitif,

la CCL a commencé à examiner les changements à apporter pour se conformer aux nouvelles directives. En janvier 2011, la CCL a décidé d'appliquer les directives

provisoires à son prochain rapport annuel, quitte à y apporter des corrections plus tard, si la version finale des directives diffère de la version provisoire.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Produire le rapport annuel de l'année laitière 2010-2011 selon les directives provisoires du SCT.	Le rapport annuel de 2010-2011 a été produit conformément aux directives du SCT et les futurs rapports le seront aussi.	100

Appliquer l'exercice financier du gouvernement à toutes les activités

Il y a longtemps, la CCL a décidé d'appliquer l'année laitière qui commençait le 1^{er} août à certaines de ses activités. L'adoption de ce calendrier convenait alors au caractère saisonnier de la production laitière. Or, cette

saisonnalité de la production a presque disparu et, avec l'adoption de la politique de gestion en continu du quota en 2008, ce qui était peut-être le dernier argument en faveur du maintien de l'année laitière

n'est plus valable. L'utilisation de deux périodes annuelles différentes à des fins différentes complique le fonctionnement de la CCL et la production de rapports.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Définir et analyser les répercussions de la planification et de la production de rapports basées uniquement sur l'exercice financier. Cette analyse comprendra des consultations auprès de l'industrie et des agences centrales du gouvernement.	Au terme de l'analyse et des consultations, le conseil d'administration a décidé de baser toutes les activités de la CCL sur l'année laitière. On a donc approuvé un budget de transition pour les quatre mois allant du 1 ^{er} avril au 31 juillet 2012. Toutes les activités sont basées sur l'année laitière à compter du 1 ^{er} août 2012.	100

Préparer et diffuser les états financiers trimestriels non vérifiés

Conformément aux amendements à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la CCL doit préparer des états financiers trimestriels non vérifiés.

Ceux-ci doivent être affichés sur le site Internet de la CCL et envoyés au ministre d'Agriculture et Agroalimentaire et au Secrétariat du Conseil

du Trésor dans les 60 jours suivant la fin de chaque trimestre.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Préparer des états financiers trimestriels, les afficher sur le site Internet et les transmettre au SCT au plus tard 60 jours après la fin de chaque trimestre.	La CCL a préparé des états financiers trimestriels, les a affichés sur son site Internet et les a transmis au SCT pas plus de 60 jours après la fin de chaque trimestre.	100

Évaluations des programmes

Chaque année, la CCL évalue certains programmes pour s'assurer qu'ils atteignent leurs objectifs et qu'ils sont encore utiles à leurs bénéficiaires.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Dans le cadre de son cycle d'évaluation des programmes quinquennal, la CCL évaluera le Fonds d'investissement partagé dans le but de recueillir des renseignements qui aideront à décider si ce programme doit être renouvelé.	La CCL a réalisé une évaluation du Fonds d'investissement partagé pour recueillir de l'information qui aidera à décider si ce programme doit être renouvelé.	100

Vérifications internes

La CCL effectue aussi des vérifications internes pour examiner ses programmes, systèmes, pratiques et procédures. Elle s'assure ainsi que ses actifs sont protégés, que les décisions sont éclairées et que des contrôles sont en place.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Dans le cadre de son plan d'évaluation de six ans, la CCL examinera les activités suivantes : plan de continuité des opérations (suivi), évaluation des risques (suivi), états financiers et réponse en matière de comptabilité de gestion et de reddition de comptes, transport et entreposage, Fonds d'investissement partagé et évaluation par les pairs de la fonction de vérification interne.	La CCL a réalisé une vérification interne du Fonds d'investissement partagé, du plan de reprise des activités et de l'évaluation des risques. Une firme privée a aussi mené un examen par les pairs de la fonction de vérification interne et le rapport a été présenté au conseil d'administration en janvier 2012. La vérification des états financiers et de la sensibilité de la comptabilité de gestion aux exigences de la reddition de comptes a été remise à l'année suivante. Les travaux portant sur le transport et l'entreposage ont été réalisés à 60 %.	90

Nomination du chef de la direction

Le 2 février 2012, le ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada a annoncé la nomination de M. Jacques Laforge au poste de chef de la direction

de la Commission canadienne du lait pour un mandat de trois ans.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Une fois que le gouverneur en conseil a nommé le chef de la direction, les Services corporatifs de la CCL, l'équipe de la haute direction et les deux autres membres du conseil d'administration veilleront à ce que le titulaire reçoive toute la formation et l'orientation requises pour participer pleinement aux activités du conseil et guider efficacement la CCL vers la réalisation de ses objectifs.	Le nouveau chef de la direction a rapidement reçu un cahier d'information et il a rencontré tous les gestionnaires de la CCL qui lui ont expliqué les rôles de diverses équipes de la CCL. La secrétaire au conseil d'administration, les autres commissaires et les cadres supérieurs ont veillé à lui fournir toute la formation requise.	100

Mettre en œuvre un nouveau code de valeurs et d'éthique

Toutes les organisations qui font partie du gouvernement fédéral sont tenues d'adopter et de mettre en pratique un nouveau code de valeurs

et d'éthique. L'adhésion au nouveau code est une condition d'emploi à la CCL.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Mettre en pratique un nouveau code de valeurs et d'éthique fondé sur le modèle fourni par le SCT.	Le code d'éthique de la CCL a été approuvé par le conseil d'administration en mars et est entré en vigueur le 2 avril 2012.	100

Améliorer l'efficacité du fonctionnement de la CCL

La CCL possède de grandes quantités de données précieuses. Ces dernières années, elle a déployé beaucoup d'efforts pour présenter cette information à l'industrie. Puisque les demandes d'information en provenance de l'industrie se multiplient, les demandes

d'analyse de données sont encore plus nombreuses ce qui cause un problème pour l'équipe de TI, qui doit établir l'ordre de priorité de ces demandes. Certaines fonctions administratives à la CCL sont réalisées par plusieurs membres du personnel travaillant au sein de

diverses équipes. Il pourrait être plus efficace pour la CCL de centraliser certaines fonctions, d'en automatiser certaines étapes ou de revoir certains processus.

Activité	Réalisation	% de réalisation
Mettre sur pied un comité interne pour établir la priorité des besoins de la CCL en matière de production de rapports et d'analyses, afin que le service de TI puisse répondre aux demandes les plus importantes.	Le comité interne que la CCL avait l'intention de créer pour établir l'ordre de priorité des rapports et des analyses n'a pas été mis en place. Durant la nouvelle année laitière, son mandat sera attribué à un comité consultatif sur les TI (voir les objectifs de l'année laitière 2012-2013).	0
Former un petit groupe de travail interne qui aura le mandat de trouver des façons d'accroître l'efficacité de certaines fonctions administratives, telles que le traitement des réclamations de frais de voyage et le paiement de factures. Ce groupe relèvera de l'équipe de la haute direction (ÉHD).	La CCL a formé un petit groupe de travail interne ayant pour mandat de trouver des façons d'accroître l'efficacité de certaines fonctions administratives, telles que le traitement des réclamations de frais de voyage et le paiement de factures. Ce groupe a présenté ses recommandations à l'équipe de la haute direction en mai 2012. La mise en œuvre de ses recommandations a commencé.	100

OBJECTIFS POUR LA PÉRIODE ALLANT DE 2012-2013 À 2016-2017

But 1. Permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leur investissement

Établissement des prix du lait de transformation et du lait de consommation

Résultat attendu

Les producteurs laitiers efficaces obtiennent des revenus adéquats.

Indicateur de rendement

Les revenus des ventes de lait couvrent le coût d'un pourcentage raisonnable du lait produit au Canada.

Activités spécifiques pour 2012-2013

Revoir le calcul de l'élément main-d'œuvre de l'étude sur le CdP

Mettre à jour et harmoniser les procédures de l'étude sur le CdP

Indicateur de rendement

- Analyse des calculs reliés au travail
- Allocation de taux appropriés au temps de gestion du producteur
- Un comité technique sur le CdP est mis en place et fait des recommandations à la CCL sur l'harmonisation de la collecte et du rapprochement des données du CdP pour tenter de réduire les coûts de cette étude annuelle.

Développement des marchés

Résultat attendu

La demande canadienne des produits et composants laitiers est maintenue ou augmentée.

Indicateur de rendement

Les programmes administrés par la CCL et qui font la promotion de l'innovation sont utilisés par les clientèles cibles.

Activités spécifiques pour 2012-2013

Mettre en œuvre les nouvelles lignes directrices du PIMPL et s'assurer que les participants au programme s'y conforment.

Mettre en œuvre le nouveau programme FIP.

Accroissement du niveau d'activités du Programme de marketing du lait

Mettre en œuvre les recommandations convenues émanant du rapport sur l'analyse des processus d'affaires.

Indicateur de rendement

- Communiquer les nouvelles lignes directrices aux participants.
- Les participants se conforment aux nouvelles lignes directrices.
- Réception de 40 demandes
- Réception de 5 demandes pour le nouveau programme
- 55 visites à des utilisateurs ciblés d'ingrédients laitiers
- 5 salons commerciaux
- 5 activités de sensibilisation
- Entreprendre la création d'une nouvelle application interactive pour les classes spéciales, sous la supervision d'un comité directeur interne.

Administration des mises en commun

Résultat attendu	Indicateurs de rendement
Les marchés et les revenus sont partagés entre les partenaires des mises en commun conformément aux ententes fédérales-provinciales	<ul style="list-style-type: none">Le calcul de la mise en commun est effectué dans les 3 jours ouvrables qui suivent la réception de toutes les données provinciales.Les fonds sont transférés dans les 5 jours ouvrables suivant la réalisation du calcul.Les offices provinciaux de mise en marché ne réclament aucune révision des transferts de mise en commun.

Activités spécifiques pour 2012-2013	Indicateur de rendement
Continuer à travailler avec le Comité de négociation du P10 pour arriver à une entente sur le partage des revenus, le partage des marchés et l'attribution du lait. Fournir les analyses techniques pertinentes requises.	<ul style="list-style-type: none">Distribuer une ébauche d'entente aux provinces et recevoir leurs commentaires.

Vérifications externes

Résultats attendus	Indicateurs de rendement
Les composants du lait sont payés selon leur utilisation finale et toute entreprise qui a fait l'objet d'une vérification et qui n'a pas respecté les exigences en vertu du Programme d'importation pour ré-exportation (PIR) est signalée au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI).	<ul style="list-style-type: none">45 vérifications des participants au Programme de permis des classes spéciales de lait6 vérifications des participants au PIRVérifications de l'utilisation du lait en usine dans 6 provincesContrôle des vérifications de l'utilisation du lait en usine et présentation de rapports deux fois l'an dans les 4 autres provincesDes procédures particulières permettent d'obtenir une certitude de vérification dans les 10 provinces et les données sont exactes.

Activités spécifiques pour 2012-2013	Indicateurs de rendement
Tenir une réunion des vérificateurs provinciaux de toutes les provinces pour promouvoir l'utilisation de pratiques exemplaires harmonisées de vérification.	Tenir la réunion.
Participer aux efforts d'harmonisation dans les régions (Est et Ouest).	Des pratiques de vérification mieux harmonisées dans l'Est et dans l'Ouest
Faire rapport des progrès des activités de vérification dans les quatre provinces où la CCL n'est pas le vérificateur et promouvoir la continuité des services et l'utilisation d'un logiciel commun de vérification de l'utilisation du lait.	Présentation des rapports
Continuer de promouvoir la réception de données électroniques vérifiées du Québec et de l'Ontario dans le but d'administrer le programme et de vérifier les participants du Programme de permis des classes spéciales de lait.	Réception régulière des données vérifiées de l'Ontario et du Québec

But 2. Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité

Cession de l'offre nationale de lait de transformation

Résultats attendus	Indicateurs de rendement
<ul style="list-style-type: none"> La production canadienne de lait correspond à la demande. Les exportations de solides non gras sont optimisées. 	<ul style="list-style-type: none"> La production laitière se situe entre 99,5 % et 100,5 % du quota total. Les catégories d'exportations subventionnées de poudre de lait écrémé et de produits incorporés sont comblées à 95 % ou plus.

Activités spécifiques pour 2012-2013

Activités spécifiques pour 2012-2013	Indicateurs de rendement
Examiner le calcul de la demande totale et le niveau des stocks nécessaires pour assurer un approvisionnement suffisant de produits laitiers toute l'année.	<ul style="list-style-type: none"> Présentation de recommandations au Secrétariat du CCGAL
Examiner le besoin d'une réserve de croissance permanente qui serait ajoutée au quota de lait de transformation. Cette réserve garantirait un approvisionnement de lait suffisant durant les périodes de forte croissance du marché.	<ul style="list-style-type: none"> Suivi et évaluation périodique du besoin d'une allocation de croissance. De plus, élaborer une recommandation concernant une réserve de croissance permanente pour assurer qu'il y ait suffisamment de lait durant les périodes d'importante croissance du marché.
Initier des discussions et des consultations auprès de l'industrie pour élaborer une stratégie à long terme pour les ingrédients laitiers qui se baserait sur des initiatives passées et augmenterait l'utilisation des surplus de solides non gras.	<ul style="list-style-type: none"> Présentation d'une ébauche de stratégie au CCGAL Le CCGAL s'entend sur la stratégie finale.

Programmes de saisonnalité

Résultat attendu	Indicateurs de rendement
Les Canadiens ont accès à des produits laitiers toute l'année.	<ul style="list-style-type: none"> Les offices provinciaux de mise en marché ne rapportent aucune pénurie saisonnière de produits laitiers. Les stocks de beurre de la CCL ne tombent jamais sous la barre des 90 % du niveau normal.

Activités spécifiques pour 2012-2013

Activités spécifiques pour 2012-2013	Indicateurs de rendement
Évaluer l'effet des modifications de 2012 aux politiques des programmes intérieurs de saisonnalité et veiller à ce qu'elles atteignent leurs objectifs en ajustant les politiques pour 2013 au besoin.	<ul style="list-style-type: none"> Dépôt d'un rapport au conseil d'administration sur les effets des modifications de 2012 Présentation au conseil d'administration des ajustements aux politiques

Services internes

La CCL compte entreprendre les activités stratégiques suivantes pendant l'année laitière 2012-2013.

Adopter l'année laitière pour toutes les activités

Harmoniser toutes les activités et opérations de la CCL sur la base d'une année laitière (1^{er} août au 31 juillet).

Évaluations de programmes

Évaluer le programme de la classe de lait 4(a)1, classe qui a été mise en place en 2005 en vue d'encourager l'utilisation de solides non gras dans la fabrication de produits non standardisés dans la catégorie du fromage fondu.

Vérifications internes

Effectuer une vérification interne des activités suivantes : le financement par la CCL de la grappe de recherche laitière, la conformité du rapport annuel aux lignes directrices du SCT, le protocole d'entente entre la CCL et Justice Canada concernant les services juridiques, le protocole d'entente entre la CCL et Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) concernant les services de TI, la gestion de la revente du beurre et la collecte de données pour l'étude annuelle sur le coût de production, les états financiers et l'adéquation de la comptabilité de gestion aux exigences de la reddition de comptes. Les vérificateurs internes surveilleront le développement du nouveau logiciel du Programme de permis des classes spéciales de lait et offriront des conseils à ce sujet.

Mettre en œuvre un nouveau code des valeurs et d'éthique

La Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles exige que tous les organismes qui font partie du gouvernement fédéral adoptent et mettent en œuvre un nouveau code de valeurs et d'éthique. Le conseil d'administration de la CCL a adopté un code d'éthique pour la CCL le 28 mars 2012 et ce code constitue une condition d'emploi pour les employés. Ce nouveau code remplace le Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique.

Présenter le nouveau code d'éthique aux employés. Ce code stipule les obligations afférentes aux conflits d'intérêt et à l'après-mandat.

Améliorer l'efficacité du fonctionnement de la CCL

Mettre sur pied un comité consultatif sur les TI pour établir la priorité des besoins de la CCL afin que le service des TI puisse répondre d'abord aux demandes les plus importantes

Mettre en pratique les recommandations issues d'un petit groupe de travail interne qui a reçu le mandat en 2011-2012 de trouver des façons d'accroître l'efficacité de certaines fonctions administratives.

Maintenir l'engagement des employés dans un contexte de réduction des coûts

Durant les trois prochaines années, le budget administratif de la CCL sera réduit. Il est alors possible que certains employés se sentent inquiets et perdent leur motivation si rien n'est fait pour les rassurer et les informer de la situation.

Évaluer les besoins en matière de recrutement et de formation ainsi que le volume de travail pour atténuer l'impact des contraintes budgétaires sur l'effectif de la CCL et sur la prestation de programmes et de services

Mettre en œuvre des mécanismes pour encourager, au sein de l'organisation, la collaboration, l'échange d'idées et le partage de ressources en vue d'être plus efficace et de réduire les coûts.

Veiller à communiquer régulièrement avec le personnel du personnel concernant les restrictions budgétaires réelles et comment elles seront gérées

Revue financière



Rapport de gestion

La discussion et les analyses qui suivent portent sur les résultats et la situation financière de la Commission canadienne du lait (CCL) pour la période se terminant le 31 juillet 2012 et devraient être lues à la lumière des états financiers ci-joints et du rapport annuel de la CCL.

Résultats principaux des activités

Activités intérieures

Ventes

Au cours de l'année laitière 2011-2012, le total des revenus provenant des ventes intérieures a diminué de 30 M\$ ou 12 % par rapport à l'année précédente. Cela est surtout attribuable à des revenus inférieurs provenant des ventes de beurre du plan A. Cette année, la CCL a vendu 1 399 tonnes de beurre du plan A comparativement à 5 255 tonnes l'an dernier. Ceci a fait baisser les revenus d'environ 26 M\$. La CCL a vendu moins de beurre du plan A parce que ses inventaires étaient inférieurs à ceux de l'année précédente. Parce que la production laitière a été inférieure aux prévisions pendant l'année laitière 2010-2011, il a fallu puiser davantage dans les stocks de beurre de la CCL

pour approvisionner le marché. Grâce aux mesures incitatives mises en place par les agences et offices de mise en marché et aux conditions favorables, la production laitière a augmenté graduellement durant l'année et la CCL a pu reconstituer partiellement ses stocks de beurre du plan A à des niveaux plus normaux.

La CCL achète le beurre et la poudre de lait écrémé (PLÉ) du plan B des transformateurs à condition que ceux-ci lui rachètent leurs produits dans un délai convenu. Cette année, une baisse des ventes de beurre du plan B comparativement à l'année laitière 2010-2011 a été contrebalancée par des ventes accrues de PLÉ du plan B.

Pour ce qui est du beurre importé, on a vu une baisse de 18 % du volume des ventes, ce qui a réduit les revenus de 2,4 M\$ comparativement à l'année précédente.

Les ventes de PLÉ au secteur de l'alimentation animale dans la classe 4(m) ont totalisé 22 005 tonnes en 2011-2012, un recul de 3 320 tonnes par rapport à l'année laitière précédente, ce qui a réduit les revenus des ventes intérieures de 1,7 M\$.

Coût des ventes

Pendant l'année laitière terminée le 31 juillet 2012, le coût des ventes a totalisé 189,8 M\$ alors que les revenus ont atteint 211,3 M\$. Les activités intérieures ont donc généré une marge brute de 21,5 M\$ avant frais de transport et de possession.

Plus de 85 % de la marge brute intérieure avant frais de transport et de possession est attribuable aux activités sur le marché des aliments pour animaux (qui comptent pour 18,5 M\$ du total de 21,5 M\$).

Les coûts du beurre et de la poudre de lait écrémé vendus dans le cadre du plan B étaient très près des prix de vente obtenus au cours de l'année puisque ces produits sont achetés et vendus aux prix de soutien en vigueur.

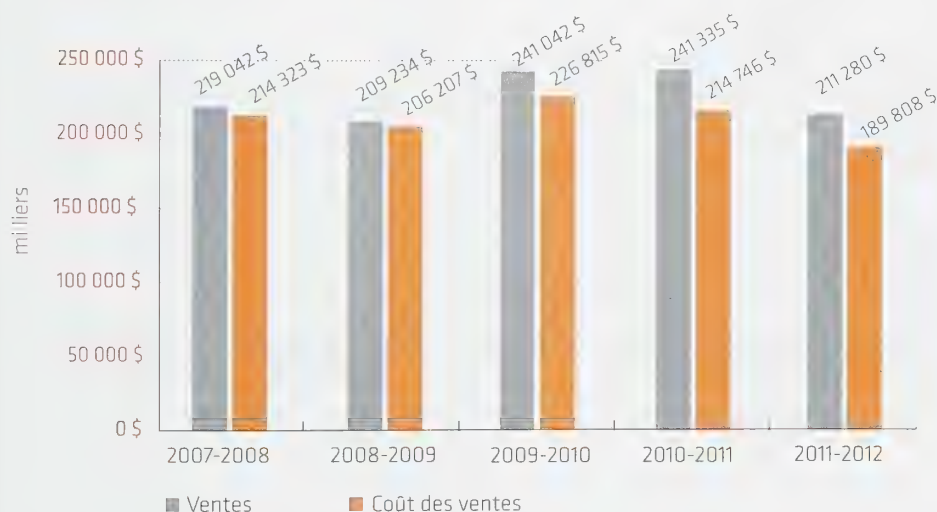
La CCL continue d'importer du beurre pour remplir les obligations du Canada envers l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Ce beurre est acheté aux prix mondiaux et dirigé vers l'industrie de la transformation secondaire par l'entremise des fabricants de beurre.

Activités d'exportation

Ventes

Les revenus des ventes à l'exportation étaient inférieurs à ceux de l'année précédente, avant tout

Activités intérieures



parce que la CCL a exporté moins de PLÉ et à des prix inférieurs.

En 2011-2012, elle a vendu 9 259 tonnes de poudre de lait écrémé contre 10 828 tonnes pendant l'année laitière précédente. Ceci a fait baisser les revenus de 10,01 M\$. Malgré les faibles prix à l'exportation durant l'année, la CCL a réussi à tirer davantage de revenus de cette activité cette année qu'en 2008-2009 ou qu'en 2009-2010.

Coût des ventes

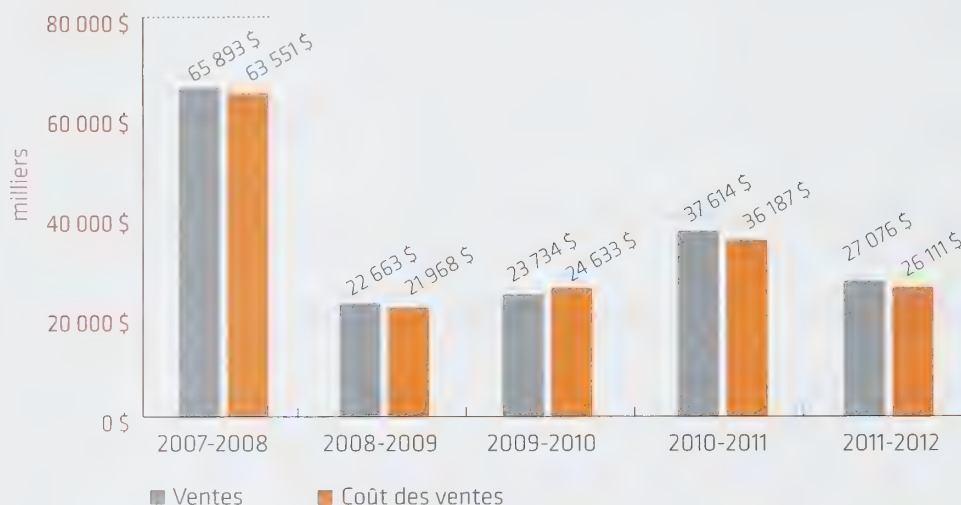
La CCL achète les produits laitiers excédentaires destinés à l'exportation à des prix qui reflètent les conditions courantes du marché mondial dans le but de faire ses frais durant une année laitière donnée. Comme ces marchés sont très imprévisibles, la CCL affiche parfois un léger profit ou un léger déficit en fin d'année laitière, en raison de la fluctuation des prix.

Durant l'année laitière qui a pris fin le 31 juillet 2012, le coût des ventes s'est élevé à 26,1 M\$ tandis que la valeur des ventes a atteint 27,1 M\$ ce qui a généré une marge brute de 0,97 M\$ avant frais de transport et de possession, par rapport à 1,4 M\$ l'année laitière précédente.

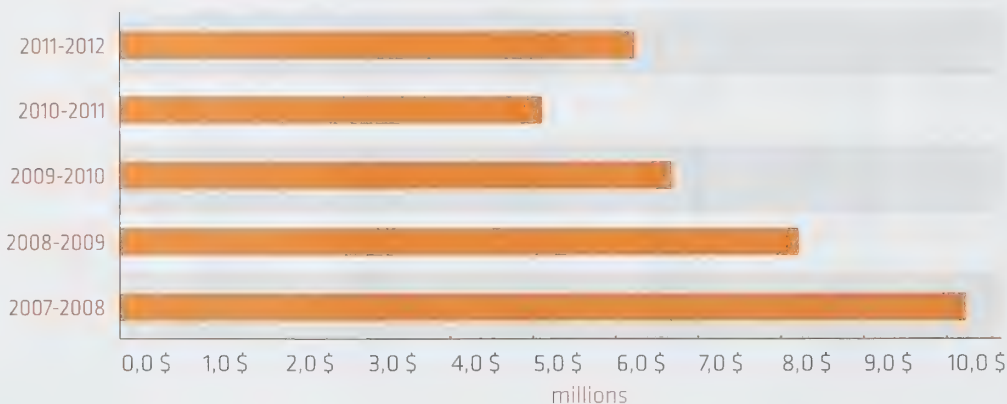
Frais de transport, de possession et de financement

Les frais de transport, de possession et de financement comprennent principalement les frais de transport, les intérêts sur les emprunts, les frais de manutention et d'entreposage et les frais d'assurance. Les frais de transport ont augmenté de 0,6 M\$ comparativement

Activités d'exportation



Frais de transport et de possession



à ceux de 2010-2011, totalisant environ 1,8 M\$ pour l'année courante. Les frais de financement étaient légèrement supérieurs à ceux de l'an dernier, soit de 0,6 M\$ contre 0,5 M\$, mais tout de même bien en deçà de la moyenne historique en raison des bas taux d'intérêt. On s'attend à ce que ces taux demeurent à des niveaux relativement bas durant une bonne partie de 2013.

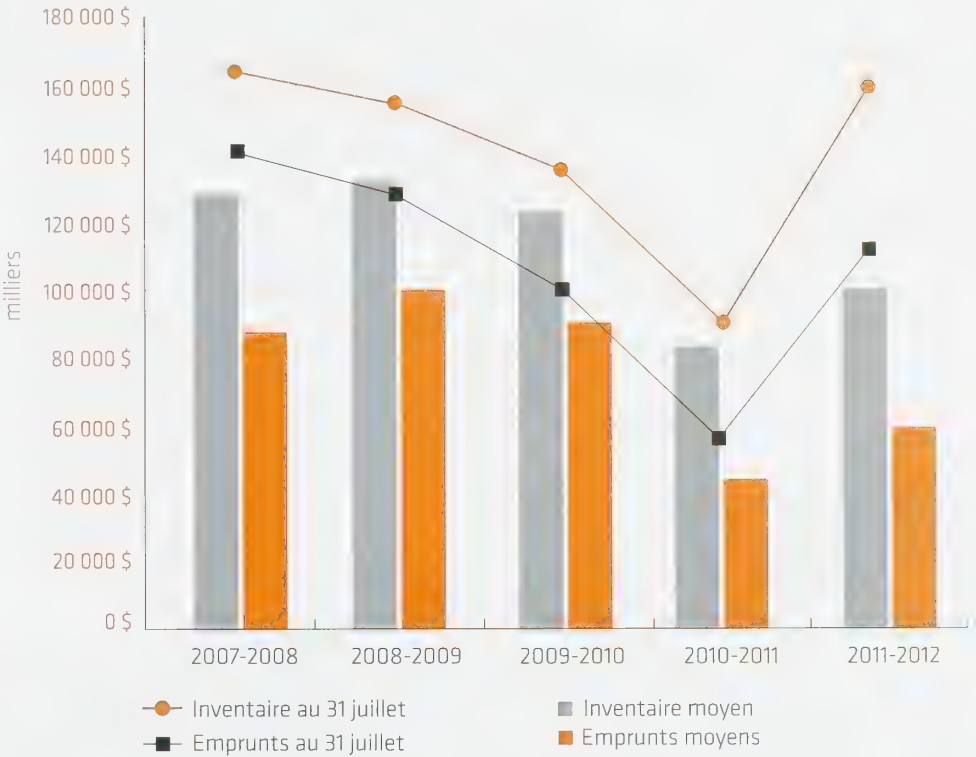
Les autres facteurs qui ont contribué à la hausse des frais de transport, de possession et de financement d'année en année sont les frais d'entreposage et de manutention. Ceux-ci ont grimpé de 3,2 M\$ en 2010-2011 à 3,6 M\$ en 2011-2012. Cette hausse est directement attribuable à la reconstitution des stocks de la CCL durant l'année 2011-2012.

Inventaires et emprunts

Durant l'année laitière 2011-2012, la valeur moyenne des inventaires était de 20 % plus élevée que l'année précédente, faisant augmenter les besoins moyens en emprunts d'une année sur l'autre de 16 % en moyenne. Les inventaires de beurre ont atteint des niveaux normaux et les stocks de PLÉ destinés au marché de l'alimentation animale étaient supérieurs de 12,6 millions de kg à ceux de la fin de l'année précédente. La hausse de la production laitière a permis à la CCL de reconstituer ses stocks de beurre, mais a aussi fait augmenter les stocks de PLÉ destinés à l'alimentation animale.

La CCL, en consultation avec le ministre des Finances, a maintenu sa limite d'emprunt pour 2012-2013 à

Inventaires et emprunts



165 M\$. La CCL a établi que cette limite sera suffisante pour se prémunir contre toute circonstance inattendue provoquée par les conditions changeantes des marchés.

Gestion du risque

Toute entreprise commerciale est sujette aux risques associés à ses opérations courantes. La CCL a identifié les principaux facteurs de risque puis établi des politiques et des procédures pour les gérer.

La CCL a formulé un profil des risques de l'entreprise qui est revu et mis à jour par la direction au moins une fois par année (la dernière mise à jour remonte à mars 2012). Il fait état des risques qui, selon les gestionnaires et les directeurs, pourraient nuire à la réalisation du mandat de base ou des objectifs de la CCL. Ce profil définit chaque risque et décrit les mesures qui ont été mises en place pour le gérer, ainsi que les stratégies de gestion du risque additionnelles et le groupe responsable de leur mise en œuvre. Pendant la séance annuelle de planification stratégique de la Commission, on tient compte de ce profil lors de l'analyse environnementale.

Le risque de crédit est le risque de perte financière associé au manquement d'un client à ses obligations financières envers la CCL. La CCL gère ce risque par la vente après paiement, les garanties bancaires et les lettres de crédit. Elle utilise aussi d'autres stratégies comme, par exemple, de faire uniquement affaire avec des clients solvables.

Le risque lié aux devises représente la perte financière que peuvent occasionner des taux de change défavorables. La CCL ne tolère aucun risque à cet égard et elle utilise donc des instruments financiers dérivés pour couvrir ses ventes et ses achats en devises étrangères. Elle n'utilise aucun instrument dérivé pour spéculer et fait exclusivement affaire avec des banques à charte canadiennes.

Le risque lié au marché est le plus difficile à gérer, car il est très imprévisible. Les activités de la CCL sont

influencées par plusieurs facteurs externes tels que les conditions du marché mondial, l'évolution des pourparlers sur l'agriculture à l'Organisation mondiale du commerce, les tendances du marché intérieur et les fluctuations de l'offre et de la demande. La CCL gère ces risques en mettant en place de bonnes pratiques de gestion, en embauchant et en conservant des employés compétents et en se tenant au courant des tendances commerciales et politiques pouvant se répercuter sur ses opérations. Puisque la CCL ne transige que des produits sujets à la gestion de l'offre, comme la PLÉ et le beurre, les exportations ne constituent qu'une faible proportion de son revenu total. Elle compose néanmoins avec la volatilité des marchés mondiaux en écoulant des produits de la façon la plus stratégique et avantageuse sur le plan commercial; elle vend surtout au moyen d'appels d'offres à des exportateurs fiables qui recherchent des produits à valeur ajoutée.

Frais d'administration

Le financement des frais d'administration de la Commission canadienne du lait est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs de lait, les activités commerciales de la CCL et le marché.

Le budget administratif de 2011-2012 était de 8,1 M\$. Les dépenses administratives réelles de l'année ont totalisé 7,9 M\$. Les salaires et les avantages sociaux des employés, qui s'élèvent à 5,8 M\$, représentent la majeure partie de ces dépenses. Les autres postes de dépense importants sont le loyer, les frais de déplacement et le soutien administratif.

Le gouvernement a entrepris un plan de réduction du déficit visant à réduire les dépenses de façon graduelle jusqu'à l'exercice financier 2014-2015. Selon le Budget fédéral déposé au Parlement le 29 mars 2012, le financement que la CCL reçoit du gouvernement sera réduit de 10 % ou 393 000 \$ d'ici au 1^{er} avril 2014. La CCL a pris des mesures pour réduire ses coûts de façon à retrancher 96 000 \$ de l'ensemble de son budget administratif de 2012-2013. D'autres réductions budgétaires sont planifiées pour les années laitières 2013-2014 et 2014-2015 pour tenir compte de la réduction de 10 % du financement gouvernemental.

Modifications comptables futures

Le Conseil international des normes comptables a plusieurs projets en cours et certains pourraient avoir des répercussions sur l'application des normes IFRS à la CCL. Les gestionnaires continuent de surveiller les projets amorcés ou proposés, en examinant les modifications qui pourraient affecter la CCL.

Défis à l'horizon

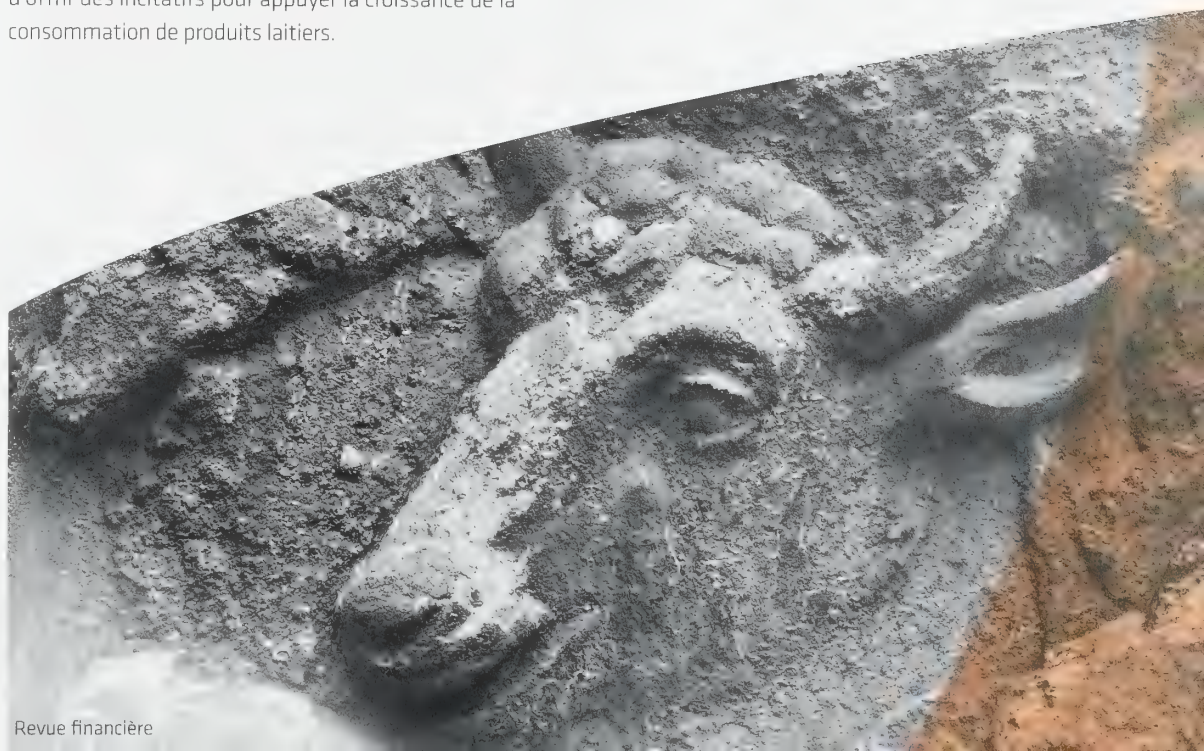
Comme par le passé, la fluctuation des prix mondiaux des produits laitiers sera le facteur le plus susceptible d'influencer les résultats financiers de la CCL au cours des prochaines années. Ces prix ont été de plus en plus instables durant les dernières années. Ceci se répercute directement sur les revenus de la CCL issus des exportations de poudre de lait écrémé et indirectement sur les revenus provenant de la vente des surplus de poudre de lait écrémé aux fabricants d'aliments pour animaux. Pour maximiser les revenus issus de ces marchés, la CCL surveille de près les

prix mondiaux, choisit des créneaux de marché et profite stratégiquement des périodes où les prix sont en hausse.

Durant la majeure partie de l'année laitière, les agences et les offices provinciaux ont mis en place plusieurs mesures encourageant la production pour répondre à la demande grandissante en produits laitiers et pour reconstituer les stocks de beurre. Ces initiatives ont été couronnées de succès et les stocks de beurre ont été reconstitués, mais conséquemment, les inventaires de poudre de lait écrémé excédentaire ont subi une augmentation importante. Pour ramener les inventaires à un niveau raisonnable, la CCL devra se montrer plus convaincante dans la vente de PLÉ au secteur de l'alimentation animale et devra stimuler l'utilisation directe de solides non gras dans le marché des ingrédients. De plus, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a récemment créé un nouveau programme visant la redirection du lait écrémé liquide vers les fabricants de yogourt qui ont besoin de plus de lait pour répondre à la croissance du marché. Si ce programme fonctionne, il aidera les fabricants de yogourt à obtenir le lait écrémé supplémentaire dont ils ont besoin et réduira les volumes de PLÉ excédentaire offerts à la CCL.

Sur la scène internationale, les négociations de l'OMC n'ont pas progressé durant les 18 derniers mois et l'arrivée d'une nouvelle entente commerciale multilatérale en 2012-2013 est incertaine. Par conséquent, rien n'indique que les membres de l'OMC concrétiseront leur engagement à éliminer toutes

les formes de subventions à l'exportation avant la fin de 2013. La possibilité que les exportations subventionnées du Canada soient réduites à zéro et que la CCL ne puisse pas exporter le surplus structurel de PLÉ est donc reportée. Ceci étant dit, l'industrie continue de faire face à la concurrence des substituts. Les breuvages de soja, les substituts de fromage, les desserts surgelés et les breuvages laitiers ont fait leur entrée sur les marchés traditionnels du lait, de la mozzarella, de la crème glacée et du lait au chocolat et constituent une menace importante. L'industrie continue à surveiller étroitement l'érosion des marchés des produits laitiers canadiens et envisage d'offrir des incitatifs pour appuyer la croissance de la consommation de produits laitiers.



Responsabilité de la direction relative aux états financiers

Les états financiers ainsi que tous les renseignements présentés dans le présent rapport annuel de la Commission canadienne du lait sont la responsabilité de la direction. Ces états ont été préparés selon les normes internationales d'information financière, appliquées selon les meilleures estimations et le bon jugement de la direction, le cas échéant. L'information financière présentée ailleurs dans le rapport annuel concorde avec celle des états.

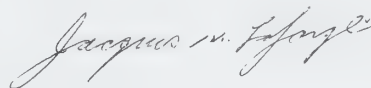
Afin de s'acquitter de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction se fie à des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion qu'elle maintient pour avoir une assurance raisonnable que les opérations sont autorisées, que les actifs sont protégés et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et ces pratiques contribuent à la bonne marche des affaires, à l'exactitude des registres comptables, à la préparation en temps opportun d'information financière fiable et au respect des politiques et des obligations légales de la CCL. Ce processus comprend la communication et l'application continue du code d'éthique de la CCL.

Le Comité de vérification de la Commission canadienne du lait formé des commissaires s'assure que la direction s'acquitte de ses responsabilités liées au maintien de systèmes de contrôle appropriés et à la qualité de l'information financière. Les vérificateurs

internes et externes de la CCL peuvent accéder librement au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs avis.

Les opérations et les états financiers de la CCL ont été vérifiés par le vérificateur général du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

Le chef de la direction,



Jacques Laforge

Le directeur principal, Finances et opérations,



Gaëtan Paquette

Ottawa, Canada

Le 27 septembre 2012



Rapport de l'auditeur indépendant

Au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Commission canadienne du lait, qui comprennent les états de la situation financière au 31 juillet 2012, au 31 juillet 2011 et au 1^{er} août 2010, et les états des résultats et du résultat global, les états des variations des capitaux propres et les états des flux de trésorerie pour les exercices clos le 31 juillet 2012 et le 31 juillet 2011, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes internationales d'information financière (IFRS), ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mes audits. J'ai effectué mes audits selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus dans le cadre de mes audits sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 2012, au 31 juillet 2011 et au 1^{er} août 2010, ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour les exercices clos le 31 juillet 2012 et le 31 juillet 2011, conformément aux Normes internationales d'information financière (IFRS).

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis, compte tenu de l'application rétrospective de l'adoption des nouvelles normes expliquée à la note 15 afférente aux états financiers, les principes comptables des Normes internationales d'information financière (IFRS) ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission canadienne du lait dont j'ai eu connaissance au cours de mes audits des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et ses règlements ainsi qu'aux règlements administratifs de la Commission canadienne du lait.

Pour le vérificateur général du Canada,

Dale Shier, CA
directeur principal

Le 27 septembre 2012
Ottawa, Canada

État de la situation financière

(en milliers de dollars canadiens)

	31 juillet 2012	31 juillet 2011	1 ^{er} août 2010
Actif			
Actifs courants			
Trésorerie	134 \$	146 \$	182 \$
Clients et autres débiteurs			
Clients	2 909	6 340	1 148
Avances aux agences et offices provinciaux	1 794	1 154	2 314
Mises en commun	993	1 072	1 332
Actif dérivé - contrats de change	54	67	1
Stocks (note 4)	159 888	94 322	135 228
	<u>165 772 \$</u>	<u>103 101 \$</u>	<u>140 205 \$</u>
Passif			
Passifs courants			
Découvert bancaire (note 5)	1 794 \$	1 154 \$	2 314
Fournisseurs et autres créditeurs			
Fournisseurs	14 321	14 563	17 276
Distribution aux agences et offices provinciaux	8 672	14 573	4 385
Autres passifs	1 211	1 254	1 209
Passif dérivé - contrats de change	61	294	4
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 6)	127 217	55 848	98 927
	<u>153 336</u>	<u>87 686</u>	<u>124 115</u>
Passifs non courants			
Avantages postérieurs à l'emploi (note 11)	596	643	1 175
Capitaux propres			
Résultats non distribués	11 840	14 772	14 915
	<u>165 772 \$</u>	<u>103 101 \$</u>	<u>140 205 \$</u>

Engagements (note 13)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Ces états financiers ont été approuvés et autorisés pour publication le 27 septembre 2012.

Approuvé par :

Le chef de la direction,



Jacques Laforge

Le président,



Randy Williamson

Le directeur principal, Finances et opérations,



Gaëtan Paquette

État des résultats et du résultat global

(en milliers de dollars canadiens)

Période de 12 mois terminée

	31 juillet 2012	31 juillet 2011
Ventes et coûts des ventes		
Ventes au Canada	211 280 \$	241 335 \$
Coût des ventes au Canada	189 808	214 746
Frais de transport et de possession	4 790	3 694
Charges financières	579	505
Marge brute sur les ventes au Canada	16 103	22 390
Ventes à l'exportation	27 076	37 614
Coût des ventes à l'exportation	26 111	36 187
Frais de transport et de possession	978	910
Charges financières	1	9
Marge (perte) brute sur les ventes à l'exportation	(14)	508
Marge brute totale	16 089	22 898
Autres produits		
Financement provenant des mises en commun (note 9)	5 676	6 419
Financement par le gouvernement du Canada (note 10)	4 668	4 031
Services d'audit	237	124
Total	26 670	33 472
Charges opérationnelles		
Initiatives de l'industrie	2 524	426
Programme d'aide pour le lait concentré	4	109
Étude sur le coût de production	840	824
Autres charges (recouvrements)	(305)	91
	3 063	1 450
Frais d'administration		
Salaires et avantages du personnel (note 11)	5 842	5 683
Autres frais d'administration	2 025	1 909
	7 867	7 592
Total	10 930	9 042
Résultats avant distribution aux agences et offices provinciaux	15 740	24 430
Distribution aux agences et offices provinciaux	18 672	24 573
Résultat global total	(2 932) \$	(143) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des variations des capitaux propres

(en milliers de dollars canadiens)

Période de 12 mois terminée

	31 juillet 2012	31 juillet 2011
Résultats non distribués au début de l'exercice	14 772 \$	14 915 \$
Résultats global total de l'exercice	(2 932)	(143)
Résultats non distribués à la fin de l'exercice	<u>11 840 \$</u>	<u>14 772 \$</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie

(en milliers de dollars canadiens)

	Période de 12 mois terminée	
	31 juillet 2012	31 juillet 2011
Flux de trésorerie liés aux activités opérationnelles		
Entrées de trésorerie - ventes de biens	242 055 \$	273 833 \$
Sorties de trésorerie - fournisseurs et autres	(298 965)	(226 593)
Entrée de trésorerie - agences et offices provinciaux (mise en commun)	5 115	7 838
Sorties de trésorerie - agences et offices provinciaux (excédent d'exploitation)	(24 573)	(14 385)
Entrée de trésorerie - gouvernement du Canada	4 668	4 031
Intérêts versés sur les emprunts	(382)	(521)
Flux de trésorerie liés aux activités opérationnelles	(72 082)	44 203
Flux de trésorerie liés aux activités de financement		
Nouveaux emprunts auprès du gouvernement du Canada	235 186	157 921
Remboursements d'emprunts au gouvernement du Canada	(163 756)	(201 000)
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	71 430	(43 079)
Augmentation nette de la trésorerie (découvert bancaire)	(652)	1 124
Découvert bancaire net au début de l'exercice	(1 008)	(2 132)
Découvert bancaire net à la fin de l'exercice	(1 660) \$	(1 008) \$
Éléments :		
Trésorerie	134 \$	146 \$
Découvert bancaire	(1 794)	(1 154)
	(1 660) \$	(1 008) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission canadienne du lait (CCL) a été créée en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*. Cette organisation est une société d'État fédérale désignée à la partie I de l'annexe III et à l'annexe IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Elle n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Elle est mandataire de Sa Majesté la Reine du chef du Canada et rend compte au Parlement par l'entremise du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

La CCL a pour objectifs, d'une part, de permettre aux producteurs de lait dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et, d'autre part, d'assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers. Pour atteindre ces objectifs, la CCL travaille de près avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL), qu'elle préside, de même qu'avec les gouvernements provinciaux et les offices provinciaux de mise en marché du lait. Cette collaboration est encadrée par des ententes fédérales-provinciales.

La CCL est en partie financée par des crédits parlementaires. À ceux-ci s'ajoutent des fonds provenant des producteurs laitiers, du marché et des activités commerciales de la CCL.

2. Base de l'établissement des états financiers

Conformité aux Normes internationales d'information financière (IFRS)

Les présents états financiers ont été établis conformément aux méthodes comptables de la norme IFRS 1, *Première application des Normes internationales d'information financières* adoptées par la CCL pour ses états financiers annuels de l'exercice clos le 31 juillet 2012.

Il s'agit des premiers états financiers annuels de la CCL en IFRS. La CCL a choisi le 1^{er} août 2010 comme date de transition des principes comptables généralement reconnus du Canada aux IFRS. Une explication de l'incidence de la transition aux IFRS sur les états financiers est présentée dans la note 15. Les principales méthodes comptables utilisées lors de la préparation des présents états financiers sont résumées à la note 3.

Les activités de la CCL s'échelonnent sur une année laitière qui débute le 1^{er} août et prend fin le 31 juillet.

Sources majeures d'incertitude relative aux estimations

La préparation d'états financiers conformes aux IFRS exige de la direction qu'elle établisse des estimations et pose des hypothèses ayant une incidence sur les montants de l'actif et du passif présentés, sur les informations fournies sur les actifs et les passifs éventuels à la date des états financiers et sur les

montants des produits et des charges présentés au cours de l'exercice. La valeur des stocks, des prestations de retraite et des avantages postérieurs à l'emploi et des instruments dérivés sont les éléments les plus importants pour lesquels des estimations sont utilisées. Les montants réels pourraient différer de manière importante des estimations actuelles. Ces estimations sont revues annuellement, et les révisions apportées aux estimations sont comptabilisées, le cas échéant, dans les états financiers au cours de l'exercice où elles deviennent connues.

Monnaie fonctionnelle et monnaie de présentation

La monnaie fonctionnelle et la monnaie de présentation de la CCL sont le dollar canadien.

3. Principales méthodes comptables

Trésorerie

La trésorerie ne comprend que les fonds déposés dans des institutions financières.

Instruments financiers

Les actifs et les passifs financiers sont comptabilisés initialement à leur juste valeur. Leur évaluation ultérieure dépend de leur classement, qui est décrit ci-dessous. Ce classement dépend du motif d'acquisition ou d'émission des instruments financiers, de leurs caractéristiques et de leur désignation par la CCL.

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

Classement

Clients et autres débiteurs	Prêts et créances
Découvert bancaire	Passifs financiers comptabilisés au coût amorti
Fournisseurs et autres créiteurs	Passifs financiers comptabilisés au coût amorti
Emprunts auprès du gouvernement du Canada	Passifs financiers comptabilisés au coût amorti
Actifs et passifs dérivés	Actifs et passifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net

Prêts et créances

Les prêts et les créances sont comptabilisés au coût amorti à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Passifs financiers comptabilisés au coût amorti

Les passifs financiers comptabilisés au coût amorti sont mesurés au coût amorti à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Actifs et passifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net

Les actifs ou passifs financiers classés comme étant à la juste valeur par le biais du résultat net sont évalués à la juste valeur à la date de clôture et les variations de la juste valeur sont comptabilisées en résultat net dans l'état des résultats et du résultat global.

Coûts de transaction

Tous les coûts de transaction attribuables à des actifs ou à des passifs financiers qui ne sont pas classés comme étant détenus à des fins de transaction sont inscrits à l'actif dans l'exercice au cours duquel ils sont engagés. Les coûts de transaction attribuables à des actifs ou à des passifs financiers qui sont classés comme étant détenus à des fins de transaction sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont engagés.

Instruments financiers dérivés

La CCL utilise des instruments financiers dérivés comme des contrats à terme pour contrer les effets négatifs des fluctuations de change liées aux achats et aux ventes effectuées ou qu'elle prévoit effectuer en devises, ainsi que pour gérer ses soldes et ses besoins de trésorerie. Elle a pour politique de ne pas utiliser des dérivés autonomes à des fins de transaction ou de spéculation.

La CCL ne désigne pas ses contrats de change à terme comme éléments de couverture de ses actifs ou passifs sous-jacents, de ses engagements fermes ou de ses opérations futures et n'applique donc pas la comptabilité de couverture. Par conséquent, les contrats de change à terme sont comptabilisés à l'état de la situation financière à la juste valeur comme actifs lorsque les contrats sont en position de gain ou comme passifs lorsque les contrats sont en position de pertes. Les variations de la juste valeur de ces contrats sont constatées comme gains ou pertes dans les charges opérationnelles.

Stocks

Les stocks sont comptabilisés au plus faible du coût, qui est le prix d'achat, ou de leur valeur de réalisation nette estimative. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré, premier sorti, à l'exception des stocks du plan B, dont le coût est déterminé en utilisant une identification spécifique de leurs coûts individuels. En cas d'augmentation ultérieure de la valeur des stocks, toute dépréciation à leur valeur nette de réalisation fait l'objet d'une reprise pouvant atteindre au maximum le coût d'achat. La reprise est constatée comme une réduction du coût des ventes et une augmentation de la valeur nette des stocks.

Les stocks ne comprennent pas les frais d'entreposage, qui sont passés en charges lorsqu'ils sont engagés.

Distribution aux (recouvrements auprès des) agences et offices provinciaux de mise en marché du lait

Les distributions aux (recouvrements auprès des) agences et offices provinciaux de mise en marché du lait représentent la marge (la perte) brute sur les ventes, à l'exclusion des ventes de beurre importé. Les distributions aux (recouvrements auprès des) agences et offices provinciaux de mise en marché du lait sont comptabilisées à titre de charge (produits) de l'exercice où elles sont déterminées.

Produits

Produits des ventes

Les produits générés par les ventes au Canada et à l'étranger sont comptabilisés lors de l'expédition des marchandises.

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

Financement provenant des mises en commun

Le financement provenant des mises en commun du lait est comptabilisé à titre de produit dans la période au cours de laquelle les services sont rendus.

Financement par le gouvernement du Canada

Le financement provenant du gouvernement du Canada est comptabilisé à titre de produit dans la période au cours de laquelle les charges sont engagées.

Services d'audit

Les produits provenant des services d'audit sont comptabilisés dans la période au cours de laquelle le service est rendu.

Coût des ventes

La CCL achète, au prix de soutien canadien ou aux prix qu'elle établit, selon les marchés de revente prévus, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts, à l'exception d'une partie du beurre qu'elle importe au prix du marché international. Ces coûts sont imputés au coût des ventes lorsque la marchandise est expédiée aux clients.

Conversion des devises

Toutes les transactions en devises sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

Les comptes clients et les comptes fournisseurs libellés en devises sont ajustés selon le taux de change en vigueur à la date de clôture. Les gains ou pertes de change correspondants sont comptabilisés dans les charges opérationnelles.

La plupart des ventes et des achats effectués en devises correspondent à des contrats de change à terme (voir la rubrique « Instruments financiers dérivés » à la p. 57 et la note 12 – Instruments financiers – *risque de change*).

Avantages du personnel

Prestations de retraite

Presque tous les employés de la CCL sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime contributif établi par la loi dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la CCL doivent verser des cotisations au Régime pour financer le coût des services rendus au cours de l'exercice. Aux termes des textes de loi en vigueur, la CCL n'a aucune obligation juridique ou implicite de verser des cotisations supplémentaires pour financer le coût des services passés ou un déficit de capitalisation du Régime. Par conséquent, les cotisations sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les employés rendent les services et elles représentent l'obligation totale de la CCL au titre de prestations de retraite.

Avantages postérieurs à l'emploi

Les employés admissibles ont droit à des avantages postérieurs à l'emploi en vertu des contrats de travail et des conditions d'emploi établies. Le coût de ces avantages est comptabilisé à mesure que les employés rendent les services nécessaires pour gagner le droit aux avantages. Les obligations relatives aux avantages auxquels les employés ont droit sont calculées par la direction.

Programme de bourses

Les sommes versées en bourses sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les établissements d'enseignement satisfont aux critères d'admissibilité et les ententes sont conclues.

Futures normes comptables (normes publiées, mais non encore en vigueur)

Certaines nouvelles normes comptables, de même que des modifications, ont été publiées, mais ne sont pas obligatoires pour la période considérée. À la date des présents états financiers, les normes et modifications applicables suivantes avaient été publiées, mais n'étaient pas encore en vigueur.

- L'IAS 19, *Avantages du personnel*, s'appliquera aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2013;
- L'IFRS 9, *Instruments financiers*, s'appliquera aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2015;
- L'IFRS 7, *Instruments financiers : Informations à fournir*, s'appliquera aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2013 dans le cas de l'amélioration des informations sur la compensation des actifs et des passifs financiers et aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2015 dans le cas des informations à fournir sur la première application de la norme IFRS 9;
- L'IAS 32, *Instruments financiers : Présentation*, s'appliquera aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2014;

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

- L'IFRS 13, *Évaluation à la juste valeur*, s'appliquera aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2013.

La CCL évalue actuellement les répercussions de l'adoption de ces normes sur ses états financiers.

4. Stocks

En vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, la CCL administre les programmes

intérieurs de saisonnalité qui comprennent l'achat et la vente des stocks du plan B (beurre et poudre de lait écrémé). Comme le prévoient les ententes du plan B avec les fabricants, la CCL achète les produits des fabricants. Bien que les fabricants aient l'obligation contractuelle de racheter les stocks du plan B durant l'année civile aux prix de soutien en vigueur, la CCL n'a pas l'obligation de les vendre aux fabricants. La Commission a toutefois l'habitude d'honorer les demandes de rachat.

Stocks en dollars :

	Le 31 juillet 2012	Le 31 juillet 2011	Le 1 ^{er} août 2010
Plan B:			
Beurre	107 143 \$	69 524 \$	77 449 \$
Poudre de lait écrémé	8 785	10 477	10 103
Autre beurre	15 004	635	21 686
Autre poudre de lait écrémé	<u>29 396</u>	<u>13 686</u>	<u>26 849</u>
	160 328	94 322	136 087
Moins : provision pour dépréciation des stocks	(439)	-	(859)
Valeur nette de réalisation totale	<u>159 888 \$</u>	<u>94 322 \$</u>	<u>135 228 \$</u>

Stocks en tonnes :

	Le 31 juillet 2012	Le 31 juillet 2011	Le 1 ^{er} août 2010
Plan B:			
Beurre	14 706	9 650	10 905
Poudre de lait écrémé	1 387	1 671	1 635
Autre beurre	2 110	104	4 261
Autre poudre de lait écrémé	22 641	11 059	23 179

Le montant des stocks passé en charges durant l'exercice considéré s'élevait à 215,92 M\$ (31 juillet 2011 : 250,93 M\$) et est présenté à l'état des résultats et du résultat global au poste coût des ventes (au Canada et à l'exportation).

5. Découvert bancaire

La CCL a établi une marge de crédit auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements. Le ministre des Finances a autorisé la CCL à établir cette marge de crédit jusqu'à 50 M\$ pour avancer des fonds aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. Au cours de l'année laitière, la limite disponible de la marge de crédit peut varier jusqu'à un maximum de 25 M\$ (25 M\$ au 31 juillet 2011 et 5 M\$ au 1^{er} août 2010).

Le découvert bancaire contracté avec cette marge de crédit est payable à vue et porte intérêt au taux préférentiel de 3,00 % par année au cours de la période considérée (de 2,75 à 3,00 % au 31 juillet 2011 et de 2,25 à 2,75 % au 1^{er} août 2010).

6. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du Trésor du gouvernement du Canada, jusqu'à un maximum de 165 M\$ (175 M\$ au 31 juillet 2011 et 175 M\$ au 1^{er} août 2010), servent à financer les activités d'exploitation de la CCL. Les emprunts individuels sont remboursables au cours de l'année qui suit la date de l'emprunt. Le capital et les intérêts courus sont remboursés régulièrement durant l'exercice lorsque les fonds sont disponibles.

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

Les intérêts simples sur les emprunts sont calculés aux taux normaux établis pour les sociétés d'État par le gouvernement et sont fonction du taux de rendement des derniers bons du Trésor comparables émis plus un huitième d'un pour cent.

Les taux d'intérêt et les charges d'intérêts étaient les suivants :

	31 juillet 2012	31 juillet 2011	1 ^{er} août 2010
Taux d'intérêt			
Minimum	0,95 %	0,39 %	0,30 %
Maximum	1,17 %	1,13 %	1,42 %
Charges d'intérêts	580 \$	514 \$	379 \$

7. Informations sur le capital

Le capital de la CCL est composé des emprunts qu'elle a effectués auprès du gouvernement du Canada (note 6) et des résultats non distribués. Au 31 juillet 2012, ces comptes totalisaient 127,28 M\$ (55,85 M\$ au 31 juillet 2011 et 98,93 M\$ au 1^{er} août 2010) et 11,84 M\$ (14,77 M\$ au 31 juillet 2011 et 14,92 M\$ au 1^{er} août 2010), respectivement. La CCL n'est pas assujettie à des exigences en matière de capital imposées de l'extérieur.

Le principal objectif de la CCL dans la gestion de son capital est de disposer de liquidités suffisantes pour s'acquitter de ses obligations financières au moment où elles sont exigibles et pour financer des programmes à l'intention de l'industrie laitière. La

CCL adapte de façon continue sa stratégie de gestion du capital, en tenant compte des fluctuations des montants au cours de l'exercice. Elle n'utilise pas de mesures quantitatives pour surveiller son capital. Sa stratégie de gestion du capital et la composition de son capital n'ont pas changé depuis l'exercice précédent.

8. Gains et pertes de change

Les ventes à l'exportation comprennent des montants qui représentent des gains nets ou des pertes nettes résultant de la conversion des soldes découlant d'opérations libellées en devises.

De plus, le coût des ventes au Canada comprend des montants qui représentent des gains nets ou des pertes nettes résultant de la conversion de soldes découlant d'opérations libellées en devises.

	31 juillet 2012	31 juillet 2011
Gain net (perte nette)		
Ventes à l'exportation	57 \$	201 \$
Coût des ventes au Canada	475 \$	(136) \$

9. Financement provenant des mises en commun

En tant que mandataire chargé de l'administration de l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait (une entente fédérale-provinciale), la CCL recueille et redistribue les revenus des producteurs

provenant du marché. Pour ces services, la CCL reçoit des producteurs un montant annuel fixe qui compense les frais d'administration de l'entente ainsi que l'estimation des frais de possession des niveaux normaux des stocks de beurre. De plus, la CCL reçoit un remboursement des frais directs compris dans l'entente, y compris les frais de possession des stocks de beurre excédentaire.

10. Financement par le gouvernement du Canada

Le financement des frais d'administration de la CCL est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs laitiers, les activités commerciales et le marché. Durant la période considérée, le gouvernement du Canada a payé 4,67 M\$ (4,03 M\$ au 31 juillet 2011) des frais d'administration de 7,87 M\$ (7,59 M\$ au 31 juillet 2011) de la CCL.

11. Salaires et avantages du personnel

Les salaires et avantages du personnel comprennent :

	31 juillet 2012	31 juillet 2011
Charges salariales	4 702 \$	4 648 \$
Cotisations au régime de retraite	757	689
Charges au titre de l'assurance-maladie	229	218
Autres	154	128
Total	<u>5 842 \$</u>	<u>5 683 \$</u>

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

Régime de retraite

Presque tous les employés de la CCL sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime contributif établi par la loi dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la CCL doivent verser des cotisations au Régime. Le président du Conseil du Trésor du Canada établit les cotisations de l'employeur, lesquelles représentent un multiple des cotisations des employés. Le taux de cotisation général en vigueur à la clôture de l'exercice était de 1,74 fois le taux de l'employé (1,86 fois pour l'exercice précédent). Le montant total des cotisations de 0,61 M\$ (contre 0,55 M\$ au 31 juillet 2011) a été comptabilisé en charges dans l'exercice considéré.

Le gouvernement du Canada est tenu par la loi de verser des prestations associées au Régime. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période

maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service ouvrant droit à pension, multiplié par la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Avantages postérieurs à l'emploi

La CCL sert des avantages postérieurs à l'emploi à ses employés admissibles selon le nombre d'années de service et leur salaire au moment de leur départ. Ce régime n'est pas capitalisé et ne détient donc aucun actif, ce qui conduit à un déficit équivalent à l'obligation constituée au titre des avantages. Les prestations sont versées grâce à des crédits futurs et à d'autres sources de revenus. Le tableau suivant présente des informations sur le régime, à la date de clôture.

	31 juillet 2012	31 juillet 2011	1 ^{er} août 2010
Obligations constituées au titre des avantages au début de l'exercice	1 083 \$	1 294 \$	1 217 \$
Avantages servis au cours de la période	(487)	(131)	(21)
Augmentation (diminution) de l'obligation durant l'exercice	-	(80)	98
Obligations constituées au titre des avantages à la fin de l'exercice	<u>596 \$</u>	<u>1 083 \$</u>	<u>1 294 \$</u>

La CCL a estimé que, sur son obligation totale à la clôture, aucun montant n'était exigible au cours du prochain exercice (0,44 M\$ au 31 juillet 2011 et 0,12 M\$ au 1^{er} août 2010).

12. Instruments financiers

Les activités courantes de la CCL exposent ses actifs et ses passifs financiers à des risques. Les risques auxquels la CCL s'expose en raison de ses instruments financiers sont présentés ci-après avec les objectifs, politiques et procédures de gestion des risques de la CCL.

Risque de marché

Le risque de marché est le risque que les fluctuations des prix du marché, notamment les variations des taux de change et des taux d'intérêt, aient une incidence sur les produits de la CCL ou la valeur des instruments financiers qu'elle détient.

Risque de change

La CCL réalise des transactions internationales, ce qui l'expose aux risques de marché liés aux fluctuations des cours de change. La CCL limite ces risques en établissant ses contrats uniquement en dollars américains ou canadiens. La gestion du risque de change de la CCL comprend l'utilisation de contrats de change à terme qui fixent les taux de change pour certaines devises. La CCL conclut périodiquement des

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

contrats de change à terme pour limiter ses risques liés aux fluctuations des cours de change entre les dollars canadien et américain.

À la date de clôture, la valeur notionnelle des contrats de change à terme de la CCL qui étaient toujours en circulation totalisait l'équivalent de 6,45 M\$ CA (contre 18,12 M\$ CA au 31 juillet 2011 et 1,40 M\$ CA au 1^{er} août 2010). Ces contrats arriveront à échéance durant la période close le 31 décembre 2012. Les échéances de ces contrats de change à terme correspondent aux dates estimatives auxquelles la CCL s'attend à toucher le produit en devises des contrats de ventes à l'exportation ou auxquelles les paiements des achats en devises sont exigibles.

La juste valeur des instruments financiers dérivés de la CCL est déterminée selon les taux de change publiés par la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture. Au 31 juillet 2012, les contrats de change à terme de la CCL s'établissaient comme suit :

Les autres charges (recouvrements) comptabilisées au poste Charges opérationnelles de l'état des résultats et du résultat global comprennent un montant de 0,22 M\$ qui représente les gains nets réalisés durant l'exercice considéré (contre des pertes nettes de 0,22 M\$ au 31 juillet 2011) provenant de la détermination de la juste valeur des instruments financiers dérivés de la CCL.

L'exposition de la CCL au risque de change s'établit comme suit, selon les montants équivalents en dollars canadiens :

\$ CA	31 juillet 2012	31 juillet 2011	1 ^{er} août 2010
Comptes clients	2 574 \$	5 632 \$	957 \$
Comptes fournisseurs	-	-	(357)
Actif (passif) dérivé net	<u>(7)</u>	<u>(227)</u>	<u>(3)</u>
Exposition nette	<u>2 567 \$</u>	<u>5 405 \$</u>	<u>597 \$</u>

Selon l'exposition nette au 31 juillet 2012, et en prenant pour hypothèse que toutes les autres variables demeurent constantes, si le dollar canadien s'était apprécié de 10 % par rapport au dollar américain, le bénéfice net de la période close le 31 juillet 2012 aurait augmenté de 0,52 M\$ (contre une augmentation de 1,74 M\$ au 31 juillet 2011). Inversement, une diminution de 10 % de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain aurait eu un effet égal, mais inverse durant la même période.

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque qu'un actif financier assorti d'un taux d'intérêt fixe perde de la valeur à la suite d'une augmentation des taux d'intérêt ou qu'un passif financier à taux d'intérêt variable entraîne une augmentation des sorties de fonds à cause d'une augmentation des taux d'intérêt. À part la marge de crédit, dont le taux d'intérêt varie en fonction du taux préférentiel, et les emprunts auprès du gouvernement du Canada, dont les taux varient selon le taux de rendement des bons du Trésor comparables, la CCL n'a pas d'actifs ou de passifs financiers qui sont exposés à ce risque. L'exposition de la CCL au risque de taux d'intérêt n'est pas importante, car les taux d'intérêt de ses emprunts sont faibles.

Autre risque de prix

L'autre risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue en raison de variations des prix du marché autres que celles qui découlent du risque de taux d'intérêt ou du risque de change. La CCL n'est pas exposée à ce type de risque.

Ventes de devises	Achats de devises	31 juillet 2012		31 juillet 2011		1 ^{er} août 2010	
		\$ US	\$ CA	\$ US	\$ CA	\$ US	\$ CA
\$ US	\$ CA	1 930 \$	1 990 \$	4 521 \$	4 320 \$	1 002 \$	1 030 \$
\$ CA	\$ US	4 505 \$	4 579 \$	14 439 \$	13 796 \$	361 \$	371 \$

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la Commission ne puisse pas remplir ses obligations financières à leur échéance. À la date de clôture, presque tous les actifs et les passifs de la CCL étaient courants et son ratio était de 1,09 (contre 1,18 au 31 juillet 2011 et 1,13 au 1^{er} août 2010). Pour gérer son risque de liquidité, la CCL avait accès, en date du 31 juillet 2012, à d'autres emprunts auprès du gouvernement du Canada pour ses activités commerciales se chiffrant à 37,72 M\$ (contre 119,15 M\$ au 31 juillet 2011 et 76,07 M\$ au 1^{er} août 2010) et à 3,21 M\$ sur sa marge de crédit pour la mise en commun des revenus du marché (contre 3,85 M\$ au 31 juillet 2011 et 2,69 M\$ au 1^{er} août 2010).

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une perte soit causée par un client qui ne remplit pas ses obligations financières envers la CCL. Le risque maximum de crédit est la valeur comptable des soldes des comptes clients et des comptes de mise en commun, déduction faite de toute provision pour pertes. La CCL gère ce risque au moyen de plusieurs stratégies, y compris la vente après paiement et l'obtention de garanties bancaires et de lettres de crédit. Tant au 31 juillet 2012, qu'au 31 juillet 2011 et qu'au 1^{er} août 2010, la CCL n'avait comptabilisé aucune provision pour créances douteuses et tous ses comptes clients étaient exigibles à court terme.

La CCL est exposée au risque de crédit quand elle conclut des contrats de change et que l'autre partie manque à son obligation, l'amenant de ce fait à subir une perte financière. Son risque de crédit maximum correspond

à la valeur comptable de l'actif dérivé. La CCL gère son risque de crédit en concluant des contrats de change uniquement avec de grandes institutions financières canadiennes. Jusqu'à maintenant, aucune partie n'a manqué à ses obligations financières envers la CCL.

Justes valeurs

La valeur comptable de la trésorerie, des comptes clients, du découvert bancaire, des comptes fournisseurs et des charges à payer se rapproche de leur juste valeur en raison de l'échéance immédiate ou à court terme de ces instruments financiers. À la date de clôture, aucun montant n'était comptabilisé dans l'état des résultats et du résultat global pour représenter les variations de la juste valeur de ces instruments financiers.

Hiérarchie des justes valeurs

Les instruments financiers comptabilisés à la juste valeur dans l'état de la situation financière sont classés selon une hiérarchie de la juste valeur qui reflète l'importance des données utilisées pour évaluer ces instruments. La hiérarchie de la juste valeur, qui n'est pertinente que dans le contexte des instruments financiers dérivés de la CCL, se compose des niveaux suivants :

Niveau 1 : évaluation fondée sur des prix (non rajustés) cotés sur des marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques.

Niveau 2 : techniques d'évaluation fondées sur des données autres que les prix cotés visés au niveau 1, qui sont observables pour l'actif ou le passif concerné,

soit directement (c.-à-d. en tant que prix), soit indirectement (c.-à-d. dérivées des prix).

Niveau 3 : techniques d'évaluation utilisant des données relatives à l'actif ou au passif qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables (données d'entrée non observables).

Les instruments financiers dérivés de la CCL évalués à leur juste valeur sont classés au niveau 2 de la hiérarchie à la juste valeur (niveau 2 au 31 juillet 2011 et au 1^{er} août 2010). Les changements apportés aux méthodes d'évaluation peuvent entraîner des transferts entre les niveaux 1, 2 et 3. Durant les périodes closes le 31 juillet 2012, le 31 juillet 2011 et le 1^{er} août 2010, il n'y a eu aucun transfert entre les niveaux.

13. Engagements

a) Initiatives de l'industrie

Sommaire:	31 juillet 2012	31 juillet 2011	1 ^{er} août 2010
Lait canadien de qualité	945 \$	1 761 \$	2 275 \$
Fonds d'investissement partagé	938	2 000	4 000
Grappe de recherche laitière	500	1 000	1 000
Étude sur l'iode	116	231	340
Programme de bourses	<u>1 700</u>	<u>3 000</u>	<u>—</u> 0
Engagement total	<u>4 199 \$</u>	<u>7 992 \$</u>	<u>7 615 \$</u>

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

Lait canadien de qualité (LCQ)

Il s'agit d'un programme d'assurance de la qualité du lait cru à la ferme. La CCL a accepté de financer une partie de ce programme en vertu d'une entente qui a débuté le 1^{er} août 2007 et qui a été prolongée jusqu'au 31 juillet 2014. Selon cette entente, la CCL contribuera un maximum de deux cents dollars par ferme admissible jusqu'au 31 juillet 2013 et un maximum de cent dollars jusqu'au 31 juillet 2014. En plus de ses contributions par ferme, la CCL a convenu de fournir un financement de 0,10 M\$ au système national de gestion électronique du programme LCQ.

Fonds d'investissement partagé

La CCL finance et administre le Fonds d'investissement partagé qui permet d'octroyer des contributions non remboursables à des sociétés enregistrées au Canada ou à des centres de technologie alimentaire pour le développement de produits, selon un mécanisme de partage des investissements. Le programme a pris fin le 31 juillet 2012. Il a été reconduit jusqu'au 31 juillet 2014.

Grappe de recherche laitière

Cette initiative, que l'on doit aux Producteurs laitiers du Canada, aide les principaux organismes agricoles dirigés par l'industrie à mobiliser leurs ressources scientifiques et techniques nationales pour créer des grappes qui soutiendront l'innovation afin d'améliorer la rentabilité et la compétitivité de leur secteur. La CCL a accepté de financer une partie de ce projet en vertu d'une entente qui a débuté le 1^{er} juillet 2010 et qui prendra fin le 31 mars 2013. Selon cette entente, la CCL a accepté de verser 1,50 M\$ entre le 1^{er} janvier 2010

et le 31 mars 2013 pour aider à financer ce projet des Producteurs laitiers du Canada qui est doté d'un budget de 11,80 M\$ et qui a été approuvé dans le cadre de l'initiative des grappes agroscientifiques canadiennes du Programme de stimulation de l'agro-innovation d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Étude sur l'iode

La CCL a accepté de verser un maximum de 0,34 M\$ aux Producteurs laitiers du Canada pour financer une analyse des niveaux d'iode dans le lait des réservoirs des fermes laitières durant une période de trois ans allant du 1^{er} août 2010 au 31 juillet 2013.

Programme de bourses

La CCL finance un programme de bourses d'études supérieures depuis le 1^{er} août 2011. La CCL accorde sur cinq ans des bourses d'une valeur totale de 3,00 M\$ dans les établissements participants d'un océan à l'autre.

b) Engagements d'achat

Au 31 juillet 2012, la CCL s'était engagée à acheter certaines quantités de beurre et de poudre de lait écrémé. Ces engagements représentent environ 2,01 M\$ (contre 4,88 M\$ au 31 juillet 2011 et 0,42 M\$ au 1^{er} août 2010) et doivent être réalisés d'ici à septembre 2012.

c) Contingent tarifaire du beurre établi par l'OMC

Aux termes de l'Entente de l'OMC de 1994, le Canada a mis en place des contingents tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ces contingents déterminent les quantités de produits entièrement ou partiellement exempts de tarifs douaniers à

l'importation. Avec l'aval de l'industrie, la CCL reçoit ces importations de beurre depuis 1995 conformément au permis fédéral, et les achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Le contingent tarifaire de beurre demeurera à 3 274 tonnes en 2013. Les prix mondiaux au moment de l'achat détermineront le montant des engagements financiers.

Pour l'exercice clos le 31 juillet 2012, le coût total d'achat du beurre importé en vertu des engagements envers l'OMC s'élevait à 15,49 M\$ (contre 14,47 M\$ au 31 juillet 2011 et 10,20 M\$ au 1^{er} août 2010).

d) Contrat de location simple

La CCL occupe ses bureaux en vertu d'un bail à long terme signé avec Agriculture et Agroalimentaire Canada qui vient à échéance le 31 mars 2017. Ce bail contient des modalités qui couvrent les frais d'entretien et les impôts fonciers. À la discrétion de la CCL, ce bail peut être reconduit automatiquement pour une période de cinq ans avec la révision éventuelle du loyer pour tenir compte du marché locatif conformément à la politique du Conseil du Trésor sur les biens immobiliers.

Les paiements minimaux au titre de la location suivants sont exigibles :

	31 juillet 2012	31 juillet 2011	1 ^{er} août 2010
Moins d'un an	351 \$	208 \$	312 \$
Plus d'un an et moins de cinq ans	1 289 \$	0 \$	208 \$

Notes complémentaires

Le 31 juillet 2012

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

14. Transaction avec des parties liées

Entités du gouvernement du Canada

La CCL, aux termes de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, est mandataire de Sa Majesté la Reine du chef du Canada. Ceci fait du gouvernement du Canada le propriétaire de droit de la CCL et lui confère une influence notable sur les activités de la CCL.

La CCL est apparentée par voie de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État créés par le gouvernement du Canada. La CCL conclut des opérations avec ces entités dans le cadre normal de ses activités, selon des conditions commerciales normales.

Conformément à l'exemption quant aux informations à fournir concernant les « entités liées à une autorité publique », la CCL est exemptée de certaines obligations en matière d'information à fournir de la norme IAS 24 en ce qui a trait aux transactions et soldes impayés avec les parties liées suivantes :

- une autorité publique dont elle est sous le contrôle, le contrôle conjoint ou l'influence notable;
- une autre entité qui est une partie liée du fait que les deux entités sont sous le contrôle, le contrôle conjoint ou l'influence notable d'une même autorité publique.

Sur la base de cette exemption, la CCL n'a pas présenté davantage de détails sur ses transactions conclues dans le cadre normal de ses activités avec le gouvernement du Canada et les ministères, ni avec les sociétés d'État fédérales qui ne sont pas jugées importantes, tant individuellement que collectivement.

Les transactions avec les parties liées telles que les charges au titre des avantages du personnel

(cotisations au Régime (note 11)), la location de bureaux et les services professionnels sont comptabilisées à leur valeur d'échange et ont atteint 1,78 M\$ durant la période considérée (contre 1,64 M\$ au 31 juillet 2011).

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada contractés à des conditions établies pour les sociétés d'État (note 6) sont comptabilisés à la valeur comptable en raison de l'absence de données de marché observables et représentent la plus grande partie des transactions avec des parties liées de la CCL.

Des transactions importantes, à l'exclusion des emprunts, ont été conclues avec les parties liées suivantes :

Entités publiques	31 juillet 2012	31 juillet 2011
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1 123 \$	1 037 \$
Agriculture et Agroalimentaire Canada	543 \$	570 \$

Principaux dirigeants

Le chef de la direction, le président et le commissaire, ainsi que les trois directeurs, sont les principaux dirigeants de la CCL.

Aucun prêt ni aucune autre transaction avec les parties liées impliquant les principaux dirigeants ne demeuraient impayés au 31 juillet 2012. Aucun prêt ni aucune autre transaction de ce type n'ont eu lieu durant la période considérée.

Le passif au titre des avantages postérieurs à l'emploi des principaux dirigeants était de 0,21 M\$ au 31 juillet 2012 (contre 0,21 M\$ au 31 juillet 2011 et 0,15 M\$ au

1^{er} août 2010). Il a été comptabilisé dans les avantages postérieurs à l'emploi à l'état de la situation financière.

La rémunération des principaux dirigeants pour l'exercice clos le 31 juillet 2012 se chiffre à 0,76 M\$ (contre 0,68 M\$ au 31 juillet 2011).

15. Transition aux IFRS

La CCL a adopté les IFRS le 1^{er} août 2011 et a fixé la date de transition au 1^{er} août 2010. Avant l'adoption des IFRS, la CCL préparait ses états financiers conformément aux PCGR du Canada. La CCL a préparé un état d'ouverture de la situation financière en IFRS à la date de transition du 1^{er} août 2010.

Les présents états financiers ont été dressés en utilisant des méthodes comptables qui sont conformes aux exigences contenues dans l'IFRS 1, *Première application des Normes internationales d'information financière*, qui s'applique à la première mise en œuvre des IFRS. L'IFRS 1 exige que les mêmes méthodes soient appliquées pour toutes les périodes présentées et que lesdites méthodes soient conformes à chaque IFRS en vigueur à compter de la fin du premier exercice pour laquelle une entité présente de l'information financière selon les IFRS, soit le 31 juillet 2012 dans le cas de la CCL.

Un examen détaillé de tous les éléments des états financiers de la CCL qui pourraient être touchés par l'adoption des IFRS a permis de déterminer qu'aucun ajustement ni aucun choix n'était requis. L'état de la situation financière en IFRS de la CCL ne contient donc aucune modification dans la présentation ou les montants par rapport à l'état de clôture de la situation financière avant l'adoption des IFRS (1^{er} août 2010 par rapport au 31 juillet 2010).

Tableaux et données



Production de lait de transformation, besoins canadiens et QMM (millions de kg de m.g.)

	Production	QMM*	Besoins canadiens
2007-2008	162,21	182,15	179,57
2008-2009	179,66	182,08	180,14
2009-2010	183,79	181,80	182,82
2010-2011	186,87	188,73	189,49
2011-2012	196,18	193,78	187,86

* QMM moyen pondéré, incluant le Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Production de lait* (millions de kg de m.g.)

Province	2010-2011			2011-2012		
	Consommation	Transformation	Total	Consommation	Transformation	Total
Terre-Neuve-et-Labrador	1,52	0,38	1,90	1,48	0,40	1,88
Île-du-Prince-Édouard	0,56	3,42	3,98	0,55	3,50	4,05
Nouvelle-Écosse	4,00	2,75	6,75	3,90	2,97	6,87
Nouveau-Brunswick	2,63	2,67	5,30	2,54	2,85	5,39
Québec	26,32	90,68	117,00	26,37	92,28	118,65
Ontario	47,30	52,41	99,71	46,79	55,58	102,37
Manitoba	4,97	7,06	12,03	4,99	7,88	12,87
Saskatchewan	2,59	5,96	8,55	2,59	6,46	9,05
Alberta	14,76	10,35	25,11	15,04	11,35	26,39
Colombie-Britannique	14,15	11,19	25,34	13,69	12,91	26,60
Total	118,80	186,87	305,67	117,94	194,36	312,32

* Avant la mise en commun



Nombre de fermes et de vaches et production totale

	Nombre de fermes	Nombre de vaches (milliers)	Production totale* (millions de kg de mg.)
2007-2008	14 036	998,5	300,17
2008-2009	13 587	978,4	298,41
2009-2010	13 214	981,0	300,82
2010-2011	12 965	987,0	305,67
2011-2012	12 746	985,3	314,12



Number of Farms and Cows, and Total Production

Number of farms		
Number of cows (thousands)		
Total production (million kg BF)		
2007-2008	14,036	998.5
2008-2009	13,587	978.4
2009-2010	13,214	981.0
2010-2011	12,965	987.0
2011-2012	12,746	985.3
		314.12

Production of Milk* (million kg butterfat)

Province	2010-2011			2011-2012		
	Fluid	Industrial	Total	Fluid	Industrial	Total
Newfoundland and Labrador	1.52	0.38	1.90	1.48	0.40	1.88
Prince Edward Island	0.56	3.42	3.98	0.55	3.50	4.05
Nova Scotia	4.00	2.75	6.75	3.90	2.97	6.87
New Brunswick	2.63	2.67	5.30	2.54	2.85	5.39
Quebec	26.32	90.68	117.00	26.37	92.28	118.65
Ontario	47.30	52.41	99.71	46.79	55.58	102.37
Manitoba	4.97	7.06	12.03	4.94	7.98	12.87
Saskatchewan	2.59	5.96	8.55	2.59	5.11	9.05
Alberta	14.76	10.35	25.11	15.04	11.35	26.39
British Columbia	14.15	11.19	25.34	13.69	12.91	26.60
Total	110.80	186.87	305.67	112.94	186.18	314.12

* Before pooling

Tables and Data



**Industrial Milk Production, Canadian Requirements
and MSQ (million kg butterfat)**

Production MSQ* **Canadian
requirements**

2007-2008	182.77	183.75	179.57
2008-2009	179.66	182.78	180.14
2009-2010	183.39	181.80	183.87
2010-2011	185.87	188.73	139.49
2011-2012	195.18	193.72	187.86

* Weighted average MSQ, including the Domestic Dairy Product
Innovation Program

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

be individually or collectively significant entered into in the normal course of operations.

Related party transactions such as employee benefit expenses for contributions to the Plan (Note 11), accommodations and professional services are recorded at their exchange amounts and totaled \$1.78 million during the reporting period (July 31, 2011: \$1.64 million).

Loans from the Government of Canada at terms available to Crown corporations (Note 6), which are recorded at carrying value due to the absence of an observable market rate, represent the CDC's largest related party transaction.

Significant transactions, excluding loans, were with the following related parties:

Government entity	July 31, 2012	July 31, 2011
Public Works and Government Services Canada	\$ 1,123	\$ 1,037
Agriculture and Agri-Food Canada	\$ 543	\$ 570

Key management personnel
The CDC's key management personnel are the CEO, The Chairman, the Commissioner and the three directors.

No loans or other such transactions with key management were outstanding as of July 31, 2012 or occurred at any time during the reporting period.

The post-employment benefit liability for key management personnel as of July 31, 2012 was \$0.21 million (July 31, 2011: \$0.21 million / August 1, 2010: \$0.15 million) and is included in post-employment benefits on the statement of financial position.

Compensation of key management personnel for the year ended July 31, 2012 was \$0.76 million (July 31, 2011: \$0.68 million).

15. Transition to International Financial Reporting Standards

The CDC adopted International Financial Reporting Standards on August 1, 2011 with a date of transition effective August 1, 2010. Prior to the adoption of IFRS, the CDC prepared its financial statements in accordance with Canadian GAAP. The CDC has prepared its opening IFRS statement of financial position as of the transition date of August 1, 2010.

These financial statements have been prepared using accounting policies in accordance with the requirements of IFRS 1 - *First-Time Adoption of IFRS*, which is applicable upon first-time adoption of IFRS. IFRS 1 requires that the same policies are applied for all periods presented and that those policies are based on IFRS effective at the end of the first IFRS year-end, or July 31, 2012 for the CDC.

After performing an extensive review of all components of the CDC's financial statements that may be affected by the adoption of IFRS, it was determined that no adjustments or elections were required. Therefore, the opening IFRS statement of financial position of the CDC has no changes in presentation or amounts compared to the closing statement of financial position prior to the adoption of IFRS (August 1, 2010 vs. July 31, 2010).

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

2013 towards the \$11.80 million project proposed by Dairy Farmers of Canada and approved under the Agriculture and Agri-Food Canada, Growing Canadian Agri-innovations Program, Canadian Agri Science Cluster Initiative

Iodine Study

The CDC has agreed to contribute a maximum of \$0.34 million to Dairy Farmers of Canada towards conducting an analysis for determining the level of iodine in bulk tank milk of individual dairy farms over a period of three years from August 1, 2010 to July 31, 2013.

Scholarship Program

As of August 1, 2011, the CDC funds a graduate Scholarship Program. The CDC grants \$3.00 million in scholarships over five years to participating institutions across Canada

b) Purchase Commitments

As of July 31, 2012, the CDC was committed to purchase certain quantities of butter and skim milk powder. These commitments amounted to approximately \$2.01 million (July 31, 2011: \$4.88 million / August 1, 2010: \$0.42 million) and are due to be fulfilled by September 2012.

c) WTO Tariff Rate Quotas for Butter

Under the terms of the 1994 WTO Agreement, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff.

With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of imports of butter under federal permit since 1995 and has directed this product through butter manufacturers to the food sector. The 2013 TRQ for butter remains at 3,274 tonnes. World prices at the time of purchase will determine the total financial commitment.

Total cost to purchase imported butter under the WTO requirements for the year ended July 31, 2012 was \$15.49 million (July 31, 2011: \$14.47 million / August 1, 2010: \$10.20 million).

d) Operating Lease

The CDC is committed under a long term lease with Agriculture and Agri-Food Canada for office accommodation ending in March 31, 2017. The lease contains escalation clauses regarding maintenance costs and taxes. This lease may be automatically renewed at the CDC's option for another period of five years with rates possibly revised in order to reflect the rental market value pursuant to Treasury Board's Policy on Real Property.

The minimum lease payments are as follows:

	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
Less than one year	\$ 351	\$ 208	\$ 312
Greater than one year and less than five years	\$1,289	\$ 0	\$ 208

14. Related party transactions

Government of Canada entities

The CDC, as per the Canadian Dairy Commission Act, is an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada. This effectively makes the Government of Canada de jure owner of the CDC, having significant influence over its activities.

The CDC is related in terms of common ownership to all other Government of Canada-created departments, agencies and Crown corporations. The CDC enters into transactions with these entities in the normal course of business and at normal trade terms. In accordance with disclosure exemption regarding "government related entities", the CDC is exempt from certain disclosure requirements of IAS 24 relating to its transactions and outstanding balances with:

- a government that has control, joint control or significant influence over the reporting entity; and
- another entity that is a related party because the same government has control, joint control or significant influence over both the reporting entity and the other entity.

Based on this exemption, the CDC has not disclosed any further details of its transactions with the Government of Canada and departments thereof, and all federal Crown corporations not considered to

(in thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

The CDC is exposed to credit risk when entering into foreign exchange contracts wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon, causing a financial loss. Maximum credit exposure is the carrying amount of the derivative asset. The CDC manages this exposure to credit risk by entering into foreign exchange contracts only with major Canadian financial institutions. To date, no such counterparty has failed to meet its financial obligation to the CDC.

Fair values

The carrying value of cash, trade receivable, bank overdraft, trade payable and accrued liabilities approximates their fair values due to the immediate or short-term maturity of these financial instruments. As of the statement of financial position date, no amounts representing changes in fair value of these financial instruments have been recorded in the statement of operations and comprehensive loss

Fair value hierarchy

Financial instruments recorded at fair value on the statement of financial position are classified using a fair value hierarchy that reflects the significance of the inputs used in making the measurements. The fair value hierarchy, which for the CDC is only relevant in the context of derivative financial instruments, has the following levels:

Level 1: valuation based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities;

Level 2: valuation techniques based on inputs other than quoted prices included in Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e., as prices) or indirectly (i.e., derived from prices); and

Level 3: valuation techniques using inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

13. Commitments

a) Industry Initiatives

The fair value measurement of the CDC's derivative financial instruments is classified as level 2 (July 31, 2011: level 2 / August 1, 2010: level 2) in the fair value hierarchy. Changes in valuation methods may result in transfers into or out of levels 1, 2, and 3. For the reporting periods ended July 31, 2012, July 31, 2011 and August 1, 2010, there were no transfers between levels.

Summary:	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
Canadian Quality Milk	\$ 945	\$1,761	\$2,275
Investment Fund Matching	938	2,000	4,000
Dairy Research Cluster	500	1,000	1,000
Iodine Study	116	231	340
Scholarship Program	1,700	3,000	0
Total Commitments	\$4,199	\$7,992	\$2,615

Canadian Quality Milk (CQM)

This program is a quality assurance program for raw milk on farms. The CDC has agreed to partially fund this program under an agreement that commenced August 1, 2007 and was extended to July 31, 2014. Under the terms of the agreement, the CDC will contribute up to two hundred dollars per eligible farm until July 31, 2013 and one hundred dollars until July 31, 2014. In addition to the contributions per farm, the CDC has agreed to provide funding of \$0.10 million towards the CQM's National Electronic Administration system.

Matching Investment Fund

The CDC funds and administers the Matching Investment Fund which provides non-repayable contributions to Canadian-registered companies or food technology centres for product development, on a matching investment basis. The program expired on July 31, 2012. It has been renewed until July 31, 2014.

Dairy Research Cluster

This Dairy Farmers of Canada initiative enables key industry-led agricultural organizations to mobilize a critical mass of scientific and technical resources to support innovation strategies for enhanced profitability and competitiveness in their sector. The CDC has agreed to partially fund this project under an agreement that commenced on July 1, 2010 and expires on March 31, 2013. Under the terms of the agreement the CDC will contribute \$1.50 million during the period of January 1, 2010 to March 31,

Notes to Financial Statements

July 31, 2012

(in thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Currency sold	Currency purchased	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
USD	CAD	\$1,930	\$4,521	\$1,030
CAD	USD	\$4,505	\$14,439	\$371

Other charges (recovers) under Operating expenses on the statement of operations and comprehensive loss include \$0.22 million representing net gains incurred during the current year (July 31, 2011: net losses of \$0.22 million) arising from the determination of fair value of the CDC's derivative financial instruments.

The CDC's exposure to foreign currency risk was as follows, based on Canadian dollar equivalent amounts:

In CAD	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
Trade receivable	\$2,574	\$5,632	\$957
Trade payable	-	-	(357)
Net derivative asset (liability)	(7)	(227)	(3)
Net exposure	\$2,567	\$5,405	\$597

Based on the net exposure as of July 31, 2012, and assuming that all other variables remained constant, had the Canadian dollar appreciated 10% against the US dollar, net income for the reporting period ended

July 31, 2012 would have increased by \$0.52 million (July 31, 2011: increased by \$1.74 million). Conversely, a 10% weakening in the Canadian dollar against the US dollar would have had the equal but opposite effect for the same period.

Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that a financial asset containing a fixed interest rate component decreases in value with a rise in interest rates or that a financial liability with a floating interest rate component results in increased cash outflow requirements as a result of an increase in interest rates. Other than the line of credit, for which interest expense varies as a function of prime, and loans from the Government of Canada, which vary as a function of the yield on comparable Treasury bills, the CDC does not have any other such financial assets or liabilities exposed to this risk. The CDC's exposure to interest rate risk is not significant given its low interest bearing loans.

Other price risk

Other price risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices, other than

those arising from interest rate risk or currency risk. The CDC is not exposed to this type of risk.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the CDC will not be able to meet its financial obligations as they fall due. As of the statement of financial position, virtually all of the CDC's assets and liabilities were current and the CDC had a current ratio equal to 1.09 (July 31, 2011: 1.18 / August 1, 2010: 1.13). In managing liquidity risk, the CDC has access to additional borrowings for commercial operations from the Government of Canada in the amount of \$37.72 million as of July 31, 2012 (July 31, 2011: \$119.15 million / August 1, 2010: \$76.07 million) as well as \$3.21 million (July 31, 2011: \$3.85 million / August 1, 2010: \$2.69 million) on its line of credit for the pooling of market returns.

Credit risk

Credit risk is the risk of loss due to a customer failing to meet its financial obligations to the CDC. Maximum credit exposure is the carrying amount of the pooling and trade receivable balances, net of any allowance for losses. The CDC manages this risk using several strategies which include selling product on a "payment first" basis, securing of bank guarantees and obtaining letters of credit. As of July 31, 2012, July 31, 2011 and August 1, 2010 the CDC did not have an allowance for doubtful accounts and all trade receivables were current.

Notes to Financial Statements

July 31, 2012

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

the employee's rate (1.86 times for the prior year). Total contributions of \$0.61 million (July 31, 2011: \$0.55 million) were recognized as expense in the current year.

The Government of Canada holds a statutory obligation for the payment of benefits relating to the Plan. Pension benefits generally accrue up to a maximum period of 35 years at an annual rate of 2% of pensionable service times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are coordinated with Canada/Québec Pension Plan benefits and they are indexed to inflation.

Post-employment benefits

The CDC provides post-employment benefits to its eligible employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits are paid from future appropriations and other sources of revenue. Information about this benefit plan, measured as of the statement of financial position date, is as follows:

Accrued benefit obligation, beginning of year	
Benefits paid during the period	
Increase (decrease) of obligation for the year	
Accrued benefit obligation, end of year	

12. Financial instruments

Of the total period end obligation, no amount (July 31, 2011: \$0.44 million / August 1, 2010: \$0.12 million) is estimated by the CDC to be payable within the next year.

In the course of carrying out its ongoing operations, the CDC faces risks to its financial assets and financial liabilities. The CDC's exposure to risk from its use of financial instruments is presented below along with the CDC's objectives, policies and processes for managing risk.

Market risk

Market risk is the risk that changes in market prices, such as foreign exchange rates and interest rates, will affect the CDC's income or the value of its holding of financial instruments.

Currency risk

The CDC operates internationally, exposing itself to market risks from changes in foreign exchange rates. The CDC partially manages these exposures by contracting only in U.S. dollars or Canadian dollars.

July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
\$1,083	\$ 1,294	\$1,217
(487)	(131)	(21)
\$ 596	\$ 1,083	\$ 1,294
-	(80)	98

As of the statement of financial position date, the notional value of the CDC's outstanding forward exchange contracts totaled \$6.45 million Canadian equivalent (July 31, 2011: \$18.12 million / August 1, 2010: \$1.40 million Canadian equivalent). These contracts will mature over the period ending December 31, 2012. The maturity dates of the forward exchange contracts correspond to the estimated dates when the CDC expects to receive the foreign currency proceeds arising from export sales contracts or when payment for purchases in foreign currencies are due.

The fair value of the CDC's derivative financial instruments is determined using the Bank of Canada's published foreign exchange rates as of the statement of financial position date. The CDC's foreign exchange forward contracts as of July 31, 2012 are as follows:

Notes to Financial Statements

July 31, 2012

(in thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Interest rates and interest expense were as follows:

Interest rates	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
Low	0.95%	0.39%	0.30%
High	1.17%	1.13%	1.47%
Interest expense	\$ 580	\$ 514	\$ 379

7. Capital disclosures

The CDC's capital consists of its loans from the Government of Canada (see Note 6) and retained earnings. As of July 31, 2012 these accounts totaled \$127.28 million (July 31, 2011: \$55.85 million / August 1, 2010: \$98.93 million) and \$11.84 million (July 31, 2011: \$14.77 million / August 1, 2010: \$14.92 million) respectively. The CDC is not subject to any externally imposed capital requirements.

The CDC's primary objective in managing capital is to ensure that it has sufficient liquidity in order to settle its financial obligations as they become due and to fund programs for the benefit of the dairy industry. The CDC adjusts its capital management approach on an ongoing basis as the amounts fluctuate during the course of the year. The CDC does not utilize any quantitative measures to monitor its capital. There were no changes in the CDC's approach to capital management or the definition thereof as compared to the previous year

8. Foreign exchange gains and losses

Export sales include amounts representing net gains or net losses arising from currency translation relating to transactions incurred in foreign currencies. As well, domestic cost of sales include amounts representing net gains or net losses arising from currency translation relating to import purchase transactions incurred in foreign currencies.

July 31, 2012 July 31, 2011

Net gain (loss):

Export sales	\$ 57	\$ 201
Domestic cost of sales	\$ 475	\$ (136)

9. Funding from milk pools

As acting agent in carrying-out administrative functions of the Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues (a federal-provincial agreement), the CDC collects and redistributes producer market returns. For these services, the CDC receives from producers an annual fixed fee which offsets its cost for the administration of the agreement as well as the estimated carrying charges for normal levels of butter inventory. Furthermore, the CDC is reimbursed for other direct costs as set out in the agreement including carrying charges for surplus butter inventories.

11. Salaries and employee benefits

Salaries and employee benefits includes:

	July 31, 2012	July 31, 2011
Salaries expense	\$4,702	\$4,648
Pension contributions	757	689
Medical insurance expense	229	218
Others	154	128
Total	\$5,842	\$5,683

Pension plan

Substantially all of the employees of the CDC are covered by the public service pension plan (the "Plan"), a contributory defined benefit plan established through legislation and sponsored by the Government of Canada. Contributions are required by both the employees and the CDC. The President of the Treasury Board of Canada sets the required employer contributions based on a multiple of the employees' required contribution. The general contribution rate effective at year end was 1.74 times

Notes to Financial Statements

July 31, 2012

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Inventory expensed in the current year was \$215.92 million (July 31, 2011: \$250.93 million) and is presented on the statement of operations and comprehensive loss in cost of goods sold (domestically and exported).

Inventory in dollars:

	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
Plan B:			
Butter	\$107,143	\$69,524	\$77,449
Skim milk powder	8,785	10,477	10,103
Other butter	15,004	635	21,686
Other skim milk powder	29,396	13,686	26,849
	160,328	94,322	136,087
Less: allowance for inventory write-down	(439)		(859)
Total net realizable value	\$159,888	\$94,322	\$135,228

The CDC has been granted the authority to establish this line of credit by the Minister of Finance up to a maximum of \$50 million for advancing funds to the provincial milk marketing boards and agencies. During the dairy year, the CDC's available line of credit limit can vary up to \$25 million (July 31, 2011: \$25 million / August 1, 2010: \$5 million).

The bank overdraft incurred under the CDC's line of credit is due on demand and bears interest at prime, which throughout the reporting period was 3.00% per annum (July 31, 2011: 2.75% to 3.00% / August 1, 2010: 2.25% to 2.75%).

Inventory in tonnes:

	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
Plan B:			
Butter	14,706	9,650	10,905
Skim milk powder	1,387	1,671	1,635
Other butter	2,110	104	4,261
Other skim milk powder	22,641	11,059	23,179

Loans from the Government of Canada's Consolidated Revenue Fund, to a maximum of \$165 million (July 31, 2011: \$175 million/ August 1, 2010: \$175 million), are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is advanced. Principal and accrued interest is repaid regularly during the year when funds are available.

Interest on the loans is at the normal rates established for Crown corporations by the government and based on the latest available yields of comparable Treasury bills plus one-eighth of one percent at simple interest.

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

butter imported by the CDC at international market price. These costs are charged to cost of sales when the goods are shipped to customers.

Foreign currency translation

All foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Trade receivable and payable in foreign currencies are adjusted to reflect the exchange rate in effect at the statement of financial position date. Any corresponding gains or losses are recognized in operating expenses

Most sales and purchases in foreign currencies have corresponding foreign exchange forward contracts (see "Derivative financial instruments" on p. 57 and Note 12 - Financial Instruments - Currency risk).

Employee benefits

Pension benefits

Substantially all of the employees of the CDC are covered by the public service pension plan (the "Plan"), a contributory defined benefit plan established through legislation and sponsored by the Government of Canada. Contributions are required by both the employees and the CDC to cover current service cost. Pursuant to legislation currently in place, the CDC has no legal or constructive obligation to pay further contributions with respect to any past service or funding deficiencies of the Plan. Consequently, contributions are recognized as an

expense in the year when employees have rendered service and represent the total pension obligation of the CDC.

Post-employment benefits

Eligible employees are entitled to post-employment benefits as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated by management.

Scholarship program

Scholarship program monies are expensed in the year in which educational institutions meet specified eligibility criteria and the agreements are approved.

Future accounting standards (accounting standards issued but not yet applied)

Certain new accounting standards and amendments have been published which are not required to be adopted for the current reporting period. As of the date of these financial statements, the following applicable standards and amendments were issued but not yet effective:

- IAS 19, *Employee Benefits*, effective for annual periods beginning on or after January 1, 2013;
- IFRS 9, *Financial Instruments*, effective for annual periods beginning on or after January 1, 2015;

4. Inventory

The CDC is currently assessing the impact of these standards on its financial statements.

- IFRS 13, *Fair Value Measurement*, effective for annual periods beginning on or after January 1, 2013.
- IAS 32, *Financial Instruments: Presentation*, effective for annual periods beginning on or after January 1, 2014; and
- IFRS 7, *Financial Instruments: Disclosures*, effective for annual periods beginning on or after January 1, 2013 for enhancing disclosures about offsetting of financial assets and financial liabilities and effective for annual periods beginning on or after January 1, 2015 for requiring disclosures about the initial application of IFRS 9;

Under section 9(1) of the *Canadian Dairy Commission Act*, the CDC operates domestic seasonality programs, which include the purchase and sale of Plan B inventory (butter and skim milk powder). Under Plan B, as set out in agreements with manufacturers, the CDC purchases products from manufacturers. While manufacturers are contractually obligated to repurchase Plan B inventory during the calendar year at the prevailing support prices, the CDC is not contractually bound to sell to the manufacturers. However, the CDC has customarily honoured all manufacturers' requests.

(in thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Loans and receivables

Loans and receivables are recorded at amortized cost using the effective interest method.

Financial liabilities measured at amortized cost

Financial liabilities measured at amortized cost are measured at amortized cost using the effective interest method.

Financial assets or liabilities at FVTPL

Financial assets or liabilities classified as FVTPL are measured at fair value at the statement of financial position date with changes in fair value recorded in profit or loss on the statement of operations and comprehensive loss.

Transaction costs

All transaction costs in respect of financial assets and financial liabilities classified as other than held for trading are capitalized in the period in which they are incurred. Transaction costs in respect of financial assets and financial liabilities classified as held for trading are expensed in the period in which they are incurred.

Derivative financial instruments

The CDC uses derivative financial instruments such as forward contracts to counter the adverse movements in foreign exchange related to purchases and sales denominated in foreign currencies, including anticipated transactions, as well as to

manage its cash balances and requirements. The CDC's policy is not to utilize freestanding derivative financial instruments for trading or speculative purposes.

The CDC does not designate its foreign exchange forward contracts as hedges of underlying assets, liabilities, firm commitments or anticipated transactions and accordingly does not apply hedge accounting. As a result, foreign exchange forward contracts are recorded on the statement of financial position at fair value as an asset when the contracts are in a gain position and as a liability when the contracts are in a loss position. Changes in fair value of these contracts are recognized as gains or losses within operating expenses.

Inventory

Inventory is recorded at the lower of cost, which is purchase cost, or estimated net realizable value. Cost is determined on a first-in, first-out basis except for Plan B inventories where cost is determined based on specific identification. Write-downs to net realizable value are reversed when there is a subsequent increase in the value of inventory up to a maximum of the purchase cost. The reversal is recognized as a reduction to cost of sales and an increase to the net value of inventory.

Inventory excludes storage charges, which are expensed when incurred.

Distribution to (recovers from) provincial milk boards and agencies

Distributions to (recovers from) provincial milk boards and agencies represent gross profit (loss) on sales excluding imported butter. Distributions to (recovers from) provincial boards and agencies are recorded as expense (revenue) in the year that they are determined.

Revenues

Sales revenues
Domestic and export sales revenues are recognized when product is shipped.

Funding from milk pools

Funding from milk pools is recognized as revenue in the period the services are rendered.

Funding from the Government of Canada

Funding from the Government of Canada is recognized as revenue in the period the expenses are incurred.

Audit services

Revenues from audit services are recognized in the period the services are rendered.

Cost of sales

The CDC purchases all butter and skim milk powder tendered to it at either the Canadian support price or at other prices established by the CDC, depending on the intended resale markets, except for a portion of

1. Authority and objectives

The Canadian Dairy Commission (CDC) was established in 1966 through the *Canadian Dairy Commission Act*. It is a federal Crown corporation named in Part I, Schedule III and Schedule IV to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. It is an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada and reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food.

The objectives of the CDC are to provide efficient producers of milk with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products. To achieve its objectives, the CDC works closely with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, as well as with provincial governments and provincial milk marketing boards. This collaboration is framed by federal-provincial agreements

The CDC is partly funded by parliamentary appropriations. This is supplemented by funding from milk producers and the market, as well as by the CDC's own commercial operations.

2. Basis of preparation

Compliance with International Financial Reporting Standards

These financial statements have been prepared in accordance with IFRS 1 - *First-time Adoption of IFRS*

using *International Financial Reporting Standards* (IFRS) accounting policies that the CDC adopted in its annual financial statements ending July 31, 2012.

These are the CDC's first IFRS annual financial statements. The CDC has elected August 1, 2010 as the date of transition from Canadian generally accepted accounting principles to IFRS. An explanation of how the transition to IFRS has affected the financial statements is included in Note 15. The significant accounting policies followed in the preparation of these financial statements are summarized in Note 3.

The CDC operates on a dairy year basis which starts August 1 and ends July 31.

Key sources of estimation uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with IFRS requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and the disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the year. Valuation of inventories, pension and post-employment benefits, and derivatives are the most significant items where estimates are used. Actual amounts could differ significantly from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements of the period in which they become known.

The CDC's functional and presentation currency is the Canadian dollar.

3. Significant accounting policies

Cash

Cash includes only funds on deposit at financial institutions.

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are initially recognized at fair value. Their subsequent measurement is dependent on their classification as described below. Their classification depends on the purpose for which the financial instruments were acquired or issued, their characteristics and the CDC's designation of such instruments.

Classifications:

Trade and other receivable

Bank overdraft

Trade payable and other payables

Loans from the Government of Canada

Derivative assets and liabilities

Financial assets or liabilities measured at fair value through profit or loss (FVTPL)

(in thousands of Canadian dollars)

Cash flows (used in) from operating activities

Cash receipts from sales of goods
Cash paid to suppliers and others
Cash receipts from provincial milk boards and agencies (pooling)
Cash paid to provincial milk boards and agencies (operating surplus)
Cash receipts from the Government of Canada
Interest paid on loans

Cash flows (used in) from operating activities

Cash flows from (used in) financing activities

Net increase in cash (bank overdraft)

Net bank overdraft at beginning of year

Net bank overdraft at end of year

Components:

Case]

Bank overdraft

	July 31, 2012	July 31, 2011
\$	242,055	\$ 273,833
(798,965)		(226,593)
5,115		7,838
(24,573)		(14,385)
4,668		4,031
(382)		(521)
(77,082)		44,203
235,186		157,927
(163,756)		(201,000)
71,430		(43,079)
(652)		1,124
(1,008)		(2,132)
(1,660)		(1,008)
\$		\$
134		146
(1,794)		(1,541)
(1,660)		(1,008)

Twelve months ended

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Statement of Changes in Equity
(in thousands of Canadian dollars)

Retained earnings, beginning of year
Total comprehensive loss for the year
Retained earnings, the end of the year

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Twelve months ended	
July 31, 2012	July 31, 2011
\$ 14,772	\$ 14,915
(2,932)	(143)
\$ 11,840	\$ 14,772

Statement of Operations and Comprehensive Loss

(in thousands of Canadian dollars)

Twelve months ended

	July 31, 2012	July 31, 2011
Sales and Cost of Sales	211,280	\$ 241,335
Domestic sales revenue		
Cost of goods sold - domestic	189,808	214,746
Transport and carrying charges	4,790	3,694
Finance costs	579	505
Gross profit on domestic sales	16,103	22,390
Export sales revenue	27,076	37,614
Cost of goods sold - exports	26,111	36,187
Transport and carrying charges	978	910
Finance costs	1	9
Gross profit (loss) on export sales	(14)	508
Total gross profit	16,089	22,898
Other income	5,676	6,419
Funding from milk pools (Note 9)		
Funding from the Government of Canada (Note 10)	4,668	4,031
Audit services	237	124
Total	26,670	33,472
Operating Expenses		
Industry initiatives	2,524	426
Concentrated Milk Assistance Program	4	109
Cost of Production study	840	824
Other charges (recoveries)	(305)	91
Administrative Expenses	3,063	1,450
Salaries and employee benefits (Note 11)	5,842	5,683
Other administrative expenses	2,025	1,909
Total	10,930	9,042
Profit before distribution to provincial milk boards and agencies	15,740	24,430
Distribution to provincial milk boards and agencies	18,672	24,573
Total comprehensive loss	\$ (2,932)	\$ (143)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Jacques Lafarge
Chief Executive Officer

Randy Williams
Chairman

Gaetan Paquette
Senior Director, Finance and Operations

These financial statements were approved and authorized for issue on September 27, 2012.

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

	July 31, 2012	July 31, 2011	August 1, 2010
Assets			
Current			
Cash	\$ 134	\$ 146	\$ 182
Trade and other receivables			
Trade	2,909	6,340	1,148
Advance to provincial milk boards and agencies	1,794	1,154	2,314
Milk pools	993	1,072	1,332
Derivative asset - foreign exchange contracts	54	67	1
Inventory (Note 4)	159,888	94,322	135,228
	<u>\$ 165,772</u>	<u>\$ 103,101</u>	<u>\$ \$140,205</u>
Liabilities			
Current			
Bank overdraft (Note 5)	\$ 1,794	\$ 1,154	\$ 2,314
Trade and other payables			
Trade	14,321	14,563	17,276
Distribution to provincial milk boards and agencies payable	8,672	14,573	4,385
Other liabilities	1,211	1,254	1,209
Derivative liability - foreign exchange contracts	61	294	4
Loans from the Government of Canada (Note 6)	127,277	55,848	98,927
	<u>153,336</u>	<u>87,686</u>	<u>124,115</u>
Long-term			
Post-employment benefits (Note 11)	596	643	1,175
Equity			
Retained earnings	11,840	14,772	14,915
	<u>\$ 165,772</u>	<u>\$ 103,101</u>	<u>\$ \$140,205</u>



Independent Auditor's Report

To the Minister of Agriculture and Agri-Food

Report on the Financial Statements

I have audited the accompanying financial statements of the Canadian Dairy Commission, which comprise the statements of financial position as at 31 July 2012, 31 July 2011 and 1 August 2010, and the statements of changes in equity and statements of cash flows for the years ended 31 July 2012 and 31 July 2011, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audits. I conducted my audits in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

Opinion

I believe that the audit evidence I have obtained in my audits is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

In my opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Canadian Dairy Commission as at 31 July 2012, 31 July 2011 and 1 August 2010, and its financial performance and its cash flows for the years ended 31 July 2012 and 31 July 2011 in accordance with International Financial Reporting Standards.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, the accounting principles in International Financial Reporting Standards have been applied, after giving retrospective effect to the adoption of the new standards as explained in Note 15 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Canadian Dairy Commission that have come to my notice during my audits of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and regulations and the by-laws of the Canadian Dairy Commission.

Dale Shier, CA

Principal

for the Auditor General of Canada

27 September, 2012

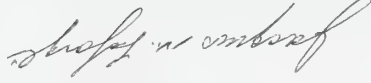
Ottawa, Canada

Management Responsibility for Financial Statements

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this Annual Report are the responsibility of management. Those statements have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards, using management's best estimates and judgments where appropriate. Financial information presented elsewhere in the Annual Report is consistent with the statements provided.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The CDC's internal and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The transactions and financial statements of the CDC have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



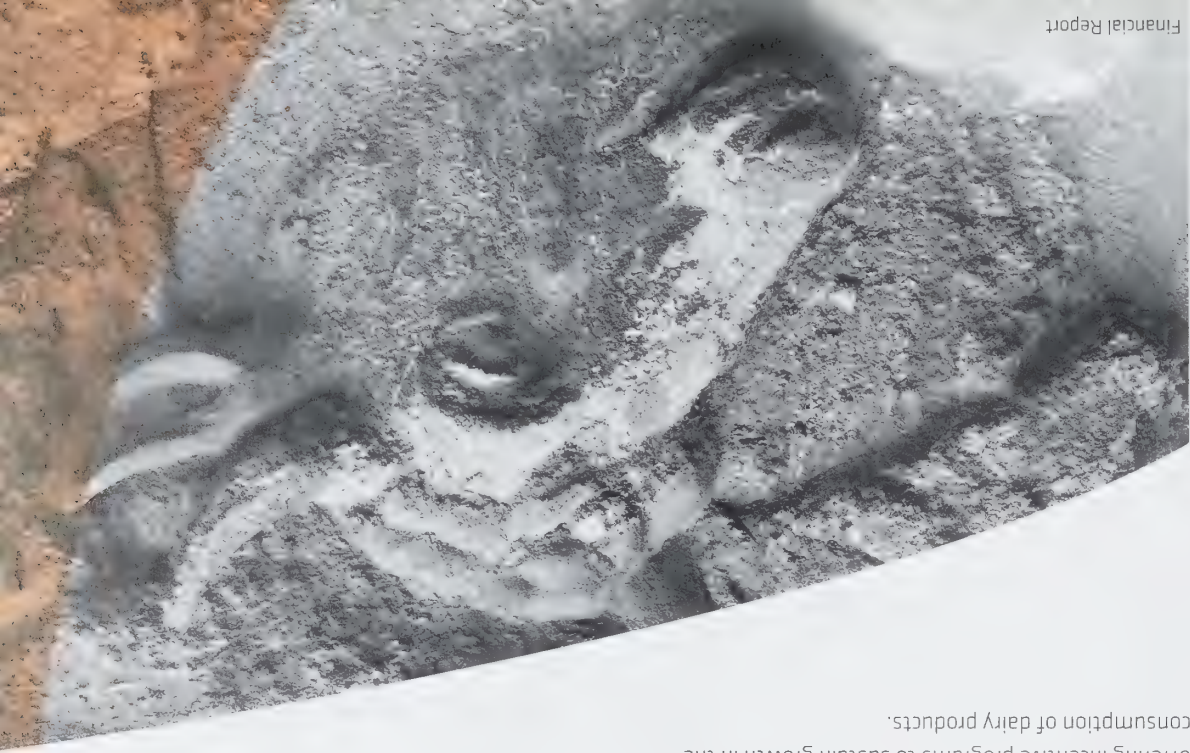
Jacques Laforge, CEO



Gaétan Paquette, Senior Director,
Finance and Operations

Ottawa, Canada

September 27, 2012



members will implement their commitment to eliminate all forms of export subsidies by the end of 2013. The possibility of Canada's subsidized exports being reduced to zero and the CDC's inability to export the structural surplus of SMP is therefore delayed. That being said, the industry continues to face competition from substitute products. Soy beverages, cheese analogs, frozen desserts and flavoured milk beverages are serious threats for the markets traditionally occupied by milk. mozzarella cheese, real ice cream and chocolate milk. The industry will continue to closely monitor the market erosion for Canadian dairy products and consider offering incentive programs to sustain growth in the consumption of dairy products.

During much of the last dairy year, provincial boards and agencies put several production incentives in place to satisfy a growing demand for dairy products and replenish butter stocks. Those initiatives were successful and butter stocks were replenished but as a result, surplus skim milk powder stocks increased significantly. To reduce SMP inventories to a reasonable level, the CDC will need to be more aggressive when selling its SMP to the animal feed sector and stimulate the direct use of solids non fat in the ingredients market. Also, the Canadian Milk Supply Management Committee recently created a new program for the redirection of liquid skim milk to yogurt manufacturers who experience growth in their market and require more milk. If successful, this program will assist yogurt manufacturers in obtaining the additional skim milk they require and will reduce the volumes of surplus SMP being offered for sale to the CDC.

On the international front, negotiations at the WTO have not progressed during the last 18 months and it is unclear whether or not a new multilateral trade agreement will come into force in 2012-2013. Consequently, there is no indication whether WTO

the achievement of its goals. The profile defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, as well as incremental risk management strategies and identifies the group responsible for implementing these strategies. The profile is taken into consideration when doing the environmental analysis during the Commission's annual strategic planning session.

Credit risk is the exposure to financial loss due to a customer failing to meet his financial obligations to the CDC. The CDC manages this risk by selling product on a "payment first" basis, securing bank guarantees and obtaining letters of credit. Other strategies include carrying out business only with credit worthy customers.

Foreign currency risk is the potential for financial loss due to unfavourable changes in foreign currency exchange rates. The CDC has a policy of zero tolerance for foreign currency risk and therefore uses derivatives to hedge its sales and purchases in foreign currencies. No derivatives are entered into for speculative reasons and the CDC only deals with Canadian chartered banks in this regard.

Market risk is the most difficult to manage due to its unpredictability. The operations of the CDC are affected by many external factors such as world market conditions, developments in the World Trade Organization negotiations on agriculture, domestic market trends and fluctuations of supply

and demand. The CDC addresses these risks by instituting sound management practices, hiring and maintaining competent staff and staying abreast of any market or political development that may affect its operations. Because the CDC deals with supply-managed products such as SMP and butter, the export activity is a relatively small percentage of its overall revenues. Nonetheless, the CDC manages the volatility of world markets by strategically selling its products mostly by tenders to reliable exporters who seek value-added products, ensuring best returns for its commercial operations.

Administrative expenses

Funding of the Canadian Dairy Commission's administrative expenses is shared among the federal government, dairy producers, CDC's commercial operations, and the market place.

The total 2011-2012 administrative budget was \$8.1 million. Actual administrative expenses for the year totalled \$7.9 million. Salaries and employee benefits of \$5.8 million make up the bulk of these expenses. The remaining significant expense groupings are for rent, travel and administrative support.

The government has undertaken a Deficit Reduction Action Plan with the goal of reducing expenditures on an ongoing basis until fiscal year 2014-2015. According to the Federal Budget, tabled in

Parliament on March 29, 2012, the funding that the CDC receives from the government will be reduced by 10% or \$393,000 by April 1, 2014. The CDC has taken cost reduction measures to reduce its overall 2012-2013 administrative budget by \$96,000. Further budgetary reductions are planned for dairy years 2013-2014 and 2014-2015 in order to take into account the 10% reduction in government funding.

Future accounting changes

The International Accounting Standards Board has several projects underway, some of which may affect IFRS standards relative to the CDC. Management will continue to monitor all proposed and continuing projects, giving consideration to any changes expected to impact the CDC.

Challenges for the future

As in the past, the main factor that could affect the financial results of the CDC in the coming years is the fluctuations in world prices for dairy products. In recent years, these have been increasingly volatile. This directly affects the CDC revenues for skim milk powder export sales and indirectly affects revenues for the sales of surplus skim milk powder on the animal feed market. Close monitoring of world prices, choosing niche markets and strategically taking advantage of periods in which prices are increasing allows the CDC to maximize its revenues from these markets.

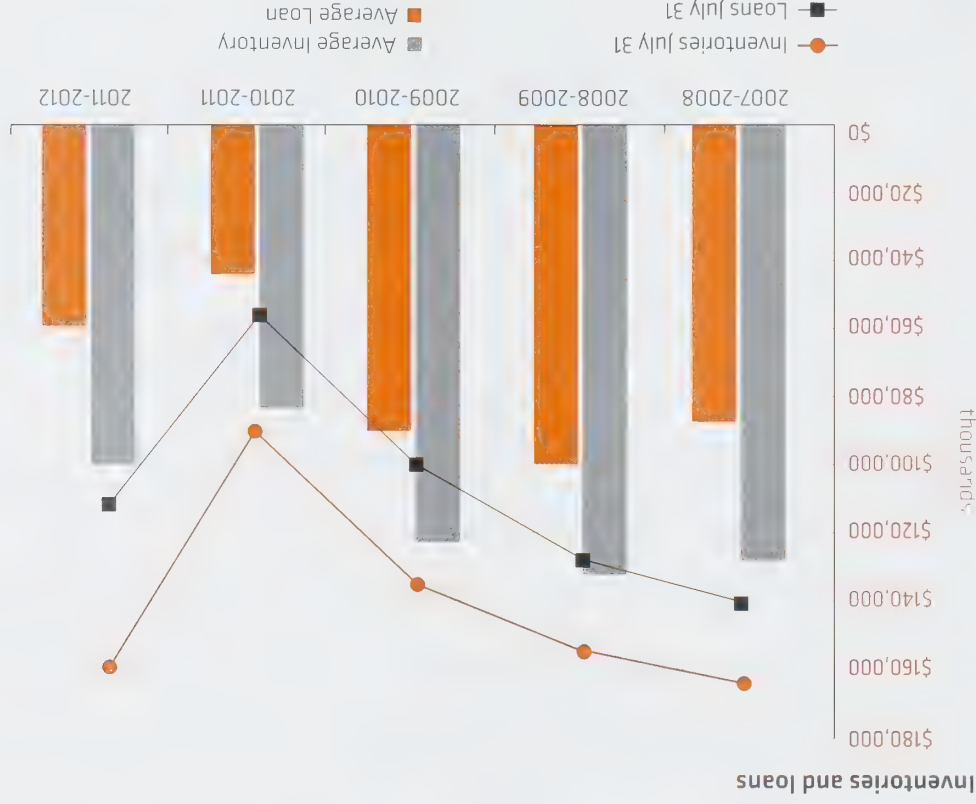
lower than the historical average because of continued low borrowing rates. These rates are expected to remain at relatively low levels well into 2013.

The other factors responsible for the increase in transport, carrying charges and finance costs are storage and handling charges. These have increased from \$3.2 million in 2010-2011 to \$3.6 million in 2011-2012. This increase was directly attributable to the building up of CDC's inventory levels throughout 2011-2012.

Inventories and loans

Average inventory values were up 20% in the 2011-2012 dairy year compared to the previous year, resulting in an increase in our year over average loan requirements which rose on average by 16%. Butter stocks have returned to normal levels and the inventory of SMP for the animal feed market was 12.5 million kg higher than at the end of the previous year. As a result of improved milk production, the CDC was able to rebuild its stocks of butter but as a consequence, stocks of SMP for animal feed also increased

The CDC, in consultation with the Minister of Finance, has retained its loan limit for 2012-2013 at \$165 million. The CDC determined that this limit would be sufficient to maintain its capacity to respond to unforeseen circumstances brought on by changing market conditions.



Risk management

All business enterprises are subject to risks in their ongoing operations. The CDC has identified the major risk factors and has established policies and procedures to manage these risks.

The CDC has prepared a Corporate Risk Profile which is reviewed and updated at least once per year (latest review was March 2012) by management. It outlines the risks identified by managers and directors as posing a threat to the core mandate of the CDC or to

The quantity of skim milk powder sold in 2011-2012 amounted to 9,259 tonnes compared to 10,828 tonnes for the previous dairy year. This depressed revenues by \$10.01 million. In spite of depressed export prices during the year, the CDC managed to generate more revenues from this activity than in 2008-2009 and 2009-2010.

Cost of goods sold

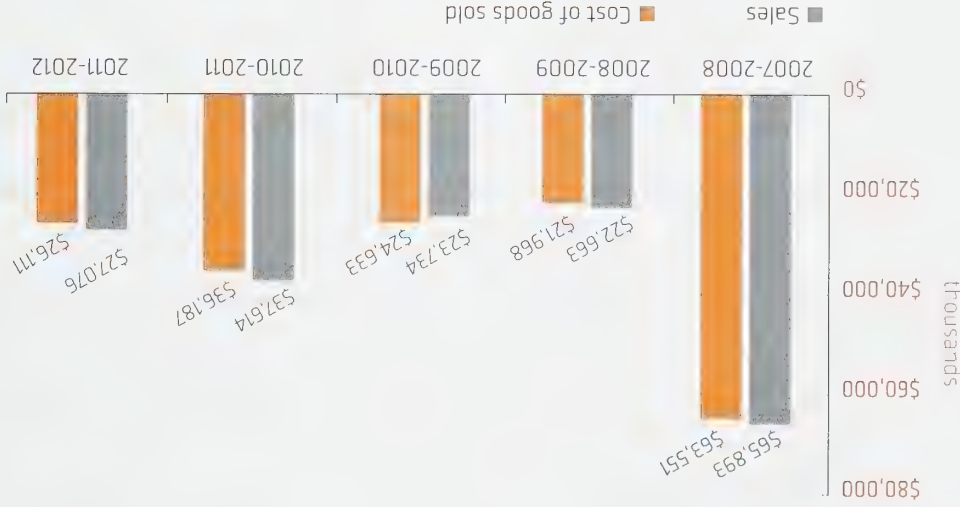
The CDC purchases surplus dairy products destined for export at prices that reflect the prevailing world market conditions with the intent of breaking even over the course of each dairy year. As these markets are very difficult to predict, the CDC may sometimes finish the dairy year with minimal gains or losses that reflect this price volatility.

For the dairy year ending July 31, 2012, the cost of goods sold totalled \$26.1 million compared to sales revenues of \$27.1 million, resulting in a gross profit before transport and carrying charges of \$0.97 million compared to a profit of \$1.4 million in the previous dairy year.

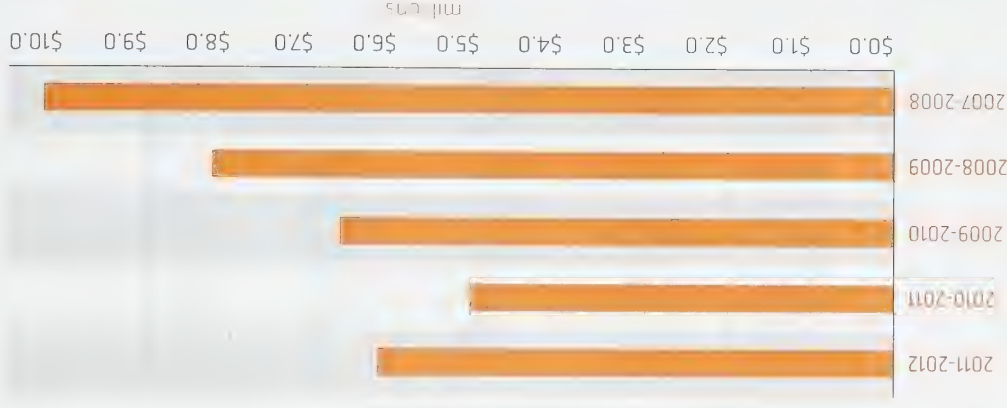
Transport, carrying, and financing costs

Transport, carrying, and financing costs are mainly comprised of transportation expenses, interest expenses on loans, handling and storage charges, and insurance. Transport costs increased by \$0.6 million compared to those of 2010-2011, totalling approximately \$1.8 million for the current year. Financing costs were slightly higher at \$0.6 million compared to \$0.5 million, but still much

Export activities



Transport and carrying charges

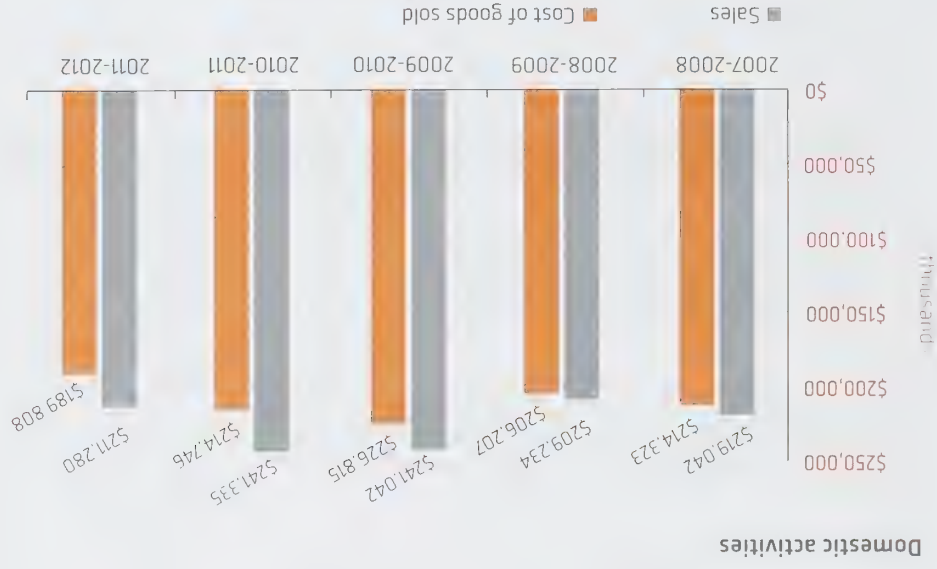


Selected Key Results of Operations

Domestic activities

Sales

In the 2011-2012 dairy year, total revenues from domestic sales decreased by \$30 million or 12% compared to the previous year. This is mainly due to lower sale revenues for Plan A butter. A quantity of 1,399 tonnes of Plan A butter was sold this year compared to 5,255 tonnes in the previous year. This decreased revenues by approximately \$26 million. The decrease in the quantity of Plan A sold is the result of the CDC carrying lower inventories compared to the previous year. Lower milk production than anticipated in the 2010-2011 dairy year created greater demand for the CDC butter stocks to supply the market. As a result of incentives by provincial



marketing boards and agencies to increase production along with favorable conditions, milk and the CDC was able to partly rebuild its Plan A butter stocks toward normal levels.

The CDC purchases Plan B butter and skim milk powder (SMP) from processors with the requirement that processors repurchase their product within a pre-determined period. A decrease in the resale of Plan B butter this year compared to dairy year 2010-2011 was offset by an increase in sales of Plan B SMP. As for imported butter, the volume sold decreased by 18% which decreased revenues by \$2.4 million compared to the previous year.

SMP sold to the animal feed sector under class 4(m) amounted to 22,005 tonnes in 2011-2012, a decrease of 3,320 tonnes compared to the previous year which reduced domestic revenues by \$1.7 million.

For the dairy year ending July 31, 2012, the cost of goods sold amounted to \$189.8 million compared to sales revenues of \$211.3 million. This resulted in a gross profit before transport and carrying charges of \$21.5 million for domestic activities.

Over 85% of the domestic gross profit before transport and carrying charges is due to activities in the animal feed market (\$18.5 million out of \$21.5 million).

The cost of butter and skim milk powder sold under Plan B was almost equal to the selling prices obtained during the year as these products were purchased and sold at prevailing support prices.

The CDC continues to import butter as part of Canada's obligations under the World Trade Organization Agreement (WTO). This butter is purchased at prevailing world prices and is directed to the further processing industry through butter manufacturers.

Export activities

Sales

Export sales revenues were lower compared to the previous year, mainly due to the fact that the CDC exported less SMP at lower prices.



Management Discussion and Analysis

The following discussion and analysis of the operating results and financial position of the Canadian Dairy Commission (CDC) for the year ending July 31, 2012 should be read in conjunction with the financial statements of the CDC enclosed herein and the annual report

Internal Services

The CDC plans to undertake the following strategic activities during dairy year 2012-2013.

Adopt a dairy year basis for all activities

Harmonize all CDC activities and operations to be based on the dairy year (August 1 to July 31).

Program evaluations

Product a program evaluation (will launch 4/13) a class put in place in 2005 to encourage the use of solids non fat in the manufacture of non-standardized products in the processed cheese category

Internal audits

Perform internal audits of the following activities: funding of the Dairy Research Cluster by the CDC, conformity of the annual report to TBS guidelines, the memorandum of understanding (MOU) between the CDC and Justice Canada for legal services, the MOU between the CDC and Agriculture and Agri-Food Canada for IT services, the management of butter resale, data collection for the annual survey on the cost of production and financial statement and responsiveness of management accounting to accountability needs. Internal auditors will also monitor and provide advice for the design of the new computer application for the Special Milk Class

Ferment Program

Implement new code of values and ethics

The *Public Servants Disclosure Protection Act* requires that all organizations that are part of the federal government adopt and implement a new code of ethics for the CDC on March 28, 2012 and this code constitutes a condition of employment for employees. This new code replaces the Values and Ethics Code for the Public Service.

Communicate its new code of ethics to its staff. This code includes employee obligations related to conflicts of interest and post-employment.

Increase the efficiency of CDC's operations

Create an IT advisory committee to prioritize the needs of the CDC, so that the IT section is able to respond first to the most important requests

Implement the agreed upon recommendations made by a small internal task force that was mandated in 2011-2012 to study how to make some administrative functions more efficient

Maintain employee engagement in a cost-reduction environment

The administrative budget of the CDC will be reduced over the next three years. This may cause some employees to feel insecure and disengaged if nothing is done to reassure and inform them of the situation. Assess current and future HR requirements and work load to mitigate the impact of the budgetary constraints on the CDC workforce and on the delivery of programs and services.

Implement the human resources strategy. In operation, exchange of ideas and sharing of resources within the CDC to produce efficiency gains and reduce costs.

Ensure continuous communication with its staff members about the actual budget constraints and how they will be managed

Goal 2. To provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of high quality

<i>Manage the national industrial milk supply</i>		<i>Seasonality programs</i>	
Expected results		Expected results	
Performance indicators		Performance indicators	
<ul style="list-style-type: none">• The Canadian milk production matches demand.• Exports of solids non fat are maximized.	<ul style="list-style-type: none">• Milk production is between 99.5 and 100.5% of total quota.• Subsidized export categories of skim milk powder and incorporated products are filled at least at 95%.	<ul style="list-style-type: none">• Dairy products are available to Canadians throughout the year.• Provincial milk marketing boards report no seasonal shortages of dairy products.	<ul style="list-style-type: none">• CDC butter stocks never fall below 90% of normal level.
Specific activities for 2012-2013		Specific activities for 2012-2013	
Performance indicators		Performance indicators	
<ul style="list-style-type: none">• Review the calculation of total demand and the level of stocks needed to ensure sufficient supplies of dairy products year round.• Presentation of recommendations to the CMSMC Secretariat.	<ul style="list-style-type: none">• Close monitoring and periodical assessment of the need for a permanent growth reserve to be added to the quota for industrial milk. This reserve would ensure that enough milk is available during periods of significant market growth.	<ul style="list-style-type: none">• Monitor the effects of the changes to seasonality program policies for the 2012 calendar year to ensure that they meet their objectives and adjust policies for 2013 if required.• Submission of report to the board on the effects of the 2012 changes• Presentation to the board of adjustments to the policies	<ul style="list-style-type: none">• Examine the need for a permanent growth reserve to be added to the quota for industrial milk. This reserve would ensure that enough milk is available during periods of significant market growth.• Close monitoring and periodical assessment of the need for a permanent growth reserve to ensure that enough milk is available during periods of significant market growth.
<ul style="list-style-type: none">• Initiate discussions and consultations with the industry to develop a long term ingredient strategy that would build on past initiatives and increase utilization of surplus solids non fat.• Presentation of a draft strategy to the CMSMC• Agreement on a final strategy by the CMSMC			

Expected result

Market and revenues are shared between pool partners in accordance with federal-provincial agreements.

Performance indicator

- Pooling calculation is done within 3 working days of reception of all provincial data.
- Funds are transferred no later than 5 working days after calculation. No requests for recalculation of pooling transfers received from provincial marketing boards.

Specific activities for 2012-2013

Performance indicator

- Circulation of a draft agreement to all provinces and reception of comments

Continue working with the P10 Negotiating Committee to arrive at an agreement on revenue sharing, market sharing and milk allocation. Provide relevant and required technical analyses.

Expected results

Performance indicators

- Milk components are paid for in accordance with their end use and any audited company that does not comply with import for Re-export Program (IREP) requirements is reported to the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT).
- Milk plant utilization audits are 6 audits of IREP participants in 6 provinces
- Milk plant utilization audits are monitored and reported on twice a year in the other 4 provinces. Audit assurance is obtained through specified procedures performed in all 10 provinces and data are accurately reported

Specific activities for 2012-2013

Performance indicators

- Hold a meeting of provincial auditors at the national level to promote the use of harmonized best audit practices.
- Participate in harmonization efforts at the regional levels (East and West).
- More harmonized audit practices in the East and the West
- Presentation of reports in the four provinces where the CDC is not the auditor and promote continuity of services and the use of a common milk utilization audit software.
- Continue to encourage the reception of audited electronic data from Ontario and Quebec for the purpose of administering the program and auditing participants of the Special Milk Class Permit Program.
- Regular reception of audited data from Ontario and Quebec

Goal 1. To provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment

Types of industrial and fluid milk

Market development

Expected result	Performance indicator
Efficient producers of milk receive adequate revenues.	Revenues from milk sales cover the cost of a reasonable percentage of the milk produced in Canada.
Expected result	Performance indicator
Canadian demand for dairy products and components is sustained or increased.	Programs that the CDC administers and that promote innovation are used by their intended audience.

Specific activities for 2012-2013	Performance indicator for 2012-2013
--	--

<ul style="list-style-type: none">• Review the calculations of the labour component of the COP study.• Analysis of labor calculations• Allocation of appropriate rates to producer management time	<ul style="list-style-type: none">• Update and harmonize the procedures for the COP study.• A COP Technical Committee is in place and makes recommendations to the CDC regarding the harmonization of COP data collection and reconciliation with a focus on reducing the cost of this annual study.
<ul style="list-style-type: none">• Implement the new guidelines of the DDPIP and monitor compliance by program participants with the new guidelines.• Reception of 40 applications• Reception of 5 applications under the new program• 55 visits to targeted dairy ingredient users• 5 trade shows• 5 outreach activities	<ul style="list-style-type: none">• Undertake the creation of the new special class Web based, interactive computer application under the supervision of an internal steering committee.
<ul style="list-style-type: none">• Implement the agreed to recommendations of the business process analysis report.	<ul style="list-style-type: none">• Increase the level of activity under the Dairy Marketing Program.• Implement the new format of the Mif program.• Reception of 5 applications under the new program• 55 visits to targeted dairy ingredient users• 5 trade shows• 5 outreach activities

Increase the efficiency of CDC's operations

The CDC has vast amounts of valuable data in its possession. In the past years, the CDC has put a lot of effort into presenting this information to the industry. As there is an increasing number of requests from the industry, there is now an even

greater demand for more analysis of the data. This presents a problem for the IT section as it has to prioritize these demands. Certain administrative functions at the CDC are performed by several staff members in various teams. It might be more efficient

for the CDC to centralize some of these functions, to automate certain steps of these functions, or to review some of the processes.

Activity

Create an internal committee to prioritize the reporting and analysis needs of the CDC, so that the IT section is able to respond to the most important requests.

Create a small internal task force that will be mandated to study how to make some administrative functions, such as travel claims and bill payment, more efficient. This group will report to the senior management team (SMT).

The internal committee that the CDC planned to create to prioritize the reporting and analysis needs of the CDC has not been put in place. In the new dairy year, this mandate will be given to an IT Advisory Committee (see objectives for dairy year 2012-2013).

The CDC created a small internal task force mandated to study how to make some administrative functions, such as travel claims and bill payment, more efficient. This group reported its recommendations to the SMT in May 2012. Implementation of the recommendations has started.

Achievement

100

0

% complete

Appointment of a CEO			
The Minister of Agriculture and Agri-Food announced the appointment of Mr. Jacques Laforge as the CEO of the Canadian Dairy Commission for a three-year term starting February 2, 2012.	Activity		Achievement
	Once the new CEO is appointed by the Governor-in-Council, the CDC's Corporate Services staff, the senior management team and the other two board members will ensure that he or she gets all the training and orientation required to fully participate in board activities and efficiently lead the CDC towards the accomplishment of its goals.		
	The new CEO was rapidly presented with a briefing book and he met with all CDC managers who explained the roles of the various teams within the CDC. The secretary to the board, other commissioners and senior management ensured that he received all the required information.		
	100		
% complete			

<i>Program evaluations</i>		Every year, the CDC performs a certain number of program evaluations to ensure that the programs achieve their objectives and are still relevant to their target audience.	Activity	
As part of its 5-year program evaluation cycle, the CDC will conduct a program evaluation of the Matching Investment Fund to provide input to decision makers regarding its renewal.		The CDC conducted a program evaluation of the Matching Investment Fund to provide input for decisions regarding its renewal.		Achievement
100		% complete		
<i>Internal audits</i>		The CDC also performs internal audits to examine CDC's programs, systems, practices and procedures. These audits ensure that CDC's assets are safeguarded, that decisions are informed and that controls are in place.	Activity	
As part of its 6-year audit plan, the CDC will conduct internal audits on the following activities: business continuity plan (monitoring), threat risk assessments (monitoring), financial statements and responsiveness of management accounting to accountability needs, freight and warehousing, Matching Investment Fund and a peer review of the internal audit function.		The CDC conducted an internal audit of the Matching Investment Fund, the business resumption plan and the threat risk assessment. A peer review of the internal audit function was also performed by a private firm and the report was approved by the board in January 2012. The audit of financial statements and responsiveness of management accounting to accountability needs is postponed to the following year. The work on freight and warehousing is 60% complete		Achievement
90		% complete		

Adopt the government fiscal year for all activities

Decades ago, the CDC decided to use a dairy year that started on August 1 for some of its activities. This made sense, considering the seasonal nature of milk production. This seasonality in production has almost disappeared and with the adoption of the continuous quota management policy in 2008, it seems that the last reason to hold on to our dairy year may have disappeared. Keeping two different years for different purposes complicates the operations and reporting of the Corporation.

% complete

100

Achievement

Identify and analyze the repercussions of planning all activities and reporting on them on a fiscal year basis only. This analysis will include consultations with the industry and central government agencies.

After analysis and consultation, the board decided to align all the activities of the CDC on the dairy year. A four-month transition budget was therefore adopted for the period April 1 to July 31, 2012. All activities are on a dairy year basis as of August 1, 2012.

Prepare and post unaudited quarterly financial statements

In accordance with the amendments to the *Financial Administration Act*, the CDC has to prepare unaudited quarterly financial statements. These must be posted on the CDC Internet site and sent to the Minister of Agriculture and Agri-Food and Treasury Board of Secretariat within 60 days of the end of each quarter.

% complete

100

Achievement

Prepare quarterly financial statements, post them on the Internet site, and send them to TBS within 60 days of the end of each quarter.

The CDC prepared quarterly financial statements, posted them on its Internet site and sent them to TBS and the Minister of Agriculture and Agri-Food within 60 days of the end of each quarter.

Implement the recommendations contained in the OAC Special Examination Report

In its special examination of the CDC, the OAC recommended that the Commission's board periodically assess its collective skills and that if the board identifies a gap in its skills, it should seek outside expertise. The OAC further recommended that the CDC board develop procedures for members to declare and manage conflicts of interest

Activity	Achievement	% complete
----------	-------------	------------

The board will periodically assess its collective skills and continue to seek outside expertise when deemed necessary for specific projects such as IFR5 and it will continue to explore possible approaches with federal government central agencies.

The board will create a provision in its by-laws that will require each member to put on record any existing (potential, real or perceived) conflict under the *Conflict of Interest Act*, and will develop procedures to manage such conflicts. The CDC will discuss specific issues with the Privy Council Office and the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in an attempt to find workable solutions.

The board periodically assesses its collective skills and continues to seek outside expertise when deemed necessary for specific projects

The board created a provision in its by-laws that requires each member to put on record any existing (potential, real or perceived) conflicts under the *Conflict of Interest Act*, and developed procedures to manage conflicts.

100

Align the CDC Annual Report to the guidelines of the Treasury Board Secretariat (TBS)

In the fall of 2010, TBS circulated new guidelines on the annual reports of Crown corporations. Although the version circulated was not quite final, the CDC undertook to examine the changes that would be required to comply with these new guidelines. In January 2011, the CDC decided that its next annual report would comply with the draft guidelines and that adjustments would be made later if the final version of the guidelines differed from the draft.

Activity	Achievement	% complete
----------	-------------	------------

Produce the annual report on dairy year 2010-2011 using the draft TBS guidelines.

The 2010-2011 Annual Report was produced according to the TBS guidelines and future reports will follow these guidelines as well.

100

<p><i>Canadian Quality Milk program (CQM)</i></p> <p>The CDC supports the Dairy Farmers of Canada (DFC) in the national implementation of this milk quality assurance program at the farm level. It offers</p>		<p>financial support for the validation of farms under the program (see p. 25).</p>	
<p>Expected results</p>		<p>Performance indicator</p>	
<p>Implement a milk quality assurance program at the farm level.</p>		<p>60% of Canadian milk producers are validated under the CQM by August 1, 2012.</p>	
<p>80</p>		<p>Achievements</p>	
<p>% complete</p>		<p>According to reports submitted by provinces in August 2012, 49% of producers were validated. Some provinces are experiencing delays in the implementation of the program.</p>	

C) BUSINESS SEGMENT: IMPROVE THE CDC

Internal Services are activities that support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. In the case of the CDC, they include Communications, Corporate Services, Finance and Administration, Human Resources, IM/IT, Internal Audits and Program Evaluations.

The CDC planned to undertake the following strategic initiatives during dairy year 2011-2012.

<p>Complete the transition to IFRS</p>		<p>Achievement</p>	
<p>Activity</p>		<p>100</p>	
<p>Make CDC financial systems compliant with IFRS on August 1, 2011.</p>		<p>The Office of the Auditor General (OAG) gave a clean opinion of the 2011-2012 financial statements prepared using IFRS.</p>	
<p>100</p>		<p>% complete</p>	

To ensure an adequate supply of dairy products year round, the CDC operates seasonality programs. Under these programs, the CDC buys some dairy products in the spring, when consumption tends to fall, and sells them back into the market in the fall when consumption increases. It purchases products that can withstand storage, like butter and skim milk powder, at support prices. To ensure an adequate supply of butterfat throughout the year, the CDC aims to keep a certain quantity in stock. This quantity varies depending on the time of year. At any point in time, the target stock is called the normal butter stocks.

Expected results

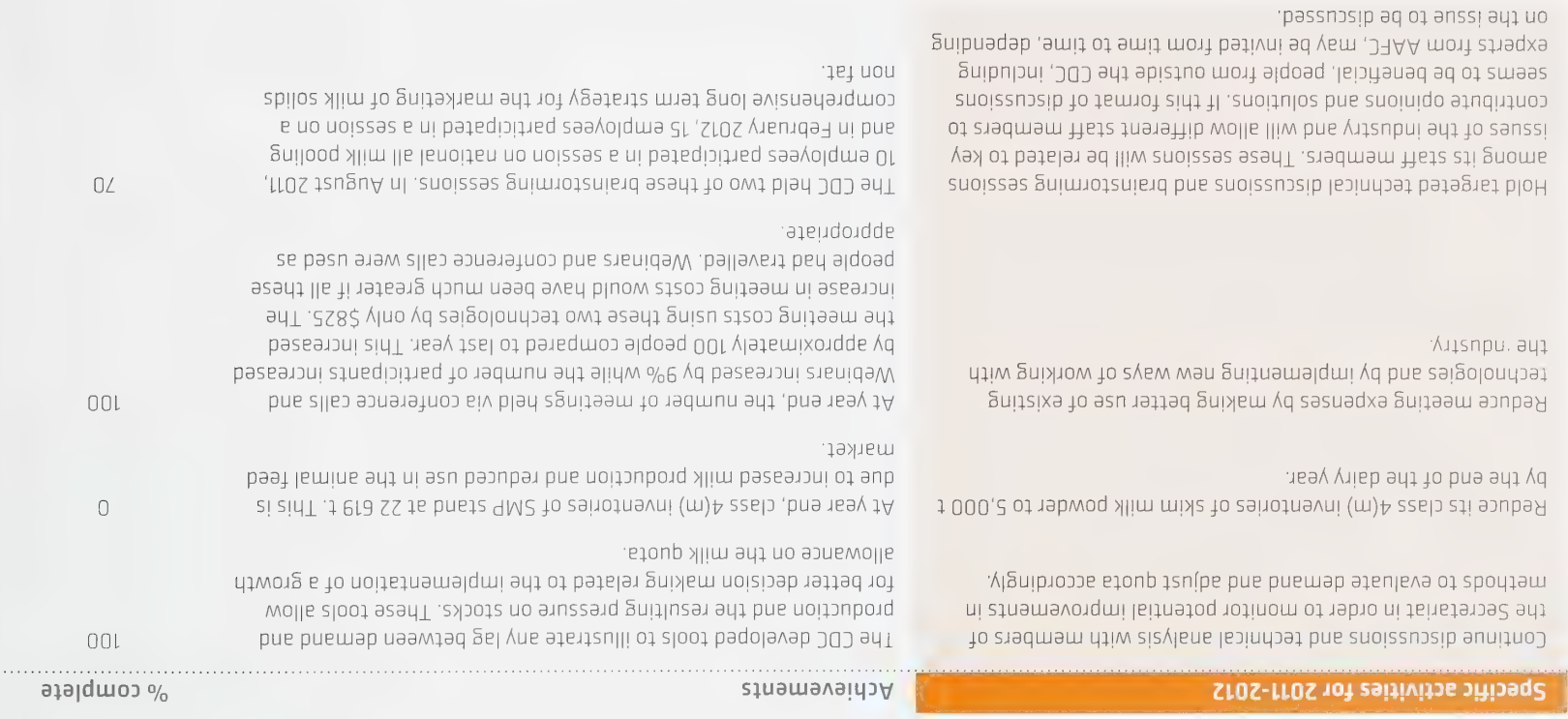
- Dairy products are available to Canadians throughout the year.
- Provincial milk marketing boards report no seasonal shortages of dairy products.
 - Plan A butter stocks do not fall below 90% of normal level.

No shortages have been reported by provincial milk marketing boards.
Plan A butter stocks were already low at the beginning of the dairy year and remained below 90% of their normal level during the entire year. Low production made it difficult to rebuild stocks and butter manufacturers favoured Plan B, where they retain the ownership of the product.

Specific activities for 2011-2012

Continue to administer the seasonality programs.

The CDC continued to administer these programs. In December 2011, it announced some changes to its program policies to encourage butter manufacturers to sell butter to the CDC under the Plan A program in 2012 to ensure supplies during that calendar year.



B) BUSINESS SEGMENT: SUPPLY OF DAIRY PRODUCTS

Goal 2. To provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of high quality dairy products.

National industrial milk supply

One of the most important roles of the CDC is to administer Canada's supply management system for milk. Under this system, Canadian milk producers only produce the volume of milk that is required to fill markets. Guiding principles of this system are included in the National Milk Marketing Plan, a federal-provincial agreement signed in 1983. The overall objective of this system is to ensure that domestic production is adequate to meet Canadian demand for dairy products plus allowable exports. To do so, the CDC monitors demand monthly and notifies provincial authorities if a change in demand justifies a change in the national quota for industrial milk, called the market sharing quota (MSQ).

Expected results		Performance indicator		Achievements		% complete	
• The Canadian milk production matches demand.	• Exports of solids non fat are maximized.	• Milk production is between 99.5 and 100.5% of total quota.	• Subsidized export categories of skim milk powder and incorporated products are filled at least at 95%.	• In 2011-2012, milk production was at 100.8% of total quota. Production increased drastically throughout the year as producers fully used their quota.	• In 2011-2012, these two exports categories are filled at 100%.	90	100

In its administration of the industrial milk supply and as the main facilitator of the Canadian dairy industry, the CDC organizes and participates in many meetings with representatives of that industry. Travelling to these meetings is a major cost to the organization and the CDC is looking for ways to control its overall operating costs.

The Canadian dairy industry largely relies on the CDC for technical advice and economic analyses. Only a few staff members are involved in these functions. Both the CDC and the industry would benefit if more people were involved in creating ideas and solutions.

The CDC audits some of the participants of the Special Milk Class Permit Program (see p. 23) as well as companies participating in the Import for Re-export Program, which is administered by Foreign Affairs and International Trade Canada. In addition, the CDC monitors milk utilization audits in all provinces and, in six of the provinces, performs these audits itself on a cost-recovery basis. The CDC also provides assurance on the accuracy of pooled revenues for all provinces.

Expected results		
Milk components are paid for in accordance with their end use and products imported under the Import for Re-export Program (IREP) are re-exported.		
Performance indicators		
Achievements		
% complete		
• 40 audits of special class participants	• 62 audits of special class participants have been completed.	100 (field work)
• 6 audits of IREP participants	• 9 IREP audits	100
• Milk plant utilization audits in 6 provinces	• 21 milk plant utilization audits in 6 provinces have been completed.	100
• Milk plant utilization audits are monitored and reported on twice a year in the 4 other provinces.	• Reports have been prepared for 4 provinces	100
• An audit of pooling data has been performed in all 10 provinces and data have been accurately reported.	• Reports of pooling data have been completed for 9 provinces.	90

Specific activities for 2011-2012		
Seek to further harmonize audit practices in all provinces and further promote the use of software to automate the declaration of milk utilization in all provinces.		
Achievements		
% complete		
The CDC met with Quebec and Ontario to harmonize audit practices across the Eastern milk pool. The conclusion of this meeting was to extend the reporting software in use in Ontario and Quebec to the Maritime provinces. Discussions have been held with the Maritime provinces. Producers and processors in each province must next agree on the initiative. Eastern provinces have met with the CDC and following discussions, improved some audit practices.		

The CDC administers three federal-provincial agreements that frame the sharing of revenues and markets among Canadian milk producers (see p. 21-22). As the administrator of the pools, the CDC chairs the decision making bodies and provides them with technical expertise and secretariat services

Expected result		Performance indicators		Achievements	
Market and revenues are shared between pool partners in accordance with federal-provincial agreements.		• Pooling calculations are done within 3 working days of reception of all provincial data.	100	• Pooling calculations were done within 3 working days of reception of all provincial data.	100
		• Funds are transferred no later than 5 working days after calculations.	100	• Funds were transferred no later than 5 working days after calculations.	100
		• No requests for recalculation of pooling transfers were received from provincial marketing boards.		• No requests were received.	
		Achievements		% complete	

Specific activities for 2011-2012

Facilitate negotiations among industry stakeholders to arrive at a new federal-provincial agreement that would pool all milk from British Columbia to Newfoundland and Labrador.

Since September 2011, the CDC has been facilitating and providing technical expertise to the P10 Negotiating Committee (P10 NC). This committee has had 7 meetings. Discussions are centered on market and revenue sharing, as well as milk allocation to plants. The P10 NC should complete its work in September 2012. Several recommendations were made to the CMSMC in July 2012, and adopted, regarding milk allocation and market growth.

The CDC administers several programs aimed at expanding the market for dairy products and Marketing Program (see p. 23) provides expertise and easy access to programs and services that encourage the manufacture and use of dairy ingredients. Through its Scholarship Program (see p. 24), the CDC encourages graduate students to choose processors to develop new dairy products by

providing access to additional milk. The Dairy Marketing Program (see p. 23) provides expertise and easy access to programs and services that encourage the manufacture and use of dairy ingredients. Through its Scholarship Program (see p. 24), the CDC encourages graduate students to choose research topics that are related to the dairy industry.

The CDC also administers the Special Milk Class Permit Program (SMCPP) (see p. 23). This program allows food manufacturers to have access to dairy ingredients at competitive prices through permits that are issued by the CDC. The administration of this program involves about one third of the CDC staff.

Expected result

Performance indicators

Achievements

% complete

- Canadian demand for dairy products and components is sustained or increased.
- New version of Domestic Dairy Product Investment Fund (MIF)
- 5 new projects approved under the Matching
- 5 new projects were approved under the MIF.
- The revised DDPIP guidelines were implemented August 1, 2011.
- Innovation Program (DDPIP) is up and running.

Specific activities for 2011-2012

Achievements

% complete

Review the MIF to determine whether it should be renewed beyond 2012 and in what form.

Renew the Scholarship Program for five years, from August 2011 to July 2016. Canadian establishments will receive \$3 million to fund graduate studies related to the dairy industry and will continue to be encouraged to match the CDC's contribution.

In an effort to gain efficiency in the administration of the SMCPP (including audits and IT requirements), conduct a business process analysis of the program from start to finish.

The CDC Scholarship program has been renewed for five years.

The CDC hired a private firm to conduct the business process analysis and the report was presented to the board who decided to proceed with the revamping of the computer system for the administration of the SMCPP.

Achievements for 2011-2012

A) BUSINESS SEGMENT: PRODUCER REVENUE

Goal 1. To provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment.

Pricing of industrial and fluid milk

The CDC plays two roles when it comes to the pricing of milk at the farm level. The most important is to establish support prices for butter and skim milk powder (SMP). The CDC conducts an annual survey to establish the national cost of producing one hectolitre of milk. This cost is one of the main drivers of support prices. The CDC also calculates the pricing formula for fluid milk twice a year. The old formula, which was agreed to by dairy industry stakeholders from coast to coast, expired in August 2011.

Expected result

Efficient producers of milk receive adequate revenues.

Performance indicator

- In 2011-2012, revenues from milk sales covered the cost of a reasonable percentage of the milk produced in Canada.

Achievements

- In 2011-2012, revenues from milk sales covered the cost of a reasonable percentage of the milk produced in Canada.

% complete

100

Specific activities for 2011-2012

Continue to refine the calculation of the cost of production by updating the rates allocated to management time by producers. Facilitate discussions with all industry stakeholders to arrive at a formula for fluid milk for the period after August 2011.

Achievements

The CDC did not change the rates allocated to management for its February 1, 2012 support price decision. Analyses are ongoing. An industry committee facilitated by the CDC arrived at a new fluid pricing formula in October 2011. This formula is in place for two years effective February 1, 2012.

30

% complete

100

Performance and Goals



Exports

During the 2011-2012 dairy year, the majority of dairy product exports were performed by the private sector under permits from the CDC. The main role of the CDC was to dispose of the structural surplus of solids non fat mainly in the form of skim milk powder or blends containing skim milk solids. During the 2011-2012 dairy year, Canada exported 9,300 tonnes of skim milk powder.

In regard to cheese exports, the CDC's major responsibility is to deliver certificates to Canadian exporters that give them access to the aged cheddar market in the European Union. In 1980, Canada negotiated a special access quota with the European Union which amounts to 4,000 tonnes. For the fourth year in a row, Canada was not able to take advantage of part of that access. This was partly compensated by issuing export permits for other markets. In total, Canada has exported 4,896 tonnes of cheese within the limits of Canada's export commitments under its WTO obligations.

Exports Limits and Product Exported

Product	Export limit (million \$)	Product exported (million \$)
Butter	11.025	0*
Cheese	16.228	14.384
Skim milk powder	31.149	31.149
Others	22.505	22.473
Incorporated products	20.276	20.276

*There was no surplus butter to export in 2011-2012

Industry Support

The CDC regularly supports a number of initiatives that benefit the entire dairy industry. One of these is the Canadian Quality Milk (CQM) Program which is administered by Dairy Farmers of Canada (DFC). This quality assurance programme is HACCP-based. In 2011-2012, the CDC contributed \$300 for each Canadian dairy farm validation for a total of \$638,400. This reduced the costs of the program for farmers and created an incentive for them to participate. CDC's contribution to the CQM program will be reduced to \$200 per farm in 2012-2013 and to \$100 per farm in 2013-2014, and is set to expire on July 31, 2014.

underway in the program.

In 2011-2012, the CDC continued its partnership with Agriculture and Agri-Food Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and DFC to fund a dairy research cluster. It supports 48 research projects on the role of dairy products or key components on cardiovascular health, their impact on healthy weight and body composition, and their role in optimal nutrition, development and maintenance, as well as studies on the environmental footprint of the dairy sector in Canada. Important achievements were made in the past year, the second of three years for most projects

Volume of Milk Sold (million kg butterfat) and Average Producer Prices (\$/hl)*

Class	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012
5(a)	Volume 7.78	7.54	7.62	7.85	7.46
	Price \$45.71	\$35.19	\$29.76	\$35.20	\$40.75
5(b)	Volume 11.12	10.70	11.91	12.96	13.59
	Price \$42.70	\$37.67	\$28.92	\$38.87	\$39.26
5(c)	Volume 5.66	4.63	4.64	4.81	4.95
	Price \$40.42	\$29.22	\$29.73	\$37.55	\$35.74
Total	Volume 24.56	22.87	24.17	25.62	25.96
	Price \$42.63	\$33.24	\$29.26	\$36.74	\$38.74

*Prices are calculated at 3.5 kg of butterfat per hl, using the latest compositional standards for all dairy years.

obtained for producers from these three classes amounted to \$38.24/hl compared to \$36.74/hl for the previous year. A total of 1,886 permits were issued this dairy year for classes 5(a), (b) and (c), most of which were class 5(b) permits. The number of active further processors registered in the program on July 31, 2012 amounted to 1,498.

Because of the strength of the Canadian dollar, Canadian food processors have continued to face more competition from imported prepared foods in 2011-2012. The use of Canadian dairy ingredients in food processing still managed to grow, more notably the use of skim and whole milk powder, liquid milks and yogurt. The Special Milk Class Permit Program also experienced some growth in the use of butter.

Scholarship Program

The CDC helps introduce new products, technologies and markets to the dairy industry through its support of the CDC Scholarship Program. Launched in the fall of 2006, this program promotes graduate studies in agricultural economics and policy, and food, dairy or animal science as these fields relate to the dairy industry. It provides \$20,000 per year for up to two years to full time M. Sc. students and \$30,000 per year for up to three years to full time Ph. D. students. Between 2006 and 2011, the CDC funded 57 masters' projects and 20 doctorates¹². The program was renewed for another five-year period as of August 1, 2011. Three million dollars will be distributed to institutions across Canada as follows.

Nova Scotia Agricultural College	\$200,000
Laval University	\$400,000
Novelait	\$600,000
University of Guelph	\$1,000,000
University of Manitoba	\$200,000
University of Saskatchewan	\$200,000
University of Alberta	\$200,000
University of British Columbia	\$200,000
Total	\$3,000,000

¹² For more information on these research projects : http://www.cdc.ca/LDC/index_eng.php?id_4001

Market Development

Dairy Marketing Program

The Matching Investment Fund (MIF) took effect on August 1, 2009. For three years, two million dollars in funding is offered yearly on a matching basis to companies that develop new products using milk components. A total of 89 proposals have been submitted since the MIF was created. During the 2011-2012 dairy year, 31 applications were submitted, and as of July 31, 2012, five had received approval for funding amounting to approximately \$213,000. Approved projects include consultation services, recipe formulation and technology transfer initiatives. Cheese, cream, skim milk powder, fluid milk and cream cheese are the main dairy ingredients involved in these projects.

In 2011-2012, the CDC organized two successful artisan cheese-making workshops in Edmonton, Alberta, and Charlottetown, Prince Edward Island. These two-day workshops focused on the art and science of cheese-making and consisted of classroom sessions and visits to the cheese plant for hands-on learning. The courses were expertly designed to respond to the unique and challenging requirements of small and medium-sized artisanal cheese makers. The CDC's innovation champion participated in the annual Canadian Institute of Food Technologists Suppliers Night in Toronto and Montreal and in the

Bakery Showcase Trade Show held in Toronto. The CDC's champion and marketing group also conducted 29 on-site visits across Canada with dairy and food processing companies to provide business advice and explore opportunities that contribute to market growth for dairy products.

The CDC continued to work closely on dairy sourcing and regulatory issues, especially in the context of two new large food processing companies establishing plant facilities in Canada. One is approaching the final stages of construction and will cause a major increase in the use of Canadian milk ingredients in infant food formula

Domestic Dairy Product Innovation Program

The Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP) encourages the manufacture of new and innovative products on the domestic market. It allows for the addition of specific volumes of milk to provincial quotas to ensure that the milk supply needed to produce innovative products is available to successful applicants. In October 2011, the CMSMC agreed to extend the DDPIP until July 31, 2013 and to modify the conditions of the program. On August 1, 2011, the milk available under this program went from 2% to 3% of the MSQ.

During the 2011-2012 dairy year, firms in Quebec, Ontario, Alberta, British Columbia and Prince Edward

Island used 107.0 million litres of milk under the DDPIP compared to 73.4 million litres in 2010-2011. This volume of milk used is the highest ever since the program was put in place 20 years ago and exceeded the previous limit of 2% of MSQ. Milk utilization under this program is expected to increase again in 2012-2013.

This year, the selection committee met in January and in June 2012. It received 66 applications, most of which were for new specialty cheeses. Of these 66 applications, 39 met the program criteria and were accepted, and 24 were rejected. The committee needs additional information before making decisions on the remaining three applications.

Special Milk Class Permit Program

The Special Milk Class Permit Program was implemented in 1995 to allow further processors to remain competitive. Through this system, milk components are made available at competitive prices to manufacture dairy ingredients destined for use in further processed products. Further processors are able to access these dairy ingredients by means of a Special Class permit issued by the Canadian Dairy Commission.

Further processors used the equivalent of 26 million kg of butterfat in the 2011-2012 dairy year, an increase of 1.5% over the previous year. The average revenues

Western Milk Pooling Agreement

In 1997, the four Western provinces (Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia) implemented an all milk pooling system where revenues and markets for all milk classes are shared. The CDC chairs the Western Milk Pool (WMP) Coordinating Committee, administers the pooling agreement, does the pooling calculations and provides technical expertise and secretariat services to the pool.

The trend towards the harmonization of policies and the integration of activities among provinces which began three years ago continues. The main areas of emphasis are milk transportation, milk receiving at plants, and milk allocation to plants. The pool is currently holding consultations with provincial stakeholders on a proposed milk receiving policy.

In addition, the WMP is now treated as one entity for the purpose of continuous quota management, and in the spring of 2012, it approved self-imposed mechanisms should the WMP go over or under its allowable production limits. The WMP and PS have committed to reduce the gap in farm milk prices between the two pools over a three-year period. The first price adjustment for this purpose was applied to the February 2012 prices.

The WMP continues its efforts to promote innovation and the development of niche markets within the pool through its innovation champion and studies of its niche markets.

Pools in Numbers 2011-2012

Fluid milk produced (million kg butterfat)	Industrial milk produced (million kg butterfat)	Blend price to producer* (\$/hl)
PS	WMP	
80.5	36.3%	157.8
		32.0
		75.7
		77.5

* Prices are calculated at 3.6 kg of butterfat per hl, using the latest compositional standards

External Audits

Most external audits are performed on companies participating in the Special Milk Class Permit Program, using risk assessment to identify high risk companies among program participants. During the 2011-2012 dairy year, 63 companies were audited compared to 65 the previous year. This resulted in claims of \$1,363,700 from these companies. The increased number of audits the past few years (over 60 compared to 41 two years ago) was made possible by performing desk audits in cases that presented a lower level of risk.

If audited companies also participate in the Import for Re-export Program which is administered by Foreign Affairs and International Trade Canada, the CDC performs the audit related to this program. In 2011-2012, the CDC audited 9 participants of the Import for Re-Export Program.

The CDC continues to work with provincial auditors to assist in the audit of special class transactions. It provides advice on practices related to milk plant utilization audits and on the implementation of

the *Milk Utilization Audit Standards* to further harmonize these audit practices across Canada. The *Milk Utilization Audit Standards* were recently revised to more clearly define the transfer of information among provincial auditors and to establish reporting requirements with deadlines with an eye to achieving appropriate accountability for the class 4(a) transactions. The revision was a result of extensive consultation with all stakeholders.

A technical committee composed of PS representatives reviewed audit practices among the provinces and suggested further areas for harmonization. The milk utilization reporting software now in use in Ontario and Quebec is being promoted for use in the Maritime provinces.

The CDC also performs the milk plant utilization audits in Manitoba, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick and Saskatchewan on a cost-recovery basis. The contracts with Nova Scotia, PEI and Saskatchewan expire once the audit work of the July 31, 2012 dairy year is complete and will need to be renegotiated.

Producer Revenues

Pricing

Each year, the CDC reviews and establishes support prices for butter and skim milk powder. These prices are used by the CDC when purchasing or selling these dairy products. Support prices also serve as a reference for provincial milk marketing boards and agencies when they establish the prices paid by processors for industrial milk.

The price paid by processors for fluid milk is established by the provinces. From February 2010 to August 1, 2011, all provinces used the same fluid milk pricing formula. This formula was modified in 2011-2012 and applies for two years. It triggered a reduction in the price of fluid milk of 0.7% as of February 1, 2012 when compared to August 1, 2012.

Pooling of Markets and Producer Returns

For dairy producers, pooling agreements are a good tool to mitigate the financial risks associated with the evolution of the domestic market. In its role as a national industry facilitator, the Canadian Dairy Commission administers the three federal-provincial agreements that frame the sharing of revenues and markets among Canadian milk producers on behalf of the dairy industry.

Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues

The CDC also assists P5 marketing boards in their ongoing efforts to harmonize policies. Working groups are tasked with considering further harmonization of milk utilization audit standards and milk quality rules, while the P5 transportation team has the mandate of promoting greater integration of transportation activities amongst P5 provinces. In the spring of 2012, the P5 marketing boards hired a P5 pool harmonization coordinator to assist these working groups in their efforts. The marketing boards also plan to hire a consultant who will propose options for the creation of an enhanced governance structure for the pool. Finally, the P5 provinces elected to be treated as a single entity for the purpose of continuous quota management.

purposes to be shared among the dairy producers of all ten provinces.

Because of the increase in farm input costs in 2010, support prices of butter and skim milk powder were increased on February 1, 2012. The support price of butter increased from \$7.1922 to \$7.2810 per kg whereas the support price of skim milk powder increased from \$6.2721 to \$6.3673 per kg. This increase was announced on December 2, 2011.

¹¹ Excess butterfat from the fluid milk market

During the same period, industrial milk production increased to 196.18 million kg of butterfat compared to 186.87 million kg of butterfat a year earlier. In the Eastern provinces, production was strong and displayed a steady growth of around 2% during the year. In the Western provinces, production which started at a lower level has grown tremendously throughout the year. Butter stocks, which are currently high following the growth in production in both pools, are expected to remain above normal for many months to come.

Domestic Seasonality Programs

Domestic seasonality programs allow the industry to cope with the seasonal demand for dairy products. The industry has mandated the Canadian Dairy Commission to operate these programs in cooperation with the private sector. Generally, the CDC buys and stores products when consumption is low and sells to processors when consumption rises. Except for imported butter and butter oil, these transactions take place at support prices.

Under the terms of the 1994 WTO Agreement on Agriculture, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff. With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of butter imports under federal permit since 1995 and has directed this product to the food sector through butter manufacturers. This year, the tariff

Summary of Transactions under the domestic seasonality programs

Opening inventory	Purchases	Sales	Closing inventory
Butter	9,754	21,801	16,816
Skim milk powder	1,671	2,372	1,387
Tonnes			

Data include imported butter and butter oil.

rate quota for butter remained at 3,274 tonnes. Of this, approximately two thirds (2,000 tonnes) is specifically allocated to New Zealand.

Surplus Removal Program

The CDC administers a surplus removal program on the industry's behalf. The CMSMC directs the CDC in operating the program. The program ensures that milk surplus to the domestic market is removed in the appropriate region and in a timely fashion. Under this program, the CDC buys surplus butter or skim milk solids. In the rare instances where excess butterfat occurs, the CDC may sell it on the export market. The CDC buys the surplus of skim milk solids and sells it either on the export market or in marginal domestic markets such as the animal feed market. All exports must fall within Canada's trade commitments. These markets yield lower returns to producers than the regular domestic classes. Revenues from these markets are shared among all Canadian producers through the Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues.

In 2011-2012, 79.4 tonnes of skim milk powder equivalent were removed from the market. This quantity is broken down as follows.

Product	Market	Tonnes
CDC purchases of skim milk powder	Export	9.0
CDC purchases of skim milk powder	Animal feed	34.2
Processor sales of skim milk powder	Animal feed	13.5
Other skim milk powder and milk protein concentrate	Domestic use	5.0
Dairy blends	Export	8.7
Milk protein concentrate	Export	6.3
Other products	Export	2.7
TOTAL		79.4

Chairing of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC)

The CMSMC is a national body for policy development and discussions in the sectors of dairy production and processing. It includes representatives of producers and governments from all provinces and non-voting representatives of national consumer, processor and producer organizations. As chair of the CMSMC, the CDC provides ongoing leadership, advice and analysis to the Canadian dairy industry in close co-operation with national and provincial stakeholders and governments.

Over the course of the 2011-2012 dairy year, the CMSMC took several important decisions. In July 2011, it endorsed the mandate for a P10 Negotiating Committee consisting of representatives from provincial boards, provincial governments and processors, to negotiate the creation of a national milk pool. This committee met seven times between September 2011 and July 2012 and presented its recommendations to the CMSMC in July 2012. An additional meeting of the committee is scheduled for September 5, 2012 to address the remaining outstanding issues. Unless significant progress is made at that meeting, it is anticipated that the committee will suspend negotiations.

In October 2011, the CMSMC approved a two-year extension of the Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP) and at the same time, it modified some of the conditions of the program. The milk available under the DDPIP went from 2 to 3% of the market sharing quota (MSQ).

In April 2012, the CMSMC agreed to discontinue the Concentrated Milk Assistance Program as of August 1, 2012. Low levels of utilization of this program by the industry justified its termination. It also allowed groups of provinces to elect to be treated as a single entity for the purpose of continuous quota management. This will provide more flexibility to individual provinces in respecting their quota.

At its meeting in July 2012, the CMSMC adopted the following recommendations of the P10 Negotiating Committee. It approved a new program that will allow the redirection of liquid skim milk from the production of skim milk powder to the production of yogurt and other products. In addition to enhancing the supply of milk for these two growing markets, the program will improve producer revenues since yogurt belongs to a more lucrative class than skim milk powder. It also approved the allocation of a permanent growth allowance equivalent to 1% of MSQ to supply growing markets. Finally, it adopted

¹⁰ National production target for industrial milk in Canada, expressed on a butterfat basis. The MSQ takes into account the fact that a portion of the butterfat from the fluid milk market will be used in the industrial milk market (skim off)

changes to the Harmonized Milk Classification System to track milk utilization for products such as yogurt and specialty cheeses.

The CMSMC also decided to encourage the use of skim milk powder by further processors by making SMP eligible in special class 5(b) as of August 1, 2012.

Determining and Adjusting Quota

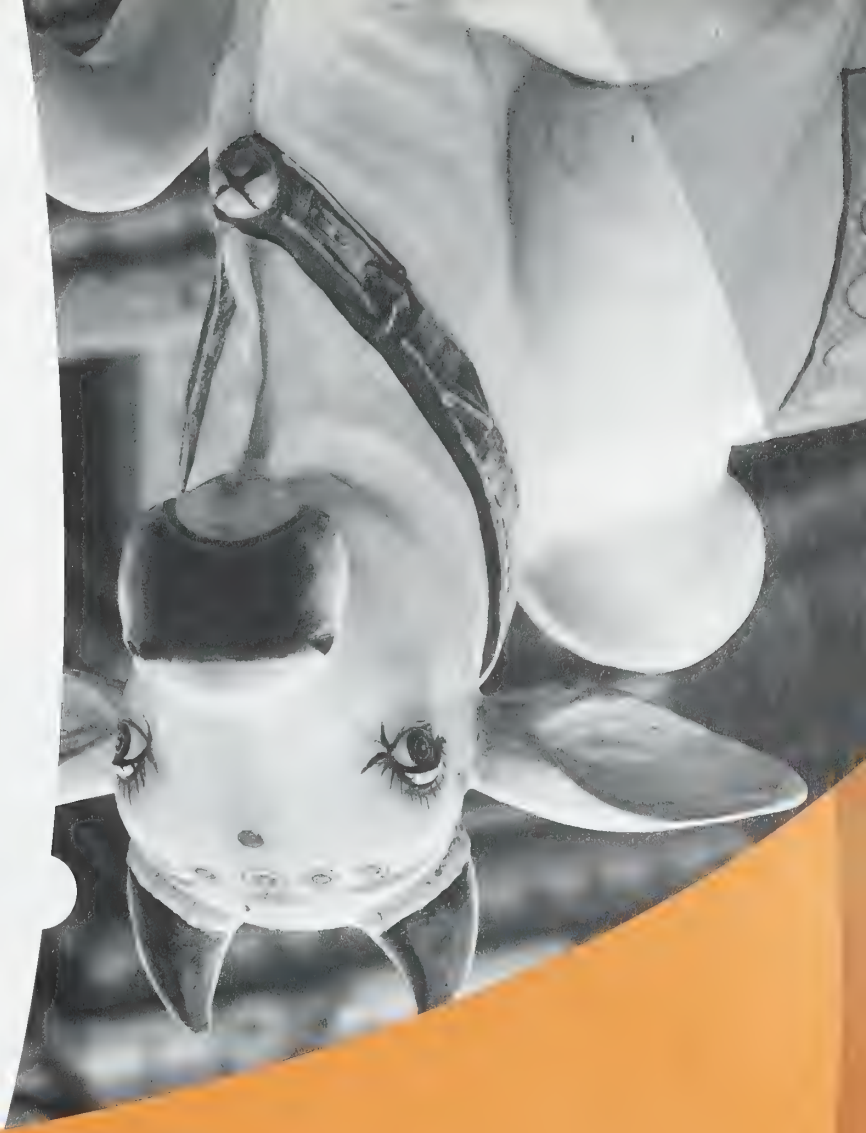
The CDC monitors trends in Canadian requirements¹⁰ (demand) and industrial milk production (supply) on a monthly basis. This allows it to adjust the MSQ every two months to reflect changes in the domestic demand for industrial milk products, as well as changes in planned exports. The objective when establishing the MSQ is to minimize the possibility of shortages or surpluses in the domestic market. Any surplus that occurs is managed by adjusting the MSQ, by temporarily storing surpluses at the expense of producers or, in exceptional circumstances, by exporting within Canada's trade commitments.

Over the course of the 2011-2012 dairy year, Canadian requirements were 187.86 million kg of butterfat, down 0.86% from the previous year. A decrease in domestic demand for butter has more than countered growth in other markets.

¹⁰ The quantity of butterfat required to fulfill domestic demand and planned exports for industrial dairy products

Activities and Programs

The Canadian Dairy Commission (CDC) monitors demand and adjusts the supply of milk, ensures a fair return to producers, and encourages market development. Its activities include the administration of several key programs related to market supply and growth on behalf of the industry.



He is also responsible for the finance, administration and IT functions of the CDC. For the past 20 years, Mr. Paquette has chaired and been a member of various committees of the International Dairy Federation (IDF).

Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Gilles Froment

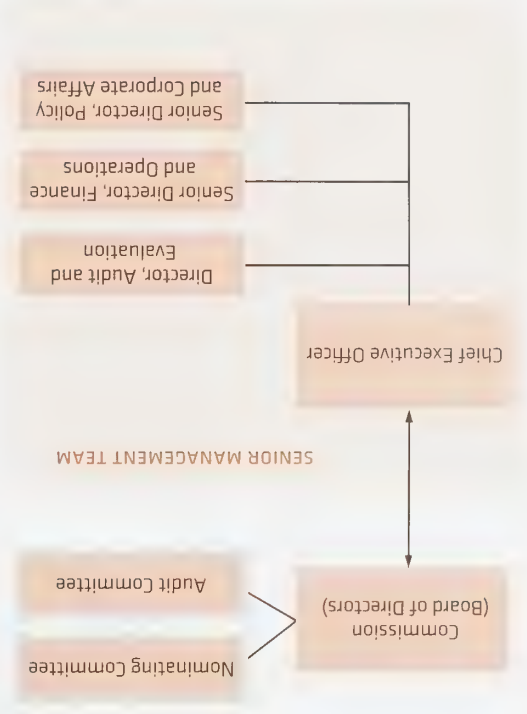
Mr. Froment is an economist and professional agrolgist with a B.Sc. in Economics from the University of Montreal as well as a M.Sc. in Agricultural Economics from McGill University. After gaining some experience with AAFC in Montreal and as Market Analyst with the Canadian Turkey Marketing Agency in Toronto, Mr. Froment joined the Canadian Dairy Commission in 1997 as a policy and program analyst.

Since 2002, he has been the Senior Director of Policy and Corporate Affairs, a section that oversees Policy Planning, and Human Resources. Among his other duties, he is secretary to the Canadian Milk Supply Management Committee and an advisor to the PS Supervisory Body and Western Milk Pool Coordinating Committee. He also chairs various technical committees. For the last seven years, Mr. Froment has been the Canadian representative on

the IDF Standing Committee on Dairy Policies and Economics and in March 2012, he was appointed deputy chair of that committee. He is currently vice-president of the Canadian FIL-IDF National Committee after serving four years as president.

Gilles Froment, Senior Director, Policy and Corporate Affairs; **Robert Hansis**, Director, Audit and Evaluation; **Gaëtan Paquette**, Senior Director, Finance and Operations





Senior Management Team

The senior management team is responsible for the day-to-day operations of the Canadian Dairy Commission.

Members

- Chief Executive Officer (chair)
- Director, Audit and Evaluation
- Senior Director, Finance and Operations
- Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Senior Managers

Director, Audit and Evaluation Robert Hansis, CCA, MBA, CFE

Mr. Hansis has been the Director of Audit at the Canadian Dairy Commission since 1991 and assumed responsibility for program evaluations in 2009. He is responsible for updating the *Milk Utilization Audit Standards* which is the national audit manual used by all milk plant auditors.

Mr. Hansis holds a Bachelor of Science in Business Administration from Northeastern University, a Certified General Accountant designation and a Master in Business Administration from Concordia University. He is also a Certified Fraud Examiner. He

Senior Director, Finance and Operations Gaëtan Paquette

was previously audit manager, leading the day to day audit operations of an international \$2 billion sales organization involved in forest products and packaging.

Mr. Paquette holds a Bachelor of Science in Dairy Science from the University of Guelph and an M. Sc. in Food Science from the University of British Columbia. He started his career as an agrologist with the Ontario Ministry of Agriculture, Food, and Rural Affairs (OMAFRA) and subsequently worked for Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) in research and inspection before joining the CDC in 1987 as Assistant Director of Commercial Operations.

Mr. Paquette has been Senior Director, Finance and Operations, at the CDC since 2002. He has helped the Canadian dairy industry adapt to changes such as the 1994 WTO Agreement on Agriculture, the new export rules, and the constant challenge of disposing of structural surplus. Mr. Paquette is responsible for key programs such as the Special Milk Class Permit Program, the Dairy Marketing Program, the domestic seasonality programs, the Surplus Removal Program, and the Domestic Dairy Product Innovation Program.

by managers and directors as posing a threat to the core mandate of the CDC or to the achievement of its goals. The plan defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, incremental risk management strategies and the group responsible for implementing these strategies. The profile is taken into consideration when doing the environmental analysis during the strategic planning session.

The board also approved the Annual Report and Financial Statements for dairy year 2010-2011 as well as a transition budget for the four-month transition period between April and July 2012. It completed a process to evaluate its performance. The conclusion of this evaluation was that the board functions efficiently. The results were communicated to the Minister of Agriculture and Agri-Food and the Treasury Board Secretariat (TBS).

To follow up on recommendations contained in the Special Examination Report 2011 of the Office of the Auditor General, the board added provisions in

its by-laws related to the management of conflicts of interests by Board members and also instituted procedures to deal with possible conflicts of interest. The board adopted a new Code of Ethics based on the model provided by TBS in December 2011. This Code of ethics includes a section on conflicts of interests and post-employment.

In addition, the CDC took the following measures to ensure good governance practices. It held the CDC's fifth annual public meeting in January in Ottawa. This meeting is open to the public but is generally attended by about 50 representatives of the dairy industry. It gives the CDC the opportunity to report on its financial statements and strategic objectives for the past and current dairy years and to answer any question from participants.

As outlined in the CDC's Audit Plan, internal audits performed during the year included the Matching Investment Fund, which was up for renewal, the Business Resumption Plan (monitoring), and threat

risk assessment (monitoring). A peer review of the internal audit function was also performed and an audit of freight and warehousing was undertaken. Executive summaries of internal audit reports were approved by the Audit Committee.

As outlined in the CDC's five-year Program Evaluation Cycle, a program evaluation was performed on the Matching Investment Fund. Although the Treasury Board Secretariat Policy on Evaluation does not apply to the CDC, the corporation strives to comply with its general principles. Program evaluation summary reports are approved by the Audit Committee

in accordance with the requirements of the Canadian Accounting Standards Board (ACSB), the CDC adopted International Financial Reporting Standards (IFRS) as of August 1, 2011. The financial statements presented in this annual report are the first annual financial statements prepared using these new standards. The adoption of IFRS has not had a significant impact on the financial results of the CDC.

Chief Executive Officer (appointed February 2, 2012 for a three-year term)

Jacques Laforge

Mr. Laforge is well known for his leadership in agriculture both nationally and in his home province of New Brunswick, where he and his wife operate a successful 1,000-acre mixed farming operation. Throughout his farming career, Mr. Laforge has shown a strong dedication to serving his fellow farmers. He served as an executive on the Dairy Farmers of New Brunswick board of directors for 10 years before taking on the role of chairman from 1995 to 2000. From 1997 to 2000, he also served as chairman of the Atlantic Dairy and Forage Institute, an organization which provides a venue for on-farm research trials to producers and manufacturers. Having served on the board of directors of the Dairy Farmers of Canada since the 1980s, he joined the executive committee in 1999. In 2004, he took on the role of president, a title he held until 2011.

Board Committees

Audit Committee

The committee met quarterly to review the financial statements and receive internal audit and program evaluation reports. It also oversaw the transition to the International Financial Reporting Standards.

Members

- Commissioner (chair)
- Chairperson
- Chief Executive Officer

Nominating Committee

The Committee met in April and July of 2011 and also by teleconference to discuss and recommend candidates for the CEO position which became vacant in the fall of 2011.

Members

A member of the board (chair)

Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Executive Director, Dairy Farmers of Canada

President and CEO, Dairy Processors Association of Canada

Representative from the Consumers Association of Canada at the Canadian Milk Supply Management Committee

As part of its overall stewardship in 2011-2012, the governing board approved the CDC's Corporate Plan for the period starting in 2012-2013 and ending in 2016-2017. The Corporate Plan contains all the major directions of the corporation as well as its forecasted budgets and borrowing plan. The Corporate Plan was approved by Treasury Board on May 31, 2012.

The CDC updated its Corporate Risk Profile. This is an internal document that is reviewed at least once per year (latest review was March 2012) by CDC management. It outlines the risks identified

Governing Board

The governing board for the CDC is composed of the chairperson, the commissioner, and the chief executive officer (CEO). The CDC board members are appointed by the Governor in Council and all three positions are part-time appointments. The board meets every four to six weeks.

The members of the board have many years of dairy industry experience and together they bring a balanced approach to satisfying the objectives of the stakeholders.

Commissioners

Chairman (reappointed August 1, 2010 for a three-year term)

Randy Williamson

Mr. Williamson has a marketing diploma from the University of Western Ontario and a sales and marketing diploma from the University of British Columbia. He has over 30 years of experience in the dairy processing industry. He began his career with Fraser Valley Milk Producers in 1974, moving to Dairyland Foods in 1986, and subsequently to Dairyworld Foods in 1992 and to Saputo in 2001, where he remained until his retirement in 2006.

Mr. Williamson also has extensive board experience as director of the National Dairy Council (1990-2006), director of the Nova Scotia Dairy Council (1998-2005), and president of the British Columbia Dairy Council (1994-1996).

Commissioner (reappointed August 1, 2010 for a three year term)

Gilles Martin

Mr. Martin has a post-secondary degree in zootechnology from the Institut de technologie agroalimentaire in La Pocatière. He has been involved in the milk producing industry since 1977, and operates a dairy farm in Rivière-Ouelle, Québec.

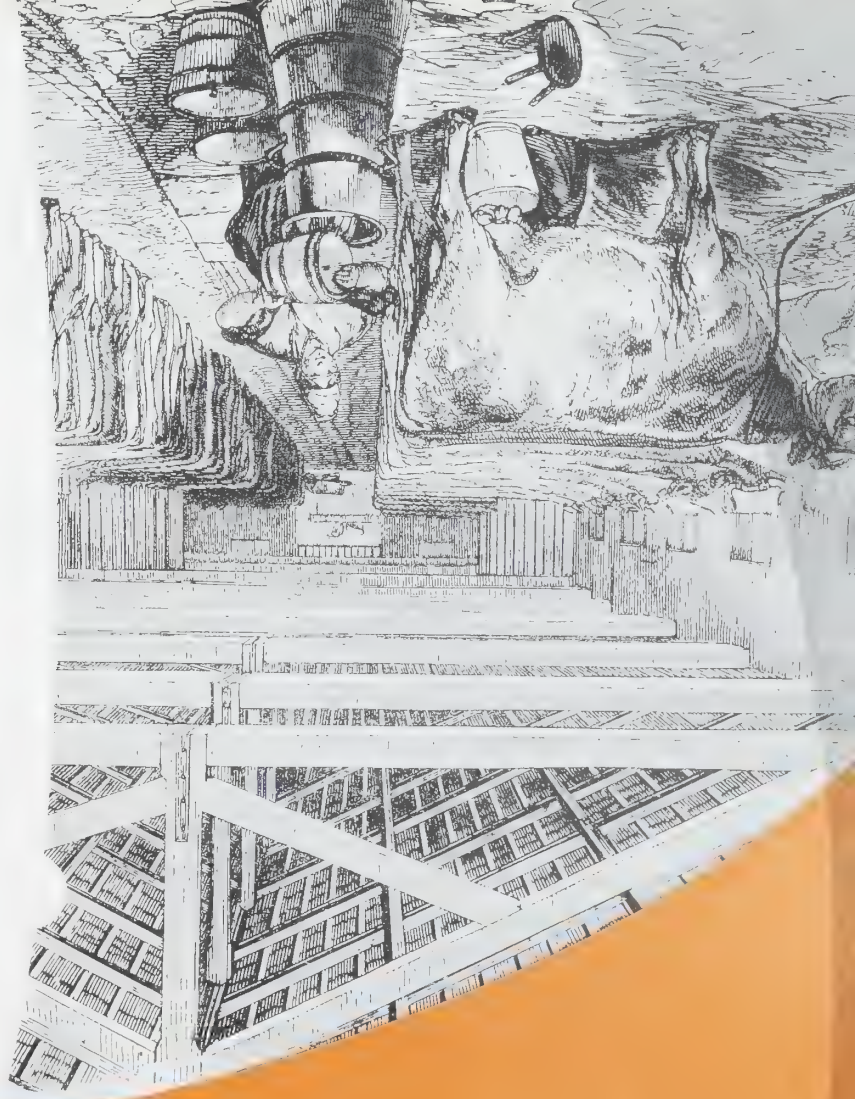
For more than 20 years, Mr. Martin has been a respected member of the Union des producteurs

agricoles, and has held various positions within the organization, notably President of his regional farmers' union, the Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud, and member of the board of Directors of the Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Presently, he is also the President and a founding member of the Centre de développement bioalimentaire du Québec, an agri-food research and development centre.



Gilles Martin Commissioner **Randy Williamson** Chairman **Jacques Laforge** Vice-Chairman

Governance



The CDC is governed by the *Canadian Dairy Commission Act*, the *Financial Administration Act* and the *Public Service Labour Relations Act*. It is also governed by the following regulations:

- the *Dairy Products and Equipment Regulations*
- the *DCC Code of Conduct and Export Regulations*

It reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food.

Milk processing

In the 2011 calendar year, the dairy processing industry generated \$13.7 billion worth of products shipped from approximately 453 processing plants (273 of which are federally registered) accounting for 16.4% of all processing sales in the food and beverage industry. The dairy processing sector employed more than 22,500 people.

Milk markets

Canadian dairy producers supply two main markets:

- fluid milk, including creams and flavoured milks
- industrial milk used to make products such as butter, cheese, yogurt, ice cream and milk powders.

In the 2011-2012 dairy year, the fluid milk market accounted for approximately 38% of total producer shipments, or 117.95 million kg of butterfat⁷. The industrial milk market accounted for the remaining 62% of total producer shipments or 196.18 million kg of butterfat.

Provincial marketing boards and agencies purchase milk from producers and sell it to processors for the manufacture of dairy products. The milk sold

⁷ Milk quotas and milk production in Canada are expressed in kg of butterfat.

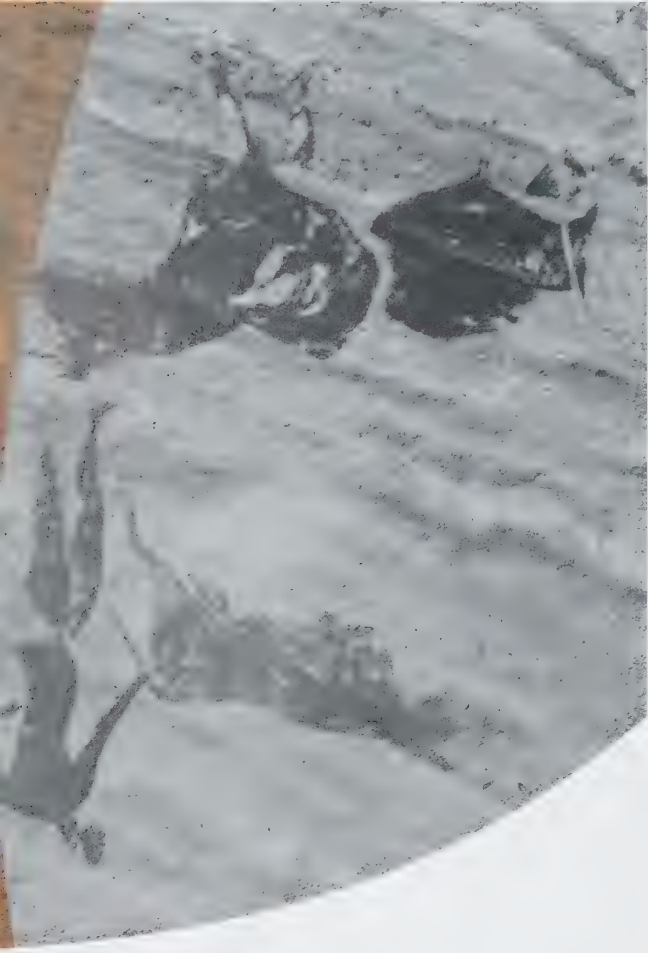
to processors in Canada is classified according to its end use based on the Harmonized Milk Classification System⁸. The price paid for milk by processors varies according to the milk class. The following table shows how Canadian milk production was used in 2011-2012.

Milk Utilization per Class

Class	Million kg of butterfat	% of total butterfat
1	92.16	29.42
2	24.66	7.87
3(a) and 3(b)	105.42	33.65
4(a) and 4(a)1	59.37	18.95
4(b) 4(c) 4(d) 4(m)	1.81	1.53
5(a), 5(b), 5(c)	26.00	8.30
5(d)	0.90	0.29
TOTAL	312.31	100.0

** This figure cannot be compared to the data on page 67 (in Tables and Data) because it excludes milk supplied to food banks, milk sold at fairs and losses.

⁸ Harmonized Milk Classification System (http://www.cdc-ccl.gc.ca/cdc/index-eng.php?id_3811)



Structure

The employees of the CDC belong to one of three sections, as illustrated in the following figure. Each section is under the responsibility of a senior director or director. About every two to three weeks, the CEO meets with the section heads (senior management team) to discuss the day-to-day operations of the CDC and make the required decisions.

The Canadian Dairy Industry

Farm cash receipts

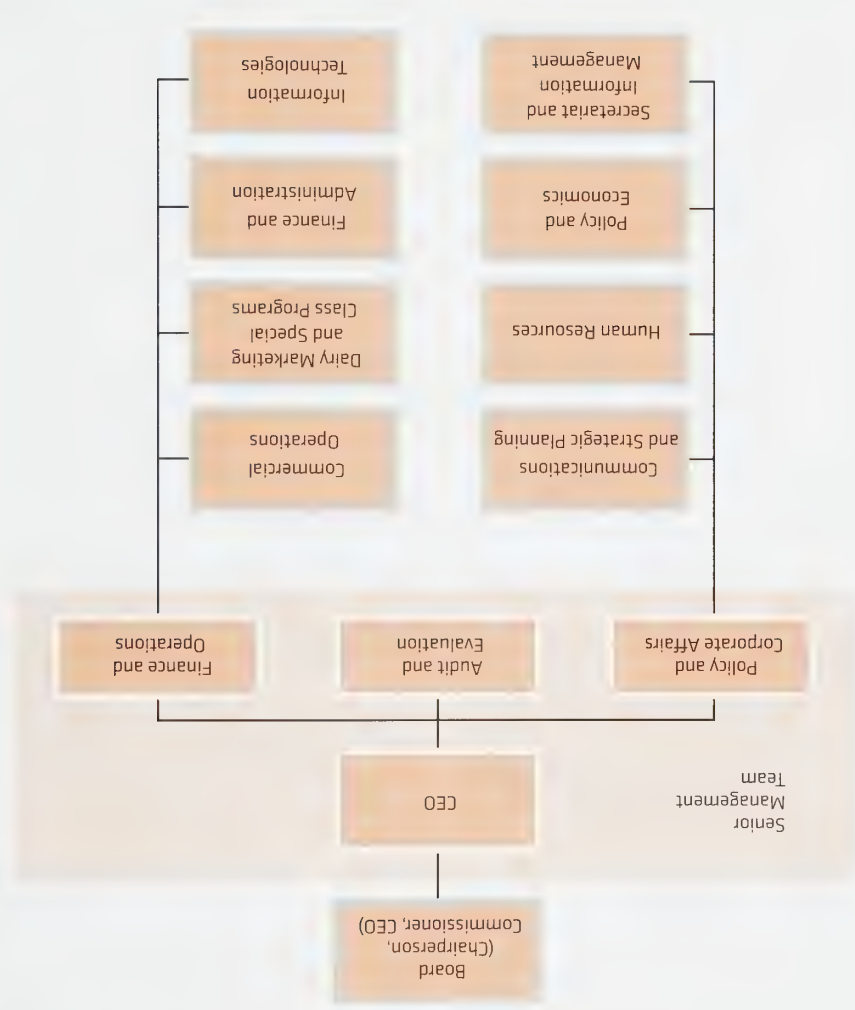
As a key contributor to the Canadian economy in the 2011 calendar year, the dairy industry ranked third behind grains and oilseeds and red meats, generating \$5.8 billion in total net farm receipts

Number of farms and production per farm

In the 2011-2012 dairy year, Canada had 12,746 dairy farms. Although there has been a decline in the number of dairy farms in Canada, individual farming units have grown in size and have increased their efficiency. The average production per farm in the 2011-2012 dairy year was 24,645 kg of butterfat, a 4.5% increase from the previous year. Based on Canadian Dairy Herd Improvement records, the average annual production of a dairy cow in Canada is 9,774 kg of milk.

In the 2011-2012 dairy year, Quebec and Ontario had the greatest percentage of dairy farms at 82%, followed by 13% in the Western provinces, and 5% in the Atlantic provinces.

Structure of the Canadian Dairy Commission



CDC at a glance

Created in 1966

61 employees (as of July 31, 2012)

Location: Ottawa

Web site: www.cdc-ccl.gc.ca

Budget 2012-2013 (dairy year): \$7.990 million
Dairy year: August 1 to July 31

Mission

To enhance the vitality of the Canadian dairy industry for the benefit of all stakeholders.

The Canadian Dairy Commission achieves its mission by administering certain aspects of the dairy supply management system and by providing leadership and guidance to dairy industry stakeholders.

Values

Integrity, leadership, respect and dignity, and professionalism

It is important to avoid any shortage of dairy products and just as important to avoid production surpluses that are costly to handle, store and market. To achieve its mandate, the CDC works with provincial governments, Agriculture and Agri-Food Canada, and dairy industry stakeholders such as dairy producers, processors, further processors, consumers and restaurateurs. It supports the dairy industry in the development and implementation of major programs. On the industry's behalf, the CDC administers the Special Milk Class Permit Program⁴, the Domestic Dairy Product Innovation Program, the Dairy Marketing Program as well as the pooling

agreements.

The CDC chairs the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC)⁵ and in this capacity, apprises the committee on matters of interest or concern that require resolution and, when necessary, proposes various solutions, alternatives or recommendations to enhance orderly and efficient marketing with an eye to avoiding deficit or surplus milk production. The CDC performs a similar role for the Eastern Canadian Milk Pool (PS) and the Western Milk Pool (WMP)⁶.

⁴ A more detailed description of CDC's programs is presented in the section of this report entitled *Activities and Programs*.

⁵ The CMSMC is the main national decision-making body of the dairy industry

⁶ See p. 21-22 for more information on these pools.

The federal government funds about half of the CDC's administrative costs. Other costs, including marketing activities, are funded by dairy producers and the marketplace. The CDC also borrows money from the Consolidated Revenue Fund and from a line of credit to finance the programs it administers on behalf of the dairy industry.

Since supply management was first applied to the dairy sector, the CDC has been directly involved in two of the three pillars of the system: support prices⁷ and industrial milk quota. Once a year, the CDC sets the support price of butter and skim milk powder following consultations with industry stakeholders. These prices are used as references by the provincial milk marketing boards to establish the price of industrial milk in each province. Through its many roles and central facilitating function in the dairy industry, the CDC ensures that Canadian dairy farmers receive sufficient revenues from the marketplace to achieve decent living standards and invest in their businesses.

The CDC also monitors national production and demand and recommends the necessary adjustments to the national production target for industrial milk. It ensures that milk production in Canada matches demand from Canadian consumers.

⁷ Support prices are the prices at which the CDC buys and sells Canadian butter and skim milk powder under its domestic seasonally programs

The Canadian Dairy Commission

The Canadian Dairy Commission (CDC) is a Crown corporation created in 1966 by the *Canadian Dairy Commission Act*. The Commission reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food to whom it serves as an advisor on matters related to the dairy industry. The CDC is part of the Agriculture and Agri-Food Portfolio along with Agriculture and Agri-Food Canada, the Canadian Food Inspection Agency, the Canadian Grain Commission, Farm Credit Canada, the Farm Products Council of Canada, and the Canada Agricultural Review Tribunal.



domestic markets from large volumes of imports has been almost insufficient. In 2012, world prices have been low and the risk of a breach in the tariff wall is still present, especially for cheese and fluid milk. The risk is even higher when the Canadian dollar is strong. Depending on volumes, such imports could disrupt milk supply management significantly.

Financial Trends

Given the slow global economic recovery, interest rates are expected to remain low in 2012-2013. Since the CDC borrows money from the Consolidated Revenue Fund and from a line of credit to administer programs on behalf of the dairy industry, higher interest rates would increase its transaction costs. However, increases in interest costs would not have an impact on the financial results of the CDC because these costs are paid for either by the dairy producers or by the marketplace.

The CDC has adopted the International Financial Reporting Standards (IFRS) as its basis of accounting.

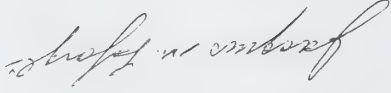
Workplace Trends

The CDC's accounting systems have been prepared for this change and the new standards have not had a major impact.

As part of the 2012 federal Budget, the appropriations that the CDC receives will be reduced by 10% over the course of the next three fiscal years. The CDC made plans to accommodate this budget reduction.

Recruiting employees with specialized knowledge in the fields of agricultural economics and the dairy industry remains a challenge due to the small number of potential skilled candidates. Employee attraction and retention are therefore important. The CDC is aware that it faces strong competition from other government departments and the private sector to replace people who move on or retire. In order to deal with a lean workforce and increased stakeholder demands, the CDC will continue to manage its succession plan and to automate and streamline its processes to increase efficiency. These

Jacques Laforge



parameters, as well as the workforce adjustment contained in the 2012 federal Budget, will guide the CDC's management and planning of human resources.

The CDC took these trends into account when planning its activities and objectives for the 2012-2013 dairy year. These can be found in the section of this report entitled *Performance and Goals*.

while consumers enjoy a continuous supply of quality dairy products at predictable prices.

The trend towards harmonization of policies and integration of activities among provinces which began four years ago is continuing in both regional milk pools. In the Western Milk Pool (WMP), the main areas of emphasis are milk transportation, milk receiving at plants, and policies on milk allocation to plants. The pool is currently holding consultations with provincial stakeholders on a proposed milk receiving policy. In addition, the WMP is now treated as one entity for the purpose of continuous quota management and it has developed and approved self-imposed mechanisms should the WMP go over or under its allowable production limits.

In the Eastern Pool (the P5), the milk marketing boards recently hired a P5 Pool Harmonization Coordinator to support existing working groups in their continuing efforts to harmonize milk utilization and audit standards, milk transportation and milk quality rules. Furthermore, the P5 is working to

establish a harmonized governance structure and will be hiring a consultant to help establish a vision and propose options. The P5 is also treated as one entity for the purpose of continuous quota management. The WMP and P5 have committed to reduce the gap in farm prices for industrial milk between the two pools over a three-year period. The first price adjustment for this purpose was applied to the February 2012 prices.

Discussions are ongoing with provincial auditors responsible for auditing milk utilization at the plant level in order to promote uniform best practices across the country during those audits. The CDC acts as a facilitator and a technical advisor in these discussions and negotiations. The result of greater harmonization is a more level playing field for both producers and processors.

A recent development was the revision of the guidelines for the auditing of class 4(a)1. In this case, declarations often occur in a different province from where the final product is made, making the

Audit Standards

exchange of information between auditors crucial. All stakeholders were consulted in the process and the CMSMC approved the revisions to the *Milk Utilization Audit Standards*. On the international front, negotiations are still ongoing at the World Trade Organization but it is unclear at this time whether or not a new trade agreement will be reached in the next dairy year (2012-2013). On the other hand, trade negotiations between Canada and the European Union are progressing at a fast pace, targeting the end of 2012 to reach an agreement. Any potential impact of such an agreement on the Canadian dairy industry is not known at this time. Furthermore, Canada will likely participate in the negotiations of the Trans-Pacific Partnership. The CDC continues to monitor trade negotiations and market fluctuations very closely.

Current trade rules already pose a risk to the domestic dairy market. World dairy prices and exchange rates are increasingly volatile. On a few occasions in the past year, the tariff that protects

From a financial point of view, the CDC had another successful year in managing its commercial operations. As a result of conservative and prudent purchasing practices, it was able to generate a surplus of \$18.3 million which will be refunded to producers through the provincial milk marketing boards and agencies. Overall, retained earnings at year-end were only slightly lower than those of the previous year.

Dairy Industry Trends

Because of the supply management system, the environment in which the CDC operates is more stable than that of dairy industries in other countries or of some other agricultural sectors in Canada. The support of the Canadian and provincial governments for this system bodes well for the stability of our environment and the industry generally enjoys a positive public image. The Canadian dairy industry is highly regulated and organized, and over the years, it has developed some excellent risk mitigation tools such as the pooling of markets and revenues and innovation incentives such as the Matching Investment Fund. It is also worth noting that most of the industry, from the farm to the plant, is profitable

increased significantly this year. The CDC's year end stocks of class 4(m) skim milk powder were 22,619 t compared to 10,022 t a year ago. In the coming year, the CDC will increase its sales of this product to the animal feed industry in order to reduce its inventories to a reasonable level.

Last December, the CDC announced an increase in support prices of skim milk powder and butter for February 1, 2012. The rise in the cost of producing milk in Canada warranted this modest increase of 1.5%.

The dairy industry continues to try to be more market-responsive while reducing market risks for producers. The CDC, in collaboration with Dairy Farmers of Canada (DFC), facilitated discussions between provincial producer organizations, provincial governments and processor representatives on the creation of a national pool for all milk classes. As a result of these discussions, the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) created sub-classes of milk and agreed to put in place a mechanism to redirect liquid skim milk from the production of skim milk powder to other markets that are more lucrative for milk producers.

Mostly destined for animal feed

Message From the CEO

In 2011-2012 domestic demand for dairy products decreased slightly for the first time in several years. Industrial milk quota finished the year at 189.47 million kg of butterfat compared to 189.62 million kg one year ago. This slowdown was mostly noticeable in the butter market and was partly compensated by growth in demand for products such as cheese and yogurt. Milk production increased during the year and the CDC was able to replenish its stocks which had been largely used to supply the market in the fall of 2011 when production was below demand. At the end of the 2011-2012 dairy year, private stocks of butter and cheese were normal and CDC stocks of butter were higher than usual.

This year, world prices for skim milk powder were lower than last year. The CDC tried to take advantage of high price periods to export part of the structural surplus of solids non fat. As a result, the equivalent of 9,277 t of skim milk powder was exported in 2011-2012 compared to 11,176 t during the previous year. In the case of butter, Canada had no surplus to export in 2011-2012.

Because of higher production, the removal of surplus milk solids non fat (SNF) from the Canadian market

Message From the CEO

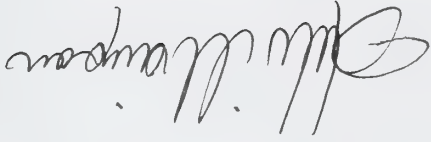
The Canadian Dairy Commission (CDC) is proud to partner in many ways with the Canadian dairy industry, an industry characterized by a spirit of collaboration which contributes \$15 billion annually to Canada's economy.

Eco ressources consultants, 2011. Les retombées économiques de l'industrie laitière au Canada. Rapport final.



This year, the CDC board completed the changes that were recommended in the 2011 Special Examination Report from the Office of the Auditor General (OAG). The board periodically assesses its skills and uses outside expertise when deemed necessary for specific projects, as it did for the transition to International Financial Reporting Standards. Furthermore, the board follows new procedures for the management of potential conflicts of interest of board members. These new procedures are derived from modifications to the CDC bylaws following a recommendation by the OAG. Overall, the OAG found no significant deficiencies in the CDC's systems and practices.

Last February, the board welcomed Mr. Jacques Laforge as the new CEO of the CDC for a three-year term. Mr. Laforge replaces Mr. John Core, who had served as the CEO for 9 years. I wish to take this opportunity to thank John for his leadership, his vision, and his excellent management of the operations of the CDC.



Randy Williamson

As we undertake a new year, I would like to express my appreciation for the co-operation we receive from industry stakeholders, provincial governments, the Minister's Office and our colleagues at Agriculture and Agri-Food Canada and the other Agriculture and Agri-Food Portfolio organizations. We are also indebted to the CDC employees who run our operations with efficiency and fairness.

On behalf of the board, I would like to thank you, Mr. Minister, for supporting the work of the CDC.

Letter From the Chairman

Minister Minister

I am pleased to submit the Canadian Dairy Commission's Annual Report for the 2011-2012 dairy year. As we conclude the year, the Canadian Dairy Commission (CDC) is in a sound financial position and has achieved most of the objectives it had set for itself. Some of these objectives were not reached either because the industry was not ready to move forward on some issues or because circumstances required a change in direction. Overall, the CDC continued to help the Canadian dairy industry and its stakeholders respond positively to the many challenges that arose



Table of Contents

Letter from the Chairman	2
Message from the CEO	4
The Canadian Dairy Commission.....	8
CDC at a glance.....	9
Structure.....	10
The Canadian Dairy Industry	10
Governance.....	12
Governing Board.....	13
Commissioners.....	13
Board Committees.....	14
Senior Management Team.....	16
Activities and Programs	18
Milk Supplies	19
Chairing the Canadian Milk Supply	19
Management Committee (CMSMC)	19
Determining and Adjusting Quota.....	19
Domestic Seasonality Programs.....	20
Imports.....	20
Surplus Removal Program.....	20
Producer Revenues	21
Pricing.....	21
Pooling of Markets and Producer Returns.....	21
External Audits	22



Market Development.....	23
Dairy Marketing Program	23
Domestic Dairy Product Innovation Program	23
Special Milk Class Permit Program	23
Scholarship Program	24
Exports	25
Industry Support.....	25
Performance and Goals.....	26
Achievements for 2011-2012.....	27
Goals for the Period 2012-2013 to 2016-2017.....	40
Internal Services.....	43
Financial Report.....	44
Management Discussion and Analysis.....	44
Management Responsibility for Financial Statements	50
Independent Auditor's Report	51
Financial Statements	52
Notes to Financial Statements.....	56
Tables and Data.....	66

Mandate of the Canadian Dairy Commission

Under the *Canadian Dairy Commission Act*, the CDC's legislated objectives are:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment; and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Mission statement

To enhance the vitality of the Canadian dairy industry
for the benefit of all stakeholders.

Values

Integrity, leadership, respect and dignity, professionalism.

Commission staff is available to serve you,
in either official language, from 8 a.m. to
4:30 p.m. Eastern time, Monday to Friday
(statutory holidays excluded).

Communications

Canadian Dairy Commission
Building 55, NCC Drive
Central Experimental Farm
960, Carling Ave.
Ottawa, ON K1A 0Z2
Telephone: (613) 792-2000
TTY: (613) 792-2082
Facsimile: (613) 792-2009
E-mail: cdc-ccl@cdc-ccl.gc.ca
[Internet: www.cdc-ccl.gc.ca](http://www.cdc-ccl.gc.ca)

Catalogue No.: A88-2012

ISSN: 0382-3229

Design and production:

Element Design and Communications

Printed in Canada

Printing: Gilmore Printing Services Inc.,

11-12

Annual Report

Canadian Dairy Commission

Gov't Publications

Commission canadienne du lait
Canadian Dairy Commission



CAJ
DBJS
-A56

CA1
DB 15
-A56



Canadian Dairy
Commission

Commission
canadienne du lait

Government
Publications



Canadian Dairy Commission

Annual Report

12-13

Mandate of the Canadian Dairy Commission

Under the *Canadian Dairy Commission Act*, the CDC's legislated objectives are:

- to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment; and
- to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

Mission statement

To enhance the vitality of the Canadian dairy industry for the benefit of all stakeholders.

Values

Integrity, leadership, respect and dignity, professionalism.

Commission staff is available to serve you, in either official language, from 8 a.m. to 4:30 p.m. Eastern time, Monday to Friday (statutory holidays excluded).

Communications

Canadian Dairy Commission
Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm
960, Carling Ave.
Ottawa, ON K1A 0Z2

Telephone: (613) 792-2000
TTY: (613) 792-2082
Facsimile: (613) 792-2009
E-mail: cdc-ccl@cdc-ccl.gc.ca
Internet: www.cdc-ccl.gc.ca

Catalogue No.: A88-2013

ISSN: 0382-3229

Design and production:
Element Design and Communications

Printing: Gilmore Printing Services Inc.,
printed in Canada

Table of Contents

Letter From the Chairman.....	2	External Audits	23
Message From the CEO	4	National Milk Utilization Audit Standards and Harmonization of Practices	23
The Canadian Dairy Commission	8	Market Development.....	23
CDC at a glance	9	Matching Investment Fund.....	23
Mission.....	9	Domestic Dairy Product Innovation Program.....	24
Values	9	Special Milk Class Permit Program	24
Structure	10	CDC Scholarship Program	24
The Canadian Dairy Industry	10	Exports.....	25
Governance	12	Industry Support.....	25
Governing Board	13	Performance and Goals.....	26
Commissioners	13	Achievements for 2012-2013.....	27
Directors	14	Goals for the Period 2013-2014 to 2017-2018	38
Board Committee	15	Internal Services	42
Management Committees.....	16	Financial Report	44
Organizational Changes	17	Management Discussion and Analysis	44
Activities and Programs	18	Management Responsibility for Financial Statements	50
Milk Supplies.....	19	Independent Auditor's Report	51
Chairing of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC)	19	Financial Statements	52
Determining and Adjusting Quota.....	19	Notes to Financial Statements.....	56
Domestic Seasonality Programs	20	Tables and Data.....	66
Imports	20		
Surplus Removal Program.....	20		
Producer Revenues.....	21		
Pricing	21		
Pooling of Markets and Producer Returns	21		





Letter From the Chairman

Mister Minister

I am pleased to submit the Canadian Dairy Commission's Annual Report for the 2012-2013 dairy year. As we conclude the year, the Canadian Dairy Commission (CDC) is in a sound financial position and has achieved most of the objectives it had set for itself. Some of these objectives were not reached either because the industry was not ready to move forward on some issues or because circumstances required a change in direction. Throughout the year, the CDC continued to help the Canadian dairy industry and its stakeholders respond positively to the many challenges that arose.

In the fall of 2012, the CDC started to execute a three-year strategy for the dairy industry to grow markets, create a more flexible milk allocation system for processors, and work towards the elimination of the structural surplus of solids non fat. Its main components are already in place. Class 3(d) was created to stimulate the restaurant market for Mozzarella cheese in Canada. A voluntary and flexible skim milk movement program for yogurt was in place on August 1, 2012. A 1% permanent growth allowance was added to the industrial milk quota on October 1, 2012. It has been implemented in the Western Milk Pool and is under discussion in the P5 provinces.¹ Milk is being allocated for the production of yogurt and fine cheeses. The manufacturing of those two products is currently supplied on demand in the Western Milk Pool and a mechanism is under discussion in the P5 pool to achieve the same result.

In November 2012, I appeared before the Standing Committee on Public Accounts to report on the measures put in place by the CDC following a special examination by the Office of the Auditor General in 2011. In June 2013, the Standing Committee on Public Accounts presented its report. The CDC worked with Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) to carefully review the recommendations in the Committee's report, and on October 16, 2013, the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada responded to the report on behalf of the Government of Canada.

I was honoured to learn in May 2013 that my term as Chairman of the CDC was extended for two years effective August 1, 2013 and I remain committed to working with industry stakeholders to find innovative ways to build a strong, sustainable Canadian dairy industry for years to come. On August 1, 2013, Gilles Martin's term as CDC Commissioner came to an end. Although Mr. Martin will remain with the CDC until his successor is in place, I wish to take this opportunity to thank him for the insight and knowledge he brought to the CDC board. He will be missed.

As we undertake a new year, I would also like to express my appreciation for the co-operation we receive from industry stakeholders, provincial governments, the Minister's Office and our colleagues at AAFC and the other Agriculture and Agri-Food Portfolio organizations. We are also indebted to the CDC employees who run our operations with efficiency and fairness.

On behalf of the board, I would like to thank you, Mr. Minister, for supporting the work of the CDC.

A handwritten signature in dark ink, reading "Randy Williamson". The signature is fluid and cursive, with the first name "Randy" being more prominent and the last name "Williamson" following in a similar style.

Randy Williamson

¹ Ontario, Quebec, Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island

Message From the CEO

Our Canadian dairy industry is a source of pride for many Canadians. It is a source of pride for the industry and for the dairy community as a whole. The industry is a source of pride for the dairy community as a whole. The industry is a source of pride for the dairy community as a whole. The industry is a source of pride for the dairy community as a whole.

· Manufacturing of dairy products and Employment in Dairy Processing, 2012. Canadian Dairy Information Centre

Over the course of the 2012-2013 dairy year, Canadian requirements increased by 1.74% from the previous year to reach 191.13 million kg of butterfat due to an increase in domestic demand. During the same period, industrial milk production increased to 198.85 million kg of butterfat compared to 196.18 million kg of butterfat a year earlier.

Circumstances were such that milk production was exceptionally strong this year, and for the first time in several years, the CDC exported 2,438 tonnes of butter. Strong world prices throughout the year also allowed the CDC to sell important quantities of skim milk powder on export markets while respecting its World Trade Organization (WTO) commitments.

Despite the fact that more solids non fat (SNF) were removed from the Canadian market this year, the CDC managed to lower its inventories of skim milk powder (SMP) purchased in Class 4(m)³. The CDC's year end stocks of Class 4(m) skim milk powder were 20,660 t compared to 22,619 t a year ago. In the coming year, the CDC will maintain its sales of this product to the animal feed industry in order to further reduce its inventories.

On April 1 2013, the CDC announced a modest increase of 1.5% in the support prices of skim milk powder and butter. This change reflects the increase in the cost of inputs, especially the cost of feed, but remains considerably lower than the rate of inflation for food which is 2.4%.

In 2013, the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC) introduced new milk Class 3(d) for Mozzarella cheese to allow restaurants to access cheese at a reduced price for use in pizzas prepared and cooked on site. The CDC was mandated by the CMSMC to administer the milk class which was introduced on June 1, 2013, and as of July 31, 2013, 3,625 restaurant operators, 79 distributors and 14 dairy processors were registered or had signed an agreement to participate in Class 3(d).

In the same spirit, the CDC worked hard to implement changes that will ensure that milk is available for growing markets. Effective August 1, 2012, the CMSMC approved the creation of a permanent 1% growth allowance to be added to the industrial milk quota and allocated to the pools that put in place

a mechanism allowing this additional milk to be directed first to the production of yogurt and cheese by new or existing processors. Since then, the P5 provinces have been working to develop a new pool allocation policy to ensure that growing markets such as the markets for yogurt and fine cheese, are adequately supplied.

As the industry was unable to come to an agreement on modalities for the renewal of the Domestic Dairy Product Innovation Program, the CDC announced the creation of the Dairy Innovation Program as of August 1, 2013. Thanks to this program, milk will continue to be available to processors across the country who wish to develop and market new dairy products.

From a financial point of view, the CDC had another successful year in managing its commercial operations. As a result of conservative and prudent purchasing practices, the CDC was able to generate a surplus of \$14.5 million which will be refunded to producers through the provincial milk marketing boards and agencies. Overall, retained earnings at year-end were only slightly lower than those of the previous year.

³ Mostly destined for animal feed

Dairy Industry Trends

Because of the supply management system, the environment in which the CDC operates is more stable than that of dairy industries in other countries or of some other agricultural sectors in Canada. The system continues to have support from the federal and provincial governments and the industry generally enjoys a positive public image. The Canadian dairy industry is highly regulated and organized, and over the years, it has developed some excellent risk mitigation tools such as the pooling of markets and revenues, and innovation incentives such as the Matching Investment Fund. It is also worth noting that most of the industry, from the farm to the plant, is profitable, while consumers enjoy a continuous supply of quality dairy products at predictable prices.

In the P5 pool, a new working group was created to negotiate improvements in milk allocation to processing plants and to develop proposals for supplying growth and harmonizing provincial allocation rules. The P5 has agreed on common rules for declaring cream transfers between processors and to establish a mechanism to stabilize fluctuations in producer prices. In the

Western Milk Pool (WMP) provinces have adopted and implemented a harmonized milk receiving policy and are pursuing consultations on milk transportation. The WMP has implemented the national 1% permanent growth allowance and its own growth allowance management program. In both pools, the trend towards the harmonization of policies and integration of activities is continuing. The two pools are working together to close the gap in milk prices at the farm and have agreed to adopt a common reference basis for price changes.

The trend towards harmonization of milk utilization audit standards among provinces is still strong. The result of greater harmonization is a more level playing field for both producers and processors. In order to formalize the creation of the National Milk Audit Advisory Committee (NMAAC) and to promote uniform best milk utilization audit practices at the plant level across the country, dairy stakeholders and provincial auditors met in spring 2013 to discuss a certain number of revisions required to the Milk Utilization Audit Standards, more specifically on the auditing of Class 4(a)1, Class 4(m) and the new Class 3(d). All new

classes and programs require a strong audit element to ensure proper accountability. The CDC acts as a facilitator and a technical advisor in these discussions and negotiations.

On the international front, negotiations are still ongoing at the World Trade Organization without any significant breakthrough in agriculture. On the other hand, Canada has been formally admitted into the Trans-Pacific Partnership and negotiations continue between Canada and the European Union. The CDC continues to monitor trade negotiations very closely.

Dairy product prices have regained strength on the international market. Nevertheless, current trade rules do pose a risk to the domestic dairy market. World dairy prices and exchange rates are volatile. Though the Canadian dollar has weakened since the beginning of 2013, the risk of a breach in the tariff wall is present at any time. Depending on volumes, such imports could disrupt milk supply management significantly. The CDC therefore keeps a close eye on market fluctuations.

Financial Trends

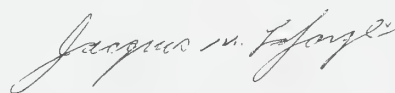
Interest rates rose slightly in 2012-2013 and this trend is expected to continue. Since the CDC borrows money from the Consolidated Revenue Fund and from a line of credit to administer programs on behalf of the dairy industry, higher interest rates would increase its transaction costs. However, increases in interest costs would not have an impact on the financial results of the CDC because these costs are paid for either by the dairy producers or by the marketplace.

As part of the 2012 federal Budget, the appropriations that the CDC receives are being reduced by 10% over the course of three fiscal years. The CDC made plans to accommodate this budget reduction by April 1, 2014.

Workplace Trends

Recruiting employees with specialized knowledge in the fields of agricultural economics and the dairy industry remains a challenge due to the small number of potential skilled candidates. Employee attraction

and retention are therefore important. The CDC is aware that it faces strong competition from other government departments and the private sector to replace people who move on or retire. In order to deal with a lean workforce and increased stakeholder demands, the CDC will continue to manage its succession plan and to automate and streamline its processes to increase efficiency. In 2012-2013, the CDC also undertook a reorganization of its work force which aims to improve efficiency. These parameters, as well as the workforce adjustment contained in the 2012 federal Budget, will guide the CDC's management and planning of human resources, and its activities and objectives for the 2013-2014 dairy year.



Jacques Laforge



The Canadian Dairy Commission



The Canadian Dairy Commission (CDC) is a Crown corporation created in 1966 by the *Canadian Dairy Commission Act*. The CDC reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food to whom it serves as an advisor on matters related to the dairy industry. The CDC is part of the Agriculture and Agri-Food Portfolio along with Agriculture and Agri-Food Canada, the Canadian Food Inspection Agency, the Canadian Grain Commission, Farm Credit Canada, the Farm Products Council of Canada, and the Canada Agricultural Review Tribunal.

The federal government funds about half of the CDC's administrative costs. Other costs, including marketing activities, are funded by dairy producers and the marketplace. The CDC also borrows money from the Consolidated Revenue Fund and from a line of credit to finance the programs it administers on behalf of the dairy industry.

Since supply management was first applied to the dairy sector, the CDC has been in charge of two of the three pillars of the system: support prices⁴ and industrial milk quota. Once a year, the CDC sets the support price of butter and skim milk powder following consultations with industry stakeholders. These prices are used as references by the provincial milk marketing boards to establish the price of industrial milk in each province. Through its many roles and central facilitating function in the dairy industry, the CDC ensures that Canadian dairy farmers receive sufficient revenues from the marketplace to achieve decent living standards and invest in their businesses.

The CDC also monitors national production and demand and recommends the necessary adjustments to the national production target for industrial milk. It ensures that milk production in Canada matches demand from Canadian consumers. It is important

to avoid any shortage of dairy products and just as important to avoid production surpluses that are costly to handle, store and market.

To achieve its mandate, the CDC works with provincial governments and dairy industry stakeholders such as dairy producers, processors, further processors and consumers. It supports the dairy industry in the development and implementation of major programs. On the industry's behalf, the CDC administers the Special Milk Class Permit Program⁵, the Domestic Dairy Product Innovation Program, the Dairy Marketing Program as well as the pooling agreements.

The CDC chairs the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC)⁶ and in this capacity, appraises the committee on matters of interest or concern that require resolution and, when necessary, proposes various solutions, alternatives or recommendations to enhance orderly and efficient marketing with an eye to avoiding deficit or surplus milk production. The CDC performs a similar role for the Eastern Canadian Milk Pool (P5) and the Western Milk Pool (WMP)⁷.

Mission

To enhance the vitality of the Canadian dairy industry for the benefit of all stakeholders.

⁵ A description of CDC's programs is presented in the section of this report entitled *Activities and Programs*.

⁶ The CMSMC is the main national decision-making body of the dairy industry.

⁷ See p. 21-22 for more information on these pools.

CDC at a glance

Created in 1966

60 employees (as of July 31, 2013)

Location: Ottawa

Web site: www.cdc-ccl.gc.ca

Budget 2012-2013 (dairy year): \$7.99 million

Dairy year: August 1 to July 31

The Canadian Dairy Commission achieves its mission by administering the dairy supply management system and by providing leadership and guidance to dairy industry stakeholders.

Values

Integrity, leadership, respect and dignity, and professionalism

⁴ Support prices are the prices at which the CDC buys and sells Canadian butter and skim milk powder under its Domestic Seasonality Programs.

Structure

The employees of the CDC belong to one of three sections, as illustrated in the following figure. Each section is under the responsibility of a senior director or director. Every two to three weeks, the CEO meets with the section heads (Senior Management Team) to discuss the day-to-day operations of the CDC and make the required decisions.

The Canadian Dairy Industry

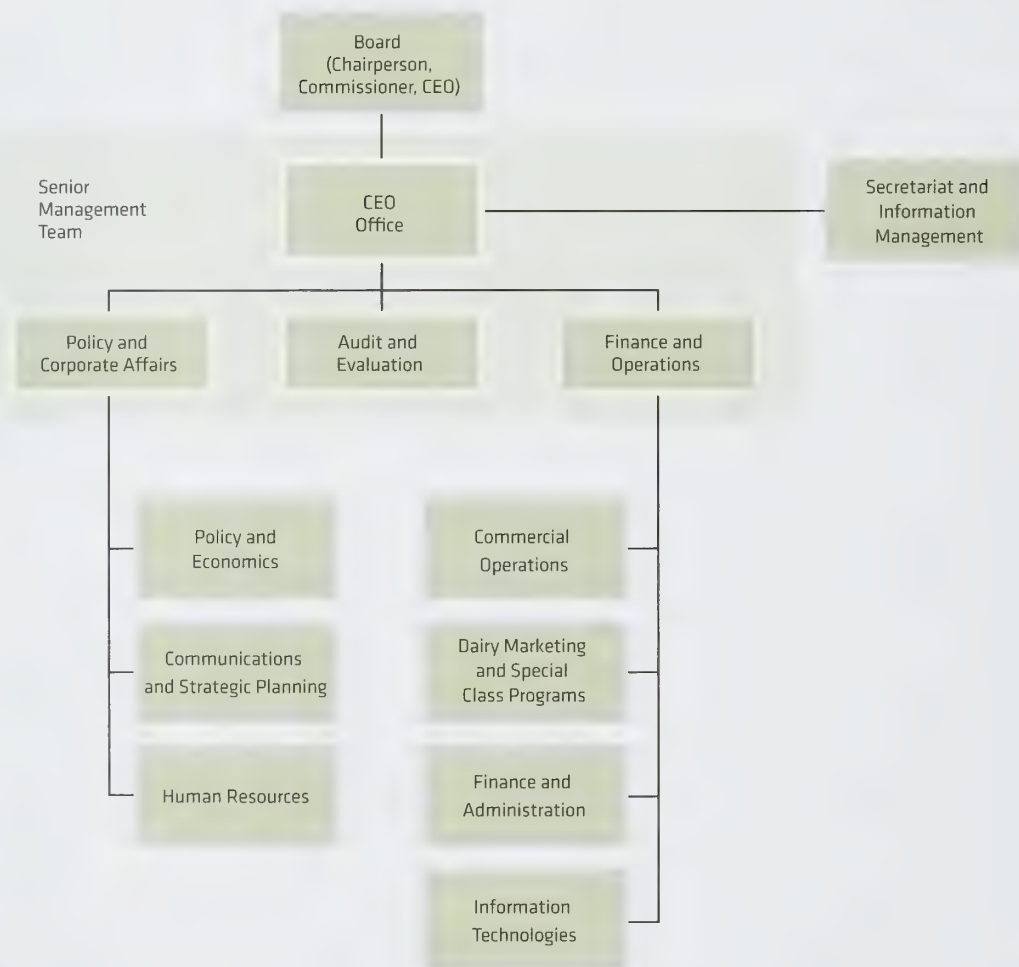
Farm cash receipts

As a key contributor to the Canadian economy in 2012, the dairy industry ranked second, behind meat and ahead of oilseeds, in terms of the value of its manufactured shipments, and it generated \$5.92 billion in total net farm receipts.

Number of farms and production per farm

In 2013, 12,529 dairy farms were shipping milk in Canada. Although there has been a decline in the number of dairy farms in Canada, individual farming units have grown in size and have increased their efficiency. On January 1, 2013, the average dairy farm had 77 cows and during the 2012-2013 dairy year, production per farm reached 25,182 kg of butterfat, a 2.2% increase from the previous year. Based on official records for 2012, the average annual production of a dairy cow in Canada is 9,780 kg of milk.

Structure of the Canadian Dairy Commission



At the beginning of the 2012-2013 dairy year, Quebec and Ontario had the greatest percentage of dairy farms at 82%, followed by 13% in the Western provinces, and 5% in the Atlantic provinces.

Milk processing

In the 2012 calendar year, the dairy processing industry generated \$14.7 billion worth of products shipped from approximately 480 processing plants (280 of which are federally registered) accounting for 15.1% of all processing sales in the food and beverage industry. The dairy processing sector employed approximately 24,500 workers.

Milk markets

Canadian dairy producers supply two main markets:

- fluid milk, including creams and flavoured milks
- industrial milk used to make products such as butter, cheese, yogurt, ice cream and milk powders.

In the 2012-2013 dairy year, the fluid milk market accounted for approximately 37% of total producer shipments, or 116.66 million kg of butterfat⁸. The industrial milk market accounted for the remaining 63% of total producer shipments or 198.85 million kg of butterfat.

Provincial marketing boards and agencies purchase milk from producers and sell it to processors for the manufacture of dairy products. The milk sold to processors in Canada is classified according to its end use based on the Harmonized Milk Classification System⁹. The price paid for milk by processors varies according to the milk class. The following table shows how Canadian milk production was used in 2012-2013.

Milk Utilization per Class

Class	Million kg of butterfat	%
1	12.48	3.91
2	25.23	8.02
3	110.53	35.13
4(a) and 4(a)1	50.71	16.11
4(b), 4(c), 4(d), 4(m)	3.92	1.25
5(a), 5(b), 5(c)	27.47	8.73
5(d)	3.92	1.25
TOTAL	314.64**	100.0

* This figure is not equivalent to producer shipments because of skim-off

** This figure cannot be compared to the data on page 67 (in Tables and Data) because it excludes milk supplied to food banks, milk sold at fairs and losses

⁸ Milk quotas and milk production in Canada are expressed in kg of butterfat

⁹ Harmonized Milk Classification System (http://www.cdc-ccl.gc.ca/CDC/index_eng.php?id=3811)

Governance



The DC is governed by the *Canadian Dairy Commission Act*, the *Financial Administration Act*, and the *Public Service Labour Relations Act*. It is also governed by the following regulations:

the Dairy Products Marketing Regulations

the Milk and Cheddar Cheese Export Regulations

The DC is also governed by the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, which are administered by the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada.

Governing Board

The governing board of the CDC is composed of the chairperson, the commissioner, and the chief executive officer (CEO). The CDC board members are appointed by the Governor in Council and all three positions are part-time appointments. The board meets every four to six weeks.

The members of the board have many years of dairy industry experience and together they bring a balanced approach to satisfying the objectives of the stakeholders.

Commissioners

Chairman (reappointed August 1, 2013 for a two-year term)

Randy Williamson

Mr. Williamson has a marketing diploma from the University of Western Ontario and a sales and marketing diploma from the University of British Columbia. He has over 30 years of experience in the dairy processing industry. He began his career with Fraser Valley Milk Producers in 1974, moving to Dairyland Foods in 1986, and subsequently to Dairyworld Foods in 1992 and to Saputo in 2001, where he remained until his retirement in 2006.

Mr. Williamson also has extensive board experience as director of the National Dairy Council (1990-2006), director of the Nova Scotia Dairy Council (1998-2005), and president of the British Columbia Dairy Council (1994-1996).

Commissioner (Mr. Martin's term ended on August 1, 2013, but he will continue to fulfill his functions until a successor is designated.)

Gilles Martin

Mr. Martin has a post-secondary degree in Zootechnology from the Institut de technologie agroalimentaire in La Pocatière. He has been involved in the milk producing industry since 1977, and operates a dairy farm in Rivière-Ouelle, Quebec.

For more than 20 years, Mr. Martin has been a respected member of the Union des producteurs agricoles, and has held various positions within the organization, notably President of his regional farmers' union, the Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud, and member of the board of Directors of the Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Presently, he is also the President and a founding member of the Centre de développement bioalimentaire du Québec, an agri-food research and development centre.



Gilles Martin Commissioner **Randy Williamson** Chairman **Jacques Laforge** Chief Executive Officer

Chief Executive Officer (appointed February 7, 2012 for a three-year term)

Jacques Laforge

Mr. Laforge is well known for his leadership in agriculture both nationally and in his home province of New Brunswick, where he and his wife operate a successful 1,000-acre mixed farming operation. Throughout his farming career, Mr. Laforge has shown a strong dedication to serving his fellow farmers. He served as an executive on the Dairy Farmers of New Brunswick board of directors for 10 years before taking on the role of chairman from 1995 to 2000. From 1997 to 2000, he also served as chairman of the Atlantic Dairy and Forage Institute, an organization which provides a venue for on-farm research trials to producers and manufacturers. Having served on the board of directors of the Dairy Farmers of Canada since the 1980s, he joined the executive committee in 1999. In 2004, he took on the role of president, a title he held until 2011.

Directors

Director, Audit and Evaluation

Robert Hansis, CGA, MBA, CFE

Mr. Hansis holds a Bachelor of Science in Business Administration from Northeastern University, a Certified General Accountant designation and a Master in Business Administration from Concordia University. He is also a Certified Fraud Examiner. He has been the Director of Audit at the Canadian Dairy Commission since 1991 and assumed responsibility for program evaluations in 2009. He is responsible for updating the *Milk Utilization Audit Standards* which is the national audit manual used by all milk plant auditors. He was previously audit manager of an international \$2 billion

sales organization involved in forest products and packaging, leading the day to day audit operations.

Senior Director, Finance and Operations

Gaëtan Paquette

Mr. Paquette holds a Bachelor of Science in Dairy Science from the University of Guelph and an M. Sc. in Food Science from the University of British Columbia. He started his career as an agrologist with the Ontario Ministry of Agriculture, Food, and Rural affairs and subsequently worked for Agriculture and Agri-Food Canada in research and inspection before joining the CDC in 1987 as Assistant Director of Commercial Operations.



Gilles Froment, Senior Director, Policy and Corporate Affairs; **Robert Hansis**, Director, Audit and Evaluation; **Gaëtan Paquette**, Senior Director, Finance and Operations

Mr. Paquette has been Senior Director of Finance and Operations at the CDC since 2002. He has helped the Canadian dairy industry adapt to changes such as the 1994 WTO Agreement on Agriculture, the new export rules, and the constant challenge of disposing of the structural surplus. Mr. Paquette is responsible for key programs such as the Special Milk Class Permit Program, the Dairy Marketing Program, the Domestic Seasonality Programs, the Surplus Removal Program and the Domestic Dairy Product Innovation Program. He is also responsible for the finance, administration and IT functions of the CDC. For the past 20 years, Mr. Paquette has chaired and been a member of various committees of the International Dairy Federation (IDF).

Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Gilles Froment

Mr. Froment is an economist and professional agrologist with a B.Sc. in Economics from the University of Montreal as well as a M.Sc. in Agricultural Economics from McGill University. After gaining some experience with AAFC in Montreal and as market analyst with the Canadian Turkey Marketing Agency, Mr. Froment joined the Canadian Dairy Commission in 1997 as a policy and program analyst.

Since 2002, he is Senior Director of Policy and Corporate Affairs, a division that oversees Policy and Economics, Communications and Strategic Planning, and Human Resources. Among his other duties, he is secretary to the Canadian Milk Supply Management Committee and advisor to the P5 Supervisory Body and Western Milk Pool Coordinating Committee. He also chairs various technical committees. For the last seven years, Mr. Froment has been the Canadian representative on the IDF Standing Committee on Dairy Policies and Economics and in March 2012, he was appointed deputy chair of that committee. He is currently vice-president of the Canadian FIL-IDF National Committee after serving four years as president.

Board Committee

Audit Committee

The Audit Committee is responsible for ensuring proper accountability over CDC operations consistently with the *Financial Administration Act* (FAA), by reviewing and approving the audit plan and by actively soliciting the external auditor's judgements regarding the corporation's accounting principles and financial reporting. The committee met quarterly to review the financial statements and receive internal audit and program evaluation reports.

Members

Commissioner (chair)

Chairperson

Chief Executive Officer

As part of its overall stewardship in 2012-2013, the governing board approved the CDC's Corporate Plan for the period starting in 2013-2014 and ending in 2017-2018. The Corporate Plan contains all the major directions of the corporation as well as its forecasted budgets and borrowing plan. It was approved by Treasury Board on May 30, 2013. In the fall of 2012, the board also approved the Annual Report and Financial Statements of the CDC for the 2011-2012 dairy year.

The CDC updated its Corporate Risk Profile in February 2013. The plan defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, and the group responsible for implementing these strategies, and it is taken into consideration when performing the environmental analysis during the strategic planning session.

As outlined in the CDC's Audit and Evaluation annual plan, the CDC has completed an evaluation of class 4(a)1. A series of recommendations were made to senior management. Following its internal audit plan, the CDC also completed audits of legal

services provided as per a Memorandum of Understanding with Agriculture and Agri-Food Canada, and of the Dairy Research Cluster Project. The recommendations issued for each of these audit projects were approved by the Audit Committee in 2012-2013.

In addition, the CDC took the following measures to ensure good governance practices. It held the CDC's sixth annual public meeting in January in Ottawa. This meeting is open to the public but is generally attended by about 50 representatives of the dairy industry. It gives the CDC the opportunity to report on its financial statements and strategic objectives for the past and current dairy years and to answer any questions from participants.

As a follow up to the introduction of its new values and ethics code last year, the CDC also called on all its employees to file conflict of interest forms. Possible conflicts of interest were reviewed by the CEO.

Also, CDC Chairman, Randy Williamson, attended the Standing Committee on Public Accounts on November 29, 2012 on behalf of the CDC and responded to questions on how the CDC has responded to recommendations issued by the Office of the Auditor General in its 2011 Special Examination.

Management Committees

Senior Management Team

The Senior Management Team meets every three weeks to discuss and manage the day-to-day operations of the Canadian Dairy Commission. It addresses urgent issues and discusses responses to government initiatives, formulates items for the board's attention, forms internal *ad hoc* and permanent committees to address specific issues, and designates the champions which support various initiatives at the CDC.

Members

Chief Executive Officer (chair)
Director, Audit and Evaluation
Senior Director, Finance and Operations
Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Internal Audit and Program Evaluation Advisory Committee

The mandate of the Internal Audit and Program Evaluation Advisory Committee is to develop internal audit and program evaluation plans for the review of the CDC's systems, programs, policies and practices. It is also responsible for monitoring the progress of internal audits and program evaluations as per the

approved plans and of the resulting management action plans. It meets at least three times per year and at the request of the committee chair (CEO).

Members

Chief Executive Officer (chair)
Senior Director, Policy and Corporate Affairs
Senior Director, Finance and Operations
Director, Audit and Evaluation
Manager, Financial Reports, Accounting and Treasury

Human Resources Advisory Committee

The Human Resources Advisory Committee's mandate is to maintain an advisory role with the Senior Management Team on human resources priorities and initiatives which are determined by the HR team. It meets three times a year and at the request of the chair.

Members

Senior Director, Policy and Corporate Affairs (chair)
Human Resources Advisor (secretary)
A representative of each section

Information Technology Advisory Committee

This committee was created this dairy year to help prioritize the various information technology projects of the CDC. It has prepared an evaluation grid that will be used as a tool to rank projects. Once the first ranking of projects will be achieved, the committee will meet twice a year or as needed to review the priorities.

Members

Chief, Communications and Strategic Planning
(chair)

Senior Director, Policy and Corporate Affairs

Chief, Information Technology

Chief, Marketing Programs

Chief, Policy and Economics

Manager, Pooling and Administration

Manager, Program Audits

Safety Committee

The Safety Committee has two mandates. The first is to oversee all occupational and health obligations of the CDC as mandated by the Canada Labour Code and its associated regulations. The second is to assist the Senior Management Team and the CDC's Security Officer in meeting the security requirements of the Government of Canada as they relate to its employees, information and assets. It meets every five weeks.

Members

A management representative and an employee representative who is the CDC Security Officer
(co-chairs)

Three management representatives appointed by the CEO

Three employee representatives

Organizational Changes

Under the leadership of its new CEO, the CDC is undergoing organizational changes aimed at improving governance and efficiency. In December 2012, the Senior Director, Policy and Corporate Affairs, Gilles Froment, assumed broader functions. As of August 1, 2013, the Finance and Operations section will be renamed Commercial Operations and Marketing and headed by Gaëtan Paquette. The current manager of Pooling and Administration, Chantal Laframboise, will assume the newly created position of Director of Finance and Administration, reporting directly to the CEO. The Information Technology team will join the Policy and Corporate Affairs division. Also, as of August 2013, the Corporate Secretary and the Manager of Human Resources will also report directly to the CEO. On July 2, 2013, Robert Hansis, Director, Audit and Evaluation announced his retirement. After a competition process, Hossein Behzadi has been selected as new Director as of August 1, 2013, and Mr. Hansis will remain available until November 2013 to facilitate the succession process.



Activities and Programs

The Canadian Dairy Commission (CDC) monitors demand and adjusts the supply of milk, ensures a fair return to producers, and encourages market development. Its activities include the administration of several key programs related to market supply and growth on behalf of the industry



Milk Supplies

Chairing of the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC)

The CMSMC is a national body for policy development and discussions in the sectors of dairy production and processing. It includes representatives of producers and governments from all provinces and non-voting representatives of national consumer, processor and producer organizations. As chair of the CMSMC, the CDC provides ongoing leadership, advice, and analysis to the Canadian dairy industry in close co-operation with national and provincial stakeholders and governments.

In 2012-2013, the CMSMC continued to implement changes aimed at increasing the flexibility of milk supplies, stimulating demand, and reducing structural surplus. As a result of a recommendation of the P10 Negotiating Committee, it implemented a 1% permanent growth allowance, ensuring that the growing markets for yogurt and cheese would be supplied by making this allowance conditional on the implementation by the pools of a mechanism to supply milk classes 2(a) and 3(a) on demand. The growth allowance was implemented in the Western Milk Pool on August 1, 2012, and P5 provinces have been working to develop a new pool allocation policy to ensure that growing markets such as the markets for yogurt and fine cheese, are supplied adequately.

The CMSMC also approved a new program which, since August 1, 2012, allows the redirection of liquid skim milk from the production of skim milk powder to the production of yogurt and in 2013, it agreed to pool the revenues and costs of this initiative.

The CMSMC encouraged the use of skim milk powder (SMP) by further processors by making SMP eligible in special class 5(b) as of August 1, 2012. In October 2012, the CMSMC extended the eligibility of ice cream novelty products under Class 5(c) for a two-year period beginning January 1, 2013. In January 2013, it amended Class 4(m) milk protein concentrate (MPC) product eligibility to include feta cheese.

Following a joint announcement by the Minister of Agriculture and Agri-Food, Dairy Farmers of Canada and the Canadian Restaurant and Food Services Association, the CDC launched the new Class 3(d) on June 1, 2013. This new milk class aims to stimulate demand by making milk available at a reduced price for the manufacture of Mozzarella cheese destined for sale to restaurants that will use the cheese on pizzas prepared and cooked on site. As of July 31, 2013, 3,625 restaurant operators, 79 distributors and 14 dairy processors were benefitting from new milk Class 3(d).

Determining and Adjusting Quota

The CDC monitors trends in Canadian requirements¹⁰ (demand) and industrial milk production (supply) on a monthly basis. This allows it to adjust the market sharing quota (MSQ) every two months to reflect changes in the domestic demand for industrial milk products, as well as changes in planned exports. The objective when establishing the MSQ is to minimize the possibility of shortages or surpluses in the domestic market. Any surplus that occurs is managed by adjusting the MSQ, by temporarily storing surpluses at the expense of producers or by exporting within Canada's trade commitments.

Over the course of the 2012-2013 dairy year, Canadian requirements increased by 1.74% from the previous year to reach 191.13 million kg of butterfat due to an increase in domestic demand. During the same period, industrial milk production increased to 198.85 million kg of butterfat compared to 196.18 million kg of butterfat a year earlier. In the Western provinces, industrial milk production decreased by 2.4% during the year, whereas industrial milk production in the Eastern provinces increased by 2.3%. This difference is mostly due to the timing of production peaks. The Western provinces saw an earlier peak in production that is now starting to slow down, whereas the Eastern provinces experienced a later peak in production.

¹⁰ The quantity of butterfat required to fulfill domestic demand and planned exports for industrial dairy products

Domestic Seasonality Programs

Domestic Seasonality Programs allow the industry to cope with the seasonal demand for dairy products. The industry has mandated the Canadian Dairy Commission to operate these programs in cooperation with the private sector. Generally, the CDC buys and stores products when consumption is low and sells to processors when consumption rises. Except for imported butter and butter oil, these transactions take place at support prices.

Imports

Under the terms of the 1994 WTO Agreement on Agriculture, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff. With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of butter imports under federal permit since 1995 and has directed this product to the food sector through butter manufacturers. The tariff rate quota for butter is set at 3,274 tonnes. Of this, approximately two thirds (2,000 tonnes) is specifically allocated to New Zealand.

Summary of transactions under the Domestic Seasonality Programs

	Opening inventory	Purchases	Sales	Closing inventory
	Tonnes (000)			
Butter	16.8	27.6	27.4	17.0
Skim milk powder	1.4	1.9	2.0	1.3

Data include imported butter and butter oil.

Surplus Removal Program

The CDC administers a surplus removal program on the industry's behalf. The CMSMC directs the CDC in operating the program. The program ensures that milk surplus to the domestic market is removed in the appropriate region and in a timely fashion. Under this program, the CDC buys surplus butter or skim milk solids. In the rare instances where excess butterfat occurs, the CDC may sell it on the export market. The CDC buys surplus of skim milk solids and sells it either on the export market or in marginal domestic markets

such as the animal feed market. All exports must fall within Canada's export subsidy commitments. These markets yield lower returns to producers than the regular domestic classes. Revenues from these markets are shared among all Canadian producers through the Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues.

In 2012-2013, 85,300 tonnes of skim milk powder equivalent were removed from the market. This quantity is broken down as follows.

Product	Market	Tonnes (000)
CDC purchases of skim milk powder	Export	15.2
CDC purchases of skim milk powder	Animal feed	20.2
Processor sales of skim milk powder	Animal feed	22.2
Other skim milk powder and milk protein concentrate	Domestic use	7.3
Dairy blends	Export	9.2
Milk protein concentrate	Export	6.5
Other products	Export	4.7
TOTAL		85.3

Producer Revenues

Pricing

Each year, the CDC reviews and establishes support prices for butter and skim milk powder. These prices are used by the CDC when purchasing or selling these dairy products. Support prices also serve as a reference for provincial milk marketing boards and agencies when they establish the prices paid by processors for industrial milk.

Two elements of the CDC's mandate are taken into account in the pricing decision: providing efficient producers with an adequate return on their labour and investment, and providing Canadian consumers with an adequate supply of high quality dairy products. Each year, the CDC holds pricing consultations and the views of dairy industry stakeholders are carefully considered before making this decision. Commissioners also examine the results of an annual study on the cost of producing one hectolitre of milk in Canada which is conducted by the CDC and its partners.

On February 14, 2013, the CDC announced that as of April 1, 2013, the support price of butter would increase from \$7.2810 to \$7.3379 per kg whereas the support price of skim milk powder would increase from \$6.3673 to \$6.4170 per kg. CDC Chairman, Randy Williamson, explained that this increase reflects the increase in the cost of inputs at the farm, especially feed, and that it remains considerably lower than the

overall rate of inflation for food which stands at 2.4%. This year, the CDC delayed its decision on support prices to pursue consultations with stakeholders as many changes were occurring in the industry.

The price paid by processors for fluid milk is established by the provinces. From February 2010 to August 1, 2011, all provinces used the same fluid milk pricing formula. This formula was modified in 2011-2012 and will remain in place until February 1, 2015. It triggered an increase in the price of fluid milk of 0.892% as of February 1, 2013 when compared to February 1, 2012.

Pooling of Markets and Producer Returns

For dairy producers, pooling agreements are a good tool to mitigate the financial risks associated with the evolution of the domestic market. In its role as a national industry facilitator, the Canadian Dairy Commission administers the three federal-provincial agreements that frame the sharing of revenues and markets among Canadian milk producers on behalf of the dairy industry.

Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues

Under the Special Milk Class Permit Program implemented in 1995, competitively priced industrial milk is made available for use in dairy products and products containing dairy ingredients. The Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues provides a

means for the market returns from the sale of milk to processors for special class purposes to be shared among the dairy producers of all ten provinces.

Agreement on the Eastern Canadian Milk Pooling

This agreement provides a means for revenues from all milk sales (fluid and industrial), transportation costs, markets, and the responsibility for skim-off¹¹ to be pooled among dairy producers in Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island (the P5). The CDC chairs the Supervisory Body of the pool, administers the pooling agreement, does the pooling calculations and provides technical expertise and secretariat services to the pool.

The CDC also assists P5 marketing boards and the various P5 working groups to harmonize policies. Following the CMSMC decision to create a permanent growth allowance, the P5 Milk Allocation Working Group was created to negotiate improvements to how the P5 allocates milk to processing plants. This working group created a mechanism to allocate milk from the 1% growth allowance and is continuing to develop proposals on allocating the new growth allowance, supplying milk on demand for growth in the yogurt and fine cheeses markets, and harmonizing provincial allocation rules. Milk allocation is an important and ongoing priority within the P5.

¹¹ Excess butterfat from the fluid milk market

The P5 continues to work with the WMP to reduce the farm milk price gap between the two pools. In addition to renewing the current fluid milk pricing formula for three years, the P5 also agreed to reduce the price gap on components and to adopt a common reference with the WMP on which price changes would be applied.

The P5 agreed on common rules for declaring transfers of cream between processors, both within and between provinces. In addition, new rules were adopted to further simplify the process for pooling expenses for harmonization initiatives. The provinces of Ontario, Quebec and New Brunswick also agreed to a mechanism to stabilize fluctuations in producer prices and revenues, with the option for other P5 provinces to join in the future.

Western Milk Pooling Agreement

In 1997, the four Western provinces (Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia) implemented an all milk pooling system where revenues and markets for all milk classes are shared. The CDC chairs the Western Milk Pool (WMP) Coordinating Committee, administers the pooling agreement, does the pooling calculations and provides technical expertise and secretariat services to the pool.

Pools in Numbers 2012-2013

	Fluid milk produced (million kg butterfat)	Industrial milk produced (million kg butterfat)	Blend price to producer* (\$/hl)
P5	41.94	15.81	75.44
WMP	35.71	17.66	75.44

* Prices are calculated at 3.6 kg of butterfat per hl, using the latest compositional standards.

The trend towards the harmonization of policies and the integration of activities among Western provinces, which began four years ago, continues. In the past year, the WMP provinces have adopted and implemented a harmonized milk receiving policy. The next area targeted for harmonization is milk transportation, which is currently in the consultation phase.

The WMP implemented the national 1% permanent growth allowance, and its own growth allowance management program. Also, it reviewed and updated its 1(c)/4(c) initiatives to provide WMP processors with opportunities similar to those available in the P5. Finally, as of August 1, 2013, milk shakes for retail

will be classified as a Class 2 product, which completes the harmonization of the Milk Classification System throughout Canada.

The WMP remains committed to reducing the gap in farm milk prices between the two pools. In the spring of 2013, it applied the second of three price adjustment, and the remaining adjustment is to be implemented by spring 2014.

The WMP is also pursuing its efforts to promote innovation and the development of niche markets within the pool. Its innovation champion continues to study niche markets with an eye to developing an innovation strategy for the pool.

External Audits

Most external audits are performed on companies participating in the Special Milk Class Permit Program. Risk assessment is used to identify high risk companies among program participants. The CDC audits the same companies for the Import for Re-export Program if they also participate in this program, which is administered by Foreign Affairs, Trade and Development Canada. During the 2012-2013 dairy year, 74 companies, including 4(m) permit holders, were audited compared to 63 the previous year. This resulted in claims of \$415,376 from these companies. The increased number of audits the past few years was made possible by performing desk audits in cases that presented a lower level of risk.

The CDC also performs the milk plant utilization audits in Manitoba, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick, and Saskatchewan on a cost-recovery basis. The contracts with Nova Scotia, PEI, and Saskatchewan have been renewed for a period of two years. However, the contracts with Newfoundland and Labrador and New Brunswick, expire once the audit work of the 2012-2013 dairy year is complete and will need to be renegotiated.

National Milk Utilization Audit Standards and Harmonization of Practices

As part of its role in reporting on the progress of harmonization of all provincial audit practices as per a CMSMC decision of 2006, the CDC held a meeting on April 25, 2013 in Ottawa to formalize the creation of the National Milk Audit Advisory Committee. This committee brings together CDC auditors, provincial auditors, representatives of dairy producer boards and representatives of the dairy processing industry. It discussed the interpretation and application of the Milk Utilization Audit Standards, reviewed audit practices in all provinces, and discussed new programs or initiatives that have audit implications. A follow-up meeting/webinar of this committee was held on June 11, and a total of 35 participants attended the two meetings.

Market Development

In 2012-2013, the CDC participated in the annual Canadian Institute of Food Technologists Suppliers Night in Toronto, in the Canadian Restaurant and Foodservice Association Show in Toronto, and in the Bakery Congress of the Baking Association of Canada in Vancouver and met with 38 companies who could benefit from CDC programs. Also, the CDC's Innovation Champion took part in a two-day Dairy Research and Collaboration Summit in Charlottetown, Prince Edward Island, hosted by Maritime Quality Milk to outline research and funding opportunities available through the CDC.

The CDC also conducted 12 on-site visits across Canada with targeted dairy and food processing companies and investment groups to provide business advice and information on new opportunities that help grow the market for Canadian milk and dairy products.

The CDC is working closely with two companies who expect to complete the construction of their new plant facilities in Canada in 2014. These new plants will create a significant increase in the use of milk and milk ingredients in frozen prepared foods and infant formula. The CDC is also providing guidance and advice to a group of Canadian and foreign investors in the area of infant food and meal replacement products to be manufactured in Canada.

Matching Investment Fund

The Matching Investment Fund (MIF) is designed to help eligible companies and Food Technology Centres with product development initiatives that help stimulate demand for Canadian dairy products and ingredients. During the 2012-2013 dairy year, the MIF received 33 applications, and as of July 31, 2013, nine projects received funding approval amounting to approximately \$408,500. Approved projects include consultation services, recipe formulation and technology transfer activities. Cheese, skim milk powder, and fluid milk are the main ingredients involved in these projects.

Domestic Dairy Product Innovation Program

The Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP) encourages the manufacture of new and innovative products on the domestic market. It allows for the addition of specific volumes of milk to provincial quotas to ensure that the milk supply needed to produce innovative products is available to successful applicants.

During the 2012-2013 dairy year, firms in Quebec, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia used 111.5 million litres of milk under the DDPIP compared to 107.0 million litres in 2011-2012. This volume of milk used is the highest level achieved to date under the program.

This year, the selection committee met in November 2012 and in May and July, 2013. It received 56 applications, most of which were for specialty cheeses. Of these 56 applications, 20 met the program criteria and were accepted, and 36 were rejected.

The DDPIP was not renewed by the CMSMC in July 2013 which led the CDC to create the new Dairy Innovation Program that took effect August 1, 2013 and operates on a similar basis.

Special Milk Class Permit Program

The Special Milk Class Permit Program was implemented in 1995 to allow further processors to remain competitive. Through this system, milk components are made available at competitive prices to manufacture dairy ingredients destined for use in further processed products. Further processors are able to access these dairy ingredients by means of a Special Class permit issued by the Canadian Dairy Commission.

Further processors used the equivalent of 27.47 million kg of butterfat in the 2012-2013 dairy year, an increase of 5.65% over the previous year. The average revenues obtained by producers from these three classes amounted to \$39.08/hl compared to \$38.24/hl for the

previous year. A total of 2,006 permits were issued this dairy year for classes 5(a), (b) and (c), most of which were class 5(b) permits. The number of active further processors registered in the program on July 31, 2013 amounted to 1,619. Of particular note, the use of skim milk powder in classes 5(b) and 5(c) increased by 13% to reach 11,843 tonnes and the use of cream increased by 7% to reach 15,400 tonnes.

CDC Scholarship Program

The CDC helps introduce new products, technologies and markets to the dairy industry through its support of the CDC Scholarship Program. Launched in the fall of 2006, this program promotes graduate studies in agricultural economics and policy, and food, dairy

Volume of Milk Sold (million kg butterfat) and Average Producer Prices (\$/hl)*

Class		2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013
5(a) (cheese)	Volume	7.54	7.62	7.85	7.46	7.35
	Price	\$36.19	\$29.76	\$35.20	\$40.73	\$40.95
5(b) (other ingredients)	Volume	10.70	11.91	12.96	13.59	14.97
	Price	\$31.67	\$28.92	\$38.87	\$39.26	\$38.59
5(c) confectionery)	Volume	4.63	4.64	4.81	4.95	5.15
	Price	\$29.32	\$29.73	\$37.58	\$33.74	\$36.87
Total	Volume	22.87	24.17	25.62	26.00	27.47
	Price	\$31.24	\$29.36	\$36.74	\$38.24	\$39.08

*Prices are calculated at 3.6 kg of butterfat per hl, using the latest compositional standards for all dairy years.

or animal science as these fields relate to the dairy industry. It provides \$20,000 per year for up to two years to full time M. Sc. students and \$30,000 per year for up to three years to full time Ph. D. students. Between 2006 and 2013, the CDC funded 70 masters' projects and 25 doctorates. For the 5-year period going from 2011 to 2016, the program has an envelope of three million dollars to be distributed to institutions across Canada as follows.

Nova Scotia Agricultural College	\$200,000
Université Laval	\$400,000
Novalait	\$600,000
University of Guelph	\$1,000,000
University of Manitoba	\$200,000
University of Saskatchewan	\$200,000
University of Alberta	\$200,000
University of British Columbia	\$200,000
Total	\$3,000,000

Exports

During the 2012-2013 dairy year, the majority of dairy product exports were performed by the private sector under permits from the CDC. The main role of the CDC was to dispose of the structural surplus of solids non fat mainly in the form of skim milk powder or blends containing skim milk solids. During the 2012-2013 dairy year, Canada exported 10,340 tonnes of skim milk powder.

In regard to cheese exports, the CDC's major responsibility is to deliver certificates to Canadian exporters that give them access to the aged cheddar market in the European Union. In 1980, Canada negotiated a special access quota with the European Union which amounts to 4,000 tonnes. For the fifth year in a row, Canada was not able to take advantage of part of that access. This was partly compensated by issuing export permits for other markets. In total, Canada has exported 5,470 tonnes of cheese within the limits of Canada's export subsidy commitments under its WTO obligations. Concerning butter, Canada exported 2,375 tonnes in 2012-2013 compared to no exports in the previous dairy year.

Export Limits and Products Exported

Category	Export limit (million \$)	Product exported (million \$)
Butter	11.025	10.364
Cheese	16.228	16.143
Skim milk powder	31.149	31.149
Others	22.505	22.502
Incorporated products	20.276	20.276

Industry Support

The CDC regularly supports a number of initiatives that benefit the entire dairy industry. One of these is the Canadian Quality Milk (CQM) Program which is administered by Dairy Farmers of Canada (DFC). This quality assurance programme is HACCP-based. In 2012-2013, the CDC contributed \$200 for each Canadian dairy farm validation for a total of \$650,903. This reduced the costs of the program for farmers and created an incentive for them to participate. CDC's contribution to the CQM program will be reduced to \$100 per farm in 2013-2014, and is set to expire on July 31, 2014.

In 2012-2013, the CDC continued its partnership with Agriculture and Agri-Food Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and DFC to fund a dairy research cluster. Forty-eight projects on the role of dairy products as key components on cardiovascular health, their impact on healthy weight and body composition, and their role in optimal nutrition, development and maintenance were completed as well as studies on the environmental footprint of the dairy sector in Canada. The CDC contributed \$1,435,915 to the dairy research cluster between January 2010 and March 2013, supporting the work of over 100 scientists and 143 students and professionals in universities and institutions across Canada. This program ended in July 2013.

Performance and Goals



Achievements for 2012-2013

A) BUSINESS SEGMENT: PRODUCER REVENUE

Goal 1. To provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment

Pricing of industrial and fluid milk

Expected result	Performance indicator	Achievements	% complete
Efficient producers of milk receive fair revenues.	Revenues from milk sales cover the cost of a reasonable percentage of the milk produced in Canada.	In 2012-2013, revenues from milk sales covered the cost of a reasonable percentage of the milk produced in Canada.	100%

The CDC plays two roles when it comes to the pricing of milk at the farm level. One role is to establish support prices for butter and skim milk powder (SMP). Every

year, the CDC coordinates a nationwide study on the cost of producing one hectolitre of milk (COP study). This cost is one of the main drivers of support prices.

The CDC also calculates the result of the pricing formula for fluid milk once a year. In 2012, the existing formula was renewed for 3 years.

Specific activities for 2012-2013	Performance indicator	Achievements	% complete
Review the calculations of the labour component of the COP study.	<ul style="list-style-type: none"> Analysis of labour calculations Allocation of appropriate rates to producer management time 	The analysis was completed and recommendations were presented to the CDC board in July. The CDC board decided not to change the COP labour rates for the time being.	100%
Update and harmonize the procedures for the COP study.	A COP Technical Committee ¹² is in place and makes recommendations to the CDC regarding the harmonization of COP data collection and reconciliation with a focus on reducing the cost of this annual study.	<p>In collaboration with the COP Technical Committee, the CDC updated the COP manual, which was adopted by the CDC board.</p> <p>Discussions are in progress with data collection agencies concerning the cost of the study.</p>	80%

¹² With membership from the CDC, Dairy Farmers of Canada, and milk marketing boards from Quebec, Ontario, the Atlantic and Western Canada.

Market development

Expected result	Performance indicator	Achievements	% complete
Canadian demand for dairy products and components is sustained or increased.	Programs that the CDC administers and that promote innovation are used by their intended audience.	<ul style="list-style-type: none"> 56 new applications received under the Domestic Dairy Product Innovation Program (DDPIP) of which 20 were approved 33 new applications received under the Matching Investment Fund (MIF) of which 5 were approved The number of applications received is consistent with the good level of interest shown in both programs over the past 2 years. 	100%
<p>The CDC administers several programs aimed at expanding the market for dairy products and ingredients. Some of these programs encourage innovation and education while others involve public policy.</p> <p>The CDC administers the Domestic Dairy Products Innovation Program (DDPIP) on behalf of the dairy industry. This program gives access to a certain quantity of milk to dairy processors who want to launch a new dairy product. The DDPIP was not renewed by the CMSMC in July 2013 which led the CDC to create the new Dairy Innovation Program that took effect August 1, 2013 and operates on a similar basis.</p>			

Specific activities for 2012-2013	Performance indicator	Achievements	% complete
Implement the new guidelines of the DDPIP and monitor compliance by program participants with the new guidelines.	<ul style="list-style-type: none"> Communication of new guidelines to participants Participants comply with the new guidelines Reception of 40 applications 	<ul style="list-style-type: none"> The new guidelines were communicated to participants in September 2012 and used by the Selection Committee The CDC received 56 applications in 2012-2013, of which 20 were approved. 	100%

The Dairy Marketing Program (DMP) provides expertise and easy access to programs and services that encourage the manufacture and use of dairy ingredients. The

Matching Investment Fund (MIF) is part of the DMP and it has been renewed until 2013-2014.

Specific activities for 2012-2013

Implement the new format of the MIF program.

Performance indicator

- Reception of 5 applications under the new program

Achievements

- 33 applications have been received for the new program of which 5 were approved. Three applications are awaiting review by the evaluation committee.

% complete

100%

Increase the level of activity under the Dairy Marketing Program.

- 55 visits to targeted dairy ingredient users
- 5 trade shows
- 5 outreach activities

- Meetings/exchanges with over 50 dairy processors/further processors took place while participating in four major industry trade show/conference events.

77%

The administration of the Special Milk Class Permit Program (SMCPP) directly involves about one third of the CDC staff. In an effort to gain efficiency in the

administration of the program (including audits and IT requirements), the CDC conducted a business process analysis of the program in 2011-2012.

Specific activities for 2012-2013

Implement the agreed to recommendations of the business process analysis report.

Performance indicator

- Undertake the creation of the new Special Class Web-based, interactive computer application under the supervision of an internal steering committee.

Achievements

- The new computer application is being developed and set to be launched on October 1, 2013.

% complete

100%

Pool administration

Expected results	Performance indicators	Achievements	% complete
Markets and revenues are shared between pool partners in accordance with federal-provincial agreements.	<ul style="list-style-type: none"> Pooling calculation is done within 3 working days of reception of all provincial data Funds are transferred no later than 5 working days after calculations No requests for recalculation of pooling transfers received from provincial marketing boards 	<ul style="list-style-type: none"> Pooling calculations have been done within 3 working days of reception of all provincial data Funds were transferred no later than 5 working days after calculations No request for recalculation of pooling transfers received 	100%

For part of this year, the CDC co-chaired the P10 Negotiating Committee, a group that was mandated to negotiate the establishment of a national pool for

all milk. The committee presented its final recommendations in September 2012 and has ceased its activities until further notice.

Specific activities for 2012-2013	Performance indicators	Achievements	% complete
Continue working with the P10 Negotiating Committee to arrive at an agreement on revenue sharing, market sharing and milk allocation. Provide relevant and required technical analyses.	<ul style="list-style-type: none"> Circulate of a draft agreement to all provinces and reception of comments 	<ul style="list-style-type: none"> The P10 Negotiating Committee was unable to reach a consensus that would allow the drafting of a new pooling agreement. It did, however, make several recommendations to the CMSMC and some of these were approved while others are still under discussion. Further work on an agreement for national revenue and market sharing is suspended until the industry decides to resume discussions. 	0% (on hold)

External audits

Expected results	Performance indicators	Achievements	% complete
Milk components are paid for in accordance with their end use and dairy products are used for their intended eligible use. Any audited company that does not comply with Import for Re-export Program (IREP) requirements is reported to the Department of Foreign affairs, Trade and Development (DFATD).	<ul style="list-style-type: none"> 45 audits of special class participants Milk plant utilization audits in 6 provinces Milk plant utilization audits are monitored and reported on twice a year in the other 4 provinces Audit assurance is obtained through specified procedures performed in all 10 provinces and data are accurately reported 6 audits of IREP participants 	<ul style="list-style-type: none"> 74 special class audits have been completed or are in progress. Utilization audit work is complete in all six provinces. Done twice. Reports were received for 9 of 10 provinces. 8 IREP audits have been completed or are in progress. 	100%

The CDC promotes the harmonization of audit practices in all 10 provinces as well as the utilization of best audit practices.

Specific activities for 2012-2013	Performance indicators	Achievements	% complete
Hold a meeting of provincial auditors at the national level to promote the use of harmonized best audit practices	Hold meeting	<ul style="list-style-type: none"> A meeting of provincial auditors was held on April 25, 2013 followed by a webinar held on June 11, 2013. Results will be reflected in the National Milk Utilization Audit Standards in 2013-2014. Audit and administration procedures are being discussed and developed for the new Class 3(d) 	100%

Specific activities for 2012-2013

Participate in harmonization efforts at the regional levels (East and West).

Report on progress of audit activities in the four provinces where the CDC is not the auditor and promote continuity of services and the use of a common milk utilization audit software.

Continue to encourage the reception of audited electronic data from Ontario and Quebec for the purpose of administering the program and auditing participants of the Special Milk Class Permit Program.

Performance indicators

More harmonized audit practices in the East and the West

Presentation of reports to the CMSMC

Regular reception of audited data from Ontario and Quebec

Achievements

- With the view to promote harmonization, the audit team participates in discussions at the regional level (East and West) when necessary and identifies improvements required to the National Milk Utilization Audit Standards.

- Progress reports for all provinces on audit activities were presented to CMSMC.
- Promotion of continuity of services and the use of a common milk utilization audit software is done at the National Milk Audit Advisory Committee and CMSMC meetings on an on-going basis.

- Detailed modalities for proposed reporting of data directly from utilization audit software were drafted and presented to Quebec and Ontario auditors, marketing boards, and processor representatives requesting feedback. As of July 31, 2013, some stakeholders had responded while others were in consultations about these modalities. This is an ongoing objective for the CDC.

% complete

100%

100%

50%

B) BUSINESS SEGMENT: SUPPLY OF DAIRY PRODUCTS

Goal 2. To provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality

Manage the national industrial milk supply

Expected results	Performance indicators	Achievements	% complete
<ul style="list-style-type: none"> The Canadian milk production matches demand. 	<ul style="list-style-type: none"> Milk production is between 99.5 and 100.5% of total quota 	<ul style="list-style-type: none"> In 2012-2013, milk production was at 101.2% of total quota 	75%
<ul style="list-style-type: none"> Exports of solids non fat are maximized. 	<ul style="list-style-type: none"> Subsidized export categories of skim milk powder (SMP) and incorporated products are filled at least at 95% 	<ul style="list-style-type: none"> In 2012-2013, both exports categories were filled at 100% 	100%

The CDC administers the production management pillar of Canada's supply management system for milk. To do so, the CDC calculates demand and examines various ways to ensure that production meets demand.

Specific activities for 2012-2013	Performance indicators	Achievements	% complete
Review the calculation of total demand and the level of stocks needed to ensure sufficient supplies of dairy products year round.	<ul style="list-style-type: none"> Presentation of recommendations to the CMSMC Secretariat. 	<ul style="list-style-type: none"> A detailed presentation on milk demand, supplies and inventories is made to each Secretariat and CMSMC meetings 	100%
Examine the need for a permanent growth reserve to be added to the quota for industrial milk. This reserve would ensure that enough milk is available during periods of significant market growth.	<ul style="list-style-type: none"> Close monitoring and periodical assessment of the need for a growth allowance. In addition, develop a recommendation for a permanent growth reserve to ensure that enough milk is available during periods of significant market growth. 	<ul style="list-style-type: none"> A permanent 1% growth allowance was approved by the CMSMC in July 2012. It has been implemented in the WMP and discussions are underway to implement it in the P5. 	100%

In order to produce enough butterfat to supply the domestic market, the current system generates a surplus of milk solids non fat. The CDC believes that

a long term strategy is required to develop markets for these milk solids non fat.

Specific activities for 2012-2013

Initiate discussions and consultations with the industry to develop a long term ingredient strategy that would build on past initiatives and increase utilization of surplus solids non fat.

Performance indicators

- Presentation of a draft strategy to the CMSMC
- Agreement on a final strategy by the CMSMC

Achievements

- A three-year strategy was presented to stakeholders individually. This strategy includes measures related to the surplus of skim milk solids.
- Some of the elements of this strategy have been presented to the CMSMC and approved such as milk Class 3(d). Others will be presented in 2013-2014.

% complete

100%

Seasonality programs

Expected results

Dairy products are available to Canadians all year.

Performance indicators

- Provincial milk marketing boards report no seasonal shortages of dairy products
- CDC butter stocks never fall below 90% of normal level

Achievements

- No shortages have been reported by provincial milk marketing boards.
- Butter stocks have not been below 90% of their normal level this dairy year.

% complete

100%

Specific activities for 2012-2013

Monitor the effects of the changes to Seasonality Program policies for the 2012 calendar year to ensure that they meet their objectives and adjust policies for 2013 if required.

Performance indicators

- Submission of reports to the board on the effects of the 2012 changes
- Presentation to the board of adjustments to the policies

Achievements

- The level of stocks during the year was such that there was no need to make policy changes. Since there was no change to the policy, no reports were presented to the Board.

% complete

100%

C) BUSINESS SEGMENT: IMPROVE THE CDC

Internal Services

Internal services are activities that support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. In the case of the CDC, they include

Communications, Corporate Services, Finance and Administration, Human Resources, IM/IT, Internal Audits and Program Evaluations.

The CDC had planned to undertake the following strategic activities during dairy year 2012-2013.

Adopt a dairy year basis for all activities

Specific activities for 2012-2013	Achievements	% complete
Harmonize all CDC activities and operations to be based on the dairy year (August 1 to July 31).	All activities have been harmonized with the dairy year as of August 1, 2012.	100%

Program evaluations

Specific activities for 2012-2013	Achievements	% complete
Conduct a program evaluation of milk Class 4(a)1, a class put in place in 2005 to encourage the use of solids non fat in the manufacture of non-standardized products in the processed cheese category.	The program evaluation of Class 4(a)1 is completed.	100%

Internal audits

Specific activities for 2012-2013	Achievements	% complete
Perform internal audits of the following activities: funding of the Dairy Research Cluster by the CDC, conformity of the Annual Report to TBS guidelines, the memorandum of understanding (MOU) between the CDC and Justice Canada for legal services, the MOU between the CDC and Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) for IT services, the management of butter resale, and data collection for the annual cost of production study.	Internal audits of the funding of the Dairy Research Cluster by the CDC and the MOU between the CDC and Justice Canada for legal services have been completed. In May 2013, the Senior Management Team suspended the four remaining projects for the dairy year due to new and changing priorities at the CDC.	50%
Internal auditors will also monitor and provide advice for the design of the new computer application for the Special Milk Class Permit Program.	An audit manager continued to provide advice to the project management team.	100%

Implement new code of values and ethics

The *Public Servants Disclosure Protection Act* requires that all organizations that are part of the Federal government adopt and implement a new values and ethics code. The CDC board adopted a Code of Ethics for the CDC on March 28, 2012 and this code constitutes a condition of employment for employees. This new code replaces the Values and Ethics Code for the Public Service.

Specific activities for 2012-2013	Achievements	% complete
Communicate its new Code of Ethics to its staff. This code includes employee obligations related to conflicts of interest and post-employment.	Presentations on the new Code of Ethics were made to staff members in May 2012 and since then, it is part of the orientation of new employees.	100%

Increase the efficiency of the CDC's operations

Specific activities for 2012-2013	Achievements	% complete
Create an IT Advisory Committee to prioritize the needs of the CDC, so that the IT section is able to respond first to the most important requests.	The IT Advisory Committee was created on March 19, 2013 and held 2 meetings.	100%
Implement the agreed upon recommendations made by a small internal task force that was mandated in 2011-2012 to study how to make some administrative functions more efficient.	The task force report was received and approved by SMT in May 2012. Most of the recommendations have been implemented.	100%

Maintain employee engagement in a cost-reduction environment

The administrative budget of the CDC is being reduced over three years. This may cause some employees to feel insecure and disengaged if nothing is done to reassure and inform them of the situation.

Specific activities for 2012-2013	Achievements	% complete
Assess current and future HR requirements and work load to mitigate the impact of the budgetary constraints on the CDC workforce and on the delivery of programs and services.	HR requirements and workload are currently under review and will be completed by March 31, 2014.	90%
Implement mechanisms that encourage co-operation, exchange of ideas and sharing of resources within the CDC to produce efficiency gains and reduce costs.	The CDC held three brainstorming sessions with selected staff members on the current issues facing the dairy industry and potential solutions. Furthermore, several inter-team meetings were held to coordinate the implementation of new milk classes.	75%
Ensure continuous communication with its staff members about the actual budget constraints and how they will be managed.	Senior managers have been communicating with their respective teams. The CEO presented regular updates on budget constraints and other topics.	100%

Goals for the Period 2013-2014 to 2017-2018

Goal 1. To provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment

Pricing of industrial and fluid milk

Expected result

Efficient producers of milk receive fair revenues

Performance indicator

Revenues from milk sales cover the costs of a reasonable percentage of producers in Canada.

Specific activity for 2013-2014

Review and implement the procedures contained in the updated manual for the COP study

Implement measures to reduce the overall cost of the COP study

Evaluate the need to perform a new study on the processor margin and yields for butter and skim milk powder

Continue discussions with the industry on the possibility of implementing a pricing formula for classes 2 (yogurt) and 3 (cheese)

Performance indicator

The COP data collection in the summer of 2013 follows the guidelines of the updated COP manual, ensuring uniform calculations across Canada.

The cost of the COP study is reduced from \$882,000 in calendar year 2013 to \$780,000 in 2014.

A recommendation is presented to the CDC board as to the need to perform a new study and if the board agrees, a mandate for the study is given to a private firm.

A recommendation on a formula is brought to the CMSMC if the industry representatives can reach a consensus. Upon approval, the formula is implemented by the CDC.

Market development

Expected result

Programs that the CDC administers and that promote innovation are used by their intended audience

The structural surplus of milk solids non fat is reduced

Performance indicator

- 5 new projects accepted under the Matching Investment Fund
- Renewal of the Matching Investment Fund before the end of the dairy year¹³
- Participation in 3 major dairy/food trade shows across Canada and in the Atlantic Dairy Research Collaboration Summit in PEI

Structural surplus of milk solids non fat is reduced to 70,000 tonnes¹⁴.

¹³ 2013-2014 is the last year of the current edition of the Matching Investment Fund.

¹⁴ From a forecast of 80,000 tonnes in 2012-2013.

Specific activities for 2013-2014

Implement the decision of the CMSMC concerning the DDPIP (renewal or not, new criteria, etc.)

Encourage dairy producers and processors to develop profitable international markets for cheese

Implement the administration and audit requirements of the new class 3(d) for mozzarella cheese on fresh pizzas

Put in place incentives to increase the use of solids non fat in higher-value milk classes that are showing growth, such as yogurt and cheese.

Create a medium-term plan to develop the manufacturing of infant formula in Canada. This sector has the potential to use significant quantities of solids non fat, thereby reducing the structural surplus.

Pool administration

Expected results

Market and revenues are shared between pool partners in accordance with federal-provincial agreements

Performance indicator

If the program is renewed, the CDC updates the guidelines as instructed by the CMSMC, publishes them and applies them in its administration of the program.

A strategy to develop exports of cheese made entirely from Canadian components is developed and implemented in collaboration with the industry.

The remaining cheese export category subsidy room available over and above the cheese contracts signed in 2013-2014 is utilized to export solids non-fat in order to fill 90% of this category.

The administrative requirements are written, approved by the CMSMC and communicated to the target audience (restaurants).

The audit requirements are adopted by the CMSMC and added to the National Milk Utilization Audit Standards.

50 million litres of liquid skim milk is redirected from skim milk powder production to yogurt and/or cheese production.

A plan is drafted and approved by the CDC board. Implementation follows the next year.

Performance indicators

Pooling calculation is done within 3 working days of reception of all provincial data.

Funds are transferred no later than 5 working days after calculations.

No requests for recalculation of pooling transfers are received from provincial marketing boards.

Specific activities for 2013-2014

Implement the recommendations from the P10 Negotiating Committee that are adopted by the CMSMC.

External audits

Expected results

Milk components are paid for in accordance with their end use and dairy products are used for their intended eligible use.

Any audited company that does not comply with Import for Re-export Program requirements is reported to the Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

Specific activities for 2013-2014

Report on progress of audit activities in all 10 provinces including the four provinces where the CDC is not the auditor. Promote continuity of services and the use of a common milk utilization audit software.

Continue to encourage the reception of electronic data from Ontario and Quebec processors for the purpose of administering the program and auditing participants of the Special Milk Class Permit Program.

Performance indicator

The recommendations are implemented following their adoption in accordance with the deadlines dictated by the CMSMC.

Performance indicators

50 audits of special class and Class 4(m) participants

Milk plant utilization audits in 6 provinces

Milk plant utilization audits are monitored and reported on twice a year in the other 4 provinces.

Audit assurance is obtained through specified procedures that are performed in all 10 provinces and data are accurately reported.

Risk-based audit approach and methodology for Class 3(d) is underway.

6 audits of IREP participants

Performance indicators

Present 2 reports per year to the CMSMC.

Follow-up with Quebec and Ontario auditors, marketing boards, and processor representatives to obtain their feedback on the proposed modalities to receive data directly from utilization audit software.

Goal 2. To provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality

Manage the national industrial milk supply

Expected result

The Canadian milk production matches demand

Exports of solids non fat are maximized

Performance indicator

Milk production is between 99.5 and 100.5% of total quota.

Subsidized export categories of skim milk powder, incorporated products and other products are filled at least at 99%.

Specific activities for 2013-2014

Improve market information provided to the dairy industry

Improve the tools used to forecast milk production

In consultation with milk producers, develop a mechanism aimed at maintaining the predictability and stability in the milk production system and the dairy industry.

Hold discussions and consultations with the industry on the possibility of setting the price of the milk used to make skim milk powder at world price.

Performance indicators

Simplified calculations are proposed for total quota, MSQ and skim-off to simplify and improve decisions related to the milk supply.

An improved model to forecast national milk production is developed.

Comparative reports on quota issuance and policies are distributed quarterly.

The mechanism is developed and implemented.

Scenarios are developed and presented to the CMSMC and if one is adopted, it is implemented.

Seasonality programs

Expected results

Dairy products are available to Canadians all year.

Performance indicators

Provincial milk marketing boards report no seasonal shortages of dairy products.

CDC butter stocks never fall below 90% of normal level, thereby ensuring domestic supplies.

Internal Services

The CDC plans to undertake the following strategic initiatives during dairy year 2013-2014.

Internal audits and Program evaluations

Strategic activity for 2013-2014

Conduct internal audits and program evaluations based on the CDC internal audit and program evaluation plan

Performance indicator

Internal audit and program evaluation reports are submitted to the Internal Audit and Program Evaluation Advisory Committee, including a management response and action plan. Corrective measures are taken where necessary. An internal audit manual and an improved audit plan will be developed in consultation with senior management in the coming year.

Governance

Strategic activity for 2013-2014

Fully brief its new board members and provide them with the training opportunities that they need to fully participate in the orientation of the corporation¹⁵.

Recruit a person for the new position of director of finance and administration and ensure a smooth transition from the current structure to this new structure.

Implement the required budget restrictions throughout the year to respect its 10% reduction in appropriations.

Implement its succession plan, especially in view of the impending retirement of employees holding key positions.

Performance indicator

Briefing books are prepared and submitted to new board members within one week of their appointment.

The position is created and staffed.

The 2013-2014 administrative budget is reduced by \$243,000. Further cuts are planned the following year to complete our 10% reduction.

In case of retirements, a smooth transition without service interruption and minimal loss of knowledge

¹⁵ If new people are appointed

Increase the efficiency of the CDC's operations

Strategic activity for 2013-2014

Automate and streamline the processes identified by the IT Advisory Committee as being priorities

Implement a new computer system for the administration of the SMCPP, as recommended in the 2011-2012 business process analysis.

Develop an information management strategy in response to Library and Archives Canada's recently announced limitations on their acceptance of records.

Performance indicator

Two processes are automated.

All SMCPP participants use the new system to file their reports to the CDC.

The strategy is developed, adopted by the Senior Management Team and communicated to the staff. Implementation will follow.

Maintain employee engagement in a cost-reduction environment

Strategic activity for 2013-2014

Foster co-operation, exchange of ideas and sharing of resources within the CDC to produce efficiency gains and reduce costs.

Continue to ensure good communication with its staff members about the potential changes in the workplace.

Performance indicator

Representatives from all sections participate in the IT Advisory Committee and the HR Advisory Committee.

Four Managers' Forums are held during the year.

Some staff members are invited to quarterly brainstorming sessions to exchange ideas.

The CEO makes quarterly presentations to the staff on both the potential changes in the workplace and the state of the dairy industry.

Financial Report

Management Discussion and Analysis

The following discussion and analysis of the operating results and financial position of the Canadian Dairy Commission (CDC) for the year ending July 31, 2013 should be read in conjunction with the financial statements of the CDC enclosed herein and the annual report

Selected Key Results of Operations

Domestic activities

In the 2012-2013 dairy year, total revenues from domestic sales increased by \$41.4 million or 16% compared to the previous year. This is mainly due to higher sales volumes of domestic butter and 4(m) skim milk powder (SMP) to Canadian animal feed manufacturers. Although revenues increased, the gross profit on domestic sales decreased by \$4.3 million compared the previous year's result largely due to an increase in the cost of goods sold for the 4(m) SMP as the CDC purchased the product at prices that were more in line with expected sales revenues.

SMP sold to the animal feed sector under Class 4(m) amounted to 23,915 t in 2012-2013, an increase of 1,910 t compared to the previous year resulting in additional domestic revenues of \$3.1 million. Over 65% of the domestic gross profit before transport, carrying charges and financing costs is due to activities in the animal feed market.

The CDC purchases Plan A bulk butter to be resold to processors when seasonal deficiencies occur in the domestic market. A quantity of 2,247 t was sold this year compared to 1,399 t in the previous year which increased revenues by \$3.7 million. Plan A butter revenues are normally equal to the cost of goods sold because the CDC purchases and sells this product at the prevailing support price. This year, the cost of goods sold was lower than the revenues because a portion of the butter originally destined for the export market was purchased at world prices, and subsequently sold on the domestic market at the Canadian support price.

The CDC also purchases Plan B butter and skim milk powder (SMP) from processors with the requirement that processors repurchase their product within a pre-determined period. A quantity of 22,728 t of butter was sold this year compared to 17,230 t last year. This generated \$41.5 million in additional revenues. As for Plan B skim milk powder, sales decreased by 314 t,

which reduced revenues by \$1.8 million. The cost of butter and skim milk powder sold under Plan B was almost equal to the selling prices obtained during the year as these products were purchased and sold at prevailing support prices.

The CDC continues to import butter as part of Canada's obligations under the World Trade Organization Agreement (WTO). Imported butter sales decreased by 24%, which reduced revenues by \$5.1 million compared to the previous year. This butter is purchased at prevailing world prices and is directed to the further processing industry through butter manufacturers.

Export activities

Export sales revenue increased compared to the previous year mainly due to the CDC exporting greater volumes of SMP at higher prices. The CDC also exported butter in 2012-2013 while this was not the case in the previous year.

The quantity of skim milk powder sold in 2012-2013 amounted to 12,574 t compared to 9,259 t for the previous dairy year. This increased revenues by \$15.6 million.

Butter sales for export amounted to 2,438 t, which generated revenues of \$8.5 million. There were no export sales of butter in the previous dairy year.

The CDC purchases surplus dairy products destined for export at prices that reflect the prevailing world market conditions with the intent of breaking even

Domestic activities

	(in thousands)		
	2012-2013	2011-2012	\$ variance
Domestic sales revenues	\$ 252,686	\$ 211,280	\$ 41,406
Cost of goods sold	\$ 234,423	\$ 189,808	\$ 44,615
Transport and carrying charges	\$ 5,330	\$ 4,790	\$ 540
Finance costs	\$ 1,126	\$ 579	\$ 547
Gross profit on domestic sales	\$ 11,807	\$ 16,103	\$ (4,296)

Export activities

	(in thousands)		
	2012-2013	2011-2012	\$ variance
Export sales revenues	\$ 51,131	\$ 27,076	\$ 24,055
Cost of goods sold	\$ 49,266	\$ 26,111	\$ 23,155
Transport, carrying, and finance costs	\$ 1,336	\$ 975	\$ 361
Export activities combined	\$ 2	\$ 1	\$ 1
Gross profit (loss) on export sales	\$ 1,000	\$ (14)	\$ 522

over the course of each dairy year. As these markets are very difficult to predict, the CDC may sometimes finish the dairy year with minimal gains or losses that reflect this price volatility.

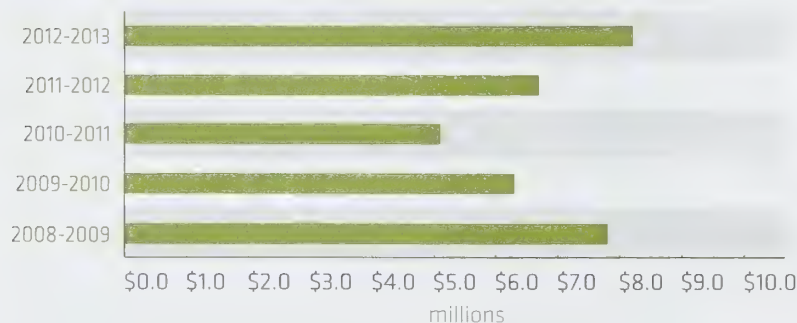
Transport, carrying, and finance costs

"Transport, carrying, and finance costs" are mostly comprised of transportation expenses, interest expenses on loans, handling and storage charges, and insurance. Transport and carrying costs for domestic and

export activities combined increased by \$0.9 million compared to those of 2011-2012. This increase is the direct result of higher average inventory levels and higher sales volumes.

Similarly, finance costs were \$1.1 million compared to \$0.6 million. This increase is due to higher average inventory and a slight rise in borrowing rates. Finance costs are projected to continue to increase in 2013-2014 following anticipated increases in interest rates.

Transport, carrying, and finance cost



Other income

Funding from milk pools represents the revenues obtained from producers and the marketplace to finance a portion of the CDC's administrative expenses, the cost of production study as well as the carrying charges associated with the CDC butter stocks. The 2012-2013 funding is marginally higher due to an increase in the butter carrying costs charged to the pool resulting from greater average butter inventory levels compared to the previous year.

Parliamentary appropriations are used to partially fund the CDC's administrative expenses. The remainder of the CDC's administrative expenses are funded by dairy producers, commercial operations, and the market place. Funding from the Government of Canada is recognized in the Statement of Operations and Comprehensive Loss and is based on eligible government-funded administrative expenses. The Government announced funding reductions in its 2012 federal Budget. The Canadian Dairy Commission's share of this reduction will be \$0.393 million by 2014-2015.

Other income

	(in thousands)		
	2012-2013	2011-2012	\$ variance
Funding from milk pools	\$6,418	\$6,676	\$742
Funding from the Government of Canada	\$4,496	\$4,668	\$(172)
Audit Services	\$178	\$237	\$(59)
Total other income	\$11,092	\$10,581	\$511

Revenues obtained for audit services relate to the milk plant utilization audits performed by the CDC in 6 provinces on a cost-recovery basis.

Operating and administrative expenses

Operating expenses:

“Industry initiatives” includes expenses relating to various CDC programs such as the Matching Investment Fund, the Scholarship Program, the Canadian Quality Milk Program, and the Dairy Research Cluster. In 2012-2013, funding for these programs decreased by \$0.9 million. The first installment (50%) of the Scholarship Program was paid to most institutions in 2011-2012, except two that were paid in 2012-2013. This represents most of the year over year variance.

The cost of production study is an annual survey. The CDC uses the results of this survey when its sets support prices. The cost of this study has not changed much over the last year. More information on the implication of the CDC in this study can be found on page 27.

“Other charges / (recoveries)” includes amounts representing unrealized gains or losses on outstanding foreign exchange contracts as of the Statement of Financial Position date. Other amounts in this category are comprised of credits from CDC’s contribution to the cost of production study, charges incurred by the CDC on behalf of the milk pools, and bank charges for the milk pool accounts. The most volatile amount in “other charges / (recoveries)” would be the gain or loss on outstanding foreign exchange contracts.

Operating and administrative expenses

	(in thousands)		
	2012-2013	2011-2012	\$ variance
Operating Expenses			
Industry initiatives	\$ 1,597	\$ 2,524	\$ (927)
Cost of production study	\$ 862	\$ 840	\$ 22
Other charges / (recoveries)	\$ (406)	\$ (301)	\$ (105)
Total operating expenses	\$ 2,053	\$ 3,063	\$ (1,010)
Administrative Expenses			
Salaries and employee benefits	\$ 5,912	\$ 5,842	\$ 70
Other administrative expenses	\$ 1,766	\$ 2,025	\$ (259)
Total administrative expenses	\$ 7,678	\$ 7,867	\$ (189)
Total	\$ 9,731	\$ 10,930	\$ (1,199)

These gains or losses are determined using the difference between the contracted rates and exchange rates as of the Statement of Financial Position date applied to the contract amount. They vary with the movement of exchange rates as well as with the value of outstanding foreign exchange contracts at the end of the year.

Administrative expenses:

The 2012-2013 administrative budget was \$7.9 million. Actual administrative expenses for the year totalled \$7.7 million. Salaries and employee benefits of \$5.9 million make up the bulk of these expenses. The remaining significant expense groupings are for rent, travel and administrative support.

The government has undertaken a Deficit Reduction Action Plan (DRAP) with the goal of reducing expenditures on an ongoing basis until fiscal year 2014-2015. According to the 2012 federal Budget, the funding that the CDC receives from the government will be reduced by 10% or \$393,000 by April 1, 2014. The CDC had taken cost reduction measures to reduce its overall 2012-2013 administrative budget by \$96,000 compared to 2011-2012. After an in-depth review of its operations, the CDC was able to further reduce the 2013-2014 administrative budget by \$243,000. Additional budgetary reductions are planned for dairy year 2014-2015 to achieve the net savings required by government, including the elimination of two positions.

Distribution to provincial boards and agencies

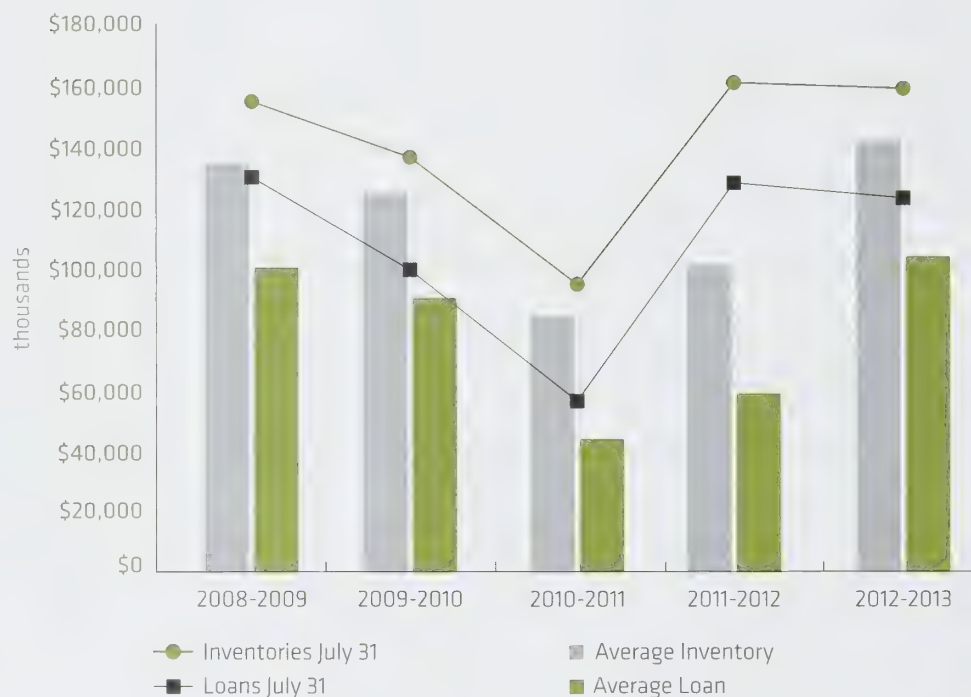
The distribution to provincial boards and agencies represents a refund of surplus generated from the Domestic Seasonality and Surplus Removal Programs. As milk producers are responsible to finance these programs, any surpluses are reimbursed to provincial milk marketing boards and agencies. The 2012-2013 refund for these programs amounted to \$14.5 million. This represents a decrease of \$4.2 million compared to the previous year which was the consequence of buying Class 4(m) skim milk powder at prices that were more in line with expected revenues.

Inventories and loans

Average inventory values for 2012-2013 were up 40% compared to the previous year, resulting in an increase of 76% in our average loan requirements. Butter stocks over the entire year were consistently higher than last year, resulting in higher-than-average loan values. Butter stocks returned to normal levels in 2012-2013 after being below the norm in the 2011-2012 dairy year. Inventory of SMP for the animal feed market was 1.3 million kg lower than at the end of the previous year.

The CDC, in consultation with the Minister of Finance, has retained its loan limit for 2013-2014 of \$165 million. The CDC determined that this limit would be sufficient to maintain its capacity to respond to unforeseen circumstances brought on by changing market conditions.

Inventories and loans



Risk management

All business enterprises are subject to risks in their ongoing operations. The CDC has identified the major risk factors and has established policies and procedures to manage these risks.

The CDC has prepared a Corporate Risk Profile which is reviewed and updated at least once per year (latest review was February 2013) by management. It outlines

the risks identified by managers and directors as posing a threat to the core mandate of the CDC and/or to the achievement of its goals. The Profile defines each risk, describes the existing measures for managing the risk, as well as incremental risk management strategies, and identifies the group responsible for implementing these strategies. The Profile is taken into consideration when doing the environmental analysis during the CDC's annual strategic planning session.

Credit risk is the exposure to financial loss due to a customer failing to meet his financial obligations to the CDC. The CDC manages this risk by selling product on a “payment first” basis, securing bank guarantees and obtaining letters of credit. Other strategies include carrying out business only with credit-worthy customers.

Foreign currency risk is the potential for financial loss due to unfavourable changes in foreign currency exchange rates. The CDC has a policy of zero tolerance for foreign currency risk and therefore uses derivatives to hedge its sales and purchases in foreign currencies. No derivatives are entered into for speculative reasons and the CDC only deals with Canadian chartered banks in this regard.

Market risk is the most difficult to manage due to its unpredictability. The operations of the CDC are affected by many external factors such as world market conditions, developments in the World Trade Organization negotiations on agriculture, domestic market trends and fluctuations of supply and demand. The CDC addresses these risks by instituting sound management practices, hiring and maintaining competent staff and staying abreast of any market or political development that may affect its operations. Because the CDC deals with supply-managed products such as SMP and butter, the export activity is a relatively small percentage of its overall revenues. Nonetheless, the CDC manages the volatility of world markets by strategically selling its products mostly by tenders to

reliable exporters who seek value-added products, ensuring best returns for its commercial operations.

Future accounting changes

The International Accounting Standards Board has several projects underway, some of which may affect IFRS standards relative to the CDC. Management will continue to monitor all proposed and continuing projects, giving consideration to any changes expected to impact the CDC. A more detailed discussion of the future accounting changes can be found in Note 3 of the financial statements.

Challenges for the future

As in the past, the main factor that could affect the financial results of the CDC in the coming year is the fluctuations in world prices for dairy products. Dairy product prices have regained strength in the international market and the Canadian dollar has weakened since the beginning of 2013. If this continues, it will have a beneficial effect on CDC revenues. However, world dairy prices and exchange rates are volatile and the trend may rapidly reverse itself. The CDC will continue to monitor world prices closely, to choose niche markets and to strategically take advantage of periods in which prices allow the CDC to maximize its revenues from these markets.

As part of its three-year strategy, the CDC plans on gradually eliminating the structural surplus of solids non fat. If successful, this would significantly reduce the negative impact this has on producer revenues.

However, this is a slow process and more than one initiative will be required to achieve this objective. For example, last year the Canadian Milk Supply Management Committee created a new program for the redirection of liquid skim milk to yogurt manufacturers who experience growth and require more milk. To date, this program has not been active because the growth allowance added to the quota has generated more milk to supply those markets. Nonetheless, since the market growth in low fat yogurt requires mainly skim milk, when milk production becomes more in line with requirements on a butterfat basis, supply of milk to yogurt manufacturers may become insufficient and the Skim Milk Redirection Program will be activated. This will reduce the volumes of skim milk being offered to the CDC in the form of surplus SMP. Meanwhile, the CDC is looking at other initiatives that the industry may consider to increase the utilization of skim milk solids in value-added products. This would also reduce the structural surplus of SMP.

On the international front, negotiations are still ongoing at the World Trade Organization albeit without any significant breakthrough in agriculture. Canada was formally admitted into the Trans-Pacific Partnership in late 2012, and negotiations between Canada and the European Union are progressing. The CDC will continue to closely monitor those trade negotiations and provide advice to trade negotiators in regards to potential impact on the dairy industry.

Management Responsibility for Financial Statements

The financial statements of the Canadian Dairy Commission and all information in this Annual Report are the responsibility of management. Those statements have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards, using management's best estimates and judgments where appropriate. Financial information presented elsewhere in the Annual Report is consistent with the statements provided.

In discharging its responsibility for financial reporting, management maintains and relies on financial and management control systems and practices designed to provide reasonable assurance that transactions are authorized, assets are safeguarded, and proper records are maintained. These controls and practices ensure the orderly conduct of business, the accuracy of accounting records, the timely preparation of reliable financial information and the adherence to CDC policies and statutory requirements. This process includes the communication and ongoing practice of the CDC's Code of Ethics.

The Audit Committee of the Canadian Dairy Commission, made up of the commissioners, oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting. The CDC's internal and external auditors have free access to the Audit Committee to discuss the results of their work and to express their concerns and opinions.

The financial statements of the CDC have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Jacques Laforge, CEO



Gaëtan Paquette, Senior Director,
Finance and Operations

Ottawa, Canada
September 25, 2013



Independent Auditor's Report

To the Minister of Agriculture and Agri-Food

Report on the Financial Statements

I have audited the accompanying financial statements of the Canadian Dairy Commission, which comprise the statement of financial position as at July 31, 2013, and the statement of operations and comprehensive loss, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

Opinion

In my opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Canadian Dairy Commission as at July 31, 2013, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, the accounting principles in International Financial Reporting Standards have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Canadian Dairy Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Dairy Commission Act* and regulations and the by-laws of the Canadian Dairy Commission.

Lissa Lamarche, CPA, CA
Principal
for the Auditor General of Canada

September 25, 2013
Ottawa, Canada

Canadian Dairy Commission

Statement of Financial Position

(in thousands of Canadian dollars)

Assets

Current

	July 31, 2013	As of July 31, 2012
Cash	\$ 1,266	\$ 134
Trade and other receivables		
Trade receivables	4,167	2,907
Advance to provincial milk boards and agencies	71	1,794
Milk pools	1,121	993
Derivative asset – foreign exchange contracts	361	54
Inventory (Note 4)	157,691	159,888
	<u>164,677</u>	<u>165,770</u>

Non-Current

Equipment (Note 5)	48	2
Intangible asset (Note 6)	183	-
	<u>\$ 164,908</u>	<u>\$ 165,772</u>

Liabilities

Current

Bank overdraft (Note 7)	\$ 71	\$ 1,794
Trade and other payables		
Trade payables	14,459	14,321
Distribution to provincial milk boards and agencies	14,531	8,672
Other liabilities	2,399	1,211
Derivative liability – foreign exchange contracts	-	61
Loans from the Government of Canada (Note 8)	122,323	127,277
	<u>153,783</u>	<u>153,336</u>

Non-Current

Post-employment benefits (Note 13)	140	596
------------------------------------	-----	-----

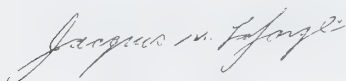
Equity

Retained earnings	10,985	11,840
	<u>\$ 164,908</u>	<u>\$ 165,772</u>

Commitments (Note 15)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

These financial statements were approved and authorized for issue on September 25, 2013



Jacques Laforge
Chief Executive Officer



Randy Williamson
Chairman



Gaëtan Paquette
Senior Director, Finance and Operations

Canadian Dairy Commission

Statement of Operations and Comprehensive Loss

(in thousands of Canadian dollars)

	For the year ended	
	July 31, 2013	July 31, 2012
Sales and cost of sales		
Domestic sales revenue	\$ 252,686	\$ 211,280
Cost of goods sold – domestic	234,423	189,808
Transport and carrying charges	5,330	4,790
Finance costs	1,126	579
Gross profit on domestic sales	11,807	16,103
Export sales revenue	51,131	27,076
Cost of goods sold – exports	49,266	26,111
Transport and carrying charges	1,336	978
Finance costs	21	1
Gross profit (loss) on export sales	508	(14)
Total gross profit	12,315	16,089
Other income		
Funding from milk pools (Note 11)	6,418	5,676
Funding from the Government of Canada (Note 12)	4,496	4,668
Audit services	178	237
Total gross profit and other income	11,092	10,581
Operating expenses		
Industry initiatives	1,597	2,524
Cost of Production study	862	840
Other charges (recoveries)	(406)	(301)
Administrative expenses	2,053	3,063
Salaries and employee benefits (Note 13)	5,912	5,842
Other administrative expenses	1,766	2,025
Total operating and administrative expenses	7,678	7,867
Profit before distribution to provincial milk boards and agencies	9,731	10,930
Distribution to provincial milk boards and agencies	13,676	15,740
Total comprehensive loss	14,531	18,672
	\$ (855)	\$ (2,932)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Canadian Dairy Commission

Statement of Changes in Equity

(in thousands of Canadian dollars)

	For the year ended	
	<u>July 31, 2013</u>	<u>July 31, 2012</u>
Retained earnings, beginning of the year	\$ 11,840	\$ \$14,772
Total comprehensive loss for the year	<u>(855)</u>	<u>(2,932)</u>
Retained earnings, end of the year	<u>\$ 10,985</u>	<u>\$ \$11,840</u>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Canadian Dairy Commission

Statement of Cash Flows

(in thousands of Canadian dollars)

	For the year ended	
	July 31, 2013	July 31, 2012
Cash flows from (used in) operating activities		
Cash receipts from sales of goods	\$ 302,701	\$ 242,055
Cash paid to suppliers and others	(297,662)	(298,965)
Cash receipts from provincial milk boards and agencies (pooling)	8,013	5,115
Cash paid to provincial milk boards and agencies (operating surplus)	(8,672)	(24,573)
Cash receipts from the Government of Canada	4,496	4,668
Interest paid on loans	(1,067)	(382)
Net cash flows from (used in) operating activities	<u>7,809</u>	<u>(72,082)</u>
Cash flows (used in) from financing activities		
New loans from the Government of Canada	243,825	235,186
Loan repayments to the Government of Canada	(248,779)	(163,756)
Net cash flows (used in) from financing activities	<u>(4,954)</u>	<u>71,430</u>
Net increase in cash (bank overdraft)	2,855	(652)
Net bank overdraft at beginning of year	(1,660)	(1 008)
Net cash (bank overdraft) at end of year	<u>\$ 1,195</u>	<u>\$ (1,660)</u>
Components:		
Cash	\$ 1,266	\$ 134
Bank overdraft	(71)	(1,794)
Net cash (bank overdraft)	<u>\$ 1,195</u>	<u>\$ (1,660)</u>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

1. Authority and objectives

The Canadian Dairy Commission (CDC) was established in 1966 through the *Canadian Dairy Commission Act*. It is a federal Crown corporation named in Part I, Schedule III and Schedule IV to the *Financial Administration Act* and is not subject to the provisions of the *Income Tax Act*. It is an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada and reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food.

The objectives of the CDC are to provide efficient producers of milk with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products. To achieve its objectives, the CDC works closely with the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC), which it chairs, as well as with provincial governments and provincial milk marketing boards. This collaboration is framed by federal-provincial agreements.

The CDC is partly funded by parliamentary appropriations. This is supplemented by funding from milk producers and the market, as well as by the CDC's own commercial operations.

2. Basis of preparation

Statement of compliance

The CDC prepared these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS).

The financial statements were approved and authorized for issue by the CDC Board of Directors on September 25, 2013.

Basis of presentation

The financial statements have been prepared on a historical cost basis, as set out in the accounting policies below, except as permitted by IFRS and otherwise indicated within these notes.

Reporting period

The CDC reports on a dairy year basis which starts August 1 and ends July 31.

Key sources of estimation uncertainty

The preparation of financial statements in accordance with IFRS requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and the disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the year. Valuation of inventories, pension and post-employment benefits, and derivatives are the most significant items where estimates are used. Actual amounts could differ significantly from the current estimates. These estimates are reviewed annually and as adjustments become necessary, they are recognized in the financial statements of the period in which they become known.

Functional and presentation currency

These financial statements are presented in Canadian dollars, which is the functional and presentation currency of the CDC.

3. Significant accounting policies

Cash

Cash includes funds on deposit at financial institutions.

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are initially recognized at fair value. Their subsequent measurement is dependent on their classification as described below. Their classification depends on the purpose for which the financial instruments were acquired or issued, their characteristics and the CDC's designation of such instruments.

Classifications:

Trade and other receivables	Loans and receivables
Bank overdraft	Financial liabilities measured at amortized cost
Trade and other payables	Financial liabilities measured at amortized cost
Loans from the Government of Canada	Financial liabilities measured at amortized cost
Derivative assets and liabilities	Financial assets or liabilities measured at fair value through profit or loss (FVTPL)

Loans and receivables

Loans and receivables are recorded at amortized cost using the effective interest method.

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Financial liabilities measured at amortized cost

Financial liabilities measured at amortized cost are measured at amortized cost using the effective interest method.

Financial assets or liabilities measured at FVTPL

Financial assets or liabilities classified as FVTPL are measured at fair value at the Statement of Financial Position date with changes in fair value recorded in profit or loss on the Statement of Operations and Comprehensive Loss.

Transaction costs

All transaction costs in respect of financial instruments classified as loans and receivables or financial liabilities measured at amortized cost are capitalized in the period in which they are incurred. All transaction costs in respect of financial instruments classified as financial assets or liabilities measured at FVTPL are expensed in the period in which they are incurred.

Derivative financial instruments

The CDC uses derivative financial instruments such as forward contracts to counter the adverse movements in foreign exchange related to purchases and sales denominated in foreign currencies, including anticipated transactions, as well as to manage its cash balances and requirements. The CDC's policy is not to utilize freestanding derivative financial instruments for trading or speculative purposes.

The CDC does not designate its foreign exchange forward contracts as hedges of underlying assets,

liabilities, firm commitments or anticipated transactions and accordingly does not apply hedge accounting. As a result, foreign exchange forward contracts are recorded on the Statement of Financial Position at fair value as an asset when the contracts are in a gain position and as a liability when the contracts are in a loss position. Changes in fair value of these contracts are recognized as gains or losses within "Other charges (recoveries)" on the Statement of Operations and Comprehensive Loss.

Inventory

Inventory is recorded at the lower of cost, which is purchase cost, or estimated net realizable value. Cost is determined on a first-in, first-out basis except for Plan B inventories where cost is determined based on specific identification. Write-downs to net realizable value are reversed when there is a subsequent increase in the value of inventory up to a maximum of the purchase cost. The reversal is recognized as a reduction to cost of sales and an increase to the net value of inventory in the year in which it occurs.

Equipment

Equipment is recorded at cost less accumulated depreciation. Cost includes all measurable expenditures directly attributable to the acquisition and installation of the equipment.

Depreciation is charged to "Other charges (recoveries)" on the Statement of Operations and Comprehensive Loss and begins when the equipment is available for

use by the CDC. Depreciation is calculated on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset less estimated residual value as follows:

Generator	10 years
Computer equipment	3-5 years

Equipment is reviewed annually for indications of impairment or changes in estimated future economic benefits. If such impairment or change exists, the carrying value would be adjusted accordingly.

*Intangible asset
Software*

Internally developed application software is stated at cost less accumulated amortization. Cost includes all measurable expenditures directly attributable to the development of the software including employees' salaries, consultant fees and other identifiable costs specific to the project.

Amortization begins when the software is available for use by the CDC. Amortization of the intangible asset is charged to "Other charges (recoveries)" on the Statement of Operations and Comprehensive Loss on a straight-line basis over its estimated useful life of ten years.

Software is reviewed annually for indications of impairment or changes in estimated future economic benefits. If such impairment or change exists, the carrying value would be adjusted accordingly.

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Distributions to (recoveries from) provincial milk boards and agencies

Distributions to (recoveries from) provincial milk boards and agencies represent gross profit (loss) on sales excluding imported butter. Distributions to (recoveries from) provincial boards and agencies are recorded as expense (revenue) in the year that they are determined.

Revenues

Sales revenues

Domestic and export sales revenues are recognized when product is shipped.

Funding from milk pools

Funding from milk pools is recognized as revenue in the period the services are rendered.

Funding from the Government of Canada

Funding from the Government of Canada is recognized as revenue in the period the expenses are incurred.

Audit services

Revenues from audit services are recognized in the period the services are rendered.

Cost of sales

The CDC purchases all butter and skim milk powder tendered to it at either the Canadian support price or at other prices established by the CDC, depending on the intended resale markets, except for a portion of butter imported by the CDC at international market price. These costs are charged to cost of sales when the goods are shipped to customers.

Foreign currency translation

All foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect on the transaction date.

Trade receivables and payables in foreign currencies are adjusted to reflect the exchange rate in effect at the Statement of Financial Position date. Any corresponding gains or losses are recognized in "Export sales revenue" for receivables and "Cost of goods sold – domestic" for payables on the Statement of Operations and Comprehensive Loss.

Most sales and purchases in foreign currencies have corresponding foreign exchange forward contracts (see "Derivative financial instruments" above and Note 14, *Financial Instruments – Currency risk*).

Employee benefits

Pension benefits

Substantially all of the employees of the CDC are covered by the public service pension plan (the "Plan"), a contributory defined benefit plan established through legislation and sponsored by the Government of Canada. Contributions are required by both the employees and the CDC to cover current service cost. Pursuant to legislation currently in place, the CDC has no legal or constructive obligation to pay further contributions with respect to any past service or funding deficiencies of the Plan. Consequently, contributions are recognized as an expense in the year when employees have rendered service and represent the total pension obligation of the CDC.

Post-employment benefits

Eligible employees are entitled to post-employment benefits as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated by management.

Scholarship program

Scholarship program monies are expensed in the year in which educational institutions meet specified eligibility criteria and the agreements are approved.

Future accounting standards (accounting standards issued but not yet applied)

Certain new accounting standards and amendments have been published which are not required to be adopted for the current reporting period. As of the date of these financial statements, the following applicable standards and amendments, assessed as having a possible impact on CDC, were issued but are not yet effective:

- IFRS 13 – *Fair Value Measurement* defines 'fair value' and sets out in a single standard a framework for measuring fair value and requires disclosures about fair value measurements. The new standard reduces complexity and improves consistency by clarifying the definition of fair value and provides measurement and disclosure requirements for all fair value measurements. The amended standard is effective for annual periods beginning on or after January 1, 2013.

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

The CDC does not expect an impact on its fair value bases upon adoption of IFRS 13, but does anticipate enhanced and expanded fair value disclosures;

- IAS 19 – *Employee Benefits* was amended with one of the most significant changes being the elimination of the option to defer the recognition of gains and losses, known as the “corridor method”. Furthermore, the amended IAS 19 will require that remeasurements be presented in other comprehensive loss. The amendments also require enhanced disclosure surrounding defined benefit plans and related risks. The amended version of IAS 19 is effective for annual periods beginning on or after January 1, 2013. The CDC does not expect any significant impacts on its financial statements resulting from the adoption of the amendments to IAS 19;
- IFRS 7 – *Financial Instruments: Disclosures* was amended to include specific disclosure requirements related to the offsetting of financial assets and financial liabilities presented on a net basis on the Statement of Financial Position. The new disclosures under IFRS 7 are effective for annual periods beginning on or after January 1, 2013. The adoption of IFRS 7 will likely result in additional disclosures to be made in CDC’s financial statements;

- IAS 32 – *Financial Instruments: Presentation* was amended to provide additional guidance related to the offsetting of financial assets and financial liabilities presented on a net basis on the Statement of Financial Position. The clarifying amendments to IAS 32 are effective for annual periods beginning on or after January 1, 2014. The CDC does not expect any significant impacts on its financial statements resulting from the adoption of the amendments to IAS 32; and
- IFRS 9 – *Financial Instruments* provides requirements for classifying and measuring financial assets and liabilities. This standard is the first in a three-phase project in progress by the IASB to replace IAS 39 – *Financial Instruments: Recognition and Measurement* in its entirety. The new standard is effective for annual periods beginning on or after January 1, 2015. The CDC has not yet determined the impact of the adoption of IFRS 9.

4. Inventory

Under section 9(1) of the *Canadian Dairy Commission Act*, the CDC operates domestic seasonality programs, which include the purchase and sale of Plan B inventory (butter and skim milk powder). Under Plan B, as set out in agreements with manufacturers, the CDC purchases products from manufacturers. While manufacturers are contractually obligated to repurchase Plan B inventory within the course of the next dairy

year at the prevailing support prices, the CDC is not contractually bound to sell to the manufacturers. However, the CDC has customarily honoured all manufacturers’ requests.

Inventory in dollars:

	July 31, 2013	July 31, 2012
Plan B:		
Butter	\$ 96,645	\$ 107,143
Skim milk powder	8,158	8,785
Other butter	23,950	15,004
Other skim milk powder	29,662	29,396
	<u>158,415</u>	<u>160,328</u>
Less: allowance for inventory write-down	(724)	(439)
Total net realizable value	<u>\$ 157,691</u>	<u>\$ 159,888</u>

Inventory in tonnes:

	July 31, 2013	July 31, 2012
Plan B:		
Butter	13,207	14,706
Skim milk powder	1,278	1,387
Other butter	4,098	2,110
Other skim milk powder	22,139	22,641

Inventory expensed in the current year was \$283.69 million (July 31, 2012: \$215.92 million) and is presented on the Statement of Operations and Comprehensive Loss in cost of goods sold (domestic and exports).

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

5. Equipment

The carrying value of equipment is determined as follows:

	Balance July 31, 2012	Additions	Disposals	Balance July 31, 2013
Cost	\$ 19	48	—	\$ 67
Accumulated depreciation	\$ 17	2	—	\$ 19
Carrying amount	<u>\$ 2</u>			<u>\$ 48</u>

6. Intangible asset

The carrying value of the intangible asset is determined as follows:

	Balance July 31, 2012	Additions	Disposals	Balance July 31, 2013
Cost	\$ —	183	—	\$ 183
Accumulated amortization	\$ —	—	—	—
Carrying amount	<u>\$ —</u>			<u>\$ 183</u>

Intangible asset represents software being developed in-house to meet specific operational needs unique to the CDC. Management estimates the new software program will be operational early in the July 31, 2014 dairy year at which time amortization charges to profit and loss will begin.

7. Bank overdraft

The CDC has established a line of credit with a member of the Canadian Payments Association. The CDC has been granted the authority to establish this line of credit by the Minister of Finance up to a maximum of \$50 million for advancing funds to the provincial milk marketing boards and agencies. On July 31, 2013 the available line of credit was \$5 million (July 31, 2012: \$5 million).

The bank overdraft incurred under the CDC's line of credit is due on demand and bears interest at prime, which as at July 31, 2013 was 3.00% per annum (July 31, 2012: 3.00%).

8. Loans from the Government of Canada (Consolidated Revenue Fund)

Loans from the Government of Canada's Consolidated Revenue Fund, to a maximum of \$165 million (July 31, 2012: \$165 million), are available to finance operations. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is advanced. Principal and accrued interest is repaid regularly during the year when funds are available.

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Interest on the loans is at the normal rates established for Crown corporations by the government and based on the latest available yields of comparable Treasury bills plus one-eighth of one percent at simple interest. Interest rates and interest expense were as follows:

	July 31, 2013	July 31, 2012
Interest rates		
Low	1.05%	0.95%
High	1.25%	1.17%
Interest expense	\$ 1,147	\$ 580

9. Capital disclosures

The CDC's capital consists of its loans from the Government of Canada (see Note 8) and retained earnings. As of July 31, 2013 these accounts totaled \$122.32 million (July 31, 2012: \$127.28 million) and \$10.99 million (July 31, 2012: \$11.84 million) respectively. The CDC is not subject to any externally imposed capital requirements.

The CDC's primary objective in managing capital is to ensure that it has sufficient liquidity in order to settle its financial obligations as they become due and to fund programs for the benefit of the dairy industry. The CDC adjusts its capital management approach on an ongoing basis as the amounts fluctuate during the course of the year. The CDC does not utilize any quantitative measures to monitor its capital. There were no changes in the CDC's approach to capital management or the definition thereof as compared to the previous year.

10. Foreign exchange gains and losses

Export sales include amounts representing realized net gains or net losses arising from currency translation relating to transactions incurred in foreign currencies.

As well, domestic cost of sales include amounts representing realized net gains or net losses arising from currency translation relating to import purchase transactions incurred in foreign currencies.

	July 31, 2013	July 31, 2012
Net gain (loss) on:		
Export sales	\$ (782)	\$ 57
Domestic cost of sales	\$ 61	\$ 475

11. Funding from milk pools

As acting agent in carrying out administrative functions of the Comprehensive Agreement on Pooling of Milk Revenues (a federal-provincial agreement), the CDC collects and redistributes producer market returns. For these services, the CDC receives from producers an annual fixed fee which offsets its cost for the administration of the agreement as well as the estimated carrying charges for normal levels of butter inventory. Furthermore, the CDC is reimbursed for other direct costs as set out in the agreement including carrying charges for surplus butter inventories.

12. Funding from the Government of Canada

Funding of the CDC's administrative expenses is shared among the federal government, dairy producers, commercial operations and the market place.

Government of Canada funding of total administrative expenses is as follows:

	July 31, 2013	July 31, 2012
Funded by		
Government of Canada	\$ 4,496	\$ 4,668
Total administrative expenses	\$ 7,678	\$ 7,867

13. Salaries and employee benefits

Salaries and employee benefits includes:

	July 31, 2013	July 31, 2012
Salaries expense	\$ 4,846	\$ 4,702
Pension contributions	682	757
Medical insurance expense	225	229
Others	159	154
Total	<u>\$ 5,912</u>	<u>\$ 5,842</u>

Pension plan

Substantially all of the employees of the CDC are covered by the public service pension plan (the "Plan"), a contributory defined benefit plan established through legislation and sponsored by the Government of Canada. Contributions are required by both the employees and the CDC. The President of the Treasury Board of Canada sets the required employer contributions based on a multiple of the employees' required contribution. The general contribution rate effective for the year ended July 31, 2013 was 1.68 times the employee's rate (1.74 times for the prior year).

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

The Government of Canada holds a statutory obligation for the payment of benefits relating to the Plan. Pension benefits generally accrue up to a maximum period of 35 years at an annual rate of 2% of pensionable service multiplied by the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are coordinated with Canada/Québec Pension Plan benefits and they are indexed to inflation.

Post-employment benefits

The CDC provides post-employment benefits to its eligible employees based on years of service and final salary. This benefit plan is not pre-funded and thus has no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits are paid from future appropriations and other sources of revenue.

Information about this benefit plan, measured as of the Statement of Financial Position date, is as follows:

Accrued benefit obligation, beginning of year
Benefits paid during the year
Increase (decrease) of obligation for the year
Accrued benefit obligation, end of year

Of the total year end obligation, \$0.30 million (July 31, 2012: Nil) is estimated by the CDC to be payable within the next year and has been presented as a current liability on the Statement of Financial Position under "Other liabilities".

14. Financial instruments

In the course of carrying out its ongoing operations, the CDC faces risks to its financial assets and financial liabilities. The CDC's exposure to risk from its use of financial instruments is presented below along with the CDC's objectives, policies and processes for managing risk.

Market risk

Market risk is the risk that changes in market prices, such as foreign exchange rates and interest rates, will affect the CDC's income or the value of its holding of financial instruments.

	July 31, 2013	July 31, 2012
	\$ 596	\$ 1,083
	(142)	(487)
	(14)	—
	<u>\$ 440</u>	<u>\$ 596</u>

Currency risk

The CDC operates internationally, exposing itself to market risks from changes in foreign exchange rates. The CDC partially manages these exposures by contracting only in U.S. dollars or Canadian dollars. The CDC's foreign exchange risk management includes the use of foreign currency forward contracts to fix the exchange rates on certain foreign currency exposures. The CDC periodically enters into foreign exchange forward contracts to manage exposure to exchange rate fluctuations between Canadian and U.S. dollars.

As of the Statement of Financial Position date, the notional value of the CDC's outstanding forward exchange contracts totaled \$20.33 million Canadian equivalent (July 31, 2012: \$6.57 million Canadian equivalent). These contracts will mature over the period ending October 9, 2013. The maturity dates of the forward exchange contracts correspond to the estimated dates when the CDC expects to receive the foreign currency proceeds arising from export sales contracts or when payment for purchases in foreign currencies are due.

The fair value of the CDC's derivative financial instruments is determined using the Bank of Canada's published foreign exchange rates as of the Statement of Financial Position date. The CDC's foreign exchange forward contracts as of the Statement of Financial Position date were as follows:

Canadian Dairy Commission

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

Currency sold	Currency purchased	July 31, 2013		July 31, 2012	
		In USD	In CAD	In USD	In CAD
USD	CAD	\$ 16,730	\$ 17,185	\$ 1,930	\$ 1,990
CAD	USD	\$ 2,973	\$ 3,144	\$ 4,505	\$ 4,579

“Other charges (recoveries)” under operating expenses on the Statement of Operations and Comprehensive Loss include \$0.37 million representing net gains incurred during the current year (July 31, 2012: net gains of \$0.22 million) arising from the determination of unrealized fair value remeasurements of the CDC’s derivative financial instruments.

The CDC’s exposure to foreign currency risk was as follows, based on Canadian dollar equivalent amounts:

In CAD	July 31, 2013	July 31, 2012
Trade receivable	\$ 2,688	\$ 2,574
Trade payable	(343)	—
Net derivative asset (liability)	361	(7)
Net exposure	<u>\$ 2,706</u>	<u>\$ 2,567</u>

Based on the net exposure as of July 31, 2013, and assuming that all other variables remained constant, had the Canadian dollar appreciated 10% against the US dollar, net income for the year ended July 31, 2013 would have decreased by \$1.17 million (July 31, 2012: increased by \$0.52 million). Conversely, a 10% weakening in the Canadian dollar against the US dollar would have had the equal but opposite effect for the same period.

Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that a financial asset containing a fixed interest rate component decreases in fair value with a rise in interest rates or that a financial liability with a floating interest rate component results in increased cash outflow requirements as a result of an increase in interest rates. Other than the line of credit, for which interest expense varies as a function of prime, and loans from the Government of Canada, which vary as a function of the yield on comparable Treasury bills, the CDC does not have any other such financial assets or liabilities exposed to this risk. The CDC’s exposure to interest rate risk is not significant given its low interest bearing loans.

Other price risk

Other price risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices, other than those arising from interest rate risk or currency risk. The CDC is not significantly exposed to this type of risk.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the CDC will not be able to meet its financial obligations as they fall due. As of the Statement of Financial Position date, virtually all of the CDC’s assets and liabilities were current and

the CDC had a current ratio equal to 1.07 (July 31, 2012: 1.08). In managing liquidity risk, the CDC has access to additional borrowings for commercial operations from the Government of Canada in the amount of \$42.68 million as of July 31, 2013 (July 31, 2012: \$37.72 million) as well as \$4.93 million (July 31, 2012: \$3.21 million) on its line of credit for the pooling of market returns.

Credit risk

Credit risk is the risk of loss due to a customer failing to meet its financial obligations to the CDC. Maximum credit exposure is the carrying amount of the pooling and trade receivable balances, net of any allowance for losses. The CDC manages this risk using several strategies which include selling product on a “payment first” basis, securing of bank guarantees and obtaining letters of credit. As of July 31, 2013 and July 31, 2012 the CDC did not have an allowance for doubtful accounts and all trade receivables were current.

The CDC is exposed to credit risk when entering into foreign exchange contracts wherein the counterparty fails to perform an obligation as agreed upon, causing a financial loss. Maximum credit exposure is the notional amount of the derivative asset. The CDC manages this exposure to credit risk by entering into foreign exchange contracts only with major Canadian financial institutions. To date, no such counterparty has failed to meet its financial obligation to the CDC.

Fair values

The carrying value of cash, trade and other receivables, bank overdraft, and trade and other payables

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

approximates their fair values due to the immediate or short-term maturity of these financial instruments. As of the Statement of Financial Position date, no amounts representing changes in fair value of these financial instruments have been recorded in the Statement of Operations and Comprehensive Loss.

Fair value hierarchy

Financial instruments recorded at fair value on the Statement of Financial Position are classified using a fair value hierarchy that reflects the significance of the inputs used in making the measurements. The fair value hierarchy, which for the CDC is only relevant in the context of derivative financial instruments, has the following levels:

Level 1: valuation based on quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities;

Level 2: valuation techniques based on inputs other than quoted prices included in Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices); and

Level 3: valuation techniques using inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

The fair value measurement of the CDC's derivative financial instruments is classified as level 2 (July 31, 2012: level 2) in the fair value hierarchy. Changes in valuation methods may result in transfers into or out of levels 1, 2, and 3. For the reporting periods ended July 31, 2013 and July 31, 2012, there were no transfers between levels.

15. Commitments**a) Industry Initiatives**

Summary:	July 31, 2013
Canadian Quality Milk	\$ 250
Matching Investment Fund	283
Scholarship Program	1,500
Total industry initiatives commitments	<u>\$ 2,033</u>

Canadian Quality Milk (CQM)

This program is a quality assurance program for raw milk on farms. The CDC has agreed to partially fund this program under an agreement that commenced August 1, 2007 and was extended to July 31, 2014. Under the terms of the agreement, the CDC will contribute one hundred dollars per eligible farm until July 31, 2014.

Matching Investment Fund

The CDC funds and administers the Matching Investment Fund which provides non-repayable contributions to Canadian-registered companies or food technology centres for product development, on a matching investment basis. The program expires on July 31, 2014. As of July 31, 2013, the CDC has outstanding commitments of \$0.28 million that remains to be paid prior to the program expiry.

Scholarship Program

As of August 1, 2011, the CDC funds a graduate Scholarship Program. The CDC grants \$3 million in scholarships over five years to participating institutions across Canada. As of July 31, 2013, the CDC has

agreements totalling \$3 million with participating institutions, of which \$1.5 million remains to be paid by July 31, 2016.

b) Purchase Commitments

As of July 31, 2013, the CDC was committed to purchase certain quantities of butter and skim milk powder. These commitments amounted to approximately \$0.77 million (July 31, 2012: \$2.01 million) and were fulfilled in August 2013.

c) WTO Tariff Rate Quotas for Butter

Under the terms of the 1994 WTO Agreement, Canada has established tariff rate quotas (TRQ) for a number of dairy products. TRQs are the quantities of products that can enter Canada with little or no tariff. With the support of the industry, the CDC has acted as the receiver of imports of butter under federal permit since 1995 and has directed this product through butter manufacturers to the food sector. The 2014 TRQ for butter remains at 3,274 tonnes. World prices at the time of purchase will determine the total financial commitment.

Total cost to purchase imported butter under the WTO requirements for the year ended July 31, 2013 was \$10.93 million (July 31, 2012: \$15.49 million).

d) Operating Lease

The CDC is committed under a long term lease with Agriculture and Agri-Food Canada for office accommodation ending in March 31, 2017. The lease contains escalation clauses regarding maintenance costs and taxes. This lease may be automatically renewed at

Canadian Dairy Commission

Notes to Financial Statements

July 31, 2013

(In thousands of Canadian dollars unless otherwise indicated)

the CDC's option for another period of five years with rates possibly revised in order to reflect the rental market value pursuant to Treasury Board's Policy on Real Property.

The minimum lease payments are as follows:

	July 31, 2013	July 31, 2012
Less than one year	\$ 351	\$ 351
Greater than one year and less than five years	\$ 938	\$ 1,289

16. Related party transactions

Government of Canada entities

The CDC, as per the *Canadian Dairy Commission Act*, is an agent of Her Majesty the Queen in right of Canada. This effectively makes the Government of Canada owner of the CDC, having significant influence over its activities.

The CDC is related in terms of common ownership to all other Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The CDC enters into transactions with these entities in the normal course of business and at normal trade terms. These related party transactions are recorded at their exchange amounts.

In accordance with the disclosure exemption regarding "government related entities", the CDC is exempt from certain disclosure requirements of IAS 24 – *Related*

Party Disclosures, relating to its transactions and outstanding balances with:

- a government that has control, joint control or significant influence over the reporting entity; and
- another entity that is a related party because the same government has control, joint control or significant influence over both the reporting entity and the other entity.

Based on this exemption, the CDC has not disclosed any further details of its transactions with the Government of Canada and departments thereof, and all federal Crown corporations not considered to be individually or collectively significant, entered into in the normal course of operations.

Loans from the Government of Canada at terms available to Crown corporations (Note 8), which are recorded at carrying value due to the absence of an observable market rate, represent the CDC's largest related party transaction.

Significant transactions, excluding loans, were with the following related parties:

Government entity	July 31, 2013	July 31, 2012
Public Works and Government Services Canada (mainly employee benefits – Note 13)	\$ 1,068	\$ 1,123
Agriculture and Agri-Food Canada (mainly operating lease – Note 15)	436	543
Other related Government entities	369	115
Total	<u>\$ 1,873</u>	<u>\$ 1,781</u>

Key management personnel

The CDC's key management personnel are the CEO, the Chairman, the Commissioner and the three directors.

No loans or other such transactions with key management personnel were outstanding as of July 31, 2013 or July 31, 2012, or occurred at any time during either year.

The post-employment benefit liability for key management personnel as of July 31, 2013 was \$0.21 million (July 31, 2012: \$0.21 million) and is divided between "Post-employment benefits" and "Other liabilities" on the Statement of Financial Position.

Compensation of key management personnel for the year ended July 31, 2013 was \$0.79 million (July 31, 2012: \$0.76 million).

The CEO has created a new director position effective August 1, 2013. The new Director of Finance and Administration will be part of CDC's key management personnel and therefore will accordingly increase the amounts for compensation and post-employment benefit liability next year.

Tables and Data (unaudited)



**Industrial Milk Production, Canadian Requirements and MSQ
(million kg butterfat)**

	Production	MSQ*	Canadian requirements
108-2009	179.66	182.08	180.14
2009-2010	183.39	181.80	183.82
110-2011	186.87	188.73	189.49
111-2012	196.18	193.78	187.86
2012-2013	198.85	193.35	191.13

*Weighted average MSQ, including the Domestic Dairy Product Innovation Program

Production of Milk* (million kg butterfat)

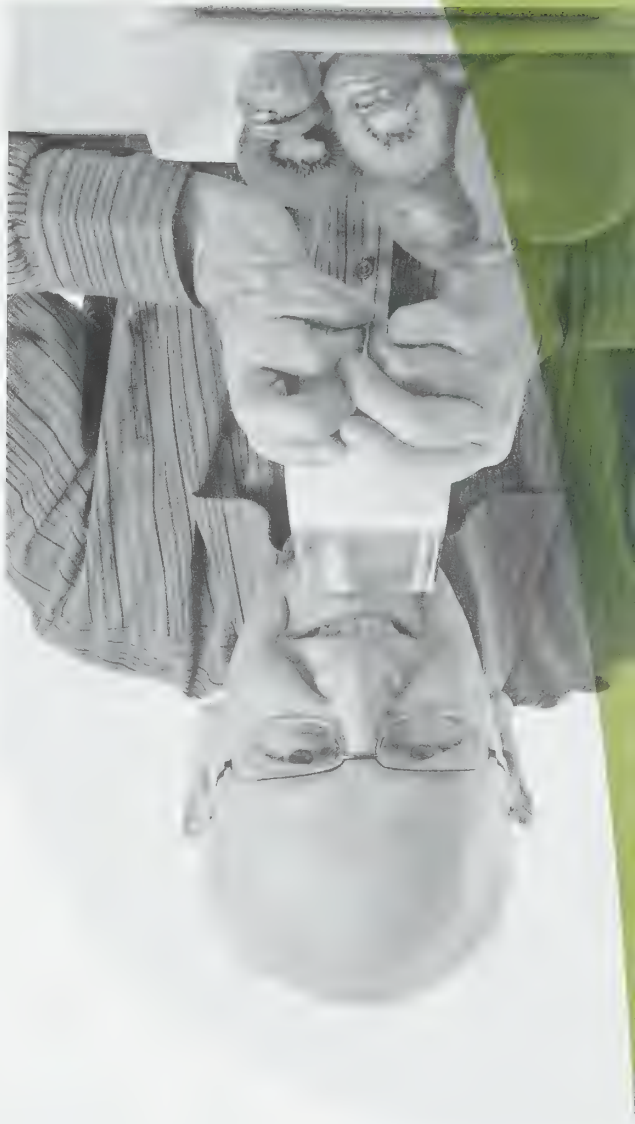
Province	2011-2012			2012-2013		
	Fluid	Industrial	Total	Fluid	Industrial	Total
Newfoundland and Labrador	1.45	0.40	1.85	1.41	0.38	1.79
Prince Edward Island	0.55	3.50	4.05	0.54	3.61	4.15
Nova Scotia	3.30	2.97	6.27	3.09	3.09	6.18
New Brunswick	2.54	2.85	5.39	2.46	3.14	5.60
Quebec	26.35	92.25	118.60	26.44	94.09	120.53
Ontario	46.79	55.52	102.31	46.11	56.95	103.06
Manitoba	4.99	7.73	12.72	4.59	7.65	12.24
Saskatchewan	2.59	6.46	9.05	2.56	6.39	8.95
Alberta	15.14	11.75	26.89	15.05	10.57	25.62
British Columbia	13.69	12.91	26.60	13.13	12.75	25.88
Total	117.94	196.18	314.12	116.66	198.85	315.51

* Before pooling



Number of Farms and Cows, and Total Production

	Number of farms	Number of cows (thousands)	Total production (million kg BF)
2009-2010	13,214	981.0	300.82
2010-2011	12,965	987.0	305.67
2011-2012	12,746	985.3	314.12
2012-2013	12,529	960.6	315.51



Nombre de fermes et de vaches et production totale

	Nombre de fermes	Nombre de vaches (milliers)	Production totale (millions de kg de m.g.)
2008-2009	13 587	978,4	298,41
2009-2010	12 111	947	273,87
2010-2011	11 462	934	255,57
2011-2012	12 746	985,3	314,12
2012-2013	12 529	960,6	315,51

Production de lait* (millions de kg de m.g.)

Province	2011-2012		2012-2013	
	Consommation	Transformation	Consommation	Transformation
Alberta	117,94	196,18	116,66	198,83
Colombie-Britannique	13,69	12,91	13,13	12,75
Manitoba	2,59	6,46	2,56	6,39
Ontario	46,79	55,58	46,11	56,98
Québec	26,37	92,28	26,44	94,09
Terre-Neuve-et-Labrador	1,45	1,11	1,41	1,11
Île-du-Prince-Édouard	1,31	1,07	1,31	1,07
Nouveau Brunswick	1,54	1,07	1,47	1,07
Total	211,70	395,68	211,39	395,31

* Avant la mise en commun

Tableaux et données (non auditées)



Production de lait de transformation, besoins canadiens et QMM
(millions de kg de m.g.)

Production	QMM*	Besoins canadiens
2008-2009	179,66	182,08
2009-2010	183,39	181,80
2010-2011	186,87	188,73
2011-2012	196,18	193,78
2012-2013	198,85	193,35
* QMM moyen pondéré, incluant le Programme d'innovation en matière de produits laitiers		
		191,13

Commission canadienne du lait

Notes aux états financiers

Le 31 juillet 2013

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

dans la norme IAS 24 – *Information relative aux parties liées* en ce qui a trait à ses transactions et soldes payés avec les parties liées suivantes :

- une autorité publique dont elle est sous le contrôle, le contrôle conjoint ou l'influence notable;
- une autre entité qui est une partie liée du fait que les deux entités sont sous le contrôle, le contrôle conjoint ou l'influence notable d'une même autorité publique.

Sur la base de cette exemption, la CCL n'a pas présenté davantage de détails sur ses transactions conclues dans le cadre normal de ses activités avec le gouvernement du Canada et les ministères, ni avec les sociétés d'État fédérales qui ne sont pas jugées importantes, tant individuellement que collectivement.

Les emprunts auprès du gouvernement du Canada contractés à des conditions établies pour les sociétés d'État (note 8) sont comptabilisés à la valeur observable et représentent la plus importante transaction avec une partie liée de la CCL.

Des transactions importantes, à l'exclusion des emprunts, ont été conclues avec les parties liées suivantes :

Entités publiques	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (principalement les avantages du personnel – note 13)	1 068 \$	1 123 \$
Agriculture et Agroalimentaire Canada (principalement le contrat de location simple – note 15)	436	543
Autres entités liées à une autorité publique	369	115
Total	1 873 \$	1 781 \$

Principaux dirigeants

Le chef de la direction, le président, le commissaire ainsi que les trois directeurs sont les principaux dirigeants de la CCL.

Aucun prêt ni aucune autre transaction avec les principaux dirigeants ne demeuraient payés au 31 juillet 2013 ou au 31 juillet 2012. Aucun prêt ni aucune autre transaction de ce type n'ont eu lieu durant l'exercice considéré.

Le passif au titre des avantages postérieurs à l'emploi des principaux dirigeants était de 0,21 M\$ au 31 juillet 2013 (0,21 M\$ au 31 juillet 2012). Il a été réparti entre les postes « avantages postérieurs à l'emploi » et « autres passifs » à l'état de la situation financière.

La rémunération des principaux dirigeants pour l'exercice clos le 31 juillet 2013 se chiffre à 0,79 M\$ (0,76 M\$ au 31 juillet 2012).

Le chef de la direction a créé un nouveau poste de directeur dont le titulaire est entré en fonction le 1^{er} août 2013. Le nouveau directeur, Finances et Administration, fait partie des principaux dirigeants de la CCL. La rémunération et le passif au titre des avantages postérieurs à l'emploi devraient donc augmenter lors du prochain exercice.

15. Engagements

a) Initiatives de l'industrie

Sommaire :	
Lait canadien de qualité	250 \$
Fonds d'investissement partagé	283
Programme de bourses	1 500
Total des engagements envers les initiatives de l'industrie	2 033 \$

Lait canadien de qualité (LCQ)

Il s'agit d'un programme d'assurance de la qualité du lait cru à la ferme. La CCL a accepté de financer une partie de ce programme en vertu d'une entente qui a débuté le 1^{er} août 2007 et qui a été prolongée jusqu'au 31 juillet 2014. Selon cette entente, la CCL contribuera cent dollars par ferme admissible jusqu'au 31 juillet 2014.

Fonds d'investissement partagé

La CCL finance et administre le Fonds d'investissement partagé qui permet d'octroyer des contributions non remboursables à des sociétés enregistrées au Canada ou à des centres de technologie alimentaire pour le développement de produits, selon un mécanisme de partage des investissements. Le programme prendra fin le 31 juillet 2014. Au 31 juillet 2013, il restait à la CCL un montant de 0,28 M\$ à verser au titre de cet engagement avant la fin du programme.

Programme de bourses

La CCL finance un programme de bourses d'études supérieures depuis le 1^{er} août 2011. La CCL accorde sur cinq ans des bourses d'une valeur totale de 3,00 M\$ dans les établissements participants aux quatre coins

du pays. Au 31 juillet 2013, la CCL avait signé des ententes d'une valeur totale de 3,00 M\$ avec les établissements participants, dont 1,5 M\$ qui doivent être versés au plus tard le 31 juillet 2016.

b) Engagements d'approvisionnement

Au 31 juillet 2013, la CCL s'était engagée à acheter certaines quantités de beurre et de poudre de lait écrémé. Ces engagements représentent environ 0,77 M\$ (2,01 M\$ au 31 juillet 2012) et ont été remplis en août 2013.

c) *Contingent tarifaire du beurre établi par l'OMC*
Aux termes de l'Entente de l'OMC de 1994, le Canada a mis en place des contingents tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ces contingents déterminent les quantités de produits entièrement ou partiellement exempts de tarifs douaniers à l'importation. Avec l'aval de l'industrie, la CCL reçoit ces importations de beurre depuis 1995 conformément au permis fédéral, et les achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Le contingent tarifaire de beurre demeure à 3 274 tonnes en 2014. Les cours mondiaux au moment de l'achat détermineront le montant des engagements financiers à ce titre.

d) *Contrat de location simple*

La CCL occupe ses bureaux en vertu d'un bail à long terme signé avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, qui vient à échéance le 31 mars 2017. Ce bail contient des modalités qui couvrent l'augmentation des frais

d'entretien et des impôts fonciers. À la discrétion de la CCL, ce bail peut être reconduit automatiquement pour une période de cinq ans avec la révision éventuelle du loyer pour tenir compte du marché locatif conforme-ment à la politique du Conseil du Trésor sur les biens immobiliers.
Les paiements minimaux au titre de la location suivants sont exigibles.

31 juillet	31 juillet
2012	2013
351 \$	351 \$
Moins d'un an	938 \$
Plus d'un an et moins de cinq ans	1 289 \$

16. Transactions avec des parties liées

Entités du gouvernement du Canada

La CCL, aux termes de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, est mandataire de Sa Majesté la Reine du chef du Canada. Ceci fait du gouvernement du Canada le propriétaire de la CCL et lui confère une influence notable sur les activités de la CCL.

La CCL est apparue par voie de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La CCL conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités, selon des conditions commerciales normales. Ces transactions avec des parties liées sont comptabilisées à leur valeur d'échange.

Conformément à l'exemption relative aux informations à fournir concernant les « entités liées à une autorité publique », la CCL est exemptée de certaines obligations en matière d'informations à fournir prévues

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque qu'un actif financier assorti d'un taux d'intérêt fixe perde de la valeur à la suite d'une augmentation des taux d'intérêt ou qu'un passif financier à taux d'intérêt variable entraîne une augmentation des sorties de fonds du fait d'une augmentation des taux d'intérêt. À part la marge de crédit, dont les intérêts varient en fonction du taux préférentiel, et les emprunts auprès du gouvernement du Canada, dont les intérêts varient selon le taux de rendement des bons du Trésor comparables, la CCL n'a pas d'actifs ou de passifs financiers qui sont exposés à ce risque. L'exposition de la CCL au risque de taux d'intérêt n'est pas importante, car les taux d'intérêt de ses emprunts sont faibles.

Autre risque de prix

L'autre risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue en raison de variations des prix du marché autres que celles qui découlent du risque de taux d'intérêt ou du risque de change. La CCL n'est pas exposée de manière importante à ce type de risque.

Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la CCL ne puisse pas remplir ses obligations financières à leur échéance. À la date de clôture, presque tous les actifs et les passifs de la CCL étaient courants et son ratio était de 1,07 (1,08 au 31 juillet 2012). Pour gérer son risque de liquidité, la CCL a accès à d'autres emprunts auprès du gouvernement du Canada pour ses activités commerciales qui se chiffraient à 42,68 M\$ au 31 juillet 2013 (37,72 M\$ au 31 juillet 2012) et à 4,93 M\$ (3,21 M\$ au 31 juillet 2012) sur sa marge de crédit pour la mise en commun des revenus du marché.

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une perte soit causée par un client qui ne remplit pas ses obligations financières envers la CCL. Le risque maximum de crédit est la valeur comptable des soldes des comptes clients et des comptes de mise en commun, déduction faite de toute provision pour pertes. La CCL gère ce risque au moyen de plusieurs stratégies, y compris la vente après paiement et l'obtention de garanties bancaires et de lettres de crédit. Tant au 31 juillet 2013, qu'au 31 juillet 2012, la CCL n'avait comptabilisé aucune provision pour créances douteuses et tous ses comptes clients étaient exigibles à court terme.

Justes valeurs

La valeur comptable de la trésorerie, des clients et autres débiteurs, du découvert bancaire et des fournisseurs et autres créditeurs se rapproche de leur juste valeur en raison de l'échéance immédiate ou à court terme de ces instruments financiers. À la clôture, aucune variation de la juste valeur de ces instruments financiers n'avait été comptabilisée dans l'état des résultats et du résultat global.

Hierarchie des justes valeurs

Les instruments financiers comptabilisés à la juste valeur dans l'état de la situation financière sont classés selon une hiérarchie des justes valeurs qui reflète l'importance des données utilisées pour évaluer ces instruments. La hiérarchie des justes valeurs, qui n'est pertinente que dans le contexte des instruments financiers dérivés de la CCL, se compose des niveaux suivants :

Niveau 1 : évaluation fondée sur les cours (non ajustés) des marchés actifs pour des actifs ou des passifs identiques.

Niveau 2 : techniques d'évaluation fondées sur des données concernant l'actif ou le passif, autres que les cours du marché inclus au niveau 1, qui sont observables, soit directement (c.-à-d. en tant que prix), soit indirectement (c.-à-d. dérivées des prix).

Niveau 3 : techniques d'évaluation utilisant des données concernant l'actif ou le passif qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables (données d'entrée non observables).

les niveaux.

Obligation constituée au titre des avantages au début de l'exercice	596 \$
Avantages servis au cours de l'exercice	(142)
Augmentation (diminution) de l'obligation durant l'exercice	—
Obligation constituée au titre des avantages à la fin de l'exercice	440 \$

La CCL a estimé que, sur son obligation totale à la clôture, un montant de 0,30 M\$ est exigible au cours du prochain exercice (aucun montant au 31 juillet 2012). Ce montant est présenté comme passif courant dans les « Autres passifs » à l'état de la situation financière.

14. Instruments financiers

Les activités courantes de la CCL exposent ses actifs et ses passifs financiers à des risques. Les risques auxquels la CCL s'expose en raison de ses instruments financiers sont présentés ci-après, accompagnés des objectifs, politiques et procédures de gestion des risques de la CCL.

Risque de marché

Le risque de marché est le risque que les fluctuations des prix du marché, notamment les variations des taux de change et des taux d'intérêt, aient une incidence sur le résultat de la CCL ou la valeur des instruments financiers qu'elle détient

Risque de change

La CCL réalise des transactions internationales, ce qui l'expose aux risques de marché liés aux fluctuations des cours de change. La CCL maîtrise en partie ces risques en établissant ses contrats uniquement en dollars américains ou canadiens. La gestion du risque de change de la CCL comprend l'utilisation de contrats de change à terme qui fixent les taux de change pour certaines devises. La CCL conclut périodiquement des contrats de change à terme pour limiter ses risques

liés aux fluctuations du taux de change entre les dollars canadien et américain.

31 juillet 2013	31 juillet 2012
440 \$	596 \$
(14)	(108)
(142)	1 083 \$
—	(487)
596 \$	596 \$

À la date de clôture, la valeur notionnelle des contrats de change à terme de la CCL qui étaient toujours en circulation totalisait l'équivalent de 20,33 M\$ CA (l'équivalent de 6,57 M\$ CA au 31 juillet 2012). Ces contrats arriveront à échéance durant la période se terminant le 9 octobre 2013. Les échéances de ces contrats de change à terme correspondent aux dates estimatives auxquelles la CCL s'attend à toucher le produit en devises des contrats de ventes à l'exportation ou auxquelles les paiements des achats en devises sont exigibles.

La juste valeur des instruments financiers dérivés de la CCL est déterminée selon les taux de change publiés par la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture. À la date de clôture, les contrats de change à terme de la CCL s'établissaient comme suit :

L'exposition de la CCL au risque de change s'établit comme suit, selon les montants équivalents en dollars canadiens :

31 juillet	31 juillet
\$ CA	\$ CA
Comptes clients	2 688 \$
Comptes fournisseurs	(343)
Actif (passif) dérivé net	361
Exposition nette	2 706 \$
	2 567 \$

Selon l'exposition nette au 31 juillet 2013, et en pré-nant pour hypothèse que toutes les autres variables demeurent constantes, si le dollar canadien s'était apprécié de 10 % par rapport au dollar américain, le résultat net de l'exercice clos le 31 juillet 2013 aurait baissé de 1,17 M\$ (augmentation de 0,52 M\$ pour l'exercice clos le 31 juillet 2012). Inversement, une diminution de 10 % de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain aurait fait augmenter le résultat net du même montant pour la période.

31 juillet 2013	31 juillet 2012
\$ US	\$ CA
17 185 \$	1 990 \$
3 144 \$	4 579 \$
2 973 \$	
16 730 \$	
\$ US	
\$ CA	
\$ CA	

(en milliers de dollars canadiens, sauf indication contraire)

10. Gains et pertes de change

Les ventes à l'exportation comprennent des montants qui représentent des profits ou des pertes nets réalisés résultant de la conversion des soldes découplant de transactions conclues en monnaie étrangère.

De même, le coût des ventes au Canada comprend des montants qui représentent des profits ou des pertes nets réalisés résultant de la conversion de soldes découplant de transactions conclues en monnaie étrangère.

	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Profit net (perte nette)		
Ventes à l'exportation	(782) \$	57 \$
Coût des ventes au Canada	61 \$	475 \$

11. Financement provenant des mises en commun

En tant que mandataire chargé de l'administration de l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait (une entente fédérale-provinciale), la CCL recueille et redistribue les revenus des producteurs provenant du marché. Pour ces services, la CCL reçoit des producteurs un montant annuel fixe qui compense les frais d'administration de l'entente ainsi que les frais de possession estimatifs des niveaux normaux des stocks de beurre. De plus, la CCL se voit rembourser d'autres frais directs, selon les modalités de l'entente, y compris les frais de possession des stocks de beurre excédentaire.

12. Financement par le gouvernement

du Canada

Le financement des frais d'administration de la CCL est partagé entre le gouvernement fédéral, les producteurs laitiers, les activités commerciales et le marché.

Le gouvernement du Canada finance le total des frais d'administration de la manière suivante :

	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Financé par le gouvernement du Canada	4 496 \$	4 668 \$
Total des frais d'administration	7 678 \$	7 867 \$

13. Salaires et avantages du personnel

Les salaires et avantages du personnel comprennent :

	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Charges salariales	4 846 \$	4 702 \$
Cotisations au régime de retraite	682	757
Charges au titre de l'assurance-maladie	225	229
Autres	159	154
Total	5 912 \$	5 842 \$

Régime de retraite

Presque tous les employés de la CCL sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime à prestations définies contributif

établi par la loi dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la CCL doivent verser des cotisations au Régime. Le président du Conseil du Trésor du Canada établit les cotisations de l'employeur, lesquelles représentent un multiple des cotisations des employés. Le taux de cotisation général en vigueur pour l'exercice clos le 31 juillet 2013 était de 1,68 fois le taux de cotisation des employés (1,74 fois pour l'exercice clos le 31 juillet 2012).

Le gouvernement du Canada est tenu par la loi de verser des prestations associées au Régime. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service ouvrant droit à pension, multiplié par la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation.

Avantages postérieurs à l'emploi

La CCL procure des avantages postérieurs à l'emploi à ses employés admissibles selon le nombre d'années de service et leur salaire au moment de leur départ. Ce régime n'est pas capitalisé et ne détient donc aucun actif, ce qui se traduit par un déficit équivalent à l'obligation constituée au titre des avantages. Ces avantages sont financés grâce à des crédits futurs et à d'autres sources de revenus.

Le tableau ci-après présente des informations sur le régime, à la date de clôture.

5. Matériel

La valeur comptable du matériel est établie comme suit :

Coût	Cumul des amortissements	Valeur comptable			
			31 juillet 2012	Entrées	Sorties
19 \$	17 \$	2 \$		2	—
67 \$	19 \$	48 \$	31 juillet 2013		

le gouvernement et sont fonction du taux de rendement des derniers bons du Trésor comparables émis plus un huitième d'un pour cent. Les taux d'intérêt et la charge d'intérêts étaient les suivants :

			6. Immobilisations incorporelles		
			La valeur comptable des immobilisations incorporelles est établie comme suit :		
Coût	Cumul des amortissements	Valeur comptable			
			31 juillet 2012	Entrées	Sorties
— \$	— \$	— \$		—	—
183 \$	— \$	183 \$	31 juillet 2013		

9. Informations sur le capital

Le capital de la CCL est composé des emprunts qu'elle a effectués auprès du gouvernement du Canada (note 8) et des résultats non distribués. Au 31 juillet 2013, ces comptes totalisaient 122,32 M\$ (127,28 M\$ au 31 juillet 2012) et 10,99 M\$ (11,84 M\$ au 31 juillet 2012), respectivement. La CCL n'est pas assujettie à des exigences en matière de capital imposées de l'extérieur.

Le principal objectif de la CCL dans la gestion de son capital est de disposer de liquidités suffisantes pour s'acquitter de ses obligations financières au moment où elles sont exigibles et pour financer des programmes à l'intention de l'industrie laitière. La CCL adapte de façon continue sa stratégie de gestion du capital, en tenant compte des fluctuations des montants au cours de l'exercice. Elle n'utilise pas de mesures quantitatives pour surveiller son capital. Sa stratégie de gestion du capital et la composition de son capital n'ont pas changé depuis l'exercice précédent.

7. Découvert bancaire

La CCL a établi une marge de crédit auprès d'un membre de l'Association canadienne des paiements. Le ministre des Finances a autorisé la CCL à établir cette marge de crédit jusqu'à concurrence de 50 M\$ pour avancer des fonds aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. La marge de crédit disponible était de 5 M\$ au 31 juillet 2013 (5 M\$ au 31 juillet 2012).

Le découvert bancaire sur cette marge de crédit est payable à vue et porte intérêt au taux préférentiel, qui était de 3,00 % par année au 31 juillet 2013 (3,00 % au 31 juillet 2012).

8. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Les emprunts auprès du Trésor, jusqu'à un maximum de 165 M\$ (165 M\$ au 31 juillet 2012) servent à financer les activités d'exploitation de la CCL. Les emprunts individuels sont remboursables au cours de l'année qui suit la date de l'emprunt. Le capital et les intérêts courus sont remboursés régulièrement durant l'exercice lorsque les fonds sont disponibles.

Les intérêts simples sur les emprunts sont calculés aux taux normaux établis pour les sociétés d'État par

s'applique aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2013. La CCL ne s'attend pas à ce que l'adoption de la norme IFRS 13 ait des répercussions sur ses bases d'évaluation de la juste valeur, mais elle s'attend à devoir fournir plus d'informations sur les justes valeurs.

● L'IAS 19 – *Avantages du personnel* a été modifiée.

Un des changements les plus importants est l'élimination de la possibilité de reporter la comptabilisation des gains et des pertes, connue comme la « méthode du corridor ». De plus, la norme IAS 19 modifiée exigera que les réévaluations soient comptabilisées en autres éléments du résultat global. Les modifications exigent aussi la présentation d'informations supplémentaires sur les régimes à prestations définies et les risques s'y rattachant. La version modifiée de l'IAS 19 s'applique aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2013. La CCL ne s'attend pas à ce que l'adoption des modifications à la norme IAS 19 ait des répercussions importantes sur ses états financiers.

● L'IFRS 7 – *Informations financières*

fournir a été modifiée pour inclure des obligations d'information particulières visant la compensation des actifs financiers et des passifs financiers qui sont présentés pour leur montant net dans l'état de la situation financière. Les nouvelles dispositions sur les informations à fournir en vertu de la norme IFRS 7 s'appliquent aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2013. L'adoption de la norme IFRS 7 exigera sans doute la présentation d'informations supplémentaires dans les états financiers de la CCL.

4. Stocks

● L'IAS 32 – *Instruments financiers : Présentation* a été modifiée et contient des directives supplémentaires sur la compensation des actifs financiers et des passifs financiers qui sont présentés pour leur montant net dans l'état de la situation financière. Les modifications apportées en vue de préciser les dispositions de l'IAS 32 s'appliquent aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2014. La CCL ne s'attend pas à ce que l'adoption des modifications à la norme IAS 32 ait des répercussions importantes sur ses états financiers.

● L'IFRS 9 – *Instruments financiers* présente des exigences touchant le classement et l'évaluation des actifs financiers et des passifs financiers. Cette norme constitue la première étape d'un projet de trois qui est mené par l'IASB pour remplacer intégralement la norme IAS 39 – *Instruments financiers : Comptabilisation et évaluation*. La nouvelle norme s'appliquera aux exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2015. La CCL n'a pas encore mesuré l'incidence de l'adoption de la norme IFRS 9.

En vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, la CCL administre les programmes intérieurs de saisonnalité, qui comprennent l'achat et la vente des stocks du plan B (beurre et poudre de lait écrémé). Comme le prévoient les ententes du plan B avec les fabricants, la CCL achète les produits des fabricants. Bien que les fabricants aient l'obligation contractuelle de racheter les stocks du plan B durant l'année laitière suivante aux prix de soutien en vigueur,

la CCL n'a pas l'obligation contractuelle de les vendre aux fabricants. La CCL a toutefois l'habitude d'honorer les demandes de rachat.

Stocks en dollars :

	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Plan B :		
Beurre	96 645 \$	107 143 \$
Poudre de lait écrémé	8 158	8 785
Autre beurre	23 950	15 004
Autre poudre de lait écrémé	29 662	29 396
Moins : provision pour dépréciation des stocks	158 415	160 328
Valeur nette de réalisation totale	157 691 \$	159 888 \$

Stocks en tonnes :

	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Plan B :		
Beurre	13 207	14 706
Poudre de lait écrémé	1 278	1 387
Autre beurre	4 098	2 110
Autre poudre de lait écrémé	22 139	22 641

Le montant des stocks passé en charges durant l'exercice considéré s'élevait à 283,69 M\$ (215,92 M\$ au 31 juillet 2012) et est présenté à l'état des résultats et du résultat global dans le coût des ventes (au Canada et à l'exportation).

ventes, à l'exclusion des ventes de beurre importé. Les distributions aux (recouvrements auprès des) agences et offices provinciaux de mise en marché du lait sont comptabilisées à titre de charges (produits) pendant l'exercice où elles sont déterminées.

Produits

Ventes
Les produits générés par les ventes au Canada et à l'étranger sont comptabilisés lors de l'expédition des marchandises.

Financement provenant des mises en commun
Le financement provenant des mises en commun est comptabilisé à titre de produit pendant la période au cours de laquelle les services sont rendus.

Financement par le gouvernement du Canada
Le financement par le gouvernement du Canada est comptabilisé à titre de produit pendant la période au cours de laquelle les charges sont engagées.

Services d'audit

Les produits provenant des services d'audit sont comptabilisés pendant la période au cours de laquelle les services sont rendus.

Coût des ventes

La CCL achète, au prix de soutien canadien ou aux prix qu'elle établit, selon les marchés de vente prévus, tout le beurre et toute la poudre de lait écrémé qui lui sont offerts, à l'exception d'une partie du beurre qu'elle importe au prix du marché international. Ces coûts sont imputés au coût des ventes lorsque la marchandise est expédiée aux clients.

Conversion des devises

Toutes les transactions en devises sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

Les comptes clients et les comptes fournisseurs libellés en devises sont ajustés de manière à refléter le cours pratiqué à la date de clôture. Les gains ou pertes de change correspondants sont comptabilisés au poste « ventes à l'exportation » dans le cas des comptes clients et au poste « coût des ventes au Canada » dans le cas des comptes fournisseurs à l'état des résultats et du résultat global.

Des contrats de change à terme correspondent à la plupart des ventes et des achats en devises (voir la rubrique « Instruments financiers dérivés » ci-dessus et la note 14 – *Instruments financiers – risque de change*).

Avantages du personnel

Prestations de retraite

Presque tous les employés de la CCL sont affiliés au Régime de retraite de la fonction publique (le Régime). Il s'agit d'un régime contributif établi par la loi dont le gouvernement du Canada est le promoteur. Les employés et la CCL doivent verser des cotisations au Régime pour financer le coût des services rendus au cours de l'exercice. Aux termes des textes de loi en vigueur, la CCL n'a aucune obligation supplémentaire d'implémentation de verser des cotisations supplémentaires pour financer le coût des services passés ou un déficit de capitalisation du Régime. Par conséquent, les cotisations sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les employés rendent les services et elles représentent l'obligation totale de la CCL au titre des prestations de retraite.

Avantages postérieurs à l'emploi

Les employés admissibles ont droit à des avantages postérieurs à l'emploi en vertu des contrats de travail et des conditions d'emploi établies. Le coût de ces avantages est comptabilisé à mesure que les employés rendent les services nécessaires pour gagner le droit aux avantages. Les obligations relatives aux avantages aux employés ont droit sont calculées par la direction.

Programme de bourses

Les sommes versées en bourses sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les établissements d'enseignement satisfont aux critères d'admissibilité et les ententes sont conclues.

Futures normes comptables (normes publiées, mais non encore en vigueur)

De nouvelles normes comptables, de même que des modifications, ont été publiées, mais ne sont pas obligatoires pour la période considérée. À la date des présents états financiers, les normes et modifications applicables suivantes, qui pourraient avoir des répercussions sur la CCL, avaient été publiées, mais n'étaient pas encore en vigueur.

- L'IFRS 13 – *Évaluation de la juste valeur* définit la « juste valeur » et établit, dans une norme unique, un cadre pour l'évaluation de la juste valeur. Elle exige la présentation d'informations sur les évaluations à la juste valeur. La nouvelle norme réduit la complexité et améliore l'uniformité en définissant avec plus de précisions le concept de « juste valeur » et en établissant les exigences relatives à toutes les évaluations à la juste valeur et à la communication d'informations à leur sujet. La norme modifiée

Distribution aux (recouvrements auprès des agences et offices provinciaux de mise en marché du lait
Les distributions aux (recouvrements auprès des agences et offices provinciaux de mise en marché du lait représentent la marge (la perte) brute sur les

conséquence
le cas, la valeur comptable du matériel est ajustée en des avantages économiques futurs estimés. Si tel est s'il y a des indices de dépréciation ou de modification Le logiciel est examiné annuellement pour déterminer d'utilité estimée du logiciel, qui est de dix ans.

Le logiciel est examiné annuellement pour déterminer d'utilité estimée du logiciel, qui est de dix ans.
Le logiciel est examiné annuellement pour déterminer d'utilité estimée du logiciel, qui est de dix ans.

L'amortissement commence dès que le logiciel est prêt à être utilisé. L'amortissement de l'immobilisation incorporée est comptabilisé au poste « Autres charges (recouvrements) » à l'état des résultats et du résultat global selon la méthode linéaire sur la durée

Logiciels
immobilisations incorporelles
conséquence.
le cas, la valeur comptable du matériel est ajustée en des avantages économiques futurs estimés. Si tel est s'il y a des indices de dépréciation ou de modification Le matériel est examiné annuellement pour déterminer

Généatrice
Matériel informatique
3-5 ans
10 ans

Un amortissement est comptabilisé dans les « Autres charges (recouvrements) » à l'état des résultats et du résultat global. L'amortissement commence dès que le matériel est prêt à être mis en service. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée d'utilité estimée de l'actif, après déduction de sa valeur résiduelle estimée, comme suit :

Le matériel est comptabilisé au coût diminué du cumul des amortissements. Le coût comprend toutes les dépenses mesurables qui sont directement attribuables à l'acquisition du matériel et à son installation.

Matériel

La reprise intervient.
nette des stocks pendant l'exercice au cours duquel du coût des ventes et une augmentation de la valeur de la reprise est comptabilisé comme une réduction atteindre au maximum le prix d'achat. Le montant nette de réalisation fait l'objet d'une reprise pouvant valeur des stocks, toute dépréciation jusqu'à la valeur individuels. En cas d'augmentation ultérieure de la utilisant une identification spécifique de leurs coûts les stocks du plan B, dont le coût est déterminé en la méthode du premier entré, premier sorti, sauf pour de réalisation estimative. Le coût est déterminé selon qui correspond au prix d'achat, ou de la valeur nette Les stocks sont comptabilisés au plus faible du coût,

Stocks

des résultats et du résultat global.
dans les « Autres charges (recouvrements) » à l'état ces contrats sont constatées comme gains ou pertes position de perte. Les variations de la juste valeur de ou comme des passifs lorsque les contrats sont en actifs lorsque les contrats sont en position de gain

La CCL ne désigne pas ses contrats de change à terme comme des éléments de couverture de ses actifs ou passifs sous-jacents, de ses engagements fermes ou de ses transactions prévues et n'applique donc pas la comptabilité de couverture. Par conséquent, les contrats de change à terme sont comptabilisés à l'état de la situation financière à la juste valeur comme des

ou de spéculation.
utiliser des dérivés autonomes à des fins de transaction besoins de trésorerie. Elle a pour politique de ne pas en devises, ainsi que pour gérer ses soldes et ses et aux ventes effectuées ou qu'elle prévoit effectuer négatifs des fluctuations de change liées aux achats comme des contrats à terme pour contrer les effets La CCL utilise des instruments financiers dérivés *Instruments financiers dérivés*

ils sont engagés.
sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel financiers à la juste valeur par le biais du résultat net truments financiers classés comme actifs et passifs Tous les coûts de transaction attribuables à des ins- actif dans l'exercice au cours duquel ils sont engagés, amorti sont constatés par incorporation au coût d'un ou comme passifs financiers comptabilisés au coût truments financiers classés comme prêts et créances Tous les coûts de transaction attribuables à des ins- *Coûts de transaction*

dans l'état des résultats et du résultat global.
de la juste valeur sont comptabilisées en résultat net à la juste valeur à la date de clôture et les variations à la juste valeur par le biais du résultat net sont évaluées Les actifs ou passifs financiers désignés comme étant *par le biais du résultat net*
Actifs et passifs financiers à la juste valeur

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission canadienne du lait (CCL) a été créée en 1966 en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*. La CCL est une société d'État fédérale désignée à la partie I de l'annexe III et à l'annexe IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Elle n'est pas soumise aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Elle est mandataire de Sa Majesté la Reine du chef du Canada et rend compte au Parlement par l'entremise du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

La CCL a pour objectifs, d'une part, de permettre aux producteurs de lait dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et, d'autre part, d'assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers. Pour atteindre ces objectifs, la CCL travaille de près avec le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL) qu'elle préside, de même qu'avec les gouvernements provinciaux et les offices provinciaux de mise en marché du lait. Cette collaboration est encadrée par des ententes fédérales-provinciales.

La CCL est en partie financée par des crédits parlementsaires. À ceux-ci s'ajoutent des fonds provenant des producteurs laitiers, du marché et des opérations commerciales de la CCL.

2. Base de l'établissement des États financiers

La CCL a préparé ces États financiers selon les Normes internationales d'information financière (IFRS).

Le conseil d'administration de la CCL a adopté et autorisé la publication des États financiers le 25 septembre 2013.

Règles de présentation

Les États financiers ont été préparés sur la base du coût historique, comme cela est indiqué dans les méthodes comptables décrites ci-après, sauf lorsque les IFRS permettent des exceptions ou que les présentes notes indiquent le contraire.

Période de présentation de l'information financière

Les rapports de la CCL sont basés sur l'année laitière qui débute le 1^{er} août et prend fin le 31 juillet.

Sources majeures d'incertitude relative aux estimations

La préparation d'États financiers conformes aux IFRS exige de la direction qu'elle établisse des estimations et pose des hypothèses ayant une incidence sur les montants de l'actif et du passif présentés, sur les informations fournies sur les actifs et les passifs éventuels à la date des États financiers et sur les montants des produits et des charges présentés au cours de l'exercice. La valeur des stocks, des prestations de retraite et des avantages postérieurs à l'emploi et des instruments dérivés sont les éléments les plus importants pour lesquels des estimations sont utilisées. Les montants réels pourraient différer de manière importante des estimations actuelles. Ces estimations sont revues annuellement et les révisions apportées aux estimations sont comptabilisées, le cas échéant, dans les États financiers au cours de l'exercice où elles deviennent connues.

Monnaie fonctionnelle et monnaie de présentation

Les États financiers sont présentés en dollar canadien, qui est à la fois la monnaie fonctionnelle et la monnaie de présentation de la CCL.

3. Principales méthodes comptables

Trésorerie

La trésorerie comprend les fonds déposés auprès d'institutions financières.

Instruments financiers

Les actifs et les passifs financiers sont comptabilisés initialement à leur juste valeur. Leur évaluation ultérieure dépend de leur classement, qui est décrit ci-dessous. Le classement des instruments financiers, de leur cotation ou d'émission des instruments financiers, de leurs caractéristiques et de leur désignation par la CCL.

Classement

Prêts et créances	Actifs et autres	Découvert bancaire	Passifs financiers comptabilisés au coût amorti
	Fournisseurs et autres créditeurs		Passifs financiers comptabilisés au coût amorti
	Emprunts auprès du gouvernement		Passifs financiers comptabilisés au coût amorti
	Actifs et passifs dérivés		Actifs et passifs financiers à la juste valeur par le biais du résultat net

Prêts et créances

Les prêts et les créances sont comptabilisés au coût amorti selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Passifs financiers comptabilisés au coût amorti

Les passifs financiers comptabilisés au coût amorti sont évalués au coût amorti à l'aide de la méthode du taux d'intérêt effectif.

Commission canadienne du lait
État des flux de trésorerie
(en milliers de dollars canadiens)

Exercice terminé le		
31 juillet 2013	31 juillet 2012	
Flux de trésorerie liés aux activités opérationnelles		
Entrées de trésorerie – ventes de biens		
Sorties de trésorerie – fournisseurs et autres		
Entrée de trésorerie – agences et offices provinciaux (mise en commun)		
Sorties de trésorerie – agences et offices provinciaux (excédent d'exploitation)		
Entrée de trésorerie – gouvernement du Canada		
Intérêts versés sur les emprunts		
7 809	(1 067)	
302 701 \$	242 055 \$	
(297 662)	(298 965)	
8 013	5 115	
(8 672)	(24 573)	
4 496	4 668	
(1 067)	(382)	
7 809	(72 082)	
243 825	235 186	
(248 779)	(163 756)	
(4 954)	71 430	
2 855	(652)	
(1 660)	(1 008)	
1 195 \$	(1 660) \$	
Flux de trésorerie nets liés aux activités de financement		
Nouveaux emprunts auprès du gouvernement du Canada		
Remboursements d'emprunts au gouvernement du Canada		
Flux de trésorerie nets liés aux activités de financement		
Augmentation nette de la trésorerie (découvert bancaire)		
Découvert bancaire net au début de l'exercice		
Trésorerie nette (découvert bancaire net) à la fin de l'exercice		
Éléments :		
Trésorerie		
Découvert bancaire		
Trésorerie nette (découvert bancaire net)		
1 266 \$	134 \$	
(71)	(1 794)	
1 195 \$	(1 660) \$	

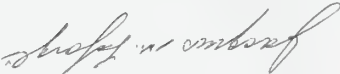


Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Commission canadienne du lait
Etat des résultats et du résultat global
(en milliers de dollars canadiens)

	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Ventes et coûts des ventes		
Ventes au Canada	252 686 \$	211 280 \$
Coût des ventes au Canada	234 423	189 808
Frais de transport et de possession	5 330	4 790
Charges financières	1 126	579
Marge brute sur les ventes au Canada	11 807	16 103
Ventes à l'exportation	51 131	27 076
Coût des ventes à l'exportation	49 266	26 111
Frais de transport et de possession	1 336	978
Charges financières	21	1
Marge (perte) brute sur les ventes à l'exportation	508	(14)
Marge brute totale	12 315	16 089
Autres produits	6 418	5 676
Financement provenant des mises en commun (note 11)		
Financement par le gouvernement du Canada (note 12)	4 496	4 668
Services d'audit	178	237
Total de la marge brute et des autres produits	11 092	10 581
Charges opérationnelles		
Initiatives de l'industrie	1 597	2 524
Etude sur le coût de production	862	840
Autres charges (recouvrements)	(406)	(301)
Frais d'administration	2 053	3 063
Salaires et avantages du personnel (note 13)	5 912	5 842
Autres frais d'administration	1 766	2 025
Total des charges opérationnelles et des frais d'administration	9 731	10 930
Distribution aux agences et offices provinciaux	13 676	15 740
Résultat global total	14 531 \$	18 672 \$
	(855)	(2 932)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Commission canadienne du lait
État de la situation financière
(en milliers de dollars canadiens)

Actif	En date du	
Actifs courants	31 juillet 2013	31 juillet 2012
Trésorerie	1 266 \$	134 \$
Clients et autres débiteurs		
Clients	4 167	2 907
Avances aux agences et offices provinciaux	71	1 794
Mises en commun	1 121	993
Actif dérivé – contrats de change	361	54
Stocks (note 4)	157 691	159 888
Actifs non courants	164 677	165 770
Matériel (note 5)	48	2
Immobilisations incorporelles (note 6)	183	–
Passif	164 908 \$	165 772 \$
Passifs courants	71 \$	1 794 \$
Découvert bancaire (note 7)		
Fournisseurs et autres créditeurs		
Fournisseurs	14 459	14 321
Distribution aux agences et offices provinciaux	14 531	8 672
Autres passifs	2 399	1 211
Passif dérivé – contrats de change	–	61
Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 8)	122 323	127 277
Passifs non courants	153 783	153 336
Avantages postérieurs à l'emploi (note 13)	140	596
Capitaux propres	10 985	11 840
Résultats non distribués	164 908 \$	165 772 \$
Engagements (note 15)		
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.		
Ces états financiers ont été approuvés et leur publication autorisée le 25 septembre 2013.		
Approuvé par :		
Le chef de la direction,		
		
Jacques Laforge		
Le président,		
		
Randy Williamson		
Le directeur principal, Finances et Opérations,		
		
Gaetan Paquette		



Rapport de l'auditeur indépendant

Au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Commission canadienne du lait, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 juillet 2013, et l'état des résultats et du résultat global, l'état des variations des capitaux propres et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes internationales d'information financière (IFRS), ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers. J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Commission canadienne du lait au 31 juillet 2013, ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes internationales d'information financière (IFRS).

Le 25 septembre 2013
Ottawa, Canada

Lissa Lamarche, CPA, CA
directrice principale

Pour le vérificateur général du Canada,

Commission canadienne du lait.

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission canadienne du lait dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et ses règlements ainsi qu'aux règlements administratifs de la Commission canadienne du lait.

et réglementaires

Rapport relatif à d'autres obligations légales

Responsabilité de la direction relative aux états financiers

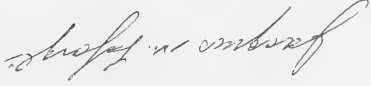
La responsabilité des états financiers de la Commission canadienne du lait et de tous les renseignements contenus dans le présent rapport annuel incombe à la direction. Ces états ont été préparés conformément aux Normes internationales d'information financière et sont fondés sur les meilleurs estimations et jugements de la direction. L'information financière présentée ailleurs dans le rapport annuel concorde avec celle des états.

Pour s'acquitter de sa responsabilité de communiquer l'information financière, la direction maintient des systèmes et des pratiques de contrôle financier et de gestion auxquels elle se fie, qui sont conçus pour fournir une assurance raisonnable que les opérations sont autorisées, que les actifs sont protégés et que les registres appropriés sont tenus. Ces contrôles et pratiques contribuent à la bonne conduite des affaires, à l'exactitude des registres comptables, à la préparation en temps opportun d'informations financières fiables et au respect des politiques et des obligations légales de la CCL. Ce processus comprend la communication et l'application continue du code d'éthique de la CCL. Le Comité de vérification de la Commission canadienne du lait, formé des commissaires, s'assure que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de maintien de systèmes de contrôle appropriés et de la

qualité de l'information financière. Les vérificateurs internes et externes de la CCL peuvent accéder librement au Comité de vérification pour discuter des résultats de leurs travaux et pour lui faire part de leurs préoccupations et de leurs avis.

Les états financiers de la CCL ont été vérifiés par le vérificateur général du Canada, qui agit comme vérificateur indépendant pour le gouvernement du Canada.

Le chef de la direction,



Jacques Laforge

Le directeur principal, Finances et Opérations



Gaetan Paquette

Ottawa, Canada

Le 25 septembre 2013

de ce surplus sur les revenus des producteurs. Cependant, ce processus est lent et il faudra plus d'une initiative pour atteindre cet objectif. Par exemple, le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait a créé l'année dernière un nouveau programme pour rediriger le lait écrémé liquide vers les fabricants de yogourt qui ont besoin de plus de lait pour faire face à la croissance du marché. À ce jour, le programme n'est pas activé parce que la marge de croissance ajoutée au quota a généré de plus grandes quantités de lait pour approvisionner ces marchés. Néanmoins, puisque la croissance du marché des yogourts à faible teneur en gras a surtout besoin de lait écrémé, lorsque la production laitière correspondra davantage aux besoins en matière grasse, l'approvisionnement en lait des fabricants de yogourts pourrait ne plus suffire et le Programme de redistribution du lait écrémé sera alors activé. Cela permettra de réduire les volumes de PLÉ excédentaires offerts à la CCL. Dans l'interval, la CCL se penche sur d'autres initiatives que l'industrie pourrait envisager pour accroître l'utilisation de solides du lait écrémé dans des produits à valeur ajoutée. Cela contribuerait aussi à réduire le surplus structurel de PLÉ.

Sur le plan international, les pourparlers de l'OMC sont toujours en cours bien que sans percée significative dans l'agriculture. Le Canada a été officiellement admis fin 2012 dans le Partenariat Transpacifique et les discussions entre le Canada et l'Union européenne avancent. La CCL continuera de suivre de près ces négociations commerciales et de conseiller les négociateurs commerciaux concernant les répercussions potentielles sur l'industrie laitière.

garantisant ainsi le meilleur rendement possible de ses opérations commerciales.

Modifications comptables futures

Le Conseil des normes comptables internationales a plusieurs projets en cours et certains pourraient avoir des répercussions sur l'application des Normes internationales d'information financière à la CCL. La direction continuera de surveiller les projets amorcés ou proposés, en examinant les modifications qui pourraient affecter la CCL. Une discussion plus détaillée des futures modifications comptables peut être consultée à la note 3 des états financiers.

Défis à l'horizon

Comme par le passé, la fluctuation des prix mondiaux des produits laitiers sera le facteur le plus susceptible d'influencer les résultats financiers de la CCL au cours des prochaines années. Les prix des produits laitiers ont repris de la force sur le marché international et le dollar canadien s'est affaibli depuis le début de 2013. Si cela se poursuit, l'effet sera bénéfique pour les revenus de la CCL. Toutefois, les prix mondiaux des produits laitiers et les taux de change sont instables et la tendance pourrait rapidement s'inverser. La CCL continuera de surveiller de près les prix mondiaux, de choisir des marchés à créneaux et de profiter stratégiquement des périodes où les prix lui permettent de maximiser les revenus issus de ces marchés.

Le risque de perte financière associé au manquement d'un client à ses obligations financières envers la CCL. La CCL gère ce risque en vendant un produit après paiement, et en obtenant des garanties bancaires et des lettres de crédit. Elle utilise aussi d'autres stratégies comme de faire uniquement affaire avec des clients solvables.

Le risque de change est la perte financière que peut vent occasionner des taux de change défavorables de devises. La CCL ne tolère aucun risque à cet égard et elle utilise donc des instruments financiers dérivés pour couvrir ses ventes et ses achats en devises. Elle n'utilise aucun instrument dérivé pour spéculer et ne traite qu'avec des banques à charte canadiennes.

Parce qu'il est imprévisible, le risque lié au marché est le plus difficile à gérer. Les activités de la CCL sont influencées par de nombreux facteurs externes tels que les conditions du marché mondial, l'évolution des pourparlers sur l'agriculture à l'Organisation mondiale du commerce, les tendances du marché intérieur et les fluctuations de l'offre et de la demande. La CCL gère ces risques en mettant en place des pratiques de gestion saines, en embauchant et en conservant des employés compétents et en se tenant au courant des tendances commerciales et politiques pouvant se répercuter sur ses opérations. Puisque la CCL ne transige que des produits sujets à la gestion de l'offre comme la PLÉ et le beurre, les exportations ne consistent qu'une faible proportion de son revenu total. Elle compose néanmoins ses produits de façon stratégique-mondiaux en écoulant ses produits de façon stratégique, surtout par appels d'offres auprès d'exportateurs faibles qui recherchent des produits à valeur ajoutée,

Distribution aux agences et offices provinciaux

La distribution aux agences et offices provinciaux représente le remboursement des profits générés par les programmes intérieurs de saisonnalité et de retrait des surplus. Puisque les producteurs laitiers sont responsables du financement de ces programmes, tout profit est remboursé aux agences et offices provinciaux de mise en marché du lait. Le remboursement versé en 2012-2013 pour ces programmes s'élevait à 14,5 M\$. Cela représente une baisse de 4,2 M\$ par rapport à l'année précédente consécutive à l'achat de PLÉ de la classe 4(m) à des prix correspondant davantage aux revenus attendus.

Inventaires et emprunts

Durant l'année 2012-2013, la valeur moyenne des stocks était de 40 % plus élevée que l'année précédente, faisant augmenter les besoins moyens en emprunt de 76 %. Les stocks de beurre étaient, sur l'année entière, constamment plus importants que ceux de l'année dernière, ce qui a occasionné des valeurs d'emprunt supérieures à la moyenne. Les stocks de beurre ont retrouvé des niveaux normaux en 2012-2013 après avoir été sous la normale pendant l'année laitière 2011-2012. Les stocks de PLÉ destinés au marché de l'alimentation animale comptaient 1,3 million de kg de moins qu'à la fin de l'année précédente.

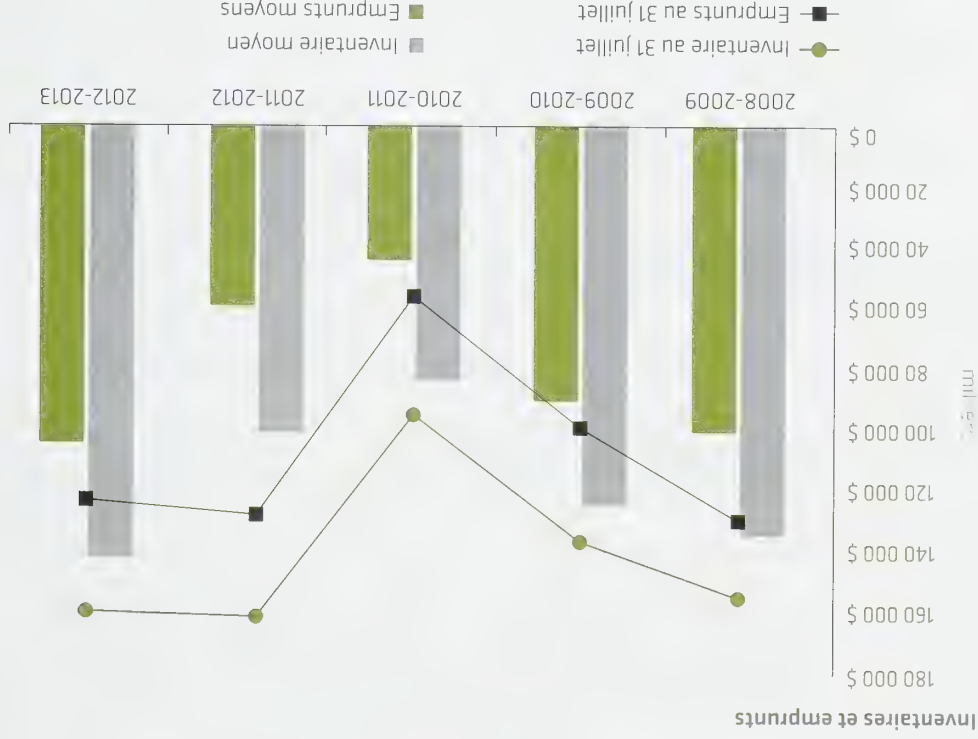
La CCL, en consultation avec le ministre des Finances, a maintenu sa limite d'emprunt pour 2013-2014 à 165 M\$. La CCL a déterminé que cette limite sera suffisante pour préserver sa capacité à faire face à toute circonstance imprévue provoquée par les conditions changeantes des marchés.

Gestion du risque

Toute entreprise commerciale est sujette à des risques liés à ses opérations courantes. La CCL a identifié les principaux facteurs de risque et a élaboré des politiques et des procédures pour les gérer.

La CCL a dressé un profil des risques de l'entreprise qui est revu et mis à jour par la direction au moins une fois par an (la dernière mise à jour date de février 2013). Il fait état des risques qui, selon les gestionnaires et

les directeurs, pourraient nuire à la réalisation du mandat de base ou des objectifs de la CCL. Ce profil définit chaque risque, décrit les mesures mises en place pour le gérer ainsi que les stratégies de gestion du risque supplémentaires, et désigne le groupe responsable de les mettre en œuvre. Pendant la séance annuelle de planification stratégique de la CCL, on tient compte de ce profil lors de l'analyse environnementale.



Les revenus des services d'audit se rapportent aux vérifications de l'utilisation du lait en usine effec- tuées par la CCL dans six provinces selon le principe du recouvrement des coûts.

Charges opérationnelles et frais d'administration

Charges opérationnelles

Les charges liées aux initiatives de l'industrie compren-

nent des dépenses qui concernent divers programmes de la CCL comme le Fonds d'investissement par- tagé, le Programme de bourses, le programme Lait canadien de qualité et la Grappe de recherche laitière. En 2012-2013, le financement de ces programmes a diminué de 0,9 M\$. Le premier versement (de 50 %) du Programme de bourses a été payé à la plupart des établissements en 2011-2012, à l'exception de deux qui l'ont touché en 2012-2013. Cela représente la majorité de la variation enregistrée d'une année sur l'autre.

L'étude sur le coût de production est une enquête annuelle dont la CCL utilise les résultats pour établir les prix de soutien. Le coût de cette étude a peu varié au cours de la dernière année. Pour de plus amples renseignements sur l'application de la CCL dans cette étude, consulter la page 27.

Le poste « Autres charges (recouvrements) » comprend des montants représentant les profits ou pertes non réalisés sur les contrats de change non exécutés en date de l'état de la situation financière. Les crédits de la contribution de la CCL à l'étude sur le coût de production, les frais encourus par la CCL au nom des mises en commun et les frais bancaires des comptes de mise en commun composent les autres montants

Charges opérationnelles et frais d'administration

Charges opérationnelles					
Initiatives de l'industrie	1 597	\$	2 524	\$	(927)
Étude sur le coût de production	862	\$	840	\$	22
Autres charges (recouvrements)	(406)	\$	(301)	\$	(105)
Total des charges opérationnelles	2 053	\$	3 063	\$	(1 010)
Frais d'administration					
Salaires et avantages du personnel	5 912	\$	5 842	\$	70
Autres frais d'administration	1 766	\$	2 025	\$	(259)
Total frais d'administration	7 678	\$	7 867	\$	(189)
Total	9 731	\$	10 930	\$	(1 199)

de cette catégorie. Le montant le plus instable du poste « Autres charges (recouvrements) » serait le profit ou la perte sur les contrats de change non exécutés. Ces profits ou pertes sont déterminés d'après la différence entre les taux prévus au contrat et les taux de change en vigueur en date de l'état de la situation financière, appliquée au montant du contrat. Ils varient selon les taux de change et la valeur des contrats de change non exécutés à la fin de l'année.

Frais d'administration

Le budget administratif de 2012-2013 était de 7,9 M\$. Les dépenses administratives réelles de l'année ont totalisé 7,7 M\$. Les salaires et avantages du personnel, qui s'élèvent à 5,9 M\$, constituent la majeure partie de ces dépenses. Les autres postes de dépenses importants sont le loyer, les frais de déplacement et le soutien administratif.

Le gouvernement a entrepris un plan d'action pour la réduction du déficit visant à diminuer les dépenses de façon continue jusqu'à l'exercice 2014-2015. D'après le budget fédéral de 2012, le financement que la CCL reçoit du gouvernement sera réduit de 10 %, ou 393 000 \$ d'ici au 1^{er} avril 2014. La CCL a pris des mesures de compression des coûts de façon à alléger son budget administratif global de 2012-2013 de 96 000 \$ par rapport à 2011-2012. Après un examen approfondi de ses opérations, la CCL a pu réduire encore le budget administratif de 2013-2014 de 243 000 \$. D'autres réductions budgétaires sont prévues pour l'année laitière 2014-2015 afin de réussir à réaliser les économies nettes exigées par le gouvernement, y compris la suppression de deux postes.

Activités d'exportation

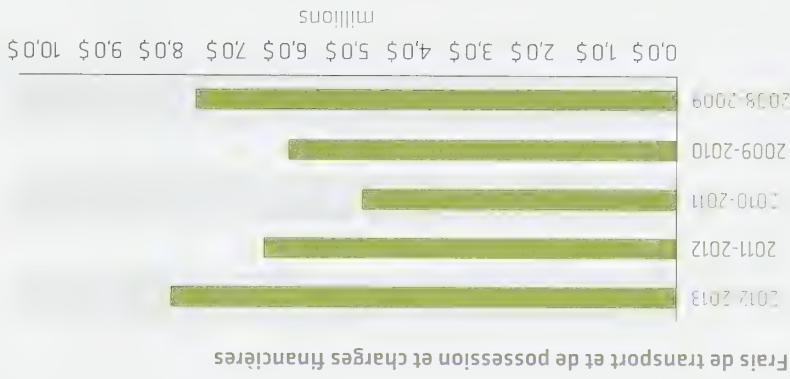
	2012-2013	2011-2012	Variation (\$)
Coût des produits vendus	41 766 \$	46 117 \$	4 351 \$
Frais de transport et de possession	1 336 \$	978 \$	358 \$
	21 \$	1 \$	20 \$
Marge (avant) limite sur les ventes à l'exportation	400 \$	(14) \$	414 \$

de faire ses frais au cours de chaque année laitière. Comme ces marchés sont très imprévisibles, la CCL termine parfois l'année laitière avec des profits ou des pertes minimes en raison de la fluctuation des prix.

Frais de transport et de possession et charges financières

charges financières

Les frais de transport et de possession, de même que les charges financières, se composent essentiellement des frais de transport, des intérêts sur les emprunts, des frais de maintenance et d'entreposage et des frais d'assurance. Les frais de transport et de possession engagés pour les activités intérieures et d'exportation



Autres produits

	2012-2013	2011-2012	Variation (\$)
Contribution des mises en commun	6 418 \$	5 676 \$	742 \$
Financement par le gouvernement du Canada	4 496 \$	4 668 \$	(172) \$
Autres produits	11 092 \$	10 581 \$	511 \$

Le financement provenant des mises en commun représente les revenus obtenus des producteurs et du marché pour financer une partie des frais d'administration de la CCL, l'étude sur le coût de production, ainsi que les frais de possession connexes aux stocks de beurre de la CCL. Le financement de 2012-2013 est légèrement supérieur du fait d'une augmentation des frais de possession du beurre facturés à la mise en commun causée par des niveaux moyens de stocks de beurre plus élevés que l'année précédente.

Les crédits parlementaires servent à financer une partie des frais d'administration de la CCL. Les frais d'administration restants de la CCL sont financés par les producteurs laitiers. Les opérations commerciales et le marché. Le financement du gouvernement du Canada est inscrit dans l'état des résultats et du résultat global et est établi d'après les frais d'administration admissibles financés par le gouvernement. Le gouvernement a annoncé des réductions de financement dans son budget fédéral de 2012. La part de celles que la CCL devra absorber sera de 0,393 M\$ d'ici 2014 2015.

(en milliers)

combinaisons ont augmenté de 0,9 M\$ par rapport à ceux de 2011-2012. Cette hausse est la conséquence directe de l'augmentation des niveaux moyens des stocks et des volumes de vente.

De la même façon, les charges financières étaient de 1,1 M\$ contre 0,6 M\$ l'année précédente, hausse attribuable à l'augmentation des niveaux moyens des stocks et à une légère hausse des taux d'intérêt sur les emprunts. Les charges financières devraient continuer à augmenter en 2013-2014, suivant les hausses prévues des taux d'intérêt.

Résultats principaux des activités

Activités intérieures

Au cours de l'année laitière 2012-2013, le total des revenus provenant des ventes intérieures a augmenté de 41,4 M\$ ou 16 % par rapport à l'année précédente. Cela tient surtout à la hausse des volumes de ventes de beurre canadien et de poudre de lait écrémé (PLÉ) de la classe 4(m) aux fabricants canadiens d'alimentation animale. Malgré l'augmentation des revenus, la marge brute des ventes intérieures a baissé de 4,3 M\$ comparativement au résultat de l'année précédente, en grande partie en raison d'une hausse du coût des produits vendus pour la PLÉ de la classe 4(m) car la CCL a acheté le produit à des prix correspondant davantage aux revenus attendus des ventes.

La PLÉ vendue au secteur de l'alimentation animale en classe 4(m) s'est élevée à 23 915 t en 2012-2013, soit une hausse de 1 910 t par rapport à l'année précédente, générant des revenus supplémentaires des ventes intérieures de 3,1 M\$. Plus de 65 % de la marge brute des ventes intérieures avant frais de transport

et de possession et charges financières sont attribuables aux activités sur le marché de l'alimentation animale.

La CCL achète le beurre en vrac du plan A pour le revendre à des transformateurs lorsque des carences saisonnières surviennent sur le marché intérieur. Cette année, 2 247 t de produits ont été vendues contre 1 399 t l'année précédente, ce qui a accru les revenus de 3,7 M\$. Les revenus du beurre du plan A équivalaient généralement au coût des produits vendus car la CCL achète et vend ce produit au prix de soutien courant. Cette année, le coût des produits vendus était inférieur aux revenus parce qu'une partie du beurre initialement destiné au marché de l'exportation a été achetée aux prix mondiaux, et a ensuite été vendue sur le marché intérieur au prix de soutien canadien.

Les ventes de

Activités intérieures			
(en milliers)			
	2012-2013	2011-2012	Variation (\$)
Ventes au Canada	252 686 \$	211 280 \$	41 406 \$
Coût des produits vendus	234 423 \$	189 808 \$	44 615 \$
Frais de transport et de possession	5 330 \$	4 790 \$	540 \$
Charges financières	1 126 \$	579 \$	547 \$
Marge brute sur les ventes au Canada	11 807 \$	16 103 \$	(4 296) \$

Activités d'exportation

La CCL continue d'importer du beurre pour remplir les obligations du Canada en vertu de l'Entente de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Les ventes de beurre importé ont baissé de 24 %, ce qui a réduit les revenus de 5,1 M\$ par rapport à l'année précédente. Le beurre est acheté aux prix mondiaux courants et est destiné à l'industrie de la transformation secondaire par le truchement des fabricants de beurre.

Les revenus des ventes à l'exportation ont augmenté par rapport à l'année précédente, principalement du fait que la CCL a exporté des volumes plus importants de PLÉ à des prix supérieurs. La CCL a aussi exporté du beurre en 2012-2013, alors que ce n'était pas le cas au cours de l'année précédente.

En 2012-2013, 12 574 t de PLÉ ont été vendues contre 9 259 t pendant l'année laitière précédente, hausse grâce à laquelle les revenus ont augmenté de 15,6 M\$.

Les ventes de beurre à l'exportation se sont élevées à 2 438 t, ce qui a engendré des revenus de 8,5 M\$. Aucune vente de beurre à l'exportation n'avait été réalisée l'année précédente.

La CCL achète les produits laitiers excédentaires destinés à l'exportation à des prix qui reflètent les conditions courantes du marché mondial dans le but



Rapport de gestion

La discussion et les analyses qui suivent portent sur la situation financière de la Commission canadienne du lait (CCL) et la situation financière de la Commission canadienne du lait (CCL) et la situation financière de la Commission canadienne du lait (CCL).

Améliorer l'efficacité du fonctionnement de la CCL

Activité stratégique pour 2013-2014

Automatiser et simplifier les processus identifiés par le Comité consultatif sur les TI comme étant prioritaires

Mettre en place d'un nouveau système informatique pour administrer le PPCSL comme recommandé dans l'analyse des processus d'affaires réalisée en 2011-2012.

Élaborer une stratégie de gestion de l'information en réponse à l'annonce récente de restrictions relatives aux dossiers que peut accepter Bibliothèque et Archives Canada.

Maintenir l'engagement des employés dans un contexte de réduction des coûts

Activité stratégique pour 2013-2014

Encourager, au sein de l'organisation, la collaboration, l'échange d'idées et le partage de ressources en vue d'être plus efficace et de réduire les coûts.

Continuer de veiller à bien communiquer aux employés les éventuels changements du milieu de travail.

Indicateur de rendement

Deux processus sont automatisés.

Tous les participants du PPCSL utilisent le nouveau système pour soumettre leurs rapports à la CCL.

La stratégie est élaborée, adoptée par l'équipe de la haute direction et communiquée au personnel. Sa mise en œuvre suivra.

Indicateur de rendement

Des représentants de tous les services participent au Comité consultatif sur les TI et au Comité consultatif des RH.

Quatre forums des gestionnaires ont lieu au cours de l'année.

Certains employés sont invités aux sessions trimestrielles de remue-méninges pour échanger des idées.

Le chef de la direction fait des présentations trimestrielles au personnel sur les changements possibles du milieu de travail et sur l'état de l'industrie laitière.

Services internes

La CCL compte entreprendre les initiatives stratégiques suivantes pendant l'année laitière 2013-2014.

Vérification interne et évaluation des programmes

Activité stratégique pour 2013-2014

Réaliser des vérifications internes et des évaluations de programmes suivant le plan de vérification interne et d'évaluation des programmes de la CCL.

Les rapports de vérification interne et d'évaluation des programmes sont soumis au Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation des programmes avec un plan de suivi par la direction. Des mesures correctives sont prises au besoin. Au cours de la prochaine année, un manuel de vérification interne et un plan de vérification amélioré seront élaborés en consultation avec la haute direction.

Gouvernance

Activité stratégique pour 2013-2014

Donner aux nouveaux membres du conseil d'administration un briefing complet de même que la formation dont ils ont besoin pour participer activement à l'orientation de la société.¹⁵

Doter le nouveau poste de directeur, Finances et administration, et veiller à une transition sans heurt de la structure actuelle à la nouvelle structure.

Mettre en œuvre les restrictions budgétaires requises durant l'année pour respecter la réduction de 10 % des crédits parlementaires.

Mettre en place le plan de relève, particulièrement en vue des départs imminents à la retraite d'employés dans des postes clés.

Ce poste est créé et doté.

Le budget d'administration de 2013-2014 est réduit de 243 000 \$. D'autres réductions sont prévues l'année suivante pour compléter la réduction de 10 %.

En cas de départs à la retraite, une transition sans heurts ni interruptions de service, et une perte minimale de connaissances.

Indicateur de rendement

Des cahiers de brefage sont préparés et présentés aux nouveaux membres du conseil d'administration dans la semaine suivant leur nomination.

¹⁵ Si de nouvelles personnes sont nommées.

Objectif 2. Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité

Gestion de l'offre nationale de lait de transformation

Résultats attendus

La production canadienne de lait correspond à la demande.
Les exportations de solides non gras sont maximisées.

Activités spécifiques pour 2013-2014

Améliorer les renseignements sur le marché présentés à l'industrie laitière

Améliorer les outils de prévision de la production du lait

En consultation avec les producteurs de lait, créer un mécanisme visant à conserver la prévisibilité et la stabilité du système de production laitière

et de l'industrie laitière.

Tenir des discussions et des consultations auprès de l'industrie sur la possibilité d'établir au prix mondial le prix du lait utilisé pour fabriquer de la poudre de lait écrémé.

Programmes de saisonnalité

Résultats attendus

Les Canadiens ont accès à des produits laitiers en quantité suffisante toute l'année.

Rendement et objectifs

Indicateur de rendement

La production laitière se situe entre 99,5 % et 100,5 % du quota total.
Les catégories d'exportation subventionnées pour la poudre de lait écrémé, les produits incorporés et les autres produits sont comblées à 99 % ou plus.

Indicateurs de rendement

Un calcul simplifié est proposé pour le quota total, le QMM et l'écroumage pour simplifier et améliorer les décisions sur l'approvisionnement de lait.
Un modèle amélioré de prévision de la production nationale de lait est élaboré.
Distribution trimestrielle de rapports comparatifs sur l'émission de quota et les politiques sur le quota

Le mécanisme est élaboré et mis en œuvre.

Des scénarios sont élaborés et présentés au CCGAL et si l'un d'eux est approuvé, il est mis en œuvre.

Indicateurs de rendement

Les offices provinciaux de mise en marché ne rapportent aucune pénurie saisonnière de produits laitiers.

Les stocks de beurre de la CCL ne tombent jamais sous la barre des 90 % du niveau normal, assurant ainsi un approvisionnement sur le marché intérieur.

Activités spécifiques pour 2013-2014

Mettre en œuvre les recommandations du Comité de négociation du P10 qui ont été approuvées par le CCGAL.

Audits externes

Résultats attendus

Le prix payé pour les composants du lait correspond à leur utilisation finale et les produits laitiers sont utilisés selon l'utilisation prévue.

Toute entreprise qui ne respecte pas les exigences du Programme d'importation pour ré-exportation est signalée au ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

Activités spécifiques pour 2013-2014

Faire rapport de l'état d'avancement des activités de vérification dans les dix provinces, y compris dans les quatre provinces où la CCL n'agit pas à titre de vérificateur. Promouvoir la continuité des services et l'utilisation d'un logiciel commun de vérification de l'utilisation du lait.

Continuer de promouvoir la réception de données électroniques des transformateurs du Québec et de l'Ontario dans le but d'administrer le programme et de vérifier les participants du Programme de permis des classes spéciales de lait.

Indicateur de rendement

Les recommandations sont mises en œuvre une fois qu'elles ont été approuvées conformément aux délais fixés par le CCGAL.

Indicateurs de rendement

50 vérifications des participants au Programme de permis des classes spéciales de lait et à la classe 4(m)

Vérification de l'utilisation du lait en usine dans 6 provinces
Contrôle des vérifications de l'utilisation du lait en usine et présentation de rapports deux fois l'an dans les 4 autres provinces

Des procédures particulières permettent d'obtenir une certitude de vérification dans les 10 provinces et les données sont exactes.

Une méthode de vérification basée sur le risque est en place pour la classe 3(d).
6 audits des participants au PIR

Indicateurs de rendement

Présenter deux rapports par année au CCGAL.

Faire un suivi auprès des vérificateurs du Québec et de l'Ontario, des offices provinciaux et des représentants des transformateurs pour recueillir leurs commentaires sur les modalités de réception directe des données au moyen d'un logiciel de vérification de l'utilisation du lait.

Activités spécifiques pour 2013-2014

Mettre en œuvre la décision du CCGAL sur le PIMPL (renouvellement, nouveaux critères, etc.)

Encourager les producteurs et les transformateurs laitiers à développer des marchés internationaux rentables pour le fromage.

Mettre en œuvre les exigences en matière d'administration et de vérification de la nouvelle classe 3(d) pour le fromage mozzarella utilisé pour garnir les pizzas fraîches.

Mettre en place des incitatifs pour augmenter l'utilisation des solides non gras dans des classes de lait plus rentables qui affichent une croissance, comme le yogourt et le fromage.

Créer un plan à moyen terme pour développer au Canada la fabrication de formule pour nourrissons. Ce secteur a le potentiel d'utiliser d'importantes quantités de solides non gras, réduisant ainsi le surplus structurel.

Administration des mises en commun

Résultats attendus

Les marchés et les revenus sont partagés entre les partenaires des mises en commun conformément aux ententes fédérales-provinciales.

Indicateur de rendement

Si le programme est renouvelé, la CCL actualisera les lignes directrices suivant les directives du CCGAL, les publiera et les mettra en pratique dans l'administration du programme.

Une stratégie visant à développer les exportations de fromages faits entièrement de composants canadiens est élaborée et mise en place en collaboration avec l'industrie.

La part restante de la subvention à l'exportation permise au-delà des contrats sur le fromage signés en 2013-2014 est utilisée pour exporter des solides non gras dans le but de remplir cette catégorie à 90 %.

Les exigences administratives sont rédigées, approuvées par le CCGAL et communiquées à la clientèle cible (restaurants).

Les exigences en matière de vérification sont approuvées par le CCGAL et ajoutées aux Normes nationales de vérification de l'utilisation du lait.

50 millions de litres de lait écrémé liquide sont redirigés de la production de poudre de lait écrémé à la production de yogourt et de fromage.

Un plan a été rédigé et approuvé par le conseil d'administration de la CCL. Il est mis en œuvre l'année suivante.

Indicateurs de rendement

Le calcul de la mise en commun est effectué dans les 3 jours ouvrables qui suivent la réception de toutes les données provinciales.

Les fonds sont transférés dans les 5 jours ouvrables suivant la réalisation du calcul.

Les offices provinciaux de mise en marché ne réclament aucune révision des transferts de mise en commun.

Objectifs pour la période allant de 2013-2014 à 2017-2018

Objectif 1. Permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leur investissement

Etablissement des prix du lait de transformation et du lait de consommation

Résultats attendus

Les producteurs laitiers efficaces obtiennent de justes revenus.

Indicateur de rendement

Les revenus des ventes de lait couvrent le coût d'un pourcentage raisonnable de producteurs laitiers au Canada.

Activités spécifiques pour 2013-2014

Revoir et mettre en œuvre les procédures contenues dans le manuel actualisé sur l'étude du Cdp.

Mettre en place des mesures pour réduire l'ensemble des coûts de l'étude sur le Cdp.

Évaluer la nécessité d'une nouvelle étude sur la marge des transformateurs et les rendements pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

Poursuivre les discussions avec l'industrie sur la possibilité de mettre en œuvre une formule d'établissement de prix pour les classes 2 (yogourt) et 3 (fromage).

Développement des marchés

Résultats attendus

Les programmes administrés par la CCL et qui font la promotion de l'innovation sont utilisés par les clientèles cibles.

Le surplus structurel de solides non gras diminue.

Le surplus structurel de solides non gras diminue à 70 000 tonnes.¹⁴

Indicateur de rendement

- 5 nouveaux projets sont approuvés dans le cadre du Fonds d'investissement partagé (FIP).¹³
- Le Fonds d'investissement partagé est renouvelé avant la fin de l'année laitière.
- Participation à trois importants salons professionnels sur les produits laitiers/alimentaires au Canada et au Sommet sur la collaboration en recherche laitière des provinces de l'Atlantique à l'I.-P.-É.

¹³ 2013-2014 est la dernière année d'existence de l'édition courante du Fonds d'investissement partagé.

¹⁴ Prévision de 2012-2013 : 80 000 t

Améliorer l'efficacité du fonctionnement de la CCL

Activités spécifiques pour 2012-2013

Réalisations

% de réalisation

100 %

Le Comité consultatif sur les TI a été créé le 19 mars 2013 et s'est

réuni deux fois.

100 %

Le rapport du groupe de travail a été approuvé par l'ÉHD en mai 2012. La plupart des recommandations ont été mises en œuvre.

Mettre en pratique les recommandations issues d'un petit groupe de travail interne qui a reçu le mandat en 2011-2012 de trouver des façons d'accroître l'efficacité de certaines fonctions administratives.

Mettre sur pied un comité consultatif sur les TI pour établir la priorité des besoins de la CCL afin que le service des TI puisse répondre aux demandes les plus importantes.

Maintenir l'engagement des employés dans un contexte de réduction des coûts

La réduction du budget administratif de la CCL se pour- leur motivation si rien n'est fait pour les rassurer et les informer de la situation.

suit sur une période de trois ans. Il est donc possible que certains employés se sentent inquiets et perdent

Activités spécifiques pour 2012-2013

Réalisations

% de réalisation

90 %

Les besoins en RH et la charge de travail font présentement l'objet d'un examen qui sera complété au plus tard le 31 mars 2014.

75 %

La CCL a organisé trois séances de revue menées avec certains employés sur les problèmes actuels de l'industrie laitière et d'éventuelles solutions.

De plus, les membres de diverses équipes se sont réunis à plusieurs reprises pour coordonner la mise en œuvre des nouvelles classes de lait.

100 %

Les membres de la haute direction communiquent avec leurs équipes respectives. Le chef de la direction a présenté des mises à jour régulières sur les contraintes budgétaires et d'autres sujets.

Évaluer les besoins en main-d'œuvre actuels et futurs ainsi que le volume de travail pour atténuer l'impact des contraintes budgétaires sur l'effectif de la CCL et sur la prestation de programmes et de services.

Mettre en œuvre des mécanismes pour encourager, au sein de l'organisation, la collaboration, l'échange d'idées et le partage de ressources en vue d'être plus efficace et de réduire les coûts.

Veiller à communiquer régulièrement avec les membres du personnel concernant les restrictions budgétaires réelles et comment elles seront gérées.

Vérifications internes

Activités spécifiques pour 2012-2013

Effectuer une vérification interne des activités suivantes :

le financement par la CCL de la grappe de recherche laitière, la conformité du rapport annuel aux lignes directrices du SCT, le protocole d'entente (PE) entre la CCL et Justice Canada concernant les services juridiques, le PE entre la CCL et Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) concernant les services de TI, la gestion de la revente du beurre et la collecte de données pour l'étude annuelle sur le coût de production.

Les vérificateurs internes surveilleront le développement du nouveau logiciel du Programme de permis des classes spéciales de lait et offriront des conseils à ce sujet.

Mettre en œuvre un nouveau code des valeurs et d'éthique

La Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles exige que tous les organismes qui font partie du gouvernement fédéral adoptent et mettent en œuvre un nouveau code de valeurs et adoptent un code d'éthique pour la CCL le 28 mars 2012

et celui-ci constitue une condition d'emploi pour les employés. Le nouveau code remplace le Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique.

Activités spécifiques pour 2012-2013

Présenter le nouveau code d'éthique aux employés. Le code stipule les obligations afférentes aux conflits d'intérêts et à l'après-mandat.

Le nouveau code d'éthique a été présenté aux employés en mai 2012 et depuis, il fait partie de l'orientation des nouveaux employés.

Réalisations

% de réalisation

100 %

Réalisations

% de réalisation

50 %

100 %

Les vérifications internes du financement par la CCL de la grappe de recherche laitière et du PE entre la CCL et Justice Canada sur les services juridiques ont été complétées. En mai 2013, l'équipe de la haute direction a suspendu les quatre autres projets prévus pour l'année laitière en raison de priorités nouvelles ou changeantes à la CCL.

Un gestionnaire en vérification a continué de conseiller l'équipe de gestion de projet.

C) SECTEUR D'ACTIVITÉ : AMÉLIORER LA CCL

Services internes :

Les services internes comprennent les activités qui répondent aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Dans le cas de la CCL, ces activités comprennent les

Adopter l'année laitière pour toutes les activités

Activités spécifiques pour 2012-2013

Réalisations

Toutes les activités étaient alignées sur l'année laitière au 1^{er} août 2012.

% de réalisation
100 %

Évaluations de programmes

Activités spécifiques pour 2012-2013

Réalisations

Réaliser une évaluation de programme visant la classe de lait 4(a)1 qui a été mise en place en 2005 en vue d'encourager l'utilisation de solides non gras dans la fabrication de produits non standardisés dans la catégorie du fromage fondu.

L'évaluation de programme de la classe 4(a)1 a été réalisée.

% de réalisation
100 %

Pour produire suffisamment de matière grasse pour approvisionner le marché intérieur, le système actuel génère un surplus de solides non gras du lait. La CCL

Activités spécifiques pour 2012-2013

Initier des discussions et des consultations auprès de l'industrie pour élaborer une stratégie à long terme sur les ingrédients laitiers qui s'appuierait sur des initiatives passées et qui augmenterait l'utilisation des surplus de solides non gras.

Indicateurs de rendement

- Présentation d'une ébauche de stratégie au CCGAL
- Le CCGAL s'entend sur la stratégie finale.

Réalisations

- Une stratégie de trois ans est présentée à chacun des intervenants. Celle-ci comprend des mesures visant les surplus de solides du lait écrémé, tels que la classe de lait 3(d) ont été présentés au CCGAL et approuvés. D'autres éléments seront présentés en 2013-2014.

% de réalisation 100 %

Résultats attendus

Les Canadiens ont accès à des produits laitiers en quantité suffisante toute l'année.

Indicateurs de rendement

- Les offices provinciaux de mise en marché ne rapportent aucune pénurie saisonnière de produits laitiers.
- Les stocks de beurre de la CCL ne tombent jamais sous la barre des 90 % du niveau normal.

Réalisations

- Les offices provinciaux de mise en marché n'ont signalé aucune pénurie.
- Les stocks de beurre ne sont pas tombés sous 90 % de leur niveau normal pendant cette année laitière

% de réalisation 100 %

Activités spécifiques pour 2012-2013

Évaluer l'effet des modifications apportées aux politiques des Programmes intérieurs de saisonnalité en 2012 et veiller à ce qu'elles aient les résultats visés, et ajuster les politiques en 2013 au besoin.

Indicateurs de rendement

- Présenter au conseil d'administration un rapport sur les effets des modifications de 2012
- Présentation au conseil d'administration des ajustements aux politiques

Réalisations

- Le niveau des stocks pendant l'année n'a pas nécessité de changements aux politiques. Puisqu'aucun changement n'a été apporté à la politique, aucun rapport n'a été présenté au conseil d'administration.

% de réalisation 100 %

croit qu'une stratégie à long terme est requise pour développer les marchés pour ces solides non gras.

B) SECTEUR D'ACTIVITÉ : APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS LAITIERS

Objectif 2. Assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité

Gestion de l'offre nationale de lait de transformation

Résultats attendus

- La production canadienne de lait correspond à la demande.
- Les exportations de solides non gras sont optimisées.

Indicateurs de rendement

- La production laitière se situe entre 99,5 % et 100,5 % du quota total.
- Les catégories d'exportations subventionnées de poudre de lait écrémé (PLÉ) et de produits incorporés sont comblées à 95 % ou plus.

Réalisations

- En 2012-2013, la production de lait a atteint 101,2 % du quota total.
- En 2012-2013, ces deux catégories d'exportation ont été remplies à 100 %.

% de réalisation

70 %

100 %

La CCL administre le pilier de la gestion de l'offre du lait qu'est la gestion de la production. Pour ce faire, elle calcule la demande et examine diverses façons de faire en sorte que la production corresponde à la demande.

Activités spécifiques pour 2012-2013

Examiner le calcul de la demande totale et le niveau des stocks requis pour assurer un approvisionnement suffisant de produits laitiers toute l'année.

Examiner le besoin d'une réserve de croissance permanente qui serait ajoutée au quota de lait de transformation. Cette réserve garantirait un approvisionnement de lait suffisant durant les périodes de forte croissance du marché.

Indicateurs de rendement

- Présentation de recommandations au Secréariat du CCGAL
- Suivre et évaluer périodiquement le besoin d'une allocation de croissance De plus, élaborer une recommandation concernant une réserve de croissance permanente pour assurer qu'il y ait suffisamment de lait durant les périodes d'importante croissance du marché.

Réalisations

- Une présentation détaillée sur la demande en lait, les approvisionnements et les inventaires a lieu à chaque réunion du Secréariat et du CCGAL.
- Le CCGAL a approuvé une allocation de croissance permanente de 1 % en juillet 2012. La MCLD a procédé à sa mise en œuvre et le P5 en discute.

% de réalisation

100 %

100 %

Activités spécifiques pour 2012-2013

Participer aux efforts d'harmonisation entre les régions (Est et Ouest).

Faire rapport des progrès des activités d'audit dans les quatre provinces où la CCL n'est pas l'auditeur et promouvoir la continuité des services et l'utilisation d'un logiciel commun de vérification de l'utilisation du lait

Continuer de promouvoir la réception de données électroniques vérifiées du Québec et de l'Ontario pour l'administration du programme et la vérification des participants au Programme de permis des classes spéciales de lait.

Indicateurs de rendement

Des pratiques d'audit mieux harmonisées dans l'Est et dans l'Ouest

Présentation des rapports au CCCAL

Réception régulière des données vérifiées de l'Ontario et du Québec

Réalisations

- Dans le but d'encourager l'harmonisation, l'équipe de vérification participe aux discussions des régions (Est et Ouest) au besoin et identifie les changements à apporter aux Normes nationales de vérification de l'utilisation du lait.
- La CCL a présenté au CCCAL des rapports d'étape sur les activités de vérification de toutes les provinces.
- Promotion permanente de la continuité des services et de l'adoption d'un logiciel commun pour vérifier l'utilisation du lait au sein du Comité consultatif national sur la vérification du lait et lors des réunions du CCCAL.
- Les modalités détaillées du projet de déclaration directe des données à l'aide du logiciel de vérification de l'utilisation ont été formulées et présentées aux vérificateurs, aux offices de mise en marché et aux représentants des transformateurs du Québec et de l'Ontario. Au 31 juillet 2013, certains intervenants avaient répondu et d'autres poursuivaient leurs consultations sur ces modalités. Il s'agit d'un objectif permanent de la CCL.

50 %

100 %

100 %

% de réalisation

Résultats obtenus

- Le prix payé pour les composants du lait correspond à leur utilisation finale et les produits laitiers sont utilisés selon l'utilisation prévue. Toute entreprise qui ne respecte pas les exigences du Programme d'importation pour ré-exportation (PIR) est signalée au ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (MAECD).
- 45 audits des participants au Programme de permis des classes spéciales de lait
- Vérification de l'utilisation du lait en usine dans 6 provinces
- Contrôle des vérifications de l'utilisation du lait en usine et présentation de rapports deux fois l'an dans les 4 autres provinces
- Des procédures particulières permettent d'obtenir une certitude de vérification dans les 10 provinces et les données sont exactes
- 6 audits des participants au PIR

La CCL fait la promotion de l'harmonisation des pratiques de vérification et des pratiques exemplaires dans les 10 provinces.

Activités spécifiques pour 2012-2013

Tenir une réunion des auditeurs provinciaux de toutes les provinces pour promouvoir l'utilisation de pratiques de vérification exemplaires et harmonisées.

Indicateurs de rendement

Tenir une réunion

Réalisations

- 74 vérifications des classes spéciales sont complétées ou en cours.
- Les vérifications de l'utilisation sont terminées dans les six provinces.
- Deux fois.
- Les rapports de 9 des 10 provinces ont été reçus.
- 8 vérifications du PIR sont complétées ou en cours.

% de réalisation

100 %

Réalisations

- Les vérificateurs provinciaux se sont réunis le 25 avril 2013 et ont participé à un webinaire le 11 juin 2013. Les résultats de ces réunions seront intégrés aux Normes nationales de vérification de l'utilisation du lait en 2013-2014.
- Les vérificateurs discutent actuellement des procédures de vérification et d'administration visant la nouvelle classe 3(d).

% de réalisation

100 %

Résultats attendus

Les marchés et les revenus sont partagés entre les partenaires des mises en commun conformément aux ententes fédérales-provinciales.

- Le calcul de la mise en commun est effectué dans les 3 jours ouvrables qui suivent la réception de toutes les données provinciales.
- Les fonds sont transférés dans les 5 jours ouvrables suivant la réalisation du calcul.
- Les offices provinciaux de mise en marché ne réclament aucune révision des transferts de mise en commun.

Indicateurs de rendement

Réalisations

- Les calculs de mise en commun ont été effectués dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de toutes les données provinciales.
- Les fonds ont été transférés dans les 5 jours ouvrables suivant la réalisation des calculs.
- Les offices provinciaux de mise en marché n'ont réclamé aucune révision des transferts de mise en commun.

% de réalisation
100 %

Pendant une partie de l'année, la CCL a coprésidé le Comité de négociation du P10, un groupe qui a reçu le mandat de négocier la mise en place d'une mise en

Indicateurs de rendement

- Distribuer une ébauche d'entente aux provinces et recevoir leurs commentaires

Réalisations

- Le Comité de négociation du P10 n'est pas parvenu à un consensus qui aurait permis de rédiger une nouvelle entente de mise en commun.
- Il a cependant adressé plusieurs recommandations au CCGAL; certaines ont été approuvées et d'autres font toujours l'objet de discussions.
- Les travaux visant une entente sur le partage national des revenus et des marchés ont été suspendus jusqu'à ce que l'industrie décide de relancer les discussions.

Continuer à travailler avec le Comité de négociation du P10 pour arriver à une entente sur le partage des revenus, le partage des marchés et l'attribution du lait. Fournir les analyses techniques pertinentes requises

Activités spécifiques pour 2012-2013

% de réalisation
0 %

Le Programme de marketing du lait (PML) offre de l'expertise et facilite l'accès aux programmes et aux services qui favorisent la fabrication et l'utilisation

Activités spécifiques pour 2012-2013

Mettre en œuvre le nouveau programme FIP

Indicateur de rendement

- Réception de 5 demandes pour le nouveau programme

d'ingrédients laitiers. Le Fonds d'investissement par tagé fait partie du Programme de marketing du lait et a été renouvelé jusqu'en 2013-2014.

Réalisations

- On a reçu 33 demandes d'admission au nouveau programme dont 5 ont été approuvées. Le comité de sélection a trois demandes à évaluer.

% de réalisation

100 %

Accroissement du niveau d'activités du Programme de marketing du lait

- 55 visites à des utilisateurs ciblés d'ingrédients laitiers
- 5 salons commerciaux
- 5 activités de sensibilisation

- Des réunions/échanges avec plus de 50 transformateurs laitiers/surtransformateurs ont eu lieu à l'occasion de quatre grands événements de l'industrie.

77 %

Près du tiers des employés de la CCL se consacre à l'administration du Programme de permis des classes spéciales de lait (PPCSL). Pour rendre l'administration

Activités spécifiques pour 2012-2013

Mettre en œuvre les recommandations du rapport sur l'analyse des processus d'affaires qui ont été acceptées.

Indicateur de rendement

- Entreprendre la création d'une nouvelle application interactive pour les classes spéciales, sous la supervision d'un comité directeur interne.

Réalisations

- Le développement du nouveau système informatique se poursuit en préparation à son lancement le 1^{er} octobre 2013.

% de réalisation

100 %

Résultats attendus

La demande canadienne en produits et composants laitiers se maintient ou augmente.

Les programmes administrés par la CCL et qui font la promotion de l'innovation sont utilisés par les clientèles cibles.

Indicateur de rendement

Réalisations

- Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) a reçu 56 demandes parmi lesquelles 20 ont été approuvées.
- Le Fonds d'investissement partagé (FIP) a reçu 33 nouvelles demandes parmi lesquelles 5 ont été approuvées.
- Le nombre de demandes reçues témoigne de l'intérêt soutenu dont jouissent ces deux programmes depuis 2 ans.

100 %
% de réalisation

Activités spécifiques pour 2012-2013

Mettre en œuvre les nouvelles lignes directrices du PIMPL et s'assurer que les participants au programme s'y conforment.

Indicateur de rendement

Réalisations

- Communiquer les nouvelles lignes directrices aux participants
- Les participants se conforment aux nouvelles lignes directrices.
- Réception de 40 demandes
- Les nouvelles lignes directrices ont été communiquées aux participants en septembre 2012 et orientent le comité de sélection.
- La CCL a reçu 56 demandes et en a approuvé 20.

100 %
% de réalisation

Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) au nom de l'industrie laitière. Ce programme permet aux transformateurs laitiers qui désirent lancer un nouveau produit sur le marché d'accéder à un certain volume de lait. Parce que le CCL a créé le nouveau Programme d'innovation laitière qui a débuté le 1^{er} août 2013 et qui s'appuie sur des critères semblables à ceux du PIMPL.

La CCL administre plusieurs programmes qui visent à développer le marché des produits et des ingrédients laitiers. Certains de ces programmes encouragent l'innovation et l'éducation alors que d'autres ont trait aux politiques publiques. La CCL administre le

Réalisations de 2012-2013

A) SECTEUR D'ACTIVITÉ : REVENU DES PRODUCTEURS

Objetif 1. Permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leur investissement

Etablissement des prix du lait de transformation et du lait de consommation

Résultats attendus

Les producteurs laitiers efficaces obtiennent de justes revenus.

La CCL joue deux rôles liés à l'établissement des prix du lait à la ferme. Un de ces rôles est d'établir les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé (PLÉ). Chaque année, la CCL coordonne une étude

Activités spécifiques pour 2012-2013

Revoir le calcul de l'élément main-d'œuvre de l'étude sur le Cdp

Mettre à jour et harmoniser les procédures de l'étude sur le Cdp

Indicateur de rendement

Les revenus des ventes de lait couvrent le coût d'un pourcentage raisonnable du lait produit au Canada.

Réalisations

En 2012-2013, les revenus des ventes de lait ont couvert le coût d'un pourcentage raisonnable du lait produit au Canada.

% de réalisation

100 %

Indicateur de rendement

- Analyse des calculs liés à la main-d'œuvre
- Allocation de taux adéquats au temps de gestion du producteur

Réalisations

L'analyse est terminée et des recommandations ont été présentées au conseil d'administration de la CCL en juin. Le conseil d'administration de la CCL a décidé de ne pas changer les taux de main-d'œuvre pour l'instant.

% de réalisation

100 %

Un comité technique sur le Cdp¹² est en place et fait des recommandations à la CCL sur l'harmonisation de la collecte et du rapprochement des données du Cdp pour tenter de réduire les coûts de cette étude annuelle.

La CCL a mis à jour le manuel de l'étude sur le Cdp en collaboration avec le Comité technique sur le Cdp et celui-ci a été approuvé par le conseil d'administration de la CCL. Les coûts de l'étude du Cdp font l'objet de discussions avec les agences de collecte des données.

¹² Regroupant des représentants de la CCL, des Producteurs laitiers du Canada et des offices provinciaux du Québec, de l'Ontario, des provinces de l'Atlantique et des provinces de l'Ouest

Rendement et objectifs



études de deuxième et troisième cycles dans les domaines de l'économie et des politiques agricoles, et des sciences alimentaires, laitières et animales. Il fournit 20 000 \$ par année jusqu'à concurrence de deux ans aux étudiants qui font une maîtrise à temps complet, et 30 000 \$ par année jusqu'à concurrence de trois ans aux étudiants qui font un doctorat à temps plein. De 2006 à 2013, le Programme de bourses a permis de financer 70 projets de maîtrise et 25 doctorats. Pour la période de 5 ans allant de 2011 à 2016, le programme dispose d'un budget de trois millions de dollars réparti entre les établissements canadiens comme suit :

Total		3 000 000 \$
Nova Scotia Agriculture and Agri-Food	200 000 \$	
Université Laval	400 000 \$	
Nova Scotia	600 000 \$	
Université de Guelph	1 000 000 \$	
Université du Manitoba	200 000 \$	
Université de Saskatchewan	200 000 \$	
Université de l'Alberta	200 000 \$	
Université de la Colombie Britannique	200 000 \$	

Exportations
Au cours de l'année laitière 2012-2013, la majorité des exportations de produits laitiers canadiens provenait d'entreprises du secteur privé détenant un permis de la CCL. Le rôle principal de la CCL consistait à écoulé le surplus structurel de solides non gras, surtout sous

forme de poudre de lait écrémé ou de mélanges contenant des solides du lait écrémé. Pendant la même année, le Canada a exporté 10 340 tonnes de poudre de lait écrémé.

En ce qui touche les exportations de fromage, la responsabilité principale de la CCL consiste à délivrer aux exportateurs canadiens des certificats leur ouvrant accès au marché du cheddar fort de l'Union européenne. En 1980, le Canada a négocié un quota d'accès spécial avec l'Union européenne qui s'élève à 4 000 tonnes. Pour une cinquième année consécutive, le Canada n'a pas pu se prévaloir de la totalité de ce quota. Cette perte a été partiellement compensée en utilisant les permis d'exportation pour d'autres marchés. Au total, le Canada a exporté 5 470 tonnes de fromage tout en respectant ses engagements envers l'OMC en matière de subventions à l'exportation. En ce qui a trait au beurre, le Canada a exporté 2 375 tonnes en 2012-2013 alors qu'elle n'en avait pas exporté l'année précédente.

Limites d'exportation et exportations

Catégorie		Limite d'exportation (M\$)	Exportations (M\$)
Beurre	11,025	10,364	
Fromage	16,228	16,143	
Poudre de lait écrémé	31,149	31,149	
Autres	22,505	22,502	
Total	60,907	60,276	

Soutien à l'industrie

La CCL appuie plusieurs initiatives qui profitent à l'ensemble de l'industrie laitière. Le programme Lait canadien de qualité (LCQ), qui est administré par les Producteurs laitiers du Canada, est l'une d'elles. Ce programme d'assurance qualité est basé sur le système HACCP. En 2012-2013, la CCL a versé 200 \$ à chaque ferme laitière qui a été validée et un total de 650 903 \$ dans le cadre de ce programme. En réduisant ainsi le coût du programme, la CCL a encouragé les producteurs à y adhérer. La participation de la CCL au programme LCQ passera à 100 \$ par ferme en 2013-2014 et prendra fin le 31 juillet 2014.

En 2012-2013, la CCL a continué à financer la grappe de recherche laitière en partenariat avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, le Conseil de recherche en sciences naturelles et génie et les PLC. Quarante-huit projets sur le rôle des produits ou composants clés du lait en santé cardiovasculaire, leurs effets sur le poids santé et la composition corporelle et leur rôle dans la composition et le maintien d'une alimentation optimale ont été réalisés de même que des études sur l'empreinte environnementale du secteur laitier au Canada. La CCL a contribué 1 435 916 \$ à la grappe de recherche laitière de janvier 2010 à mars 2013, appuyant ainsi les travaux de plus de 100 scientifiques et 143 étudiants et chercheurs dans des universités et des établissements partout au Canada. Ce programme s'est terminé en juillet 2013.

la formulation de recettes et des initiatives de transfert technologique. Ces projets visent surtout le fromage, la poudre de lait écrémé et le lait de consommation.

Programme d'innovation en matière de produits laitiers

Le Programme d'innovation en matière de produits laitiers (PIMPL) encourage la fabrication de produits nouveaux et innovants pour le marché intérieur. Il permet d'ajouter des volumes spécifiques de lait aux quotas provinciaux afin de fournir aux entreprises qui sont admises au programme le lait dont elles ont besoin pour fabriquer des produits innovants.

Durant l'année laitière 2012-2013, des entreprises l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont utilisé 111,5 millions de litres de lait dans le cadre du PIMPL contre 107,0 millions de litres en 2011-2012. Il s'agit du plus important volume de lait utilisé à ce jour dans le cadre de ce programme.

Cette année, le comité de sélection s'est réuni en novembre 2012, de même qu'en mai et juillet 2013. Il a reçu 56 demandes, la plupart visant des fromages fins. Parmi les 56 demandes, 20 répondaient aux critères du programme et ont été acceptées, et 36 ont été rejetées.

Parce que le CCGAL n'a pas renouvelé le PIMPL en juillet 2013, la CCL a créé le nouveau Programme d'innovation laitière qui a débuté le 1^{er} août 2013 et qui s'appuie sur des critères semblables.

Programme de permis des classes spéciales de lait

Le Programme de permis des classes spéciales de lait a été mis en œuvre en 1995 dans le but de permettre aux transformateurs secondaires de demeurer concurrentiels. Grâce au système des classes spéciales, les composants du lait destinés à la fabrication des ingrédients laitiers qui entrent dans la composition de produits surtransformés sont offerts à des prix concurrentiels. Les transformateurs secondaires peuvent avoir accès à ces ingrédients laitiers en obtenant un permis des classes spéciales auprès de la Commission canadienne du lait.

Les transformateurs secondaires ont utilisé l'équivalent de 27,47 millions de kg de matière grasse pendant l'année laitière 2012-2013, soit 5,65 % de plus que

Volume de lait vendu (millions de kg de m.g.) et prix moyen aux producteurs (\$/hl)*

Classe	2008-2009		2009-2010		2010-2011		2011-2012		2012-2013	
	Volume	Prix	Volume	Prix	Volume	Prix	Volume	Prix	Volume	Prix
5(a) (fromage)	7,54	36,19 \$	7,62	29,76 \$	7,85	35,20 \$	7,46	40,73 \$	7,35	40,95 \$
5(b) (autres ingrédients)	10,70	31,67 \$	11,91	28,92 \$	12,96	38,87 \$	13,59	39,26 \$	14,97	38,59 \$
5(c) (confiserie)	4,63	4,63	4,64	4,81	4,81	4,95	4,95	5,15	5,15	5,15
Total	22,87	29,32 \$	24,17	29,73 \$	25,62	37,58 \$	26,00	39,24 \$	27,27	36,87 \$

* Les prix sont calculés sur la base de 3,6 kg de matière grasse par hl, en utilisant les plus récentes normes de composition du lait pour toutes les années laitières.

Audits externes

Les vérifications externes visent surtout les entreprises qui participent au Programme de permis des classes spéciales de lait. L'évaluation des risques sert à identifier les entreprises à risque élevé parmi les participants au programme. De plus, la CCL effectue des vérifications du Programme d'importation aux fins de réexportation auprès de ces mêmes entreprises si elles participent aussi à ce programme administré par Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada. Au courant de l'année laitière 2012-2013, 74 entreprises, y compris des titulaires de permis 4(m), ont fait l'objet d'une vérification contre 63 entreprises l'année antérieure. Les sommes réclamées à l'issue des vérifications ont totalisé 415 376 \$. Les vérificateurs ont pu réaliser un plus grand nombre de vérifications ces dernières années, car dans les cas d'entreprises présentant un faible risque, les vérifications ont eu lieu sans que les vérificateurs se déplacent.

La CCL a aussi effectué des vérifications de l'utilisation du lait en usine au Manitoba, à Terre-Neuve-et-Labrador, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan contre recouvrement des frais. Ses contrats avec la Nouvelle-Écosse, l'Î.-P.-É. et la Saskatchewan ont été renouvelés pour deux ans. Cependant ses contrats avec Terre-Neuve-et-Labrador et le Nouveau-Brunswick arriveront à échéance avec la fin des travaux de vérification visant l'année laitière terminée le 31 juillet 2013, et ils devront être renégociés.

Normes nationales de vérification de l'utilisation du lait et harmonisation des pratiques

Pour rendre compte du progrès des travaux entourant l'harmonisation des pratiques de vérification comme l'exige une décision rendue par le CCGAL en 2006, la CCL a tenu une réunion à Ottawa le 25 avril 2013 pour officialiser la création du Comité consultatif national sur la vérification du lait. Ce comité réunit les vérificateurs de la CCL, les vérificateurs provinciaux, les représentants des offices provinciaux et les représentants du secteur de la transformation laitière. Il a discuté de l'interprétation et de l'application des Normes de vérification de l'utilisation du lait, a revu les pratiques de vérification des provinces et a discuté de nouveaux programmes et de nouvelles initiatives qui ont des répercussions sur la vérification. Ce comité s'est réuni une deuxième fois le 11 juin, et 35 personnes au total ont participé aux deux réunions.

Développement des marchés

En 2012-2013, la CCL a participé à la soirée du *Canadian Institute of Food Technologists Suppliers* à Toronto, au salon de l'Association canadienne des restaurants et des services alimentaires, aussi à Toronto, de même qu'au *Bakery Congress* de l'Association canadienne de la boulangerie, à Vancouver, et a rencontré 38 entreprises pouvant bénéficier des programmes de la CCL. De plus, la championne de l'innovation de la CCL a participé à un sommet de deux jours sur la recherche et la collaboration dans le secteur laitier qui s'est déroulé

à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, sous les auspices de *Maritime Quality Milk*, dans le but de faire connaître les ressources en matière de recherche et de financement offertes par la CCL. La CCL a aussi visité 12 transformateurs laitiers et alimentaires au pays de même que des groupes d'investisseurs pour offrir des conseils en affaires et de l'information sur les nouvelles possibilités pour stimuler le marché du lait et des produits laitiers canadiens.

La CCL collabore étroitement avec deux entreprises qui projettent d'achever la construction de nouvelles usines au Canada en 2014. Ces usines vont générer une hausse importante de l'utilisation du lait et des ingrédients laitiers dans les aliments surgelés et la formule pour nourrissons. La CCL conseille aussi un groupe d'investisseurs canadiens et étrangers sur les aliments pour nourrissons et les substituts de repas qui seront fabriqués au Canada.

Fonds d'investissement partagé

Le Fonds d'investissement partagé (FIP) est conçu pour aider les entreprises admissibles et les centres de technologie alimentaire à développer des produits et ingrédients laitiers. Au cours de l'année laitière 2012-2013, le FIP a reçu 33 demandes, et au 31 juillet 2013, neuf projets avaient été approuvés pour recevoir un financement d'environ 408 500 \$. Les projets approuvés comprennent des services de consultation,

travail du P5 sur l'attribution du lait a été mis sur pied pour négocier des améliorations visant l'attribution du lait aux usines du P5. Ce groupe de travail a créé un mécanisme d'attribution de l'allocation de croissance de 1 % et formule des propositions sur l'attribution de cette allocation, sur l'approvisionnement sur demande de la croissance dans les marchés du yogourt et des fromages fins et sur l'harmonisation des règles d'attribution provinciales. L'attribution du lait demeure une priorité importante au sein du P5.

Le P5 continue de collaborer avec la MCLD pour réduire l'écart des prix du lait à la ferme entre les deux mises en commun. Le P5 a renouvelé pour trois ans la formule courante pour établir le prix du lait de consommation et a aussi accepté de réduire l'écart de prix entre les composants et de partager avec la MCLD une base commune pour les changements de prix.

Le P5 a accepté des règles communes visant la déclaration des transferts de crème intraprovinciaux et interprovinciaux entre transformateurs. De plus, de nouvelles règles ont été adoptées pour simplifier davantage le processus de mise en commun des dépenses associées aux initiatives d'harmonisation. L'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick ont aussi accepté un mécanisme pour stabiliser les fluctuations des prix et des revenus des producteurs que les autres provinces du P5 auront la possibilité d'adopter.

Entente sur la mise en commun du lait de l'Ouest

En 1997, les quatre provinces de l'Ouest (le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique) ont mis en œuvre un système de mise en commun qui prévoit le partage des marchés et des revenus de toutes les classes de lait. La CCL préside le Comité de coordination de la Mise en commun du lait de l'Ouest (MCLD), administrateur l'entente de mise en commun, effectue les calculs de mise en commun et procure un appui technique et un service de secrétariat à la mise en commun.

La tendance à l'harmonisation des politiques et à l'intégration des activités provinciales, amorcée voilà quatre ans, se maintient. Au cours de la dernière année, les provinces de la MCLD ont adopté et mis en œuvre une politique harmonisée sur la réception du lait. La prochaine initiative d'harmonisation vise le transport du lait et en est actuellement à l'étape des consultations.

Mises en commun en 2012-2013 : quelques chiffres

Production de lait (millions de kg de m.g.)	Production de lait (millions de kg de m.g.)	Prix pondéré au producteur* (\$/hl)
1 141	1 141	21,11
1 141	1 141	21,11
MCLD		

La MCLD a mis en œuvre l'allocation de croissance permanente de 1 % et son propre programme de gestion de l'allocation de croissance. Elle a aussi examiné et actualisé ses initiatives visant les classes 1(c)/4(c) pour offrir aux transformateurs de la MCLD des débouchés semblables à ceux qui existent dans le P5. Enfin, à compter du 1^{er} août 2013, les laits frappés vendus au détail seront considérés un produit de la classe 2 ce qui achève le processus d'harmonisation du système de classification du lait à travers le pays.

La MCLD reste engagée à réduire l'écart des prix du lait à la ferme entre les deux mises en commun. Au printemps 2013, elle a appliqué le deuxième de trois ajustements de prix, et le dernier ajustement sera fait au printemps 2014.

La MCLD poursuit aussi ses efforts pour promouvoir l'innovation et le développement de créneaux de marchés à l'intérieur de la mise en commun. Son champion de l'innovation continue d'étudier les créneaux de marchés en vue de formuler une stratégie d'innovation pour la mise en commun.

Revenus des producteurs

Etablissement des prix

Chaque année, la CCL passe en revue et établit les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé. Ces prix sont utilisés par la CCL lors de l'achat et de la vente de ces produits laitiers. Les prix de soutien servent aussi de référence aux offices provinciaux de mise en marché du lait lorsqu'ils établissent les prix payés pour le lait par les transformateurs.

L'établissement des prix prend en compte deux éléments du mandat de la CCL, soit permettre aux producteurs efficaces d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et assurer aux consommateurs canadiens un approvisionnement suffisamment suffisant de produits laitiers de qualité. Chaque année, avant d'établir les prix de soutien, la CCL consulte les intervenants de l'industrie laitière et étudie avec soin leurs points de vue. Les commissaires examinent aussi les résultats de l'étude annuelle du coût de production d'un hectolitre de lait au Canada qui est réalisée chaque année par la CCL et ses partenaires.

Le 14 février 2013, la CCL a annoncé qu'à compter du 1^{er} avril 2013, le prix de soutien du beurre passerait de 7,2810 \$ à 7,3379 \$ le kg tandis que le prix de soutien de la poudre de lait écrémé passerait de 6,3673 \$ à 6,4170 \$ le kg. Le président de la CCL, Randy Williamson, a expliqué que cette hausse reflète la

hausse du coût des intrants à la ferme, en particulier le coût des aliments pour animaux, mais qu'elle demeure sensiblement inférieure au taux d'inflation de 2,4 % qui touche les produits alimentaires. Cette année, la CCL a retardé sa décision sur les prix de soutien pour poursuivre ses consultations auprès des intervenants en raison des nombreux changements en cours dans l'industrie.

Les provinces établissent le prix que paient les transformateurs pour le lait de consommation. De février 2010 au 1^{er} août 2011, toutes les provinces ont utilisé la même formule pour établir le prix du lait de consommation. Cette formule a été modifiée en 2011-2012 et restera en place jusqu'au 1^{er} février 2015. Elle a entraîné une hausse du prix du lait de consommation de 0,892 % au 1^{er} février 2013 par rapport au 1^{er} février 2012.

Mise en commun des marchés et des revenus des producteurs

Pour les producteurs laitiers, les ententes de mise en commun constituent un bon moyen d'atténuer les risques financiers associés à l'évolution du marché intérieur. En tant que facilitateur national, la Commission canadienne du lait administre au nom de l'industrie laitière les trois ententes fédérales-provinciales qui encadrent le partage des revenus et des marchés parmi les producteurs laitiers canadiens.

Entente globale sur la mise en commun des revenus

du lait

En vertu du Programme de permis des classes spéciales de lait établi en 1995, le lait de transformation destiné à la fabrication de produits laitiers et de produits contenant des ingrédients laitiers est vendu à des prix concurrentiels. Grâce à l'Entente globale sur la mise en commun des revenus du lait, les producteurs laitiers des dix provinces partagent les recettes du lait vendu aux transformateurs dans le cadre du Programme de permis des classes spéciales.

Accord sur la mise en commun du lait dans l'Est

du Canada

Cette entente permet la mise en commun parmi les producteurs de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard (le P5) des revenus provenant de toutes les ventes de lait (de consommation et de transformation), des marchés et de l'écrémage¹¹. La CCL préside l'organisme de supervision de l'entente, administre l'entente de mise en commun, effectue les calculs de mise en commun et fournit un soutien technique et un service de secrétariat à la mise en commun.

La CCL aide aussi les offices de mise en marché de P5 et les divers groupes de travail à harmoniser leurs politiques. Suivant la décision du CCGAL de créer une allocation de croissance permanente, le Groupe de

¹¹ Excès de matière grasse provenant du marché du lait de consommation.

pointe de production qui commence maintenant à s'atténuer tandis que la pointe de production est survenue plus tard dans les provinces de l'Est.

Programmes intérieurs de saisonnalité

Les Programmes intérieurs de saisonnalité aident l'industrie à composer avec les fluctuations saisonnières de la demande de produits laitiers. L'industrie a chargé la Commission canadienne du lait d'administrer ces programmes en collaboration avec le secteur privé. En général, la CCL achète et entrepose les produits laitiers quand la consommation diminue, puis les revend aux transformateurs quand la consommation augmente. Avec l'exception du beurre et de l'huile de beurre importés, ces produits se transigent aux prix de soutien.

Importations

Aux termes de l'accord sur l'agriculture de l'OMC de 1994, le Canada a établi des contingents tarifaires pour un certain nombre de produits laitiers. Ces contingents déterminent les quantités de produits entièrement ou partiellement exempts de tarifs douaniers à l'importation. Avec l'appui de l'industrie et depuis 1995, la CCL reçoit le beurre importé en vertu de licences fédérales et l'achemine au secteur alimentaire par l'intermédiaire des fabricants de beurre. Le contingent tarifaire de beurre est établi à 3 274 tonnes. Environ les deux tiers de ce contingent (2 000 tonnes) ont été attribués à la Nouvelle Zélande.

Sommaire des transactions des Programmes intérieurs de saisonnalité

Stocks d'ouverture	Achats	Ventes	Stocks de clôture
16,8	1,1	1,1	17,9
Beurre			
Poudre de lait écrémé	1,4	1,4	1,4

Ces données comprennent le beurre et l'huile de beurre importés.

Programme de retrait des surplus

La CCL administre le Programme de retrait des surplus au nom de l'industrie. Le CCGAL guide la CCL en ce qui a trait à la gestion de ce programme. Il est conçu pour retirer le lait excédentaire du marché intérieur dans les régions appropriées et en temps opportun. Dans le cadre de ce programme, la CCL achète les surplus de beurre et de solides du lait écrémé. Si, exceptionnellement, il y a un surplus de matière grasse, la CCL peut le vendre sur les marchés d'exportation. La CCL achète aussi le surplus de solides de lait écrémé et le vend sur les marchés d'exportation ou les marchés intérieurs

Produit

Marché

En 2012-2013, l'équivalent de 85 300 tonnes de poudre de lait écrémé a été retiré du marché. Cette quantité se répartit comme suit.

Produit	Marché	Tonnes (000)
Achats de poudre de lait écrémé de la CCL	Aliments pour animaux	20,2
Achats de poudre de lait écrémé de la CCL	Aliments pour animaux	22,2
Ventes de poudre de lait écrémé des transformateurs	Utilisation au pays	7,3
Autre poudre de lait écrémé et concentré protéique de lait	Exportations	9,2
Concentré protéique de lait	Exportations	6,5
TOTAL	TOTAL	75,4

Approvisionnement en lait

Présidence du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL)

Le CCGAL est l'organisme national clé pour l'élaboration des politiques et les discussions concernant la production et la transformation laitières. Il comprend des représentants des producteurs et des gouvernements de toutes les provinces ainsi que des représentants sans droit de vote des organisations nationales de consommateurs, de transformateurs et de producteurs. En sa qualité de président du CCGAL, la CCL offre leadership, conseils et analyses à l'industrie laitière canadienne tout en collaborant étroitement avec les intervenants et les gouvernements provinciaux et nationaux.

En 2012-2013, le CCGAL a poursuivi les changements qui ont pour but d'assouplir l'approvisionnement en lait, de stimuler la demande et de réduire le surplus structurel. En réponse à une recommandation du Comité de négociation du PTO, il a instauré une allocation de croissance permanente de 1 % assortie d'une condition sur la mise en œuvre d'un mécanisme pour approvisionner les classes 2(a) et 3(a) sur demande, pour veiller à ce que les marchés en croissance du yogourt et du fromage soient approvisionnés. L'allocation de croissance était en place dans la Mise en commun de l'Ouest le 1^{er} août 2012, et les provinces du PS travaillent pour élaborer une nouvelle politique d'attribution du lait à l'échelle de la mise en commun

pour assurer un approvisionnement suffisant aux marchés en croissance tels que ceux du yogourt et des fromages fins. Le CCGAL a aussi approuvé un programme qui, depuis le 1^{er} août 2012, permet de rediriger le lait écrémé liquide de la production de poudre de lait écrémé à la production de yogourt, et en 2013, il a accepté de mettre en commun les revenus et les coûts associés à cette initiative.

Le CCGAL a encouragé l'utilisation de poudre de lait écrémé (PLÉ) par les transformateurs secondaires en la rendant admissible à la classe spéciale 5(b) à compter du 1^{er} août 2012. En octobre 2012, le CCGAL a prolongé l'admissibilité des produits de crème glacée de fantaisie à la classe 5(c) pour une période de deux ans débutant le 1^{er} janvier 2013. En janvier 2013, il a modifié l'admissibilité des produits de concentré protéique de lait (CPL) en classe 4(m) pour inclure le fromage feta.

Après l'annonce faite conjointement par le ministre d'Agriculture et Agroalimentaire, les Producteurs laitiers du Canada et l'Association canadienne des restaurants et services alimentaires, la CCL a lancé la nouvelle classe 3(d) le 1^{er} juin 2013. Cette nouvelle classe de lait a pour but d'offrir du lait à prix réduit pour la fabrication de fromage mozzarella destiné aux restaurants qui en garnissent des pizzas préparées et cuites sur place. Au 31 juillet 2013, 3 625 restaurants, 79 distributeurs et 14 transformateurs laitiers bénéficiaient de la nouvelle classe de lait 3(d).

Établissement et ajustement des quotas

La CCL effectue un contrôle mensuel des besoins canadiens¹⁰ (la demande) et de la production de lait de transformation (l'offre). Ainsi, elle peut ajuster le quota de mise en marché (QMM) tous les deux mois afin de tenir compte des changements anticipés de la demande intérieure en produits laitiers et des exportations prévues. Le QMM est fixé de sorte à minimiser la possibilité de pénuries ou de surplus sur le marché intérieur. Tout surplus est géré en ajustant le QMM, en entreposant les surplus aux frais des producteurs ou en l'exportant conformément aux engagements commerciaux du Canada.

Au cours de l'année laitière 2012-2013, les besoins canadiens ont augmenté de 1,74 % par rapport à l'année précédente pour atteindre 191,13 millions de kg de matière grasse et ce, en raison d'une hausse de la demande intérieure. Pendant la même période, la production de lait de transformation est passée de 196,18 millions de kg de matière grasse à 198,85 millions de kg de matière grasse. Dans les provinces de l'Ouest, la production de lait de transformation a diminué de 2,4 % pendant l'année tandis que dans les provinces de l'Est, elle a augmenté de 2,3 %. Cette différence découle avant tout des périodes de production de pointe. Les provinces de l'Ouest ont connu une

¹⁰ La quantité de matière grasse requise pour répondre aux besoins intérieurs et pour les exportations prévues de produits laitiers

Activités et programmes

La Commission canadienne du lait surveille la demande et ajuste l'approvisionnement en lait, assure un revenu équitable aux producteurs et encourage le développement du marché. Au nom de l'industrie, elle administre plusieurs programmes clés touchant l'approvisionnement en lait.



Membres

Chef, Communications et planification stratégique (présidente)

Directeur principal, Politiques et affaires corporatives

Chef, Technologies de l'information

Chef, Programmes de marketing

Chef, Politiques et économie

Gestionnaire, Mises en commun et administration

Gestionnaire, Vérifications de programmes

Comité sur la sécurité

Le Comité sur la sécurité a deux mandats. Le premier consiste à remplir les obligations de la CCL en matière de santé et de sécurité au travail telles que définies par le Code canadien du travail et les règlements connexes. Le second est d'aider l'équipe de la haute direction et l'agent de la sécurité de la CCL à satisfaire aux exigences du gouvernement du Canada sur la protection des employés, de l'information et des biens. Le comité se réunit toutes les cinq semaines.

Membres

Un représentant de la direction et un représentant des employés qui est l'agent de sécurité de la CCL (coprésidents)

Trois représentants de la direction désignés par le chef de la direction

Trois représentants des employés

Changements organisationnels

Sous l'initiative du nouveau chef de la direction, l'organisation de la CCL subit des changements qui ont pour but d'améliorer sa gouvernance et son efficacité. En décembre 2012, Gilles Froment, directeur principal, Politiques et affaires corporatives, a pris en charge des fonctions élargies. Le 1^{er} août 2013, la division Finances et opérations sera rebaptisée Opérations commerciales et marketing et sera dirigée par Gaétan Paquette. La gestionnaire actuelle des mises en commun et de l'administration, Chantal Laframboise, occupera le nouveau poste de directrice, Finances et administration, et se rapportera directement au chef de la direction. Le service Technologies de l'information se joindra à la division Politiques et affaires corporatives. Aussi à compter du 1^{er} août 2013, la secrétaire exécutive et la gestionnaire des Ressources humaines se rapporteront au chef de la direction. Le 2 juillet 2013, Robert Hansis, directeur, Vérification et évaluation, a annoncé qu'il prenait sa retraite. Au terme d'un concours, Houssein Behzadi a été choisi pour lui succéder comme directeur à compter du 1^{er} août 2013. M. Hansis sera disponible jusqu'en novembre 2013 pour faciliter le processus de succession.



recommandations issues de chaque projet de vérification ont été approuvées par le Comité de vérification en 2012-2013.

En outre, la CCL a pris les mesures suivantes pour veiller au respect des bonnes pratiques de gouvernance. Elle a tenu sa sixième assemblée annuelle publique à Ottawa en janvier. Cette assemblée est ouverte au public, mais en général, quelque 50 représentants de l'industrie laitière y assistent. Elle donne l'occasion à la CCL de faire rapport de ses états financiers et de ses objectifs stratégiques pendant la dernière année laitière et l'année courante, et de répondre aux questions des participants.

Suivant l'introduction de son nouveau code d'éthique l'an dernier, la CCL a invité tous ses employés à soumettre un formulaire de déclaration de conflits d'intérêts. Le chef de la direction a examiné les éventuels conflits d'intérêts.

Équipe de la haute direction

L'équipe de la haute direction se réunit toutes les trois semaines pour discuter des activités courantes de la Commission canadienne du lait et les gérer. Elle

Comités de gestion

du Vérificateur général présentées en 2011.

De plus, le président de la CCL, Randy Williamson, a témoigné au nom de la CCL devant le Comité permanent des comptes publics le 29 novembre 2012 et a répondu aux questions sur les suivis donnés par la CCL aux recommandations de l'examen spécial du Bureau

s'occupe des dossiers urgents, discute des initiatives gouvernementales, désigne les dossiers à soumettre au conseil d'administration, crée des comités internes temporaires ou permanents pour traiter d'enjeux spécifiques et désigne les champions qui appuient diverses initiatives à la CCL.

Membres

Chef de la direction (président)

Directeur, Vérification et évaluation

Directeur principal, Finances et opérations

Directeur principal, Politiques et

affaires corporatives

Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation des programmes

Le mandat du Comité consultatif sur la vérification interne et l'évaluation des programmes est d'élaborer des plans de vérification interne et d'évaluation des programmes pour examiner les systèmes, les programmes, les politiques et les pratiques de la CCL.

Le comité doit aussi contrôler l'état d'avancement des vérifications internes et des évaluations de programme par rapport aux plans qui ont été approuvés et aux plans d'action de la direction qui en résultent. Il se réunit au moins trois fois l'an et à la demande du président du comité (le chef de la direction).

Membres

Chef de la direction (président)

Directeur principal, Politiques et affaires corporatives

Directeur principal, Finances et opérations
Directeur, Vérification et évaluation
Gestionnaire, Rapports financiers, comptabilité et trésorerie

Comité consultatif sur les ressources humaines
Le mandat du Comité consultatif sur les ressources humaines est de conseiller l'équipe de la haute direction sur les priorités en matière de ressources humaines et les initiatives émanant de l'équipe des RH. Il se réunit trois fois l'an et à la demande du président.

Membres

Directeur principal, Politiques et affaires corporatives (président)

Conseillère en ressources humaines (secrétaire)

Un représentant de chaque section

Comité consultatif sur les technologies de l'information

Ce comité a été mis sur pied au cours de la dernière année laitière pour aider à établir les priorités en matière de technologies de l'information à la CCL. Il a créé une grille d'évaluation pour attribuer un ordre de priorité aux projets. Une fois qu'une première liste de priorités aura été établie, le comité se réunira deux fois par année ou au besoin pour revoir les priorités.

rurales de l'Ontario pour ensuite être embauché par Agriculture et Agroalimentaire Canada en recherche et en inspection, puis par la CCL en 1987 à titre de directeur adjoint des opérations commerciales.

M. Paquette est directeur principal, Finances et opérations à la CCL depuis 2002. Il a aidé l'industrie à s'adapter à certains changements tels que l'entrée en vigueur de l'Entente de l'OMC sur l'agriculture en 1994, les nouvelles règles qui régissent l'exportation et le défi constant du retrait du surplus structurel. M. Paquette est responsable de plusieurs programmes importants comme le Programme de permis des classes spéciales de lait, le Programme de marketing du lait, les Programmes intérieurs de saisonnalité, le Programme de retrait des surplus et le Programme d'innovation en matière de produits laitiers. Les finances, l'administration et la fonction TI de la CCL sont aussi sous sa responsabilité. Durant les 20 dernières années, M. Paquette a été président et membre de divers comités de la Fédération internationale de laiterie (FIL).

Gilles Froment

M. Froment est économiste et agrologue et détient un B. Sc. (économie) de l'Université de Montréal ainsi qu'une maîtrise en économie agricole de l'Université McGill. Après avoir acquis une certaine expérience auprès d'AAC à Montréal et à titre d'analyste des marchés pour l'Office canadien de commercialisation

du dindon, M. Froment s'est joint à la Commission canadienne du lait en 1997 en tant qu'analyste des politiques et des programmes.

Depuis 2002, il occupe le poste de directeur principal, Politiques et affaires corporatives, une division qui comprend les politiques et l'économie, les communica-tions et la planification stratégique, et les ressources humaines. Outre ses fonctions habituelles, il joue aussi le rôle de secrétaire auprès du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait et de conseil auprès de l'Organisme de supervision du PS et du Comité de coordination de la mise en commun du lait de l'Ouest. Il préside aussi divers comités techniques. Depuis sept ans, M. Froment est le délégué canadien auprès du Comité permanent sur les politiques et l'éco-nomie laitière de la FIL et en mars 2012, il a été nommé vice-président de ce comité. Il est présentement vice-président du comité national de FIL-IDF Canada après avoir agi durant quatre ans à titre de président.

Comité du conseil d'administration

Comité de vérification

Le Comité de vérification veille à ce que la CCL rende compte de ses activités conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LCFP) en examinant et en approuvant le plan de vérification et en demandant aux auditeurs externes leurs avis sur les principes comptables et les rapports financiers de la société. Le Comité s'est réuni chaque trimestre pour revoir les états financiers et recevoir les rapports internes de vérification et d'évaluation des programmes.

Membres
Commissaire (président)
Président
Chef de la direction

Dans le cadre de son administration générale en 2012-2013, le conseil d'administration a approuvé le plan d'entreprise de la CCL qui couvre la période allant de 2013-2014 à 2017-2018. Le plan d'entreprise expose les orientations principales de la société de même que ses prévisions budgétaires et son plan d'emprunt. Il a été approuvé par le Conseil du Trésor le 30 mai 2013. À l'automne de 2012, le conseil d'administration a aussi approuvé le rapport annuel et les états financiers de la CCL pour l'année laitière 2011-2012.

La CCL a mis à jour son profil des risques de l'entreprise en février 2013. Le profil définit chaque risque, décrit les mesures mises en place pour gérer les risques et le groupe responsable de la mise en œuvre des stratégies, et l'on en tient compte dans le cadre de l'analyse environnementale de la séance de planification stratégique.

Dans le cadre de son plan annuel de vérification et d'évaluation, la CCL a complété une évaluation de la classe 4(a)1. Plusieurs recommandations ont été adressées à la haute direction. Conformément à son plan de vérification interne, la CCL a aussi conclu la vérification des services juridiques offerts suivant un protocole d'entente avec Agriculture et Agroalimentaire Canada et la grappe de recherche laitière. Les

Chef de la direction (nommé le 7 février 2012 pour un mandat de trois ans)

Jacques Laforge

M. Laforge est bien connu pour son leadership en agriculture tant sur la scène nationale que dans sa province natale, le Nouveau-Brunswick, où lui et son épouse exploitent une ferme mixte de 1 000 acres. Tout au long de sa carrière, il s'est montré dévoué envers la communauté des agriculteurs. Il a siégé au conseil d'administration des Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick pendant 10 ans avant d'en assumer la présidence de 1995 à 2000. De 1997 à 2000, il a aussi présidé l'Institut laitier et fourrager de l'Atlantique, une organisation qui fournit aux producteurs laitiers et aux fabricants un lieu où réaliser des essais en élevage. Membre du conseil d'administration des Producteurs laitiers du Canada à compter des années 1980, il a accédé au conseil de direction en 1999, puis a occupé le rôle de président de 2004 à 2011.

Directeurs

Directeur, Vérification et évaluation

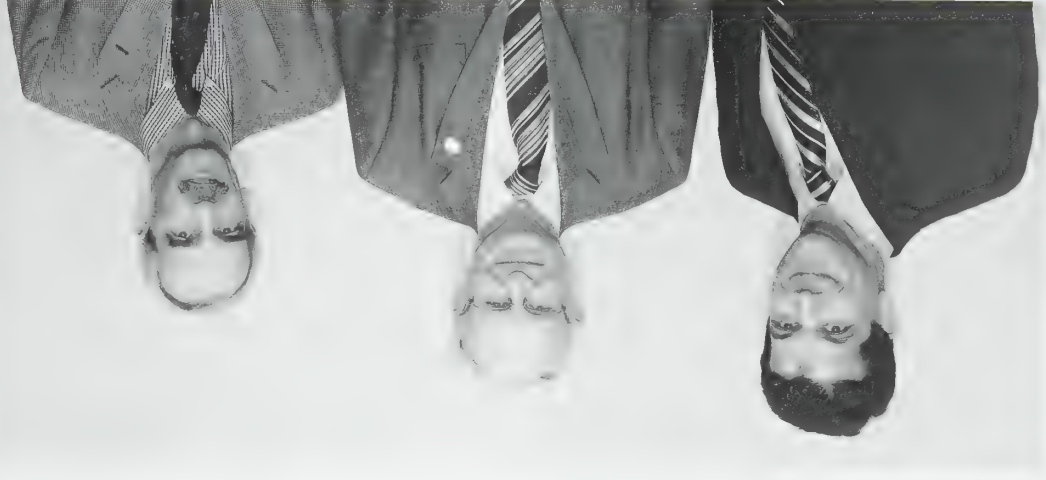
Robert Hansis, CGA, MBA, CFE

M. Hansis détient un B. Sc. en administration des affaires de l'Université Northeastern et un MBA de l'Université Concordia. Il porte le titre de comptable général accrédité et celui d'examinateur agréé en matière de fraudes. Il est directeur de la vérification à la Commission canadienne du lait depuis 1991 et responsable de l'évaluation des programmes depuis 2009. Il veille à la mise à jour des *Normes de vérification de l'utilisation du lait*, le manuel national de vérification utilisé par tous les vérificateurs d'usines.

Gaëtan Paquette

Directeur principal, Finances et opérations

M. Paquette détient un B. Sc. en sciences laitières de l'Université de Guelph et une maîtrise en science alimentaire de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a débuté sa carrière comme agrologue au ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires



Gilles Froment, Directeur principal, Politiques et affaires corporatives; **Robert Hansis**, Directeur, Finances et opérations; **Gaëtan Paquette**, Directeur principal, Finances et opérations.

Conseil d'administration

Le conseil d'administration de la CCL est composé du président, du commissaire et du chef de la direction. Les membres du conseil d'administration de la CCL sont nommés par le gouverneur en conseil et les trois postes sont à temps partiel. Le conseil d'administration se réunit toutes les quatre à six semaines.

Les membres du conseil d'administration comptent de nombreuses années d'expérience au sein de l'industrie laitière et ensemble, ils offrent une approche équilibrée face aux objectifs des intervenants de l'industrie.

Commissaires

Président (reconduit le 1^{er} août 2013 pour un mandat de deux ans)

Randy Williamson

M. Williamson possède un diplôme en marketing de l'Université de Western Ontario et un diplôme en ventes et marketing de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a œuvré pendant plus de 30 ans dans le secteur de la transformation laitière. Sa carrière, qui a débuté en 1974 chez *Fraser Valley Milk Producers*, s'est poursuivie en 1986 chez *Dairyland Foods* puis en 1992 chez *Dairyworld Foods* pour se terminer chez Saputo où il a travaillé de 2001 jusqu'à sa retraite en 2006.

M. Williamson a siégé à de nombreux conseils d'administration notamment en tant que directeur du Conseil national de l'industrie laitière (1990-2006), directeur du *Nova Scotia Dairy Council* (1998-2005) et président du *British Columbia Dairy Council* (1994-1996).

Conseil d'administration

Le conseil d'administration de la CCL est composé du président, du commissaire et du chef de la direction. Les membres du conseil d'administration de la CCL sont nommés par le gouverneur en conseil et les trois postes sont à temps partiel. Le conseil d'administration se réunit toutes les quatre à six semaines.

Les membres du conseil d'administration comptent de nombreuses années d'expérience au sein de l'industrie laitière et ensemble, ils offrent une approche équilibrée face aux objectifs des intervenants de l'industrie.

Commissaires

Président (reconduit le 1^{er} août 2013 pour un mandat de deux ans)

Randy Williamson

M. Williamson possède un diplôme en marketing de l'Université de Western Ontario et un diplôme en ventes et marketing de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a œuvré pendant plus de 30 ans dans le secteur de la transformation laitière. Sa carrière, qui a débuté en 1974 chez *Fraser Valley Milk Producers*, s'est poursuivie en 1986 chez *Dairyland Foods* puis en 1992 chez *Dairyworld Foods* pour se terminer chez Saputo où il a travaillé de 2001 jusqu'à sa retraite en 2006.

M. Williamson a siégé à de nombreux conseils d'administration notamment en tant que directeur du Conseil national de l'industrie laitière (1990-2006), directeur du *Nova Scotia Dairy Council* (1998-2005) et président du *British Columbia Dairy Council* (1994-1996).

Conseil d'administration

Le conseil d'administration de la CCL est composé du président, du commissaire et du chef de la direction. Les membres du conseil d'administration de la CCL sont nommés par le gouverneur en conseil et les trois postes sont à temps partiel. Le conseil d'administration se réunit toutes les quatre à six semaines.

Les membres du conseil d'administration comptent de nombreuses années d'expérience au sein de l'industrie laitière et ensemble, ils offrent une approche équilibrée face aux objectifs des intervenants de l'industrie.

Commissaires

Président (reconduit le 1^{er} août 2013 pour un mandat de deux ans)

Randy Williamson

M. Williamson possède un diplôme en marketing de l'Université de Western Ontario et un diplôme en ventes et marketing de l'Université de la Colombie-Britannique. Il a œuvré pendant plus de 30 ans dans le secteur de la transformation laitière. Sa carrière, qui a débuté en 1974 chez *Fraser Valley Milk Producers*, s'est poursuivie en 1986 chez *Dairyland Foods* puis en 1992 chez *Dairyworld Foods* pour se terminer chez Saputo où il a travaillé de 2001 jusqu'à sa retraite en 2006.

M. Williamson a siégé à de nombreux conseils d'administration notamment en tant que directeur du Conseil national de l'industrie laitière (1990-2006), directeur du *Nova Scotia Dairy Council* (1998-2005) et président du *British Columbia Dairy Council* (1994-1996).

Commissaire (Le mandat de M. Martin a pris fin le 1^{er} août 2013, mais il demeurera en poste jusqu'à ce que son successeur ait été désigné.)

Gilles Martin

M. Martin détient un diplôme d'études postsecondaires de l'Institut de technologie agricole de La Pocatière. Il œuvre dans le secteur de la production laitière depuis 1977 et exploite une ferme laitière à Rivière-Québec.

Depuis plus de 20 ans, M. Martin est un membre respecté de l'Union des producteurs agricoles, où il a occupé, entre autres, le poste de président de son syndicat régional d'agriculteurs, la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud. Il était également membre du conseil d'administration du Syndicat des producteurs de lait de la Côte-du-Sud. Il est présentement président et membre fondateur du Centre de développement bioalimentaire du Québec, un centre de recherche agroalimentaire.



Gilles Martin (reconduit le 1^{er} août 2013 pour un mandat de deux ans) **Randy Williamson** (reconduit le 1^{er} août 2013 pour un mandat de deux ans) **Jacques Lajoie** (reconduit le 1^{er} août 2013 pour un mandat de deux ans)



La Commission canadienne du lait a été créée en 1995, à la suite de la Loi sur la Commission canadienne du lait (LCL). Cette loi a été adoptée par le Parlement canadien en 1995, afin de répondre aux besoins de la population canadienne en matière de lait. La Commission canadienne du lait a pour mandat de promouvoir la production et la consommation de lait au Canada, ainsi que de veiller à ce que les intérêts des producteurs de lait soient protégés. La Commission canadienne du lait est une organisation à but non lucratif, financée par le gouvernement fédéral et les producteurs de lait. Elle est composée de représentants des producteurs de lait, des consommateurs et du gouvernement. La Commission canadienne du lait a été créée en 1995, à la suite de la Loi sur la Commission canadienne du lait (LCL). Cette loi a été adoptée par le Parlement canadien en 1995, afin de répondre aux besoins de la population canadienne en matière de lait. La Commission canadienne du lait a pour mandat de promouvoir la production et la consommation de lait au Canada, ainsi que de veiller à ce que les intérêts des producteurs de lait soient protégés. La Commission canadienne du lait est une organisation à but non lucratif, financée par le gouvernement fédéral et les producteurs de lait. Elle est composée de représentants des producteurs de lait, des consommateurs et du gouvernement.

Au début de l'année laitière 2012-2013, 82 % des fermes laitières se trouvaient au Québec et en Ontario, 13 % dans les provinces de l'ouest, et 5 % dans les provinces de l'Atlantique.

Transformation du lait

Au cours de l'année civile 2012, quelque 480 usines de transformation laitière (dont 280 usines enregistrées auprès des autorités fédérales) ont expédié des produits laitiers d'une valeur de 14,7 milliards de dollars, soit 15,1 % de toutes les ventes de produits transformés de l'industrie des aliments et boissons. Le secteur de la transformation laitière emploie environ 24 500 personnes.

Marchés du lait

Les producteurs laitiers canadiens approvisionnent deux marchés principaux :

- le marché du lait de consommation, qui comprend les crèmes et laits aromatisés et

- le marché du lait de transformation utilisé dans la fabrication de produits comme le beurre, le fromage, le yogourt, la crème glacée et les poudres de lait.

Au cours de l'année laitière 2012-2013, le marché du lait de consommation représentait environ 37 % des livraisons totales par les producteurs, soit 116,66 millions de kg de matière grasse.⁸ Le marché du lait de transformation représentait l'autre 63 % des livraisons totales par les producteurs, soit 198,85 millions de kg de matière grasse.

Les agences et offices provinciaux de mise en marché achètent le lait des producteurs et le vendent aux transformateurs pour la fabrication de produits laitiers. Le lait vendu aux transformateurs est classé selon le Système harmonisé de classification qui est basé sur son utilisation finale.⁹ Le prix payé par les transformateurs varie selon la classe de lait. Le tableau suivant illustre l'utilisation par classe du lait produit au Canada en 2012-2013.

⁸ Au Canada, les quotas et la production de lait sont exprimés en kg de matière grasse

⁹ Système harmonisé de classification du lait (<http://www.cdc-ccl.gc.ca/CDC/index-fra.php?id=381>)

Utilisation par classe de lait

Classe	Millions de kg de m.g.	%
1	92,86*	29,51
2	25,23	8,02
3	110,53	35,13
4(a) et 4(a)1	11,71	15,11
4(b), 4(c), 4(d), 4(e) et 4(f)	5,37	1,65
5(a), 5(b) et 5(c)	22,47	8,73
5(d)	3,92	1,25
TOTAL	314,64**	100,0

* Ce total n'est pas comparable aux livraisons des producteurs en raison de l'écrémage.

** Ce total n'est pas comparable aux données à p. 67 (dans Tableaux et données) parce qu'il ne tient pas compte du lait donné aux banques alimentaires et vendu aux foires, ni des pertes.

Les employés de la CCL travaillent au sein de l'une des trois divisions représentées dans la figure ci-contre. Chaque division relève d'un directeur principal ou d'un directeur. Toutes les deux ou trois semaines, le chef de la direction et les dirigeants des divisions se rencontrent (l'équipe de la haute direction) pour discuter du fonctionnement quotidien de la CCL et prendre les décisions qui s'imposent.

L'industrie laitière canadienne

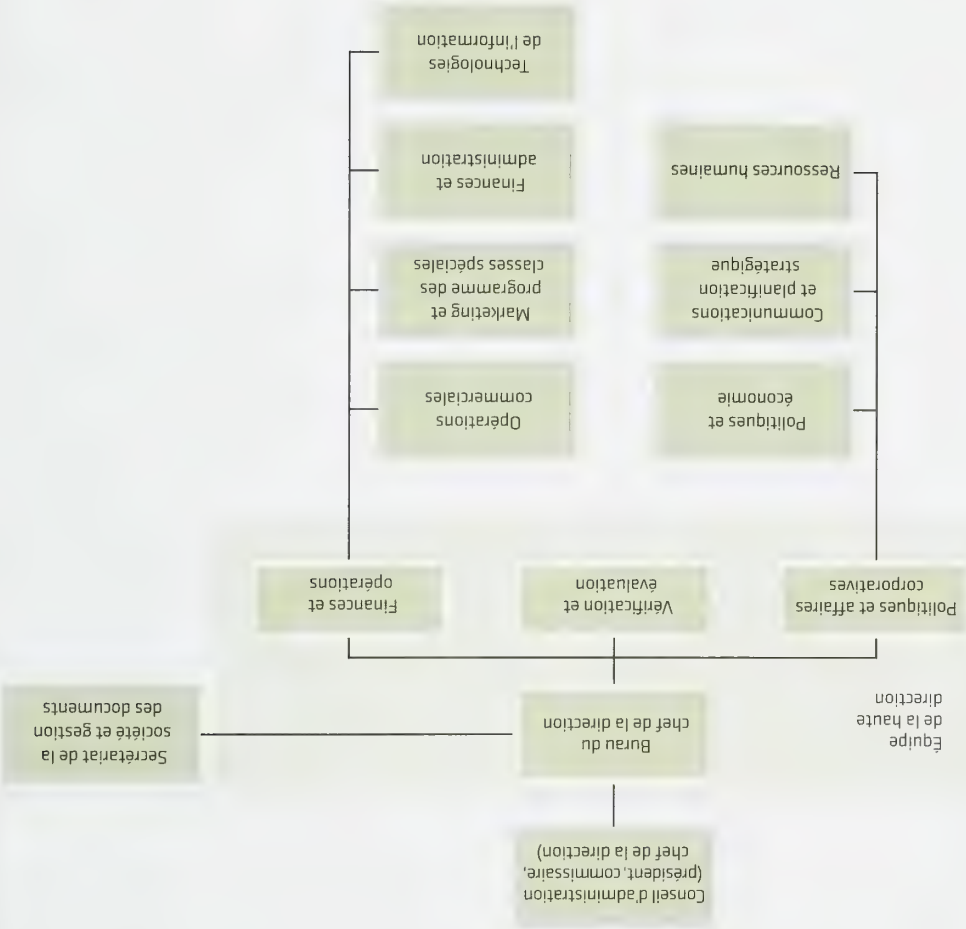
Recettes monétaires agricoles

L'industrie laitière a contribué de façon importante à l'économie canadienne en 2012, se classant deuxième après les viandes et devant les oléagineuses, par la valeur de ses livraisons manufacturières, et dégageant des recettes monétaires agricoles de 5,92 milliards \$.

Nombre de fermes et production par ferme

En 2013, on dénombrait 12 529 fermes laitières au Canada. Bien que le nombre de fermes laitières ait diminué au Canada, les exploitations laitières se sont agrandies et sont devenues plus efficaces. Au 1^{er} janvier 2013, la ferme laitière moyenne comptait 77 vaches et au courant de l'année laitière 2012-2013, la production par ferme atteignait 25 182 kg de matière grasse, une hausse de 2,2 % par rapport à l'année précédente. Selon les données officielles pour 2012, la production annuelle d'une vache laitière canadienne s'élève à 9 780 kg de lait.

Structure de la Commission canadienne du lait



Le gouvernement fédéral couvre environ la moitié des coûts administratifs de la CCL. Les autres coûts, y compris les coûts liés aux activités de marketing, sont payés par les producteurs laitiers et le marché. La CCL emprunte aussi de l'argent au Trésor et d'une ligne de crédit pour financer les programmes qu'elle administre au nom de l'industrie laitière.

Depuis les débuts de l'offre dans le

secteur laitier, la CCL est responsable de deux des trois piliers du système : les prix de soutien⁴ et le quota de lait de transformation. Une fois par année, la CCL établit les prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé à l'issue de consultations avec les intervenants de l'industrie. Ces prix servent de référence aux offices provinciaux de mise en marché du lait pour établir les prix du lait de transformation dans chaque province. Grâce à ses nombreux rôles et à sa fonction centrale de facilitateur dans l'industrie laitière, la CCL veille à ce que les producteurs de lait canadiens reçoivent du marché des revenus suffisants pour atteindre un niveau de vie raisonnable et investir dans leur entreprise.

De plus, la CCL surveille la production et la demande nationales et recommande les ajustements requis à la cible nationale de production de lait de transformation. Elle veille aussi à ce que la production de lait du

⁴ Les prix de soutien sont les prix auxquels la CCL achète ou vend du beurre ou de la poudre de lait écrémé dans le cadre de ses programmes intérieurs de saisonnalité.

La Commission s'acquitte de son mandat en collaboration avec les gouvernements provinciaux et les intervenants de l'industrie tels que les producteurs laitiers, les transformateurs, les transformateurs secondaires et les consommateurs. Elle aide l'industrie laitière à élaborer et à mettre en œuvre des programmes importants. Au nom de l'industrie laitière, la CCL administre le Programme de permis des classes spéciales de lait⁵, le Programme d'innovation en matière de produits laitiers, le Programme de marketing du lait, de même que les ententes de mise en commun.

La CCL préside le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).⁶ À ce titre, elle informe le comité des sujets d'intérêt et des questions à résoudre et, au besoin, elle propose diverses solutions, alternatives ou recommandations pouvant contribuer à une commercialisation plus ordonnée et efficace en vue d'éviter les pénuries ou les surplus de

⁵ Les programmes administrés par la CCL sont décrits au chapitre *Activités et programmes*.

⁶ Le CCGAL est le principal organisme des consommateurs de l'industrie laitière.

⁷ On trouve des renseignements détaillés sur ces mises en commun aux pages 21-22.

La Commission canadienne du lait



La Commission canadienne du lait (CCL) est une société d'Etat constituée en 1966 par la Loi sur la Commission canadienne du lait. Elle relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour qui elle est un conseiller important en ce qui a trait à l'industrie laitière. La CCL est une agence du portefeuille d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui regroupe aussi l'Agence canadienne d'inspection des aliments, la Commission canadienne des grains, Financement agricole Canada, le Conseil des produits agricoles du Canada et la Commission de révision agricole du Canada.

Tendances financières

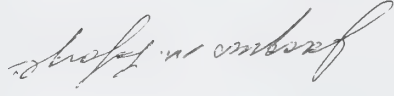
Les taux d'intérêt ont légèrement augmenté en 2012-2013 et il est attendu que cette tendance se maintiendra. Puisque la CCL emprunte au Trésor et d'une ligne de crédit pour administrer des programmes au nom de l'industrie, une augmentation des taux d'intérêt accroîtrait ses coûts de transaction. Une hausse des frais d'intérêt n'aurait cependant aucune incidence sur les résultats financiers de la CCL puisque ces frais sont pris en charge par les producteurs laitiers ou le marché.

En vertu du budget fédéral 2012, les crédits parlements reçus par la CCL doivent être réduits de 10 % sur trois exercices financiers. La CCL a pris des mesures pour absorber cette réduction budgétaire avant le 1^{er} avril 2014.

Tendances dans le milieu de travail

En raison du petit nombre de candidats disponibles, il est difficile de recruter des employés qui possèdent les connaissances spécialisées requises dans les domaines de l'économie agricole et de l'industrie laitière. Il est donc important d'attirer et de conserver ces employés. La CCL sait qu'elle fait face à une vive concurrence de la part des autres ministères et du secteur privé quand vient le temps de remplacer

des employés qui partent ou prennent leur retraite. Pour mieux composer avec une main-d'œuvre réduite tout en répondant aux attentes plus élevées des intervenants, la CCL continuera de mettre en place son plan de relève, et d'automatiser et de simplifier ses processus de manière à augmenter son efficacité. En 2012-2013, la CCL a aussi entrepris une reorganisation de ses effectifs pour en améliorer l'efficacité. Ces paramètres, de même que le réaménagement des effectifs prévu par le budget fédéral 2012, guideront la CCL dans la gestion et la planification de ses ressources humaines, de ses activités et de ses objectifs au cours de l'année laitière 2013-2014.



Jacques Laforge



Tendances de l'industrie laitière

Grâce au système de gestion de l'offre, l'environnement de la CCL est plus stable que celui des industries laitières d'autres pays et que celui de certains autres secteurs agricoles au Canada. Ce système conserve le soutien des gouvernements du Canada et des provinces, et l'industrie est généralement perçue de façon favorable par le public. L'industrie laitière canadienne est très réglementée et très organisée. Au fil des ans, elle a développé d'excellents outils pour atténuer les risques tels que la mise en commun des marchés et des revenus, et des incitatifs à l'innovation tels que le Fonds d'investissement partagé. Il faut aussi noter que la plus grande partie de l'industrie, que ce soit à la ferme ou à l'usine, est rentable, et que les consommateurs profitent d'un approvisionnement continu de produits laitiers à des prix prévisibles.

Au sein de la mise en commun du P5, un nouveau groupe de travail sur l'attribution du lait a été formé pour négocier des améliorations touchant l'attribution du lait aux usines de transformation et pour formuler des propositions sur l'approvisionnement de la croissances et l'harmonisation des règles provinciales sur l'attribution du lait. Le P5 a convenu de règles communes sur la déclaration des transferts de crème entre transformateurs et d'un mécanisme pour stabiliser les

fluctuations de prix aux producteurs. Dans la Mise en commun du lait de l'Ouest (MCLO), les provinces ont adopté et mis en œuvre une politique harmonisée sur la réception du lait et elles poursuivent leurs consultations sur le transport du lait. La MCLO a mis en œuvre l'allocation de croissance permanente de 1 % et son propre programme de gestion de l'allocation de croissance. Dans les deux mises en commun, la tendance à l'harmonisation des politiques et à l'intégration des activités se poursuit. Les deux mises en commun travaillent ensemble pour combler l'écart entre les prix à la ferme et ont accepté d'adopter une base de référence commune pour modifier des prix.

La tendance vers l'harmonisation des normes de vérification de l'utilisation du lait des provinces reste forte. Une plus grande harmonisation uniformisera les règles du jeu tant pour les producteurs que pour les transformateurs. Pour officialiser la création du Comité consultatif national sur la vérification du lait (CCNAL) et promouvoir des pratiques exemplaires et uniformes visant la vérification de l'utilisation du lait en usine à l'échelle de tout le pays, les intervenants de l'industrie laitière et les vérificateurs provinciaux se sont réunis au printemps de 2013 pour discuter des révisions à apporter aux Normes de vérification de l'utilisation du lait, plus précisément en ce qui concerne

les classes 4(a)1, 4(m) et la nouvelle classe 3(d). Les nouvelles classes et nouveaux programmes doivent être encadrés par des normes de vérification solides pour assurer une bonne reddition de comptes. La CCL agit comme coordinateur et conseiller technique lors de ces discussions et négociations.

Sur la scène internationale, l'OMC poursuit les négociations, mais aucune percée importante n'a été réalisée dans le secteur agricole. D'autre part, le Canada a été formellement admis parmi les pays membres du Partenariat Transpacifique et les négociations entre le Canada et l'Union européenne se poursuivent. La CCL continue de suivre de près les négociations commerciales.

Les prix des produits laitiers ont repris de la vigueur sur le marché international. Les règles actuelles du commerce comportent néanmoins un risque pour le marché intérieur des produits laitiers. Les prix mondiaux des produits laitiers et les taux de change sont instables. Bien que le dollar canadien ait reculé depuis le début de 2013, le risque d'une brèche dans le mur tarifaire est permanent. En quantités assez importantes, ces importations pourraient perturber la gestion de l'offre de lait. La CCL surveille donc de près les fluctuations des marchés.

Au cours de l'année laitière 2012-2013, les besoins canadiens ont augmenté de 1,74 % par rapport à l'année précédente pour atteindre 191,13 millions de kg de matière grasse et ce, en raison d'une hausse de la demande intérieure. Pendant la même période, la production de lait de transformation est passée de 196,18 millions de kg de matière grasse à 198,85 millions de kg de matière grasse.

Cette année, des conditions favorables ont fait que la production a été exceptionnellement forte, et pour la première fois depuis bon nombre d'années, la CCL a exporté 2 438 tonnes de beurre. Parce que les prix mondiaux ont été élevés toute l'année, la CCL a aussi vendu d'importantes quantités de poudre de lait écrémé sur les marchés d'exportation tout en respectant ses engagements envers l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Bien que la CCL ait retiré davantage de solides non gras du marché cette année, elle a tout de même réussi à réduire ses stocks de poudre de lait écrémé (PLE) achetés en classe 4(m).³ La CCL a terminé l'année avec des stocks de poudre de lait écrémé en classe 4(m) de 20 660 t contre 22 619 t l'an dernier. Durant l'année qui vient, la CCL va maintenir ses ventes de ce produit auprès de l'industrie de l'alimentation animale pour réduire davantage ses inventaires.

Le 1^{er} avril 2013, la CCL a annoncé une légère hausse de 1,5 % des prix de soutien de la poudre de lait écrémé et du beurre. Ce changement découle de l'augmentation du coût des intrants, particulièrement le coût des aliments pour animaux, mais elle demeure sensiblement inférieure à l'inflation pour les produits alimentaires qui est de 2,4 %.

En 2013, le Comité canadien de gestion des approvisionnement (CCGAL) a créé la nouvelle classe de lait 3(d) pour le fromage mozzarella afin de permettre aux restaurants qui préparent et cuisent de la pizza sur place d'obtenir ce fromage à coût réduit. Le CCGAL a confié à la CCL la tâche d'administrer la nouvelle classe qui est entrée en vigueur le 1^{er} juin 2013, et au 31 juillet 2013, 6 625 restaurateurs, 79 distributeurs et 14 transformateurs laitiers détenaient un permis ou avaient signé une entente pour participer à la classe 3(d).

Dans le même esprit, la CCL n'a ménagé aucun effort pour instaurer des changements qui assurèrent l'approvisionnement en lait des marchés en expansion. À compter du 1^{er} août 2012, le CCGAL a approuvé la création d'une allocation de croissance permanente de 1 % qui s'ajoute au quota de lait de transformation et qui est accordée aux mises en commun qui se dotent d'un mécanisme permettant d'acheminer ce lait additionnel

en priorité vers les transformateurs nouveaux ou existants qui produisent du yogourt et du fromage. Depuis, les provinces du P5 travaillent pour élaborer une nouvelle politique d'attribution du lait à l'échelle de la mise en commun pour assurer un approvisionnement suffisant aux marchés en croissance tels que ceux du yogourt et des fromages.

L'industrie n'ayant pas réussi à s'entendre sur les conditions de renouvellement du Programme d'innovation en matière de produits laitiers, la CCL a annoncé la création du nouveau Programme d'innovation laitière qui a vu le jour le 1^{er} août 2013. Grâce à ce programme, du lait sera toujours disponible pour les transformateurs partout au pays qui souhaitent développer et commercialiser de nouveaux produits laitiers.

D'un point de vue financier, la CCL a connu une autre bonne année dans la gestion de ses opérations commerciales. En s'appuyant sur des pratiques d'achat conservatrices et prudentes, la CCL a pu dégager un surplus de 14,5 M\$ qui sera distribué aux producteurs par l'intermédiaire des offices provinciaux de mise en marché. Dans l'ensemble, les bénéfices non répartis en fin d'exercice sont légèrement inférieurs à ceux de l'an dernier.

Message du chef de la direction

La Commission canadienne du lait (CCL) est un fier partenaire de l'industrie laitière canadienne, une industrie qui se distingue par son esprit de collaboration. En 2012, le secteur de la transformation laitière à lui seul a contribué 14,7 milliards \$ et 24 500 emplois à l'économie canadienne².

² Transformation de produits laitiers et Emplois dans la transformation laitière, 2012. Site Web du Centre canadien d'information laitière

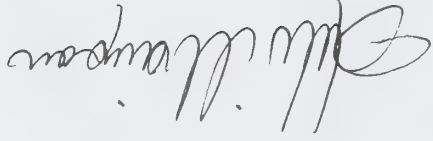


À l'automne de 2012, la CCL a commencé à mettre en œuvre une stratégie triennale pour l'industrie laitière pour développer les marchés, assouplir le système d'attribution du lait aux transformateurs et travailler à éliminer le surplus structurel de solides non gras. Ses principaux composants sont déjà en place. La classe 3(d) a été créée pour stimuler le marché de la restauration pour le fromage mozzarella au Canada. Un programme de déplacement de lait écrémé volontaire et flexible pour le yogourt était en place le 1^{er} août 2012. Une allocation de croissance permanente d'un pour cent a été ajoutée au quota de lait de transformation à compter du 1^{er} octobre 2012. Elle a été mise en œuvre au sein de la Mise en commun du lait de l'Ouest et fait l'objet de discussions parmi les provinces du P5.¹ Le lait est alloué à la production de yogourt et de fromages fins. La mise en commun de l'Ouest approuve maintenant la fabrication de ces deux produits sur demande, et la mise en commun de l'Est, discute d'un mécanisme qui lui permettra d'en faire autant.

En novembre 2012, j'ai comparu devant le Comité permanent des comptes publics pour rendre compte des mesures prises par la CCL pour donner suite à

l'examen spécial effectué par le Bureau du vérificateur général en 2011. En juin 2013, le Comité permanent des comptes publics a déposé son rapport. La CCL a collaboré avec Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) pour examiner les recommandations contenues dans le rapport du Comité et le 16 octobre 2013, le ministre d'Agriculture et Agroalimentaire a donné suite au rapport au nom du gouvernement du Canada. Ce fut pour moi un honneur d'apprendre en mai 2013 que mon mandat comme président de la CCL avait été renouvelé pour deux ans à compter du 1^{er} août 2013 et je demeure engagé à collaborer avec les intervenants de l'industrie pour trouver des façons innovantes de bâtir une industrie laitière forte et viable pour les années à venir. Le 1^{er} août 2013, le mandat de Gilles Martin comme commissaire à la CCL a pris fin. Bien que M. Martin restera en poste à la CCL jusqu'à ce que son successeur entre en fonction, je souhaite prendre cette occasion pour le remercier de la perspective et des connaissances qu'il a contribué au conseil d'administration de la CCL. Il nous manquera.

Randy Williamson



En ce début d'année, je désire aussi remercier les intervenants de l'industrie, les gouvernements provinciaux, le bureau du ministre ainsi que nos collègues d'AAC et d'autres organisations du portefeuille de leur précieuse collaboration. Je remercie aussi les employés de la CCL qui gèrent nos opérations de façon efficace et équitable.

Au nom du conseil d'administration, je vous remercie, Monsieur le Ministre, d'appuyer le travail de la CCL.

¹ Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard

Lettre du président

Monsieur le Ministre,

C'est avec plaisir que je vous soumetts le rapport annuel de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière 2012-2013. Alors que l'année touche à sa fin, la Commission canadienne du lait (CCL) se trouve en bonne situation financière et a réalisé presque tous les objectifs qu'elle s'était fixés. Si tous les objectifs n'ont pas été atteints, c'est soit parce que l'industrie n'est pas prête à aller de l'avant dans certains dossiers, soit en raison de nouvelles orientations dictées par la conjoncture. Tout au long de l'année, la CCL a continué à aider l'industrie laitière canadienne à surmonter les nombreux défis qui se présentent à elle.

2 3 2 2 3

Table des matières

Lettre du président.....	2
Message du chef de la direction.....	4
La Commission canadienne du lait.....	8
Aperçu de la CCL.....	9
Mission.....	9
Valeurs.....	9
Structure.....	10
L'industrie laitière canadienne.....	10
Gouvernance.....	12
Conseil d'administration.....	13
Commissaires.....	13
Directeurs.....	14
Comité du conseil d'administration.....	15
Comités de gestion.....	16
Changements organisationnels.....	17
Activités et programmes.....	18
Approvisionnement en lait.....	19
Présidence du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).....	19
Etablissement et ajustement des quotas.....	19
Programmes intérieurs de saisonnalité.....	20
Importations.....	20
Programme de retrait des surplus.....	20
Revenus des producteurs.....	21
Etablissement des prix.....	21
Mise en commun des marchés et des revenus des producteurs.....	21

Audits externes.....	23
Normes nationales de vérification de l'utilisation du lait et harmonisation des pratiques.....	23
Développement des marchés.....	23
Fonds d'investissement partagé.....	23
Programme d'innovation en matière de produits laitiers.....	24
Programme de permis des classes spéciales de lait.....	24
Programme de bourses d'études de la CCL.....	24
Exportations.....	25
Soutien à l'industrie.....	25
Rendement et objectifs.....	26
Réalisations de 2012-2013.....	27
Objectifs pour la période allant de 2013-2014 à 2017-2018.....	38
Services internes.....	47
Revue financière.....	44
Rapport de gestion.....	44
Responsabilité de la direction relative aux états financiers.....	50
Rapport de l'auditeur indépendant.....	51
Etats financiers.....	52
Notes aux états financiers.....	56
Tableaux et données.....	66



Mandat de la Commission canadienne du lait

En vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, les objectifs législatifs de la CCL consistent à

- permettre aux producteurs de lait et de crème dont l'entreprise est efficace d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et
- assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de qualité.

Énoncé de mission

Dynamiser l'industrie laitière canadienne au profit de tous ses intervenants.

Valeurs

Intégrité, leadership, respect et dignité, professionnalisme.

Le personnel de la Commission est à votre service, dans les deux langues officielles, de 8 h à 16 h 30, heure de l'Est, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés).

Commission canadienne du lait
Édifice 55, Promenade de la CCN
Ferme expérimentale centrale
960, ave. Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Téléphone : (613) 792-2000

ATS : (613) 792-2082

Télécopieur : (613) 792 2009

Courriel : cdc-ccl@cdc-ccl.gc.ca

Site Web : www.cdc-ccl.gc.ca

No de catalogue : A88-2013

ISSN : 0382-3229

Conception et production :

Element Design and Communications

Imprimé au Canada

Impression : Gilmore Printing Services Inc..



12-13
Rapport annuel

Commission canadienne du lait



3 1761 11551873 0